







SC-A-2

MARCOS
y
FRANCISCO VIÑALS

MADRID



R. 9664

MARCO

FRANCISCO VILLAR

MARCO

1720



y tomó su fructo, y Comió, y dió a su marido &



y oró Ishac a. A.



y membró D. a Rachel



y Cantó Debora &

ORDEN
De las Oraciones
COTIDIANAS

Por estilo seguido.
Con Hanucà, Purim,
Ayuno del Solo,
y las tres Pascuas
Con sus Parasioth, Aphtarot

ASÀAROT,
y muchas Cosas mas, en
esta impresion añadidas

AMSTERDAM.
En Casa, y a Costa de
SELOMOH PROOPS.
Mercader de Libros
Ebraicos, y Españoles
Año 5477.



Esta Vez loaré a. A.



Miryam Con adusse.



y oró Hana.



Por mugeres pias Salimos de Egipto.

ORDEN

COYUDIA

Por medio de

el Sr. D. Juan

Agudo del

que es

de

de

de

de

AMSTERDAM

de

SELECCION PROPR

de

de

de

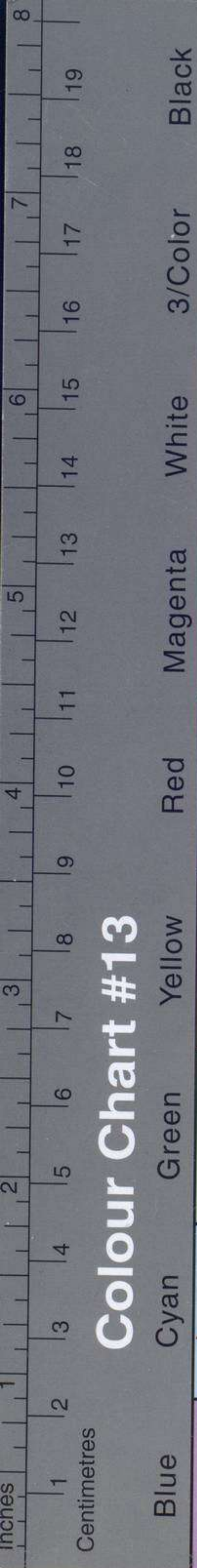


ORACIONES

Añadidas nuestra ultima Impression:
à saber.

- I. Selichot de la Mañana.
- II. Mismará de Ros-hodes,
- III. Harbith en las Pascuas.
- III. Kidus de las Pascuas.
- V. Agadá de Pefah, y siguiente la Bendición de la Meza.
- VI. Azaharoth de Sebuoth.
- VII. Selichoth de Hofaña Raba:
- VIII. Bendicion de la Cabaña, y Lulab.
- IX. Bakasoth, y la Semah en Hebraico.
- X. Un Calendario de 16. años.

Y otras Muchas cosas que hallará
el Lector.



Colour Chart #13

NO COMO NUESTRO D.

En Hebraico.

EN keloénu, En kadonénu, En kemalkenu, En kemosiénu.
 Mi keloénu, mi kadonénu, mi kemalkénu, mi kemosiénu.
 Nodéleloénu, nodéladonénu, nodélemalkénu, nodélemosiénu.
 Barugh Eloénu, barugh Adonénu, barugh Malkénu, barugh Mosiénu.
 Atá hú Eloénu, atá hú Adonénu, atá hú Malkénu, atá hú Mosiénu.
 Atátosiénu, atá takum, terajém Tfion ki het legénená ki bá moèd.
 Teilát .A. yedáber pí, vi-barég, kol bassar, sem kodssó leolàm vaéd.
 Va-anagnu nebareg Yah,meata ve-ad holàm,Halelu-Yah.

B A K A S S A.

QUANDO GUARDARE SABATH.
 En Hebraico.

Ki esmera Sabath, el ismeréni, ot hí leòlme ad, benó u-béni.
Asur mesó hefés, laasot derajim, vegàm ledaber bó, dibré melajim, dibré sejóra hó, dibré serajim, egé Betoràt El, ut jakeméni.
Ki esmera Sabath, el ismeréni, ot hí leòlme ad, benó u-beni.
 Bó emfatamid, noaglenaffi, inéledor rissón, natan Kedosi, noffet betèt lejèm, misné basífi, caja bejol sífi, igpól mezóni.
Ki esmera Sabath, el ismeréni, ot hí leòlme ad, benó u-beni.
 Rasàm bedàt ayòm, jòk El seganaf, bólaarog lejèm, panim levanav, al ken leitanot bó, al pí nebónaf, asur lebàd miyòm, kipur avóni. Ki esmera Sabath, el ismeréni, ot hí leolme ad, benó u-beni.
 Ayòm mejubàd-hú, yòm taanugim, lejèm veyain tob, bassar ve-dagim, mitabelim bó èm, ajór nesógim, ki yòm semajot hú, vayfamejéni. Ki esmera Sabath, El

ismeréni, ot hi leólme ad, benó u-béni.

Mejél melaja bo sofó leagrit al kèn ajabes bo, libí kebórit,
et palela El, El, Arbit vefajrit, Muffaf ve-gam Minha,
ki taaneni.

Ki esmera Sabbath, El ismeréni, ot hi leólme ad, benó u-
beni.

L A S E M A H.

En Hebraico.

SEMAH YSRAEL .A. ELOHENU .A. EGAD,
BARUGH SEM KEBOT MALJUTO LEOLAM
VAED.

VE-aábta, et .A. Eloéja, bejól lebàb-ja, ub-jól
nassejá, ub-jól meodéja. Ve-ayú adebarim
aéle, afer Anojí, mesávejá ayòm, al lebabèja.
Ve-finantám le-banéja, ve-dibartá bàm, besib-
tejá bebetéja, ub-legtejá badéreg, úb-sogbejá,
ub-kuméja. Uk-fartám, leòt al yadéja, ve-ayú
letótafot, ben enéja, ug-tabtám, al mezuzòt
betéja u-bisaréja.

VE-ayá, im famóa tismeú el misvotày, afer
Anoji, mesavéetjèm, ayòm, leaaba, et .A.
Elóejèm, ul-òbdó, bejól lebabjèm, ubjól naf-
sejèm. Ve-nátati metar arssejèm, beitó yoré
u-malkòs, ve-afasta deganéja, ve-tiros-ja ve-if-
aréja. Ve-natati, éseb befad-ja lib-emtéja, vea-
jalta ve-sabanta. Y famerú lajèm, pen ifté le-
bajèm, ve-fartém va-abadtèm Eloím ajerim,
ve-istajavitém laém, Ve-jara aff .A. , bajem,
ve-assar et à Samaim ve-ló yiyé matar, Ve-aa-
dama lo titèn et yebula, vaabadtèm meéra,

meal

meal aâres atoba, afor. A. notèn lajèm. Ve-sam-
 tèm et debar à y éle, al lebabjèm, ve-al naffe-
 jèm, úk fartém otám, leòt al yedjèm. Ve-ayú
 letótafot, ben énejèm, ve-limadtèm otám, et
 benejèm ledaber bàm, befib-tejà bebetéja, ub-
 legtejá badéreg, ub-fogbeja ub-kumejá. Ug-
 tab-tám, al mezúzòt betéja u-bifaréja. Lema-
 án, irbú yemejèm, vi-mè benegém, al aáda-
 ma, afer nisbá. A. laábótejèm, latèt laèm, ki-
 mé Afamàim al aâres.

VA-yómer. A. , el Mofeh lemor. Dabér, el
 bené Ysrael, ve-amartá aleém, ve-afúlaém
 Tfitfit, al kanfe big-deém, ledórótám, ve-nate-
 nú, al Tfitfit, akanaf, petiltejélet. Ve-ayá la-
 jém leTfitfit, ur-itém otó, uf-jartem et kol mis-
 vòt .A. , va-asitém otám, ve-ló tatúru, ajaré
 lebabjèm, vé-ajaré enejeém, afer atém zonim
 ajareém. Lemaán tis-kerú, va-asitém et kol
 misvotay, vi-yitém kedosim Lelóejèm. Ani,
 .A. Elóejèm, afer oféti etjém, meéres Misrá-
 im, liyòt lajém Lelóim Ani .A. Elóejem.

PSALMO DE CANTICO PARA DIA DEL SABATH.
 En Hebraico.

Mismór Sir, leyòm à Sabath. Tob leodót
 Ládonay, ulzamér lesimjá elyòn. Leagid
 babóker jafdéja, ve-émunàt-já balelòt. Alé a-
 fór va-ále nabél, aléigayòn bejinót. Ki fimaj-
 rání .A. befaoléja, bemaafé yadejá aranén. Ma
 gad-lú

gad-lú maaseja .A. meòd am-kú majsebotéja.
 Is baar ló yedà , uhfil ló yabin et sót. Bifróag
 refaim kemóéleb , vayafisu kol póaké aven ,
 leifam-dam adé ad. Ve-atá maròm , leó'am .A..
 Ki iné oybéja .A. , ki iné oybeja yobédu , it-
 pardú kol pòaléaven. Va-tarem kirem karni ,
 baloti besémen raanàn. Va-tabét eni bésurày ,
 bakamim alay mereím , tismana oznay. Sa-
 dik katamar ifrag , keéres balebanòn yifge.
 Setulim bebet .A. , bejafrot Eelóenu yafriju.
 Od yenú-bùn beseba , defenim veraananím ,
 iyú. Leaguid ki yafar .A. furi ve-ló avlata bo.
A. Malax geút labés , labés .A. óz itazar , af-
 tikòn tebél baltimòt. Najòn kif-aja me-
 ás , meolàm ata. Nafeú nearót .A. , nafeú ne-
 arót kolam , ifú nearót dohyàm. Mikolót ,
 maim rabim , adirim mis-bére yam , adir ba-
 marom .A.. Edotéja neém-nù meòd , lebet-ja
 naava kódes .A. leórex yamim.

B A K A S S A H.

Todos criados de arriba , y abaxo.

Atestiguan , denuncian todos ellos como uno , .A. uno , y su nombre uno.

Treynta y dos carreras de tu sendero , y todo entendién tu secreto : recontaran tu grandeza , y ellos conocerán que todo tuyo , y tu el Dio , el Rey , el unico. Atestiguan , denuncian , etc.

Coraçones en su pensar mundo edificado , ha-

BAKASOTH:

llan todo sér afueras de ti, demudado por cuenta, por peso todo contado: todas ellas fueron dadas de pastor uno. Atestiguan, denuncian.

De principio y hasta fin, es à ti señal. Septentrion, y Occidente, y Oriente, y Meridiõ, y Cielo, y Mundo, à ti testigo fiel, de aqui uno, y de aqui uno. Atestiguan, denuncian.

El todo de ti fue apartado apartado tu estaràs y ellos se deperderan deperdiendo: por tanto todo formado darà à ti honra: qual el de principio, y hasta fin, salvo padre uno. Atestiguan etc.

BAKASAH.

SEñor del mundo que reyno, antes (que) todo formado fueffe criado. Agora (que) fue hecho por su voluntad todos, entonces Rey su nombre fue llamado. Y despues como atemarse el todo: à su solas el reynara temeroso.

Y el fue, y el es, y el sera con gloria.

Y el uno y no segundo, para exemplarlo y para juntarlo. Sin principio y fin fin, y à el la fortaleza, y el señorio. Sin comparacion, sin semejança, y sin mudança y trueco. Sin juntamiento, sin division, grande de fuerça, y Barragania. Y el mi Dio, y vivo mi redemidor, y fuerte de mi parte en dia de angustia. Y el mi pendõ en mi refugio, dadiva de mi vazo en dia que llamare. En su mano encomendaré

B A K A S O T H.

daré mi espíritu, en hora que durmiere y despertare. Y con mi espíritu mi cuerpo. A. à mi no temeré.

B A K A S A H.

Sea engrandecido el Dios vivo, y sea alabado, existente y no hora à su existencia. Uno y no unico como su Unidad, oculto y no fin à su Unidad. No a el semejança de cuerpo, y no a el cuerpo, no compararemos a el, su santidad. Antiguo de toda cosa que fue criada: primero y no principio a su principio. Hé el señor del mūdo, y todo criado otorga su grandeza y su Reino. Influencia de su Prophecia, dió a varones de su thezoro, y su gloria. No se levantò en Yírael como Moseh mas Propbeta, y catan à su semejança. Ley de verdad dió a su pueblo el Dios, por mano de su Propbeta fiel de su casa. No mudara el Dios, y no trocara su ley para siempre a fueras de ella. Especulan y sabien nuestras encubiertas, catan a fin de cosa en su principio. Gualardonan a varon merced como su obra, dan a malo como su malicia. Embiara a fin de dias nuestro Massiah, para redemir esperantes fin de su salvacion. Muertos a viviguara el Dios, con mucho dumbre de su merced. Bendito hasta siempre, nombre de su loor.

Bakassah de noche de Sabbath.

Quando guardare Sabbath, el Dios me guardara.

BAKASOTH.

ra. Señal el para siempre en eterno, entre el, y entre mi.

Vedado a hallar voluntad para hazer carreras en el, y tambien para hablar en el palabras de reyes, palabras de mercaduria, ò palabras de negociaciones, hablaré en ley Dio, y me haré fabio. Señal el para siempre en eterno.

En el hallaré continuo reposo para mi alma: de cierto à generancio primero Dio mi fanto, maravilla en dar pan doblado en el dia sexto: assi encada sexto, haga doblar mi mantenimiento. Señal para siempre etc.

Senaló en ley diste dia fuero à sus principes en el, a ordenar pan continuo delante el: por tanto en el ayunar por dicho de sus etendidos vedado: afueras del dia de perdonamiento de mi pecado. Señal el para siempre etc.

Dia este honrado el, dia de deleite, pan, y vino bueno, carne, y pesces los que se atristan en el, ellos atras son tirados: que dia de alegrias el, y alegrarme. Señal el para siempre etc.

Començan obra en el, fu fin para ser tajado: por tanto lavaré en el mi coraçon como con xabon: oraré al Dio en oracion de Harbith, y de Thephilah, Mufaph, y tambien Minhah: el me respondera. Señal el para siempre etc.

Bakafah de Sabath

Levantéme à loar al nombre del D. el glorificado

B A K A S . O T H .

cado que formotodo , y en dia el seteno holgó
Y psalmearé à el mientras en mi su claridad , psalmo cantico
para el dia del Sabbath.

En principio de todo crió à los cielos, fuégo,
y aire, la tierra, y las aguas : y dixo, sea luz, y
fue luz, mañana, y fiestas. Y Psalmearé &c.

Y tambien crió à dos las luminarias, para luz
del mundo, y para su provecho ellas alumbrā-
tes : y dixo, à fer quatropes animalias encona-
das, tambien limpias. Y psalmearé &c.

Pesces, y aves, y toda removilla de la tierra, y
tābien formo hombre en imagen, y con sabi-
duria, y hizolo podestar sobre todo colgan tier-
ra sobre nada. Y psalmearé &c.

Y en el seteno holgó de toda su obra que hizo
para fer el todo su podestania, y bendixolo, y
enreynolo mas que todo dia, y bendixo à el.
Y psalmearé &c.

Sabbath y juyzios dió à nos en
Marah, y monte de Sinay, nos hizo heredar la
ley, y Sabbath para guardar: miembrar y guar-
dar, dixo à gente limpia. Y psalmearé &c.

Y tambien es vedado de hazer en el obra, y el
hazien, no vé en ella bendicion, y las obras el-
las ordenadas como ley, y como derecho.

Y psalmearé &c. Quarenta obras menos una su
cuento, como encomendò, y dixo el enxalça-
do y alto, el menos precian el sera apedreado:

que

BAKASOTH.

que fu muerte el causó. Y psalmearé &c.

A llamarlo deleyte dixo el Propheta Yesayah, con vestido hermoso, y con comida y bebida, y deleyte de almas, declaracion, y predicciones para aprender ley limpia, y por su merito nos guardaras como niñeta, y despues de muerte nos escaparás de flama. Para deleytarse en Ghan-Heden, mundo que todo el Sabbath. Y psalmeare à el &c.

BENDICION DE LAS MANOS.

Tiene obligacion el que se levanta de la cama, antes de hazer alguna cosa, lavar las manos, y dezir la Bendicion siguiente. Y la misma dirà quando comiere.

Bendito tu .A. Nuestro D. Rey del mundo, que nos santificò con sus mandamientos, y nos encomendó sobre limpieza de manos.

BENDICION DEL ROSTRO.

Y esta misma dira despues de hazer sus necesidades.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo, que formo al hombre con sabiduria, y crió en el horados, horados, huecos, huecos, descubierta y sabido, delante filla de tu honra, que si se cerrasse uno dellos, ò si se abriessè uno dellos, no es possible à sostenerse solamente, ora una. Bendito tu .A. el que medezina toda criatura, y maravillante por hazer.

BENDICION DEL TSITSITH.

BArugh Atá .A. Elohenu Melegh Aholàm, Aser Kidesanu Bemisvotav Vesivánu, Al Misvat Tsitsith.

O R-

ORDEN de las ORACIONES.
EL QUE ENTRA EN LA SINAGOGA DIRA:

Quanto se aboniguaron tus tiendas Jahacob,
tus moradas Yírael. Y yo con muchedum-
bre de tu merced vendré à tu casa: humillar-
meé à Palacio de tu fantidad con tu temor.

Humillarmeé à Palacio de tu fantidad, loaré
à tu nombre sobre tu merced, y sobre tu
verdad, que engrandeciste sobre todo tu nom-
bre, tu dicho.

BENDICION DEL TALET.

BArugh Atá .A. , Elohenu Melegh Aho-
lam, Aser Kidesánu Bemisvotaff Vesivá-
nu, Leithatef Betsitsith.

BENDICION DEL THEPHILIN DE LA MANO:

BArugh Atá .A. Elohenu Melegh Aho-
lám, Aser Kidesánu Bemisvotaff Vesivá-
nu, Lehaniagh Thephilin.

Y si por ocacion urgente despues de la Bendicion dicha
hablare, antes de poner los de la cabeça dirà.

BArugh Atá .A. Elohenu Melegh Aho-
lám, Aser Kidesánu Bemisvotaff Vesivá-
nu, Al Misvat Thephilin.

R O G A T I V A S.

Que custumbran dezir, antes de empear la Oracion de
la Mañana.

TRibo de Jehudah (posan) en aprieto, y an-
gustia, si bramara leon en el bosque, es-
perantes tu salvacion, padres, y hijos los po-
bres,

SELICHOT ANTES DE
bres, y dezechos, párate en el portillo no sea-
mos por escarnio, porque .A. estas lejos tu pa-
loma hasta puertas de muerte llegó, morador
de los Cherubim esclaresce, dá à nos aiuda con-
tra angustiador, si mano de .A. se acortara, re-
nueva nuestros dias en este prolongado capti-
verio, despierta ò Señor porque duermes, re-
cuerda tus hijos, en tierra que no dellos, y es-
traño no llegue à ellos, el fin sellado descubre
à la solitaria alegrarse há monte de Cion, ago-
zarse há hijos de Jehudah, nuestro clamor su-
ba à cielos de los cielos, D. Rey, estante sobre
throno de piedades.

D. Rey estante sobre throno de piedades,
guianse con bondad, el que perdona de-
lictos de su pueblo, haze passar primero pri-
mero. Multiplicante perdon à pecadores, y
perdon à rebelladores, haze justedades con
toda criatura y espirito: no como sus malda-
des à ellos gualardonas. D. mostratenos à dezir
treze (Midot) acuerda à nos oy, firmamento
de treze: como que hiziste saber al humilde
de antigüedad, y assi escrito en tu Ley. Y de-
cendiò .A. en nuve, y parose con el alli, y lla-
mo en nombre de .A. y alli es dicho.

Vayahabor .A. Halpanav Vaikrá. .A. .A. D.
clemente, y gracioso, luengo de furoros, y
grande

LA T H E P H I L A H.

grande de merced, y verdad, guarda merced à miles, perdona pecado, rebello, yerro y quita.

A. Cebaoth con nos: ampáro à nos D. de Jacob Selah. .A. Cebaoth bienaventurado

hombre que confia en ti. .A. salva el Rey nos responde en dia de nuestro llamar. Que no

por nuestras justedades nos echantes nuestra rogativa delante ti, salvo por tus piedades las

nuchas. .A. óye, .A. perdona, .A. escucha, y haze, no te detardes por ti mi D. que tu nom-

bre fue llamado sobre tu ciudad, y sobre tu pueblo. Tornanos .A. à ti, y tornarémos, renue-

va nuestros dias como de antes. Vaya habor. NUESTRO D., y D. de nuestros padres, venga

delante ti nuestra oracion, y no te encu-

ras de nuestras rogativas, que no nos desver-

gonçados de faces, ni duros de cerviz, para de-

cir delante ti. A. N. D., y D. de nuestros padres,

justos nos, y no pecamos. E Mpero pecamos nos, y nuestros padres,

culpamos, falsamos, robamos, hablamos fe-

aldad, atorcimos, y enmalecimos, sobervia-

mos, violentamos, ajuntamos falsedad, aconsejamos consejos malos; mentimos, escarnecimos, desobedecimos, aborrecimos, prevericamos, atorcimos, rebellamos, angustiamos, endurecimos cerviz, enmalecimos, dañamos, abo-

S E L I C H O T.

abominamos , erramos , y hizîmos errar : y arredamonos de tus mandamientos , y de tus juyziqs los buenos , y no aprovecho à nos. Y tu justo sobre todo lo que viéne sobre nos , que verdad hiziste , y nos hizimos enmalecer.

D. Luengo de iras tu , y Señor de las piedades , grandeza de tus piedades y tus mercedes , hiziste saber à humilde de antigüedad , y assi escrito en tu ley , y decendio .A. en la nube , y parose con el alli , y llamo en nombre de .A. , y alli es dicho. Y dira como atras Vayahabor.

Guardador de Ysrael , guarda resto de Ysrael , no se pierda Ysrael , los dizientes en todo dia : Semah Ysrael.

Guardador de gente una , guarda resto de gente una , y no se pierda gente una , los dizientes en todo dia : Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Echad

Guardador de gente santa , guarda resto de gente santa , y no se pierda gente santa , los dizientes en todo dia : Kados , Kados , Kados.

Guardador de gente grande , guarda resto de gente grande , y no se pierda gente grande , los dizientes en todo dia : Amen Yehé Semé Rabà.

Y dira kadis de Rabanan , y lo siguiente.

O R D E N

O R D E N de O R A C I O N.

THEPHILAH COTIDIANA.

MI Dio, el alma que diste en mi, limpia ella, tu la criaste, tu la formaste, tu la asoplaste en mi, y tu la guardas entre mi, y tu aparejado para tomarla de mi, y para hazerla tornar en mi, al aparejado para venir. Todo tiempo que el alma entre mi, otorgan yo delante ti. A. mi Dio, y Dio de mis padres, que tu el Señor de todas las obras, Señor de todas las almas. Bendito tu. A. hazien tornar almas à cuerpos muertos.

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, que dá al gallo instinto, para distinguir, entre dia, y entre noche.

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, abrien ciegos.

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, hazien vestir desnudos.

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, soltan encarcelados.

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, levantan oprimidos.

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, es pandien la tierra sobre las aguas.

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, el hazien componer passos de varon.

A

Bendito

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que hizo à mi todos mis menesteres.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, ciñien à Ysrael con barragania.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, coronan à Ysrael con gloria.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que no me hizo gentio.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo que no me hizo siervo.

El hombre dirà *La muger dirá.*

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo que no me hizo muger.	Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, q̄ me hizo como su voluntad.
---	---

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, el hazien passar sueño de mis ojos, y adormecimiento de mis parpados.

Y Sea voluntad delante ti .A. mi Dio, y Dio de mis padres, que me hagas uzar en tu Ley, y me apegues en tus mandamientos, y no me traygas à manos de pecado, y no à manos de traspassamiento, y no à manos de prueba, y no à manos de menosprecio, y hazeme alexar' de inclinacion la mala, y apegame con inclinacion la buena, y dame por gracia, y por merced, y por piedades en tus ojos, y en ojos de todos mis veyentes, y gualardoname mercedes buenas

buenas. Bendito tu .A. gualardonan mercedes buenas.

SEa voluntad delante ti .A. mi Dio, y Dio de mis padres, que me escapes oy, y en todo dia y dia, de desvergonçados de faces, y de desvergonçamiento de faces, de hombre malo, de inclinacion mala, de compañero malo, y de vezino malo: de encuentro malo, de ojo malo, y de lengua mala, de juyzio duro, y de señor de juyzio duro, quiera que él hijo de firmamiento, quiera que no él hijo de firmamiento, y de juyzio infernal.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que nos santificó con sus mandamientos, y nos mandó sobre palabras de Ley.

Y Haz a saborear ruego .A. N. D. à palabras de tu Ley en nuestra boca, y en bocas de tu pueblo casa de Ysrael, y seamos todos nos con nuestros hijos, y con hijos de nuestros hijos, conociendo tu nombre, y aprendientes tu Ley por su nombre. Bendito tu .A. el hazien abezar ley à su pueblo Ysrael.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que escogio en nos mas que en todos los pueblos, y dió à nos su Ley. Bendito tu .A. dán la ley.

Y Habló .A. à Moseh por dezir. Habla à Aaron y à sus hijos por dezir, ass bendiziredes

THEPHILAH

⁴ à hijos de Ysrael, diciendo à ellos. Bendigate .A. y guardete. Alumbre .A. fus faces à ti, y apiadete. Alce .A. fus faces à ti, y ponga à ti paz. Y pondrán à mi nombre sobre hijos de Ysrael, y yo los bendiziré.

Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, membranos con membrança buena delante ti, y visitanos con visitacion de salvacion, y piedades de cielos cielos de avante. Y miembra à nos .A. N. D. amor de los antiguos, Abraham Yshac y Israel tus siervos, al firmamento, y à la merced, y à la jura que juraste à Abraham nuestro padre en el monte de Morihá, y al atamiento que ató à Yshac su hijo sobre cuesta de la ara, como escrito en tu Ley.

Y Fué dcspues de las palabras estas, y el Dio provó à Abraham, y dixo à el, Abraham, Abraham, y dixo heme. Y dixo toma agora à tu hijo, à tu unico que amaste à Yshac, y anda à ti à tierra del Morihá, y alçalo alli por alçacion, sobre uno de los montes que diré à ti. Y madrugó Abraham por la mañana, y cinchó à su asno, y tomó à dos fus moços con él, y à Yshac su hijo, y partió leñas de alçacion, y levantóse, y anduvo al lugar q̄ dixo à él, el Dio. En el dia el tercero, y alçò Abraham à sus ojos, y vido al lugar de lexos. Y dixo Abraham à sus

moços

COTIDIANA:

moços: estad-vos aqui con el asno; y yo y el moço andaremos hasta aqui, y humillarnos-hemos, y tornaremos à vos. Y tomò Abraham à leñas de alçacion, y puso sobre Yshac su hijo, y tomò en su mano el fuego, y el cuchillo, y anduvieron ambos ellos auna. Y dixo Yshac à Abraham su padre, y dixo mi padre, y dixo, heme mi hijo: y dixo he el fuego, y las leñas, y adó el carnero para alçacion? Y dixo Abraham, el Dio verá à él, el carnero para alçacion mi hijo: y anduviéron ambos ellos auna. Y vinieron al lugar que dixo à él, el Dio: y fraguò alli Abraham à la ara, y ordenó à las leñas, y ató à Yshac su hijo, y puso à el sobre la ara encima de las leñas. Y tendió Abraham su mano, y tomó al cuchillo para degollar à su hijo, y llamó à él Angel de .A. de los cielos, y dixo Abraham Abraham: y dixo heme. Y dixo, no tiendas tu mano al moço, y no hagas à el nada, que agora se que temien al Dio tu, y no vedaste à tu hijo à tu unico de mi. Y alçó Abraham à sus ojos, y vido, y he barvez despues se travó en la rama con sus cuernos: y anduvo Abraham, y tomó al barvez, y alçòlo por alçaciõ en lugar de su hijo. Y llamó Abraham nombre del lugar esse .A. verá: lo que será dicho oy en monte de .A. se aparecerá. Y llamó Angel de .A.

THEPHILAH

6
à Abraham segunda vez de los cielos, y dixo en mi juré dicho de .A. que por que hiziste à la cosa esta, y no vedaste à tu hijo à tu unico. Que bēdezir te bēdiziré, y muchiguar, muchiguaré à tu fimiēte como estrellas de los cielos, y como arena que sobre orilla de la mar: y heredarà tu simiente à puerta de sus enemigos. Y bendezir-seán en tu simiente todas las gentes de la tierra, por que oiste en mi voz. Y tornóse Abraham à sus moços, y levantáronse, y anduviéron auna à Beer-sabah y moró Abraham en Beer-sabah.

SEñor del mundo, assi como so juzgó sus piedades para hazer tu voluntad, con coraçon perfecto, assi so juzguen tus piedades à tu saña, y se rebuelvan tus piedades, con tus condiciones y uzes con nos. A. N. D. con condicion de la merced, y con condicion de las piedades. Y por tu bondad la grande, torna de ira de tu furor de tu pueblo, y de tu ciudad, de tu tierra, y de tu heredad. Y afirma à nos .A. N. D. à la palabra que nos hiziste en fuzar en tu ley, por mano de Moseh tu siervo, como es dicho: y mēbraré à mi firmamiēto de Jahcob, y tambien à mi firmamiento Ishac, y tambien à mi firmamiento Abraham membraré, y la tierra membraré. Y es dicho, y aun tambien esto en su sér en tierra de sus enemigos, no los aborreçí, y no los dese-

ché

ché para atemarlos, para hazer baldar mi firmamiento con ellos, porque yo .A. fu Dio. Y es dicho: y membraré à ellos firmamiento de primeros que saqué à ellos de tierra de Egypto, à ojos de las gentes para ser à ellos por Dio yo .A. Y es Dicho: y tornará .A. tu Dio à tu cautiverio, y apiadar te hà, y tornará, y apañarte hà de todos los pueblos, que te derramò .A. tu Dio alli, aunque sea tu empuxa miento de cabo de los cielos de alli te apañará .A. tu Dio: y de alli te tomará. Y traerte hà .A. tu Dio, à la tierra que heredarõ tus padres, y heredarlaás, y beneficiarte á, y muchiguarte á mas que tus padres. Y es dicho: .A. apiadanos, à ti esperamos se fu braço por las mañanas, tãbien nuestra salvacion en hora de angustia. Y es dicho: en todas sus angustias, à él angustia. y Angel de sus faces los salvó, con su amor, y con su piedad, él los redimiò, y alçólos y enxa'çolos todos dias de siempre. Y es dicho y traerlos hé à mōte de mi fãtidad, y alegrarlos hé en casa de mi oraciõ: sus a'çaciones, y sus sacrificios por voluntad sobre mi ara, porque mi casa, casa de oracion será llamada, à todos los pueblos. Estas cosas que hombre hazien à ellas comien su fruto en el mundo este, y el caudal firme à él para el mundo el venidero. Y estas ellas: honramiento de padre y madre, y gualar-

donamiento de mercedes, y visitacion de enfermos, y acogimiento de caminantes, y madrugamiento de casa de la Sinagoga, y ajustamiento de paz, entre hombre à su compañero, y entre varon à su muger, y aprendimiento de la Ley como escuenta todas ellas.

PARA siempre sea el hombre temièn al Criador, en lo encubierto, y en lo descubierta, y otorgue sobre la verdad, y hablàn verdad en su coraçon, y madrugue y diga. Señor de los mundos, y Señor de los señores, no por nuestras justedades nos echantes nuestra rogativa delante ti, salvo por tus piedades las muchas. .A. oye, .A. perdona, .A. escucha y haze, no te detardes por ti mi Dio, que tu nõbre fue llamado sobre tu ciudad, y sobre tu pueblo. Que nos? que nuestra vida? que nuestra merced? que nuestra justedad? que nuestra salvacion? que nuestra fuerça? que nuestra barragania? Que diremos delante ti .A N. D. y Dio de nuestros padres? de cierto los barraganes como nada delante ti, y varones de la fama como fino fueßen; y Sabios como fin sabiduria, y entendidos como fin entendimiento. Porque mucho dumbre de nuestras hechas vanidad, y dias de nuestra vida nada delante ti. Y ventaja del hombre mas que la quatropea nada, por que todo vanidad, afueras

afueras del alma, que ella aplazada para dar juicio y cuenta delante filla de tu gloria, y todas las gentes como nada escuenta ti. Que es dicho: he gentes como gota de apozadero, y como ferrugen de balanças son contados, he provincias como menudeza llevará. Empero nos tu pueblo, hijos de tu firmamento; hijos de Abraham tu amigo, que juraste à el en monte de Morihá, simiente de Ishac tu atado, que fué atado sobre cueftas de la ára, compañia de Jahacob tu hijo tu primogenito, que de tu amár que amaste à el, y de tu alegría que te alegraste con el, llamaste su nombre Ysrael Jessurun.

Por tanto nos obligados à loar à ti, para alabarte, y glorificarte, y enxalçarte, y dar alabamiento y loor à tu nombre el grande, y obligados nos à dezir delante ti cantico en todo dia de continuo. Bienaventurados nos, quan buena nuestra parte, quan suave nuestra fuerte, quan hermosa mucho nuestra heredad. Bienaventurados nos, quando nos madrugātes, y atardeantes en casa de Sinagogas, y en casa de Estudios, y aunantes tu nombre en todo dia continuo dizientes. Semah Ysrael. A. Elohenu .A. Ehad. Baruh Sem Kebod Malchutó Leholam Vahed.

TU el uno, antes que criasses el mundo, y tu el

uno despues que criaste el mundo. Tu el Dio en el mundo este, y tu el D. en el mundo venidero, y tu él, y tus años no se acabarán. Santifica tu nombre en tu mundo, sobre santificantes tu nombre, y con tu salvacion alçarás, y enaltecerás nuestro reyno. Bendito el santifican tu nombre en los muchos. Tu el. A. el Dio en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo, en cielos de los cielos, los altos, y los baxos, tu el primero, y tu el postrero, y afueras de ti, no Dio, a paña derramamiēto de tus esperantes de quatro rincones de toda la tierra. Conoscerán, y sabrán todos vinientes al mundo, que tu él, el Dio à tu solas, alto à todos reynos de la tierra: tu hiziste à los cielos, y à la tierra, à la mar, y à todo lo que en ellos. Y quien en todas hechas de tus manos en los altos, y en los baxos, que diga à ti que hazes, y que obras? Nuestro padre que en los cielos, haze con nos merced por tu nombre el grāde, el barragan, y el temeroso que fué llamado sobre nos, y afirma à nos. A. N. D. à la palabra que nos hiziste en fiuzar por mano de Zephaniá tu Propheta: como es dicho. En la hora essa traeré à vos, en hora de mi apañar à vos, que daré à vos por fama, y por loor en todos los pueblos de la tierra, en mi tornar à vuestro cautiverio à vuestros ojos dixo. A.

Sea

SEa voluntad delante ti .A.N.D. y Dio de nuestros padres, que quites à nos à todos nuestros pecados, y perdones à nos à todos nuestros delitos, y quites, y perdones à todos nuestros rebellos, y que sea fraguada casa de Santuario aina en nuestros dias: y haremos allegar delante ti, allegacion del continuo, que perdone por nos, assi como escriviste sobre nos en tu Ley, por mano de Mofeh tu siervo, como es dicho.

Y Habló .A. à Mofeh por dezir: encomienda à hijos de Ysrael, y dirás à ellos, à mi allegaciõ mi pan para mis offrẽdas, olor de mi recebible guardaredes para hazer allegar à mi en su plazo. Y dirás à ellos, esta la offrenda, que haredes llegar à .A. carneros de edad de año sanos, dos al dia, alçacion de continuo. Al carnero el uno, harás por la mañana, y al carnero segundo harás entre las tardes. Y diezmo de la hanega femola para presente embuelto en azeyte majado quarto de la medida alçacion de continuo la hecha en monte de Sinay, para olor recebible, offrenda à .A. y su templacion quarto de la medida, al carnero el uno en la fantidad, haz templar templacion de cidra à .A. Y al carnero el segũdo harás entre las tardes, como presente de la mañana, y como su templacion harás offrenda olor recebible à .A. *En Sabbath diràn.*

THE PHILAH

12

Y En día de Sabbath, dos carneros de edad de año fanos, y dos diezmos de semola presente embuelto en azeyte, y su templacion alçacion de Sabbath en su Sabbath, sobre alçacion del continuo, y su templacion.

TU el .A.N. D. que hizieron sahumar nuestros padres delãte ti, à sahumerio de las especias, en tiempo que casa del Santuario firme, como encomendaste à ellos, por mano de tu Prophe-ta: como escrito en tu Ley. Y dixo .A. à Moseh: toma à ti especias, Balsamo, y Uña, y Galbano, especias, y Encienfo limpio, medida por medida será. Y harás à ella sahumerio conficcionado, obra de conficcionador, mesclado, limpio de sã-tidad. Y molerás della desmenuzando, y darás della delante el testamento en tienda del plazo, que seré aplazado à ti allí, santidad de santida-des será à vos. Y es dicho: y hará sahumar sobre el Aaron, sahumerio de especias por la maña-na, por la mañana, en su ordenará las candelas lo hará sahumar; y en encender Aaron á las candelas entre las tardes lo hará sahumar sahu-merio continuo de' ante .A. à vuestros generan-cios. Leyeron los sabios; cõficion del sahumerio de que manera? treziētas y sesenta y ocho libras eran en ella; trezientas y sesenta y cinco, como cuento de dias del Sol, y tres que añadia en ella el Sacerdote grande en tarde de dia de las perdo-nanças, y las hazia tornar al mortero, y tomáva
della

della hinchimiento de sus puños, para afirmar encomēdança de menudo del menudo, y onze especias eran en ella, y estas ellas, el Balsamo, y la Uña, y el Galbano, y el Encienso, peso setenta à setenta libras: Almisque, y Espicaromana, y Espicanardo, y Açafrán, peso de diez y seis à diez y seys libras: Costa, doze: Casia linea tres: Leño Aloé nueve: Xabon Karfiná, nueve Kabim: Vino de Alcaparras, Seín tres: y Cabim, tres: y fino hallava Vino de Alcaparras, traía Vino blanco viejo: Sal de Sedom, quarto del Kab: de hazien subir humo, qualquiera cosa. Ribí Natan el Babilonio dizien, tambien Ambar del Iarden qualquiera cosa, si metia en ella Miel, la falsava, y si menguava una de todas sus especias, obligado à muerte.

Rabán Simhon hijo de Gamliel dizien, el Balsamo, no era salvo goma la gotean de arboles de Balsamo. Xabon Carfiná, paraque el vinién? para afermosiguar con el à la Uña, paraque sea conveniente: Vino de Alcaparras, paraque el vinién? para remojar con el, à la Uña, porque ella fuerte: y decierto Me-raglaim buenas à ella, salvo que no hazian entrar Me-raglaim en Santuario por honra. Y a saborarse à A. presente de Jehudá y Jerusalaim, como dias de siempre y como años antiguos.

A bayé

A Bayé era ordenante orden de la ordenança, de nombre de la Guemará, y de la opinion de Abá Saul. Ordenança grande adelantán à ordenança segunda del sahumerio: y ordenança segunda del sahumerio, adelantán à orden de dos tajaduras de leños: y orden de dos tajaduras de leños, adelantán à decenizamiento de àra la intrinfica, y decenizamiento de àra la intrinfica, adelantán á adereçamiento de cinco candelas, y adereçamiento de cinco candelas, adelantán à fangre del continuo: y fangre del continuo adelantán à adereçamiento de dos candelas: y adereçamiento de dos candelas, adelantán à sahumerio: y sahumerio, adelantán à miembros: y miembros, adelantán à prezente: y prezente, adelantán à caçuelas: y caçuelas, adelantántes à templaciones: y templaciones adelantantes à añadimientos, y añadimiētos adelantantes à copas: y copas, adelantātes à continuo de entre las tardes. Que es dicho, y ordenará sobre ella à la alçacion, y hará sahumar sobre ella, cebos de la pazes, sobre ella cumplió todas las allegaciones todas ellas.

Ruego, con fuerça de grandeza de tu derecha desata la atada. Recibe cantico de tu pueblo, en xalcanos, alimpianos temeroso. Ruego, barragan requiriētes tu Unidad, como niñeta guardalos

dalos. Bendizelos, alimpialos, con las piedades de tu justedad, continuo gualardonalos. Fuerte, Santo, con muchedumbre de tu bondad guía tu compañía. Unico, Alto, à tu pueblo cáta, membrantes tu santidad, nuestro clamor recibe, y oye nuestra esclamacion, sabedor de ocultos.

SEñor de los mundos, tu nos mandaste por hazer allegar allegacion del continuo en su plazo, y à ser Sacerdotes en su servicio, y Levitas en su assiento, y Ysrael en su estancia. Y agora por nuestros pecados, desertóse casa del Santuario, y fué baldado el continuo, y no ànos, no Sacerdote en su servicio, y no Levita en su assiento, y no Ysrael en su estancia. Y tu dixiste y pagaremos (por) toros nuestros labios. Por tanto, sea voluntad delante ti .A. N. D. y Dio de nuestros padres, que sea ésto estimado, y recebido delante ti, como si hiziessemos allegar allegacion del continuo en su plazo, y estuviessimos sobre su estancia. Y es dicho: y degollarà à el sobre lado de la ára à Septētrion, delante. A., y esparziráñ hijos de Aaron los Sacerdotes à su sangre sobre la ára derredor. Y es dicho: esta la ley a la alçacion, al presente, à la limpieza, y à la culpa, y à los cumplimientos, y à sacrificio de las pazes.

QUaleste el su lugar de los sacrificios? santidad

dad de las santidades, su degollo en Septentrion, toro y cabrito de dias de las perdonanças, su degollo en Septentrion, y recebimiento de su sangre en vasos de servicio en Septentrion, y su sangre requiere estallamiento sobre, y entre los travesanos, y sobre la antipára, y sobre la ára del oro, dadiva una dellas impidien. Los restos de la sangre, era vertién sobre cimientto Occidental de ára la intrinfica, sino dava no impedia.

TOros los ardidos, y cabritos los ardidos, su degolléo en Septentrion, y recebimiento de su sangre, en vasos de servicio en Septentrion; y su sangre requiere estallamiento sobre la antipára, y sobre la ára del oro; dadiva una dellas impidién: restos de la sangre era vertién sobre cimientto Occidental de la ára la intrinfica, y sino dáva no impedia.

EStos, y estos se ardian, en casa de la ceniza: limpiezas de la univervidad, y el particular, estas ellas, limpiezas de la univervidad, cabritos de principios de mezes, y de plazos, su degolléo en Septentrion, y recebimiento de su sangre, en vasos de servicio de Septentrion: y su sangre requiere quatro dadivas sobre quatro cuernos. En que manera? subia la escalera, y miráva al rodeante, y venia à el, à cuerno Meridional Oriental, Oriental Septentrional, Septentrional

trional Occidental, Occidental Meridional, restos del fangre vertia sobre el fimiento Meridional, y eran comidos dentro las cortinas, por machos del sacerdocio en toda comida por dia y noche, hasta media noche. La alçacion fantidad de fantidades, su degollo en Septentrion, y recibimiento de su fangre en vasos de servicio en Septentrion, y su fangre requiere dos dadivas que son quatro, y requiere desollamiento, y desmembramiento, y quemado total en fuego. Sacrificio de pazes, de univervidad y culpas, estas ellas culpas: culpa de robos, culpa de falsedades, culpa de sierva desposada, culpa de apartado, culpa de leproso, culpa dudosa, su degollo en Septentrion, y recibimiento de su fangre en vasos de servicio en Septentriõ, y su fangre requiere dos dadivas, que son quatro: y eran comidos de dentro las cortinas, por machos del sacerdocio, en toda comida por dia y noche, hasta media noche.

LA manifestacion y tarvez del apartado, fantidades livianas, su degollo en todo lugar en la Hazaráh, y su fangre requiere dos dadivas que son quatro, y eran comidas en toda la ciudad, de todo hombre, en toda comida; por dia y noche, hasta media noche: el apartamiento dellos, como ser e ante en ellos, salvo que el apartamiento era comido de los sacerdotes de

B

sus

fus mugeres y de sus hijos, y de sus siervos.

PAzes, santidades livianas, y su degollo en todo lugar en la Hazaráh, y su sangre requiere dos dadivas que son quatro, y eran comidas en toda la ciudad de todo hombre, en toda comida, por dos dias, y noche una, el apartamiento dellos como semejante en ellos, salvo que el apartamiento era comido de los sacerdotes, de sus mugeres, y de sus hijos, y de sus siervos.

EL primogenito, y el diezmo, y el Pesah, santidades livianas, su degollo en todo lugar en la Hazaráh, y su sangre requiere dadiva una, con tanto que diese como enfrente del cimientto.

Differenciáva en su comida: el primogenito era comido de sacerdotes; y el diezmo de todo hombre: y eran comidos en toda la ciudad, en toda comida por dos dias, y noche una. El Pesah no era comido, sino en la noche: no era comido salvo hasta media (noche,) no era comido salvo de sus contados: no era comido salvo asado.

Ribi Ysmael dizien, por treze condiciones, la ley se declara. De liviano y grave. De sententia igual. De fundamento principal, y texto uno. De fundamento principal, y dos textos. De general y particular. De particular y general. General y particular, y general, no tu juzgan
fino

fino fimil al particular. De particular, que el ha menester el general: Y de general, que el ha menester al particular. Y toda cosa que es en el general, y sale del general para abezar, no para abezar sobre si mismo sale, salvo para abezar sobre el general todo el sale. Y toda cosa que es en el general, y sale para razonar razon otra, que ella como su caso, sale para aliviar, y no por agraviar. Y toda cosa que es en el general, y sale para razonar razon otra, que no como su caso sale, para aliviar, y por agraviar. Y toda cosa que està en general y sale para juzgar en cosa nueva, no tu poderoso para hazerla tornar a su general, hasta que lo haga tornar el texto à su general claramente. Y cosa que se aprende de su caso, y cosa que se aprende de su fin. Y dos textos contradicientes uno à otro, hasta que venga el texto el tercero, y contrapese entre ellos. Sea voluntad delante ti .A. N. D. y D. de N. P. que sea fabricada la Caza Santa aina en nuestros dias, y dá nuestra parte en tu Ley para hazer tu voluntad. Y dirá Kadis de Rabanan.

LOad à .A. llamad en su nombre, hazed saber en los pueblos sus obras. Cantid à el, psalmead à el: hablad en todas sus maravillas. Alabadvos en nombre de su santidad: alegrarse à coraçon de buscantes à .A. Requerid à .A. y su

fortaleza: buscad sus faces de continuo. Membrad sus maravillas que hizo: sus milagros y juyzios de su boca. Simiente de Ysrael fu siervo: hijo de Jahacob sus escogidos. EL A. N. D. en toda la tierra sus juyzios. Membrad para siempre su firmamento: palabra (que) encomendó à mil generancios. Que tajó con Abraham: y fu jura à Yshac. Y hizola estár à Jahacob por fuero: à Ysrael por firmamento de siempre. Por dezir, à ti daré à tierra de Kenáan: fuerte de vuestras heredades. En vuestro ser varones de cuento: como poco y peregrinantes en ella. Y anduvieronse de gente à gente: y de reyno à pueblo otro: No dexó a varon sobreforçarlos: y castigó por ellos reyes. No toquedes en mis ungidos: y en mis prophetas no enmalescades. Cantad à .A. toda la tierra: albriciad de dia en dia su salvacion. Recontad en las gentes su honra: en todos los pueblos sus maravillas. Que grãde .A. y alabado mucho: y temeroso él sobre todos los dioses. Que todos dioses de los pueblos idolos: y .A. cielos hizo. Loo y hermosura delante del: fortaleza y alegria en su lugar. Dad à .A. linages de pueblos: dad à .A. honra y fortaleza. Dad à .A. honra de su nombre: tomad presente y venid delante del. Humilladvos à .A. con hermosura de santidad.

Tem-

Temblad delante de toda la tierra: tambien se
 compondrá, mundo no resfuirá. Alegrarseán
 los cielos, y agozarseá la tierra: - y dirán en las
 gentes. A. reynó. Tempesteará la mar, y su
 hinchimiento, agozarseá el campo y todo lo
 que en el. Entonces cantarán arboles de la xa-
 ra delante. A. que vino por juzgar la tierra.
 Load a. A. que bueno: que para siempre su mer-
 ced. Y dezid salvanos Dio de nuestra salvacion,
 y apañanos, y escapanos de las gentes, para lo ir
 a nombre de tu fantidad, para loarse en tu
 loor. Bendito. A. Dio de Israel de siempre y
 hasta siempre, y dirán todo el pueblo Amén, y
 alabando a. A. Enalteced a. A. N. D. y humillad-
 vos a estrado de su Divinidad, Santo el. Enal-
 teced a. A. N. D. y humillad vos a monte de su
 fantidad, que Santo. A. N. D. Y el piadoso per-
 donará delito, y no dañará, y mucho guarará para
 nazer tornar su furor, y no hará despertar to-
 da su saña. Tu. A. no védes tus piedades de mi:
 tu merced, y tu verdad, continuo me guarden.
 Miembra tus piedades. A. y tus mercedes, que
 de siempre ellas. Dad fortaleza al Dio, sobre
 Ysrael su loçania, y su fortaleza en cielos. Te-
 meroso Dio de tu fantuario. Dio de Ysrael, el
 dán fuerça, y fortalezas al pueblo; Bendito
 el Dio.

Dio de venganças .A. Dio de venganças esclarece. Enxalçate juez de la tierra , haze tornar gualardon sobre altivos : à .A. la salvacion sobre tu pueblo tu bendicion siempre. .A. Cebaoth con nos, ampáro à nos Dio de Jahacob siempre. .A. Cebaoth, bienaventurado hombre enfiuzan enti. .A. salva, el Rey nos responda en dia de nuestro llamar. Salva à tu pueblo y bendize tu heredad, y gobiernalos, y enxalçalos hasta siempre. Nuestra alma espéra à .A. y nuestra ayuda, y nuestro ampáro él. Porque en él, se alegrará nuestro coraçon, que en nombre de su fantidad, nos enfiuzamos. Sea tu merced .A. sobre nos, como esperámos à ti. Hazenos vér .A. tu merced: y tu salvacion darás à nos. Levántate para ayuda à nos : y redimenos por tu merced. Yo .A. tu Dio, el te hazién subir de tierra de Egypto: enancha tu boca, y enchirlahé. Bienaventurado el pueblo, que assi à el: bienaventurado el pueblo que .A. su Dio. Y yo en tu merced me enfiuzé agozar seá mi coraçon, en tu salvacion. Cantaré à .A. porque gualardonó sobre mi. P S A L. 30.

ENxalçarteé .A. porque me enalteciste, y no hiziste alegrar mis enemigos de mi. .A. mi D. clamé à ti, y medezinafeme. .A. hiziste subir de fueça mi alma, abiviguafeme de mi descender

der al infierno. Psalméad à .A. fus buenos, y load à memoria de fu fantidad. Porque punto en fu furor, vidas en fu voluntad: en la tarde hará manir llóro, y por la mañana cantico. Y yo dixé en mi quietud, no refvalaré para siempre. A. con tu voluntad hiziste estár a mi monte fortaleza, hiziste encubrir tus faces, fui turbado; a ti .A. llamaré: y à .A. me apiadaré. Que provecho en mi fangre en mi descender à la fueffa: si te loará el polvo, si denunciará tu verdad? Oye .A. y apiadame, .A. sé ayudán à mi. Bolviste mi ēdecha por bayle à mi, soltaste mi sacó y ceñisteme de alegría. Porque te psalmée honra y no calle. .A. mi Dio para siempre te loaré. Psal. 103.

A David, Bendize mi alma à .A., y todas mis entrañas à nombre de fu fantidad. Bendize mi alma à .A. y no olvides, todos fus gualardones. El perdonán à todo tu delito: el medezinan todas tus enfermedades. El redimien de fueça tus vidas, el coronán à ti merced y piedades. El hartán con bien tu boca, renovar seá como aguila tu mocedad. Hazien justedades .A. y juyzios à todos sobreforçados. Hizo saber sus carreras à Moseh, à hijos de Ysrael sus obras. Piacoso y gracioso .A. luengo de furores, y grade de merced. No para siempre baraiará:

B 4

y no

y no para siempre guardará (odio.) No como nuestros pecados hizo à nos; y no como nuestros delitos; gualardonó sobre nos. Porque como altura de cielos sobre la tierra: mayorgó su merced sobre sus temientes. Como alexarse Oriente de Occidente: hizo alexar de nos nuestros rebellos. Como apiadar padre sobre hijos, apiadó .A. sobre sus temientes. Porque el supo nuestro apetito, membrando que polvo nos. Varon como yerva sus dias, como hermollo del campo assi hermollecerá. Por que viento passò por el, y no el, y no lo conoce mas su lugar. Y merced de .A. de siempre y hasta siempre sobre sus temientes, y su justedad à hijos de hijos. A guardantes su firmamento y membrantes sus encomendanças, para hazerlas. .A. en los cielos adereçó su filla, y su reyno en todo podestó. Bendezid à .A. sus angeles, valientes de fuerça hazientes su palabra: para oír en boz de su palabra. Bendezid .A. todos sus fonsados: sus ministros hazientes su voluntad. Bendezid .A. todas sus obras, en todo lugar de su dominio, bendize mi alma à .A.

(En los dies dias de Contricion se dize esto do-
vezes en hebraico.)

A. HU AHELOHIM .A. HU AHELOHIM.

(que vulgarizado quiere dezir) .A. EL d. D.

.A. EL. el D.

.A.

.A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre y siempre.

.A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre y siempre.

Y será .A. por Rey sobre toda la tierra, en el día esse será .A. uno, y su nombre uno. Salvanos .A. N. D. y apañanos de las gentes, para loar à nombre de tu santidad, para alabarse en tu loor.

Bendito .A. Dio de Ysrael, de siempre y hasta siempre, y dirán todo el pueblo Amen.

Haleluyah Toda alma alabará à .A. Haleluyah.

Pf. 19. **A**L vencedor psalmo de David. Los cie-

los recontantes gloria del Dio: y obra de sus manos denuncia la espannedura. Dia à dia habla dicho, y noche à noche, denuncia sabiduria. No dicho, y no palabras, sin ser oída su boz. En toda la tierra salió su linea, y ē cabo del mundo sus palabras, al sol puso tienda en ellos. Y el como novio salien de su thalamo, agozase como barragan, para correr camino. De cabo de los cielos su salida, y su rodeo sobre sus cabos: y no oculto de su calor. Ley de .A. perfeta, hazien tornar alma, testimonio de .A. fiel a sabentán torpe. Encomendanças de .A. derechas, alegrante coraçõ: mandamiento de .A. claro alumbrán ojos. Temor de .A. limpio, están

están para siempre: juyzios de. A. verdad justificaronse auna. Los deseables mas que oro, y mas que oro fino mucho, y dulces mas que miel y gota de panales. Tambien tu fiervo es apercebido en ellos, en su guardarlos precio mucho. Yerro quien entēderá de encubiertas librame. Tambien de sobervios veda tu fiervo no poden en mi, entonces seré perfeto: y seré libre de rebello grande. Sean por voluntad, dichos de mi boca: y imaginacion de mi coraçon, delante ti. A. mi fuerte, mi redemidor.

Bendito el que dixo, y fué el mundo. Bendito dizién y hazién. Bendito sentencián, y afirmán. Bendito hazien en principio. Bendito apiadán sobre la tierra. Bendito apiadán sobre las criaturas. Bendito pagán gualardon bueno, à sus temientes. Bendito hazien pasar tiniebla, y trayén luz. Bendito el Dio vivo para siempre, y firme para siempre. Bendito que no delante el tortura, y no olvido, y no recibimiento de faces, y no tomamiento de cohecho: justo el en todas sus carreras, y bueno en todas sus obras. Bendito el que redime, y escapa.

Bendito el, y bendito su nombre, y bendita su memoria para siempre, de siempres. Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, el rey el grande, y el santo, padre el piadoso, loado en boca de su

puc-

pueblo, alabado y afermofiguado, en lengua de todos sus buenos, y sus siervos, y con canticos de David tu siervo, te loaremos .A. N. D. con sus loores, y con sus psalmos te loaremos, te engrādecemos, te alabaremos, te glorificaremos, te enalteceremos, y te enreynaremos, y te santificaremos, y te ēforteceremos, y nombraremos tu nombre nuestro Rey, nuestro Dio, unico vivo de los mundos, alabado, y glorificado su nombre hasta siempre. Bendito tu .A. rey alabado con alabamientos. Ps. 100.

Psalmo por manifestacion. Aublad à .A. toda la tierra: servid à .A. con alegria, venid delante del con cantico. Sabed que .A. el Dio, el nos hizo y à el nos: su pueblo, y oveja de su pasto Venid à sus puertas con manifestacion, à sus cortes con loor: load à el bendezid su nombre. Por que bueno .A. para siempre su merced, y hasta generancio y generancio su verdad.

SEa honra de .A. para siempre, alegrarse há .A. con sus obras. Sea nombre de .A. bendito, de agora y hasta siempre. De esclarecimiento del sol hasta su Occidente, alabado nombre de .A. Alto sobre todas gentes .A. sobre los cielos su honra .A. tu nombre para siempre, .A. tu memoria para generancio y generancio. .A. en los cielos adereçó su filla, y su reyno en todo

podestó. Alegrarsean los cielos, y agozarseá la tierra, y dirã en las gentes. A. Reynó. A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre, y siempre. A. Rey para siempre y siempre, perecieronse gentes de su tierra. A. hizo baldár consejo de gentes, hizo vedar pensamientos de pueblos. Muchos pensamientos en coraçon de varon, y consejo de. A. el se afirmará. Consejo de. A. para siempre estará, pensamientos de iu coraçon para generancio y generancio. Que el dixo, y fué, el mandó, y estuvo. Que escogió. A. en Cion, deseó para morada à el. Que Jahacob escogió à el. A., Ysrael para su thezoro. Que no dexará. A. su pueblo, y su heredad no defamparará. Y el piadoso perdonará pecado, y no dañará, y muchiguará para hazer tornar su furor, y no hará despertar toda su saña. A. salva, el Rey nos responda en dia de nuestro llamar.

Bienaventurados estantes en tu casa, aun te alabarán siempre. Bienaventurado el pueblo que assi à el. Bienaventurado el pueblo que. A. su D'io. Psal. 145.

LOor à David. Enaltecer te he mi Dio el Rey y bendeziré tu nombre para siempre y siempre. En todo dia te bendeziré, y loaré tu nombre para siempre y siempre. Grande. A. y loado mucho, y à su grandeza no especulacion.

Ge-

Generancio à generancio alabarà tus obras : y tus barraganiyas denunciarán. Hermosura de honra de tu loor, y palabras de tus maravillas hablaré. Y fortaleza de tus temoridades dirán, y tu grandeza la recontaré. Membrança grande (de) tu bien hablarán, y tu justedad cantarán. Gracioso y piadoso. A. luengo de íras, y grande de merced. Bueno. A. para todos, y tus piedades sobre todas sus obras. Loarteán. A. todas tus obras, y tus buenos te bendizirán. Honra de tu reyno dirán, y tu barragania hablarán. Para hazer saber à hijos de hombre sus barraganiyas, y honra de hermosura de su reyno. Tu Reyno, reyno de todos los mundos, y tu podestania en todo generancio y generancio. Sustentan. A. à todos los caídos, y levantan à todos los oprimidos. Ojos de todos, à ti espéran, y tu dán à ellos à su comida en su hora. Abrién à tu mano, y hazien hartár à todo vivo de voluntad. Justo. A. è todas sus carreras, y bueno en todas sus obras. Cercano. A. à todos sus llamantes, à todos que lo llamáren con verdad. Voluntad de sus temientes hará, y su clamor oirá, y salvarlos há. Guardan. A. à todos sus amigos, y à todos los malos destruirá. Loor de. A. hablará mi boca, y bendizirá toda criatura à nombre de su santidad, para siempre y siempre. Y nos bendiziremos à. A. de

de agora y hasta siempre Haleluyah. Ps. 146.

HAleluyah: alábe mi alma à A. Alabaré à A. en mis vidas: psalmearé à mi Dio mientras que yo (viviere.) No vos enfiuzedes en principes, en hijo de hombre que no à el salvacion. Saldrà su espirito, tornará à su tierra, en el dia el esse deperdieronse sus pensamientos. Bienaventurado quien Dio de Jahacob en su ayuda, su esperança sobre A. su Dio. Hazien cielos y tierra, à la mar, y todo lo que en ellos: el guardán verdad para siempre. Hazien juyzio à sobreforçados, dán pan à hambrientos. A. fuer tan encarcelados. A. abrièn ciegos, A. levántan oprimidos, A. aman justo: A. guardan à peregrinos, guerfano y viuda en xalçará: y carrera de malos atorcerá. Reynará. A. para siempre, tu Dio Cion, para generancio y generancio, Haleluyah. Psal. 147.

LOad à, A. que bueno psalmear à nuestro Dio, que suave hermoso loor. Fraguan Jerusalem A. empuxados de Ysrael apañará. El medezinan à quebrantados de coraçon, y soldan à sus dolores. Contan cuento à las estrellas: à todas ellas por nombre lláma. Grande nuestro Señor y de mucha fuerça: à su entendimiento no cuenta. Alçan humildes. A.: abáxan malos hasta tierra. Cantad à A. con manifesta-

festacion: psalmead à nuestro Dio con harpa.
 El cubrien cielos con nuves, el aparejån para la
 tierra lluvia; el hazien hermollecer à montes
 yerva. Dån à quatropea su comida: à hijos de
 cuervo quando llaman. No en barraganias del
 cavallo en volunta: no en piernas del varõ quie-
 re. Querien à .A. sus temientes, à los esperantes
 en su misericordia. **M.** Alaba Jerusalem à .A. lóa
 tu Dio Cion. Que enforteciò cerraderos de tus
 puertas, bendixo tus hijos entre ti. El ponien
 (en) tu termino paz, de grosura de trigo te hará
 hartár. El embián su dicho à tierra, hasta que
 ayna corra su palabra. El dán nieve como lana,
 elada, como ceniza derráma. Echán su yelo
 como pedaços, delante su frialdad quien estará?
 Embiará su palabra y desleirlosa, soplará su
 viento estillarán aguas. Denuncian sus palabras
 à Jahacob, sus fueros y juyzios à Ysrael. No
 hizo assi à todas las gentes, y juyzios no los co-
 nocieron, Haleluyah. **Psal. 148.**
LOad à .A. Alabad à .A. de los cielos, alabadle
 en las alturas. Alabadle todos sus Angeles,
 alabadle todos sus exercitos. Alabadle sol y
 luna, alabadle todas estrellas de luz. Alabadle
 cielos de los cielos, y las aguas que de sobre los
 cielos. Alaben à nombre de .A. que el mandó,
 y fueron criados. Y hizolos estár para siempre
 de

de siempre, fuero dió y no passará. Alabad à .A. de la tierra, culebros y todos abismos. Fuego y pedrisco, nieve y vapor, viento de tempesta hazien su palabra. Los montes y todos collados, arbol frutifero y todos alarzes. La animalia y toda quatropea, removible y ave de âla. Reyes de tierra y todos pueblos, señores y todos juezes de tierra. Mancebos y tambien virgenes, viejos con moços. Alabarán à nombre de .A. que se enforteció su nombre à sus solas, su loor sobre tierra y cielos. Y enalteció reyno à su pueblo, loor à todos sus buenos, à hijos de Ysrael pueblo su cercano, Haleluyah. Pf. 149.

LOad à .A. Cantad à .A. cantico nuevo, su alabamiento en compañía de buenos. Alegre se Ysrael en su hazedor hijos de Cion alegrense con su Rey. Alaben su nombre con bayle, con adufe, y harpa, psalméen à él. Que en voluntad .A. en su pueblo a fermos figurará humildes con salvacion, agozarse àn buenos con honra, cantaran sobre sus yazidas. Enaltecimiento del Dio en su garganta, y espada de dos tajos en su mano. Para hazer vengança en las gentes, castigos en los pueblos. Para encarcelar sus reyes en grillones: y sus nobles en cadenas de hierro. Para hazer en ellos juyzio éscrito, hermosa el à todos sus buenos, Haleluyah. Pf. 150.

Load

Load à .A. Alabad al Dio en sus santidad: alabadle en es pandidura de su fortaleza. Alabadle en sus barraganiyas : alabadle, en muchedumbre de grandeza. Alabadle con fonido de sophar: alabadle con gayta y harpa. Alabadle con adufe y bayle : alabadle con instrumentos y organo. Alabadle con retiñideras de oída : alabadle con trompetas de aublacion. Toda alma alábe à .A. Haleluyah. .T.A.A. á A.H.

Bendito .A. para siempre y siempre Amen, y Amen. Bendito .A. de Cion moránen Jerusalaim, Haleluyah. Bendito .A. Dio Dio de Ysrael, hazien maravillas à sus solas. Y bendito nombre de su honra para siempre, y hinchirá su honra à toda la tierra, Amen, y Amen.

Y Bendixo David à .A. à ojos de toda la compañía, y dixo David: Bendito tu .A. Dio de Ysrael nuestro padre de siempre, y hasta siempre. A ti .A. la grandeza, y la barragania, y la gloria, y la fortaleza, y el loor, que todo en los cielos, y la tierra, à ti .A. el reyno: y el enxalçãse à toda cabeça. Y la riqueza y la honra, delante ti : y tu señorean en todo, y en tu mano fuerça y barragania, y en tu mano para engrandecer, y para fortalecer à todo. Y agora nuestro Dio otorgantes nos à ti, y alabantes à nombre de tu gloria. Y bendezirán nombre de tu honra, y

C

enal-

enaltecido sobre toda bendicion, y loor. Tu el .A. à tus solas, tu hiziste à los cielos, cielos de los cielos, y todo su fonfado: la tierra, y lo qué sobre ella, los mares, y todo lo que en ellos: y tu aviviguan à todos ellos: y fonfado de los cielos à ti humillantes. Tu el .A. el Dio, que escogiste en Abram, y facastelo de fuego de Caldeos: y pusiste à su nombre Abraham. Y hallaste à su coraçon fiel delante ti: y tajando con el, el firmamento, para dar à tierra del Kenaané, el Hitéo, el Emoréo, y el Perizéo, y el Iebuféo, y el Guirgaséo: para dar á su simiente, y afirmaste à tus palabras que justo tu. Y viste la aflicion de nuestros padres en Egypto: y à su clamor oíste sobre el mar roxo. Y diste señales y maravillas, en Parhó, y en todos sus siervos, y en todo pueblo de su tierra, que supiste que soberviaron sobre ellos, y hiziste à ti nombre, como el dia este. Y la mar hendiste delante dellos, y passaron entre la mar por seco, y à sus perseguidores echaste en profundinas, como piedra en aguas fuertes. Y salvó .A. en el dia el esse, à Ysrael de mano de Egypto. Y vido Ysrael à Egypto muerto sobre orilla de la mar. Y vido Ysrael à la maravilla la grande qua hizo .A. en Egypto, y temieron el pueblo à .A. y creyeron en .A. y en Moseh su siervo.

En-

ENtonces canto Moseh, y hijos de Ysrael al
 cantico este à .A. y dixeron por dezir. Can-
 taré à .A. que enaltecer se enalteció: cavallo y
 su cavalgador echó en la mar. Mi fortaleza y
 loor .A. y fué à mi por salvacion, este mi Dio,
 y hazerle é morada, Dio de mi padre, y enalte-
 cerlo é. .A. varon de pelea, .A. su nombre. Qua-
 treguas de Parhó, y su fonsado echó en la mar,
 y escogedura de sus capitanes fueron hundidos
 en mar roxo. Abismos los cubrieron, descen-
 diéron en profundinas como piedra. Tu de-
 recha .A. fuerte con fuerça: tu derecha .A. que-
 bránta enemigo. Y con muchedumbre de tu
 loçania derruecas tus levantantes: embias tu
 ira, quémaslos como co'coja. Y con espirito
 de tu nariz fueron amontonadas aguas, pará-
 ronse como monton estillantes: quaxáronse
 abyfmos en medio del mar. Dixo enemigo,
 perfiguiré, alcāçare, partiré despojo: hinchir-
 se á dellos mi alma, desvaynaré mi espada, des-
 terrarlos há mi mano. Soplaste con tu espirito,
 cubriólos mar, hundiéronse como p'omo en
 aguas fuertes. Quien como tu, en los fuertes
 .A. quien como tu enfortecido en la fantidad,
 temeroso de loores hazien maravilla Tendis-
 te tu derecha, enlutiólos tierra. Guiaste con tu
 merced pueblo este (que) redemiste: guiate con

tu fortaleza à morada de tu fantidad. Oyéron puebllos. estremeciéronse: dolor travó à moradores de Palestina. Entonces fueron turbados Condes de Edom, fuertes de Moab los travó temblor, desleyéronse todos moradores de Kenáan. Cayga sobre ellos, miedo y pavor, con grandeza de tu braço, callense como piedra hasta que passe tu pueblo. A. hasta q̄ passe pueblo este que posuiste. Traerlosás y plantarlosás en monte de tu heredad, compostura para tu asiento obraste. A. Santuario. A. compusieron tus manos. A. reynará para siempre y siempre. Que de. A. el reyno, y podestán en gentes. Y subirán salvadores en mōte de Cion, para juzgar à monte de Hefau, y ferá de. A. el reyno. Y ferá. A. por Rey sobre toda la tierra, en el dia esse, ferá. A. Uno, y su nombre Uno.

SEa alabado tu nombre para siempre nuestro Rey, el Dio el Rey, el Grande, y el Santo, en los cielos, y en la tierra: que à ti conviene. A. N. D. y Dio de nuestros padres para siempre y siempre, cantico y loor, alabamiento y pfalmeamiento, fortaleza y poderio, y vencimiēto y barragania grandeza, loor, y hermosura, fantidad y reyno, bendiciones y loores, à tu nombre el grande, y el fanto, y de siempre y hasta siempre tu Dio. Bendito tu. A. Rey grāde y alabado

bado con alabanças. Dio de los loores, señor de las maravillas, crian todas las almas, señor de todas las obras, el escogien en cantares de psalmeamiento, Rey unico, vivo de los figlos.

Kadis pequeño.

Baruh .A. Ameboráh Leholam Vahed.

BEndito tu .A. N.D. R. del mundo forman luz y crian escuridad: hazien paz, y crian à el todo, el alumbrán à la tierra, y à morantes sobre ella, con piedades, y su bien renovan en todo dia continuo hecha de Beresith. Quanto se muchiguaron tus obras. A. todas ellas con sabiduria hiziste, hinchióse la tierra de tu possession. El Rey el enaltecido à tus solas de entonces el alabado, y el glorificado, el enxalçanse de dias de siempre. Dio del mundo por tus piedades las muchas apiada sobre nos. Señor de nuestra fortaleza, fuerte de nuestra deffencion, escudo de nuestra salvacion, ampára por nos.

Dio bendito, grande de saber, compuso y obró claridades del Sol bueno, formo honra, por su nombre, luminarias dió derredores de su fortaleza, señores de fonfados fantos enaltecientes el Abastado, continuo recontantes honra del Dio y su santidad. Sea bendito .A. N. D. en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo, y sobre todos loor de obra de tus manos, y sobre

luminarias de luz que formaste, ellos te glorificarán siempre.

SEAS bendito para siempre nuestro Fuerte nuestro Rey, nuestro Redemidor, criador santos. Sea 'oado tu nombre para siempre nuestro Rey, forman ministros y que sus ministros todos ellos estantes en altura del mundo, y hazientes oír con temor auna, voz con palabras del Dio vivo, y Rey de siempre, todos ellos amigos, todos ellos claros, todos ellos barraganes, todos ellos santos, todos ellos hazientes con miedo, y con temor, voluntad de su Criador. Y todos ellos abrientes à su boca con santidad y con limpieza con cātico y con psalmeamiento bendizientes, loantes glorificantes, y santificantes, y hazientes enfortecer, y enrey-nantes à nombre del Dio, el Rey, el Grande, el Barragan, y el Temeroso, Santo él. Y todos ellos recibientes sobre si yugo de Reyno del Criador, este deste, y dantes licencia este à este, para santificar à su formador, con holgança de espirito, con habla clara, y con suavidad santa, todos ellos como uno respondientes con miedo, y dizientes con temor: Kados, Kados, Kados, .A. Cebahot melò kol Haares kebodò.

Y los Ophanim, y Hayoth de la santidad, con tempesta grande, se enxalçán à su en-

cuentro

cuentro loantes, y dizientes. Bendita honra de .A. de su lugar.

AL Dio Bendito hermosuras darán, al Rey Dio firme psalmeamientos dirán, y loores harán oír, por que él a sus solas. Alto, y Santo, obran barragánias : hazien novedades señor de batallas, sembran justedades, hazien hermoller salvasiones, crian medecinas, temeroso de loores señor de las maravillas: el hazien renovar subien en todo el dia continuo, obra de Beresith, como es dicho: el hazien luminarias grandes, que para siempre su merced. Y ordenò luminarias, alegran su mundo que criò. Bendito tu .A. crian las luminarias.

AMor de siempre nos amaste .A. N.D. piedad grande y aventajada, apiadaste sobre nos, nuestro Padre, nuestro Rey, por tu nombre el grande, y por nuestros padres que confiaron en ti, y abezasteles fueros de vidas, para hazer fueros de tu voluntad, con coraçon perfeto: assi nos apiades nuestro padre, padre el piadoso, el apiadán, apiada sobre nos, y dá en nuestro coraçon entendimiento para entēder, y para abezar, para guardar, y para hazer, y para afirmar, a todas palabras de aprendimiento de tu Ley con amor, alumbrá nuestros ojos en tus mādamientos, y a pega nuestro coraçon en tu Ley, y auna

C 4

nuestro

nuestro coraçon para amar, y para temer, à tu nombre: porque no nos arregistarémios, y no nos avergonçaremos, y no entropedaremos, para siempre y siempre, porque en nombre de tu fantidad, el grande, y el barragan, y el temeroso, nos enfiuzamos. Agozarnos hemos, y alegrarnos hemos con tu salvacion, y tus piedades .A. N. D. y tus mercedes las muchas, no nos dexen en eterno siempre y pérpetuo, apresura y traé sobre nos bendicion, y paz, ayna de quatro partes de toda la tierra, y quiebra yugo de las gentes de sobre nuestra cerviz, y llevanos ayna estatuta derecha à nuestras tierras que D. obran salvaciones tu, y en nos escogiste de todo pueblo y lenguaje, y llegastenos nuestro Rey, à tu nombre el grande con amor, para loar à ti: y para aunarte, y para amar, à tu nombre. Bendito tu. A. el escogien en su pueblo Ysrael con amor.

La Semah.

SEmah Ysrael .A. Elohenu, .A. Ehad. Baruh Sem Kebod Malchutó Leholám Vahed.

Y Amarás à .A. tu Dio, con todo tu coraçon, y con toda tu alma, y con todo tu haver. Y serán las palabras estas que yo te encomendan oy, sobre tu coraçon, y repetir las à tus hijos: y hablarás en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andár por la carrera, y en tu echár, y en tu le-

levantár. Y atar lashás por señal sobre tu mano, y ferá por Thephilin entre tus ojos. Y escrevir-lasás sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas. Y Será, si oyendo oyerdes à mis encomendas, que yo encomendán à vos oy, para amar à .A. vuestro Dio, y para lo fervir con todo vuestro coraçon, y con toda vuestra alma. Y daré lluvia de vuestra tierra en su hora temprana y tardia, y cogeras tu civéra, tu mosto, y tu azeyte. Y daré yerva en tu campo para tu quatropea, y comerás, y hartarteás. Sed guardados à vos, que no se sombaya vuestro coraçon, y vos apartédes y firvádes à dioses otros: y vos humilledes à ellos, Y erescerá furor de .A. en vos, y detendrá à los cielos, y no será lluvia, y la tierra no dará su hermollo, y deperder vosédes ayna de sobre la tierra la buena que .A. dan à vos. Y pondredes à mis palabras estas, sobre vuestro coraçon, y sobre vuestra alma, y atarédes à ellas por señal sobre vuestra mano, y ferán por Thephilin entre vuestros ojos, y abezarédes à ellas à vuestros hijos para hablar en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andar por la carrera, y en tu echar, y en tu levantar. Y escrevir lasás sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas. Porque semuchiguen vuestros dias, y dias de vuestros hijos sobre la tierra, que juró .A. à vuestros

padres para dar à ellos, como dias de los cielos sobre la tierra.

Y Dixo .A. à Moseh por dezir. Habla à hijos de Ysrael, y dirás à ellos, y hagan á ellos Cicith sobre âlas de sus paños por sus generancios y dén sobre el Cicith de la âla hilo de cardeno. Y ferá à vos por Cicith, y verédes à el y membrar volédes de todas encomendanças de .A. y haredes à ellas, y no esculquédes empos vuestro coraçon, y empos vuestros ojos, que vos errantes empos ellos. Por que vos membrédes y hagades à todas mis encomendanças, y seades santos à vuestro Dio. Yo .A. vuestro Dio que saqué à vos de tierra de Egypto por fer à vos por Dio yo .A. vuestro Dio.

Verdad y cierta, y compuesta, y firme, y derecha, y fiel, y amiga, y querida, y cobdiada, y suave, y temerosa, y fuerte, y adereçada, y recebida, y buena, y hermosa, la palabra esta sobre nos para siempre y siempre. Verdad Dio perpetuo nuestro Rey, fuerte de Jahacob, escudo de nuestra salvacion para generancio y generancio, el firme, y su nombre firme, y su filla compuesta, y su Reyno, y su fieltad, para siempre firme, y sus palabras vivas, y firmes, y fieles y cobdiciables para siempre y siempre de siempres: sobre nuestros padres sobre nos, y

sobre nuestros hijos y sobre nuestros generancios, y sobre todos generancios de semen de Yirael tus siervos: sobre los primeros y sobre los postreros, pa'abra buena y firme con verdad y fieldad fuero, y no passará. Verdad que tu el .A. N. D. y Dio de nuestros padres, nuestro, Rey, Rey de nuestros padres, nuestro redemidor, redemidor de nuestros padres, nuestro fuerte, fuerte de nuestra salvacion, nuestro redemidor, y nuestro escapador, de siempre el tu nombre, y no à nos mas Dio salvo tu siempre. Ayuda de nuestros padres tu el de siempre, escudo y falvan à ellos, y à sus hijos empos ellos en todo generancio y generancio en altura del mundo tu morada, y tus juyzios, y tu justedad hasta fines de la tierra. Verdad Bienaventurado varon que oyere à tus mandamientos, tu Ley, y tu palabra pufiere sobre su coraçon. Verdad que tu el señor de tu pueblo, y Rey baragan para barajar sus barajas à padres à hijos. Verdad tu el primero y tu el postrero, y afueras de ti no à nos Rey, redemidor y salvador. Verdad, de Egypto nos redemiste .A. N. D. de casa de siervos nos libraсте, todos sus primogenitos mataсте, y tu primogenito Ysrael redemiste, y mar roxo à ellos partiste, y sobervios hundiste, y queridos passarõ la mar y cubrierõ

aguas

aguas sus angustiadores, uno dellos no fue remanescido, por esto loáron amigos, y enaltecieron al Dio, y dieron queridos psalmos, canticos y alabaciones bendiciones, y loores al Rey Dio vivo, y firme, alto, y enxalçado, grande, valiente, y temeroso abaxan altivos hasta tierra, enaltecien baxos hasta alto. Sacan encarcelados, redimien humildes, ayudan mendigos, el respondiē à su pueblo Ysrael en hora de su esclamar à él. Loor al Dio alto su redemidor, bendito el, y bendizido. Moseh y hijos de Ysrael à ti cantáron cantico con alegria mucha, y dixerō todos ellos. Quien como tu en los fuertes. A. quien como tu enfortecido en la Santidad, temeroso de loores hazien maravilla. Cantico nuevo loaron redemidos à tu nombre, sobre orilla de la mar: aun todos ellos loaron y reynaron y dixeron. A. reynará para siēpre y siēpre. Y es dicho Nuestro redemidor. A. Cebaoth su nombre: sãto de Ysrael. Bendito tu. A. que redimiò Ysrael.

LA HAMIDA.

A. Mis labios abrirás, y mi boca denunciará tu loor. Bendito tu. A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham Dio de Yshac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mercedes

cedes buenas, crian el todo, y miembran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos por su nombre con amor. *

Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu .A. amparo de Abraham.

EN LOS DIAS DE CONTRICION SE DIZE ESTO.

Recuerdanos para vidas, D. Rey envolunta en vidas, escrivenos en libro de vidas, por ti D. de las vidas D. vivo.

TU barragan para siempre .A. abiviguan muertos, tu grande para salvar.

En Verano.

En Ynvierno.

Hazien descender | Asoplan el viento, y hazien el rocío. | descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, abiviguan muertos con piedades muchas, sustentan caidos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirman su fée à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganias, y quien se asemeja à ti, Rey matan, y abiviguan, y haze hermollecer salvacion, *

y fiel tu para abiviguar los muertos. Bendito tu .A. abiviguan los muertos.

En dias de contricion. Quien como tu Padre el Piadoso, acordan sus criaturas con piedades para vidas.

Keduffah que se dize en la Sinagoga.

Santificarteémos, y enfortecerteémos, con suavidad de habla de secreto de Seraphim de santidad los terceantes à ti santidad, y assi escrito

crito por mano de tu Profeta, y llamava este à este, y dizia: Kados, Kados, Kados, .A. Ce-
baoth meló kol haares kebodó. A su encuentro loantes y diziétes: Bendita honra de .A. de su lugar, Y en palabras de su Santidad escrito por dezir: Reynará .A. para siempre tu Dión, de generancio y generancio Haleluyah.

Hasta aqui.

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loarán siempre. Que Dio Rey grande y santo tu. Bendito tu .A. el Dio el santo. (el Rey el santo.)

TU apiadan al hombre sabiduria, y abezán à varon entendimiento, y apiádanos de contigo sabiduria, y entendimiento, y Intellecto. Bendito tu .A. apiadan el saber.

HAzenos tornar nuestro padre à tu Ley, y aleganos nuestro Rey à tu servicio, y hazenos tornar con contricion perfeta delante ti. Bendito tu .A. el envoluntan en contricion.

PERDONA à nos nuestro padre que pecamos, perdona à nos nuestro Rey que rebellamos, que Dio bueno y perdonan tu. Bendito tu .A. gracioso el muchiguan para perdonar.

VEe agora en nuestra afliciõ, y baraja nuestra baraiã, y apressura redemirnos redempciõ perfecta por tu nombre, que Dio redemidor fuerte

fuerte tu. Bendito tu .A. redemidor de Ysrael.
MEdezinanos .A. : y seremos medezinados,,
 salvanos, y seremos salvos, que nuestro
 loor tu. Y haze subir medezina y sanidad, à
 todas nuestras enfermedades, y à todos nues-
 tros dolores, y à todas nuestras llagas: que Dio
 medezinán piadoso y fiel tu. Bendito tu .A.
 medezinán enfermos de su pueblo Ysrael.

De Pefah hasta 22. de Noviembre.

BEndizenos nuestro padre, en toda obra de
 nuestra mano, y bendize nuestro año con
 rocío de voluntad, bendicion, y grado, y sea su
 postremeria, vidas, y hartura, y paz como años
 los buenos para bendicion, que Dio bueno, y
 benefician tu, y bendizien los años. Bendito tu
 A. bendizien los años.

De 22. de Noviembre hasta Pefah.

BEndize sobre nos .A. N. D. al año este, y à to-
 das fuertes de su renuevo, para bien, y dá ro-
 cio y lluvia por bendicion, sobre todas fazes de
 la tierra: y harta fazes del mundo, y harta al
 mundo todo el, de tu bien. Y hinche nuestra
 mano de tus bendiciones, y de riqueza de dadi-
 vas de tu mano. Guarda y escapa año este, de
 toda cosa mala, y de todas maneras de dañador,
 y de todos modos de vengança, y haz à el
 esperança buena, y fin de paz. Abriga y apiada
 sobre

sobre el, y sobre todo su renuevo, y sus frutos, y bendizelo con lluvias de voluntad, bendicion, y grado, y sea su fin vidas, y hartura, y paz, como años los buenos por bendicion, que Dio bueno y benefician tu, y bendizien los años. Bendito tu .A. bendizien los años.

T Añe con sopher grande, para nuestra alforria, y alça pendon para apañar nuestro cautiverio, y apañanos a una ayna de quatro partes de la tierra à nuestra tierra. Bendito tu .A. apañan derramados de su pueblo Ysrael.

H Aze tornar nuestros juezes como de primero, y nuestros consejeros como en principio. Y aparta de nos ansia, y suspiro, y reyna sobre nos ayna tu .A. à tus solas con piedades, con justedad, y con juyzio. Bendito tu .A. aman justedad y juyzio.

A Los renegados no sea esperança, y todos los herejes, y todos los malfines, como punto serán perdidos. Y todos tus enemigos, y todos tus aborrecientes, ayna serán tajados, y reyno de la sobervia, ayna arrancáras, y quebrantarás, y atemarás, y quebrantarlosás, ayna en nuestros dias. Bendito tu .A. quebrantan enemigos, y so juzgan sobervios

S Obre los justos, y sobre los buenos, y sobre resto de tu pueblo casa de Ysrael, y sobre es-

ca-

capadura de casa de sus escrivanos, y sobre peregrinos de la justedad, y sobre nos: muevanse agora tus piedades. A.N.D. y dá premio bueno à todos los confiantes en tu nombre con verdad, y pon nuestra parte con ellos, y para siempre no nos avergonçaremos, que en ti nos enfiuzamos: y sobre tu merced la grande cō verdad, nos sostenemos. Bendito tu. A. sostenimiento, y fiuzia de los justos.

MOrarás entre Jerusalaim tu ciudad, como hablaste, y silla de David tu siervo, ayna compondrás, y fragua à ella fraguamiento de siempre ayna en nuestros dias. Bendito tu. A. fraguán Jerusalaim.

AHermollo de David tu siervo, ayna harás hermollecer, à su Reyno enaltecerás con tu salvacion, que à tu salvacion esperamos todo el dia. Bendito tu. A. hazien hermollecer rey no de la salvacion.

Oye nuestra boz, .A.N.D. padre el piadoso, abriga y apiada sobre nos, y recibe con piedades, y con voluntad, à nuestra oracion, que Dio oyén oraciones y rogativas tu: y delante ti nuestro Rey en vazio no nos hagas tornar: apiadanos, y respondenos, y oye nuestra oracion, que tu oyen oracion de toda boca. Bendito tu. A. oyen oracion.

D

En-

Envoluta .A. N. D. en tu pueblo Ysrael: y à
 sus oraciones recibe, y haz tornar el servi-
 cio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael,
 y sus oraciones ayna con amor recibirás con
 voluntad. Y sea por voluntad continuo servi-
 cio de Ysrael tu pueblo.

En Roschodes y en Medianos diran.

„ **N**uestro D. y D. de nuestros padres suba, y
 „ venga, allegue y aparesca, y sea envolun-
 „ tada sea oída sea visitada y sea recordada nue-
 „ stra memoria, y memoria de nuestros pa-
 „ dres; memoria de Jerusalaim tu ciudad, y me-
 „ moria del unguido hijo de David tu fiervo, y
 „ memoria de todo tu pueblo casa de Ysrael de-
 „ lante ti para escapamiento, para bien, para
 „ gracia, para merced, y para piedades en (dia)
 „ de Roschodes este.

„ Para apiadar en
 „ el sobre nòs, y para
 „ nòs salvar, recuerda-
 „ nòs .A. N. D. en el, pa-
 „ ra bien, y visitanòs

* De las fencéñas
 En dia de llamadura de fan-
 tidad este. (para apiadar)

* De las Cabañas
 En dia de llamadura de fan-
 tidad este. (para apiadar)

„ en el, para bendicion, y salvanòs en el, para
 „ vidas buenas, con palabras de salvacion y
 „ piedades apiáda, y engrácianòs, y apiáda so-
 „ bre nòs, y salvanos, que D. Rey gracioso y
 „ clemente tu. (hasta aqui)

Y en-

COTIDIANA.

Y envolunta en nos: y quierenos, y vean
nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades.
Bendito tu .A. el hazien tornar su divinidad à
Cion.

OTorgantes nos à ti, que tu el .A. N. D. y
Dio de nuestros padres para siempre y siem-
pre fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra
salvacion, tu el para generancio y generancio
loaremos à ti, y contaremos tu loor por nues-
tras vidas, las entregadas en tu mano, y por
nuestras almas las encomendadas à ti, y por
tus milagros que en todo dia con nos, y por tus
maravillas, y tus bienes que en toda hora, tar-
de, mañana y fiestas. El bueno que no se ate-
maron tus piedades, el apiadan que no se fe-
necieron tus mercedes, que de siempre espe-
rámos à ti. *

Y sobre todas ellas
sea bendito, y sea enal-
tecido, y sea en xalça-
do, continuo tu nom-
bre nuestro Rey para siempre y siempre: y to-
dos los vivos te loarán.

Selah. *

Y alabarán y bendi-
zirán, à tu nombre el
grande con verdad pa-

„(aqui se dize en Ha-
„nuca y en purim so-
„bre los milagros que
„está à ojas 53.

Y escribe para vidas bue-
nas, todos hijos de tu fir-
mamento. (Y profiga y
alabaran)

ra siempre, que bueno el Diode nuestra salvacion, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu .A. el bueno tu nombre, y a ti conviene de loar.

POn paz, bien, y bendicion vidas, gracia, merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos .A. N. D. ley y vidas, amor y merced, justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendizirnos, y para bendizir, à todo tu pueblo Ysrael, con muchedumbre de fortaleza y paz. Bendito tu .A. el bendizien à su pueblo Ysrael con paz, Amen.

MI Dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar engaño, y à mis maldizientes mi alma ca-

lle, y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi coraçon en tu ley, y empos tus encómdancas figa mi alma, y todos los levantantes sobre mi para mal ayna balda su consejo, y dañe sus pensamientos. Haz por tu nombre, haz

Y en libro de vidas, bendicion, y paz, y gobierno bueno, y salvacion, y consolacion, y sentencias buenas, seamos recordados y seamos escritos delante ti nõs otros, y todo tu pueblo Ysrael para vidas buenas, y para paz. (Y profiguira atras, Bendito.)

por

por tu derecha, haz por tu ley, haz por tu
 fantidad, salva tu derecha, y respondeme.
 Sean por voluntad dichos de mi boca, y pen-
 samientos de mi coraçon, delante ti .A. mi
 fuerte y mi redemidor. Haziente paz en sus
 cielos, el por sus piedades, haga paz sobre
 nos, y sobre todo Ysrael, Amen.

En Hanuca.

En Purim.

<p>Por los milagros, por la redención, por las proezas, por las salvaciones, por las maravillas, y por las consolacio- nes, que hiziste anuef- tros padres en los dias effos, y en el tiempo este. En dias de Matat- yah hijo de Johanan Sacerdote grande Hasmonai y sus hijos quando se levanto contra ellos el Reyno de Grecia el malo, sobre Ysrael tu pueblo para olvidarlos de tu Ley, y quitarlos de fue-</p>	<p>„ Por los milagros, „ por la redencion, „ por las proezas, por „ las maravillas, y „ por las consolacio- „ nes, que hiziste anuef- „ tros padres en los dias „ effos, y en el tiempo „ este, en dias de Mor- „ dochay y Ester, en Su- „ fan la Metropolitana, „ quando se levantó „ contra ellos Aman el „ malo, determinó por „ destruir, por matar, y „ por perder a todos los „ judios, de moço, y „ hasta viejo, familia, y „ mugeres, en dia uno, „ en</p>
---	--

fueros de tu voluntad, en treze del mez do-
 mas tu con tus pieda- zeno, (que) es el mez
 des las muchas, estu- de Adar y fu despojo
 viste por ellos en ora para prear. Y tu con
 de su angústia, bara- tus piedades las mu-
 jaste su baraja, juzgaste chas anulaste su conse-
 su juyzio, vengaste su jo, y dañaste su pensa-
 vengança, entregaste miento, y tornaste à el
 valientes en poder de su pago, en su cabeça
 flacos; y muchos en y ahorcaron à el, y à
 poder de pocos, y ma- sus hijos, sobre la hor-
 los en poder de justos, ca, y hiziste con ellos
 y immundos en poder señal, y maravilla, y
 de limpios, y sober- loarémos à tu nombre
 vios en poder de los el grande Selah.
 que trabajan en tu Ley, (Y sobre todas ellas.)
 y a ti hiziste nombre grande, y santo en tu
 mundo, y a tu pueblo Ysrael hiziste salvacion
 grande, y redencion como el dia el este, y
 despues desto, vinieron tus hijos al Palacio
 de tu casa, y limpiaron tu Palacio, y puri-
 ficaron à tu Santuario, y encendieron can-
 delas en patios de tu fantidad, y constituyeron
 ocho dias estos de Hallel, y de loór, y hiziste
 con ellos milagro, y maravilla, y loaremos
 à tu nombre el grande Selah.

[Y sobre todas ellas.]

(Mo

[Modim de Sabios, que se dize en la Sinagoga.]

OTorgantes nos à ti, que tuel. A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de toda criatura, nuestro formador forman Beresith: Bendiciones y loores, à tu nombre el grande, y el santo: sobre que nos abiviguaste y nos afirmaste: affi nos abivigues y nos apiades, y apañes nuestros cautiverios à cortes de tu fantidad, para guardar tus fueros, y para hazer tu voluntad, y para fervirte con coraçon perfecto, sobre que nos otorgantes à ti. Bendito Dio de los loores.

[Bendicion de los Sacerdotes.]

Nuestro Dio y Dio de nuestros padres bendizenos con bendicion la terciada en la Ley la escrita por manos de Moseh tu siervo, la dicha de boca de Aaron, y sus hijos los Sacerdotes pueblo de tu fantidad. Como es dicho: Bendigate .A. y guardete. Alumbre .A. sus fazes à ti, y apiadete. Alce .A. sus iras de ti, y ponga à ti paz. Y pondran à mi nombre sobre hijos de Ysrael, y yo los bendiziré.

[El que sueña dirá quando el Hazan dize la bendicion de arriba.]

Señor del mundo, yo tuyo, y mis sueños son tuyos: sueño soñé, y no sé que el: Quier que soñé yo para mi mismo, quier que soñaron para mi otros. Si buenos ellos, afirmalos y enfortecelos como sus sueños de Joseph el jus-

to. Y si n^o cessitan de medezina, medezinalos como aguas de Marah, por manos de Mo^seh nuestro maestro: sobre el la paz. Y como aguas de Jerihó por manos de Eliffah, y como Naamán de su lepra, y como Hizkiahu de su enfermedad. Y assi como revocaste maldicion de Bilham hijo de Behor, de mal para bien: assi revoques à mi todos mis sueños para bien, y para bendicion: y en voluntame con tus piedades las muchas. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamientos de mi coraçon delante ti. A mi fuerte y mi redemidor.

[Los setenta y dos versos.]

Y Tu. A. ^omparan por mi honra: y enaltefien mi cabeça. Y tu. A. no te alexes: mi fortaleza à mi ayuda a pressura. Torna. A. escapa mi alma: salvame por tu merced. Requeri à. A. y respondiome: y de todos mis miedos me escapó. Derecha de. A. enaltefcida: derecha de. A. hazien fonfado. Que. A. será en tu fuzia: y guardara tu pie de prision. Vivo. A. y bendito mi fuerte: enaltefcerseá Dio de mi salvacion. El Dio el dan venganças à mi: y quebrantó pueblos debaxo de mi. .A. da vida de mi parte, y mi vaso: tu sustentará mi fuerte. Sea tu merced. A. sobre nos como esperamos ti. Miembra tus piedades. A. y tus mercedes

de

de siempre ellas. Y fue .A. à mi por amparo: y mi Dio por peña de mi abrigo. Y fue .A. amparo al mendigo: amparo en horas de angustia. No me dexes .A. mi Dio: no te alexes de mi. Loaré .A. como fu justedad, y psalmearé nombre de .A. alto. Loaré .A. con todo mi coraçon: recontaré todas tus maravillas. .A. nuestro señor: quan fuerte tu nombre en toda la tierra. Esperando esperaré à .A. y inclino e à mi, y oyó mi esc amacion. Y agora que esperaré .A. mi esperança à ti ella. Tú el mi Rey Dio: encomienda salvaciones de Jahacob. Apiadame Dio con tu merced: como mucho dumbre de tus piedades arremata mis rebellos. He Dio ayundan à mi: .A. en sustentantes mi alma. Decierto al Dio espera mi alma: que del mi salvacion. Decierto al Dio espera mi alma: que del mi esperança. Y yo sobre ti me enfiuzé .A. dixeme mi D' o tu. .A. tu guardador .A. tu sombra, sobre mano de tu derecha. .A. te guardará de todo mal: guardará tu alma. .A. guardará tu salidá y tu ètrada: de agora y hasta siempre. Dio nos apiadará, y bendezirnosá: alumbrará sus fazes con nos siempre. Bendezirnosá Dio: y temerán à el todos fines de tierra. Justo .A. en todas sus carreras: y bueno en todas sus obras. Levantar seá Dio: esparzir seán sus enemigos

migos, y huyran sus oborrecientes de delante
 del. Reynos de la tierra cantad al Dio, psal-
 mead à .A. siempre. Vieron tus caminos Dio,
 caminos de Dio mi Rey en fantidad. Escapame
 .A. de hombre malo: de varon de adolmes me
 guardaràs. Mi Dio escapame de poder malo:
 de palma de atorcedor y robador. Que tu mi
 esperança .A. Dio: mi fiuzia desde mis mo-
 cedades. Dio no te alexes de mi: .A. à mi ayuda
 apresura. Vendré con barraganias de .A.
 Dio membraré tu justedad à tus solas. Dio
 abeza steme de mis mocedades: y hasta aqui
 denunciare tus maravillas. Y Dio mi Rey de
 antes: obrán salvaciones entre la tierra. Que
 Dio juzgan: este abaxa y este a'ça. Dio en la
 fantidad tu carrera, quien Dio grande como el
 Dio: Tu el Dio hazien maravillá, hiziste saber
 en los pueblos tu fortaleza. .A. Dio Cebaoth
 hazenos tornar, alumbra tus fazes y seremos
 salvos. Apiadame .A. que à ti llamo todo el
 dia. .A. Dio de mi salvacion: dia esclamé en
 la noche delante ti. Y yo à ti .A. esclamé: y
 por la mañana mi oracion te adelantará. Que
 tu .A. mi abrigo, alta pusiste tu morada. Diré
 .A. mi abrigo, y mi castillo: mi Dio enfiuzar-
 meé en el. Que me alegraste .A. con tus obras:
 en hecha de tus manos cantaré. Quanto se en-
 gran-

COTIDIANA.

grandecieron tus obras .A. :mucho se ahundaron tus penfamientos. Si dezia, refvaló mi pie: tu merced .A. me a sufrirá. Hizo faber .A. fu falvacion, à ojos de las gentes: descubrió fu juftedad. Gracioso y piadoso .A. luengo de iras y grande de merced. Bueno .A. para todos y fus piedades fobre todas fus obras. Grande .A. y loado mucho: y à fu grandeza no especulacion. Sufentan .A. à todos los caidos: y levantan à todos los oprimidos. Tu .A. para fiempre estaràs , y tu memoria para generancio y generancio. Sea honra de .A. para fiempre: alegrarfeá .A. con fus obras. Loaré à .A. con todo coraçon en fecreto de derecheros , y compañía. Quando el nombre de .A. llamáre: dad grandeza à nuestro Dio. Sea nombre de .A. bendito: de agora y hafta fiempre. .A. en los cielos aparejó fu filla : y fu reyno en todo podeftó. De esclarecimiento del Sol hafta fu Occidente, loado nombre de .A. Alto fobre todas gentes .A. fobre los cielos fu honra .A. tu nombre para fiempre : .A tu memoria para generancio y generancio. Temientes de .A. en fiuzadvos en .A. fu ayuda y fu amparo el. Todas gentes me arrodaron: en nombre de .A. q̄ las tajaré. Y en nombre de .A. llamaré: ruego .A. efcapa mi alma. Amé que oyrá .A. à voz de

mis

THEPHILAH

mis rogativas. No morire salvo biviré: y re-
contaré obras de .A. Castigando me castigo .A.
y à la muerte no me dexó. Load .A. q̄ bueno:
que para siempre su merced. Torna .A. hasta
quando: y conhortate sòbre tus fiervos. Oye
.A. y apiadame: .A. se ayudan à mi. Psal. 4.

AL vencedor en los tañeres: Psalmo de David.

En mi llamar respòndeme Dio de mi juste-
dad: en angustia hizifte enfanchar à mi apiá-
dame y oye mi oracion. Hijos de varon hasta
quando mi honra por infamia: amades vani-
dad, buscad es mentira Selah. Y sabed que hizo
apartar .A. bueno para el: .A. oyrá en mi lla-
mar à el. Estremeced vos y no pequedes: dezid
en vuestro coraçon sobre vuestra yazida, y
callad, Selah. Sacrificad sacrificios de justedad.
y enfiuzad vos en .A. Muchos dizientes quien
nos mostrará bien, alça sobre nos luz de tus fa-
zes .A. Diste alegria en mi coraçon de hora (q̄)
su civera y su mosto se muchiguaron. En paz
auna yazeré, y dormiré: que tu .A. à so'as, à
fiuzia me haras estar.

SEa voluntad delante ti .A. mi Dio, y Dio de
mis padres, que sea hora esta, que yo estan
para orar delante ti, por mi alma, y por almas
de mi casa, hora de voluntad, hora de pie-
dades, hora de escuchamiento, y hora de oi-
miento,

miento, llámame, y respondermeás: oraré à ti, y serás aplacado à mi, y encomienda à tus Angeles los encomendados sobre negocios de hijos de hombre que sean conmigo para ayudar, para aprovechar, para salvar, y para escapar, y acuesta todos coraçones de hijos de hombre, q̄ ay à mi negocio con ellos à todo lo que envoltáre, y haze tornar su voluntad à todo lo que quisiere y balda todos pensamientos de mis aborrecientes, y balda todo consejo de mis enemigos, y cumple todas mis demãdas para bien. Como es escrito: dará à ti como tu coraçon, y todo tu consejo cumplirá. Y seas con mi coraçon en hora de mis pensamientos, y con mis manos en hora de mis obras, y me harás entender, y me enseñaras en todas mis carreras, y me haras prosperar en todos mis caminos, y embiarás bendicion en toda obra de mis manos, y no me hagas aver menester, à manos de dadas de carne, y fangre Salvo à tu mano la mucha, y la llena, y de polvo de mi afflicion me haras levantar, y de muladar de mi pobreza me enaltecerás, y sustentarmeás con manos de tus liberalidades, y a sufrirmeás con derecha de tus bendiciones, y gualardonarmeás (con) mercedes buenas. Bendito tu .A. gualardonan (con) mercedes buenas.

(Que se dizen, Lunes y jueves.)

Dio Rey estan sobre filla de piedades, guianse con bondad, perdonan delitos de su pueblo, hazien passar primero primero. Multiplican perdon a pecadores, y perdon a rebelladores, hazien justedades con toda criatura y esperito: no como sus maldades a ellós gualardonas. Dio mostratenos a dezir treze (Midot) miembra a nos oy firmamento de treze (Midot) como que hiziste saber al humilde de antiguedad, y assi como escrito en tu ley. Y descendió .A. en nube, y estuvo con el alli, y llamó en nombre de .A. y alli fue dicho.

VAyahabor .A. hal panau, vaycrá .A. .A. Dio piadoso y gracioso, luego de furores, y grande de merced y verdad, guardan merced a miles, perdonā pecado, y rebello, y yerro, y quita.

E N L U N E S.

(Se dize lo siguiente.)

VArones de verdad se deperdiéron, vinientes con fuerça de sus obras: barraganes para estar en portillo, empuxantes a las sentencias, eran a nos por muro, y por abrigo en dia de saña: apagantes ira con su habla, saña detuvieron en su esclamar, antes que te llamassen les respondias: sabientes para orar, y para en-
voluntar

voluntar, como padre apiadaste por ellos, no hazias tornar sus fazes en vazio, de muchedumbre de nuestros delitos los perdimos, fueron apañados de nos, por nuestros pecados. Movieronse ellos para holganças, dexaron à nos para suspiros, atemaronse valladantes vallado, fueron tajados hazientes tornar saña, levantantes en portillo no ay, pertenecientes para afalagarte se atemaron, fuimos esparzidos en quatro rincones, medezina no hallamos: tornamos à ti con verguença de nuestras fazes, para amañanarte Dio en honra de nuestras, angustias.

E N J U E V E S.

[Se dize lo siguiente.]

MAravillámonos de males, afflacóse nuestra fuerça de angustias, opremónos hasta mucho, abaxámonos hasta polvo. Piadoso affi ella nuestra condiciõ, duros de cerviz, y rebellantes nos, esclamamos con nuestra boca pecamos; perverso, y tuerto nuestro coraçon. Alto, tus piedades de siempre: perdon contigo el, arrepientense sobre el mal, acostan à parte de merced, no te encubras en horas como (estas) Dio, porque en angustia grande nos. Sea sabido à ojos de todos, tu bien, y tu merced con nos. Sella boca del atorcedor, y no atorcerá sobre
 nos,

84
 nos, enfañate en el, y callarseá, y alevantarseá
 interprete bueno, para justificar nos. El denun-
 ciará nuestra derechedad. Tus carreras piadoso
 y gracioso descubriste à fiel de casa, en su buscar
 entonces delante ti, tu fé hiziste saber à el.

Dio Rey estan sobre filla de piedades, guíanse
 con bondad, perdonandelitos de su pueblo,
 hazien passar primero primero. Multiplican
 perdon à pecadores, y perdon à rebelladores,
 hazien justedades con toda criatura y espirito:
 no como sus maldades á ellos gualardonas.
 Dio mostrastenos à dezir treze (Midot) miem-
 bra à nos oy firmamento de treze (Midot) co-
 mo que hiziste saber al humilde de antiguedad
 y assi como escrito en tu ley. Y descendió .A.
 en nube, y estuvo con el alli, y llamó en nombre
 de .A. y alli fue dicho.

VAyahabor .A. hal panau vaykrá. .A. .A. Dio
 piadoso y gracioso, luēgo de furores, y grā-
 de de merced, y verdad, guardan merced à mi-
 les, perdonā pecado, y rebello, y yerro, y quita-

Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, no
 hagas con nos fin, trava tu mano en el iuy-
 zio en viniēdo castigo delante ti, nuestro nom-
 bre de tu libro no arremates, en tu llegar para
 especular castigo, tus piedades adelantē tu saña
 pobreza de obras en tu catar, allega justedad de

con-

contigo, muestranos en nuestro esclamar à ti, encomienda nuestra salvacion, quando (fuere) rogador. Y haze tornar tornança de tiendas de perfecto. Sus puertas veé que se desolaron, m'embra que dixiste : Testamento no se olvidará de boca de su simiente. S'ello de la ley soltarás, tu secreto pon en tus abezados (en) medio de redondez de la Luna, ruego no mengue la templacion. .A. conoce à los que te conccen, y derriba à los que no te conocieron, quando harás tornar, à encastilladura presos encarcelados de la esperança.

Nuestro Dio y Dio de nuestros padres, ven ra delante ti nuestra oracion, y no te encubras de nuestra rogativa, que no nos desvergonçados de fazes, y duros de cerviz, para dezir delante ti .A. N. D. y Dio de nuestros padres, justos nos, y no pecamos.

EMpero pecamos, nos y nuestros padres, culpamos, falsamos, robamos, hablamos fealdad hizimos atorcer, y hizimos emalecer, soberviamos, falsamos, ajuntamos falsedad, confiamos con feios malos, mentimos, escarnecimos, desobedecimos, aborrecimos, prevaricamos, desviamos, rebelamos, anjustiamos, endurecimos cerviz, emmalecimos, dañamos, erramos, abominamos, y hizimos errar, y

arredamosnos de tus mandamientos, y de tus juyzios los buenos, y no aprovechó à nos: y tu justo sobre todo el vinien sobre nos, que verdad hiziste, y nos hizimos enmalecer.

Que diremos delante ti morador de altura? y que recontaremos delante ti morador de cielos? decierto las encubiertas, y las descubiertas tu sabes. Tu sabes, secretos del mundo, y ocultas de encubrimiento de todo vivo, tu esquadriñan todas camaras de vientre, veyen riñones y coraçon, no alguna cosa oculta de ti, y no encubierta delante tus ojos.

SEa voluntad delante ti .A. N. D. y Dio de nuestros padres, que perdones à nos à todos nuestros pecados, y perdones à nos à todos nuestros delitos, y perdones à todos nuestros rebellos. Y perdones à nuestros delitos, y à nuestros pecados, y heredarnosás. Perdona à nos nuestro padre que pecamos, perdona à nos nuestro Rey que rebellamos, que tu. A. bueno y perdonan, y grande de merced, à todos tus llamantes. Por tu nombre .A. perdonarás à nuestro delito que mucho el. Por tu nombre .A. abiviguarnosás, por tu justedad quitarás de angustia nuestra alma. .A. Cebaoth: con nos amparo à nos Dio de Jahacob siempre.. A. Cebaoth bienaventurado hombre confian en ti. .A. salva, el Rey
nos

nos responda, en dia de nuestro llamar. Haznos tornar .A. ati y tornaremos, renueva nuestros dias como de antes.

V Ayahabor .A. hal panav vaycrá. .A. .A. Dio piadoso y gracioso, luengo de furoros y grande de merced y verdad, guardan merced à miles, perdonan pecado, y rebello, y yerro, y quita.

Y El piadoso perdonará delito, y no dañará, y multiplicará para hazer tornar su furor, y no despertará toda su saña. Tu .A. no vedes tus piedades demi, tu merced y tu verdad cōtinuo me guardarán. Salvanos Dio de nuestra salvacion, y apañanos de las gentes para loar à nombre de tu fantidad: para alabarse en tu loor. Si delitos guardáres .A. .A. quien estará? Que contigo el perdon, porque seas temido. No como nuestros pecados hagas à nos, no como nuestros delitos gualardones fobre nos. Si nuestros delitos testiguárē contra nos: .A. haze por tu nombre. Miembra tus piedades .A.: y tus mercedes, que de siempre estás. Responder teá .A. en dia de angustia: ampararteá nombre de Dio de Jahacob. .A. salva, el rey nos responda en dia de nuestro llamar. Nuestro padre nuestro rey, apiadanos, y respóndenos, q̄ no en nos obras haze con nos iustedad, como muche-

dumbre de tus piedades , y salvanos por tu nombre. Y agora .A. nuestro Dio que sacaste à tu pueblo de tierra de Egipto con mano fuerte, y hiziste à ti nombradia como el dia este. Pecamos, emmalecimos , .A. como todas tus justedades, torne agora tu furor y tu saña de tu ciudad Jerusalaim, monte de tu santidad que por nuestros pecados y por delitos de nuestros padres , Jerusalaim y tu pueblo por repudio à todos nuestros comarcanos. Y agora oye nuestro Dio à oracion de tu siervo, y à sus rogativas: y alumbra tus fazes à tu Santuario el desolado, por .A. Inclina mi Dio tu oreja y oye. Abre tus ojos y veé nuestro desolamiento y la ciudad que fue llamado tu nombre sobre ella. Que no por nuestras justedades nos echantes nuestra rogativa delante ti, salvo, por tus piedades las muchas..A. oye, .A. perdona, .A. escucha y haz, no te detardes por ti mi Dio, que tu nombre fue llamado sobre tu ciudad, y sobre tu pueblo. Nuestro padre, padre el piadoso, muestreanos señal para bien, y apaña nuestros derramamientos de quatro partes de toda la tierra. Conózcan y sepan todas las gentes, que tu .A. nuestro padre tu: nos el barro, y tu nuestro formador, y obra de tu mano todos nos. Nuestro padre, nuestro rey, nuestro fuerte, y nuestro redemidor,

dor, apiada .A. sobre tu pueblo, y no dexes tu heredad por repudio para señorear en ellos gentes, porque dirán en los pueblos: adó agora fu Dio. Conoscémos .A. que pecamos, y no quien esté por nos, salvo tu nombre el grande estará por nos en hora de angustia. Y como apiadar padre sobre hijos apiada sobre nos, apiada sobre tu pueblo, y apiada sobre tu heredad: apiada agora como mucho dūbre de tus piedades engracianos nuestro Rey, y respóndenos, à ti .A. la justedad, hazien maravillas en toda hora y hora. Cata agora y salva agora, ovejas de tu pasto, y no podeste en nos saña, que à ti .A. la salvacion, en ti nuestra esperança, Dio de perdonanças, ruego perdona agora, que Dio bueno y perdonador tu.

Ruego Rey piadoso y gracioso, miembra, y cata, firmamento de entre los espartimientos, y sea aparecido delante ti licamiento del unico, y por Yirael nuestro padre, no nos dexes nuestro padre, y no nos defampáres nuestro Rey, y no nos olvides nuestro formador, y no hagas con nos fin en nuestro cautiverio; que Dio Rey gracioso y piadoso tu.

NO como tu, gracioso y piadoso nuestro Dio
 No como tu, Dio luengo de iras y grande de merced y feé, salvanos y apiadanos, de tempesta

y de tremor nos escapa. Miembra á tus fier vos à Abraham à Yshac y à Jahacob. No cates à dureza del pueblo este, y à su malicia, y à su pecado. Torna de ira de tu furor, y feé conhortado sobre el mal de tu pueblo, y aparta de nos herida de la muerte, que piadofo tu, que assi tu ufança. Para hazer merced de balde, en todo generancio y generancio. Ruego. A. salva agora, ruego. A. prospera agora, ruego. A. respōdenos en dia de nuestro llamar, à ti. A. esperamos, à ti. A. esperamos, à ti. A. esperararemos, no te calles, y respondenos, que dizen las gentes, perdióse su esperança: toda rodilla à ti se arrodillará, y toda estatura à ti se humillará.

EL abrien mano en contricion, para recibir rebelladores, y pecadores, fue turbada nuestra alma de muchedumbre de nuestros dolores, no nos olvides en eterno Levánta y salvanos, no viertas tu ira sobrenos, que tu pueblo nos, hijos de tu firmamento. Dio cata, diminuyóse nuestra honra, y abominarōnos, como en conamiento de la apartada. Despierta tu barraganía y salvanos por tu nombre, no se apoquen delante ti nuestras fatiguas, presto nos adelanten tus piedades en hora de nuestras angustias. No por nos, salvo por ti obra, y no dañes à memoria de nuestro resto, que à ti
esperantes

esperantes nuestros ojos, que Dio Rey gracioso y piadoso tu. Y miembra nuestro testamento, en todo dia continuo, dizientes dos vezes Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad. Y dixo David à Gad angustia ami mucho, echemofnos agora en mano de .A. que muchas sus piedades, y en mano de hombre no me echaré.

Sobre Fazes.

PIadoso y gracioso pecamos delante ti, apiada sobre nos. A David, à ti .A. mi alma aprensento. Mi Dio enti confio no me avergonçaré: no se gozen mis enemigos de mi. Tambien todos tus esperantes no se avergonçarán. Seran avergonçados los falsantes en vano. Tus carreras .A. me haze saber, tus senderos me abeza. Encaminame en tu verdad, y abezame, que tu Dio de mi salvacion, à ti espero todo el dia. Miembra tus piedades .A. y tus mercedes que de siempre ellas. Pecados de mis mocedades, y mis rebellos no miembros: como tu merced miembra à mi, tu por tu bondad .A. Bueno y recto .A. : por tanto mostrará à pecadores su carrera. Encaminará humildes en juyzio, y abezará à vergonçosos su carrera. Todos caminos de .A. merced y verdad à guardantes su firmamento, y sus testimonios. Por tu nombre .A. y perdonarás à mi pecado, que grande

el. Quien este el varon temien .A. : mostrarle a en carrera que escoja. Su alma en bien manirá, y su simiente heredará tierra. Secreto de .A. à sus temientes: y su firmamento para les hazer saber. Mis ojos continuo à .A. : que el sacará de red mis pies. Cata mi y apiadame, q̄ solo y afflito yo. Angustias de mi coraçon se enfancharon: de mis congojas me haze salir. Vée mi afflicion y mi lazeria, y perdona à todos mis pecados. Vée mis enemigos que se muchiguaron: y aborreccion sin causa me aborrecieron. Guarda mi alma y escápame: no me arregistaré, que me enfiuzo en ti. Perfeccion y derechedad me guardarán, que en ti espero. Redime Dio à Yírael de todas sus angustias. Y el redemirá à Yírael de todos sus delitos.

(En Lunes se dize.)

A. Dio de Yírael torna de ira de tu furor, arrepiéntete sobre el mal de tu pueblo. .A. adonde tus mercedes las primeras que recontaron à nos nuestros padres de antes, que hiziste con nos. En tiempo (que) tu honra morava en tienda para su estancia aparejada, y alli hablava con nos. Alexaste de nos claridad de la Divinidad, y agora adonde se bo'vió, que no ella aqui con nos. Hazela tornar à su antigüedad, y enfortecerseán tus hijos, y entonces dirán: hizo en-

engrandecer. A. para hazer con nos. Apressura para medezinar nuestra llaga, torna nos Dio de nuestra salvacion, y balda tu saña con nos. Torna de ira de tu furor, y arrepiéntete sobre el mal de tu pueblo.

(En jueves se dize.)

A. Resto de escapadura de Ariel, si se olvidó de apiadar el Dio; Si cerró con furor sus piedades. Aborresció su palacio y su umbral, y arrebató para siempre su furor, y dañó sus piedades. Y adonde sus maravillas, y mercedes que recontaron à nos sus siervos que les gualardonó como sus piedades. Diré en muchiguarse mis ansias, echémolos agora en manos de .A. que muchas son sus piedades. A su palabra esperámos, y conortámonos, mercedes de .A. que no se atemáron, que no se acabáron sus piedades. Torna de ira de tu furor, y arrepiéntete sobre el mal de tu pueblo.

No te enfañes .A. hasta mucho, y no siempre miembros delito: he cata agora tu pueblo todos nos. Si nuestros delitos atestiguáron contra nos, .A. haze por tu nombre, que se multiplicáron nuestras forfias, à ti pecamos perdónanos.

Nuestro Padre nuestro Rey, nuestro Padre tu,
 Nuestro Padre nuestro Rey, no à nos salvo tu.
 Nuestro Padre nuestro Rey, apiada sobre nos.

Nuestro

Nuestro Padre nuestro Rey, apiádanos y respóndenos, que no en nos obras, haz con nos justedad por tu nombre el grande y salvanos. Y nos no sabemos que haremos, (fálvo) que sobre ti nuestros ojos. Miembra tus piedades. A. y tus mercedes, que de siempre ellas. Sea tu merced. A. sobrenos, como esperámos à ti. No miembres à nos delitos primeros, ayna nos adelan en tus piedades, que nos empobrecimos mucho. Nuestra ayuda en nombre de. A. hazedor de cielos y tierra. Apiádanos. A. apiádanos, que mucho nos hartámos de menosprecio. En estremecimiento apiadando mēbrarás, en estremecimiento atadura membrarás, en estremecimiento perfeccion membrarás. A. salva, el rey nos responda en dia de nuestro llamar. Que el sabe nuestra inclinacion, membrando que polvo nos. Ayúdanos Dio de nuestra salvacion, por causa de honra de tu nombre, y escápanos, y perdona sobre nuestros pecados por tu nombre.

(Y dirán Kadis, y en Lunes y Jueves, haviendo rogativas antes que saquen la Ley, dirán lo siguiente.)

Dio luengo de iras, y grande de merced y verdad, no con tu furor nos castigues, apiada. A. sobre Ysrael tu pueblo, y salvanos de todo mal; pecamos à ti Señor, perdona agora
como

como muchedumbre de tus piedades Dio.

Dio luengo de iras , y lleno de piedades , no encubras à tus fazes de nos , apiada .A. sobre resto de Ysaael tu pueblo, y escápanos de todo mal , pecamos à ti Señor , perdona agora como muchedumbre de tus piedades Dio.

(Antes que el Hazan saque la Ley , dirà lo siguiente.)

Bendito el Criador que Dio Ley à su pueblo Ysrael. Bendito El.

Bienaventurado el pueblo que assi à el , naventurado el pueblo que .A. su Dio.

Engrandesced à .A. conmigo , y altesceremos su nombre auna.

(Y diràn con el Hazan.)

ENaltesced à .A.N.D. y encorvadvos à estrado de su Divinidad santo el. Enaltesced à .A. N. D., y humilladvos à monte de su santidad que santo .A. N. D. No santo como .A. que salvo tu, y no fuerte como nuestro Dio. Que quien Dio, afueras de .A. y quien fuerte salvo nuestro Dio. Ley encomendó à nos Moseh, heredada à compañia de Jahacob. Arbol de vidas ella à los travantes en ella, y sus sustentantes bienaventurados. Sus carreras, carreras de suavidad, y todos sus senderos paz. Paz mucha à amantes tu Ley , y no à ellos estrompieço .A. fortaleza à su pueblo dará .A. bendezirá su pueblo con paz.

(Y mostrando la Ley al pueblo , dirán.)

YEsta la Ley que puso Moseh delante hijos de Ysrael. Ley encomendó à nos Moseh, heredada à compañia de Jahacob.

El

El Dio perfecta su carrera, dicho de .A. esmerado amparo el à todos los infuzantes en el. Coen allégate y ministra Ley de .A. perfecta, hazien tornar alma. Testimonio de .A. verdadero, a sabientan torpe. Encomendanças de .A. derechas, alegrantes coraçon. Mandamiento de .A. claro, alumbran ojos. .A. fortaleza à su pueblo dara, .A. bendezira à su pueblo con paz.

(Y leerán Coen, y Levi, y uno de Ysrael, en la Parasah de la semana, y despues de dezir el Hazan Kadis diràn.

Bienaventurados estantes en tu casa: a'n te alabaràn siempre. Bienaventurado el pueblo que assi à el. Bienaventurado el pueblo que .A. su Dio. Psal. 145. Loo' à David. Enaltescerteé mi Dio el Rey, y bēdeziré tu nombre para siempre y siempre. En todo dia te bendeziré, y loaré tu nombre para siempre y siempre. Grande .A. loado mucho: y à su grandeza no especulacion. Generancio à Generancio alabarà tus obras: y tus barragania denunciaràn. Hermosura de honra de tu loor: y palabras de tus maravillas hablaré. Y fortaleza de tus temeridades diràn: y tu grandeza la recontaré. Membrança grande de tu bien hablaràn: y tu iustedad cantaràn. Gracioso y piadoso .A.: luengo de' ras, y grande de merced. Bueno .A. para todos: y sus piedades sobre todas sus obras. Loarteán .A. todas tus obras: y tus buenos te bendeziràn. Honra de tu reyno diràn: y tu barragania hablaràn. Para hazer saber à

hijos

hijos de hombre sus barragánias, y honra de hermosura de su reyno. Tu reyno, reyno de todos los mundos, y tu podestania en todo generancio y generancio. Sustentan .A. à todos los caidos, y levantan à todos los oprimidos. Ojos de todos à ti esperán, y tu dás à ellos à su comida en su hora. Abrien tu mano, y hazien hartar à todo vivo de voluntad. Justo .A. en todas sus carreras, y bueno en todas sus obras, Cercano .A. à todos sus llamantes, à todos que lo llamaren con verdad. Voluntad de sus temientes hará: y à su clamor oírà, y salvarlo fá. Guardan .A. à todos sus amigos, y à todos los malos de truirá. Loo de .A. hablará mi boca, y bendezirá toda criatura, à nombre de su santidad, para siempre y siempre, y nos bendeziremos à .A. de agora y hasta siempre. Haleluyah. Pf. **A**l vencedor psalmo à David. Respóndate 20. .A. en dia de angustia, ampárete nombre de Dios de Jahacob. Embie tu ayuda de santidad, y de Cion te sostenga. Miembre todos tus presentes, y tu alçacion descenize: Salah. Dé à ti como tu coraçon: y todo tu consejo cumpla. Cantarémos en tu salvacion: y en nombre de nuestro Dios alçaremos vandéra, cumpla .A. todas tus demandas. Agora supe que salvó .A. su unguido, responderle á de cielos de su santidad,

dad, con barragánias de salvacion de su derecha. Estos con quatregua, y estos con cavallos, y nos en nombre de .A. nuestro Dio membraremos. Ellos se arrodilláron y cayéron, y nós nos levantamos, y enderesámonos. .A. salva, el rey nos responda en dia de nuestro llamar.

Y Vendrá à Cion redemidor, y à tornantes de rebello en Jahacob dicho de .A. Y yo este mi firmamento à ellos, dixo .A. mi espirito que sobre ti, y mis palabras que puse en tu boca, no se tirarán de tu boca, ni de boca de tu femen, ni de boca de femen de tu semen, dixo .A. de agora y hasta siempre.

Y Tu santo estan para loores de Ysrael. Y llamava este à este, y dezia kados, kados, kados, .A. Cebaoth, meló kol haares kebodó. Y recebian éste deste, y dezian: Santo en los cielos de altura, casa de su morada: Santo sobre la tierra, obra de su barragania: Santo para siempre y para siempre de siempre, .A. Cebaoth: llena toda la tierra de claridad de su honra. Y alçóme espirito, y oi empos mi, boz de estruendo grande. Bendita honra de .A. de su lugar. Y alçóme espirito, y oi empos mi, boz de estruendo grande, que alabávan, y dezian: Bendita honra de .A. de lugar de la casa de su Divinidad. .A. reynará para siempre y siempre.

.A.

.A. su Reyno para siempre, y siempre de siempre. .A. Dio de Abraham, Yshac, y Ysrael nuestros padres, guarda esto para siempre, para inclinacion de penfamientos de coraçon de tu pueblo. Y adereça su coraçon à ti: Y el piadoso perdonará pecado, y no dañará, y multiplicara para hazer tornar su furor, y no hará despertar toda su saña. Que tu .A. bueno, y perdonan, y grande de merced, à todos tus llamantes. Tu justedad, justedad para siempre, y tu Ley verdad. Darás verdad à Jahacob, merced à Abraham, que juraste à nuestros padres, de dias de antigüedad. Bendito .A.: dia y dia provera à nos el Dio nuestra salvaciõ siempre. .A. Cebaoth con nos, amparo à nos Dio de Jahacob siempre. .A. Cebaoth, bienaventurado hombre confian en ti. .A. salva, el rey nos responda en dia de nuestro llamar. Bendito nuestro Dio que nos crió para su honra, y nos apartó de los errantes, y dió à nos ley de verdad, y vidas eternas plantó entre nos. Elabra nuestro coraçon en su ley, y ponga en nuestro coraçon su amor, y su temor, para hazer su voluntad, y para fervirlo con coraçon perfecto, porque no trabajémos para vanidad, y no engendremos para turbacion. Sea voluntad delante ti .A. N. D., y Dio de nuestros padres que guar-

guardémos tus fueros , y tus mandamientos , en el mundo este , y merecerémos , y biviremos , y heredarémos bien y bendicion , para vidas del mundo el venidero , para que te psalmeé honra y no cal e. A. mi Dio para siempre te loaré. .A. en voluntan por su justedad hará engrandescer ley , y hará enfortescer. Y en fuizar seán en ti conofcientes tu nombre , por que no dexaste tus requirientes .A.

(Y dirà el Hazan Kadis , y despues lo siguiente.)

SEa recibida su oracion . y su rogativa de todo Ysrael delante su padre que en los cielos , y dezid , Amen. Sea paz mucha de cielos , vidas , y hartura , y salvacion , y consuelo , y escapadura , y medezina , y redempcion , y perdon , y espacio , y escapamiento à nos , y à todo Ysrael , y dezid , Amen. Hazien paz en sus alturas , el por sus piedades haga paz sobre nos , y assi sea su voluntad , Amen. „ En los „ dias que no se dize Rogativas passará este Psalmo , y pro- „ siguira , **Caza de Iahacob.**

Psa. ORACION à David. Inclina .A. tu oreja ref-
86. pón darme que pobre y deseoso yo.
Guarda mi alma q̄ bueno yo : salva tu fiervo ,
tu mi Dio , el confian en ti. Apiadame .A.
que à ti llamo todo el dia. Alegria a' ma de tu fier-
vo : que à ti .A. mi alma a presento. Que tu
.A. bueno y perdonador : y grande de merced
à todos tus llamantes. Escucha .A. mi oracion
y escuc' a à boz de mis rogativas. En dia de mi
angustia te llamaré que me respondas. No co-
mo

mo tu en Dioses. *A.* y no como tus obras. Todas gentes que hiziste vendrán: y humillarseán delante ti. *A.* y honrarán à tu nombre. Que grande tu, y hazien maravillas tu Dio à tus solas. Amuestrame. *A.* tu carrera, andaré en tu verdad: auna mi coraçon para temer tu nombre. Loarteé. *A.* mi Dio con todo mi coraçon: y honraré tu nombre para siēpre. Que tu merced grande sobre mi: y escapaste mi alma de fueffa profunda. Dio sobervios se levantáron contra mi, y compañía de fuertes buscáron mi alma, y no te pusieron delante de si. Y tu. *A.* Dio piadoso y gracioso luengo de iras y grãde de merced y verdad. Cata à mi y apiádame, dá tu fortaleza à tu fiervo: y salva à hijo de tu fierva. Haze conmigo señal para bien, y verán mis aborrescientes, y avergonçarseán, que tu. *A.* me ayudaste, y me conhortaste.

CAfa de Jahacob andad, y andémos en luz de. *A.* Que todos los pueblos andan cada uno en nombre de su Dio, y nos andarémos en nombre de. *A.* N. D. para siempre y siempre. Sea. *A.* N. D. con nos, como fue con nuestros padres, no nos dexará, y no nos desamparará, para inclinar nuestro coraçon à el, y para andar en todas sus carreras, y para guardar sus mandamientos, y sus fueros, y sus juyzios que encomendó

mendo à nuestros padres. Y sean mis palabras estas que me apiadé delante .A. : cercanas à .A. N. D. de dia y de noche, para hazer juyzio de su fiervo, y juyzio de su pueblo Ysrael, cosa de dia en su dia. Para saber todos pueblos de la tierra, que .A. él el Dio, no mas. Psal. 124.

CAntico de las gradas de David. Sino .A. que fue por nos : diga agora Ysrael. Sino .A. que fue por nos, en levantarse sobre nos hombre. Entonces bivos nos tragáran : en encenderse su furor en nos. Entonces las aguas nos ondeáron: arroyo passó sobre nuestra alma. Entonces passó sobre nuestra alma, las aguas las sobervias. Bendito .A. que no nos dió arrebatadura à sus dientes. Nuestra alma como ave fue escapáda de lazo de caçadores, el lazo fue quebrádo, y nos fuimos escapádos. Nuestra ayuda en nombre de .A. hazien cielos y tierra.

Los canticos que los Levitas dezian en cada dia sobre el asfiento, son los siguientes.

DIA PRIMERO. Psal. 24.

A David psalmo. De .A. la tierra y su hinchimiento: mundo y morantes en el. Que el sobre mares la acimentó: y sobre rios la compulo. Quien subirá en monte de .A.; quien se levantará en lugar de su santidad. Limpio de pal-

pálmás y claro decoraçõn , que no juró à vanidad su alma , y no juró por engaño. Recibirá bendicion de con .A. y justedad de Dio de su salvacion. Este generancio de sus requirientes, buscantes tus fazes Jahacob , Selah. Alçad puertas vuestras cabeças, y enxaçádvos puertas perpetuas : y entrará Rey de la honra. Quien este Rey de la honra ? .A. fuerte y barragan : .A. barragan de pelea. Alçad puertas vuestras cabeças , y alçadvos puertas perpetuas , entrará el Rey de la honra. Quien este Rey de la honra ? .A. Ce ba o th el Rey de la honra , Selah.

(Esto se dize, despues de los psalmos de cada dia.)

Salvanos .A. N. D., y apañanos de las gentes, para loar à nombre de tu santidad , para alabar se en tu loor. Bendito .A. Dio de Yfrael de siempre y siempre, y dirà todo el pueblo Amē. Haleluyah. Bendito .A. de Cion morador de Jerusalaim, Haleluyah. Bendito .A. Dio, Dio de Yfrael hazien maravillas à sus solas , y bendito nombre de su gloria , para siempre, y hinchirá su gloria à toda la tierra. Amen y Amen.

LUNES. Psal. 48.

CAntico de psalmo à hijos de Korah. Grande .A. y alabádo mucho , en ciudad de nuestro Dio, monte de su santidad. Hermoso de pro-

vincia, gozo de toda la tierra monte de Cion, lados de Septentrion, ciudad del Rey grande. El Dio en sus palacios es conocido por amparo. Que he los Reyes fueron aplazados, passaron auna. Ellos vieron, assi se maravillaron: turbaronse y apresuraronse. Temblor que los pre-dió alli: dolor como dela que páre. Con viento solano quebrantas navios de Tarsis. Como oimos, assi vimos en ciudad de .A. Cebaoth, en ciudad de nuestro Dio, Dio la compondra hasta siempre, Selah. Esperamos Dio tu merced dentro de tu palacio. Como tu nombre Dio, assi tu loor hasta cabos de tierra: de justedades llena tu derecha. Alegrarseá monte de Cion, agozarseán hijas de Jehudah, por tus juyzios. Rodead à Cion y cercálda: contad sus torres. Poned vuestro coraçon à su barbacana: fortificad sus baluartes, para q̄ recontedés à generancio postreiro. Que este Dio, nuestro Dio siēpre y siēpre, el nos guiará hasta la muerte.

Y dirá Salvanos .A. nuestro Dio, la oja atraz.

M A R T E S. Psal. 82.

Psalmos de Asaph. El Dio estan en compañia de Juezes, entre juezes juzgará. Hasta quando juzgades tuerto, y fazes de malos recebides, Selah. Juzgad mendigo y guerfano: pobre y mi-

miserable justificad. Librad mendigo, y desseo-
so de mano de malos escapad. No supieron y
no entendieron, en escuridad anduviéron: ref-
fuyéron todos cimientos de tierra. Y dixc: An-
geles vos, y hijos del alto todos vos. Decierto
como hombre morirédes: y como uno de los
mayorales caerédes. Levantate Dio iuzga la
tierra: que tu heredarás en todas las gentes.

(Y dirà Salvanos .A. nuestro Dio, à hojas 83.)

MIERCOLES. Psal. 94.

Dio de venganças .A. Dio de venganças escla-
réce. Enxalçate juez de la tierra: torna gua-
lardon sobre altivos. Hasta quando malos .A.
hasta quando malos se gozarán. Pronunciarán,
hablarán dureza: alterarseàn todos obrantes
tortura. Tu pueblo .A. majan, y tu heredad affli-
gen. Viuda y peregrino matan, y guerfanos ma-
tan. Y dixeron no vée YAH: y no entiende Dio
de Jahacob Entended ignorantes en pueblos: y
locos quando entenderédes? Si plantàn oreja,
ni oírà? Si forman ojo no catarà? Si el castigan
gentes no castigarà? el abezan hombre saber?
.A. sabien pensamientos de hombre: que ellos
nada. Bienaventurado el varon que lo castigas
YAH: y de tu Ley lo abezas. Para segurar à el

de dias de mal : hasta q̄ sea tajada al malo fueſſa. Que no defamparara .A. à ſu pueblo : y ſu heredad no dexará. Que hasta juſticia tornará juyzio : y detras del todos rectos de coraçon. Quien ſe levantará por mi con emmalecedores ? quien eſtará por mi con obrantes tortura ? Sino .A. ayuda à mi : quaſi morára tajada mi alma. Si dezia reſvaló mi pie : tu merced .A. me ſuſtentava. Con muchedumbre de mis pēſamientos, entre mi : tus conhortes ſolázan mi alma. Si es ajuntada à ti ſilla de torturas ? forman lazeria ſobre coſtūbre ? A juntanſe ſobre alma de juſto : y ſangre de inocente condenan. Y es .A. à mi por amparo : y mi Dio por peña de mi abrigo. Y tornó ſobre ellos à ſu engaño : y por ſu maldad los tajará , tajarloſá .A. N. D.

Y dirá Salvanos .A. nueſtro Dio, à hojas 83 :

J U E V E S Pſal. 81.

AL vencedor ſobre la guitárra à Afaph. Cantad à Dio de nueſtra fortaleza : aublád à Dio de Jahacob. Cantad pſalmo , y tocad adufe : harpa ſuave con gayta. Tañed en (principio de) mes ſophar : en tiempo de dia de nueſtra Paſcua. Que fuero à Yſrael el, juyzio à Dio de Jahacob. Testimonio en Joſſeph lo puſo en ſu ſalir ſobre tierra de Egypto : habla que no ſabía entendi.

Quité

Quité de carga su hombro : sus palmas de caldera passáron. En angustia llamáste, y escapéte: respondíte en encubierto de trueno, provéte sobre aguas de Meribáh: Selah. Oye mi pueblo y testiguaré en ti, Ysrael si oyes à mi. No sea en ti Dio extraño : y no te humilles à Dio ageno. Yo .A. tu Dio que te alcé de tierra de Egypto : alarga tu boca y hinchirlaé. Y no oyó mi pueblo à mi boz : Ysrael no quiso à mi. Y embiélo en fortaleza de su coraçon : anduviéron en sus consejos. Oxalá mi pueblo oyesse à mi, Ysrael en mis carreras anduviéssen. Quasi sus enemigos quebrantaria, y sobre sus contrarios bolviéra mi mano. Aborreçientes de .A. negáron à el : y será su hora para siempre. Y hizo lo comer de mejoria de trigo, y de peña (con) miel te hartaré.

Y dirá Salvanos .A. nuestro Dio, à hojas 83.

V I E R N E S. Psal. 93.

A. Reynó, loçania vistió : vistiose .A. de fortaleza se ciñó, tambien se compondrá, mundo no reshuirá. Compuesta tu filla de entonces : de siempre tu. Alçáron rios .A. alçáron rios su boz : alçáron rios sus olas. Mas que bozes de aguas muchas (de) fuertes olas de mar, fuerte en altura .A. Tus testimonios son fieles

mucho, à tu casa hermosa fantidad, .A. para longura de dias.

Y dirá Salvanos .A. nuestro Dio, à hojas 83. y despues dirán Kadis y lo siguiente.

Espera à .A. esfuerçate, y enfortescafe tu coraçon, y espera à .A.

NO tanto como .A. que no afueras de ti, y no fuerte como nuestro Dio. Por que quien Dio afueras de .A. y quien fuerte salvo nuestro Dio. No como nuestro Dio, no como nuestro Señor, no como nuestro Rey, no como nuestro salvador. Quien como nuestro Dio, quien como nuestro Señor, quien como nuestro Rey, quien como nuestro Salvador? Loémos à nuestro Dio, loémos à nuestro Señor, loémos à nuestro Rey, loémos à nuestro Salvador. Bendito nuestro Dio, bendito nuestro Señor, bendito nuestro Rey, bendito nuestro Salvador. Tu el nuestro Dio, tu el nuestro Señor, tu el nuestro Rey, tu el nuestro Salvador. Tu nos salvarás, tu te levantarás, apiadarás à Cion, que hora de apiadar, que vino plazo.

DIxo Ribí Elhazar, dixo Ribí Hananiá. discipn los sabios, multiplantes paz en el mundo este, como es dicho: Y todos tus hijos abezados de .A. y muchiguarse á paz à tus hijos, no leas Banaych (tus hijos) salva Bonaych (tus fraguantes.) Sea paz en tu fonfado, quietud en tus palacios, por mis hermanos y mis companeros hablaré agora paz à ti: por

casa

cafa de .A. N. D. buscaré bien a ti, y veás hijos à tus hijos, paz sobre Yirael. Paz mucha à amantes tu Ley, y no à ellos el trompieço .A. fortaleza à su pueblo dará .A. bendezirá à su pueblo con paz Amen.

(Y dirá Kadis, y Barechù, y despues, lo siguiente.)

Sobre nos para loar al Señor de todo, para dar grandeza à forman Beresith, que no nos hizo como gentes de las tierras, y no nos puso como linages de la tierra, que no puso nuestra parte como ellos, y nuestra fuerte, como todos sus fonfados, * * *

Y nós nos humillamos delante Rey de reyes de los Reyes el Santo bendito el, que el tendien cielos, y acimentan tierra, y assiento de su gloria, en los cielos de arriba, y Divinidad de su fortaleza en altura de cielos.

El nuestro Dio, y no mas otro: verdad nuestro Rey, y no salvo el, como escrito en tu Ley. Y fabras oy, y harás tornar à tu coraçon, que .A. él el Dio en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo, no mas.

(Saliendo de la Sinagoga dirán.)

.A. guíame en tu justedad: por mis enemigos, adereça delante mi tu carrera.

(Fin de la Thephilah Cotidiana.)

De la Tarde, Cotidiana. Psal. 84.



L vencedor sobre la guitarra à hijos de Korah, Psalmo. Quan queridas tus moradas. A. Cebaoth. Cobdició y tambien desseó mi alma, à cortes de. A. mi coraçon y mi carne, cantarán al Dio vivo. Tambien páxaro halló casa, y golondrina nido à ella, (en) que pufiesse sus pollos, à tus aras, A. Cebaoth mi Rey, y mi Dio. Bienaventurados estantes en tu casa, perpetuo te alabarán, Selah. Bienaventurado hombre (que) fortaleza à el en ti, carreras en su coraçon. Passantes por valle de confusion fuente lo pongan: tambien de bendiciones se cubra el mostrador. Andaran de fonsado à fonsado, ferá aparecido el Dio en Cion. A. Dio Cebaoth oye mi oracion, escucha Dio de Jahacob, Selah. Nuestro amparo veé Dio, y cata fazes de tu ungrado. Que mejor dia en tus cortes que mil, escogi albergar en casa de mi Dio, mas que morar en tiendas de maldad. Que sol y ampáro. A. Dio, gracia y honra dará. A.: no vedará bien à andantes en perfeccion. A. Cebaoth bienaventurado el hombre confian en ti.

Y Habló

Y Habló .A. à Mofeh por dezir , encomienda à hijos de Ysrael , y dirás à ellos , à mi allegacion mi pan para mis offrendas , olor de mi recibibile guardarédes por hazer allegar à mi en su plazo. Y dirás à ellos , esta la offrenda que harédes allegar à .A. carneros de edad de año sanos , dos al dia , alçacion de continuo. Al carnero el uno harás por la mañana , y al carnero el segundo harás entre las tardes. Y diezmo de la hanega semola para presente embuelto en azeyte majado , quarto de la medida alçacion de continuo , la hecha en monte de Sinay , por olor recibibile offrenda à .A. y su templacion quarto de la medida , al carnero el uno en la santidad , templando templacion de cidra à .A. Y al carnero el segundo harás entre las tardes como presente de la mañana , y como su templacion harás , offrenda olor recebible à .A..

CONFICION DEL SAHUMERIO.

TU el que hiziéron humear nuestros padres delante ti , à sahumerio de las especias de tiempo que casa del Santuario firme como encomendaste à ellos , por mano de tu Propheta. Como escrito en tu Ley : y dixo .A. à Mofeh : Toma à ti especias Balfamo , y Uña , y Galbano , especias , y Encienso limpio medida por medida será. Y harás à ella sahumerio conficionado , obra de conficionador mezclado , limpio de santidad. Y moleras della desmenuzando , y daras della

della delante el testamento en tiendra del plazo. que seré aplazado à ti allí, fantidad de fantidades será à vos. Y es dicho: Y hará humear sobre el Aaron sahumerio de especias por la mañana, por la mañana en su ordenar à las candelas lo hará humear, y en encender Aaron à las candelas entre las tardes lo hará humear sahumerio continuo delante .A. à vuestros generancios. Conficion del sahumerio de que manera? trezientas y sesenta y ocho libras eran en ella, trezientas y sesenta y cinco, como cuento de dias del Sol, y tres que era añadien en ella, el Sacerdote grande en tarde de dia de las perdonanças, y las hazia tornar al mortero, y tomava della inchimiento de sus puños, para afirmar encomendança de menudo del menudo. Y onze especias eran en ella, y estas ellas, el Balsamo, y la Uña; y el Galbano, y el Encienso. peso setenta à setenta libras, Almizque, y Espicaromana, y Espicanardo, y Açafran, peso de diez y seis à diez y seis libras. Costadoze, Casialinea tres, Leño Aloé nueve, Xabon Karfiná, nueve Kabim, Vino de alcapárras Sein tres, y Kabim tres, y fino hallava vino de alcaparras traía vino blanco viejo. Sal de Sedom quarto del kab, de hazien subir humo qualquiera cosa. Ribí Natan él Babilonio dizien tambien Ambar del yarden qualquiera cosa. Si metia en ella miel, la falsava, y si menguava una de todas sus especias obligado à muerte. Raban Simon hijo de Gamliél dizien, el Balsamo no era salvo Goma que gotea de arbores del Balsamo. Vino de alcapárras, para que el vinien? para remojar con el à la Uña, porque ella fuerte. Xabon Karfiná para que el vinien? para afermosiguar con el, à la Uña; para que sea conveniente, y decierto Meraglaim buenas à ella, salvo, que no hazian entrar Meraglaim en el Santuario, por la honra. y será sabroso à .A. presente de Iehuda y Ierusalaim como dias de siempre a como años antiguos.

Biena

Bienaventurados estantes en tu casa: aun te
 alabarán siempre. Bienaventurado el pue-
 blo que affi el: bienaventurado el pueblo que
 .A. fu Dio. Psal. 145. Looꝛ à David. Enal-
 tecerteé mi Dio el Rey, y bendeziꝛé tu nõbre
 para siempre y siempre. En todo dia te ben-
 deziré, y loaré tu nombre para siẽpre y siẽpre.
 Grande .A. y loado mucho: y à su grandeza no
 especulacion. Generancio à generancio ala-
 bará tus obras: y tus barraganias denunciarán.
 Hermosura de honra de tu loor: y palabras de
 tus maravillas hablaré. Y fortaleza de tus te-
 moridades dirán: y tu grandeza la recontaré.
 Membrança grande de tu bien hablarán: y tu
 justedad cantarán. Gracioso y piadoso .A.:
 luengo de iras, y grande de merced. Bueno
 .A. para todos: y sus piedades sobre todas sus
 obras. Loarteán .A. todas tus obras: y tus bue-
 nos te bendeziꝛán. Honra de tu reyno dirán:
 y tu barragania hablarán. Para hazer saber à
 hijos de hombre sus barraganias, y honra de
 hermosura de su reyno. Tu reyno, reyno de
 todos los mundos, y tu podestania en todo ge-
 nerancio y generancio. Sustentan .A. à todos
 los caidos, y levantan à todos los oprimidos.
 Ojos de todos à ti esperan, y tu dás à ellos à su
 comida en su hora. Abrién tu mano, y hazien
 hartar

hartár à todo vivo de voluntad. Justo .A. en todas sus carreras, y bueno en todas sus obras. Cercano .A. a todos sus llamantes, à todos que le llamáren con verdad. Voluntad de sus temientes hará: y à su clamor oírà, y salvarlo fá. Guardan .A. à todos sus amigos, y à todos los malos destruirá. Loor de .A. hablará mi boca, y bendezirá todo criatura, à nombre de su santidad, para siempre, y siempre. Y nos bendezirémos à .A. de ogora y hasta siempre. Haleluyah.

Y dirà Kadis.

A. Mis labios abrirás, y mi boca denunciará tu loor. Bendito tu .A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Yshac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian el todo, y m'embran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos. Por su nombre con amor, *
 Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito ti .A. amparo de Abraham.

EN LOS DIAS DE CONTRICION SE DIZE ESTO.

Recuendanos para vidas, D. Rey en volunta en vidas, escrivenos en libro de vidas, por tu D. de las vidas D. vivo.

TU barragan para siempre .A. abiviguan muertos, tu grande para salvar.

En

En Verano.

En Ynvierno.

Hazien descender el rocío. | Asoplan el viento, y haziē descender la lluvia.

Gobiernā vivos con merced, abiviguan muertos con piedades muchas: sustentan caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā su feé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganiyas, y quien se a semeja à ti, Rey matan, y abiviguan, y haze hermollecer salvacion, y fiel en para abiviguar los muertos. Bendito tu .A. abiviguan los muertos.

En dias de contricion. Quien como tu Padre el Piadoso, acordan sus criaturas con piedades para vidas.

(Keduffah que se dize en la Sinagoga.

Santificarteémos, y enfortecerteémos, con suavidad de habla de secreto de Seraphim de santidad los aterceantes à ti santidad, y assi escrito por mano de tn Propheta, y llamava este à este, y dezia: Kados, Kados, Kados, .A. Ce-baoth meló kol haares kebodó. A su encuentro loantes y diziētes: Bendita honra de .A. de su lugar. Y en palabras de tu Santidad escrito por dezir: Reynará .A. para siempre tu Dicion, de generancio y generancio, Haleluyah.

hasta aqui.

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loarán siempre. Bendito tu .A. el Dio el santo. * * * (El Rey el santo.) Tu

TU apiadan al hombre sabiduria, y abezánà varon entendimiento, y apiadanos de contigo sabiduria, y entendimiento, y Intelecto. Bendito tu .A. apiadan el saber.

HAzenos tornar nuestro padre à tu ley, y alleganos nuestro Rey à tu servicio, y hazenos tornar con contricion perfeta delante ti. Bendito tu .A. el envoluntan en contricion.

PERDONA à nos nuestro padre que pecamos, perdona à nos nuestro Rey que rebellamos, que Dio bueno y perdonan tu. Bendito tu .A. gracioso el muchiguan para perdonar.

VEÉ agora en nuestra aflicion, y baraja nuestra baraja, y ápressura para redemirnos redemcion perfecta por tu nombre, q̄ Dio redemidor fuerte tu. Bendito tu .A. redemidor de Ysrael.

MEDEZINANOS .A. : y feremos medezinados, salvanos, y feremos salvos, que nuestro loor tu. Y haze subir medezina y sanidad, à todas nuestras enfermedades, y à todos nuestros dolores, y à todas nuestras llagas : que Dio medezinàn piadoso y fiel tu. Bendito tu .A. medezinàn enfermos de su pueblo Ysrael.

De Pesah hasta 22. de Noviembre.

BENDIZENOS nuestro padre, en toda obra de nuestra mano, y bendize nuestro año con rocio de voluntad, bendicion, y grado, y sea su postre-

postremeria, vidas, y hartura, y paz como años los buenos para bendicion, que Dio bueno, y benefician tu y bendizien los años. Bendito tu .A. bendizien los años.

De 22. de Noviembre hasta Pesah.

Bendize sobrenos .A.N.D. al año este, y à todas fuertes de su renuevo, para bien, y da rocio y lluvia por bendicion, sobre todas fazes de la tierra: y harta fazes del mundo, y harta al mundo todo el, de tu bien. Y hinche nuestra mano de tus bendiciones, y de riqueza de dadas de tu manos. Guarda y escapa año este, de toda cosa mala, y de todas maneras de dañador, y de todos modos de vengança, y haze à el esperanza buena, y fin de paz. Abriga y apiada sobre el, y sobre todo su renuevo, y sus frutos, y bendizelo con lluvias de voluntad, bendicion, y grado, y sea su fin vidas, y hartura, y paz, como años los buenos por bendicion, que Dio bueno y benefician tu, y bendizien los años. Bendito tu .A. bendizien los años.

TAñe con sopher grande, para nuestra alforia, y alça pendon para apañar nuestro cautiverio, y apañanos auna ayna de quatro partes de la tierra à nuestra tierra. Bendito tu .A. apañan derramados de su pueblo Ysrael.

G

Haze

HAze tornar nueſtros juezes como de primero, y nueſtros conſejeros como en principio y aparta de nos anſia, y ſuſpiro, y reyna ſobre nos ayna tu. A. à tus ſolas con piedades, con juſtedad, y con juyzio. Bendito tu. A. aman juſtedad y juyzio. * [El Rey del juyzio.]

A Los renegados no ſea eſperança, y todos los herejes, y todos los malſines, como punto ſerán perdidos. Y todos tus enemigos, y todos tus aborrecientes, ayna ſerán tajados, y reyno de la ſobervia, ayna arrancaràs, y quebrantaràs, y atemaràs, y quebrantaràs, ayna en nueſtros dias. Bendito tu. A. quebrantan enemigos, y ſo juzgan ſobervios.

Sobre los juſtos, y ſobre los buenos, y ſobre reſto de tu pueblo caſa de Yſrael, y ſobre eſcapadura de caſa de ſus eſcrivanos, y ſobre peregrinos de la juſtedad, y ſobre nos: muévane agora tus piedades. A. N. D. y dá premio bueno à todos los confiantes en tu nombre con verdad, y pon nueſtra parte con ellos, y para ſiempre no nos avergonçarémos, que en ti nos eſfuizamos: y ſobre tu merced la grande con verdad, nos ſoſtenemos. Bendito tu. A. ſoſtenimiento, y fiuzia de los juſtos.

MOraràs entre Jeruſalaim tu ciudad, como hablaſte, y filla de David tu ſiervo, ayna
com-

compondrás, y fragua à ella fraguamiento de siempre ayna en nuestros dias. Bendito tu .A. fraguán Jerusalaim.

A Hermollo de David tu siervo, ayna harás hermollecer, y su Reyno enalteceras con tu salvacion, que à tu salvacion esperamos todo el dia. Bendito tu .A. hazien hermollecer reyno de la salvacion.

Oye nuestra boz, .A. N. D. Padre el piadoso, abriga y apiada sobre nos, y recibe con piedades, y con voluntad, à nuestra oracion, que Dio oyen oraciones y rogativas tu: y delante ti nuestro Rey en vazio no nos hagas tornar: apiadanos, y respondenos, y oye nuestra oracion, que tu .A. oyén oracion de toda boca. Bendito tu .A. oyén oracion.

ENvolunta .A. N. D. en tu pueblo Ysrael, y à sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibirás, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo.

En Roschodes y en Medianos dirá.

„ **N**uestro D. y D. de nuestros padres suba, y venga, alle-
 „ gue y aparezca, y sea en voluntada sea oída sea visita-
 „ da y sea recordada nuestra memoria, y memoria de nues-
 „ tros padres, memoria de Jerusalaim tu ciudad, y memoria
 „ del unguido hijo de David tu siervo, y memoria de todo

„tu pueblo casa de Ysraël delante ti para escapamiento, para bien, para gracia, para merced, y para piedades en (dia) de Roschodes este.

„Para apiadar en el sobrenos, y para nos salvar, recordanòs .A. N. D. en el, para bien, y visitanos en el, para bendicion, y salvanos en el, para vidas buenas, con palabras de salvacion y piedades apiada, y engracianòs, y apiada sobre nos, y salvanos, que D. Rey gracioso y clemente tu.

(hasta aqui.)

Y envolunta en nos: y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades. Bendito tu .A. el hazien tornar su divinidad à Cion.

OTorgantes nos à ti, que tu el .A. N. D. y Dios de nuestros padres, para siempre y siempre, fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generancio, loarémos à ti, y contaremos tu loor por nuestras vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras almas las encomendadas à ti, y por tus milagros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienes que en toda hora, tarde, mañana y fiestas. El bueno que no se atemaron tus piedades, el apiadan que no se fenecieron tus mercedes, q̄ de siēpre

esperámos à ti. *

„ Aqui se dize en Hanucà y en Purim por los milagros que está à ojas 53.

Y sobre todas ellas

sea

sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxal-
çado, continuo tu nombre nuestro Rey para
siempre y siempre: y todos los vivos te loa-
rán. Selah. *

Y alabarán y bendi-
ziran, à tu nombre el
grande con verdad para siempre, que bueno
el Dio de nuestra salvacion, y nuestra ayuda
de siempre el Dio el bueno. Bendito tu .A. el
bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

POn paz, bien, y bendicion vidas, gracia, mer-
ced, y piedades, sobre nos, y sobre todo
Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre
todos nos auna con luz de tus fazes. Que con
luz de tus fazes diste à nos. A. N. D. ley y vidas,
amor y merced, justedad y piedades, bendicion
y paz, y bueno en tus ojos, para bendizirnos,
y para bendizir, à todo tu pueblo Ysrael, con
muchedumbre de for-
taleza y paz. * Bendito
tu .A. el bendizien à su
pueblo Ysrael con
paz, Amen.

MI dio guarda mi
lengua de mal, y
mis labios de hablar
engaño, y à mis maldizientes mi alma calle,

Y escribe para vidas bue-
nas, todos hijos de tu fir-
mamento. (Y profiga y
alabaran.)

Y en libro de vidas, ben-
dicion, y paz, y gobierno
bueno, y salvacion, y con-
solacion, y sentencias bue-
nas, seamos recordados y
seamos escritos delante ti
nòs otros, y todo tu pueblo
Ysrael para vidas buenas, y
para paz. (Y profiguira
Bendito.)

y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi coraçon en tu ley , y empos tus encómen-
danças figa mi alma, y todos los levantantes so-
bre mi para mal ayna balda su consejo , y daña
sus penſamientos. Haz por tu nombre , haz
por tu derecha , haz por tu ley , haz por tu
ſantidad, ſalva tu derecha , y reſpondeme.
Sean por voluntad dichos de mi boca, y pen-
ſamientos de mi coraçon , delante ti .A. mi
fuerte y mi redemidor. Hazien paz en ſus
cielos, el por ſus piedades, haga paz ſobre
nos, y ſobre todo Yſrael, Amen.

[Sobre Fazes.]

Pladoso y gracioso pecamos delante ti, apiada
ſobre nos. Pſal. 25. A David, à ti .A. mi
alma a preſento. Mi Dio en ti cõfio no me aver-
gonçaré : no ſegozen mis enemigos de mi. Tã-
bien todos tus eſperantes no ſe avergonçarán:
ſerán avergonçados los falſantes en vano. Tus
carreras .A. haze-me ſaber, tus ſenderos abeza-
me. Encaminame en tu verdad, y abézame,
que tu Dio de mi ſalvacion, à ti eſpero todo el
dia. Miembra tus piedades .A. y tus mercedes
que de ſiempre ellas. Pecados de mis moceda-
des, y mis rebellos no miembros como tu mer-
ced miembra à mi, tu por tu bondad .A. Bueno
y recto .A. : por tanto moſtrará à pecadores por

la

la carrera. Encaminará humildes en juyzio, y abezará à vergonçofos fu carrera. Todos caminos de .A. merced y verdad à guardantes fu firmamento, y sus testamentos. Por tu nombre .A. y perdonarás à mi pecado , que grande el. Quien este el varon temien .A. : mostrarleá en carrera que escoja. Su alma en bien manirá , y su simiente heredará tierra. Secretode .A. à sus temientes : y su firmamēto para les hazer saber. Mis ojos continuo à .A. : que el facará de red mis pies. Cata à mi y apiadame , que solo y aflito yo. Angustias de mi coraçon se ensancháron : de mis congojas me haze falir. Veé mi aflicion y milazeria , y perdona à todos mis pecados. Veé mis enemigos que se muchiguaron : y aborrecion fin causa me aborrecieron. Guarda mi alma y escápame : no me arregistaré , que me enfiuzo en ti. Perfeccion y derechedad me guardarán , que en ti espéro. Redime Dio à Ysrael de todas sus angustias. Y el redemirá à Ysrael de todos sus delitos.

.A. Dio de Ysrael torna de ira de tu furor , y arrepientete sobre el mal de tu pueblo.

Nuestro Padre nuestro Rey , nuestro Padre tu,
 Nuestro Padre nuestro Rey, no à nos salvo tu.
 Nuestro Padre nuestro Rey , apiada sobre nos.
 Nuestro Padre nuestro Rey , apiádanos y ref-

póndenos, q̄ no en nos obras, haz con nos justedad por tu nombre el grande y salvanos. Y nós no fabemos que haremos, (salvo) que sobre ti nuestros ojos. Miembra tus piedades .A.: y tus mercedes, que de siempre ellas. Sea tu merced .A. sobre nos, como esperámos à ti. No miembros à nos delitos primeros, ayna nos adelanten tus piedades, que nos empobrecimos mucho, Nuestra ayuda en nombre de .A.: hazedor de cielos y tierra. Apiádanos .A. apiádanos, que mucho nos hartámos de menosprecio. En estremecimiento amor membrarás, en estremeciēto atadura membrarás; en estremeciēto perfeccion mēbrarás. .A. salva, el rey y nos responda en dia de nuestro llamar. Que el sabe nuestra inclinaciō, membrando que polvo nos. Ayúdanos Dio de nuestra salvacion, por causa de honra de tu nombre, y escápanos, y perdona sobre nuestros pecados por tu nombre.

(Y diràn Kadis y despues lo siguiente.) P^sal. 67.

AL vencedor en los tañeres, P^salmo cantico.

El Dio nos apiade, y nos bendiga: alumbre sus fazes con nos, Selah. Para saber en la tierra tu carrera: en todas las gentes tu salvacion. Loarteán pueblos Dio: loárteán pueblos todos ellos. Alegrarseán, y cantarán naciones: porque juzgarás pueblos con derechedad: y nacio-

nes

nes en la tierra los guiarás, Selah. Loarteán pueblos Dio, loarteán pueblos todos ellos. (Entonces) la tierra dará su hermollo: bendezirnosá el Dio nuestro Dio. Bendezirnosá el Dio, y temerandel, todos fines de la tierra.

(Fin de la Minháh Cotidiana.)

O R A C I O N

De la Noche, Cotidiana. Psal. 134.

CAntico de las gradas. He bendezid à .A. todos fiervos de .A.: los estantes en casa de .A. en las noches. Alçad vuestras manos con santidad: y bendezid à .A.. Bendigate .A. de Cion hazedor de cielos y tierra. .A. Cebaoth con nos, amparo por nos Dio de Jahacob siempre. .A. Cebaoth, bienaventurado el hombre que confia en ti. .A. salva, el rey nos responda en dia de nuestro llamar.

YEl piadoso perdonará pecado, y no dañará, y multiplicará para amansar su îra, y no hará acordar toda su saña. .A. salva, el rey nos responda en dia de nuestro llamar.

Barechu et .A. Ameborah. (Y responderán.)

Baruh .A. Ameborah Leholam Vahed.

BEndito tu .A. N. D. R. del mundo, que con su palabra hazien atardear tardes con sabiduria, abrien puertas con entendimiento, hazien demudar horas, y hazien trocar los tiempos,

y hazien ordenar à las estrellas, en sus guardias en el cielo como su voluntad, crian dia y noche, rebolvien luz delante escuridad, y escuridad, delante luz. El hazien passar dia, y trayen noche, hazien apartar entre dia y entre noche, .A. Cebaoth su nombre. Bendito tu .A. hazien atardear tardes.

A Mor de siempre, casa de Ysrael tu pueblo amaste, ley y encomendanças, fueros y juyzios à nos abezaste, por tanto .A. N. D. en nuestro echar, y en nuestro levantar, hablaremos en tus fueros, y alegrarnos, y agozarnos con palabras de aprendizaje de tu Ley. Y tus encomendanças, y tus fueros para siempre y siempre, porque ellos nuestra vida, y alongamiento de nuestros dias, y en ellos imaginaremos de dia y de noche: y tu amor no se quite de nos para siempre. Bendito tu .A. aman à su pueblo Ysrael. (La semah.)

SEmah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad. Baruh, Sem, Kebod, Malchutó, Leolam, Vahed.

Y Amarás à .A. tu Dio, con todo tu coraçon, y con toda tu alma, y con toda tu haver. Y seran las palabras estas que yo te encomendao y, sobre tu coraçon, y repetirlas à tus hijos, y hablaras en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andar por la carrera, y en tu echar, y en tu levantar.

vantar. Y atarlasás por señal sobre tu mano, y seran por Thephilin entre tus ojos. Y escrevir-
lasás sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas.

Y Sera si oyendo oyerdes à mis encomendan-
ças, que yo encomendan à vos oy: para amar
à .A. vuestro Dio, y para lo seruir con todo
vuestro coraçon, y con toda vuestra alma. Y
daré lluvia de vuestra tierra, en su hora tem-
prana y tardia, y cogeras tu civera, y tu mosto,
y tu azeyte. Y daré yerva en tu campo para tu
quatropea, y comeras, y hartarteás. Sed guar-
dados à vos, que no se sōbaya vuestro coraçon,
y vos apartedes y firvades dioses otros: y vos
humilledes à ellos, y crescerà furor de .A. en
vos, y detendra à los cielos, y no sera lluvia, y la
tierra no dara su hermollo, y deperder vosédes
ayna de sobre la tierra la buena que .A. dan à
vos. Y pondredes à mis palabras estas, sobre
vuestro coraçon, y sobre vuestra alma, y ataré-
des à ellas por señal sobre vuestra mano, y seran
por Thephilin entre vuestros ojos, y abezaré-
des à ellas à vuestros hijos para hablar en ellas,
en tu estar en tu casa, y en tu andar por la carre-
ra, y en tu echar, y en tu levantar. Y escrevir-
lasás sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas.
Porque se muchiguen vuestros dias, y dias de
vuestros hijos sobre la tierra, que juró .A. à
vuestros

vuestros padres para dar à ellos , como dias de los ciclos sobre la tierra.

Y Dixo .A. Moſeh por dezir. Habla à hijos de Yſrael, y diras à ellos , y hagan à ellos Cicith ſobre âlas de ſus paños por ſus generancios , y dén ſobre el Cicith de la âla hilo de cardeno. Y ſera à vos por Cicith , y verédes à el, y mēbrarvosédes de todas encomendanças de .A. y harédes à ellas , y no eſculquédes empos vuestro coraçon, y empos vuestros ojos, que vos errantes emposellos. Porque vos membrédes y hagades à todas mis encomēdanças , y ſeades ſantos à vuestro Dio. Yo .A. vuestro Dio que ſaqué à vos de tierra de Egypto por ſer à vos por Dio yo .A. vuestro Dio.

V Erdad y fé todo eſto firme ſobre nos , que el .A.N.D. y no ſalvo el, y nos Yſrael ſu pueblo, el librã-nos de mano de reyes, el redimien-nos nueſtro Rey de poder de todos fuertes , el Dio el vengañe por nos , de nueſtros anguſtia-dores , el pagan gualardón à todos enemigos de nueſtra alma , el poniennueſtra alma en vidas , y no dió à reſvãlo nueſtro pie, el hazien-nos piſar ſobre altares de nueſtros enemigos, y alçó nueſtro reyno ſobre todos nueſtros aborreçiē-tes, el Dio el hazien por nos vengança en Parhó con ſeñales y con maravillas , en tierra de hijos
de

de Ham, el hirien con su saña todos primogenitos de Egypto, y sacó su pueblo Ysrael de entre ellos, para alforia perpetua. El hazien passar sus hijos entre partes de mar ruvio, y à sus perfiguientes, y à sus aborrecientes en abismos anegó. Vieron hijos à su barragania, alabáron, y loáron à su nombre, y su reyno con voluntad, recibieron sobre si. Moseh y hijos de Ysrael, à ti cantaron cantico con alegria mucha, y dixéron todos ellos. Quien como tu endioses .A. Quien como tu enfortecido en la santidad, temeroso de loores, hazien maravilla? Tu reyno .A. N. D. vieron tus hijos sobre la mar, auna todos ellos loáron y enreynaron, y dixéron, .A. reynará para siempre y siempre. Y es dicho: Que redimió .A. à Jahacob, y librolo de poder de fuerte mas que el. Bendito tu .A. que redimió à Ysrael.

HAzenos yazer nuestro padre para paz, y hazenos levantar nuestro Rey para vidas buenas y para paz, y espande sobre nos cabaña de tu paz, v aderéçanos con consejo bueno delante ti, y salvanos ayna por tu nombre, y ampara por nos, y aparta de sobre nos enemigos, mortandad, espada, angustia, mal, hambre, ansia, dañador, y peste. Quebranta y aparta atorcedor, de delante nos, y detras nos, y en sombra de tus
alas

âlas nos encubrirás, y guarda nuestra falida, y nuestra entrada, para vidas y para paz, de agora y hasta siempre, que Dio nuestro guardador, y nuestro escapador tu. De toda cosa mala, y de pavor de noche. Bendito tu .A. guardan à su pueblo Ysrael para siempre, Amen.

(Y dirà Kadis, y despues la Hamidah figuiente.)

A Mis labios abrirás, y mi boca denunciará tu loor. Bendito tu .A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Yshac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian el todo, y miembran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos. Por su nombre con amor, *
 Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito ti .A. amparo de Abraham.

EN LOS DIAS DE CONTRICION SE DIZE ESTO.

Recuerdanos para vidas, D. Rey envolunta en vidas, escrivenos en libro de vidas, por ti D. de las vidas D. vivo.

TU barragan para siempre .A. abiviguan muertos, tu grande para salvar.

En Verano.

En Ynvierno.

Hazien descender el rocío. | Asoplan el viento, y hazien descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, abiviguan muertos

tos

tos con piedades muchas: sustentan caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmã su feé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganias, y quien se asemeja à ti, Rey matan, y abiviguan, y haze hermollecer salvacion,

*

(En dias de contricion.)

y fiel tu para abiviguar los muertos. Bendito

Quien como tu Padre el Piadoso, acordan sus criaturas con piedades para vidas.

tu. A. abiviguan los muertos.

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loarán siempre. Bendito tu. A. * el Dio el santo.

* (El Rey el santo.)

TU apiadan al hombre sabiduria, y abezán à varon entendimiento, y apiádanos de contigo subiduria, y entendimiento, y Intellecto. Bendito tu. A. apiadan el saber.

HAzenos tornar nuestro padre à tu Ley, y aleganos nuestro Rey à tu servicio, y hazenos tornar con contricion perfeta delante ti. Bendito tu. A. el envoluntan en contricion.

Perdona à nos nuestro padre que pecamos, perdona à nos nuestro Rey que rebellamos, que Dio bueno y perdonan tu. Bendito tu. A. grácioso el muchiguan para perdonar.

Veé agora en nuestra afflicciõ, y baraja nuestra baraja, y apressura redemirnos redempciõ perfecta por tu nombre, que Dio redemidor fuerte

fuerte

fuerte tu. Bendito tu. A. redemidor de Ysrael. Medezínanos. A., y feremos medezinados, salvanos, y feremos salvos, que nuestro loor tu. Y haze subir medezina y sanidad, à todas nuestras enfermedades, y à todos nuestros dolores, y à todas nuestras llagas: que Dio medezinán piadoso y fiel tu. Bendito tu. A. medezinán enfermos de su pueblo Ysrael.

De Pefah hasta 22. de Noviembre.

Bendizenos nuestro padre, en toda obra de nuestra mano, y bendize nuestro año con rocío de voluntad, bendicion, y grado, y sea su postremeria, vidas, y hartura, y paz como años los buenos para bendicion, que Dio bueno, y benefician tu, y bendizien los años. Bendito tu. A. bendizien los años.

De 22. de Noviembre hasta Pefah.

Bendize sobre nos .A.N.D. al año este, y à todas fuertes de su renuevo, para bien, y dá rocío y lluvia por bendicion, sobre todas fazes de la tierra: y harta fazes del mundo, y harta al mundo todo el, de tu bien. Y hinche nuestra mano de tus bendiciones, y de riqueza de dadas de tu mano. Guarda y escapa año este, de toda cosa mala, y de todas maneras de dañador, y de todos modos de vengança, y haze à el esperança buena, y fin de paz. Abriga y apiáda sobre
bre

bre el, y sobre todo su renuevo, y sus frutos, y bendizelo con lluvias de voluntad, bendicion, y grado, y sea su fin vidas, y hartura, y paz, como años los buenos por bendicion, que Dio bueno y benefician tu, y bendizien los años. Bendito tu .A. bendizien los años.

TAñe con sophar grande, para nuestra alforria, y alça pendon para apañar nuestro cautiverio, y apañanos ayna ayna de quatro partes de la tierra à nuestra tierra. Bendito tu .A. apañan derramados de su pueblo Ysrael.

HAze tornar nuestros juezes como de primero, y nuestros consejeros como en principio. Y aparta de nos ansia, y suspiro, y reyna sobre nos ayna tu .A. à tus solas con piedades, con justedad y juyzio. Bendito tu .A. aman justedad, y juyzio.

ALos renegados no sea esperança, y todos los herejes, y todos los malos fines, como punto serán perdidos. Y todos tus enemigos, y todos tus aborrecientes, ayna serán tajados, y reyno de la soberbia, ayna arrancaràs, y quebrantaràs, y atemaràs, y quebrantarlosàs, ayna en nuestros dias. Bendito tu .A. quebrantan enemigos, y sojuzgan soberbios.

Sobre los justos, y sobre los buenos, y sobre resto de tu pueblo casa de Ysrael, y sobre e-

capadura de casa de sus escrivanos, y sobre peregrinos de la justedad, y sobre nos: muévanse agora tus piedades. A. N. D. y dá premio bueno à todos los confiantes en tu nombre con verdad, y pon nuestra parte con ellos, y para siempre no nos avergonçaremos, que en ti nos éfiuzamos: y sobre tu merced la grande con verdad, nos softenemos. Bendito tu. A. sostenimiento, y fiuzia de los justos.

MOrarás entre Jerusalaim tu ciudad, como hablaste, y filla de David tu siervo, ayna compondrás, y fragua à ella fraguamiento de siempre ayna en nuestros dias. Bendito tu. A. fraguán Jerusalaim.

A Hermollo de David tu siervo, ayna harás hermollecer, y su Reyno enalteceras con tu salvacion, que à tu salvacion esperamos todo el dia. Bendito tu. A. hazien hermollecer reyno de la salvacion.

OYe nuestra boz, .A. N. D. Padre el piadoso abriga y apiada sobre nos, y recibe con piedades, y con voluntad, à nuestra oracion, que Dio oyen oraciones y rogativas tu: y delante ti nuestro Rey en vazio no nos hagas tornar apiadanos, y respondenos, y oye nuestra oracion, que tu. A. oyén oracion de toda boca. Bendito tu. A. oyén oracion.

En-

ENvolunta .A. N. D. en tu pueblo Ysrael, y à sus oraciones recibe, y hazetornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibirás, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo.

En Roschodes y en Medianos dirá.

„ **N**uestro D. y D. de nuestros padres suba, y venga, alle-
 „ gue y aparezca, y sea envoluntada, sea oída, sea visita-
 „ da y sea recordada nuestra memoria, y memoria de nues-
 „ tros padres, memoria de Jerusalaim tu ciudad, y memoria
 „ del ungido hijo de David tu siervo, y memoria de todo
 „ tu pueblo casa de Ysrael delante ti para escapamiento,
 „ para bien, para gracia, para merced, y para piedades
 „ en (dia) de Roschodes este. * De las senceñas en dia
 „ Para apiadar en el sobre de llamadura de santidad es-
 „ nos, y para nos salvar, re- te. (para apiadar.)
 „ cuerdanós .A. N. D. en el, * De las Cabañas en dia
 „ para bien, y visitanos en de llamadura de santidad es-
 „ el, para bendicion, y sal- te. (para apiadar.)
 „ vanos en el, para vidas buenas, con palabras de salva-
 „ cion y piedades apiáda, y engracianós, y apiáda sobre
 „ nós, y salvanos, que D. Rey gracioso y clemente tu.

[hasta aquí.]

Y envolunta en nos: y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades. Biendito tu .A. el hazien tornar su divinidad à Cion.

OTorgantes nos à ti, que tu el .A. N. D. y Dio de nuestros padres, para siempre y siempre,

fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generancio, loaremos à ti, y contaremos tu loor por nuestras vidas las entregades en tu mano, y por nuestras almas las encomendadas à ti, y por tus milagros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienes que en toda hora, tarde, mañana y fiestas. El bueno que no se atemaron tus piedades, el apiadan que no se fenecieron tus mercedes, que de siempre

esperámos à ti. *

„ Aqui se dize en Hanucà
„ y en Purim por los mila-
„ gros que está à ojas 53.

Y sobre todas ellas

sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxalçado, continuo tu nombre nuestro Rey para siempre y siempre: y todos los vivos te loaran, Selah. *

Y alabarán y bendizirán, à tu nombre el

Y escribe para vidas buenas, todos hijos de tu firmamento. [Y profiga y alabaran.]

grande con verdad para siempre, que bueno el Dio de nuestra salvacion, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu. A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

POn paz, bien, y bendicion vidas, gracia, merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Yfraél tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos. A. N. D. ley y vidas,

à amor

amor y merced, justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendizinos, y para bendizir, à todo tu pueblo Yírael, con muchedumbre de fortaleza y paz. * Bendito tu .A. el bendizien à su pueblo Yírael con paz, Amen.

MI Dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar

engaño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo fea. Abre mi coraçon en tiley, y empos tus encomendanças figa mi alma, y todos los levantantes sobre mi para mal, ayna balda su consejo, y dañia sus pensamientos. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamientos de mi coraçon, delante ti .A. mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz en sus ciclos, el por sus piedades, haga paz sobre nos, y sobre todo Yírael, Amen.

Psa. C Antico de las gradas. Alçaré mis ojos à los montes de donde vendra mi ayuda. Mi ayuda de con .A. hazedor de cielos y tierra. No dará à refvào tu pie: no se adormecerá tu guardador. He no se adormecerá, y no durmirá guardán Yírael. .A. tu guardador, .A. tu

Y en libro de vidas, bendicion, y paz, y gobierno bueno, y salvacion, y consolacion, y sentencias buenas, seamos recordados y seamos escritos delante ti nós otros, y todo tu pueblo Yírael para vidas buenas, y para paz. [y profiguira Bendito.]

sombra sobre mano de tu derecha. De dia el sol no te herirá, y luna de noche. .A. te guardará de todo mal: guardará tu alma. .A. guardará tu salida y tu entrada : de agora, y hasta siempre.

(Y dirà Kadis y Barchù , y despues lo siguiente.)

Sobre nos para loar al Señor de todo, para dar grandeza à formã Beresith, que no nos hizo como gentes de las tierras, y no nos puso como linages de la tierra, que no puso nuestra parte como ellos, y nuestra fuerte, como todos sus fonfados, *

Y nós nos humillamos delante Rey de reyes, de los reyes el Santo bendito el, que el tien dien cielos, y acimentan tierra, y assiento de su gloria, en los cielos de arriba, y Divinidad de su fortaleza en altura de cielos.

El nuestro Dio, y no mas otro: verdad nuestro Rey, y no salvo el, como escrito en tu Ley. Y sabras oy, y haràs tornar à tu coraçon, que .A. él el Dio en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo, no mas.

[Saliendo de la Sinagoga dirán.]

.A. guíame en tu justedad: por mis enemigos, adereça delante mi tu carrera.

Fin de Harbith Cotidiano.

ORA.

Del que se acuesta.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, el hazien caer fuertes de sueño sobre mis ojos, y adormecimiento sobre mis párpados, y alumbran à negror de niñeta del ojo. Sea voluntad delante ti .A. mi Dio y Dio de mis padres, que me hagas yazer para paz, y me hagas levantar para vidas y para paz, y podeste en mi, appetite el bueno, y no podeste en mi, appetite el malo, y escápame de atorcedor, y de encuentro malo, y no me conturben sueños malos, ni tentaciones malas, y sea mi lecho perfecto, delante ti, y haze alumbrar mis ojos, porque no me duerma de muerte. Bendito tu .A. el alumbran al mundo todo el con su honra.

[La Semah.]

Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad. Baruh Sem Kebod Malchutó Leolam Vahed.

YAmarás à .A. tu Dio, con todo tu coraçon, y con toda tu alma, y con todo tu haver. Y serán las palabras estas que yo te encomendan oy, sobre tu coraçon, y repetirlas à tus hijos, y hablarás en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andar por la carrera, y en tu echar, y en tu levantar. Y atarlas à por señal sobre tu mano, y serán por Thephilin entre tus ojos. Y escrevir las à sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas.

Y Sea hermosa de .A.N.D. sobre nos , y obra de nuestras manos compones sobre nos , y obra de nuestras manos confirmala. Ps. 91.

Estas en encubierta del alto , en sombra del abastado manirá. Diré à .A. mi amparo y mi fortaleza : Dio mio enfiuzarmeé en el. Porque el te escapará de lazo enlazante, de mortandad de quebrantos. Con su âla cubrirá à ti , y abaxo de sus âlas te abrigarás: escudo, y adarga su verdad. No temerás de pavor de noche , de saeta (que) boláre de dia. De pestilencia (que) en tiniebla anda, de tajamiento que destruye en las fiestas. Caerá de tu lado mil , y millaria de tu derecha , à ti no llegará. Decierto con tus ojos mirarás , y pago de malos veras. Que tu .A. mi abrigo. Psal. 3.

Psalmo de David en su huir delante de Absalom su hijo. .A. quanto se muchiguaron mis angustiadores: muchos levantantes contra mi. Muchos dizientes por mi alma, no salvacion à ella en el Dio, Seiah. Y tu .A. amparo por mi, mi honra y enaltefcien mi cabeça. Mi boz à .A. clamé, y respondiome de monte de su fantidad, Selah. Yo, yazi y adormeci , desperte, que .A. me sustentará. No temeré de millarias de pueblo , que derredor lidiaron contra mi. Levantate .A. salva me mi Dio , que heriste à todos

todos mis enemigos quixada, dientes de malos quebraste. De .A. la salvacion: sobre tu pueblo tu bendicion, Selah.

HAzenos yazer nuestro padre para paz, y hazenos levantar nuestro Rey para vidas buenas y para paz, y espane sobre nos cabaña de tu paz, y aderécanos con consejo bueno delante ti, y salvanos ayna por tu nombre, y ampara por nos, y aparta de sobre nos enemigo, mortandad, espada, angustia, mal, hambre, ansia, dañador, y peste. Quebranta y aparta atorcedor, de delante nos, y detras nos, y en sombra de tus âlas nos encubrirás, y guarda nuestra salida, y nuestra entrada, para vidas, y para paz, de agora y hasta siempre, que Dio nuestro guardador, y nuestro escapador tu. De toda cosa mala, y de pavor de noche. Bendito tu .A. guardan à su pueblo Ysrael para siempre, Amen.

En tu mano encomendaré mi espirito, redemiste à mi .A. Dio de verdad. Bendito .A. para siempre, Amen y Amen.

(Y dirán la Conficion.)

(Fin de la Oracion del que se acuesta.)

O R A C I O N

De Noche de Sabath. Psal. 29.

PSalmo à David. Dad à A. hijos de poderosos: dad à A. honra y fortaleza. Dad à A. honra de su nombre: humillad vos à A. con hermosura de santidad. Boz de A. sobre las aguas, Dio de la hōra hizo atronar, A. sobre las aguas muchas. Boz de A. con fuerça: boz de A. con hermosura. Boz de A. quebran alarzes: y quebró. A. à alarzes del Lebanon. Y hizo los saltar como bezerro: Lebanon y Sirion, como hijos de unicornios. Boz de A. tajan flamas de fuego. Boz de A. hará temblar desierto: hará temblar A. desierto de Kades. Boz de A. hará parir ciervas, y descubrió xaras: y en su palacio, todo el, dizien honra. A. al diluvio estuvo: y sentóse A. por Rey para siempre. A. fortaleza à su pueblo dará, A. bendizirá à su pueblo con paz.

CAPITULO CON QUE ENCENDERAN

las candelas de Sabath, y usan dezirlo antes de Harbith.

COn que encenderán, y con que no encenderán. No encenderán con lana de Alarze, y no con lino crudo, y no con ~~con~~ tezes de seda; y no con mecha de lana de sauze y no con mecha de yerva del dizierto, y no con verdura que sobre fazes de las aguas. No con pez, y no con cera, y no con azeyte
de

deydra, y no con azeyte ardido, y no con cola, y no con fevo. Nahum de Media dize, encenderán con fevo cozido. Y los sabios dizientes: quier cozido, y quier no cozido, no encenderán con el. No encenderán con olio ardido en dia bueno. Ribí Ysmael dize, no encenderán con alquitran por honra de Sabbath. Y los sabios dan licencia con todos los azeytes, con azeyte de jorjoli, con azeyte de nuezes, con azeyte de nabos, con azeyte de peces, con azeyte de hongos, con alquitran, y con petrolio. Ribí Tarphon dize, no encenderán fino con olio de oliva solamente. Todo el salien del arbol no encenderán con el salvo lino, y todo el salien del arbol, no enconán enconamiento de tiendas salvo lino. Mecha del paño que la embolvio, y no la chamuscò, Ribí Elihezer dizien enconada ella, y no encenderán con ella. Ribí Aquibá dizien limpia ella, y encenderán con ella. No horadará hombre cascara de guevo, y hinchirlaá de azeyte, y ponerlaá sobre el pico de la candela, para que gotee: y aun que ella de barro, y Ribí Iehudah da licencia: si la apegó el olle-ro, de principio es licito, porque el vaso uno. No hinchirá hombre escudilla de azeyte, y ponerlaá en lado de la candela, y meterá cabeça de la mecha en ella, para que sea apo-zante, y Ribí Iehudah da licencia. El apagan la candela, porque teme de gentes, de ladrones, de espirito malo, y por el enfermo que duerma es libre, quando apiada sobre la candela, sobre el azeyte, o la mecha, es condenado. Y Ribí Ioseph hazien licito en todos ellos, afuera de la mecha, porque la haze carbon. Por tres pecados las mugeres mueren en hora de su parir, porque no son solicitas en el apartamiento, y en là halah, y en encender la candela. Tres cosas son necessarias el hombre dezir entre su casa tarde de Sabbath cerca escurecer, diezmaftes, hiziftes hirub, encended à la candela. Duda de escuridad, duda fino escuridad, no diezmarán el cierto, ni bañaran à los vasos, y no encenderán las candelas: empero diezmarán à lo dudoso, y harán hirub, y cubrirán el hamin.

LEchá dodì likrat calá,
 Pené Sabath nekabeláh
 Samór vezachór bedibur ehad,
 Ysmianú el ameyuhad,
 .A. Ehad usmó Ehad,
 Lesem ultiphéret velitilá.

Likrát Sabath lehú venelhá,
 Ki hí mekor aberahá,
 Merós mikédem nesuhá.
 Sof mahafé bemahafabá tehilá.

Mikdás meleh hir meluhá,
 Kumi sehì mitócha afehá.
 Rab lách sebet behémek abahá,
 Vehú yahmól aláich hemlá.

Hitnaharì meafar kumì,
 Libsí bigdé tifartech amí,
 Al yad ben Ysay bet alahmí,
 Korbá el naphsí guealá,

Hitorerì hitorerí,
 Kibá oréch kumì orì,
 Urì urì sir daberì,
 Kebod .A. aláich niglá.

Lo tebofì veló tikalmì,
 Ma tistohahì umá tehemí,
 Bach yehefú aniyé amì,
 Venibnétá hir al tilá.

Veayù limfisá sofaich,

Verahakù

Verahakù col mebalaich,
Yafis alaich eloàich,
Quimfios hatán al calá.

Yamínufmol trifrófi,
Veet .A. taharifi,
Al yad is ben parfi,
Venifmehá venagilá.

Bohi besalóm atéret bahalà,
Gam besimhá ubfahalá,
Toch emuné am segulá,
Bohî calá bohi calá.

DIxo Ribí Elhazar, dixo Ribí Hananiá, discipulos sabios, multiplicantes paz en el mundo este, como es dicho: Y todos tus hijos abezados de .A. y mucho guardeá paz à tus hijos, no leas Banaych (tus hijos) salvo Bonaych (tus fraguantes.) Sea paz en tu fonfado, quietud en tus palacios, por mis hermanos y mis companeros hablaré agora paz à ti: por casa de .A. N. D. buscaré bien à ti, y veás hijos à tus hijos, paz sobre Ysrael. Paz mucha à amantes tu Ley, y no à ellos estrompieço .A. fortaleza à su pueblo dará .A. bendezirá à su pueblo con paz Amen.

Y dirán Kadis de Rabanan. Psal. 92.

Psalmó de cantico para el dia de Sabath.

Bueno para loar à .A., y para psalmear à tu nombre alto. Para denunciar por la mañana tu merced: y tu feé en las noches. Sobre decacordio, y sobre gayta: sobre tañer en harpa. Que me alegraste .A. con tu obra: en obras de tus manos cantaré. Quanto se engrandeciéron

tus

tus obras .A. : mucho se ahondaron tus pensamientos. Varon ignorante no sabe : y loco no entiende esto. En florecer malos como yerba, y hermollecen todos obrantes tortura. Para seren destruidos hasta siempre, y tu alto para siempre. A. Que he tus enemigos .A. que he tus enemigos se deperderán, y dividirseán todos obrantes tortura. Enxalçarfeá como Unicornio mi cuerno : ēbolvime en olio reverdecido. Catò mi ojo en mis enemigos, en levantantes sobre mi enmalecedores oirán mis orejas. Justo como tamaral florecerá : como alarze en el Lebanon crecerá. Plantados en casa de .A. : en cortes de nuestro Dio florecerán. Aun muchiguarán en caneza : viciosos, y reverdecidos serán. Para denunciar que derecho .A. mi fortaleza, y no tortura en el. Psal. 93.

A. Reynò, loçania vistiò: vistiòse. A. de fortaleza se ciñó, tambien se compondrá mūdo no reshuirá. Compuesta tu filla de entonces: de siempre tu. Alçárō rios .A. alçárō rios fu boz: alçáron rios sus olas. Mas que bozes de aguas muchas (de) fuertes olas de mar: fuerte en altura .A. Tus testimonios son fieles mucho, à tu casa hermosa santidad .A. para longura de dias.

(Y dirà el Hazan Kadis y Barehú, y responderán.)

Baruh .A. Ameborah Leholam Vahed.

Bendito

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que con su palabra hazien atardear tardes, con fabiduria, abrien puertas, con entendimiento, hazien demudar horas, y hazien trocar los tiēpos, y hazien ordenar à las estrellas, en sus guardias en el cielo como su voluntad, crian dia y noche, rebolvien luz delante escuridad, y escuridad, delante luz. El hazien passar dia, y trayen noche, hazien apartar entre dia y entre noche, .A. Cebaoth su nombre. Bendito tu .A. hazien atardear tardes.

A Mor de siempre, casa de Ysrael tu pueblo amaste, ley y encomendanças, fueros y juyzios nos abezaste, por tanto .A. N. D. en nuestro echar, y en nuestro levantar, hablaremos en tus fueros, y alegrarnos emos, y agozarnos emos con palabras de aprendimiento de tu Ley. Y tus encomendanças, y tus fueros para siempre y siempre, porque ellos nuestra vida, y alongamiento de nuestros dias, y en ellos imaginaremos de dia y de noche: y tu amor no se quite de nos para siempre. Bendito tu .A. aman à su pueblo Ysrael. (La semah.)

Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad. Baruh, Sem Kebod Malchutó Leolam Vahed.

Y Amarás à .A. tu Dio, con todo tu coraçon, y con toda tu alma, y con toda tu haver. Y
ferán

feran las palabras estas que yo te encomendan oy, sobre tu coraçon, y repetirlas à tus hijos, y hablaras en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andar por la carrera, y en tu echar, y en tu levantar. Y atarlas à por señal sobre tu mano, y feran por Thephilin entre tus ojos. Y escrevir las à sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas.

Y Sera si oyendo oyerdes à mis encomendanças, que yo encomendan à vos oy: para amar à .A. vuestro Dio, y para lo servir con todo vuestro coraçon, y con toda vuestra alma. Y daré lluvia de vuestra tierra, en su hora temprana y tardia, y cogeras tu civera, y tu mosto, y tu azeyte. Y daré yerva en tu campo para tu quatrophea, y comeras, y hartarteás. Sed guardados à vos, que no se fōbaya vuestro coraçon, y vos apartedes y sirvades dioses otros: y vos humilledes à ellos, y crescerà furor de .A. en vos, y detendra à los cielos, y no fera lluvia, y la tierra no dara su hermollo, y deperder vos èdes ayna de sobre la tierra la buena que .A. dan à vos. Y pondredes à mis palabras estas, sobre vuestro coraçon, y sobre vuestra alma, y atarèdes à ellas por señal sobre vuestra mano, y feran por Thephilin entre vuestros ojos, y abezarèdes à ellas à vuestros hijos para hablar en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andar por la carre-

ra,

ra, y en tu echar, y en tu levantar. Y escrivit-
 las sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas.
 Porque se muchiguen vuestros dias, y dias de
 vuestros hijos sobre la tierra, que juró .A. à
 vuestros padres para dar à ellos, como dias de
 los ciclos sobre la tierra.

Y Dixo .A. Mosèh por dezir. Habla à hijos de
 Ysrael, y diras à ellos, y hagan à ellos Cicith
 sobre âlas de sus paños por sus generancios, y
 dén sobre el Cicith de la âla hilo de cardeno. Y
 fera à vos por Cicith, y verédes à el, y mēbrar-
 vosédes de todas encomendanças de .A. y haré-
 des à ellas, y no esculquédes empos vuestro co-
 raçon, y empos vuestros ojos, que vos errantes
 emposellos. Porque vos membrédes y haga-
 des à todas mis encomēdancas, y seades santos
 à vuestro Dio. Yo .A. vuestro Dio que saqué
 à vos de tierra de Egypto por ser à vos por Dio
 yo .A. vuestro Dio.

V Erdad y fé todo esto firme sobre nos, que
 el .A. N. D. y no salvo el, y nos Ysrael su pue-
 blo, el librã-nos de mano de reyes, el redimien-
 nos nuestro Rey de poder de todos fuertes, el
 Dio el venganse por nos, de nuestros angustia-
 dores, el pagan gualardon à todos enemigos de
 nuestra alma, el poniennuestra alma en vidas,
 y no dió à resvãlo nuestro pie, el hazien-nos

pisar sobre altares de nuestros enemigos, y alzó nuestro reyno sobre todos nuestros aborrecientes, el Dio el hazien por nos vengança en Parhó con señales y con maravillas, en tierra de hijos de Ham, el hirien con su saña todos primogenitos de Egypto, y sacó su pueblo Ysrael de entre ellos, para alforia perpetua. El hazien passar sus hijos entre partes de mar ruvio, y à sus perseguijentes, y à sus aborrecientes en abismos anegó. Vieron hijos à su barragania, alabáron, y loáron à su nombre, y su reyno con voluntad, recibieron sobre si. Moseh y hijos de Ysrael, à ti cantaron cantico con alegria mucha, y dixéron todos ellos. Quien como tu en los fuertes. A. Quien como tu enfortecido en la santidad, temeroso de loores, hazien maravilla? Tu reyno .A. N. D. vieron tus hijos sobre la mar, auna todos ellos loáron y enreynaron, y dixéron, .A. reynará para siempre y siempre. Y es dicho: Que redimió .A. à Jahacob, y librólo de poder de fuerte mas que el. Bendito tu .A. que redimió à Ysrael.

HAzenos yazer nuestro padre para paz, y hazenos levantar nuestro Rey para vidas buenas y para paz, y espande sobre nos cabaña de tu paz, y aderéçanos con consejo bueno delante ti, y salvanos ayna por tu nombre, y ampara
por

por nos, y espande sobre nos, cabañ de paz. Bendito tu .A. el espandien cabaña de paz, sobre nos, y sobre su pueblo Ysrael, y sobre Jerusalem, Amen.

Y Guarden hijos de Ysrael al Sabath, para hazer al Sabath à sus generancios, firmamento de siempre entre mi, y entre hijos de Ysrael señal ella para siempre, que en seys dias hizo .A. à los cielos, y à la tierra, y en dia el feteno holgó y repozò.

(La Hamidah.)

A Mis labios abrirás, y mi boca denunciará tu loor. Bendito tu .A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Yshac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian el todo, y membran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos. Por su nombre con amor, * Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu .A. amparo de Abraham.

EN LOS DIAS DE CONTRICION SE DIZE ESTO.

Recuerdanos para vidas, D. Rey envolunta en vidas, escrivenos en libro de vidas, por ti D. de las vidas D. vivo.

TU barragan para siempre .A. abiviguan muertos, tu grande para salvar.

En Verano.

En Ynvierno.

Hazien descender el rocío. | Asoplan el viento, y haziē descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, abiviguan muertos con piedades muchas: sustentan caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā su feé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganias, y quien se asemeja à ti, Rey matan, y abiviguan, y haze hermollecer salvacion,

*

(En dias de contricion.)

y fiel tu para abiviguar los muertos. Bendito tu. A. abiviguan los muertos.

Quien como tu Padre el Piadoso, acordan sus criaturas con piedades para vidas.

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo día te loarán siempre. Bendito tu. A. * el Dio el santo.

* (El Rey el santo.)

TU santificaste al día el seteno por tu nombre, fin de la obra de cielos y tierra, y bendixistelo, mas que todos los dias, y así escrito en tu ley. Y acabaronse los cielos y la tierra, y todos sus fon'ados, y acabó el Dio en el día el seteno su obra que hizo, y holgó en el día el seteno de toda su obra que hizo, y bendixo el Dio, al día el seteno, y santifico à el porque en el holgó de toda su obra que crió el Dio para hazer.

A Legrar seán con tu reyno guardantes Sabath y llamantes de leyte, pueblo santificantes seteno,

teno,

teno, todos ellos se hartarán, y se deleytarán de tu bien, y en el seteno envoluntaste en el, y santificastelo, codicia de dias à el llamáste, memoria de obra del principio.

Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, envolunta agora en nuestra holgança, santificanos en tus mandamientos, y pon nuestra parte en tu ley, hartanos de tu bien, y alegra nuestro coraçon en tu salvacion, y limpia nuestro coraçon para servirte con verdad, y hazenos heredar .A. N. D. con amor y con voluntad, Sabbath de tu santidad, y holgarán en el, todo Ysrael santificantes tu nombre. Bendito tu. A. santificador del Sabbath.

Envoluta .A. N. D. en todo tu pueblo Ysrael: y à sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibirás, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo.

En Roschodes y Medianos dirá.

„ **N**uestro D. y D. de nuestros padres suba, y venga, allegue y aparezca, y sea envolutada, sea oída, sea visitada sea recordada nuestra memoria, y memoria de nuestros padres, memoria de Jerusalaim tu ciudad, y memoria del unguido hijo de David tu siervo, y memoria de todo tu pueblo casa de Ysrael delante ti para escapamiento, para bien, para gracia, para merced, y para piedades en

dia de Roschodes este.

„ Para apiadar en el sobre
 „ nos , y para nos salvar, re-
 „ cuerdaños .A.N.D.en el,
 „ para bien , y visitanos en
 „ el, para bendicion , y sal-
 „ vanos en el, para vidas buenas , con palabras de salva-
 „ cion y piedades apiáda, y engracianòs , y apiáda sobre
 „ nòs, y salvanos, que D. Rey gracioso y clemente tu.

* De las fenceñas en dia
 de llamadura de fantidad es-
 te. (para apiadar.)

* de las Cabañas en dia
 de llamadura de fantidad es-
 te. (para apiadar.)

(hasta aqui.)

Y envolunta en nos: y quiérenos , y vean
 nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades.
 Bendito tu .A. el hazien tornar su divinidad
 à Cion.

OTorgantes nos à ti , que tu el .A.N.D. y Dio
 de nuestros padres, para siempre y siempre,
 fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra sal-
 vacion, tu el para generancio y generancio, loa-
 rémos à ti , y contaremos tu loor por nuestras
 vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras
 almas las encomendadas à ti, y por tus milagros
 que en todo dia con nos , y por tus maravillas,
 y tus bienes que en toda hora , tarde, maña-
 na y fiestas. El bueno que no se atemaron tus
 piedades , el apiadan que no se fenecieron tus
 mercedes , q̄ de siēpre
 esperámos à ti. *

„ Aqui se dize en Hanucà
 „ y en Purim por los mila-
 „ gros que está à ojas 53.

Y sobre todas ellas
 sea bendito, y sea enaltecido , y sea enxal-
 çado,

çado, continuo tu nombre nuestro Rey para siempre y siempre: y todos los vivos te loarán. Selah. *

Y alabarán y bendizirán, à tu nombre el

Y escribe para vidas buenas, todos hijos de tu firmamento. (Y profiga y alabaran.)

grande con verdad para siempre, que bueno el Diode nuestra salvacion, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu .A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

PON paz, bien, y bendicion vidas, gracia, merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos .A. N. D. ley y vidas, amor y merced, justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendizirnos, y para bendizir, à todo tu pueblo Ysrael, con mucho dumbre de fortaleza y paz. * Bendito tu .A. el bendizien à su pueblo Ysrael con paz, Amen.

Y en libro de vidas, bendicion, y paz, y gobierno bueno, y salvacion, y consolacion, y sentencias buenas, seamos recordados y seamos escritos delante ti nòsotros, y todo tu pueblo Ysrael para vidas buenas, y para paz. (Y profiguira Bendito.)

MI dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar

engaño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi co-

raçon en tu ley, y empos tus encomendanças figa mi alma, y todos los levantantes sobre mi para mal, ayna balda fu consejo, y daña fus pensamientos. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamiento de mi coraçon delante ti. A. mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz en fus cielos, el por fus piedades, haga paz sobre nos, y sobre todo Ysrael, Amen.

Y Acabaronse los cielos y la tierra y todos sus fonfados, y acabó el Dio en el dia el seteno, su obra que hizo, y holgó en el dia el seteno de toda su obra que hizo, y bendixo el Dio el dia el seteno, y santificó à el, por que en el holgó de toda su obra que crió el Dio para hazer.

Y tornará el Hazan la Hamidah, y despues dirà. Ps. 23.
PSalmo à David. A. mi pastor no desfaleceré
 En moradas de hermollo me hará yazer: sobre aguas de holgança me guiará. Mi alma hará tornar: guiar-me-á por senderos de justedad por su nombre. Tambien aunque ande en vâlle de tiniebla no temeré de mal que tu conmigo tu vara y tu asufrencia ellos me conortarán. Ordenarás delante mi mesa enfrente mis angustiadores: deleytaste con olio mi cabeça, mi vaso harto. Deciertobien y merced me seguirán, todos dias de mis vidas: moraré en casa de. A. por longura de dias.

Y dirà Kadis, y despues dirán lo siguiente.

Sobre nos para loar al Señor de todo, para dar grandeza à formán Beresith, que no nos hizo como gentes de las tierras, y no nos puso como linages de la tierra, que no puso nuestra parte como ellos, y nuestra fuerte, como todos sus fonfados, * * *

Y nós nos humillamos delante Rey de reyes de los Reyes el Santo bendito el, que el tendien cielos, y acimentan tierra, y assiento de su gloria, en los cielos de arriba, y Divinidad de su fortaleza en altura de cielos.

El nuestro Dio, y no mas otro: verdad nuestro Rey, y no salvo el, como escrito en tu Ley. Y fabras oy, y harás tornar à tu coraçon, que .A. él el Dio en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo, no mas.

Y Gdal Elohim hai, veistábah: nimsah veen et el mefiutó. Ehad veen yahid keihudó: nehelam veen sof leahadutó. En lo demut aguf veeno guf, lo naharoh elau keduffató. Kadmón lehol dabar affer nibrà: rissón veen ressit lereffito. Y no adón olám lehól noffar yoreh gedulató umálhuto. Sephah nebuató, netano el: anse segulató vetifartó. Lo Kam beisrael Kemoseh od: nabi umabit et temunató. Torat emét natán leamo el: al yad nebió nesman betó. Lo

yahalifà èl velo yamir : dató leolàmim lezula-
 tò. Sofeh veyodeàh fetárenu mabit lesof dabar
 becadmutó. Gomél lehís hassid kemifaló no-
 ten lerrassáh rah kerriffató. Ialah lekes yamim
 mesihenu: lifdot mehake kés yessuatò. me-
 tm yehayé él berrob hasdò: baruh adé ad sem
 teilató. Elé felos esréem icarim: yesod torat
 Moseh unbuatò.

KIDUS DE NOCHE DE S A B A T H

Y Acabaronse los cielos y la tierra, y todos sus
 fonfados, y acabó el Dio en el dia el seteno,
 su obra que hizo, y holgó en el dia el seteno de
 toda su obra que hizo, y bendixo el Dio al dia
 el seteno y santificò à el porque en el holgò de
 toda su obra que criò el Dio para hazer.

con licencia de los Señores.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo crian fruto
 de la vid.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo que nos
 santificò en sus encomendanças, y envoluntó
 en nos, y sabath de su santidad con amor y con
 voluntad nos hizo heredar, membrança à obra
 de principio llamadura de santidad memoria à
 salida de Egipto, que en nos escogiste, y à nos
 santificaste mas que à todos los pueblos, y Sa-
 bath de tu santidad con amor y con voluntad,

nos

nos hiziste heredar. Bendito tu .A. santifica-
dor del Sabbath.

(Y beberá y dará à todos, y despues hará amosi.)

Fin de Harbit de Sabbath.

O R A C I O N

De dia de Sabbath.

Pfal. 33.

Por la mañana empearã Thephilah Cotidiana hasta Ben-
dito el que dixo, à hojas 26. y dexarán alli, y diran.

CAntad justos à .A. a los derechos hermoso
loor. Load à .A. con harpa, con harpa, y de-
cacordio psalmead à el. Cantad á el cantico
nuevo, beneficiad tañendo con aublacion. Que
derecha palabra de .A. y toda su obra con ver-
dad. Aman justedad y juyzio: de merced de
.A. se hinchiò la tierra. Con palabra de .A.
cielos se hizieron: y con espirito de su boca,
todos sus fonfados. Congregan como monton
aguas de la mar, dán en cilleros abyfmos. Te-
man de .A. toda la tierra, del teman todos po-
bladores del mundo. Que el dixo, y fue: el
mandò, y afirmosse .A. hizo baldar consejo de
gentes, y hizo baldar pensamientos de pueblos.
Consejo de .A. para siempre estará: pensamien-
tos de su coraçon para generancio, y generan-
cio. Bienaventurada la gente que .A. su Dio: el
pueblo

pueblo (que) escogió por heredad para sí. De
 cielos cató .A. vido à todos hijos de hombre.
 De assiento de su estancia cató à todos morado-
 res de la tierra. El forman auna su coraçon:
 el entendien à todas sus obras. No el rey se salva
 con muchedumbre de exercito, barragan no
 se libra con muchedumbre de fuerça. Falsedad
 el cavallo para salvacion: y con muchedum-
 bre de su fuerça no escapará. He ojo de .A. à
 sus temientes à los esperantes en su merced.
 Para escapar de muerte su alma, y para abivi-
 guarlos en la hambre. Nuestra alma esperó en
 .A.: nuestra ayuda, y nuestro escudo el. Que
 en el se alegrará nuestro coraçon: que en nom-
 bre de su santidad nos enfiuzamos. Sea tu mer-
 ced .A. sobre nos, como esperamos à ti. 34.

A David en su mudar à su razon delante Abi-
 melech, y desterrólo y anduvo. Bendezirè
 à .A. en toda hora: continuo su loor en mi boca.
 En .A. se loará mi alma, oîrán humildes, y ale-
 grarseán. Engrandeced à .A. conmigo, y enalte-
 cerèmos su nombre auna. Requerì à .A. y res-
 pondióme, y de todos mis miedos me escapó.
 Catáron à el y esclarecieron, y sus fazes no se
 avergonçaron. Este pobre llamò y .A. oyò, y
 de todas sus angustias lo salvó. Posan Angel
 de .A. derredor de sus temientes y escapólos.

Gustad

Gustad y veed que bueno .A. : bienaventurado el varon (que) confiãre en el. Temed à .A. sus santos , que no mengua à sus temientes. Caudillos se empobreciéron, y enhambreciéronse, y requiriētes à .A. no menguarán de algun bien. Andad hijos oíd à mi, temor de .A. vos abezaré. Qual el varon el envoluntan vidas : aman dias, para veer bien ? Guarda tu lengua de mal : y tus labios de hablar engaño. Apartate de mal, y haze bien, busca paz, y figuela. Ojos de .A. à justos, y sus orejas à su clamor. Y ras de .A. en hazientes mal : para tajar de tierra su memoria. Clamaron y .A. oyó, y de todas sus angustias los escapò. Cercano .A. à quebrantados de coraçon, y à majados de espirito salvará. Muchos males al justo : y de todos ellos lo escápa .A. Guardan todos sus gueffos, uno dellos no fue quebrado. Matará à malo malicia : y aborrecientes justo, serán defolados. Libran .A. alma de sus fiervos, y no serán defolados, todos los que confian en el. Ps. 90.

ORacion de Mofeh varon del Dio. .A. morada tu fuiste à nos, en generancio y generancio. En antes que montes fueffen generados, y criasses tierra y mundo : y de siempre y hasta siempre tu Dio. Haze tornar varon hasta majamiento, y dizes tornad vos hijos de hombre.

Que

Que mil años en tus ojos como dia de ayer que passó : y guardia en la noche. Onde ástelos, (como) sueño serán : por la mañana como yerba passará. Por la mañana florecerá y passará, y à la tarde será tajada , y se secará. Que somos atemados con tu furor : y con tu saña somos turbados. Pusiste nuestros pecados delante ti, nuestros errores à luminaria de tus fazes. Que todos nuestros dias se declinaron por tu saña, atemamos nuestros años como habla. Dias de nuestros años en ellos setenta años : y si en barraganias ochenta años , y su fortaleza a fan, y trabajo , que se apartó a yna y volamos. Quien sabe fortaleza de tu furor , y como tu temor tu ira ? Para contar nuestros dias assi haze saber, y traerémos à coraçon sabiduria. Torna .A. hasta quando ? y conortate sobre tus siervos. Hartanos por la mañana de tu merced, y cantarémos, y alegrarnosémos en todos nuestros dias. Alégranos como dias (que) nos affligiste , años (que) vimos mal. Sea aparecida à tus siervos tu obra : y tu hermosura sobre sus hijos.

Y Sea hermosura de .A. N. D. sobre nos, y obra de nuestras manos compone sobre nos, y obra de nuestras manos confirmala. Ps. 91.

Estan en encubierta del alto , en sombra del abastado manira. Diré à .A. mi amparo y mi for-

fortaleza: Dio mio enfiuzarmeé en el. Porque el te escapará de lazo enlazante, de mortandad, de quebrantos. Con su âla cubrirá à ti y abaxo de sus âlas te abrigarás: escudo, y adarga su verdad. No temerás de pavor de noche, de saeta (que) voláre de dia. De pestilencia (que) en tiniebla anda, de tajamiento que destruye en las fiestas. Caerá de tu lado mil, y millaria de tu derecha, à ti no allegara. Decierto con tus ojos mirarás, y pago de malos verás. Que tu .A. mi abrigo, alta pusiste tu morada. No se aparejará à ti mal, y llaga no se acercará en tus tiendas. Que sus Angeles encomendará à ti, para guardarte en todas tus carreras. Sobre palmas te llevaràn, porque no se llague en piedra tu pie. Sobre leon y bivora pisarás, rehollarás leonzillo y culebro. Que en mi codició, y escaparloé, ampararloé, porque conoció mi nōbre. Llamar meá, y esponderleé, con el yo en angustia, escaparloé, y honrarloé. De longura de dias lo hartaré, y amoftrarleé mi salvacion.

PSalmo Cantad à .A. cantico nuevo: que maravillas hizo. Salvó à el su derecha, y braço de su fantidad. Hizo saber .A. su salvacion: à ojos de las gentes descubrió su justedad. Membró su merced y su feé à casa de Ysrael, viéron todos cabos de la tierra, à salvacion de nuestro Dio.

Dio. Aublad à .A. toda la tierra : abrid y cantad y psalmead. Psalmead à .A. cō harpa: con harpa y boz de psalmeamiento. Con trompetas y boz de fophar : aublad delante el Rey. .A. Tempesteará la mar, y su hinchimiento, mundo, y estantes en el. Rios tañerán palma : auna montes cantarán. Delante .A. que vino para juzgar la tierra : juzgará mundo con justedad : y pueblos con derechedad. Ps. 121.

CAntico de las gradas. Alçaré mis ojos à los montes de donde vendra mi ayuda. Mi ayuda de con .A. hazedor de cielos y tierra. No dará à resvalo tu pié : no se adormecerá tu guardador. He no se adormecerá, y no dormira : guardan Ysrael. .A. tu guardador. .A. tu sombra sobre mano de tu derecha. De dia el sol no te herirá, y luna de noche .A. te guardara de todo mal : guardara tu alma. .A. guardara tu salida y tu entrada : de agora y hasta siempre. Psal. **C**Antico de las gradas de David Alegréme 122. con dizientes à mi, à casa de .A. andaremos estantes fueron nuestros pies: en tus puertas Jerusalaim. Jerusalaim la fraguada: como ciudad que fue juntada à ella auna. Que alli subieron tribus tribus de .A. testimonio à Ysrael: para loar à nombre de .A. que alli estuviéron fillas à juyzio, fillas para casa de David. Demandad

paz

paz de Jerufalaim: apafiguarfeán tus amantes.
 Sea paz en tu barbacana: foffiego en tus pala-
 cios. Por mis hermanos, y mis compañeros
 hablaré agora paz à ti. Por cafa de .A. N. D.
 buscaré bien à ti. Pf. 123.

CAntico de las gradas. A ti alçé mis ojos: el
 eftan en los cielos. He como ojos de fiervos
 à manos de fus feñores. Como ojos de fierva à
 mano de fu feñora, affi nuestros ojos à .A. N. D.
 hafta que nos apiades. Apiádanos .A. apiádanos
 que mucho fomos hartos de menofprecio Mu-
 cho es harta para fi nuestra alma, de escarnio
 de los affofegados, de menofprecio de altivos.

CAntico de las gradas de David. Sino .A. que
 fue por nos, diga agora Yfrael. Sino .A. que
 fue por nos, en levantarse fobre nos hombre.
 Entonces vivos nos tragan: en encenderse fu
 furor en nos. Entonces las aguas nos ondeáron:
 arroyo passó fobre nuestra alma. Entonces passó
 fobre nuestra alma las aguas las fobervias. Ben-
 dito .A. que no nos dió arrebatadura à fus dien-
 tes. Nuestra alma como ave fue escapada de
 lazo de caçadores, el lazo fue quebrado, y nos
 fuimos escapados. Nuestra ayuda en nombre
 de .A. hazien cielos y tierra. Pf. 135.

HAleluyah. Alabad à nombre de .A.: alabad
 fiervos de .A. Que estays en cafa de .A.: en

cortes de casa de nuestro Dio. Alabad à .A. que bueno .A. : psalmead à su nombre porque su ave. Porque Jahacob escogió para si YAH: Ysrael para su thesoro. Que yo se que grande .A. : y nuestro señor mas que todos dioses. Todo lo que envoluntó .A. , hizo en los cielos, y en la tierra, y en mares, y en todos abyfmos. Hazien subir nuves de cabo de la tierra, relampagos para lluvia hizo : facan viento de sus cilleros. Que hirió primogenitos de Egypto : de hōbre hasta quatropea. Embio señales y maravillas entre ti Egypto: en Parhó y en todos sus siervos. Que hirió gentes muchas, y mató à reyes fuertes. A Sihon rey del Emereo, y à Hog rey del Bassan: y à todos los reynos de Kenáan. Y dió su tierra por heredad : herencia à Ysrael su pueblo. .A. tu nombre para siempre: .A. tu memoria para generancio y generancio. Que juzgara .A. su pueblo : y sobre sus siervos se arrepentira. Y dolos de las gentes plata y oro : hechura de manos de hombre. Boca à ellos, y no hablan : ojos à ellos, y no veen. Orejas à ellos, y no escuchan : tambien no hay espirito en su boca. Como ellos, sean sus hazientes : todo el que confia en ellos. Casa de Ysrael bendezid à .A. casa de Aaron bendezid à .A. Casa de Levi bendezid à .A. : temientes de .A. bendezid à .A.

Ben-

Bendito .A. de Cion: morador de Jerusalaim,
Haleluyáh. Pf. 136.

L Oad à .A. que bueno: que para siempre fu
merced. Load à Dio de los dioses: que para
siempre fu merced. Load à Señor de los seño-
res: que para siempre fu merced. A hazien ma-
ravillas grandes à sus solas: que para siempre fu
merced. A hazien los cielos con entendimiēto:
que para siempre fu merced. A es pandien la
tierra sobre las aguas: que para siempre fu mer-
ced. A hazien luminarias grandes: que para
siempre fu merced. Al sol para dominio en dia:
que para siempre fu merced. A la luna y estre-
llas para dominio en noche: que para siempre
fu merced. A hirien á Egypto con sus primo-
genitos: que para siempre fu merced. Y facó à
Ysrael de entre ellos: que para siempre fu mer-
ced. Con mano fuerte, y con braço tendido:
que para siempre fu merced. A partien mar
rurio por partes: que para siempre fu merced.
Y hizo passar Ysrael entre el: que para siempre
fu merced. Y facudió par hó y su exercito en
mar rurio que para siempre fu merced. A ha-
zien andar à su pueblo por dizierto: que para
siempre fu merced. A hirien reyes grandes: que
para siempre fu merced. Y mató reyes fuertes:
que para siempre fu merced. A Sihón rey del

Emoreo que para siempre su merced. Y à Hogrey del Bassan: que para siempre su merced. Y dió su tierra por heredad: que para siempre su merced. Heredad à Ysrael su siervo: que para siempre su merced. Que en nuestra baxeza membrò à nos: que para siempre su merced. Y redimiónos de nuestros angustiadores: que para siempre su merced. Dangobierno à toda criatura: que para siempre su merced. Load al Dio de los cielos: que para siempre su merced. Bendito el que dixo, y fue el mundo. Bendito dizién y hazién. Bendito sentencián, y afirmán. Bendito hazien en principio. Bendito apiadán sobre la tierra. Bendito apiadán sobre las criaturas. Bendito pagan gualardon bueno, à sus temientes. Bendito el Dio vivo para siempre, y firme para siempre. Bendito hazién passar tiniebla, y trayén luz. Bendito que no delante el tortura, y no olvido, y no recibimiento de faces, y no tomamiento de hecho: justo el en todas sus carreras, y bueno en todas sus obras. Bendito redimien, y apiadán.

En Sabath diràn.

(Siendo Pascua diran.)

Bendito el hazién heredar holgança, à su pueblo Ysrael, en dia de Sabat de santidad,

Bendito el que dió à nos, à pascua de (Pefah) Sebuoth) (Sucoth) (dia octavo Pascua (de Detenimiento) à dia bueno llamadura de santidad.

Benç

Bendito el, y bendito su nombre, y bendita su memoria para siempre, de siempre. Bendito tu .A.N.D.R. del mundo, el rey, el grande, y el santo, padre el piadoso, loado en boca de su pueblo, alabado, y afermosiguado, en lengua de todos sus buenos, y sus fiervos, y con canticos de David tu fiervo, te loaremos .A.N.D. con sus loores, y con sus psalmos te loaremos, te engrandeceremos, y te alabaremos, te glorificaremos, te enalteceremos, y te enforteceremos, y te santificaremos, y te enforteceremos, y nombraremos tu nombre nuestro Rey, nuestro Dio, unico vivo de los mundos, alabado y glorificado su nombre hasta siempre. Bendito tu .A. rey alabado con alabamientos. Ps. 92.

Psalmo de cantico para el dia de Sabath.

Siendo Pascua empezará de aqui.

Bueno para loar à .A., y para psalmear à tu nombre alto. Para denunciar por la mañana tu merced: y tu fé en las noches. Sobre decordio y sobre gayta: sobre tañer en harpa. Que me alegraste .A. con tu obra: en obra de tus manos cantaré. Quanto se engrandecieron tus obras .A.: mucho se ahondaron tus pensamientos. Varon ignorante no sabe: y loco no entiende à esto. En florecer malos como yerba, y hermollecen todos obrantes tortura. Pa-

ra seren destruidos hasta siempre ; y tu alto pa-
 ra siempre .A. Que he tus enemigos .A. que he
 tus enemigos se deperderán, y dividirseán to-
 dos obrantes tortura. Enxalçar seá como Uni-
 cornio mi cuerno ; embolvime en olio rever-
 decido. Cató mi ojo en mis enemigos, en levan-
 tantes sobre mi en malecedores oírán mis ore-
 ras. Justo como tamaral florecerá : como alar-
 ze en el lebanon crecerá. Plantados en casa de
 .A. : en cortes de nuestro Dio florecerán. Aun
 muchiguarán encaneza ; viciosos, y reverde-
 cidos seran. Para denunciar que derecho .A. mi
 fortaleza, y no tortura en el. Ps. 93.

• **A.** Reynò, loçania vistió: vistióse .A. de fortaleza se ciñó, tambien se compondrá mūdo no reshuirá. Compuesta tu filla de entonces: de siempre tu. Alçárō rios .A. alçárō rios su boz: alçáron rios sus olas. Mas que bozes de aguas muchas (de) fuertes olas de mar: fuerte en altura .A. Tus testimonios son fieles mucho, à tu casa hermosa fantidad .A. para longura de dias.

SEa honra de .A. para siempre, alegrarseá .A. con sus obras. Sea honra de .A. bendita, de agora y hasta siempre. De esclarecimiento del sol hasta su Occidente, alabado nombre de .A. Alto sobre todas gentes .A. ; sobre los cielos su honra, .A. tu nombre para siempre, .A. tu memoria,

moria, para generancio y generancio. A. en los
 cielos adereçó su filla, y su reyno en todo po-
 destó. Alegrarseán los cielos, y agozarfeá la
 tierra, y dirán en la gentes. A. reynó. .A. Rey
 .A. Reynó. A. Reynará para siempre y siempre.
 .A. Rey para siempre y siempre, pereciéronse
 gentes de su tierra. .A. hizo baldar consejo de
 gentes, hizo vedar pensamientos de pueblos.
 Muchos pensamientos en coraçon de varon, y
 consejo de .A. el se afirmarà. Consejo de .A.
 para siempre estarà, pensamientos de su cora-
 çon, para generancio y generancio. Que el di-
 xo, y fue, el mandó, y estuvo. Que escogió .A.
 en Cion, desseó para morada à el. Que Jahacob
 escogió à el .A. Y frael para su thezoro. Que no
 dexará .A. su pueblo, y su heredad no desampa-
 rarà. Y el piadoso perdonara pecado, y no da-
 ñara y muchiguara para hazer tornar su furor,
 y no hará despertar toda su saña. .A. salva, el
 Rey nos responda en dia de nuestro llamar.

Bienaventurados estantes en tu casa: aun te
 alabarán siempre. Bienaventurado el pue-
 blo que assi à el. Bienaventurado el pueblo que
 .A. su Dio. Ps. 145. Looor à David. Enaltecerteé mi
 Dio el Rey, y bendiziré tu nombre para siem-
 pre y siempre. En todo dia bendiziré, y loa-
 re tu nombre para siempre y siempre. Grande

.A. y loado mucho: y à su grandeza no especulacion. Generancio à generancio alabará tus obras: y tus barragánias denunciarán. Hermosura de honra de tu loor: y palabras de tus maravillas hablaré. Y fortaleza de tus temeridades dirán: y tu grandeza la recontaré. Membrança grande de tu bien hablarán: y tu justedad cantarán. Gracioso y piadoso .A.: luengo de iras, y grande de merced. Bueno .A. para todos: y sus piedades sobre todas sus obras. Loarteán .A. todas tus obras: y tus buenos te bendezirán. Honra de tu reyno dirán: y tu barragánia hablarán. Para hazer saber à hijos de hombre sus barragánias, y honra de hermosa de su reyno. Tu reyno, reyno de todos los mundos, y tu podestania en todo generancio y generancio. Sufentan .A. à todos los caídos, y levantan à todos los oprimidos. Ojos de todos à ti esperan, y tu dán à ellos à su comida en su hora. Abrien tu mano, y hazien hartar à todo vivo de voluntad. Justo .A. en todas sus carreras, y bueno en todas sus obras. Cercano .A. à todos sus llamantes, à todos que lo llamáren con verdad. Voluntad de sus temientes hará: y à su clamor oírà, y salvarlosà. Guardan .A. à todos sus amigos, y à todos los malos destruirà. Loor de .A. hablará mi boca, y bendezirá toda

criatura, à nombre de su fantidad, para siempre y siempre. Y nòs bendezirémos à .A. de agora y hasta siempre, Haleluyah. Ps. 146.

HAleluyah: Alabe mi alma à .A. Alabaré à .A. en mis vidas, psalmearé à mi Dio mientras que yo. No vos enfiuzédes en principes, en hijo de hombre que no à el salvacion. Saldrá su espiritó, tornará à su tierra: en el dia esse deperdiéronse sus pensamientos. Bienaventurado quien Dio de Jahacob en su ayuda, su esperança, sobre .A. su Dio. Hazien cielos y tierra, à la mar, y todo lo q̄ en ellos: el guardan verdad para siempre. Hazien juyzio à sobreforçados, dán pan à hambrientos: .A. fueltan encarcelados. .A. abrien ciegos: .A. levantan oprimidos, .A. aman justos..A. guardan à peregrinos, guerfano, y biuda ē xalçara: y carrera de malos atorcerà. Reynará .A. para siempre, tu Dio Cion, para generācio y generācio, Haleluyah. Ps. 147.

LO adà .A. que bueno psalmear à nuestro Dio, que su ave hermoso loor. Fraguan Jeruslaim .A.: empuxados de Ysrael apañará. El medezinan à quebrantados de coraçon, y soldan à sus dolores. Contan cuento à las estrellas: à todas ellas por nombre llama. Grande nuestro Señor, y de mucha fuerça: à su entendimiento no cuento. Alçan humildes .A.: aba-

xan malos hasta tierra. Cantad à .A. con manifestacion: psalmead à nuestro Dio con harpa. El cubrien cielos con nuves, el aparejan para la tierra lluvia: el hazien hermollecer à montes yerva. Dan à quatropea su comida: à hijos de cuervo quando llaman. No en barraganias del cavallo en volunta: no en piernas del varon quiere. Quieren .A. à sus temientes: à los esperantes en su misericordia. Alaba Jerusalaim à .A. lóa tu Dio Cion. Que enforteciò cerraderos de tus puertas, bendixo tus hijos entre ti. El ponien (en) tu termino paz, de grossura de trigo te hará hartar. El embian su dicho à tierra, hasta que ayna corra su palabra. El dan nieve como lana, elada como ceniza derrama. Echan su yelo como pedaços, delante sufriúra quien estará? Embiará su palabra, y desleirlosá, a soplará su viento, estillarán aguas. Denuncia sus palabras à Jahacob, sus fueros y juyzios à Ysrael. No hizo assi á todas las gentes, juyzios no los conociéron, Haleluyah. Ps. 148.

LOad á .A. Alabad á .A. de los cielos, alabadle en las alturas. Alabadle todos sus Angeles, alabadle todos sus exercitos. Alabadle sol y luna, alabadle todas estrellas de luz. Alabadle cielos de los cielos, y las aguas que de sobre los cielos. Alaben á nombre de .A. que el mandó,

y fueron criados. Y hizo los estar para siempre de siempre: fuero dió, y no passará. Alabadà .A. de la tierra, culebros y todos abyssmos. Fuego y pedrizco, nieve y vapor, viento de tēpesta hazien su palabra. Los montes y todos collados, arbol frutifero, y todos alarzes. La animalia y toda quatropéa, removible y ave de âla, reyes de tierra, y todos pueblos, señores, y todos juezes de tierra. Mancebos y tambien virgenes, viejos con moços. Alabaránà nombre de .A. que se enfortesció su nombre à sus solas, fu loor sobre tierra y cielos. Y enaltefció reyno à su pueblo, loor à todos sus buenos, à hijos de Ysrael pueblo su cercano, Haleluyah. Ps. 149.

LO adà .A. Cantadà .A. cantico nuevo, su alabamiento en compañía de buenos. Alégrefe Ysrael con su hazedor, hijos de Cion alégrense con su Rey. Alaben su nombre con bayle con adufle, y harpa, psalmeenà el. Que en volunta .A. su pueblo, a fermofiguará humildes con salvacion. Agozar seán buenos con honra, cantarán sobre sus yazidas. Enaltefcimiento del Dio en su garganta, y espada de dos tajos en su mano. Para hazer vengança en las gentes, castigos en los pueblos. Para encarcelar sus reyes engrillones: y sus nobles en cadenas de hierro. Para hazer en ellos juyzio escrito, hermosura

ra

ra el à todos sus buenos, Haleluya. Pf. 150.

LO ad à .A. Alabad al Dio en su fantidad: alabadle en espendedura de su fortaleza. Alabadle en sus barragania: alabadle con muchedumbre de grandeza. Alabadle con sonido de fophar: alabadle con gayta y harpa. Alabadle con adufie y bayle: alabadle con instrumentos y organo. Alabadle con retiñideras de oïda: alabadle con trompetas de aublacion. Toda alma alabe à .A. Haleluyah.

Bendito .A. para siempre y siempre, Amen, y Amen. Bendito .A. de Cion moran Jerusalem, Haleluyah. Bendito .A. Dio de Ysrael, hazien maravillas à sus folas. Y bendito nombre de su honra para siempre, y hinchirà su honra à toda la tierra, Amen y Amen.

Y Bendixo David à .A.: à ojos de toda la compañia. Y dixo David, bendito tu .A. Dio de Ysrael nuestro padre de siempre, y hasta siempre. A ti .A. la grandeza, y la barragania, y la gloria, y la fortaleza, y el loor, que todo en los cielos, y en la tierra, à ti .A. el reyno: y el enxalçanse à toda cabeça, y la riqueza, y la honra, delante de ti: y tu señorean en todo, y en tu mano fuerça y barragania, y en tu mano para engrandecer, y para fortalecer à todo. Y agora nuestro Dio otorgantes nos à ti, y alabantes á nombre

bre

bre de tu gloria. Y bendezirán nombre de tu honra, y enaltefido fobre toda bendicion, y loor. Tu el .A. á tu folas, tu hizifte á los cielos, cielos de los cielos, y todo fu fonfado: la tierra, y lo que fobre ella, los mares, y todo lo que en ellos: y tu abiviguan á todos ellos: y fonfado de los cielos, á ti humillantes. Tu el .A. el Dio, que escogifte en Abram, y facaftelo de fuego de Caldeos: y pufifte á fu nombre Abraham. Y hallafte á fu coraçon fiel delante ti: y tajafte con el, firmamento, para dar á tierra del Kenaaneo, el Hitéo, el Emoréo, y el Perizéo, y el Iebuzéo, y el Guirgaféo: para dar á fu fimiente, y afirmafte á tus palabras que jufto tu. Y vifte la aflicion de nueftros padres en Egypto: y á fu clamor oifte fobre el mar roxo. Y difte feñales y maravillas, en Parhó y en todos fus fiervos, y en todo pueblo de fu tierra, q̄ fupifte que foberviáron fobre ellos, y hizifte á ti nombradia, como el dia el efte. Y la mar hendifte delante dellos, y paffaron entre la mar por feco, y á fus perseguidores echafte en profundinas, como piedra en aguas fuertes. Y falvó .A. en el dia el efte, á Yfrael de mano de Egypto. Y vido Yfrael à Egypto muerto fobre orilla de la mar. Y vido Yfrael á la maravilla la grande que hizo. .A. en Egypto: y temiéron el pueblo á .A.

y

y creyeron en .A. : y en Moseh su fiervo.

ENtonces cantó Moseh, y hijos de Ysrael al cantico este à .A. dixeron por dezir. Cantaré à .A. que enaltecer se enalteció : cavallo y su cavalgador echó en la mar. Mi fortaleza y loor .A. y fue à mi por salvacion, este mi Dio, y hazerle é morada, Dio de mi padre, y éaltecerloé. .A. varon de pelea .A. su nombre. Quatre guas de Parhó, y su fonfado echó en la mar, y escogedura de sus capitanes fueron hundidos en mar roxo. Abismos los cubrieron, descendieron en profundinas como piedra. Tu derecha .A. fuerte con fuerça, tu derecha .A. quebranta enemigo. Y con muchedumbre de tu loçania derruecas tus levantantes : embias tu ira, qué malos como coscoja. Y con espirito de tu nariz fueron amontonadas aguas, paráronse como monton estillantes : quaxáronse abyfmos en medio del mar. Dixo enemigo, perseguiré, alcançaré, partiré despojo: hinchir-seá dellos mi alma, desvaynaré mi espada, deterrarlos á mi mano. Soplaste con tu espirito, cubriólos mar, hundiéronse como plomo en aguas fuertes. Quien como tu, en los fuertes .A. : quien como tu enfortecido en la santidad, temeroso de loores hazien maravilla. Tendiste tu derecha, englutiólos tierra. Guíaste con tu
mer-

merced pueblo este (que) redemiste: guíaste con tu fortaleza à morada de tu fantidad. Oyéron pueblos, estremeciéronse: dolor travó à moradores de Palestina. Entonces fueron turbados Condes de Edom, fuertes de Moab los travó temblor, desleyéronse todos moradores de Kenán. Cayga sobre ellos, miedo y pavor, con grandeza de tu brazo, callense como piedra, hasta que passe tu pueblo .A.: hasta que passe, pueblo este q̄ posuiste. Traerlosás y plantarlosás, en monte de tu heredad, compostura para tu asiento obraste .A. Santuario .A. compufiéron tus manos. .A. reynará para siempre y siempre. Quede .A. el reyno, y podestán en gentes. Y subirán salvadores en monte de Cion, para juzgar à monte de Hefau, y será de .A. el reyno. Y será .A. por Rey sobre toda la tierra, en el dia esse, será .A. uno, y su nombre uno.

ALma de todo vivo, bendezirá à tu nombre .A. N. D. y espirito de toda criatura glorificarà y enaltecerà tu memoria nuestro Rey continuo, de siēpre y hasta siempre tu Dio, y afueras de ti, no à nos Rey, redemidor, y salvador, librador, y escapador, y respondien, y apiadán en toda hora de angustia, y aprieto: no à nos Rey ayudador, y sustenedor, salvo tu. Dio de los primeros, y de los postreros, Dio de todas
cria-

criaturas, señor de todos generancios: el loado en todos los loores: el regien fu mundo con merced, y sus criaturas con piedades. Y. A. despierto, no duerme, y no se adormece, el hazien recordar dormidos, y el despertan adormecidos, refucitan muertos, y medezinan ēfermos: abrien ciegos, y levantan oprimidos, el hazien hablar mudos, y descubriēn ocultas, y à ti à tu solas nos otorgantes.

Y Aunque nuestra boca llena de cantico, como la mar, y nuestra lēgua de musica, como ruído de sus ondas, y nuestros labios de loor, como anchuras del cielo, y nuestros ojos alumbrantes como el sol, y como la luna, y nuestras manos espondidas como aguilas de los cielos, y nuestros pies ligeros como fiervos: no nos suficientes para loar à ti. A. N. D. y para bendezir à tu nombre nuestro Rey, por una de mil de miles de millares: y muchedumbre de muchedumbres de millarias de vezes, los bienes, milagros, y maravillas que hiziste con nos, y con nuestros padres. Antes; de Egypto nos redemiste, .A. N. D. de casa de fiervos nos librate, en la hambre nos mantuviste, y en la hartura nos governaste, de espada nos escapaste, de mortandad nos librate, y de enfermedades malas y muchas, nos quitaste. Hasta aqui nos ayudaron

tus

tus piedades: y no nos desampararon tus mercedes, por tantos miembros que partiste en nos y espirito y alma, que soplaste en nuestra nariz, y lengua que pusiste en nuestra boca. He ellos te loarán, y bendezirán, y alabarán, y glorificarán, y cantarán a tu nombre nuestro Rey continuo, que toda boca a ti loará, y toda lengua a ti alabará, y todo ojo a ti catará, y toda rodilla a ti se arrodillará, y toda estatura delante ti se humillará. Y todos los coraçones te temerán, y toda entraña y riñones psalmearán a tu nombre, como palabra que es dicha. Todos mis gueffos dirán. .A. quien como tu?

[En Sabath mi camocha, se dize quien como tu.]

Escapan pobre de mas fuerte que el, y pobre y deseoso de su robador. Clamor de pobres tu oírás, esclamacion del mendigo escucharás, y salvarás. Y es escrito. Cantad justos en .A. a derechos hermoso loor.

EN boca de derechos, serás enaltecido, y con labios de justos, serás bendito, y con lengua de buenos, serás santificado, y entre santos, serás alabado, en congregaciones de millarias de tu pueblo casa de Ysrael, que obligacion de todos los formados delante ti .A. N. D. y Dio de nuestros padres, para loar, para alabar, para glorificar, para enaltecer, para a fermosiguar, y

L

para

para enfortecer, sobre todas palabras de canticos, y loores de David hijo de Yfay tu siervo, tu unguido. Y entonces.

SEa alabado tu nombre para siempre, nuestro Rey, el Dio, el Rey, el grande, y el Santo, en los cielos, y en la tierra, que à ti conviene. A. N. D. y Dio de nuestros padres para siempre y siempre, cantico y loor, alabamiento y psalmeamiento, fortaleza y poderio, vencimiento y barragania, grandeza, loor, y hermosura fantidad y reyno, bendiciones y loores, à tu nombre el grande, y el santo, y de siempre y hasta siempre tu Dio. Bendito tu. A. Rey grãde y alabado con alabanças. Dio de los loores señor, de las maravillas, crian todas las almas, señor de todas las obras, el escogien en cantares de psalmeamiento, Rey vivo de los figlos, Amen.

(Y dirà el Hazan Kadiz y Barehù. Y responderan.)

Baruh. A. Ameboráh Leholam Vahed.

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo forman luz y crian escuridad: hazien paz, y crian todo: todos te loarán, y todos te alabarán, y todos dirán: no fanto como. A.: todos te enaltecerán siempre, forman todo, el Dio el abrién en todo dia portales de puertas de Oriente, y hendién ventanas de espanedura, facan sol de su lugar, y luna de asiēto de su estãcia, y alumbran

bran al mundo todo el, y à sus pobladores que crió con condicion de piedades. El alumbran à la tierra, y à morantes sobre ella, con piedades, y su bien renóvan cada dia cōtinuo, la obra de principio. Quanto se muchiguarō tus obras .A. : todas ellas con sabiduria hiziste, hinchiose la tierra de tus criaciones. El Rey el enaltecido à sus solas, de entonces: el alabado, y el glorificado, y enxalçanse de dias de siempre. Dio del mundo por tus piedades las muchas, apiada sobre nos. Señor de nuestra fortaleza, fortaleza de nuestro amparo él, escudo de nuestra salvacion, ampara por nos. No comparacion à ti, y no salvo tu. No afueras de ti, y quien asemejan à ti. No comparacion à .A. N. D. en el mundo este, no salvo tu nuestro Rey, para vidas de mundo el venidero. No afueras de ti, nuestro redemidor à dias del Maffiah. Y quien asemejan à ti nuestro salvador al resucitamiēto de los muertos.

Dio, Señor sobre todas las obras, bendito y bendezido en boca de toda alma. Su grandeza, y su bien llena el mundo: sabiduria, y entēdimiento, rodeantes à él. El enxalçanse sobre Hayoth de la fantidad, y afermosiguado con honra sobre la quatregua, merito y derechedad delante su silla, merced y piedades, llena su honra. Buenas luminarias que crió nuestro

Dio, formólas con sabiduria, con entendimiento, y con intelecto. Fuerça y barragania dió en ellos para ser dominantes en el mundo: llenas de claridad, y resplandecientes luz. Hermosa fu claridad en todo el mundo, alegres en su salir, gozófos en su ponerse, hazientes con miedo, voluntad de su Criador. Gloria y honra dantes à su nombre, alegría y cantico, á memoria de su reyno. Llamó al sol, y esclareció luz, vido, y adereçó figura de la luna. Loor darán à él, todo fonfado del alto, gloria y grandeza, Seraphim, y Ophanim y Hayoth de la Santidad.

[En pascua no se dize lo siguiente.]

AL Dio que holgó de todas sus obras, y en el dia el seteno se exalçó, y asentose sobre silla, de su honra, gloria ornó à dia de la holgança, deleyte llamó al dia del Sabbath este, cantico de loor de dia el seteno, que en el holgó el Dio de toda su obra, y dia el seteno loán y dizién psalmo de cantico para dia del Sabbath. Por tanto glorifiquen al Dio todos sus formados: loor, y honra, y grandeza, y gloria, dén al Rey formán todo, el hazien heredar holgança à su pueblo Ysrael en dia del Sabbath de santidad. Hasta aqui.

Tu nombre .A. N. D. sea santificado, y tu memoria sea glorificada nuestro Rey, en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo: por todo

loor

loor de obra de tus manos, y por luminarias de luz que formaste, ellas te loarán siempre.

SEAS bendito para siempre nuestro Fuerte, nuestro Rey, nuestro Redemidor, criador de santos. Sea loado tu nombre para siempre nuestro Rey, formán ministros y que sus ministros todos ellos estantes en altura del mundo, y hazientes oír con temor a una, boz con palabras del Dio vivo, y Rey de siempre, todos ellos amigos, todos ellos claros, todos ellos barraganes, todos ellos santos, todos ellos hazientes con miedo, y con temor voluntad de su Criador. Y todos ellos abrientes su boca con fantidad y con limpieza con cantico, y con psalmeamiento bendizientes, loãtes glorificantes, y santificãtes, y hazientes enfortecer, y enrey-nantes el nombre del Dio, el Rey, el Grande, el Barragan, y el Temeroso: Santo El. Y todos ellos recibientes sobre si yugo de Reyno del Criador, este deste, y dantes licencia este à este, para santificar à su formador, con holgança de espirito, con habla clara, y con suavidad santa, todos ellos como uno respondientes con miedo, y dizientes con temor: Kados, Kados, Kados, .A. Cebaoth meló kol Haares kebodó.

Y los Ophanim, y Hayoth de la fantidad, con tempesta grande, se enxalçavan à su en-

cuentro loantes, y dizientes. Bendita honra de .A. de su lugar.

AL Dio Bendito hermosuras daran, el Rey y Dio vivo firme psalmeamientos diran, y loores haran oír, por que él à sus solas Alto, y Sãto obran barraganiyas: hazien novedades señor de batallas, sembran justedades, hazien hermo- llecer salvaciones, crián medecinas, temeroso de loores, señor de las maravillas, el hazien re- novar su bien, en todo el dia continuo, obra de Beresith, como es dicho: el hazien luminarias grandes, que para siempre su merced. Y orde- nó luminarias, alegran su mundo que crió. Bendito tu .A. forman las luminarias.

AMor de siempre nos amaste. .A. N.D. piedad grande y aventajada, apiadãste sobre nos, nuestro padre, nuestro Rey, por tu nombre el grande, y por nuestros padres que confiaron en ti, y abezaste les fueros de vidas, para hazer fue- ros de tu voluntad, con coraçon perfecto: assi nos apiades nuestro padre, padre el piadoso, el apiadan, apiada sobre nos, y dá en nuestro cora- çon entẽdimiento para entender, y para deter- minar, para oír, para aprender, y para abezar, para guardar, y para hazer, y para afirmar, à todas palabras de aprendimiẽto de tu Ley con amor, alumbrã nuestros ojos en tus mandamiẽ- tos,

tos, y apegas nuestro coraçon en tu Ley, y auna
nuestro coraçon para amar, y para temer, à tu
nombre: porque no nos arregistaremos, y no
nos avergonçaremos, y no entrõpeçaremos,
para siempre y siempre, porque en nombre de
tu santidad, el grande, y el barragan, y el teme-
roso, nos enfiuzamos. Agozarnos, y ale-
grarnos con tu salvacion, y tus piedades
.A. N. D. y tus mercedes las muchas, no nos
dexen en eterno siempre y perpetuo, apre-
sura y traé sobre nos bendicion, y paz ayna de
quatro partes de toda la tierra, y quiebra yugo
de las gentes de sobre nuestro cerviz, y llevanos
estatura derecha à nuestras tierras q̄ Dio obran
salvaciones tu, y en nos escogiste de todo pue-
blo y lēguaje, y allegastenos nuestro Rey, à tu
nombre el grande con amor, para loar à ti: y
para aunarte, y para amar, à tu nombre. Bēdito
tu. A. el escogien à su pueblo Ysrael con amor.

[La Semah.]

SEmah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad. Baruh
Sem Kebod Malchuto Leólam Vahed.

Y Amarás à .A. tu Dio, con todo tu coraçon
y con toda tu alma, y con todo tu aver. Y
ferán las palabras estas que yo te encomendan
oy, sobre tu coraçon, y repetirlas à tus hijos, y
hablarás en ellas, en tu estar, en tu casa, y en tu

andar por la carrera, y en tu echar, y en tu levantar. Y atarlas por señal sobre tu mano, y serán por Thephilin entre tus ojos. Y escrevir las sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas. Y Será si oyendo oyerdes à mis encomendanças que yo encomendà vos oy: para amar à .A. vuestro Dio, y para lo servir con todo vuestro coraçon, y con toda vuestra alma. Y daré lluvia de vuestra tierra, en su hora temprana y tardia, y cogeras tu civera, y tu mosto, y tu azeyte. Y daré yerva en tu campo para tu quatrophea, y comerás, y hartarteás. Sed guardados à vos, que no se fombaya vuestro coraçon, y vos apartedes y firvades à dioses otros: y vos humilledes à ellos, y crescerá furor de .A. en vos, y detēdra à los cielos, y no será lluvia, y la tierra no dará su hermollo, y deperdero vedes aina de sobre la tierra la buena que .A. dán à vos. Y pondredes à mis palabras estas, sobre vuestro coraçon, y sobre vuestra alma, y atarēdes à ellas por señal sobre vuestra mano, y serán por Thephilin entre vuestros ojos, y abezarēdes à ellas à vuestros hijos para hablar en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andar en la carrera, y en tu echar, y en tu levantar. Y escrevir las sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas. Por q̄ se muchiguen vuestros dias, y dias de vuestros

vuestros hijos sobre la tierra, que juró .A. à vuestros padres para dar à ellos , como dias de los cielos sobre la tierra.

Y Dixo .A. à Mosèh por dezir. Habla à hijos de Ysrael, y dirás à ellos , y hagan à ellos Cicith sobre âlas de sus paños por sus generancios y dén sobre el Cicith de la âla hilo cardeno. Y será à vos por Cicith, y verédes à el y mēbrarvosédes de todas encomendanças de .A. y haredes à ellas , y no esculquédes empos vuestro coraçon, y empos vuestros ojos , que vos errantes empos ellos. Porque vos membrédes y hagades à todas mis encomendanças , y seades fantos à vuestro Dio. Yo .A. vuestro Dio que saqué à vos de tierra de Egypto por ser à vos por Dio yo .A. vuestro Dio.

Verdad y cierta, y compuesta, y firme, y derecha, y fiel, y amiga , y querida , y codiciada, y suave, y temerosa, y fuerte, y adereçada, y recibida, y buena, y hermosa , la palabra esta sobre nos para siempre y siempre. Verdad Dio perpetuo nuestro Rey , fuerte de Jahacob, escudo de nuestra salvacion para generācio y generancio el firme, y su nōbre firme, y su filla compuesta , y su Reyno, y su fieltad, para siempre firme, y sus palabras vivas, y firmes, y fieles, y codiciables , para siempre y siempre de siēpres;

sobre nuestros padres sobre nos, y sobre nuestros hijos y sobre nuestros generancios, y sobre todos generancios de semende Ysrael tus fiervos: sobre los primeros y sobre los postreros, palabra buena y firme con verdad y fieltad fuero, y no passará. Verdad que tu el .A. N. D. y Dio de nuestros padres, nuestro Rey, Rey de nuestros padres, nuestro redemidor, redemidor de nuestros padres, nuestro fuerte, fuerte de nuestra salvacion, nuestro redemidor, y nuestro escapador, de siempre el tu nombre, y no à nos mas Dio salvo tu siempre. Ayuda de nuestros padres tu el de siempre, escudo y salvan à ellos, y à sus hijos empos ellos en todo generancio y generancio en altura del mundo tu morada, y tus juyzios, y tu justedad hasta fines de la tierra. Verdad, bienaventurado varon que oyere à tus mandamientos, tu Ley, y tu palabra pufiere sobre su coraçõ. Verdad que tu el señor de tu pueblo, y Rey barragan, para barrajar sus barrajas à padres y hijos. Verdad tu el primero y tu el postrero, y afueras de ti no à nos Rey, redemidor y salvador. Verdad, de Egipto nos redemiste. A. N. D. de casa de fiervos nos librate, todos sus primogenitos mataste, y tu primogenito Ysrael redemiste, y mar roxo à ellos partiste, y sobervios hēdiste, y queridos passarõ la mar, y cubri-

brierō aguas sus āguſtiadores, uno dellos no fue remaneſcido, por eſto loaron amigos, y enaltecieron al Dio, y dieron queridos pſalmos, canticos y alabaciones, bendiciones, y loores al Rey Dio vivo, y firme, alto, y ēxalçado, grande, valiente, y temeroſo, abagan altivos haſta tierra, enaltecien baxos haſta alto. Sacan ēcarcelados, redimiē humildes, ayudan mendigos, el reſpōdien à ſu pueblo Yſrael en hora de ſu eſclamar à el. Loor al Dio alto ſu redemidor, bendito el, y bendezido. Moſeh y hijos de Yſrael à ti cantarō cantico cō alegria mucha, y dixerō todos ellos. Quien como tu en los fuertes. A. quien como tu enfortecido en la Santidad, temeroſo de loores hazien maravilla? Cantico nuevo loaron redemidos à tu nombre, ſobre orilla de la mar: auna todos ellos loantes, y enreynantes, y dixeron. A. reynará para ſiempre y ſiempre. Y es dicho Nueſtro redemidor. A. Ceboath ſu nombre, ſanto de Yſrael. Bendito tu. A. que redimio Yſrael.

(La Hamidah.)

A. Mis labios abrírás, y mi boca denunciará tu loor. Bendito tu. A. N. D. y Dio de nueſtros padres, Dio de Abraham, Dio de Yſaac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroſo, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian el todo, y membran mercedes

cedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos. Por su nombre con amor, * Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu. A. amparo de Abraham.

EN LOS DIAS DE CONTRICION SE DIZE ESTO.

Recuerdanos para vidas, D. Rey en volunta en vidas, es. crivenos en libro de vidas, por ti D. de las vidas D. vivo?

TU barragan para siempre .A. abiviguan muertos, tu grande para salvar.

En Verano.

En Ynvierno.

Hazien descender el rocío. | Aso plan el viento, y haziē descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, abiviguan muertos con piedades muchas: sustentā caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā su feé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganias, y quien se asemeja à ti, Rey matan, y abiviguan, y haze hermollecer salvacion, * y fiel tu para abiviguar los muertos. Bendito tu .A. abiviguan los muertos.

(En dias de contricion.)
Quien como tu Padre el Piadofo, acordan sus criaturas con piedades para vidas.

(Keduffah que se dize en la Sinagoga.)

SAntificarteémos, y enfortecerteémos, con suavidad de habla de secreto de Seraphim de fãtidad los aterceãtes à ti fantidad, y assi escrito por mano de tu Propheta, y llamava este à este,

y

y dezia: Kados, Kados, Kados, .A. Cebaoth meló kol haares kebodó. A su encuentro lo antes y dizientes: Bendita honra de .A. de su lugar. Y en palabras de su Santidad escrito por dezir: Reynará .A. para siempre tu Dio Cion, de generancio y generancio, Haleluyah. hasta aqui.

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loarán siempre. Bendito tu .A. el Dio el santo. (El Rey el Santo.)

A Legróse moseh con dadiua de su parte, que siervo fiel llamaste à el corona de gloria en su cabeça diste, en su estar delante ti sobre monte de Sinay, y dos tablas de piedras descendió en su mano, y escrito en ellas guarda del Sabbath. Y assi escrito en tu Ley. Y guarden hijos de Ysrael al Sabbath, para hazer al Sabbath à sus generancios firmamento de siempre entre mi, y entre hijos de Ysrael, señal ella para siempre, q̄ en seys dias hizo .A. à los cielos y à la tierra, y en el dia seteno holgó y reposó. Y no lo diste .A. N. D. à gentes de las tierras, y no lo hiziste heredar nuestro Rey, à sirvientes doladizos: tambien en su holgança no morarán incircuncisos que à tu pueblo lo diste con amor, à simiente de Iahacob que en ellos escogiste. Alegrarseán en tu Reyno guardantes Sabbath, y llamantes deleyte, pueblo santificantes seteno. Todos ellos

ellos se hartarán, y se deleytarán de tu bien, y en el seteno envoluntaste en el, y santificaste lo, codicia de dias á el llamaste.

Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, envolunta agora en nuestra holgança, y santificanos en tus mandamientos, y pon nuestra parte en tuley, y hartanos de tu bien, y alegra nuestro coraçon en tu salvacion, y alimpia nuestro coraçon para fervirte con verdad, y hazenos heredar .A. N. D. con amor y con voluntad, Sabath de tu santidad, y holgarán en el, todo Ysrael santificantes tu nombre. Bendito tu .A. santificador del Sabath.

Envoluta .A. N. D. en todo tu pueblo Ysrael: y à sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibirás, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo.

En Roschodes y Medianos dirá.

„ **N**uestro D. y D. de nuestros padres suba, y venga, alle-
 „ gue y aparezca, y sea envolutada, sea oída, sea visita-
 „ da, sea recordada nuestra memoria, y memoria de nuestros
 „ padres, memoria de Jerusalaim tu ciuad, y memoria
 „ del unguido hijo de David tu siervo, y memoria de todo
 „ tu pueblo casa de Ysrael delante ti para escapamiento,
 „ para bien, para gracia, para merced, y para piedades en
 dia

dia de Roschodes este.

„ Para apiadar en el sobre
 „ nos, y para nos salvar, re-
 „ cuerdanos .A.N.D. en el,
 „ para bien, y visitanos en
 „ el, para bendicion, y sal-
 „ vanos en el, para vidas buenas, con palabras de salva-
 „ cion y piedades apiáda, y engracianòs, y apiáda sobre
 „ nòs, y salvanos, que D. Rey gracioso y clemente tu.

* De las senceñas en dia
 de llamadura de santidad es-
 te. (para apiadar.)

* de las Cabañas en dia
 de llamadura de santidad es-
 te. (para apiadar.)

(hasta aquí.)

Y envolunta en nos: y quiérenos, y vean
 nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades.
 Bendito tu .A. el hazién tornar su divinidad à
 Cion.

OTorgantes nos à ti, que tu el .A.N.D. y Dio
 de nuestros padres, para siempre y siempre,
 fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra sal-
 vacion, tu el para generancio y generancio, loa-
 rémos à tí, y contaremos tu loor por nuestras
 vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras
 almas las encomendadas à ti, y por tus milagros
 que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y
 tus bienes que en toda hora, tarde, maña-
 na y fiestas. El bueno que no se atemaron tus
 piedades, el apiadán que no se fenecieron tus
 mercedes, q̄ de siēpre
 esperámos à ti. *

„ Aqui se dize en Hanucá
 „ por los milagros que está à
 „ ojas 53.

Y sobre todas ellas

sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxal-
 çado,

çado, continuo tu nombre nuestro Rey para siempre y siempre: y todos los vivos te loarán, Selah. *

Y alabarán y bendizirán, à tu nombre el grande con verdad para siempre, que bueno el Diode nuestra salvacion, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu .A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

POn paz, bien, y bendicion vidas, gracia, merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos .A. N. D. ley y vidas, amor y merced, justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendezirnos, y para bendizir, à todo tu pueblo Ysrael, con muchedumbre de fortaleza y paz. * Bendito tu .A. el bendizien à su pueblo Ysrael con paz, Amen.

MI dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar engaño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi co-

Y escribe para vidas buenas, todos hijos de tu firmamento. (Y profiga y alabaran.)

Y en libro de vidas, bendicion, y paz, y gobierno bueno, y salvacion, y consolacion, y sentencias buenas, seamos recordados y seamos escritos delante ti nòsotros, y todo tu pueblo Ysrael para vidas buenas, y para paz. (Y profiguira Bendito.)

raçon

raçon en tu ley, y enpos tus encomendaça fi-
ga mi alma, y todos los levantantes fobre mi
para mal, ayna balda fu consejo, y daña sus
pensamientos. Sean por voluntad dichos de
mi boca, y pensamientos de mi coraçon, delan-
te ti. .A. mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz
en sus cielos, el por sus piedades, haga paz so-
bre nos, y sobre todo Ysrael, Amen.

(Antes que el Hazan saque la Ley, dirà lo siguiente.)

TU has sido amostrado para saber que .A. él el Dio no
mas afueras del, no como tu en los dioses. A. y no como
tus obras. Sea .A.N.D. con nos, como fue con nuestros pa-
dres, no nos dexé, y no nos desampáre. Salva à tu pueblo, y
bendize à tu heredad, y gobiernalos, y enxalçalos hasta siem-
pre. Y era en moverse la arca, dezia Moseh: Alevantáte A.
y esparfirseán tus enemigos, y huírán tus aborrecientes de-
lante ti. Alevantate .A. à tus holganças: tu y arca de tu for-
taleza. Tus sacerdotes vestirán justedad, y tus buenos canta-
ran. Por David tu fiervo no hagastornar fazes de tu unguido.

Bienaventurado el pueblo qua assi à el. Bienaventurado
el pueblo que .A. su Dio. Engrandeced à .A. conmigo, y
enalteceremos su nombre auna.

(Y sacando sepher diràn con el Hazan.)

ENaltesced à .A.N.D. y encorvadvos à estrado de su Di-
vinidad santo el. Enaltesced à .A. N. D., y humilladvos
à monte de su santidad que santo .A. N. D. No santo como
.A. que salvo tu, y no fuerte como nuestro Dio. Que quien
Dio, afueras de .A. y quien fuerte salvo nuestro Dio. Ley
encomendó à nos Moseh, heredada à compañia de Iahacob.
Arbol de vidas ella à los travantes en ella, y sus sustentantes
bienaventurados. Sus carreras, carreras de suavidad, y todos
sus senderos paz. Paz mucha à amantes tu Ley, y no à ellos
entrompieço .A. fortaleza à su pueblo dará .A. bendezirá

fu pueblo con paz. Alegrarseán los cielos, y agradarfeá la tierra, y dirán en las gentes. A. reynó. Alegrarseá monte de Cion, agradarfeán hijas de Iehuda por sus juyzios.

Sobre todo sea engrandescido, y sea santificado, sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxalçado su nombre de Rey de reyes de los reyes, el santo bendito el. En los mundos que crió, el mundo este, y el mundo venidero, como su voluntad, y como voluntad de sus temientes, y como voluntad de todo su pueblo de casa de Ysrael. Sea descubierto, y sea aparecido su reyno sobre nos aina, y engracie y apiade, sobre nuestra escapadura, y escapadura de su pueblo casa de Ysrael, con gracia, con merced, con piedades, y con voluntad, y dezid todo el pueblo, Amen. El piadoso el haga tornar nuestro cautiverio, y cautiverio de su pueblo casa de Ysrael aina, y nos saque de todas nuestras angustias à espacio, y de tiniebla à luz en cercano, y diga todo el pueblo, Amē. Quando nombre de. A. llamáredad grandeza à nuestro Dio. Todos dad fortaleza al Dio, y dad honra à la Ley.

[Y mostrando la Ley al pueblo, dirán.]

Y Esta la Ley que puso Mofeh delante hijos de Ysrael. Ley encomendó à nos Mofeh, heredada à compañía de Jahacob.

El Dio perfecta su carrera, dicho de. A. esmerado amparo el à todos los infuizantes en él. Cohen allégate y ministra Ley de. A. perfecta, hazien tornar alma. Testimonio de. A. verdadero, a fábientan torpe. Encomendanças de. A. derechas, alegrantes coraçon. Mandamiento de. A. claro, alumbran ojos. . A. fortaleza à su pueblo dará, . A. bendezirá à su pueblo con paz.

[El que sube à Sepher Torah dirà lo siguiente.]

Barejú et . A. Ameborah.

[Y responderà el Hazan.]

Baruh . A. Ameborah leholam yahed.

[Y dirá mas el que subio.]

Baruh atá .A. Elohe nu Melech Aholam asser bahar bánu mikól aamim , venatan lánu et Torató. Baruh atá .A. notén Atorá.

[Y despues de haver el Hazan leído dirá el que subio.]

Baruh atá .A. Elohenu Melech Aholam asser natán lánu Torát emét , vehayé holám natan betohénu. Baruh atá .A. notén Atorá.

[Y dirá el Hazan la bendicion del Rey.]

ELdán salvacion à Reyes, y dominio à Señores, y su Reino, Reino de todos siempre. El libran à David su siervo de espada mala, el dán en mar carrera, y en aguas fuertes fendero, el bendiga, y guarde, y conserve, y ayude, y enaltezca, y engrandesca, y enxalce arriba arriba al Señor nuestro el(..) El Rei de reyes de los reyes , con sus piedades lo guarde, y lo abivigue , y de toda angustia y daño lo escápe. El Rei de reyes de los reyes por sus piedades levante y enaltezca estrella de su planeta , y alárgue dias sobre su reino. El Rei de reyes los reyes por sus piedades dè en su coraçon , y en coraçon de todos sus consejeros, y sus señores, piedad para hazer bien con nos , y con todo Ysrael en sus dias , y en nuestros dias, sea salvo Iehudah, y Ysrael móre afuza , y venga à Cion redemidor, y assi sea voluntad , y diremos , Amen.

[Bendicion del kahal.]

EL que bendixo à Abraham, y à Yshac, y à Iahacob , Mofeh y Aaron, David, y Selomoh, y todas las congregaciones las santas, y las limpias , el bendiga à toda la compañía la santa esta grandes y pequeños ellos y sus hijos , y sus mugeres, y sus dicipulos : el Rei del mundo el bendiga à vos, y limpie à vos, oíga en boz de vuestras oraciones, seades redemidos , y seades escapados de toda angustia y aprieto : y sea dicho de .A. en vuestro ayuda, y ampáre por vos, y esconda caña de paz sobre vos y plante entre vos amor y hermandad paz, y compañía , y quite a borrecion de balde de entre vos,

y quiebre jugo de las gentes de sobre vuestro cerviz, y afirmen en vos el verso que es dicho. .A. Dio de vuestros padres añada sobre vos como vos mil vezes, y bendiga à vos, como habló à vos, y assi sea voluntad, y diremos, Amen.

Sea tu merced .A. sobre nos como esperamos à ti, Bienaventurados estantes en tu casa: ante alabarán siempre. Bienaventurado el pueblo que assi el: bienaventurado el pueblo que. A. fu Dio. (Ps. 145.) Looor à David. Enalteceré mi Dio el Rey, y bendeziré tu nombre para siempre y siempre. En todo dia te bendeziré, y loaré tu nombre para siempre y siempre. Grande .A. y loado mucho: y à su grandeza no especulacion. Generancio à generancio alabarán tus obras: y tus barragánias denunciarán. Hermosura de honra de tu loor: y palabras de tus maravillas hablaré. Y fortaleza de tus temeridades dirán: y tu grandeza la recontaré. Membrança grande de tu bien hablarán: y tu justedad cantarán. Gracioso y piadoso .A.: luengo de iras, y grande de merced. Bueno .A. para todos: y sus piedades sobre todas sus obras. Loarteán .A. todas tus obras: y tus buenos te bendezirán. Honra de tu reyno diran: y tu barragánia hablarán. Para hazer saber à hijos de hombre sus barragánias, y honra de hermosura de su reyno. Tu reyno, reyno de todos los mundos, y tu podestania en todo gene-

ne.

nerancio y generancio. Sufentan .A. à todo los caídos, y levantan à todos los oprimidos, Ojos de todos à ti espèran, y tu das à ellos su comida en su hora. Abrién tu mano, y hazien hartar à todo vivo de voluntad. Justo .A. en todas sus carreras, y bueno en todas sus obras. Cercano .A. à todos sus llamantes, à todos que lo llamáren con verdad. Voluntad de sus temientes hará: y à su clamor oírà, y salvarlosà. Guardan .A. à todos sus amigos, y à todos los malos destruírà. Loo de .A. hablarà mi boca, y bendezirá toda criatura, à nombre de su fantidad, para siempre, y siempre. Y nos bendezirémos à .A. de agora y hasta siempre. Haleluyah.

(Y dirà el Hazan lo siguiente.

BEndito .A. que dio holgança à su pueblo Ysrael, como todo que hablo, no faltó cosa una de toda su palabra la buena, que habló, por mano de Moseh su siervo. Sea .A. N. D. con nos, como fue con nuestros padres, no nos dexé, y no nos desampáre, para inclinar nuestro coraçon à èl, y para andar en todas sus carreras, y para guardar sus encomendanças, y sus fueros, y sus juizios, que encomendó à nuestros padres. Y sean mis palabras estas que roguè delante .A. cercanas à .A. nuestro Dio de dia y de noche, para hazer juizio de su siervo, y juizio de su pueblo Ysrael, cosa de dia en su dia para saber todos pueblos de la tierra, que .A. el el Dio no mas. No se quitarà libro de la Ley esta de tu boca, y leerás en el de dia y de noche, porque guardes para hazer como todo el escrito en el, que entonces prosperarás à tus carreras, y entonces entenderás. Decierto te encomendè, esfuerzate y enfortecete; no te quebrantes, y no seras quebrantado,

tado, que contigo .A. tu Dio en todo lo que anduvieres.

(Y dirà el hazan dos vezes, y repitira el kahal.)

Reynará .A. para siempre tu Dio Cion para generancio y generancio, Haleluyah. Pf. 29.

Psalmo à David. Dadà .A. hijos de poderosos:

dadà .A. honra y fortaleza. Dadà .A. honra

de su nombre : humillad vos à .A. con hermo-

fura de santidad. Boz de .A. sobre las aguas, Dio

de la honra hizo atronar, .A. sobre aguas mu-

chas. Boz de .A. con fuerça: boz de .A. con

hermosura. Boz de .A. quebrán alarzes: y que-

bró .A. à alarzes del Lebanon. Y hizo los saltar

como bezero : Lebanon y Sirion, como hijos

de unicornios. Boz de .A. tajan flamas de fuego.

Boz de .A. hará temblar dizierto: hará temblar

.A. dizierto de Kadés. Boz de .A. hará parir

ciervas, y descubrió xaras : en su palacio, todo

el dizen honra. .A. al diluvio estuvo : y sentó-

se .A. por Rey para siempre. .A. fortaleza à su

pueblo dará, .A. bendezirá à su pueblo con paz.

ALÇad puertas vuestras cabeças, y sed en xalçadas puertas

del mundo: y entrará Rey de la honra. Quien este Rei de

la honra? .A. fuerte y barragan .A. barragan de pelea. Alçad

puertas vuestras cabeças, y alçad vos puertas del mundo, y

entrará Rei de la honra. Qual este Rei de la honra? .A. Ce-

baoth el Rei de la honra Selah. Y sabrás que .A. tu Dio el Dio

el poderoso, el guardan, el firmamento, y la merced, à sus

amigos, y à guardātes sus mandamientos à mil generancios.

Que Dio piadoso .A. tu Dio no te afloxará, y no te dañará,

y no olvidará à firmamento de tus padres que juró à ellos.

Que

Que assi dixo .A. cantad à Jahacob alegria, y agozadvos en cabeça de las gentes hazed oír, alabad, y dezid: Salva .A. tu pueblo à resto de Ysrael.

(Y dira el Hazan en la puerta del Hehal.)

A Labad à nombre de .A. que enxalçado su nombre à sus sôlas su loor sobre tierra y cielos. Y enaltecíó reino à su pueblo, loor à todos sus buenos, à hijos de Ysrael pueblo su cercano, Haleluyah. .A. él el Dio, .A. él el Dio, en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo no mas. No como tu en los dioses .A. y no como tus obras.

T Orna à tu morada, y mora en casa de tu deſſeo, que toda boca, y toda lengua darán loor y hermoſura à tu reino. Y en su poſar dezia: torna .A. millarias de milles de Ysrael. Hazenos tornar .A. à ti, y tornaremos: renueva nuestros dias como deantes.

(Y recogeran la Lei, y dirà el Hazan Kadis, y la Muſſaph.)

A. Mis labios abrirás, y mi boca denunciara tu loor. Bendito tu .A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Yſ-hac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroſo, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian todo, y membran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos. Por su nombre con amor, *
Rey ayudan, y ſalvan, y amparan. Bendito tu. A. amparo de Abraham.

EN LOS DIAS DE CONTRICION SE DIZE ESTO.

Recuerdanos para vidas, D. Rey en volunta en vidas, escrivenos en libro de vidas, por ti D. de las vidas D. vivo.

T U barragan para siempre .A. abiviguan muertos, tu grande para ſalvar.

En Verano.

En Ynvierno.

Hazien descender
el rocío.

Asoplan el viento, y haziē
descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, abiviguan muertos con piedades muchas: sustentā caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā su feé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barragánias, y quien se asemeja à ti, Rey matan, y abiviguan, y haze hermollecer salvacion, * (En dias de contricion.)
y fiel tu para abiviguar Quien como tu Padre el Pi-
los muertos. Bendito adoso, acordan sus criatu-
tu .A. abiviguan los muertos. ras con piedades para vidas.

(Keduffah que se dize en la Sinagoga.)

COrona darán à ti .A. N. D. Angeles fonfado de arriba, con tu pueblo Ysrael, apañados abaxo, auna todos ellos fantidad à ti tercearán, como palabra la dicha por mano de tu Propheta, y llamava este à este, y dezia Kados, Kados, Kados, .A. Cebaoth meló kol haares kebodó. Su honra hinchien mundo, y sus ministros demandantes, adonde lugar de su honra para enfortecerlo? escuenta ellos loantes y dizientes: Bendita honra de .A. de su lugar. De su lugar el catará por sus piedades à su pueblo, los aunantes su nombre tarde y mañana, en todo dia continuo dizientes dos vezes : Semah
Ysrael

Ysrael. A. Elohenu. A. Ehad. Uno él nuestro Dio, el nuestro Padre, el nuestro Rey, el nuestro Salvador, el nos salvará, y nos redimirá segunda vez por sus iedades à ojo de todo vivo. He redemi à vos, proftermeria como primeria, por fer à vos por Dio yo. A. Vuestro D. y en palabras de tu fantidad escrito por dezir. Reynará .A. para siempre tu Dio Cion de generancio y generancio. Haleluyah. [Hasta aqui.]

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loarán siēpre. (que Dio grande y santo tu.)

Bendito tu .A. el Dio el santo. (El Rey él Santo.)

A Moseh encomendaste sobre monte de Sinay mandamiento de Sabath, membrando y guardando, y en el nos encomendaste .A. N. D. para hazer allegar en el allegacion de Mussaph de Sabath como pertenece. Sea voluntad delante ti .A. N. D., y Dio de nuestros padres, que nos hagas subir con alegria à nuestra tierra, y nos plantes en nuestro termino, y alli harémos delante ti allegaciones de nuestras obligaciones continuos como su orden, y añadimientos como su derecho, a Mussaph de dia de la holganza este harémos, y harémos allegar delante ti, con amor como mandamiento de tu voluntad, como lo que escriviste por nos en tu Ley por mano de Moseh tu siervo. Como es dicho: Y

en dia del Sabbath dos carneros de edad de año sanos, y dos diezmos de semola presente embuelto en azeyte, y su templacion alçacion de Sabbath, en su Sabbath, sobre alçacion del continuo, y su templaciō. Alegrarseán con tu reyno guardantes Sabbath, y llamantes deleyte, pueblo santificantes seteno. Todos ellos se hartarán, y se deleytarán de tu bien, y en el seteno envoltaste en el, y santificaste lo, codicia de dias à el llamaste.

Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, envoltunta agora en nuestra holgança, y santificanos en tus mandamientos, y pon nuestra parte en tu ley, y hartanos de tu biē, y alegra nuestro coraçon en tu salvacion, y limpia nuestro coraçon para servirte con verdad, y hazenos heredar .A. N. D. con amor y con voluntad, Sabbath de tu santidad, y holgarán en el, todo Ysrael santificantes tu nombre. Bendito tu .A. santificador del Sabbath.

Envoltunta .A. N. D. en todo tu pueblo Ysrael: y à sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibiràs, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo, y envoltunta en nos:

y

y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades. Bendito tu .A. el hazien tornar su divinidad á Cion.

OTorgantes nos à ti, que tu el .A. N. D. y Dio de nuestros padres, para siempre y siempre fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generãcio, loarémos à ti, y contaremos tu loor por nuestras vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras almas las encomẽdadas à ti, y por tus milagros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienes que en toda hora, tarde, mañana y fiestas. El bueno que no se atemaron tus piedades, el apiadan que no se fenecieron tus mercedes, que de siempre

esperámos à ti. *

„ Aquise dize en Hanucá
„ por los milagros que está à
„ ojas 53.

Y sobre todas ellas

sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxalçado, continuo tu nombre nuestro Rey para siempre y siempre: y todos los vivos te loarán, Selah. *

Y alabarán y bendirán, à tu nombre el

Y escrive para vidas buenas, todos hijos de tu firmamento. (Y profiga y alabaran.

grande con verdad para siempre, que bueno el Dio de nuestra salvacion, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu .A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

Pon

POn paz, bien, y bendicion vidas, gracia, merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos. A. N. D. ley y vidas, amor y merced, justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendezirnos, y para bendizir, à todo tu pueblo Ysrael, con mucho dumbre de fortaleza y paz. * Bendito tu. A. el bendizien à su pueblo Ysrael con paz, Amen.

MI dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar engaño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi coraçon en tu ley, y empos tus encomendanças figa mi alma, y todos los levantantes sobre mi para mal, ayna balda fu consejo, y dañã sus pensamientos. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamiento de mi coraçon delante ti. A. mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz en sus cielos, el por sus piedades, haga paz sobre nos, y todo Ysrael, Amen.

(Y dirá el Hazan Kadis, y despues lo siguiente.)

Y en libro de vidas, bendicion, y paz, y gobierno bueno, y salvacion, y consolacion, y sentencias buenas, seamos recordados y seamos escritos delante ti nõsotros, y todo tu pueblo Ysrael para vidas buenas, y para paz. (Y profiguira Bendito.)

Todo

Todo Ysrael, ay à ellos parte en el mundo el venidero q̄ assi es dicho: Y tu pueblo todos ellos justos, para siēpre heredarán tierra, ramo de mis plātas, hechura de mis manos, para afermosiguarfe. Dixo Ribí Iehudah: Bienaventurado el que su trabajo en la Ley, y hazien holgança de espirito à su formador. Crecio con fama buena, y apartóse con fama buena, del mūdo, y porel dixo Selomoh, con su sabiduria, mejor fama mas que olio bueno, y dia de la muerte, mas que dia de su ser nacido. Aprende ley mucha, y darteán precio mucho, y sabe dadiva de su precio de los justos, al aparejado para venir. Ribí Hananyáh hijo de Hakafyáh dizien: quiso el Santo Bendito el, hazer merecer à Ysrael, por tanto multiplicó à ellos ley, y mandamientos: como es dicho: .A. en voluntan por su justedad hará engrandecer ley, y hará enfortecer.

No fanto como .A. que no afueras de ti, y no fuerte como nuestro Dio. Por que quien Dio afueras de .A. y quien fuerte salvo nuestro Dio. No como nuestro Dio, no como nuestro Señor no como nuestro Rey, no como nuestro salvador. Quien como nuestro Dio, quien como nuestro Señor, quien como nuestro Rey, quien como nuestro Salvador. Loémos à nuestro Dio
loé-

loémos à nuestro Señor, loémos à nuestro Rey, loémos à nuestro Salvador. Bendito nuestro Dio, bendito nuestro Señor, bendito nuestro Rey, bendito nuestro Salvador. Tu el nuestro Dio, tu el nuestro Señor, tu el nuestro Rey, tu el nuestro Salvador. Tu nos salvarás, tu te levantarás, apiadarás à Cion, que hora de apiadar que vino plazo.

(Y dirà el Hazan Kadis, y despues lo figuiente.)

Sobre nos para loar al Señor de todo, para dár grandeza à forman Beresith, que no nos hizo como gentes de las tierras, y no nos puso como linages de la tierra, que no puso nuestra parte como ellos, y nuestra fuerte, como todos sus fonfados, * * *

Y nós nos humillamos delante Rey de reyes de los reyes el Santo bendito el, que el tendien cielos, y acimentan tierra, y affiento de su gloria en los cielos de arriba, y Divinidad de su fortaleza en a'tura de cielos

El nuestro Dio, y no mas otro: verdad nuestro Rey, y no salvo el, como escrito en tu Ley. Y fabras oy, y harás tornar à tu coraçon, que .A. él el Dio en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo, y no mas.

[Saliendo de la Sinagoga dirá.]

.A.

.A. guíame en tu justedad por mis enemigos,
adereça delante mi tu carrera.

Kidus de mañana de Sabbath.

Y Guarden hijos de Ysrael al Sabbath para hazer al Sabbath,
por sus generancios firmamento de siempre entre mi, y
entre hijos de Ysrael, señal ella para siempre que en seis dias
hizo .A. los cielos y la tierra, y en el dia el seteno holgò, y
reposó. Por tanto bendixo .A. à dia del Sabbath, y santificolo.

(Con licencia de los señores.)

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo crian
fructo de la vid.

(Y hará hamosi.)

O R A C I O N,

De la Tarde, de Sabbath.

Pf. 84.

Al vencedor sobre la guitarra à hijos
de Korah, Psalmo. Quan queridas
tus moradas .A. Cebaoth. Codició y
tambien desseó mi alma, à cortes de
.A. mi coraçon y mi carne, cantarán al Dio vi-
vo. Tambien páxaro halló casa, y golondrina
nido à ella, (en) que pusiesse sus pollos, à tus aras
.A. Cebaoth mi Rey, y mi Dio. Bienaventura-
dos estantes en tu casa, perpetuo te alabaran, Se-
lah. Bienaventurado hombre (que) fortaleza à
el enti, carreras en su coraçon. Passantes por va-
lle

lle de confusion fuente lo pongan : tambien de bendiciones se cubra el mostrador. Andarán de fonsado à fonsado , será aparecido à Dio en Cion. .A. Dio Cebaoth oye mi oracion , escucha Dio de Iahacob , Selah. Nuestro amparo véee Dio , y cata fazes de tu ungido. Que mejor dia en tus cortes que mil , escogi albergar en casa de mi Dio , mas que morar en tiendas de maldad. Que sol y ampáro .A. Dio , gracia y honra dara .A. : no vedará bien à andantes en perfeccion .A. Cebaoth bienaventurado el hombre confian en ti.

Y Habló .A. à Moseh por dezir , encomienda à hijos de Ysdael, y dirás à ellos , à mi llegaciõ mi pan para mis offrēdas, olor de mi recebible guardarédes por hazer llegar à mi en su plazo. Y dirás à ellos, esta la offrenda que haredes llegar à .A. carneros de edad de año sanos , dos al dia , alçacion de continuo. Al carnero el uno harás por la mañana , y al carnero el segundo harás entre las tardes. Y diezmo de la hanega semola para presente embuelto en azeyte majado, quarto de la medida alçacion de continuo, la hecha en monte de Sinay , por olor recibibile offrenda à .A. y su templacion quarto de la medida, al carnero el uno en la santidad , templando templacion de fidra à .A.. Y al carnero el
segun-

segundo harás entre las tardes como presente de la mañana, y como su templacion harás, ofrenda olor recibibile à .A.

CONFICION DEL SAHUMERIO.

TU el que hizieron humear nuestros padres delante ti, à sahumero de las especias en tiempo que casa del Santuario firme, como encomendaste à ellos, por mano de tu Propheta. Como escrito en tu Ley: y dixo .A. à Moseh: Toma à ti especias Balfamo, y Uña, y Galbano, especias, y Encienso limpio, medida por medida será. Y harás à ella sahumero conficionado, obra de conficionador mezclado, limpio de fantidad. Y moleras della desmenuzando, y daras della delante el testamento en tienda del plazo, que será aplazado à ti alli, fantidad de fantidades será à vos. Y es dicho: Y hará humear sobre el Aaron sahumero de especias por la mañana, por la mañana en su ordenar à las candelas lo hará humear, y en encender Aaron à las candelas entre las tardes lo hará humear sahumero continuo delante .A. à vuestros generancios. Conficion del sahumero de que manera? trezientas y sesenta y ocho libras eran en ella, trezientas y sesenta y cinco, como cuento de dias del Sol, y tres que era añadien en ella el Sacerdote grande en tarde de dia de las perdonanças, y las hazia tornar al mortero, y tomava della inchimiento de sus puños, para afirmar encomendança de menudo del menudo. Y onze especias eran en ella, y estas ellas, el Balfamo, la Uña, el Galbano, y el Encienso; peso setenta à setenta libras, Almizque, y Espicaromana, y Espicanardo, y Açafran, peso de diez y seis, à diez y seis libras. Costa doze, Casialinea tres, Leño Aloé nueve, Xabon Karfiná, nueve Kabin; Vino de alcapárras Sein tres, y Kabin tres, y fino hallava vino de alcaparras traía vino blanco viejo. Sal de Sedom quarto del kab, de hazien subir humo qualquiera cosa. Ribí Natan él Babilonio dizien tambien Ambar del Yarden qualquiera cosa. Si metia en ella miel, la falsava, y si menguava una de todas sus especias obligado à muerte. Raban Simon hijo de Gamliél dizien,

el Balsamo, no era salvo Goma que gotea de arboles del Balsamo. Vino de alcapárras, para que el vinien? para remojar con el à la Uña, porque ella fuerte. Xabon Karfina para que el vinien? para afermosiguar con el à la Uña para que sea conveniente, y decierto Meraglaim buenas à ella, salvo que no hazian entrar Meraglaim en el Santuario, por honrá. Y será sabroso à .A. presente de Iehuda y Ierusalaim como dia de siempre y como años antiguos.

Bienaventurados estātes en tu casa: aun te alabarán siempre. Bienaventurado el pueblo que affiel. Bienaventurado el pueblo que .A. fu Dio. Pí. 145. Looor à David. Enalteceré mi Dio el Rey, y bendeziré tu nombre para siēpre y siempre. En todo dia te bendeziré, y loaré tu nombre para siempre y siempre. Grande .A. y loado mucho: y à su grandeza no especulacion. Generancio à generancio alabará tus obras: y tus barraganiās denunciarán. Hermosura de honra de tu loor: y palabras de tus maravillas hablaré. Y fortaleza de tus temoriādes dirán: y tu grandeza la recontaré. Membrança grande de tu bien hablarán: y tu justedad cantarán. Gracioso y piadoso .A.: luen-go de iras, y grande de merced. Bueno .A. para todos: y sus piedades sobre todas sus obras. Loarteán .A. todas tus obras: y tus buenos te bendezirán. Honra de tu reyno dirán: y tu barragania hablarán. Para hazer saber à hijos de hombre sus barraganiās, y honra de hermosu-

mofura de fu reyno. Tu reyno, reyno de todos los mundos, y tu podeftania en todo generancio y generancio. Sufénta .A. à todos los caídos, y levanta à todos los oprimidos. Ojos de todos à ti efperan, y tu dás à ellos à fu comida en fu hora. Abrién tu mano, y hazien hartar à todo vivo de voluntad. Jufto .A. en todas fus carreras, y buéno en todas fus obras. Cercano .A. à todos fus llamantes, à todos que lo llamáren con verdad. Voluntad de fus temientes hará: y à fu clamor oírà, y falvarlo fá. Guardan .A. à todos fus amigos, y à todos los malos deftruírà. Loor de .A. hablarà mi boca, y bendezirá toda criatura, à nombre de fu fantidad, para fiempre, y fiempre. Y nos bendezirémos à .A. de agora y hafta fiempre. Haleluyah.

Y Vendra à Cion redemidor, y à tornantes de rebello en Iahacob dicho de .A. Y yo efte mi firmamento à ellos, dixo .A. mi efpirito que fobre ti, y mis palabras que pufe en tu boca, no fé tirarán de tu boca, ni de boca de tu femen, ni de boca de femen de tu femen, dixo .A. de agora y hafta fiempre.

Y Tu fanto eftan para loores de Yfrael. Y llamava efte à efte, y dezia, Kados, Kados, Kados .A. Cebaoth, meló kol haares kebodó. Y recibian efte defte, y dezian: Santo en los cie-

los de altura, casa de su morada: Santo sobre la tierra, obra de su barragania: Santo para siēpre y para siempres de siempres, .A. Cebaoth: llena toda la tierra de claridad de su honra. Y alcóme espirito, y oí empos mi boz de estruendo grande. Bendita honra de .A. de su lugar. Y alcóme espirito, y oí empos mi, boz de estruendo grande, q̄ alabávan, y dezian: Bendita honra de .A. de lugar de la casa de su Divinidad. .A. reynará para siempre y siēpre. .A. su Reyno firme para siempre, y siempres de siempres. .A. Dio de Abraham, Yshac, y Ysrael nuestros padres guarda esto para inclinacion de pensamientos, de coraçon de tu pueblo. Y adereça su coraçon à ti: y el piadoso perdonará pecado, y no dañará, y multiplicara para hazer tornar su furor, y no hara despertar toda su saña. Que tu .A. bueno y perdonan, y grāde de merced, à todos tus llamātes. Tu justedad, justedad para siempre, y tu Ley verdad. Darás verdad à Jahacob, merced à Abraham, que juraste à nuestros padres, de dias de antigüedad. Bendito .A.: dia y dia, proveerá à nos el Dio nuestra salvacion siēpre. .A. Cebaoth con nos, amparo de nos Dio de Jahacob siempre. .A. Cebaoth, bienaventurado hombre confian en ti. .A. salva, el rey nos respondera en dia de nuestro llamar. Bendito nuestro

stro

stro Dio q̄ nos crió para su honra , y nos apartó de los errantes, y dio à nos ley de verdad, y vidas eternas plātó entre nos. El abra nuestro coraçon en su ley, y ponga en nuestro coraçon su amor, y su temor, para hazer su volūtad, y para servirle con coraçō perfecto, porque no trabajemos para vanidad, y no engendremos para turbacion. Sea voluntad delante ti. A. N. D., y Dio de nuestros padres que guardémostus fue-ros, y tus mandamientos, en el mundo este, y merecerémos, y vivirémos, y heredarémos biē y bendiciō, para vidas del mundo el venidero, para que te psalmée honra y calle. A. mi Dio para siempre te loaré. .A. en volunta por su justedad hará engrandecer ley, y hará enfortecer. Y enfiuzarseán en ti conocientes tu nombre, porque no dexaste tus requirientes .A.

[Y dirà el Hazan Kadis, y despues lo figuiente dos vezes.]
Y Yo mi oracion à ti .A. hora de voluntad, Dio con mucho dumbre de tu merced, respóndeme con verdad de tu salvacion.

Y facaran el Sepher Torah, y despues de haver llamado à Sepher Torah tres hombres, dirán.

Pf. Psalmo de cantico para el dia de el Sabbath.
 92. Bueno para loar à .A., y para psalmear à tu nombre alto. Para denunciar por la mañana tu merced: y tu fée en las noches. Sobre de-

cacordio y sobre gayta: sobre tañer en harpa.
 Queme alegraste. A. con tu obra: en obra de
 tus manos cantaré. Quanto se engrandeciéron
 tus obras. A.: mucho se ahondaron tus pensa-
 mientos. Varon ignorante no sabe: y loco no
 entiende esto. En florecer malos como yer-
 va, y hermollecen todos obrantes tortura. Pa-
 ra seren destruidos hasta siempre: y tu alto para
 siempre. A. Que he tus enemigos. A. que he tus
 enemigos se deperderán, y dividirseán todos
 obrantes tortura. En xalçar seá como Unicornio
 mi cuerno: embolvime en olio reverdecido.
 Cató mi ojo en mis enemigos, en levántates
 sobre mi en malecedores oírán mis orejas. Jus-
 to como tamaral florecerá: como alarze en el
 lebanon crecerá. Plantados en casa de. A.: en
 cortes de nuestro Dio florecerán. Aun muchi-
 guarán en caneza: viciosos, y reverdecidos se-
 rán. Para denunciar que derecho. A.: mi for-
 taleza, y no tortura en el.

Y recogerán la Ley & despues dirán la Hamidah figuiente.
A. Mis labios abrirás, y mi boca denuncia-
 rá tu loor. Bendito tu. A. N. D. y Dio de
 nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Yf-
 hac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barra-
 gan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mer-
 cedes buenas, crian todo, y membran mer-
 cedes

des de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos. Por su nombre con amor, Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu .A. amparo de Abraham.

EN LOS DIAS DE CONTRICION SE DIZE ESTO.

Recuerdanos para vidas, D. Rei envolunta en vidas, escrivenos en libro de vidas, por ti Dio de las vidas Dio vivo.

TU barragan para siempre .A. abiviguan muertos, tu grande, para salvar.

en verano.

en Ynvierno.

Haziendescender el rocio. | Asoplan el viento, y hazien descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, abiviguan muertos con piedades muchas: sustentan caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā sufēe à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganias, y quien se asemeja à ti, Rey matán, y abiviguan, y haze hermollecer salvacion,

(Endias de contricion.)

y fiel tu para abiviguar los muertos. Bendito tu .A. abiviguan los muertos.

Quien como tu Padre el Piadoso, acordan sus criaturas con piedades para vidas.

(Keduffah que se dize en la Sinagoga.)

Santificarteémos, y enfortecerteémos, con suavidad de habla de secreto de Seraphim de fantidad los terceantes à ti fantidad, y asliefcrito por mano de tu Propheta, y llamava este

à esse, y dezia : Kados, Kados, Kados, .A.
 Cebaoth meló kol haares kebodó. A su encu-
 entro loantes y diz entes. Bendita honra de .A.
 de su lugar. Y en palabras de su Santidad escri-
 to por dezir: Reynará .A. para siempre tu Dio
 Cion, de generancio y generancio, Haleluyah.

[hasta aqui.]

TU santo, y tu nombre santo, y santos en to-
 do dia te loarán siempre. Bendito tu .A. el
 Dio el santo. [el Rei el Santo.]

TU uno, y tu nombre uno, y quien como tu
 pueblo, como Ysrael gente una en la tierra,
 hermosura de grandeza, y corona de salvaciõ,
 ho'gança y santidad, à tu pueblo diste. Abra-
 ham se alegrará, Yshac cantará, Jahacob y sus
 hijos holgarán en el, holgança de amor y volū-
 tad, holgança de verdad y fieldad, holgança de
 paz, sosiego, y fiuzia, holgança perfecta que tu
 envoluntan en ella. Conozcan tus hijos, y se-
 pan, que de contigo ella la holgança, y por su
 holgança santificarán à tu nombre.

Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, envo-
 luntan agora en nuestra holgança, y santifica-
 nos en tus mandamientos, y pon nuestra parte
 en tu ley, y hartanos de tu bien, y alegra nues-
 tro coraçon en tu salvacion, y limpia nuestro
 coraçon para ser virte con verdad, y hazenos

he-

heredar .A. N. D. con amor y con voluntad, Sabbath de tu fantidad, y holgarán en el, todo Ysrael fantificantes tu nombre. Bendito tu .A. fantificador del Sabbath.

ENvolunta .A.N.D. en todo tu pueblo Ysrael: y à fus oraciones recibe, y haze tornar el fervicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y fus oraciones ayna con amor recibirás, con voluntad. Y sea por voluntad continuo fervicio de Ysrael tu pueblo.

En Roschodes y Medianos dirá.

„ **N**uestro D. y D. de nuestros padres suba, y venga, allegue y aparezca, y sea en voluntada, sea oída, sea visitada, sea recordada nuestra memoria, y memoria de nuestros

„ padres, memoria de Jerusalaim tu ciudad, y memoria del ungido hijo de David tu siervo, y memoria de todo tu pueblo casa de Ysrael delante ti para escapamiento, para bien, para gracia, para merced, y para piedades en dia de Roschodes este.

„ Para apiadar en el sobre nos, y para nos salvar, recuerdanos .A. N. D. en el, para bien, y visitanos en el, para bendicion, y salvanos en el, para vidas buenas, con palabras de salvacion y piedades apiáda, y engracianos, y apiáda sobre nos, y salvanos, que D. Rey gracioso y clemente tu.

* De las senceñas en dia de llamadura de fantidad este. (para apiadar.)

* de las Cabañas en dia de llamadura de fantidad este. (para apiadar.)

(hasta aqui.)

Y en voluntada en nos: y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades.

Bendito tu .A. el hazién tornar su divinidad à Cion.

OTorgantes nos à ti , que tu el .A.N.D. y Dio de nuestros padres, para siempre y siempre, fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generancio, loarémos à ti , y contaremos tu loor por nuestras vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras almas las encomendadas à ti, y por tus milagros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienès que en toda hora , tarde, mañana y fiestas. El bueno que no se atemaron tus piedades , el apiadán que no se fenecieron tus mercedes , q̄ de siēpre

esperámos à ti. *

„ Aquí se dize en Hanucá
„ por los milagros que está à
„ ojas 53.

Y sobre todas ellas
sea bendito , y sea enaltecido , y sea enxalçado, continuo tu nombre nuestro Rey para siempre y siempre: y todos los vivos te loarán, Selah. *

Y alabarán y bendizirán , à tu nombre el grande con verdad para siempre, que bueno el Dio de nuestra salvacion , y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu .A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

Y escribe para vidas buenas, todos hijos de tu firmamento. (Y profiga y alabaran.

POn paz, bien, y bendición, gracia, y merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael el pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos .A. N. D. ley vidas, amor y merced, y justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendezirnos, y para bendezir, à todo tu pueblo Ysrael, con muchedumbre de fortaleza

y paz. * Bendito tu .A. el bendizien à su pueblo Ysrael con paz, Amen.

MI Dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar

Y en libro de vidas, bendicion, y paz, y gobierno bueno, y salvacion, y consolacion, y sentencias buenas, seamos recordados y seamos escritos delante ti nosotros, y todo tu pueblo Ysrael para vidas buenas, y para paz. (Y profiguira Bendito.)

engaño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi coraçon en tu ley, y en pos tus encomendanças figa mi alma, y todos los levantantes sobre mi para mal, ayna balda su consejo, y dañe sus pensamientos. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamiento de mi coraçon delante ti .A. mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz en sus cielos, el por sus piedades, haga paz sobre nos, y sobre todo Ysrael, Amen.

(La semana que no ay sobre fazes, no diràn esto.)

(Tu

(Tu justedad como montes Fuertes, tus juyzios abyfmo grande, hombre y quatropeda salvarás .A. Y tu justedad Dio hasta el cielo, que hiziste grandezas Dio quien como tu? Tu justedad justedad para siempre, y tu Ley verdad.)

[Kadis.]

HAleluyah. Loaré à .A. con todo coraçon, en ícretos de derechos y compañía. Grandes obras de .A. requiridas de todos sus envolutantes. Looor y hermosura su obra, y su justedad están para siempre. Membrança hizo à sus maravillas, gracioso y piadoso .A. Mandamiẽto dió à sus temientes, membrara para siempre su firmamento. Fuerça de sus obras denunció à su pueblo, para dár à ellos heredad de gentes. Obras de sus manos verdad y juyzio, fieles todas sus encomendanças. Asufridas para siempre de siempre, hechas con verdad, y derechedad. Redempcion embió à su pueblo, encomendó para siempre su firmamento: santo y temeroso su nombre. Principio de sciencia, temor de .A.: entendimiento bueno, à todos sus hazientes, su alabamiento estan para siempre.

ALPHA-

ALPHABETA QUE SE DIZE,

Entre Minhah, y Harbith de Sabath.

Ruego .A. falva agora: Ruego .A. prospéra agora. Bendito el que viene en nombre de .A. : bendiximos à vos de casa de .A. D. (es) .A., y alumbró à nos: atad carnero con cuerdas, hasta cornejales de la ára. Mi D. tu, y loartehé: mi D. enxalçartehé. Load .A. que bueno: que para siempre su merced. Psal, 119.

ALEPH. Bienaventurados perfectos de carrera : los andantes en Lei de .A. Bienaventurados guardantes sus testamentos, con todo coraçon lo requiéren. Tambien los que no obraron tortura: en sus carreras anduviéron. Tu mandaste tus encomendaças para guardar mucho. Oxalase compongan mis carreras, para guardar tus fueros. Entonces no me arregistaré en mi catar todos tus mandamientos. Loartehé con derechedad de coraçon, en aprender juizios de tu justedad. A tus fueros guardaré: no me dexes hasta mucho.

BETH. Con que limpiará moço à su sendero, para guardar como tu palabra. Con todo mi coraçon requeri: no me hagas errar de tus mandamientos. En mi coraçon guardè tus dichos: porque no péque à ti. Bendito tu .A. abezame tus fueros. Con mis labios conté todos juizios de tu boca. En carrera de tus testamentos me agozé: como sobre toda sustancia. En tus encomendaças hablaré: y cataré tus senderos. En tus fueros me solazaré: no olvidaré tus palabras.

GUIMEL. Gualardona sobre tu siervo, biviré y guardaré tus palabras. Descubre mis ojos y cataré maravillas de tu ley. Peregrino yo en la tierra: no encubras de mi tus mandamientos. Quebrantóse mi alma por dezear à tus juizios en toda hora. Estultaste sobervios malditos los errantes de tus mandamientos. Descubre de sobre mi repudio y menosprecio : que tus testamentos observe.

Tam-

Tambien se assentaron Señores, contra mi hablaron: tu siervo hablará en tus fueros. Tambien tus testamentos mis solazes, varones de mi consejo.

DALETH. **P**Egoffe al polvo mi alma: abiviguame como tu palabra. Mis carreras contè y respondíste-me, abezame tus fueros. Carrera de tus encomendanças hazme entender, y hablaré en tus maravillas. Goteo mi alma de anira, confirmame como tu palabra. Carrera de falsedad aparta de mi, y tu lei apiadame. Carrera de fe escogi, tus juizios puse. Apeguème en tus testamentos. A. no me arregistes. Carrerá de tus mandamientos correré: quando enanchares mi coraçon.

HEH. **M**Uestrame. A. carrera de tus fueros, y observar-la he hasta la fin. Hazme entender y observaré tu lei, y guardarte he con todo coraçon. Encaminame en sendero de tus mandamientos, que en él envolunté. Inclina mi coraçon en tus testamentos, y no à codicia. Haz passar mis ojos de ver vanidad, en tus carreras abiviguame. Afirmate a tu siervo tu dicho, que a tu temor. Haz passar mi repudio, que temí, que tus juizios buenos. He de zé a mi tus encomendanças, en tu justedad abiviguame.

VAU. **Y**Vengan a mi tus mercedes. A. tu salvacion como tu dicho. Y responderé a mi arrepudiador palabra, que confié en tu palabra. Y no apartes de mi boca palabra de verdad hasta mucho, que a tus juizios esperé. Y guardaré tu ley continuo para siempre y siempre. Y andaré en anchura porque tus encomendanças requeri. Y hablaré en tus testamentos escuenta reyes, y no me arregistaré. Y solazarme he en tus mandamientos que amé. Y alçaré mis palmas a tus mandamientos que amé, y hablaré en tus fueros.

ZAIN. **M**embra palabra a tu siervo: sobre que me hizíste esperar. Este mi consuelo en mi aflicion: que tu dicho me abiviguo. Sobervios e. carnecieron de mi hasta mucho: de tu ley no me costé. Membré tus juizios de siempre. A. y fui consolado. Temblor me travo por

malos.

malos : dexantes tu ley. Pſalmeamientos eran à mi tus fueros, en caſa de mis peregrinaciones. Membré en la noche tu nombre .A.: y guarde tu ley. Eſte fue à mi, que tus encomendanças obſervé.

HE TH. **M**i parte .A. dixé : para guardar tu palabra. Rogué tus fazes con todo coraçon : apiadame como tu dicho. Penſé mis carreras, y torné mis pies à tus teſtamentos. Apreſſuré y no me detardé : para guardar tus mãdamientos. Compañas de malos me prearon : tu ley no olvidé. Media noche me levantaré para loar à ti: ſobre juizios de tu juſtedad. Compañero yo à todos los que te temieren : y à guardantes tus encomendanças. De tu merced .A. ſe hinchio la tierra: tus fueros me abeza.

TE TH. **B**len hizifte con tu ſiervo .A. como tu palabra. Mejoria de razon y ſabiduria abezame : que tus mandamientos creí. Antes que fueſſe quebrantado yo eran: y agora tu dicho guardo. Bueno tu y benefician, abezame tus fueros. Ajuntaron ſobre mi falſedad ſobervios: yo con todo coraçon guardaré tus encomendanças. Engroſſóſſe como ſevo fu coraçon, yo en tu ley me ſolazé. Bueno à mi que fui aſſigido : para que aprenda tus fueros. Mejor à mi ley de tu boca: mas que millares de oro y plata.

JOD. **T**us manos me hizieron y me compuſieron: hazme entender, y aprenderé tus mandamientos. Tus temientes me verán y alegrarſe han : que à tu palabra eſperé. Sé .A. que juſtedad tus juizios: y con verdad me aſſiſte. Sea agora tu merced para conſolarme: como tu dicho à tu ſiervo. Vengan à mi tus piedades y viviré : que tu ley mis ſolazes. Arregiſtense ſobervios que con falſedad me atorciéron, yo hablaré en tus encomendanças. Tornarán à mi tus temientes y ſabientes tus teſtamentos. Sea mi coraçon perfeto en tus fueros : porque no me arregiſte.

CAPH. **D**eſeó à tu ſalvacion mi alma : à tu palabra eſperé. Atemaronſe mis ojos por tu dicho : por dezir quando me conſolarás. Que fui como odre en humo :

tus

tus fueros no olvidé. Quantos dias de tu siervo ? quando harás en mis perseguitantes juicio. Cavaron à mi soberbios fueffas : que no como tu ley. Todos tus mandamientos verdad : con falsedad me perseguiéron , Quasi me atemaron en la tierra, y no dexé tus encomendanças. Segun tus es merced abiviguame : y guardare testamentos de tu boca.

LAMED. **P**ara siempre .A. tu palabra estan en los cielos.
 ¶ Paragenerancio y generancio tu fé : compusifite tierra y estuvo .A. tus juizios estuvieron oy : que todos tus siervos. Sino tu ley mis solazes : entonces me perdiéra en mi aflicion. Para siempre no olvidaré tus encomendanças : que con ellas me abiviguaste. A ti yo salvame : que tus encomendanças requeri. A mi esperaron malos para deperderme : tus mandamientos entenderé. A todo acabamiento vide fin ; ancho tu mandamiento mucho.

MEM. **Q**uanto ame tu ley ; todo el dia ella mi habla.
 ¶ De mis enemigos me afabentarás en encomendanças ; que para siempre ellas à mi. De todos mis abezantes entendi ; que tu testamento habla à mi. De viejos entendi ; que tus encomendanças observé. De todo sendero malo vedé mis pies , para que guarde tu palabra. De tus juyzios no me quité , que tu me amostraste. Quanto se aduçarón à mi paladar tus dichos ; mas que miel à mi boca. De tus encomendanças entendi ; por tanto aborreçi todo sendero de falsedad.

NUN. **C**andela à mi pie tu palabra , y luz à mi sendero.
 ¶ Juré y afirmé , para guardar juizios de tu justedad. Afligime hasta mucho ; .A. abiviguame como tu palabra. Voluntad de mi boca en volunta, ruégo .A. ; y tus juizios abezame. Mialma en mi palma continuo ; y tu ley no olvidé. Diéron malos lazo à mi ; y de tus encomendanças no erré. Heredé tus testamentos para siempre ; que gozo de mi coraçon ellos. Inclina mi coraçon para hazer tus fueros , para siempre hasta fin.

SAMECH. **P**ensamientos aborreci; à tu ley ame. Mi encubrimiento y mi escudo tu; à tu palabra esperaré. Apartad vos de mi en malecedores; y observaré mandamientos de mi Dio. Sustentame como tu dicho, viviré; y no me arregistes de mi esperança. Afufreme y seré salvo; y solazarmehe en tus fueros continuo. Pifaste todos errantes de tus fueros; que falsedad fu engaño. (Como) escorias hiziste baldar todos malos de tierra; por tanto amé tus testamentos. Erizose de tu pavor mi carne; y de tus juyzios temi.

AIN. **H**ize juyzio y justedad; no me dexes à mis sobre-
y forçantes. Afiança à tu siervo para bien; no me sobrefuercen sobervios. Mis ojos se atemaron por tu salvacion, y por dicho de tu justedad. Haz con tu siervo como tu merced, y tus fueros abezame. Tu siervo yo, hazme entender, y sabré tus testamentos. Tiempo para hazer à .A. baldaron tu ley. Por tanto amé tus mandamientos mas que oro, y mas que oro puro. Por tanto todas encomendanças de todos aderecè, todo sendero de falsedad aborreci.

PE. **M**aravillas de tus testamentos, por tanto los observo mi alma. Principio de tus palabras alumbrará; hazien entender torpes. Mi boca abri y respiré, que à tus mandamientos de zeé. Cata à mi y apiadame, como juyzio à amãtes tu nombre. Mis passos adereça en tu dicho, no podeste è mi ninguna tortura. Redimeme de sobrefuerço de hombre, y guardaré tus encomendanças. Tus fazes haz alumbrar en tu siervo, y abezame tus fueros. Pielagos de aguas decendieron mis ojos porque no guardaron tu ley.

SADIK. **J**usto tu .A. y derecho tu juyzio. Mandaste justedad tus testamentos, y verdad mucho. Tajóme mi zelo, porque olvidaron tus palabras mis angustias. Purificado tu dicho mucho, y tu siervo lo amó. Pequeño yo y desprefible, tus encomendanças no olvidè. Tu justedad justedad de siempre, y tu ley verdad. An-

O

gustia

gustia y aprieto me hallaron, tus mandamientos mis solazes. Justedad tus testamentos para siempre, hazme entender y viviré.

COPH. **C**lamè con todo coraçon, respondeme .A. tus fueros observarè. Clamè à ti salvame, y guardarè tus testamentos. Adelantè en madrugada y clame; y tu palabra esperè. Adelantaron mis ojos alboradas para hablar en tu dicho. Mi boz oye como tu merced .A. como tu juyzio aviviguame. Allegaronse perseguijentes mal (pensamiento) de tu ley se alexaron. Cercano .A. y todos tus mandamientos verdad. Antes conocí de tus testamentos, que para siempre los acimentaste.

RES. **V**Éé mi aflicion y escapame, que tu ley no olvide. Parajami baraja y redimeme, por tu dicho me avivigua. Lexos de malos salvacion, que tus fueros no requirieron. Tus piedades muchas .A. como tus juyzios aviviguame. Muchos mis perseguijentes y mis angustiadores, de tus testamentos no me acoste. Vide fallantes y aquexeme, que tu dicho no guardaron. Veé que tus encomendanças amé: .A. come tu merced aviviguame. Principio de tu palabra verdad, y para siempre todo juyzio de tu justedad.

SHIN. **S**Eñores me perseguiéron en balde, de tu palabra se espavoreció mi coraçon. Alegrome yo sobre tu dicho, como hallan despojo mucho. Falsedad aborreci y abominé, y tu ley amé. Siete vezes en el dia te loé; sobre juyzios de tu justedad. Paz mucha à amantes tu ley, y no à ellos entrompieço. Esperé à tu salvacion .A. y tus mandamientos hize. Guardé tus encomendanças, y tus testamentos, que todas mis carreras à tu encuentro.

TAU. **L**éguese mi clamor delante ti .A. como tu palabra hazme entender. Venga mi rogativa delante ti, como tu dicho escapame. Hablarán mis labios loor, quando me abezarás tus fueros. Hable mi lengua tu dicho, que todos tus mandamientos justedad. Sea tu mano para ayudarme, que tus encomendanças escogi. **D**esseé à tu
fal-

salvacion .A. y tu ley mis solazes. Viva mi alma, y loar-
teha, y tus juyzios me ayudarán. Errè como carnero per-
dido, busca tu fiervo, que tus mandamientos no olvidè.
Pfal. Cantico de las gradas, à .A. en angustia à mi llame
120. y respondiome. .A. escapa mi alma de labio de
falsedad; de lengua engañosa. Que dirá à ti, y que añadi-
rá ati lengua de engaño. Saetas de barraganes agudas, con
brasas de Enebros. Guay à mi que morè Meleh; morè
con tiendas de kedár. Mucho moró assi mi alma; con a-
borrecien paz. Yo paz y quando hablava, ellos à la
pelea.

Pfal. Cantico de las gradas. Alçarè mis ojôs à los mon-
121. tes, de donde vendrá mi ayuda. Mi ayuda de con
.A. hazien cielos y tierra. No dará à resvalo tu pie, no se
adormecerá tu guardador. He no se adormecerá, y no
dormirá guardan Ysrael. .A. tu guardador: .A. tu sombra
sobre mano de tu derecha. De dia el sol no te herirá; y
luna de noche. .A. te guardará de todo mal; guardará tu
almâ .A. guardará tu salida y tu entrada, de agora y hasta
siempre.

Pfal. Cantico de las gradas à David. Alegrème con di,
122. zientes à mi; casa de .A. andarémos. Estantes fue-
ron nuestros pies, en tus puertas Jerusalaim. Jerusalaim
la fraguada, como ciudad que fue junta à ella auna. Que
alli subieron tribus, tribus de .A. testimonio à Ysrael para
loar à nombre de .A. Que alli asentaron fillas à juyzio;
fillas para casa de David. Demanda paz Jerusalaim; apa-
figuarf án tus amantes. Sea paz en tu barbacána; sosie-
go en tus palacios. Por mis hermanos y mis compañeros;
hablaré agora paz à ti. Por casa de .A. N. D. buscaré
bien à i.

Pfal. Cantico de las gradas. A ti alcè mis ojos; el estan
123. en los cielos. He como ojos de fiervos à mano de
sus señores, como ojos de fierva à mano de su señora,
assi nuestros ojos à .A. N. D. hasta que nos apiade. Api-
danos .A. apiadanos; que mucho nos hartamos de menof-
precio.

precio. Mucho se hartó para sí nuestra alma de escarnio de los afosegados, de menosprecio de altivos.

Pfal. Cantico de las gradas à David. Sino .A. que fue por 124. Nos ; diga agora Ysrael. Sino .A. que fue por nos; en levantarse sobre nos hombre. Entonces vivos nos tragaran; en encenderse su furor en nos. Entonces las aguas nos ondeáran; arroyo passara sobre nuestra alma. Entonces passara sobre nuestra alma las aguas las sobervias. Bendito .A. que no nos dió prea à sus dientes. Nuestra alma como ave fue escapada, de laço de caçadores. El laço fué quebrado, y nos fuimos escapados. Nuestra ayuda en nombre de .A. hazien cielos y tierra.

Pfal. Cantico de las gradas. Los confiantes en .A. como 125. monte de Cion no resvalará, para siempre estará Jerusalaim montes derredor à ella; y .A. derredor à su pueblo de ahora y hasta siempre. Que no reposará vara de la malicia sobre fuerte de los justos; porque no tiendan los justos en la tortura sus manos. Beneficia .A. à los buenos, y à derechos en sus coraçones. Y los atorcientes en sus torturas, llevarlos ha .A. con obrantes tortura; pas sobre Ysrael.

Pfal. Cantico de las gradas. En haziendo tornar .A. à 126. cautiverio de Cion, serémos como soñantes. Entonces se hinchirá de riso nuestra boca, y nuestra lengua de cantico: entonces dirán en las gentes engrandeció .A. para hazer con estos. Engrandeció .A. para hazer con nos, serémos alegres. Haz tornar .A. nuestro cautiverio: como rios en Meridion. Los sembrantes con lagrima: con cantico segarán. Andando andava y llorando, llevan preciosa la simiente: viniendo vendrá con cantico, llevan sus gavillas.

Pfal. Cantico de las gradas à Selomoh. Si .A. no edifica- 127. re casa en vano trabajaron sus edificantes en ella. Si .A. no guardare ciudad, en vano vela el guardador. Vano à vos madrugantes alevantar, detardantes asentarse, comientes pán de los dolores, assidará à su querido sueño.

ño. He heredad de .A. hijos , precio fruto del vientre. Como factas en mano de barragan: assi hijos de las mocedades. Bienaventurado el varon que hinchó su carcass dellos : no se arregistrarán quando habláren con enemigos en la puerta.

Pfal. Cantico de las gradas. Bienaventurado todo temien 128. à A. el andan en sus carreras. Trabajo de tus manos quando comieres, bienaventurado tu, y bien à ti. Tu muger como vid frutifera, en rincones de tu casa, tus hijos como plantas de olivas : derredor à tu mesa. He cierto assi serábendito varon, temien à .A. bendigate .A. de Cion, y veas bien de Jerusalaim : todos dias de tus vidas. Y veas hijos de tus hijos: pas sobre Ysrael.

Pfal. Cantico de las gradas. Mucho me angustiaron de 129. mis mocedades: diga agora Ysrael. Mucho me angustiaron, de mis mocedades; tãbien no pudieron à mi. Sobre mi cuesta ararõ arantes: alongarõ su sulco. .A. justo, tajó cuerdas de malos. Arregistrarfchán y tornarán atras: todos aborrecentes Cion. Serán como yerva de tejados, que antes que salga se seca. Que no, hinchó su mano segador, y su braço gavilan. Y no dixeron los passantes bendicion de .A. à vos; bendezimos à vos en nõbre de .A.

Pfal. Cantico de las gradas. De profundinas téllamé. .A. 130. .A. oye en mi boz: sean tus orejas atentas à boz de mis rogativas. Si delitos guardares. A. A. quien estará? Que contigo el perdon, porque seas temido. Esperé à .A. espero mi alma : y à su palabra esperé. Mi alma à .A. mas que guardantes à la mañana, guardantes à la mañana. Esperó Ysrael à .A. que con .A. la merced : y mucho con el redemcion. Y el redemirá à Ysrael de todos sus delitos.

Pfal. Cantico de las gradas de David. .A. no se enalteció 131. mi coraçon: y no se enalteciéron mis ojos. Y no anduve en grandezas, y maravillofás mas que mí. Sinopuse y hize callar mi alma, como destetado sobre su madre, como destetado sobre mi alma. Espera Ysrael à .A. de agora y hasta siempre.

Pfal. **C**antico de las gradas. Miembra. A. à David à tor-
 132. da su aflicion. Que juro .A. prometió à fuerte
 de Jahacob. Si vendrè en tienda de mi casa: si subirè so-
 bre lecho de mis estrados. Si darè sueño à mis ojos, à
 mis parpados adormecimiento. Hasta que halle lugar à .A.
 moradas à fuerte de Jahacob. He oimoslo en Ephrath:
 hallamoslo en campos de Xara. Vendremos à sus mora-
 das, encorvarnosemos à estrado de su divinidad. Levanta-
 te .A. à tu holgança: tu y arca de tu fortaleza. Tus sacerdo-
 tes se vestirán de tu justedad, y tus buenos cantarán. Por
 David tu siervo, no hagas tornar fazes de tu Ungido. Juró
 .A. à David verdad, no se tornará della de fruto de tu vien-
 tre pondrè para filla à ti. Si guardáren tus hijos mi firma-
 mento y mi testamento este los enseñaré: tambien sus hijos
 hasta siempre se a'entarán por filla à ti. Que escogió .A. en
 Cion: dezeó para habitacion à el. Esta mi holgança hasta
 siempre: aqui estaré por que la desseé. Mantenimiento
 bendezir bendeziré, sus desseos hartaré de pan. Y sus
 sacerdotes vestiré de salvacion: y sus buenos cantando can-
 tarán. Alli haré hermollecer reyno de David, ordenaré can-
 dela para mi Ungido. Sus enemigos vestiré de registro: y
 sobre el hermollecerá su corona.

Pfal. **C**antico de las gradas à David. He quan bueno y
 133. quan suave, estar hermanos tambien auna. Como
 olio el bueno sobre la cabeça decendien sobre la barba, barba
 de Aaron: que deciende sobre orilla de sus vestidos. Co-
 mo rocio de Hermon que deciende sobre montes de Cion,
 que alli encomendo .A. à la bendicion: vidas hasta siempre.

Pfal. **C**antico de las gradas. He bendezid à .A. todos sier-
 134. vos de .A. los estantes en casa de .A. en las noches.
 Alçad vuestras manos (con) santidad: y bendezid à .A. Ben-
 digate .A. de Cion, hazien cielos y tierra.

Pfal. **M**ichtam de David. Guardame D. que confié en ti.
 16. Dixiste à .A. .A. tu: mi bien no sobre ti. A san-
 tos que en la tierra ellos: y fuertes toda mi voluntad en
 ellos. Sean muchiguados sus dolores (de los) que à otro
 apre-

apresurán: no templaré sus tentaciones de sangre, y no alçaré sus nombres sobre mis labios. .A. dádiva de mi parte, y mi vaso: tu sustentará mi fuerte. Suertes cayeron à mi en los hermosos: tambien heredad se afermosiguó sobre mi. Bendeziré à .A. que me aconsejó: tambien noches me castigaron mis riñones. Púse à .A. enfrente mi siempre: por que de mi derecha no reívalaré. Por tanto se alegró mi coraçon, y agrado se mi honra: tambien mi carne morará a fuzia. Por que no dexarás mi alma à fuef-fa: no darás tu bueno para ver fuef-fa. Haz-me saber camino de vidas, hartura de alegrías con tus fazes: hermo-furas en tu derecha siempre. Psal. 75.

AL vencedor no dañes: Psalmo de Afaph, cantico. Loámos à ti D., loámos: y cercano tu nombre, recontaron tus maravillas. Quando tomaré plazo: yo de-rechedades juzgaré. Son desleidos tierra, y todos sus moradores, yo compuse sus pilares, Selah. Dixe à los locos, no os enloquezcáis y à los malos no enalteçáis cuerno. No enalteçáis en Alto vuestro cuerno; no habéis con cerviz gruesso. Por que no de Oriente, ni de Occidente: y no de dizierto enaltecimiento. Por que D. juez: este abatirá, y este enaltecerá. Por que vaso en mano de .A., y vino en vermejecido lleno de mistura, y hizo correr de aqui: decierto sus hezes chuparán: beberán todos malos de tierra. Y yo denunciaré para siempre: psalmearé à D. de Iahacob. Y todos cuernos de malos tajaré: serán enaltecidos cuernos de justos. Psal. 144.

DE David. Bendito .A. mi fuerte, el que enseña mis manos à batalla: mis dedos à pelea. Mi merced, y mi encastilladura, mi amparo, y escapán à mi: mi escudo, y en el me abrigué, el esparvien pueblos debaxo de mi. .A. que hombre, y lo conozcas? y hijo de hombre, y lo estimes? Hombre à nada es affemejado: sus dias como sombra passán. .A. inclina tus cielos, y descende: toca en montes, y humeen. Relampaguéa relampago, y desmenúzalos: embia tus faetas. y confú-melos.

melos. Tiende tus manos de cielo: líbrame , y escápame de aguas muchas, de mano de hijos de estrañedad. Que su boca habló vanidad : y su derecha , derecha de falsedad. D. cantico nuevo cantaré à ti: con gaita (y) de cacordio psalmearé à ti. El que dá salvacion à Reyes: el libran à David su fiervo de espada mala. Librame , y escápame de mano de hijos de estrañedad: que su boca habló vanidad, y su derecha , derecha de falsedad. Que nuestros hijos como plantas crecidos en sus mocedades: nuestras hijas como paredes entalladas (como) semejança de palacio. Nuestros rincones llenos , producientes de espèce , à espèce : nuestras ovejas amillarantes à millarias en nuestras calles. Nuestros bueyes cargados (de carne): no deshijamiento , y no faliente , y no exclamacion en nuestras plaças. Bienaventurado el pueblo que affi à el : bienaventurado el pueblo que .A. su D. Psal. 67.

AL vencedor en los tañeres, Psalmo cantico. El D. nos apiade, y nos bendiga: alumbre sus fazes con nos, Selah. Para saber en la tierra tu camino: en todas las gentes tu salvacion. Loarteàn pueblo D.: loarteàn pueblos todos ellos. Alegrarseán, y cantaràn naciones: por que juzgaràs pueblos con derechedad: y naciones en la tierra los guiaràs, Selah. Loarteán pueblos D., loarteán pueblos todos ellos, (entonces) la tierra darà su hermollo: bendezirnoshá D. nuestro D.. Bendezirnoshá D., y temerán del, todos fines de la tierra.

(Fin de los Psalmos de la Tarde de Sabath.)

(Despues se dize, el Harbith siguiente)

O R A

O R A C I O N

De Saliente Sabbath.

Pfal. **C**Antico de las gradas. He bendezyd à
134. .A. todos fiervos de .A. : los estantes en
cafa de .A. en las noches. Alçad vuestras ma-
nos con fantidad: y bendezyd à .A. Bendigate
.A. de Cion hazedor de cielos y tierra. .A. Ce-
baoth con nos, amparo por nos Dio de Jaha-
cob siempre. .A. Cebaoth, bienaventurado el
hombre que confia en ti. .A. falva, el rey nos
responda en dia de nuestro llamar.

(Dirà el Hazan Kadis, y lo figuiente.)

Y El piadoso perdonará pecado, y no dañará,
y multiplicará para amansar su ira, y no ha-
rá acordar toda su saña. .A. falva, el rey nos res-
ponda en dia de nuestro llamar. (Y responderán.)

Baruh .A. Ameboráh Leholam Vahed.

BEndito tu, A. N. D. R. del mundo, que con su
palabra hazien atardear tardes, con fabi-
duria, abrien puertas, con entendimiento, ha-
ziendemudar horas, y hazien trocar los tiem-
pos, y hazien ordenar à las estrellas, en sus
guardias en el cielo como su voluntad, crian
dia y noche, rebolvien luz delante escuridad,
y escuridad, delante luz. El hazien passar dia,
y trayen noche, hazien apartar entre dia y

O 5

entre

entre noche, .A. Cebaoth su nombre. Bendito tu .A. hazien atardear tardes.

A Mor de siempre, casa de Ysrael tu pueblo amaste, ley y encomendanças, fueros y juizios à nos abezaste, por tanto .A. N.D. en nuestro echar, y en nuestro levantar, hablaremos en tus fueros, y alegrarnos, y agozarnos en palabras, de aprendizaje de tu Ley. Y tus encomendanças, y tus fueros para siempre y siempre, porque ellos nuestra vida, y alongamiento de nuestros dias, y en ellos imaginaremos de dia y de noche: y tu amor no se quite de nos para siempre. Bendito tu .A. aman à su pueblo Ysrael.

[La Semah.]

SEmah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad. Baruh Sem Kebod Malchutó Leolam Vahed.

Y Amarás à .A. tu Dio, con todo tu coraçon y con toda tu alma, y con todo tu aver. Y ferán las palabras estas que yo te encomendaoy, sobre tu coraçon, y repetirlas à tus hijos, y hablarás en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andar por la carrera, y en tu echar, y en tu levantar. Y atarlas por señal sobre tu mano, y ferán por Thephilin entre tus ojos. Y escrevir las sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas.

Y

Y Serà si oyendo oyerdes à mis encomendan-
ças, que yo encomendan à vos oy : para amar
à .A. vuestro Dio, y para lo servir con todo
vuestro coraçon, y con toda vuestra alma. Y
daré lluvia de vuestra tierra, en su hora tēpra-
na y tardia, y cogérás tu civera, y tu mosto y tu
azeyte. Y daré yerva en tu campo para tu qua-
tropea, y comerás, y hartarteás. Sed guardados
à vos, q̄ no se sombaya vuestro coraçon, y vos
apartédes y firvades dióses otros: y vos humi-
lledes à ellos, y erescerà furor de .A. en vos, y
détendrá à los cielos, y no será lluvia, y la tierra
no dará su hermollo, y deperdervosédes ayna
de sobre la tierra la buena que .A. dán à vos. Y
pondrédes à mis palabras estas, sobre vuestro
coraçon, y sobre vuestra alma, y atarédes à ellas
por señal sobre vuestra mano, y serán por The-
philin entre vuestros ojos, y abezarédes à ellas
à vuestros hijos para hablar en ellas, en tu estar
en tu casa, y en tu andar en la carrera, y en tu
echar, y en tu levantar. Y escrevir las ás sobre
umbrales de tu casa, y en tus puertas. Porque
se muchiguen vuestros dias, y dias de vuestros
hijos sobre la tierra, que juró .A. à vuestros
padres para dar à ellos, como dias de los cielos
sobre la tierra.

Y Dixo .A. à Moseh por dezir. Habla à hijos
de

de Ysraël, y dirás à ellos, y hagan à ellos Cicith sobre alas de sus paños por sus generancios, y dén sobre el Cicith de la âla hilo cardeno. Y ferá à vos por Cicith, y verédes à el, y membrarvosédes de todas encomendanças de .A. y harédes à ellas, y no eículquédes empos vuestro coraçon, y empos vuestros ojos, que vos errantes empos ellos. Porque vos membrédes y hagades à todas mis encomendanças, y seades fantos à vuestro Dio. Yo .A. vuestro Dio qué faqué à vos de tierra de Egypto por fer à vos por Dio yo .A. vuestro Dio.

VErdad y fée todo esto firme sobre nos, que el .A. N. D. y no salvo el, y nos Ysraël su pueblo, el libran-nos de mano de reyes, el redimien-nos nuestro Rey de poder de todos fuertes, el Dio el venganse por nos, de nuestros angustiadores, el pagan gualardon à todos enemigos de nuestra alma, el ponien nuestra alma en vidas, y no dió à refvâlo nuestro pie, el hazien nos pisar sobre altares de nuestros enemigos, y alçó nuestro reyno sobre todos nuestros aborrecientes, el Dio el hazien por nos vengança en Parhò con señales y con maravillas, en tierra de hijos de Ham, el hirien con su saña todos primogenitos de Egypto, y facó su pueblo Ysraël de entre ellos, para alforia perpetua. El hazien
passar

passar sus hijos entre partes de mar ruvio, y à sus perfiguientes, y à sus aborrecientes en abyssos anegó. Vieron hijos à su barragania, alabaron, y loáron à su nombre, y su reyno con voluntad, recibiéron sobre si. Moseh y hijos de Ysrael, à ti cantaron cantico con alegria mucha, y dixéron todos ellos. Quien como tu en dióses. A. quien como tu enfortecido en la fantidad, temeroso de loores, hazien maravilla. Tu reyno. A. N. D. vieron tus hijos sobre la mar, auna todos ellos loáron y enreynáron, y dixéron, .A. reynará para siempre y siempre. Y es dicho: Que redimió. A. à Jahacob, y libró'lo de poder de fuerte mas que el. Bendito tu. A. que redimió à Ysrael.

HAzenos yazer nuestro padre para paz, y hazenos levantar nuestro Rey para vidas buenas y para paz, y espande sobre nos cabaña de tu paz, y aderéçanos con consejo bueno delante ti, y salvanos ayna por tu nombre, y ampara por nos, y aparta de sobre nos enemigo, mortandad, espada, angustia, mal, hambre, ansia, dañador, y peste. Quebranta y aparta atorcedor, de delante nos, y detras nos, y en fombra de tus âlas nos encubrirás, y guarda nuestra salida, y nuestra entrada, para vidas y para paz, de agora y hasta siempre, que Dio nuestro guardador, y
nuestro

nuestro escapador tu. De toda cosa mala, y de pavor de noche. Bendito tu. A. guardan à su pueblo Ysrael para siempre, Amen.

Y dirá el Hazan Kadis, y despues la Hamidah figuiente.

A. Mis labios abrirás, y mi boca denunciará tu loor. Bendito tu .A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Ysrahac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian todo, y membran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos. Por su nombre con amor, *

Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu. A. amparo de Abraham.

EN LOS DIAS DE CONTRICION SE DIZE ESTO.

Recuerdanos para vidas, D. Rey envolunta en vidas, es crivenos en libro de vidas, por ti D. de las vidas D. vivo.

TU barragan para siempre .A. aviviguan muertos, tu grande para salvar.

En Verano.

En Ynvierno.

Hazien descender el rocío. | Aso plan el viento, y hazie descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, aviviguan muertos con piedades muchas: sustentán caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā su feé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganias, y quien se asemeja à ti

Rey

Rey matan, y aviviguan, y haze hermollecer
salvacion, ^{*} (En dias de contricion.)

y fiel tu para aviviguar los muertos. Bendito tu. A. aviviguan los muertos. Quien como tu Padre el Piadofo, acordan sus criaturas con piedades para vidas.)

TUfanto, y tu nombre fanto, y fantos en todo dia te loarán siēpre. (que Dio grande y fanto tu.)

Bendito tu. A. el Dio el fanto. (El Rey el Santo.)

TUapiadan al hombre sabiduria, y abezan a varon entendimiento. Tu nos engraciafte .A. N. D. sabiduria y entendimiento. Tu dixiste para apartar entre fantidad y cotidiano, y entre luz y escuridad, y entre Yfrael a las gentes, y entre el dia fereno a seis dias de la obra: assi como nos apartaste. A. N. D. de pueblos de las tierras, y de linages de la tierra, assi nos libra, y nos escapa de atorcedor, y de encuentro malo, y de todas sentencias duras y malas, las acōtecientes a venir en el mundo, y apiadanos de contigo sabiduria, entendimiento, y intelecto. Bendito tu. A. apiadan el saber.

HAZenos tornar nuestro padre a tu ley, y lleganos nuestro Rey a tu servicio, y hazenos tornar con contricion perfeta delante ti. Bendito tu. A. el envoluntan en contricion.

PERdona a nos nuestro padre que pecamos, perdona a nos nuestro Rey que rebellamos, que

que Dio bueno y perdonan tu. Bendito tu .A. gracioso el muchiguan para perdonar.

VEe agora en nuestra aflicción, y baraja nuestra baraja, y apressura para redemirnos redención perfecta por tu nombre, q̄ Dio redemidor fuerte tu. Bendito tu .A. redemidor de Ysrael.

Medezinanos .A. : y seremos medezinados, salvanos , y seremos salvos , que nuestro loor tu. Y haze subir medezina y sanidad , á todas nuestras enfermedades , y á todos nuestros dolores , y a todas nuestras llagas : que Dio medezinan piadoso y fiel tu. Bendito tu .A. medezinan enfermos de su pueblo Ysrael.

De Pefah hasta 22. de Noviembre.

Bendizenos nuestro padre , en toda obra de nuestra mano , y bendize nuestro año con rocío de voluntad, bendicion, y grado , y sea su proftermeria, vidas y hartura , y paz como años los buenos para bendicion , que Dio bueno , y benefician tu y bendizien los años. Bendito tu .A. bendizien los años.

De 22. de Noviembre hasta Pefah.

Bendize sobre nos .A. N. D. al año este , y á todas fuertes de su renuevo, para bien , y dá rocío y lluvia por bendicion, sobre todas fazes de la tierra : y harta fazes del mundo , y harta al mundo todo el , de tu bien. Y hinche nuestra
mano

mano de tus bendiciones, y de riqueza de dadas de tu mano. Guarda y escapa año este, de toda cosa mala, y de todas maneras de dañador, y de todos modos de vengança y haze à el esperança buena, y fin de paz. Abriga y apiada sobre el, y sobre todo su renuevo, y sus frutos, y bendizelo con lluvias de voluntad, bendicion, y grado y sea su fin vidas, y hartura y paz, como años los buenos por bendicion, que Dio bueno y benefician tu, y bendizien los años. Bendito tu. A. bendizien los años.

TAñe con sopher grande, para nuestra alforria, y alça pendon para apañar nuestro cautiverio, y apañanos ayna de quatro partes de la tierra à nuestra tierra. Bendito tu. A. apañan derramados de su pueblo Ysrael.

HAze tornar nuestros juezes, como de primero, y nuestros consejeros como en principio. Y aparta de nos ansia, y suspiro, y reyna sobre nos ayna tu. A. à tus solas con piedades, con justedad, y con juyzio. Bendito tu. A. Rey aman justedad y juyzio. El Rey del juyzio.

ALos renegados no sea esperança, y todos los herejes, y todos los malfines, como punto serán perdidos. Y todos nuestros enemigos, y todos nuestros aborrecientes, ayna serán tajados, y reyno de la sobervia, ayna arrancarás, y

P

que-

quebrantarás, y atemarás, y quebrantarlosás, ayna en nuestros dias. Bendito tu. A. quebrantanenemigos, y sojuzgan sobervios.

Sobre los justos, y sobre los buenos, y sobre resto de tu pueblo casa de Ysraël, y sobre escapadura de casa de sus escrivanos, y sobre peregrinos de la justedad, y sobre nos: muévanse agora tus piedades. A.N.D. y da premio bueno à todos los confiantes en tu nombre con verdad, y pon nuestra parte con ellos, y para siempre no nos avergonçarémos, que en ti nos enfiuzámos: y sobre tu merced la grande con verdad, nos sostenemos. Bendito tu .A. sustenimiento, y fiuzia de los justos.

MOrarás entre Jerusalaim tu ciudad, como hablaste, y filla de David tu siervo, ayna compondrás, y fragua à ella fraguamiento de siempre ayna en nuestros dias. Bendito tu .A. fraguan Jerusalaim.

AHermollo de David tu siervo, ayna harás hermollecer, y su Reyno enaltecerás con tu salvacion, que à tu salvacion esperamos todo el dia. Bendito tu .A. hazien hermollecer reyno de la salvacion.

PAdre el piadoso, oye nuestra voz, A.N.D. y apiada sobre nos, y recibe con piedades, y con voluntad, à nuestra oracion, que Dios oyén

oyén oraciones y rogativas tu : y delante ti nuestro Rey en vazio no nos hagas tornar : apiádanos , y respondenos , y oye nuestra oracion , que tu oyén oracion de toda boca. Bendito tu .A. oyén oracion.

ENvolunta .A.N. D. en todo tu pueblo Ysrael: y à sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibiràs , con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo,*

Y en volunta en nos: | En Roschodes y en Medianos diran aqui nuestro D. y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades. Bendito tu .A. el hazien tornar su divinidad á Cion.

OTorgantes nos à ti , que tu el .A. N. D. y Dio de nuestros padres, para siempre y siempre fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generācio, loarémos à ti , y contaremos tu loor por nuestras vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras almas las encomēdadas à ti, y por tus milagros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienes que en toda hora , tarde , mañana y siestas. El bueno que no se atemaron tus piedades , el apiádan que no se fenecieron tus mercedes,

cedes, que de siempre
esperámos à ti. *

„ Aquise dize en Hanucá
„ por los milagros que está à
„ ojas 53.

Y sobre todas ellas

sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxal-
cádo, continuo tu nombre nuestro Rey, para
siempre y siempre: y todos los vivos te loarán
siempre, * y alabarán, y | Y escribe en libros de vidas to-
bēdezirán, à tu nōbre | dos hijos de tu firmamento.

el grande con verdad para siempre, que bueno
el Dio de nuestra salvaciō, y nuestra ayuda de
siempre el Dio el bueno. Bendito tu. A. el bue-
no tu nombre, y à ti conviene de loar.

PON paz, bien, y bendicion vidas, gracia, mer-
ced, y piedades, sobre nos, y sobre todo
Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre
todos nos auna con luz de tus fazes. Que con
luz de tus fazes diste à nos. A. N. D. ley y vidas,
amor y merced, justedad y piedades, bendicion
y paz, y bueno en tus ojos, para bendezirnos,
y para bendezir, à todo tu pueblo Ysrael, con
muchedumbre de for-
taleza y paz. * Bendito
tu. A. el bendizien à su
pueblo Ysrael con
paz, Amen.

* Y en libro de vidas, ben-
dicion, y paz, y gobierno
bueno, y salvacion, y con-
solacion, y sentencias bue-
nas, seamos recordados y
seamos escritos delante ti
nòsotros, y todo tu pueblo
Ysrael para vidas buenas, y
para paz. (Y profiguira
Bendito.) en

MI dio guarda mi
lengua de mal, y
mis labios de hablar

engaño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo fea. Abre mi coraçon en tu ley, y empos tus encomendanças figa mi alma, y todos los levantantes fobre mi para mal, ayna balda fu consejo, y daña sus pensamientos. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamiento de mi coraçon delante ti .A. mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz en sus cielos, el por sus piedades, haga paz fobre nos, y todo Yfrael, Amen.

(Y dirá el Hazan Kadis,)

TOrna .A. hasta quando? y conortate fobre tus fiervos. Hártanos por la mañana de tu merced, y cantarémos, y alegrarnosémos en todos nuestros dias. Alégranos como dias (q̄) nos afligiste: años que vimos mal. Sea aparecida à tus fiervos tu obra, y tu hermosura fobre tus hijos. Y sea hermosura de .A. nuestro Dio fobre nos, y obra de nuestras manos compone fobre nos, y obra de nuestras manos confirmala.

Estan en encubierta del alto, en sombra del abastado manirá. Diré à .A. mi amparo y mi fortaleza: Dio mio enfiuzarmée en el. Porque el te escapará de lazo enlazante, de mortandad de quebrantos. Con su âla cubrirá à ti, y abaxo de sus âlas te abrigarás: escudo, y adarga su verdad. No temerás de pavor de noche, de faeta

(que) boláre de dia. De pestilencia (que) en tiniebla anda, de tajamiēto que destruye en las fiestas. Caerá de tu lado mil, y millaria de tu derecha, à ti no llegará. Decierto con tus ojos mirarás, y pago de malos verás. Que tu .A. mi abrigo, alta pufiste tu morada. No se aparejara à ti mal, y llaga no se acercará à tus tiendas. Que fus angeles encomendará à ti, para guardarte en todas tus carreras. Sobre palmas te llevarán, porque no se llague en piedra tu pie. Sobre leon y vivora pisarás, rehollarás leonzillo y culebro. Que en mi codició, y escaparloé, ampararloé, porque conoció mi nōbre. Llamarmeá, y responderlee, con el yoé angustia, escaparloé, y honrarloé. De longura de dias lo hartaré, y amostrarlée mi salvacion. Y Tu fanto estan para loores de Ysrael. Y llamava este à este, y dezia, Kados, Kados, Kados, .A. Cebaoth, melo kol haares kebodó. Y recebian este deste, y dezian: Santo en los cielos de altura, casa de su morada: Santo sobre la tierra, obra de su barragania: Santo para siēpre y para siempres de siempres, .A. Cebaoth: llena toda la tierra de claridad de su honra. Y alcóme espirito, y oíemos mi voz de estruendo grande. Bendita honra de .A. de su lugar. Y alcóme espirito, y oíemos mi, voz de estruendo

gran-

grande, q̄ alabávan, y dezian: Bendita honra de
 .A. de lugar de la casa de su Divinidad. .A. rey-
 nará para siempre y siēpre. .A. su Reyno firme
 para siempre, y siempres de siempres. .A. Dio
 de Abraham, Yshac, y Ysrael nuestros padres,
 guarda esto para inclinacion de pensamientos,
 de coraçon de tu pueblo. Y adereça su coraçon
 à ti: y el piadoso perdonará pecado, y no daña-
 rá, y multiplicara para hazer tornar su furor, y
 no hara despertar toda su saña. Que tu .A. bue-
 no y perdonan, y grãde de merced, à todos tus
 llamãtes. Tu justedad, justedad para siempre, y
 tu Ley verdad. Darás verdad à Jahacob, mer-
 ced à Abraham, que juraste à nuestros padres,
 de dias de antigüedad. Bendito .A.: dia y dia,
 proveerá à nos el Dio nuestra salvacion siēpre.
 .A. Cebaoth con nos, amparo de nos Dio de Ja-
 hacob siempre. .A. Cebaoth, bienaventurado
 hombre confian en ti. .A. salva, el rey nos res-
 pondera en dia de nuestro llamar. Bendito nue-
 stro Dio q̄ nos crió para su honra, y nos apartó
 de los errantes, y dio à nos ley de verdad, y vi-
 das eternas plātó entre nos. El abra nuestro co-
 raçon en su ley, y ponga en nuestro coraçon su
 amor, y su temor, para hazer su volūtad, y pa-
 ra servirle con coraçõ perfecto, porque no tra-
 bajémos para vanidad, y no engendremos para

turbacion. Sea voluntad delante ti A.N.D., y Dio de nueſtros padres que guardémostus fue-
ros, y tus mandamientos, en el mundo eſte, y
merecerémos, y vivirémos, y heredarémos biē
y bendiciō, para vidas del mund o el venidero,
para que te pſalmée honra y no calle; .A. mi D.
para ſiempre te loaré. .A. en volunta por ſu
juſtedad hará engrandecer ley, y hará enforte-
cer. Y en ſuzaſeán en ti conocientes tu nom-
bre, porque no dexaſte tus requirientes .A.
.A. nueſtro Señor quanto fuerte tu nombre en
la tierra. Eſforçad vos, y enforteſcaſe vueſtro
coraçon todos los eſperantes à .A.

Pſal. **C**antico de las gradas. Alçaré mis oĵos à los mon-
121. tes, de donde vendrá mi ayuda. Mi ayuda de con-
.A. hazien cielos y tierra. No dará à reſvalo tu pie, no ſe
adormecerá tu guardador. He no ſe adormecerá, y no
dormirá guardan Yſrael. .A. tu guardador: .A. tu ſombra
ſobre mano de tu derecha. De dia el ſol no te herirá; y
luna de noche. .A. te guardará de todo mal; guardará tu
alma .A. guardará tu ſalida y tu entrada, de agora y haſta
ſiempre.

[Y dirà el Hazan Kadis, y barehú, y deſpues diran.]

Sobre nos para loar al Señor de todo, para dár
grandeza à forman Beresith, que no nos hi-
zo como gentes de las tierras, y no nos puſo
como linages de la tierra, que no puſo nue-
ſtra parte como ellos, y nueſtra fuerte, co-
mo

mo todos sus fonfados, * * *

Y nós nos humillamos delante Rey de reyes de los reyes el Santo bendito el, que el tendien cielos, acimentan tierra, y affiento de su gloria, en los cielos de arriba, y Divinidad de su fortaleza en altura de cielos.

El nuestro Dio, y no mas otro: verdad nuestro Rey, y no salvo el, como es escrito en tu ley. Y fabrás oy, y harás tornar à tu coraçon, que. A. él el Dio en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo, no mas.

H A B D A L A.

Y tomaran un vaso de vino, y murtas, ò especias olorofas, y diràn.

H Eliyahu el Propheta, Heliyahu el Propheta, Heliyahu el Propheta, ayna venga à nos con Ungido hijo de David. Varon que zeló por nombre del Dio, varon que fue a'briciado paz, por mano de Iekuthiel, varon que se llegó, y hizo perdonar sobre hijos de Ysrael.

Heliyahu el Propheta, etc.

Varon generancios doze, vieron sus ojos, varon el llamado pelofo en sus señales, varon y cinto de cuero ceñido en sus lomos.

Heliyahu el Propheta, etc.

Varon Thisbeo sobre su nombre fue llamado, hazenos prosperar por su mano en la Ley, hazenos oír de su boca albricia buena ayna, facanos nuestro Dio de tiniebla à luz.

Heliyahu el Propheta, etc.

Bienaventurado quien vido sus fazes en sueño, bienaventurado quien dió à el paz, y tornó à el paz, .A. bendiga à su pueblo con paz. Como es escrito: he yo embian à vos à Heliyahu el Propheta, antes de venir dia de .A. el grande, y el temeroso. Y hará tornar coraçõ de padres sobre hijos, y coraçõ de hijos sobre padres. Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, con señal bueno haze principiar sobre nos, à seis dias de la obra los vinientes à nuestro encuentro, para paz, vedados de todo pecado y rebello, y quites de todo delito y culpa, y malicia, y apagados en aprendimiento de Ley, y obras buenas, y engraciados de sabiduria, y prudencia, y inteligencia de continuo, y hazenos oír en ellos gozo y alegria, y no suba nuestro zelo, y no zelo de hombre suba sobre nuestro coraçõ, y todo el aconsejan sobre nos, y sobre tu pueblo Ysrael consejo bueno, y pensamiento bueno, enfortécelo, bendizelo, engrandécelo, afirmalo, afirma su consejo como palabra que es dicha: Dará à ti como tu coraçõ, y todo tu consejo cumplira.

Y

Y es dicho, y sentenciarás dicho, y afirmará à ti, y sobre tus carreras esclarecerá luz, y todo el aconsejan sobre nos, y sobre tu pueblo Ysrael, consejo que no el bueno, y pensamiento que no el bueno, de piérdelo, bálalo, tájalo, haze baldar su consejo, como cosa que es dicha: .A. hizo baldar consejo de gentes, hizo dexar pensamientos de pueblos. Y es dicho: aconsejad consejo, y será baldado: hablad cosa, y no se afirmará, porque con nos el Dio. Y afirmará à nos. A. N. D. el verso que es escrito: Quanto se afermofiguaron sobre los montes pies del albriciador, hazien oír paz albrician bien, hazien oír salvacion, dizien à Cion: Reynó tu Dio.

(Con licencia de los Señores.)

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, crian fruto de la vid.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, crian modos de especias. Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, crian luminarias de fuego.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, el hazien apartar entre fantidad à cotidiano, y entre luz à escuridad, y entre dia el seteno à seis dias de la obra. Bendito tu .A. el hazien apartar entre fantidad à cotidiano.

Y Dará à ti el Dio de rocio de los cielos, y de grossura de la tierra, y muchedumbre de civera, y mosto. Servirte àn pueblos y humillar se àn à ti naciones. Sé mayor à tus hermanas,

manos, y humillense à ti, hijos de tu madre. Tus maldizientes maldito, y tus bendizientes bendito, y el Dio Abastado bendiga á ti, y te multiplique, y te acreciente, y seas por compañia de pueblos y dé à ti bendicion de Abraham, à ti y à tu semen contigo, para tu heredar à tierra de tus peregrinaciones, que dió el Dio à Abraham. De Dio de tu padre, y ayúdete, y del Abastado, y bendigate, bendiciones de cielos de arriba, bendiciones de abyímo, yazién de abaxo, bendicion de tetas, y vulva, bendiciones de tu padre se mayoraron, sobre bendiciones de mis aguelos, hasta termino de collados de mundo serán à cabeça de Joseph, y à meollera del apartado de sus hermanos. Y ámete, y bendigate, y hágate multiplicar, y bendiga fruto de tu vientre, y fruto de tu tierra, tu civera y tu mosto, y tu azeyte, hijos de tus bueyes, y rebaños de tus ovejas, sobre la tierra que juró a tus padres para dar à ti. Bendito serás mas que todos los pueblos, no fera à ti mañero ni mañera: ni en tu quatropea. Y hara quitar .A. de ti toda enfermedad, y todos dolores de Egipto, los malos que supiste, no los pondra en ti, y darlosa en todos tus aborrecientes. Bendito tu en la villa, bendito tu en el campo, bendito tu en tu entrada, bendito tu en tu salida, bendito tu canastrillo y tu artefa. Encomiende .A. contigo à la bendicion, en tus cilleros, y en toda tendadura de tus manos y bendigate, en la tierra que .A. tu Dio dán à ti. Abra .A. à ti à su thezoro el bueno, à los cielos, para dar lluvia à tu tierra en su hora: y para bendezir à toda obra de tus manos, y prestarás à gentes muchas, y tu no demandarás prestado. Bienaventurado tu Ysrael, quien como tu? pueblo (que) fue salvo en .A.: escudo de tu ayuda, y que espada de tu loçania, y negarán tus enemigos à ti, y tu sobre sus altares pisarás. Ysrael pueblo salvo en .A.; salvacion de siēpres, no vos arregistarédes, y no vos vergonçarédes, hasta siēpre de siēpres. Y comerédes comiendo y hartando, y alabarédes à nombre de .A. vuestro Dio, que hizo con vos para hazer maravillar, y no se arregistarán mi pueblo para siempre. Y sabrédes que entre Ysrael yo, y yo .A. vuestro Dio y no mas, y no se arregistar-

gista-

gitaran mi pueblo para siẽpre. Y redemidos de .A. tornarã, y vendran à Cion con cantico y alegria de siempre, sobre sus cabeças gozo y alegria alcançaran, y huirán ansia y suspiro. Que con alegria saldrédes, y con paz serédes llevados. Los montes y los collados, abriran delante vos cantico, y todos arboles del campo tañeran palma. He Dio de mi salvacion, asseguarmeé, y no me espavoreceré, que mi fortaleza y loor YAH.A.: y fue à mi por salvacion. Y apozarédes aguas con gozo, de fuentes de la salvacion, y dirédes en el dia esse. Load à .A. llamad por su nombre, hazed saber en los pueblos sus obras: hazed membrar que enfortecido su nombre. Psalmead à .A. que loçania hizo, sabido esto en toda la tierra. Alegrate y canta, moradora de Cion, porque grande entre ti fanto de Ysraél. Y dira en el dia esse: he nueitro Dio este esperamos à el, y salvarnos: este .A. esperamos à el, agozarnos, y alegrarnos con tu salvacion. Crian habla de labios paz, paz al lexano, y al sercano dixo .A. y medezinarloé. Y espirito envistió à Hamafah caudillo de los capitanes à ti David y contigo hijo de Ysay paz, paza ti y paz a tus ayudantes, que te ayudó tu Dio, y recibiólos David, y diólos por cabos del fonfado. Y dirédes assi al vivo: tu paz, y tu casa paz, y todo lo que a ti paz. Bendito el varon que confia en .A. y sera .A. su fuzia, .A. fortaleza a su pueblo dara, .A. bendezira a su pueblo con paz, Amen.

SABATH ANTES DE ROSHODES

Despues de dezir la Aphtarah pregonara el Hazan el Roshodes, y antes diran lo siguiente.

SEA voluntad delante el Dio de los cielos, para adereçar à casa de nuestras vidas, y para hazer tornar su Divinidad entre ella ayna en nuestros dias, y dezid: Amen. Sea voluntad delante el Dio de los cielos para apiadar, sobre nuestro Rey,

Rey, y para detener la mortandad, y el dañador, y la espada, y la hambre, y el cautiverio, y la prea de sobre nos, y de sobre su pueblo Ysrael, y dezid: Amen. Sea voluntad delante Dio de los cielos, para sustener a nos a todos sabios de Ysrael, ellos y sus hijos, y sus discipulos, en todos lugares de sus moradas, y dezid, Amen. Sea voluntad delante Dio de los cielos, que oygamos, y seamos albriciados, albricias buenas, albricias de salvacion, y conortes, de quatro partes de la tierra, y dezid: Amen.

El que hizo milagros a nuestros padres, y de Egypto nos redimió, el redima a nos, y haga tornar a hijos a su termino, en señal bueno, sea a nos Ros-hodes (Fulano) en dia (Fulano) renuevelo el santo bendito el sobre nos, y sobre su pueblo Ysrael en todo lugar que ellos, para bien y para bendicion, para gozo, y para alegria, para salvacion, y para conorte, para mantenimiento, y para gobierno, para nuevas buenas, y para albricias buenas, y para lluvias en su hora, y para medezina perfeta, y para redemcion cercana, y dezid, Amen.

O R D E N

D E L A O R A C I O N

E N L A T A R D E D E L A

M I S M A R A H D E R O S - C H O D E S

Conforme uzo en Amsterdam se empieza de aqui.

Oye mi voz el que oye en voces: y D. el que recibe las oraciones. Y el que haze fin especulacion grandezas, y maravillas: y el temeroso de obras. Y el Sabio, y el firme para siempre, y el valiēte sobre todos los poderosos. Y el clemente, y el gracioso, y el bueno, y el misericordiōso, y el que multiplica perdones. El que respondiō, à Abraham, y Yshac, y Ysrael para cumplir todas demandas. Y el que respondiō en casa de prision à Ioseph, y de carcel lo hizo subir à grandezas. Y el que respondiō en Egypto à su pueblo, y facōlos à alforria, de lazerias. Y el que respondiō à Ysrael en la mar, y hizo los passar, y hundiō sus enemigos en profundinas. Y el que respondiō en monte de Sinay à Moseh, y albricia stelo con tu bien las redempciones. Y el que respondiō à Aharon en el sahumerio, y tambien à Pinhas le respondiō con juizios. Y el que respōndiō

dió à Yehosuáh , y à Heli , y tambien à Haná en su apiadarse con palabras. Y el que respondió à Semuel con salvaciones. Y el que respondió sobre asiento à las paridas. Y el que respondió à Selomoh grande de pazes , y tambien à David que cantó à ti en gradas. Y el que respondió à Eliahu en el Karmel , y fuego descendió , y quemó manjares. Y el que respondió con salvacion à Elifah , y à Hizkiahu respondisteles con medecinas. Y el que respondió en medio del mar à Ionah , y sacástelo à luz de nieblas. Y el que respondió à Hananiáh , y Hazariás , y Misael en escapamientos para hazer maravillar. Y el que respondió à Daniel , por sus piedades , y Angel lo escapó de Leones. Y el que respondió à Mordechay , y Ester , y volviste sus ansias para alegrías. Y el que respondió con ayuda à Ezra , y Hasmonitas respondisteles en fonçados. Y el que respondió entre el circulo à Honi , en hora que juró en tu nombre grande de obras. Y el que respondió à todos justos , y buenos , que fueron en todas generaciones en las congregaciones. Y el que respondió à naves de mar en tempestas. Y el que respondió al afligido con enfermedades. Y el que respondió à encarcelados en carceles : y el que respondió à todo el que esclama y llama,

ma,

ma, y todos vinientes delante ti, para rogar. Responde à pobre baxo de todos los baxos, y perdona su pecado recibe las oraciones. Y hazze alargar agora por tus piedades sus años, y encomienda todas sus demandas para cumplir. Y estima todas sus oraciones (como) sahumerio delante ti, como allegaciones, y alçaciones, y D. el que recibe las oraciones, oyemi voz el que oye en voces.

Y diran la oracion de la Tarde como en cutio, à hoj. 90.

Y en la HAMIDAH, despues de dezir (que tu oyen oracion de toda boca.) se dize esto.

Respondenòs, nuestro padre respondenòs endia del ayuno de la afliccion este, que en angustia grande nòs. No mires à nuestra maldad, y no te encubras nuestro Rey, de nuestra rogativa. Sé agora cercano à nuestro clamor: y antes que te llamemòs tu responderàs, àntes que hablemos tu oiras como es dicho: y ferá antes que llamen, yo respónderé: aun ellos hablantes, y yo oire; que tu. A. el que libras y escápas, y respóndes, y apiádas en toda hora de angustia, y aprieto, y oyes oracion de toda boca. Bendito tu. A. el que respónde en hora de angustia. hasta aqui. Y profiguira.

Envolunta. hasta el fin de la Hamidah, y diran.

POR tus piedades las muchas, perdona à nos nuestro Padre, que con muchedumbre, de nuestra locura erramos: perdona à nos nuestro Rey, que se muchiguaron nuestros delictos. D. largo de furores tu, y camino de contrición nos mostraste, grandeza de tus piedades, y tus mercedes recordarás oy, à fimiente de tus queridos. Mira à nos con piedades, que tu Señor de las piedades: con rogativa, y con oración nos adelantaremos, como hiziste saber al humilde de antigüedad. Y de ira de tu furor tornarás, como en tu Ley es escrito. Y en sombra de tus âlas nos abrigaremos y maniremos, como dia, y descendió .A. en nube. Pasarás sobre rebello, y perdonaras culpa, como dia, y parose con el alli. Escucharás esclamación y escucharás con voluntad dicho: como dia, y llamó en nombre de .A. y alli fue dicho.

VAyahabor .A. Hal panav Vaikrá. .A. .A. .A. clemente, y graciófo, luengo de furores, grande de merced, y verdad, guarda merced miles, perdóna pecado, y rebello, y jero, y quite. Salvanos D. de nuestra salvacion, y recogenos y escápanos de las gentes para loar à nombre de tu fantidad para loarse en tu loor. Haznos tornar .A. à ti, y tornaremos, renueve nuestros dias como de antes.

- P**iadoso acuerdanos su firmamento de A-
braham el querido. Bedil Vayahabor.
Piadoso acuerda nos su firmamento de Yf-
hac el atado. Bedil Vayahabor.
Piadoso acuerdanos su firmamento de Iaha-
cob el perfecto. B. V.
Piadoso acuerdanos su merecimiento de
Yosseph el justo. B. V.
Piadoso acuerdanos su firmamento de Mo-
seh el propheta. B. V.
Piadoso acuerdanos su firmamento de Aa-
ron el Sacerdote. B. V.
Piadoso acuerdanos su firmamento de Pinhas
el zeloso. B. V.
Piadoso acuerdanos su firmamento de Da-
vid el ungido. B. V.
Piadoso acuerdanos su oracion de Selomoh
el Rey. B. V.
Piadoso alza tu derecha, y haze hermollecer
tu redempcion. B. V.
Piadoso con verguença de fazes venimos à cla-
mar delante ti, apiada sobrenos. B. V.
Piadoso descubre tu valentia sobre nos. B. V.
Piadoso nuestro juyzio faca à luz. B. V.
Piadoso tu hermosura pone sobre nos. B. V.
Piadoso no te pagues como nuestras obras las
malas de nos. B. V.

- piadoso tu resplādor haz pasar sobre nos. B. V.
- piadoso merecimiētos escuadriñá à nos. B. V.
- piadoso piensa sobre nos bienes. B. V.
- piadoso bienes muchos tráe sobre nos. B. V.
- p. rebuelvanse tus piedades sobre nos. B. V.
- piadoso aparta saña, y îra de nos. B. V.
- piadoso no hagas fin à nos. B. V.
- p. perdona y dexa à pecados, y à delictos. B. V.
- p. claridad de tu bien: esclarece sobre nos. B. V.
- piadoso arrimo, y à sufrimiento sé à nos. B. V.
- piadoso haze con nos señal para bien. B. V.
- piadoso ábre cielos à oraciones. B. V.
- p. nuestra oracion recibe con voluntad. B. V.
- piadoso recibe oraciones, y ruegos en hora de aprieto. B. V.
- piadoso apiada sobre nuestras almas. B. V.
- piadoso año bueno tráe sobre nos. B. v.
- piadoso torna de tu îra. B. v.
- p. y no tornemos en vacio de delante de ti. B. v.
- Vayahabor .A. Hal panav Vaikrá. .A. .A. D.
- clemente, y gracioso, luengo de furoros, y grande de merced, y verdad, guarda merced à miles perdona pecado y rebello, ierro, y quita.
- (Y diran Salvanós D. de nuestra Salvacion &c.)
- Siendo Ros-chodes, SABATH, ó DOMINGO, se Ayuna jueves, y se dize lo siguiente, y cayendo en otro qualquier dia, no se dize éstas rogativas, y empefara,

Pecamos nuestro fuerte.

Va-

Varones de verdad se deperdieron, vinientes con fuerça de sus obras. Valientes para estar en el portillo, empuxantes à las sentencias. Eran à nos por muro, y por abrigo en dia de saña. Apagantes ira con su habla, saña detenian en su esclamar, antes que te llamafen les respondias, sabientes para obrar, y para envoluntar. Como padre apiadafte por ellos, no hazias tornar sus fazes en vazio. De muchedũbre de nuestros delictos los perdimos, fueron recogidos de nos, por nuestros pecados. Movieronse ellos para holganças, dexaron à nos para suspiros. Acabaronse valladantes vallado, fueron tajados hazientes tornar saña, levantantes en el portillo no ay; pertenecientes para alargarte se acabaron, fuimos esparcidos en quatro rincones, medicina no hallamos. Tornamos à ti, con verguença de nuestras fazes, para amañanearte D. en hora de nuestras angustias.

Dio Rey estante sobre throno de piedades, guianse con bondad, el que perdona delictos de su pueblo, haze passar primero primero. Multiplicante perdon à pecadores, y perdon à rebelladores, haze justedades con toda criatura y espirito: no como sus maldades à ellos gualardonas. Dio mostratenos à dezir treze (Midot) acuerda à nos oy, firmamento

de treze: como que hiziste saber al humilde de antigüedad, y assi es escrito en tu Ley. Y descendió .A. en nuve, y parose con el alli, y llamo en nombre de .A. y alli es dicho.

Vayahabor .A. Hal panav Vaikrá. .A. .A.D. clemente, y gracioso, luengo de furoros, y grande de merced, y verdad, guarda merced à miles, perdona pecado, rebello, yerro, y quita. (Diran Salvanos D. de nuestra salvacion &c.)

MAravillámonos de males, aflacóse nuestra fuerça de angustias. Oprimimonos muchissimo, abaxamonos hasta polvo. Clemente assi ella nuestra condicion, duros de cerviz, y rebeldes nos, esclamamos con nuestra boca pecamos, perverso, y tuerto nuestro coracon. Alto, tus piédades de siempre: perdon contigo el, arrepentiense sobre el mal, inclinan à parte de misericordia, no te encubras en horas como (ésta) D., por que en angustia grande nos. Sea sabido à ojos de todos, tu bien, y tu merced con nos. Sella boca del atorcedor, y no atorcerá sobre nos, ensañate en el; y callarsea, y levantarseá interprete bueno, para justificarnos, el denunciará nuestra derechidad. Tus carreras clemente, y gracioso, descubriste à fiel de (tu) casa, en su buscar entonces delante ti, tu le hiziste saber à el. D. Rey etc.

Y Quando pecaron Ysrael en el desierto, estuvo Mosséh en oracion delante ti, y buscó piédades por tu pueblo Ysrael, y así dixo en su oracion, mi Rey, y mi D. perdona agora à delicto del pueblo éste, como grandeza de tu merced, y como perdonaste al pueblo este de Egypto, y hasta aqui. Tambien tu respondiste à el como uso de tu bondad, albriciastele, y engraciastele, y dixiste à el perdoné como tu palabra. Daniel varon de codicias dixo delante ti, acuesta mi D. tu oreja, y óye, abre tu ojos, y veé nuestro desolamiento, y la ciudad, que fue llamado tu nombre sobre ella: q̄ no por nuestras justedades nõs échantes nuestras rogativas delante ti, salvo por tus piédades las muchas. .A. óye, .A. perdóna, .A. escucha, y haze, y no te detardes mi D., que tu nombre fue llamado sobre tu ciudad, y sobre tu pueblo, y à Ierusalaim tu ciudad dixiste à ella, hé yo juzgan à ti por tu dezir, no pequé, nos otros, nos arregistámos por nuestros hechos, y fuimos avergonçados por nuestros delictos: no à nõs otros boca para responder, ni frente para levantar cabeça.

Nuestro D. y D. de nuestros padres, no hágas con nõs fin, trava tu mano en el juyzio, en viniendo reprehension à tu encuentro, nu-

el troy nombre de tu libro no deshagas, en tulle-
gar para especular castiguerio, tus piédades
anticipen tu ira. Pobreza de obras en tu mirar,
llega justedad de contigo, mueltranos, en
nuestro clamar à ti, encomienda nuestra sal-
vacion por el orante, y harás tornar tornança
de tiendas de perfectos, sus puertas veé que se
desolaron: recuerda que dixiste, testamento
no se olvidará de boca de su simiento. Sello
de la Ley, soltarás, tu secreto póne en tus en-
señados, redondés de luzero de la Luna, rue-
go no mengue la templacion. YAH, conóce
à los que te conócen, y destruye à los que no te
conócen: quando hiziéres tornar à encastilla-
dura, presos encarcelados de la esperança.

Nuestro D., y D. de nuestros padres, venga
delante ti nuestra oracion, y no te encu-
bras de nuestras rogativas, que no nós desver-
gonçados de fazes, ni dueros de cerviz, para de-
zir delante ti. A. N. D., y D. de nuestros padres
justos nos, y no pecamos.

Empero pecamos nos, y nuestros padres, cul-
pámos, falsámos, robámos, hablámos fealdad,
atorcímos, y emmalecímos, soberviámos,
violentámos, ajuntamos falsedad, aconsejamos
consejos malos; mentímos, escarnecímos,
desobedecimos, aborrecímos, prevericámos,

ator-

atorcimos, rebellámos, angustiámos, endurecimo, cerviz, emmalecimos, dañamos, abominámos, errámos, y hizimos errar; y arredámonos de tus mandamientos, y de tus juyzios los buenos, y no aprovechó à nos: Y tu jufto sobre todo lo que viéne sobre nos, que verdad hizifte, y nos hizimos emmalecer.

CUlpamos más que todo pueblo: registámonos más que toda gente. Captivo sé de nos gózo, dolorido nuestro coraçon por nuestro pecado, fue dañado nuestro desseo, y fue baldada nuestra hermosura: morada de nuestro santuario desertóse por nuestros delictos, nuestro palacio fue por defoladura, hermosura de nuestra tierra à estraños, nuestra fuerça à agenos, y aun no tornamos de nuestro yerro, y como de vergonçaremos nuestras fazes, y endurecerémos nuestras cervizes, para dezir delante ti. A. nuestro D., y D. de nuestros padres, justos nos, y no pecamos, empero pecamos nós, y nuestros padres.

CUlpamos en dicho, y en obra, despreciamos fuero para falsar falsedades, robamos juyzio, y justedad, nuestros caminos, como vallado de espino. Baldamos firmamento, y fuero, y muchiguamos rebello sin fuero; dexamos bien que mostraste, pensamos mal que a-

borreciste. Ajuntamos falsedad , y engaño: aconsejamos tortura , y culpa. Atemamos nuestros años en nada del mundo, no recordamos que nos traerás à juyzio sobre todo encubierto. Aborrecimos castigo de saber , quitamos de sciencia , y de sabiduria. Quitamos de juyzios de tu justedad , dexamos caminos de tus fueros , miramos à todas nuestras codicias , ahondamos en profundinas nuestros desseos: cerramos boca de sabios de reprehender: enfanchose nuestra boca , con habla de falsedad vozéa. Porfiamos porfia fuerte , aborrecimos todo varon de reprehension. Y tu justo sobre todo lo vinien sobre nós , que verdad hiziste, y nós emmalecimos.

A Nuestros ojos sobreforçaron nuestra lazaria , prolongado , y pelado de nós , diéron fu yugo sobre nós otros , soportamos sobre nuestros hombros, siervos podestaron en nós , redimien no de sus manos , angustias muchas nós rodearon llamámoste .A. nuestro D. , alejástete de nos por nuestros delictos, tornamos de empuesti, erramos como ovejas , y deperdimos nós, y aun no tornamos de nuestro yerro: y como desvergonçaremos nuestras fazes, y endureceremos nuestras cervizes, para dezir delante ti , .A. nuestro D. , y D. de nuestros padres,
justos

justos nòs , y no pecamos Empero pecamos nòs, y nùestros padres. (Diràn en silencio.)

Culpamos, falsamos, robamos, hablamos fealdad, atorcimos, y enmalecimos, soberviamos. Violamos, juntamos falsedad, aconsejamos, consejos malos: mentimos, escarnecimos, rebellamos, aborrecimos, atorcimos, y hizimos atorcer, rebellamos, angustiamos, endurecimos cerviz, emmalecimos, dañamos, abominamos, erramos, y hizimos errar, y arredamonòs de tus mandamientos, y de tus juizios los buenos, y no aprovechó à nòs. Y tu justo sobre todo lo vinien sobre nòs que verdad hiziste, y nòs emmalecimos.

Pecamos nuestro fuerte, perdóna à nòs nuestro formador.

Semah Ysrael. .A. Elohenu .A. Echad .A. El El D., .A. El El D.. Arcangeles de arriba dizientes. .A. nuestro señor; escogidos de theforo: respondièntes y dizièntes: .A. El El D. Espheras de arriba dizièntes: .A. nuestro señor; apendoneados de theforo respondièntes, y dizièntes: .A. El El D. .A. El El D.

.A. Rey .A. reynó, .A. reynará, para siempre, y siempre. Antes que cielos, y espane durafueffen tendidos, .A. Rey: y antes que luminarias esclarecièssen .A. reynó, y la tierra
como

como paño se envegecerá , y cielos como humo serán deshechos . A. Reynará para siempre y siempre. A. Rey .A. Reynó .A. Reynará para siempre, y siempre. Y antes que no hiziesse tierra , y calles .A. Rey, y en su componer criaturas sobre la tierra, .A. Reynó, y la hora que recoxerá esparcidos de quatro esparcimientos .A. Reynará para siempre y siempre. A Rey. A. Reynó .A. Reynará para siempre, y siempre. Aunado Seré el que Seré: el fue, y el es , y el será: el, mata, y avivigua: delante él, no fue formado D., y atras el, no será.

Respondenos D. de Abrahaam , respondenos

Ref. el q responde en hora de voluntad, ref.

Respondenos pavor de Yshac. ref.

Ref. el que responde en hora de angustia, ref.

Respondenos fuerte de Jahacob. ref.

Ref. el que responde en hora de piedades. ref.

Respondenos amparo de David. rts.

Respondenos D. de la quatregua. ref.

Respondenos piadoso y gracioso. ref

A. Apiádanos , y afirmanos , y por voluntad de tu pueblo acuerdanos , y vezitanos.

.A. haze por tu nombre : y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por arraigable tu perfecto :

y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A.

haze por atado en tu palacio: y apiada sobre Ysrael

rael

rael tu pueblo. A. haze por respondido en escalera de tus alturas : y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. A. haze por merecimiento de Joseph, tu bueno : y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por quitado de tus aguas : y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por administrante con tus URIM, y tus TUMIM: y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por zelante à tu nombre : y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por suave de tus psalmeamientos : y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por el que fraguó casa à tu nombre : y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por matados y ardidos por íantidad de tu nombre : y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por tu nombre : y apiáda sobre Ysrael tu pueblo.

EL que respondió à pobres, respondenos.

El que respondió à sobreforçados, ref.

El q̄ respondió à quebrantados de coraçon, ref.

El que respondió à los baxos de sabiduria, ref.

El que respondió à atribulados de espirito, ref.

El que respondió à Abraham nuestro padre en

monte de Moriah, ref.

El q̄ respondió à Yshac, sobre cuesta del ára, ref.

El que respondió à Jahacob en Beth-El, ref.

El q̄ respondió à Joseph en casa de prisiones, ref.

El que respondió à Moseh, y à nuestros pa-

dres

dres sobre el mar ruvio, ref.
 El q̄ respondió à Aaron en el encensario, ref.
 El que respondió à Pinhas en Sitim, ref.
 El que respondió à Jehofua en el Gilgal, ref.
 El que respondió à Heli en Ramáh, ref.
 El que respondió à Semuel en la Mizpàh, ref.
 El que respondió à David, y à Selomoh su hijo
 en Jerusalaim. ref.
 El q̄ respōdió à Eliahu en mōte del Carmel, ref.
 El que respondió à Elisah en Ierihó, ref.
 El q̄ respondió à Hizkiahu en su enfermar, ref.
 El q̄ respōdió à Ionáh en entrañas del pez, ref.
 El que respondió à Hananiá, Misael, y Azariáh,
 en medio de horno de fuego encendido, ref.
 El q̄ respondió à Daniel en poço de leones, ref.
 El que respondió à Mordechay, y Ester en Su-
 fan la Metropolitana, ref.
 El que respondió à Ezra en el captiverio, ref.
 El que respondió à Honi en Maagal, ref.
 El que respondió à justos, buenos, y perfectos
 que en cada generacion, y generacion, ref.
 Piadoso respondenos: piadoso escapanos: pia-
 doso redimenos: piadoso lleno de pié-
 dades, apiáda sobre nos, y sobre todos varones
 de nuestras casas, y de escuridad à luz nòs saca
 por tu nombre el grande.

Nuestro D. que en los cielos, óye nuestra voz,
y recibe nuestra oracion con voluntad.

Nuestro D. que en los cielos, no nòs depierdas en
longura de nuestro captiverio.

Nuestro D. que en los cielos, depierde à todos
los levantantes contra nòs para mal.

Nuestro D. que en los cielos, tu firmamento re-
cuerda, y no nos olvides.

Nuestro D. que en los cielos, bendize nuestro
pan, y nuestras aguas.

Nuestro D. que en los cielos, balda de sobre nos
todas sentencias duras, y malas.

Nuestro D. que en los cielos, decreta sobre nòs
decretos buenos.

Nuestro D. que en los cielos, descubre honra de
tu Reyno sobre nos presto.

Nuestro D. que en los cielos, requerimoste, sé
hallado à nòs.

Nuestro D. que en los cielos, requiere nuestra
sangre de mano de nuestros levantantes.

Nuestro D. que en los cielos, sé aplacádo de nòs
oy, y en todo dia con nuestra oracion.

Nuestro D. que en los cielos, no nòs hágas aver-
gonçar de nuestra esperança.

Nuestro D. que en los cielos, y llamarémes, y
tu nòs responderás.

Nuestro D. que en los cielos, acuerdanòs con
re-

recuerdo bueno delante ti.

Nuestro D. que en los cielos, apiáda sobre nos, y sobre nuestra familia, y sobre nuestros niños.

Nuestro D. que en los cielos, limpianos de nuestros pecados.

Nuestro D. que en los cielos, rúgan agora tus piedades sobre nos:

Nuestro D. que en los cielos, atéma mortandad, espada, mal, hambre, captiverio, prea, dañador, y llága, de hijos de tu firmamento.

N. D. que en los cielos, fin no hágas con nós.

Nuestro D. que en los cielos, sojuzga nuestros sojuzgantes.

N. D. que en los cielos, haz por ti, fino por nós.

Nuestro D. que en los cielos, aprieta à nuestros apretantes.

N. D. que en los cielos, pelea à nuestras peleas.

Nuestro D. que en los cielos, cumple demandas de nuestro coraçon para bien.

N. D. q̄ en los cielos, venga à nuestra vengança.

N. D. que en los cielos, softiéne à nuestra caida.

N. D. q̄ en los cielos, responde à nuestra oracion.

Nuestro D. que en los cielos, libranos de manos de nuestros enemigos.

Nuestro D. que en los cielos, encomienda con nós tus bendiciones.

Nuestro D. que en los cielos, encomienda con nós

nòs tus salvaciones.

N. D. q̄ en los cielos, justificanos con tu juyzio.

Nuestro D. que en los cielos, llega à nos fin de la redempcion.

Nuestro D. que en los cielos, llega à nòs dia de la salvacion.

N. D. que en los cielos, lleganòs à tu servicio.

Nuestro D. que en los cielos, baraja nuestra baraja, y redimenos.

Nuestro D. que en los cielos, ve en affliccion de tu pueblo Ysrael.

Nuestro D. que en los cielos, medezina enfermos de tu pueblo Ysrael.

N. D. que en los cielos, vé en aprieto de la hora.

N. D. que en los cielos, mira à nuestro clamor.

Nuestro D. que en los cielos, pón paz entre nòs.

Nuestro D. que en los cielos, pón paz en nuestros palacios.

Nuestro D. q̄ en los cielos, dá vidas y paz al Rey nuestro señor. Y à los Señores destas provincias.

Nuestro D. que en los cielos, dá en su coraçon, y en coraçon de sus consejeros, y mayores para beneficiar à nòs.

Nuestro D. que en los cielos, dá paz en la tierra.

N. D. q̄ en los cielos, dá paz en el Reyno.

N. D. que en los cielos, dá rocío y lluvia por benediction en su hora en la tierra.

R

N. D.

Nuestro D. que en los cielos, dá hartura en el mundo.

Nuestro D. que en los cielos, da simiente al sembrador, y pan al comedor.

Nuestro D. que en los cielos, dá pan, segun la familia.

Nuestro D. que en los cielos, sea compuesta nuestra oracion como sahumerio delante ti.

Nuestro D. que en los cielos, haze con nos señal para bien: haze con nos señal para salvacion: haze con nos señal para piédades: veràn nuestros aborrecientes, y avergonçar seán, que tu .A. nos ayudaste, y nos confortaste.

Hezrá el escrívano dixo delante ti, mi Dio arregístome, y averguénçome de levantar mi D. mis façes à ti, que nuestros delictos se multiplicaron mucho mucho, y nuestra culpa se engrandeciò hasta los cielos. Y tu D. de perdonanças, gracioso, y piadoso, luengo de furorres, y grande de merced, y no los dexaste.

NO nós dexes nuestro padre, y no nos desampares nuestro Rey, y no nos olvides nuestro formador, y no hagas con nosotros fin en nuestro captiverio: y cumplenos .A. nuestro D., à la prophecia que nós certificaste por manos de Yrmiahu tu Propheta: como dize el verso.

verso. En los dias effos, y en la hora essa, dicho de .A. sera buscado delicto de Ysrael, y no el, y los pecados de Jehudáh, y no serán hallados, que perdonaré al que haré remanecer. Y no impida delante ti ningun pecado ni delicto nuestra oracion, y perdona, y quita à todos nuestros delictos, que Dio bueno y perdonador tu.

D. Luengo de furores tu, y dueño de las piedades, grandeza de tus piedades, y tus mercedes hiziste saber al humilde de antigüedad: y assi es escrito en tu Ley, y descendió .A. en nube, y parose con el alli, y llamó en nombre de .A. y alli fue dicho.

V Ayahabor .A. Hal panav Vaikrá. .A. .A. D. clemente, y gracióso, luengo de furores, y grande de merced, y verdad, guarda merced à miles, perdóna pecado, y rebello, y yerro, y quita.

(Y diran sobre fazes à hoj. 71. hasta delictos, y despues dirà.)

A. Clamor de tu pueblo escucha, y haze con con nos señal para bien: y quien como tu pueblo Ysrael gente una. De entre dientes de Leones los escaparás, y de las quatro partes los recogerás, y llegarás á ellos uno à uno. Y à lutosos de Cion conortarás, y à Aholiáh la

esmovida, y á Aholáh apiadaras: para juntar à la tienda por ser una. Edom, y Ysmael tajaron en el poço mis vidas, con repudio hirieron, mis quixadas, de aqui uno, y de aqui uno. A mis pies escondieron làzo, y pavor, y hablaron sobre mi à una, no haze bien tambien uno. esfuerça tu pueblo morante cielos de enfortecimiento, y tus enemigos seran por fin, y tajeamiento: Y será. A. por Rey sobre toda la tierra, en el dia el esse será. A. uno, y su nombre uno. Torna de îra de tu furor, y arrepietete sobre el mal de tu pueblo. No te ensañes. A. hasta mucho, y no para siempre acuerdes pecado: mira agora que tu pueblo todos nos: sinuestros delictos dan testimonio contra nós, .A. haze por tu nombre, que se multiplicaron nuestras porfias, à ti pecamos Señor, perdona.

Nuestro Padre nuestro Rey, nuestro Padre tu. Nuestro Padre nuestro Rey, no à nós salvo tu. Nuestro Padre nuestro Rey, apiada sobre nós. Nuestro Padre nuestro Rey, apiádanos, y respondenos, que no en nós obras, haze con nos justedad por tu nombre el grande, y salvanos. Y nos no sabemos que haremos, (salvo) que sobre ti nuestros ojos. Recuerda tus piedades. A. : y tus mercedes, que de siempre ellas. Sea tu merced. A. sobre nos, como esperamos

à ti, No recuerdes à nos delictos primeros, presto nos adelanten tus piedades, que nos empobrecimos mucho. Nuestra ayuda en nombre de .A. : hazedor de cielos, y tierra. Apiádanos .A. apiádanos, que mucho nos hartamos de menosprecio. En estremecimiento apiadando recordáras. En estremecimiento atadura recordáras, en estremecimiento perfeccion recordarás. .A. salva, el Rey nos responda en dia de nuestro llamar. Que el sabe nuestro appetite, recordando que polvo nos. Ayudanos D. de nuestra salvacion por causa de honra de tu nombre, y escápanos, y perdona sobre nuestros pecados, por tu nombre.

Kadis. Pf. 102.

ORacion al pobre quando desfalleciere, y delante .A. derramare su habla. .A. oyemi oracion: y mi clamor à ti venga. No encubras tus fazes de mi, en dia de angustia à mi, acuesta à mi tu oreja, en dia que llamare a pressura, respondeme. Que se acabaron como humo mis dias, y mis guessos como hogar son quemados. Fuy herido como yerva, y secóse mi coraçon, por que me olvide de comer mi pan. De voz de mi suspiro, se apegó mi guesso, à mi carne. Soy semejado á cernicalo de desierto, soy como falcon de desierto. Continué, y foy como paxaro solitario, sobre techo. Todo el

dia me arrepudiaron mis enemigos: mis abo-
 recientes contra mi juravan. Que ceniza como
 pan comi, y mis bevrages con lloro templé.
 Delante tu ira, y tu saña, que me alçaste, y e-
 chaste. Mis dias como sombra declinada, y
 yo como yerva me seco. Y tu .A. para siem-
 pre estarás: y tu memoria para generacion, y
 generacion. Tu te levantarás apiadarás à Ci-
 on: que óra de apiadar que vino plazo. Por-
 que envoluntaron tus siervos à sus piedras: y à
 su polvo apiadaron. Y temerangentes à nom-
 bre de .A.: y todos reyes de la tierra à tu hon-
 ra. Quando fraguara .A. Cion, fera aparecido
 en su honra. Miró à oracion del solitario: y no
 menospreció à su oracion. Sea escrito esto à
 generacion postrema: y pueblo criado alabara
 à .A. Por que miró de altura de su santidad: .A.
 de cielos à tierra miró. Para oír gemido de en-
 carcelados: para soltar merecedores de mu-
 erte. Para recontar en Cion nombre de .A.: y
 looren en Ierusalaim. En ser congregados pue-
 blos à una: y reynos para servir à .A.. Affligió
 en la carrera mi fuerça: acortó mis dias. De-
 zia, mi D. no me tajes en medio de mis dias: en
 generacion, de generacion, tus años. De antes
 la tierra acimentaste: y obra de tus manos cie-
 los. Ellos se deperderán, y obra de tus manos
 cielos

cielos. Ellos se deperderán, y tu estarás: y todos ellos como paño se envejecerán: como vestido los mudarás, y serán mudados. Y tu el, y tus años, no se acabarán. Hijos de tus siervos morarán: y su simiente delante ti se compondra.

Fin de la Oracion de la Tarde, en Misimara de Ros-hodes.

O R A C I O N

De noche de Ros-hodes.

Bendize mi alma à .A.: .A. mi Dio engrandecistete mucho, loor y hermosura vestifite. Embolvien luz como fávana: tendien cielos como cortina. El sobradan en aguas sus sobrados. El ponien nuves por su cavalgadura: el hazien andar sobre âlas de viento. Hazien sus mensageros vientos: sus ministros fuego aflamean. Acimentó tierra sobre sus assientos: no reshuirá para siempre. Abyfmo como vestido lo cubriste: sobre montes estavan aguas. De tu reprehencion huyeron: de voz de tu trueno, se apressuraron. Subieron montes, decendiéron vegas, al lugar este (que) acimentaste à ellos. Termino pusiste, no passarán: no torarán à cubrir la tierra. El embian fuentes en arroyos: entre montes andaran. Abrevarán todo animal del campo: quebrantarán zebros

R 4

su

fuied. Sobre ellos ave de los cielos morará: de
 entre hojas daran voz. Regan montes de sus
 sobrados: de fruto de tus obras se hartará la
 tierra. Haze hermollecer yerva para servicio
 del hombre, para producir pan de la tierra. Y
 vino q̄ alegra coraçon de varon, para alustrar
 fazes mas que azeyte: y pan coraçon de hom-
 bre sustenta. Hartarseán arboles de .A.: alar-
 zes del Lebanõ q̄ plantó. Qué alli aves añidan:
 Cigüeña en boxes su caía. Montes los altos pa-
 ra Cabriolas, peñas abrigo para Conejos: hizo
 Luna para Plazos, Sol supo su Occidente. Pu-
 fiste escuridad y es noche: en ella remueve to-
 da animalia de bosque. Los Leonzillos bramã-
 tes por arrebatadura: y para buscar del Dio su
 comida. Esclarecerá el Sol, recogerseán, y à
 sus moradas yazerán. Saldrá hõbre à su obra:
 y à su servicio hasta la tarde. Quanto se muchi-
 guaron tu obras .A. todas ellas con sabiduria
 hiziste: hinchóse la tierra de tu criacion. Este
 el mar grande, y ancho de lugares, alli re-
 movilla sin cuento, animalias pequeñas con
 grandes. Allinavios andarán, Liviatán este
 que formaste para jugar con el. Todos ellos à
 ti esperan para dar su comida en su hora. Darás
 à ellos cogerrán: abrirás tu mano, hartarseán
 de bien. Harás encubrir tus fazes, turbarseán:
 harás

harás recoger su espíritu , transfirfeàn: y à su polvo se tornaràn. Embiaras tu espíritu, criarfeàn: y renovarás fazes de la tierra. Sea honra de .A. para siempre : alegrarseá .A. en sus obras. El catan à la tierra y tiembla , toca en montes y humean. Cantaré á .A. en mis vidas : psalmearé à mi Dio mientras que foy. Afaborarseá sobre el mi habla : yo me alegraré en .A.. Atemarseán pecadores de la tierra: y malos mas no ellos, bendize mi alma à .A. Haleluyah.

(Y dirán Harbith como Cotidiano y despues la Hamidáh con nuestro Dio y Dio de nuestros padres ,

à hojas 105. despues Cantico de las gradas, y sobre nos.)

(Mañana de Ros-hodes , diràn su Thephilah, como en Cotidiano hasta la Hamidah con nuestro Dio.)

BENDICION DEL HALEL.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo , que nos santificó con sus encomendanças , y nos encomendó à leer el Halel.

Pfal. **H**Aleluyah. Alabad fiervos de .A. : alabad nombre de .A. Sea nombre de .A. bendito, de agora y hasta siempre. De Oriente del Sol , hasta su Poniente , alabado nombre de .A. Alto sobre todas gentes .A. , sobre los cielos su honra. Quien como .A. N. D. el enalte-

cienze para estar. El abaxanse para ver en los cielos , y en la tierra. Hazien levantar de polvo mendigo , de muladar hará enaltecer desseoso. Para estar con Princepes , con princepes de su pueblo. Hazien estar mañera de la casa : madre de los hijos gozosa. Haleluyah.

Pfal. **EN** saliendo Ysrael de Egypto : casa de Iacob de pueblo barbaro. Fue Iehudah para su fantidad : Ysrael sus podestancias. La mar vido y huyó : el Iardén se volvió atrás , los montes saltaron como barvezes : collados como hijos de ovejas. Que à ti la mar que huíste? el Iardén volviste atrás? Los montes saltaron como barvezes, collados como hijos de ovejas. Delante el Señor tiembla la tierra : delante Dio de Jahacob. El convertien la peña pielago de aguas : pedernal por fuente de aguas.

Pfal. **A.** Se membrò de nos , bendezirà bendezirà casa de Ysrael , bendezirà casa de Aaron. Bendezirà temientes .A. los pequeños con los grandes. Añadirá .A. sobre vos: sobre vos y sobre vuestros hijos. Benditos vos à .A. hazien cielos y tierra. Los cielos cielos à .A. y la tierra dió à hijos de hombre. No los muertos alabaran à .A. : y no todos decendientes à fueffa. Y nos bendezirémos à .A. de agora y hasta siempre, Haleluyah.

Que

Pfal. **Q**ue tornaré à .A. (por) todos sus galardones sobre mi. Vaso de salvaciones alcanzaré, y en nombre de .A. llamare. Mis promessas à .A. pagaré, escuenta agora todo su pueblo. Preciosa en ojos de .A. la muerte à sus buenos. Ruego .A. que yo tu siervo : yo tu siervo hijo de tu sierva , soltaste mis ataduras. A ti sacrificaré sacrificio de manifestacion, y en nombre de .A. llamaré. Mis promessas à .A. pagaré, escuenta agora à todo su pueblo. En cortes de .A. entre ti Jerusalaim, Haleluyah.

Pfal. **A** Labad .A. todas las gentes : loado todas las naciones. Que se mayor gò sobre nos su merced, y verdad de .A. pare siempre, Haieluyah.

Pfal. **L**oad à .A. que bueno que para siempre su merced. Diga agora Ysrael : que para siempre su merced. Digan agora casa de Aaron : que para siempre su merced. Digan agora temientes de .A. que para siempre su merced. De la angustia llame à .A. respondiome en la anchura. A. .A. por mi no temeré, q̄ hara à mi hombre. .A. por mi con mis ayudantes : y yo veré en mis aborrecientes. Mejor esperar en .A. : mas que confiar en Princepes. Todas gentes me cercaron : en nombre de .A. que los tajaré. Cercaron me como abejas, fueron

ron

ron apagados como fuego de espinos: en nombre de .A. que los tajaré. Empuxando me empuxaste para caer, y .A. me ayudò. Mi fortaleza y loor .A. : y fue à mi por salvacion. Voz de cantico y salvacion en tiendas de justos, derecha de .A. hazien fonfado. Derecha de .A. enxalçada: derecha de .A. hazien fonfado. No moriré, salvo viviré, y recontaré obras de .A. Castigando me castigó .A., y à la muerte no me entregó. Abrid à mi puertas de justedad; entraré por ellas, loaré à .A. Esta la puera à .A.; justos entrarán por ella. Loartee que me respondiste, y fuiste à mi por salvacion. Piedra q̄ desecharon los fraguadores, fue por cabeça de rincon. De con .A. fué esto el maravilloso en nuestros ojos. Este el dia que hizo .A. agozarnosémos, y alegrarnosémos en el.

Ruego .A. salva agora Ruego .A. haze prosperar agora. Bendito el vinién en nombre de .A. : bendezimos á vos en casa de .A. Dio .A. alumbró à nos: atad carnero con cuerdas hasta cornejales de la ara. Mi Dio tu, y loartee, mi Dio enxalcartee. Load à .A. que bueno q̄ para siempre fu merced. Loarteán .A. N. D. todas tus obras, y tus buenos y justos, hazientes tu voluntad, y tu pueblo casa de Ysrael, todos ellos con cantico loarán y bendezirán, y alabarán, y glo-

glorificaran à nombre de tu honra, q̄ à ti bueno para loar, y à tu nombre suave para psalmear, y de siempre y hasta siempre tu Dio. Bendito tu .A. Rey loado con alabamientos.

(Y dirà el Hazan Kadis, y despues la Parassah siguiente.)

Y Habló .A. à Moseh por dezir. Encomienda à hijos de Ysrael y dirás à ellos, à mi allegacion mi comida à mis offrendas, olor de mi recebible guardaredes, por hazer llegar à mi en su plazo. Y dirás à ellos esta la offrenda que harédes llegar a .A.: carneros de edad de año sanos, dos para cada dia, alçacion continua. Al carnero el uno harás por la mañana: y al carnero el segundo harás entre las tardes. Y diezmo de la hanega, semola por presente: embuelta en azeyte majado, quarto de la medida, Alçacion continua; la hecha en monte de Sinay, por olor recebible, offrenda à .A. Y su templacion, quarto de la medida, al carnero el uno; en la santidad, haziendo templar templacion de vino viejo à .A. Y al carnero el segundo harás entre las tardes; como presente de la mañana, y como su templacion harás, offrenda olor recibibile à .A. Y en dia del Sabbath dos carneros de edad de año sanos; y dos diezmos de semola, presente embuelta en el azeyte, y su templacion. Alçacion de Sabbath en su Sabbath; sobre alçacion del continuo, y su templacion. Y en principios de vuestros meses, harédes llegar alçacion à .A.; toros hijos de vaca dos, y barvez uno, carneros de edad de año siete sanos. Y tres diezmos de semola, presente embuelto en el azeyte, à el toro el uno; y dos diezmos de semola, presente embuelto en el azeyte, al barvez el uno. Y diezmo, diezmo de semola, presente embuelto en el azeyte, al carnero el uno; alçacion olor recebible, offrenda à .A. Y sus templaciones, mitad de la medida sera à el toro, y tercio de la medida al barvez, y quarto de la medida al carnero, de vino, esta alçacion de mes en su mes, à meses del año. Y cabrito de cabras uno por limpieza para .A.; sobre alçacion del continuo sera hecho, y su templacion. (Y dirà Kadis.)

Bien-

Bienaventurados estantes en tu casa: aun te alabaran siempre. Bienaventurado el pueblo que affia el. Bienaventurado el pueblo que .A. fu Dio Looor à David. Enalteceré mi Dio el Rey, y bendeziré tu nombre para siempre y siempre. En todo dia te bendeziré, y loaré tu nombre para siempre y siempre. Grande .A. y loado mucho: y à su grandeza no especulacion. Generancio à generancio alabará tus obras: y tus barraganias denunciaran. Hermosura de honra de tu loor: y pa'abra de tus maravillas hablaré. Y fortaleza de tus temordades diràn: y tu grandeza la recontaré. Membrança grande de tu bien hablarán: y tu justedad cantarán. Graciòso y piadoso .A.: luengo de iras, y grande de merced. Bueno .A. para todos: y sus piedades sobre todas sus obras. Loarteán .A. todas tus obras: y tus buenos te bendezirán. Honra de tu reyno diran: y tu barraganias hablarán. Para hazer saber à hijos de hombre sus barraganias, y honra de hermosura de su reyno. Tu Reyno, Reyno de todos los mundos, y tu podestania en todo generancio y generancio. Sustentan .A. à todos los caídos, y levantan à todos los oprimidos. Ojos de todos à ti esperan, y tu dás à ellos su comida en su hora. Abrien tu mano, y hazien hartar à todo

vivo

vivo de voluntad. Justo .A. en todas sus carreras y bueno en todas sus obras. Cercano .A. à todos sus llamantes, à todos que lo llamáren con verdad. Voluntad de sus temientes hará y à su clamor oírà, y salvarlo fá. Guardan .A. à todos sus amigos, y à todos los malos destruirà. Loores de .A. hablará mi boca y bendezirá toda criatura, à nombre de su santidad, para siempre y siempre. Y nos bendezirémos à .A. de agora y hasta siempre Haleluyah.

Y Vendrá à Cion redemidor, y à tornantes de rebello en Iahacob dicho de .A. Y yo este mi firmamento à ellos, dixo .A. mi espirito que sobre ti, y mis palabras que puse en tu boca, no se tirarán de tu boca, ni de boca de tu semen, ni de boca de semen de tu semen, dixo .A. de agora y hasta siempre.

Y Tu santo estan para loores de Ysrael. Y llamava este à este, y dezia, Kados, Kados, Kados .A. Cebaoth, melò Kol haares Kebodó. Y recibían este deste, y dezian: Santo en los cielos de altura, casa de su morada: Santo sobre la tierra, obra de su barraganía: Santo para siempre y para siempre de siempre, .A. Cebaoth: llena toda la tierra de claridad de su honra. Y alçome espirito, y oí empos mi, voz de estruendo grande: Bendita honra de .A. de su lugar. Y alçome

çome espirito, y oï empos mi, voz de estruendo
 grande, q̄ alabávan, y dezian. Bendita honra de
 .A. de lugar de la casa de su Divinidad. .A. rey-
 nará para siempre y siēpre. .A. su Reyno firme
 para siempre, y siempres de siempres. .A. Dio
 de Abraham, Yshac, y Ysrael nuestros padres,
 guarda esto para inclinacion de pensamientos
 de coraçon de tu pueblo. Y adereça su coraçon
 à ti, y el piadoso perdonará pecado, y no daña-
 rá, ni multiplicará para hazer tornar su furor,
 ni hara despertar toda su saña. Que tu .A. bue-
 no y perdonan, y grande de merced à todos tus
 llamantes. Tu justedad, justedad para siempre,
 y tu ley verdad. Darás verdad à Jahacob, mer-
 ced à Abraham, que juraste à nuestros padres,
 de dias de antigüedad. Bendito .A.: dia y dià,
 proveerá à nos el Dio, nuestra salvacion siēpre.
 .A. Cebaoth con nos, amparo à nos Dio de Ja-
 hacob siempre. .A. Cebaoth, bienaventurado
 hombre confian en ti .A. salva, el Rey nos res-
 ponda en dia de nuestro llamar. Bendito nuel-
 tro Dio q̄ nos crió para su honra, y nos apartó
 de los errantes, y dió à nos Ley de verdad, y vi-
 das eternas planto entre nos. El abra nuestro
 coraçon en su ley, y ponga en nuestro coraçon
 su amor, y su temor, para hazer su voluntad, y
 para servirlo con coraçon perfeto, por q̄ no tra-
 bajémos

bajémos para vanidad, y no engendrémos para turbacion. Sea voluntad delante ti .A. N. D., y Dio de nuestros padres que guardémos tus fue-ros, y tus mandamientos, en el mundo este, y merecerémos, y vivirémos, y heredarémos bien y bendiciõ, para vidas del mundo el veni-dero, para que te psalmée honra y no calle. .A. mi Dio para siēpre te loaré. .A. en voluntan por su juitedad hara engrandecer ley, y hará enfor-tecer. Y enfiuzarseán en ti conocientes tu nom-bre, porque no dexaste tus requirientes. A.

Musaph de Ros-hodes.

A. Mis labios abrirás, y mi boca denuncia-rá tu loor. Bendito tu .A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Yf-hac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barra-gan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mer-cedes buenas, crian todo, y membran merce-des de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos por su nombre con amor, Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu .A. amparo de Abraham.

TU barragan para siempre .A. aviviguan muertos, tu grande, para salvar.

en verano.

en Ynvierno.

Hazien descender el rocio.		Asoplan el viento, y hazien descender la lluvia.
-------------------------------	--	---

S

Go-

Goviernã vivos con merced, aviviguan muertos con piedades muchas: sustentan caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmã su fé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barragánias, y quien se asemeja à ti, Rey matán, y aviviguan, y fiel tu para aviviguar los muertos. Bendito tu .A. aviviguan los muertos.

(Keduffah que se dize en la Sinagoga.)

CORONA daran à ti .A. N. D. Angeles fonfados de arriba, con tu pueblo Ysrael apañados abaxo, auna todos ellos fantidad à ti tercearán como palabra la dicha por mano de tu Prophe-ta, y llamava este à este, y dezia: Kados, Kados, Kados, .A. Cebaoth meló kol haares kebodó. Escuentra ellos loantes, y dizientes: Bendita honra de .A. de su lugar. Y en palabras de tu fantidad escrito por dezir. Reynara .A. para siempre tu Dío Cion, de generancio en generancio, Haleluyah. (hasta aqui.)

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loarán siempre. Bendito tu .A. el Dío el santo.

PRincipios de meses á tu pueblo diste, tiempo de perdonança à todos sus generancios en su sér hazientes llegar delante ti, sacrificios de voluntad, cabritos de limpieza, para perdonar
por

por ellos, membrañça à todos ellos, sea salvacion de su alma. De mano de aborrecedor àra nueva en Cion harás componer, y alçacion de Ros-hodes alçarémos fobre ella, y cabrito de cabras harémos cō voluntad, y con fervicio de casa del Santuario nos alegrarémos todos nos, y canticos de David tu fiervo oirémos, en tu ciudad los dichos delante tu àra, amor de siempre traerás à ellos, y firmamento de padres à hijos membrarás.

SEa voluntad delante ti .A. N. D., y Dio de nuestros padres, que nos hagas subir con alegria à nuestrás tierras, y nos plantees en nuestros terminos, y alli harémos delante ti, allegaciones de nuestras obligaciones, continuos como su orden, y acrecentamiētos como su derecho, à acrecentamiento de dia de Ros-hodes este, harémos y harémos llegar delãte ti con amor, como encomendança de tu voluntad, assi como escriviste fobre nos en tu ley por mano de Mofeh tu fiervo, de boca de tu honra. Como es dicho: Y en principio de vuestros meses, haredes llegar alçacion à .A.: toros hijos de vacados, y barvez uno, carneros de edad de año siete sanos. Y sus presentes, y sus templaciones, como es dicho. Tres diezmos al toro, y dos diezmos al barvez, y diezmo al carnero, y vino co-

mo fu templacion, y cabrito para perdonar, y dos continuos como fu derecho.

Nuestro Dio y Dio de nuestros padres, renueva sobre nos, al mes este para bien, y para bendiciō, para gozo, y para alegria, para salvacion, y para conorte, para mantenimiento, y para govierno, para perdon de pecado, y para perdon de delito. Sea el mes este, fin y cabo de todas nuestras angustias, comienzo y principio, de redempcion de nuestras almas, que en tu pueblo Ysrael mas que todos los pueblos escogiste, y fueros de principios de meses, a ello estableciste. Bendito tu .A. santifican a Ysrael, y principios de meses.

Envolunta .A.N. D. en todo tu pueblo Ysrael: y a sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio a Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibiras, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo, y envolunta en nos: y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar a Cion con piedades. Bendito tu .A. el hazien tornar su divinidad a Cion.

OTorgantes nos a ti, que tu el .A.N.D. y Dio de nuestros padres, para siempre y siempre, fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generancio, loaremos

rémolos à ti, y contaremos tu loor por nuestras vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras almas las encomendadas à ti, y por tus milagros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienes que en toda hora, tarde, mañana y fiestas. El bueno que no se atemaron tus piedades, el apiadán que no se fenecieron tus mercedes, q̄ de siēpre
 esperámos à ti. *

„ Aqui se dize en Hanucá
 „ por los milagros que está à
 „ Ojas 53.

Y sobre todas ellas
 sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxalçado, continuo tu nombre nuestro Rey para siempre y siempre: y todos los vivos te loarán siēpre, y alabarán y bendezirán, à tu nōbre el grande con verdad para siempre, que bueno el Dio de nuestra salvacion, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu. A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

POn paz, bien, y bendicion vidas, gracia, merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos. A. N. D. ley y vidas, amor y merced, justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendezirnos, y para bendezir, à todo tu pueblo Ysrael, con muchedumbre de fortaleza y paz. Bendito tu

.A. el bendizien à su pueblo Ysrael con paz,
Amen.

MI dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar engaño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi coraçon en tu ley, y en pos tus encomendanças figa mi alma, y todos los levantantes sobre mi para mal, ayna balda su consejo, y dañe sus pensamientos. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamiento de mi coraçon delante ti .A. mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz en sus cielos, el por sus piedades, haga paz sobre nos, y sobre todo Ysrael, Amen.

(Y dirà Kadis, y el Psalmo Bendize mi alma à .A, hojas 263, y despues diràn No santo, y sobre nos à hojas 88, 89)

(En la Tarde del dia de Ros-hodes diràn Minhah como en Cotidiano ; mas diràn la Hamidah con nuestro Dio.)

Cayendo Ros-hodes en Sabath, diràn Harbith de Sabath y en la Hamidah en Envolunta diziendo Ysrael tu pueblo diràn nuestro D. a hojas 133.

En Sabath y Ros-hodes, diran su Thephilah como en Sabath, y en la Hamidah diran Nuestro Dio, y despues diran el Halel, y la Musaph siguiente.

Musaph de Sabath, y Ros-hodes.

A. Mis labios abrirás, y mi boca denunciará tu loor. Bendito tu .A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Ysrahac,

hac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian todo, y membran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos por su nombre con amor, Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu. A. amparo de Abraham.

TU barragan para siempre .A. aviviguan muertos, tu grande para salvar.

En Verano.

En Ynvierno.

Hazien descender el rocío. | Aso plan el viento, y haziē descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, aviviguan muertos con piedades muchas: sustentā caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā su fé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganias, y quien se asemeja à ti, Rey matan, y aviviguan, y fiel tu para aviviguar los muertos. Bendito tu .A. aviviguan los muertos.

(Aqui se dize la Keduffáh de Sabath à hojas 184.

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loarán siempre. Bendito tu .A. el Dio el santo.

TU formaste tu mundo de principio, acabaste tu obra en el dia el seteno, escogiste en nos mas que todos los pueblos, y envoluntaste en

nos mas que todas las lenguajes, y santificaste-
nos con tus encomendanças, llegaste nos nues-
tro Rey à tu servicio, y tu nombre el grande, y
el santo sobre nos llamaste, y diste à nos. A.N.D.
con amor Sabath para holgança, y principio de
meses para perdon. Y porque pecamos delan-
te ti. A.N.D. y Dio de nuestros padres, destru-
yóse nuestra ciudad, y desolóse nuestro santua-
rio, y cautivóse nuestra honra, y fue quitada
honra de casa de nuestras vidas, y nos no pode-
mos llegar delante ti llegacion, y no facerdo-
te que perdone por nos.

SEa voluntad delante ti. A. N. D. y Dio de
nuestros padres, que nos hagas subir con ale-
gria à nuestras tierras, y nos plantes en nuestros
terminos, y allí harémos delante ti, llegacio-
nes de nuestras obligaciones, continuos como
su orden, y acrecentamientos como su dere-
cho, à acrecentamientos de dia de la holgan-
ça este, y de dia de Ros-hodes este harémos, y
harémos llegar delante tí con amor, como en-
comendança de tu voluntad, assi como escri-
viste a nos en tu ley por mano de Moseh tu
siervo: Como es dicho: Y en dia del Sabath
dos carneros de edad de año sanos, y dos diez-
mos de semola presente embuelto en azeyte y
su templacion, alçacion de Sabath en su Sa-
bath,

bath, sobre alçacion del continuo y su templecion. Esta llegacion de Mufaph de Sabath, y llegacion de Mufaph de Ros-hodes, como es dicho: Y en principio de vuestros meses, haredes llegar alçacion à .A.: toros hijos de vacados, y barvez uno, carneros de edad de año siete fanos. Y su templecion, como es dicho. Tres diezmos al toro, y dos diezmos al barvez, y diezmo al carnero, y vino como su templecion, y cabrito para perdonar, y dos continuos como su derecho.

Nuestro Dio y Dio de nuestros padres, renueva sobre nos, el mes este para bien, y para bendicion, para gozo, y para alegria, para salvacion, y para conorte, para mantenimiento, y para gobierno, para perdon de pecado, y para perdon de delito. Sea el mes este, fin y cabo de todas nuestras angustias, comienzo y principio, de redempcion de nuestras almas, q̄ en tu pueblo Ysrael mas que todos los pueblos escogiste, y fueros de principios de meses, à ellos estableciste. Alegrarseán con tu reyno guardantes Sabath, y llamantes deleyte pueblo santificantes seteno. Todos ellos se hartarán y se deleytarán de tu bien, y en el seteno envoluntaste en el, y santificastelo, codicia de dias le llamaste.

Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, envolunta agora en nuestra holgança, y santificanos en tus mandamientos, y pon nuestra parte en tu ley, y hartanos de tu bien, y alegra nuestro coraçon en tu salvacion, y limpia nuestro coraçon para fervirte con verdad, y hazenos heredar .A. N. D. con amor y con voluntad, Sabbath de tu santidad, y holgarán en el, todo Ysrael santificantes tu nombre. Bendito tu .A. santificador del Sabbath, y Ysrael, y principios de meses.

Envoluta .A. N. D. en todo tu pueblo Ysrael: y sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibiras, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo, y envoluta en nos: y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades. Bendito tu .A. el hazien tornar su divinidad à Cion.

OTorgantes nos à ti, que tu el .A. N. D. y Dio de nuestros padres, para siempre y siempre, fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generãcio loarémos à ti, y contarémos tu loor por nuestras vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras almas las encomendadas à ti, y por tus milagros

gros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienes, que en toda hora, tarde, mañana, y fiestas. El bueno q̄ no se atemárō tus piedades el apiadan que no se feneciéron tus mercedes, que de siempre esperámos à ti. *

„ Aquise dize en Hanucá
 „ por los milagros que está à
 „ ojas 53.

Y sobre todas ellas sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxalçádo, continuo tu nombre nuestro Rey, para siempre y siempre: y todos los vivos te loarán siempre, y alabarán, y bendezirán tu nombre el grande con verdad para siempre, que bueno el Dio de nuestra salvaciō, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu .A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

POn paz, bien, y bendición, gracia, y merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos .A. N. D. ley vidas, amor y merced, justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendezirnos, y para bendezir, à todo tu pueblo Ysrael, con muchedumbre de fortaleza y paz. Bendito tu .A. el bendizien à su pueblo Ysrael con paz, Amen.

MI Dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar engaño, y à mis maldizientes

entes mi alma calle , y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi coraçon en tu ley , y en pos tus encomendanças figa mi alma , y todos los levantantes sobre mi para mal , ayna balda su consejo , y dañe sus pensamientos. Sean por voluntad dichos de mi boca , y pensamiento de mi coraçon delante ti .A. mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz en sus cielos , el por sus piedades , haga paz sobre nos , y todo Ysrael , Amen.

ORDEN DE NOCHE

De Hanucah.

La noche primera encienden una candela , y la segunda noche dos , y assi cada noche irá acrecentando hasta ocho noches , y han de ponerse à la mano izquierda , enfrente la mezuzá y antes que encienda diga estas dos Bendiciones.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo que nos fantificò en sus encomendanças , y nos encomendado para hazer encender candela de Hanucah.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo , que hizo milagros con nuestros padres , en los dias estos , y en el tiempo este.

En la noche primera , dirà esta Bendicion , Que nos aviviguó ; con las dos de arriba , y en las otras noches , no

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo , que nos aviviguó , y nos sostuvo , y nos hizo llegar al tiempo este.

Las candelas estas nos encendientes, por las señales, y por la redempcion, por las barragañas, y por las salvaciones, y por las maravillas, y por los conortes, q̄ hiziste à nuestros padres en los dias effos y en el tiempo este, por manos de tus sacerdotes los santos, y todos los ocho dias de Hanucah, las candelas estas fantidad ellas, y no à nos licencia para servirse con ellas, salvo por vér las solamente, para loar à tu nōbre por tus señales, por tus salvaciones, y por tus maravillas.

Pf. **P**salmo cantico de estrenamiento de la casa: de David. Enxalcarteé. A. que me enxalçaste, y no hiziste alegrar mis enemigos de mi. .A. mi Dio clamé à ti, y me dezinafeme. .A. hiziste subir de fueffa mi alma: a viviguafeme de decendientes à la sepultura. Psalme ad à .A. sus buenos: load à memoria de su fantidad. Que punto en su furor, vidas en su voluntad; en la tarde hara manir llóro, y en la mañana cantico. Y yo dixé en mi felicidad, no resvalaré para siempre. .A. por tu voluntad hiziste estar à mi monte fortaleza: hiziste encubrir tus fazes fui turbado. Ati .A. llamaré y à .A. me apiadaré. Que provecho en mi sangre, en mi descender à la fueffa: si te loara polvo, si denunciará tu verdad? Oye .A. apiádame: .A. se ayudador

dor à mi. Volviste mi endecha por bayle à mi, soltaste mi faco, y ceñisteme de alegría. Para que te psalmée honra y no calle. A. mi Dio para siempre te loaré.

(Diran Harbith Cotidiano, y en la Hamidah en Otorgantes nos à ti, en llegando à dezir, que de siempre esperamos à ti, diran por los milagros à hojas 53.)

En los dias de Hanuca diran su Thephilah Cotidianã, y en la Hamidah diran POR LOS MILAGROS y luego diran el Hallel de las pascuas, que es el siguiente.

BENDITO tu .A. N. D. R. del mundo, que nos santificó con sus encomendanças, y nos encomendó para cumplir el Hallel.

Psal. **H**Aleluyah. Alabad siervos de .A. : alabad nombre de .A. Sea nombre de .A. bendito, de agora y hasta siempre. De Oriente del Sol, hasta su Poniente, alabado nombre de .A. Alto sobre todas gentes .A., sobre los cielos su honra. Quien como .A. N. D. el enalteciense para estar. El baxanse para ver en los cielos, y en la tierra. Hazien levantar de polvo mendigo, de muladar hará enaltecer de sseoso. Para estar con Princepes, con princepes de su pueblo. Hazien estar mañera de la casa: madre de los hijos gozosa. Haleluyah.

Psal. **E**N saliendo Ysrael de Egypto: casa de Iacob de pueblo barbaro. Fue Iehudah

para

para su fantidad: Ysraelsus podestancias. La mar vido y huyó: el Iardén se volvió atrás, los montes saltaron como barvezes: collados como hijos de ovejas. Que à ti la mar que huíste? el Iardén volviste atrás? Los montes saltaron como barvezes, collados como hijos de ovejas. Delante el Señor tiembla la tierra: delante Dio de Jahacob. El convertien la peña pielago de aguas: pedernal por fuente de aguas.

Pfal. **N**O por nos. A. no por nos: mas por tu nombre dá honra, por tu merced, y tu verdad. Por qué dirán las gentes, adó agora fu Dio: Y nuestro Dio en los cielos: todo lo que envoltó hizo. Sus idolos plata y oro: obra de manos de hombre. Boca à ellos y no hablan, ojos à ellos y no vén. Orejas à ellos y no oyen: nariz à ellos y no huelen. Manos à ellos y no palpan: pies à ellos y no andan, no hablan con su garganta. Como ellos seran sus hazientes, todo el que se enfiuza en ellos. Ysrael confia en. A. su ayuda y su amparo el. Casa de Aaron confiad en. A. su ayuda y su amparo el. Temientes. A. confiad en. A. su ayuda y su amparo el.

Pfal. **A.** Se membrò de nos, bendezirá bendezirá casa de Ysrael, bendezirá casa de Aaron. Bendezirá temientes. A. los pequeños con los grandes. Añadirá. A. sobre vos: sobre-

sobre vos y sobre vuestros hijos. Benditos vos à .A. hazien cielos y tierra. Los cielos cielos à .A. y la tierra dió à hijos de hombre. No los muertos alabaran à .A. : y no todos decendientes à fueffa. Y nos bendezirémos à .A. de agora y hasta siempre, Haleluyah.

Pfal. **A** Mé que oïra .A. à voz de mis rogativas.

116. Porque acostó su oreja à mi, y en mis dias llamaré. Arrodearonme dolores de muerte, y angustias de infierno me hallaron angustia y ansia halláva. Y en nombre de .A. llamáva: ruego .A. escapa mi alma. Gracioso .A. y justo: y nuestro Dio apiadador. Guarda simples .A. fuí enflaquecido, y à mi salvó. Torna mi alma à tu holgança: porque .A. gualardonosobre ti. Porque escapaste mi alma de muerte mi ojo de lagrima, mi pie de empuxamiento. Andaré delante .A. en tierra de los vivos. Creí quando hablé, yo me afligí mucho. Yo dixé en mi apresuramiento, todo hombre mentiroso.

Que tornaré à .A. (por) todos sus gualardones sobre mi. Vaso de salvaciones alcanzaré, y en nombre de .A. llamare. Mis promessas à .A. pagaré, escuenta agora todo su pueblo. Preciosa en ojos de .A. la muerte à sus buenos. Ruego .A. que yo tu siervo: yo tu siervo hijo de tu sierva, soltaste mis ataduras.

A ti

A ti sacrificaré sacrificio de manifestacion, y en nombre de .A. llamare. Mis promessas à .A. pagaré, escuenta agora todo su pueblo. En cortes de .A. entre ti Jérusalaim, Haleluyah.

Psal. **A** Labad .A. todas las gentes: loadle todas las naciones. Que se mayorgò sobre nos su merced, y verdad de .A. para siempre, Haieluyah.

Psal. **L** Oad à .A. que bueno que para siempre su merced. Diga agora Ysrael: que para siempre su merced. Digan agora casa de Aaron: que para siempre su merced. Digan agora temientes de .A. que para siempre su merced. De la angustia llame à .A. respondiome en la anchura. .A., .A. por mi no temeré, q̄ hara à mi hombre. .A. por mi con mis ayudantes: y yo veré en mis aborrecientes. Mejor esperar en .A.: mas que confiar en Princepes. Todas gentes me cercaron: en nombre de .A. que los tajaré. Cercaronme como abejas, fueron apagados como fuego de espinos: en nombre de .A. que los tajaré. Empuxando me empuxaste para caer, y .A. me ayudò. Mi fortaleza y loor .A.: y fue à mi por salvacion. Voz de cantico y salvacion en tiendas de justos, derecha de .A. hazien fonfado. Derecha de .A. enxalçada: derecha de .A. hazien fonfado. No moriré

T

moriré

moriré, salvo vivire, y recontaré obras de .A. Castigando me castigó .A., y à la muerte no me entregó. Abrid à mi puertas de justedad; entraré por ellas, loaré à .A. Esta la puerta à .A.; justos entrarán por ella. Loartee que me respondiste, y fuiste à mi por salvacion. Piedra q̄ desecharon los fraguadores, fue por cabeça de rincon. De con .A. fué esto el maravilloso en nuestros ojos. Este el dia que hizo .A. agozarnosémos, y alegrarnosémos en el.

Ruego .A. salva agora. Ruego .A. haze prosperar agora. Bendito el vinién en nombre de .A.: bendezimos á vos en casa de .A. Dio .A. alumbró à nos: atad carnero con cuerdas hasta cornejales de la ara. Mi Dio tu, y loartee, mi Dio en xalcartee. Load à .A. que bueno q̄ para siempre su merced. Loarteán .A. N. D. todas tus obras, y tus buenos y justos, hazientes tu voluntad, y tu pueblo casa de Ysrael, todos ellos con cantico loarán y bendezirán, y alabarán, y glorificaran à nombre de tu honra, q̄ à ti bueno para loar, y à tu nombre suave para psalmear, y de siempre y hasta siempre tu Dio. Bendito tu .A. Rey loado con alabamientos.

(Y facarán la Ley como su orden, y diran Bienaventurados a hojas 76. Y vendra a Cion, y el Psalmo de Hanucah, y despues diran, No santo, y Sobre nos, a hojas 88, 89.

(En Minhah y Harbith, diran como en Cotidiano, poniendo Por los milagros, en la Hamidah y el Pſalmo, y sobre nos.)

Paraffah del dia primero de Hanucah.

Y Habló .A. à Mofeh por dezir. Habla à Aaron y à ſus hijos por dezir, aſſi bendezirédes à hijos de Yſrael dezir à ellos. Bendigate .A. y guardete. Haga alumbrar .A. ſus faces a ti, y apiadete. Alce .A. ſus faces à ti, y ponga à ti paz. Y pondran à mi nombre ſobre hijos de Yſrael: y yo los bendeziré. Y fue en dia de acabar Mofeh por levantar al tabernaculo, y untó à el, y ſantificó à el, y a todos ſus vasos: y à la âra, y à todos ſus vasos, y unto los, y ſantificó à ellos. Y llegaron mayoresales de Yſrael, capitanes de caſa de ſus padres: ellos mayoresales de los tribus, ellos los eſtantes ſobre los contados. Y truxéron à ſu allegacion delante .A. ſeis carretas cubiertas, y doze vacas; carreta por dos los mayoresales, y bueya cada uno: y allegaron à ellos delante el tabernaculo. Y dixo A. à Mofeh por dezir. Toma de con ellos, y ſeran por ſervir à ſervicio de tienda del plazo: y daras a ellos à los levitas, varon como ſegun ſu ſervicio. Y tomo Mofeh à las carretas, y à las vacas: y diô à ellas à los levitas: A dos las carretas y a quatro las vacas, dió a hijos de Guerſon: como ſegun ſu ſervicio. Y a quatro las carretas, y a ocho las vacas, dió a hijos de Merari: como ſegun ſu ſervicio, en mano de Ytamar, hijo de Aaron el ſacerdote. Y a hijos de Kehath no dió: que ſervicio de la ſantidad ſobre ellos, en el hombro llevavan. Y allegaron los mayoresales a eſtrenamiento de la âra, en dia de ſer untada a ella: y allegaron los mayoresales a ſu allegacion delante la âra. Y dixo .A. à Mofeh: mayoral uno al dia, mayoral uno al dia: llegaran à ſu allegacion, para eſtrenamiento de la âra. Y fue el llegan en el dia el primero a ſu allegacion: Nahſon hijo de Aminadab a tribo de Iehuda. Y ſu allegacion, eſcudilla de plata una, ciento y treinta ſu peso, eſparziderra una de plata ſetenta pesos, en peso de la ſantidad: ambas ellas llenas de ſemola embueltas en el azeyte por presente.

Cuchara una diez pesos de oro, llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca, barvez uno, carnero uno de edad de su año, por alçacion. Cabrito de cabras uno por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, carneros de edad de año cinco, esta allegacion de Nahson hijo de Haminadab.

Parassah del dia segundo.

En el dia el segundo: llegó Nethan-él hijo de Suhar, mayoral de Yffachar. Llegó a su allegacion, escudilla de plata una, ciento y treinta su pezo, esparzidera una de plata, setenta pesos, en peso de la santidad: ambas ellas llenas de semola, embueltas en el azeyte por presente. Cuchara una, diez pesos de oro, llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca, barvez uno, carnero uno de edad de su año, por alçacion. Cabrito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, carneros de edad de año cinco, esta llegacion de Nethan-el hijo de Suhar.

Parassah del dia tercero.

En el dia el tercero: mayoral a hijos de Zebulun: Eliab hijo de Helon. Su llegacion, escudilla de plata una, ciento y treinta su peso, esparzidera una de plata, setenta pesos en peso de la santidad: ambas ellas llenas de semola, embueltas en el azeyte, por presente. Cuchara una, diez pesos de oro, llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca, barvez uno, carnero uno, de edad de su año, por alçacion. Cabrito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, carneros de edad de año cinco: esta llegacion de Eliab hijo de Helon.

Parassah del dia quarto.

En el dia el quarto: mayoral a hijos de Reuben: Elissur hijo de Sedeúr. Su llegacion, escudilla de plata, una, cien-

to y treinta su peso, esparzidera una de plata, setenta pesos, en peso de la santidad: ambas ellas llenas de semola, embuel-
tas en el azeyte, por presente. Cuchara una, diez pesos de
oro, llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca, barvez
uno, carnero uno de edad de su año, por alaçacion. Ca-
brito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las
pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, car-
neros de edad de año cinco: esta llegacion de Elislúr hijo
de Sedcúr.

Parassah del dia quinto.

En el dia el quinto: mayoral a hijos de Simhon: Selu-
miel hijo de Surisaday. Su llegacion, escudilla de plata una,
ciento y treinta su peso. Esparzidera una de plata, setenta
pesos en peso de la santidad; ambas ellas llenas de semola,
embueltas en el azeyte, por presente. Cuchara una, diez
pesos de oro, llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca,
barvez uno, carnero uno de edad de su año, por alaçacion.
Cabrito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de
las pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco,
carneros de edad de año cinco; esta allegacion de Selumiél
hijo de Surisaday.

Parassah del dia sexto.

En el dia el sexto: mayoral a hijos de Gad: Elyassaph
hijo de Dehuél. Su allegacion escudilla de plata una, cien-
to y treinta su peso, esparzidera una de plata, setenta pesos
en peso de la santidad: ambas ellas llenas de semola, embuel-
tas en el azeyte, por presente. Cuchara una, diez pesos de
oro, llena de sahumerio. Toro uno, hijo de vaca, barvez
uno, carnero uno de edad de su año, por alaçacion. Cabrito
de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, va-
cas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, carneros de edad
de año cinco: esta llegacion de Elyassaph hijo de Dehuél.

THEPHILAH

Parassah del dia septimo.

En el dia el seteno: mayoral a hijos de Ephraim: Elissamah hijo de Hamihut. Su allegacion, escudilla de plata una, ciento y treinta su peso, esparzidera una de plata, setenta pesos, en peso de la santidad: ambas ellas llenas de femola, embueltas en el azeyte por presente. Cuchara una, diez pesos de oro, llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca, barvez uno, carnero uno de edad de su año, por alçacion. Cabrito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, carneros de edad de año cinco, esta llegacion de Elissamáh hijo de Hamihud.

Parassah del dia octavo.

En el dia el octavo: mayoral a hijos de Menasseh Gamliél hijo de Pedassur. Su llegacion, escudilla de plata una, ciento y treinta su peso, esparzidera una de plata, setenta pesos en peso de la santidad: ambas ellas llenas de femola, embueltas en el azeyte, por presente. Cuchara una, diez pesos de oro, llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca, barvez uno, carnero uno, de edad de su año, por alçacion. Cabrito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, carneros, de edad de año cinco: esta llegacion de Gaml él hijo de Pedassur.

En el dia el noveno: mayoral a hijos de Einyamin: Abidán hijo de Guidhoní. Su allegacion, escudilla de plata una, ciento y treinta su peso, esparzidera una de plata, setenta pesos, en peso de la santidad: ambas ellas llenas de femola, embueltas en el azeyte, por presente. Cuchara una, diez pesos de oro, llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca, barvez uno, carnero uno de edad de su año, por alçacion. Cabrito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, carneros de edad de año cinco: esta allegacion de Abidan hijo de Guidhoní.

En

En el dia el decimo : mayoral a hijos de Dan : Ahiezer hijo de Hamiffaday. Su allegacion , escudilla de plata una, ciento y treinta su peso. Esparzidera una de plata, setenta pesos en peso de la fantidad ; ambas ellas llenas de semola, embueltas en el azeyte, por presente. Cuchara una , diez pesos de oro , llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca, barvez uno, carnero uno de edad de su año, por alçacion. Cabrito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, vacas dos barvezes cinco, morruecos cinco, carneros de edad de año cinco; esta allegacion de Ahiezer hijo de Hamiffaday.

En el dia el onzeno : mayoral à hijos de Affer: Paghiél hijo de Hohran. Su allegacion escudilla de plata una, ciento y treinta su peso, esparzidera una de plata, setenta pesos en peso de la fantidad : ambas ellas llenas de semola, embueltas en el azeyte, por presente. Cuchara una, diez pesos de oro, llena de sahumerio. Toro uno, hijo de vaca, barvez uno, carnero uno de edad de su año, por alçacion. Cabrito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, carneros de edad de año cinco : esta allegacion de Paghiél hijo de Hohran.

En dia dozeno : mayoral à hijos de Naphthali : Ahiráh hijo de Henán. Su allegacion , escudilla de plata una, ciento y treinta su peso, esparzidera una de plata, setenta pesos en peso de la fantidad : ambas ellas llenas de semola, embueltas en el azeyte, por presente. Cuchara una, diez pesos de oro, llena de sahumerio. Toro uno hijo de vaca, barvez uno, carnero uno de edad de su año, por alçacion. Cabrito de cabras uno, por limpieza. Y para sacrificio de las pazes, vacas dos, barvezes cinco, morruecos cinco, carneros de edad de año cinco : esta allegacion de Ahiráh hijo de Henan.

Este estrenamiento de la âra, en dia de ser untado à ella, de con mayorales de Ysrael : e' cudillas de plata doze, esparzideras de plata doze, cucharas de oro doze. Ciento y treinta pesos la escudilla la una, de plata : y setenta la esparzidera la una: toda plata de los atuendos : dos mil y quatro cientos,

ros, en peso de la fantidad: Cucharas de oro, llenas de fahumerio, diez pesos, diéz pesos la cuchara, en peso de la fantidad todo oro de las cucharas ciento y veinte. Todas las vacas para la alçacion, doze toros, barvezes doze, carneros de edad de año doze, y su presente: y cabritos de cabras doze, por limpieza. Y todas vacas de sacrificio de las pazes, veinte y quatro toros, barvezes sesenta, morruecos sesenta, carneros de edad de año sesenta: este estrenamiento de la âra, despues de ser untado à ella. Y en venir Moseh à tienda de Plazo por hablar con el, y oïa la voz hablante à el, de sobre el cobertero, que sobre arca del testamento, de entre dos los Cherubim: y habló à el. Y habló .A. à Moseh por dezir. Habla à Aaron y dirás à el: en tu encender à las candelas: à escuenta fazes de la Almenara, alumbrarán siete las candelas. Y hizo assi Aaron, à escuenta fazes de la Almenara, encendió sus candelas, como encomendó .A. à Moseh. Y esta hechura de la Almenara, batediza de oro, hasta su pie, hasta su flor, batediza ella: como la vision que mostro .A. à Moseh, assi hizo à la Almenara.

O R D E N

De Sabath antes de Purim.

(En Sabath antes de Purim, quando dizen Alma de todo vivo en llegando à .A. quien como tu, dirán lo siguiente.)

QUien como tu, y no como tu, quien asemeja à ti, y no asemeja à ti. Señor, tu merced no se vede, tu verdad, en castilladura de fortaleza, y torre, porque fuisse fortaleza al mendigo, y fortaleza al desseoso, en angustia à el. En dias de mi mocedad de mis antiguedades, en mi habló espirito de .A.: y oy aunque me desterraron mis pecados, mi querido à mi, y yo à el. Gualardonóme de entonces bienes, descubiertos sabidos à coraçones, tambien aunque sean las angustias cercanas, bienaventurados todos esperantes en el. Sangres de mis levantantes estillaré: y mi pendon levantaré, como palabra de todo veyén: he
nuestro

nuestro Dio este , esperamos à el. Oy hablaré parabolos, fueron de antigüedad aplazadas , maravillóse en ellos el entendien secreto de puridades, mi formador de vientre, por siervo à el. Y fue en dias de Ahasveros, Rey (que) fue levantado alto como sedro , enxalçado, y enaltecido sobre todo regidor y caudillo, y .A.: aholgantó à el. Aparejó en año de três à su reyno, para demostrar à todos sus siervos su estado, y piedras de corona, apendoneantes sobre su tierra, y polvos de oro à el. Parte à todos hijos de Susán dió, y hizo aparejar sus combidados, como novio en corte de guerto de palacio, desseó por morada à él. Mando hazer voluntad de todo varon y su appetite, y no forçan à varon vino, que lo passasse: y para dar à todo demandan abondo de su mengua que demandase à el. Auna fueron apañados todos los requeridos, tambien Vasti la Reyna, hizo combite de mugeres, y combite de las mugeres, como de los hombres, siete dias contáron à el. Como aboniguarse coraçon del rey con el vino, mandó para traer delante del, à hermosa del ojo, y no quiso por su palabra diziendo no, desavergonçó sus fazes, y dixo à el. A los cercanos à el, los estantes sòbre acento, demandó, y aconsejolo Mehuman el Haman, para mal aparejado, su coraçon apañó tortura à el. Sus consejos como ley fueron dados, fueron à mi pueblo medezinas guardadas que sino fueran las cartas primeras, tambien escapadura no fuera à el. Fue aconsejado para llamar a todos sus fonsados, para traer toda hermosa de forma delante del, y la moça que pluguiesse en sus ojos, dotando la dotaria à el. Ramo de Yaír alumbró y esclareció, alegróse como barragan para correr camino, antes de la herida hermollo de medezina florecio, que a parto .A. bueno para el. Con el se crió Hadassah, perfecta ella Ester hija de su tio, clara como Sol, y en morir su padre y su madre, tomola Mordohay para el. Alcanço gracia y anduvo adelante, y fue tomada Ester à casa del rey, en talle de diamante, y Mordehay encomendó à ella anda à paz, que el tu señor y hu-

millate à el. Justedad vistió en su reynar, no denunció Ester su pueblo y su nacimiento, y el rey la amó, y hizo muchiguar su hermosura, que de .A. fue à el. Escuchando mucho escuchando, atadero del almisque, que Ennucos del rey los asituados para guardar, he ellos pensantes sobre el rey por dezir, dá a sabentémosnos à el. Habló Ester al Rey dichos de hermosura, en nombre de Mordehay, y fue escrito en libro fue buscado y fue hallado, ante de corço, y eno dio, que hermillos de montes, llevavan à el. Ambos ellos fueron colgados sobre la horca, que entendió Mordehay sus lenguas en aconsejarse, abrevémos al rey especia de la muerte que brantan, quiçà fera sombaído, y podrémos à el. Salvacion esta guardada, para generancio postrero, fue escrita sobre libro de la membrança, para ser à el del rey gualardon, y ventaja, porque obra de hombre pagasse à el.

DEspues de todas estas palabras, Ana veros à aman hizo enaltecer, y enxalçólo sobre todos los señores, y fortalezas de montes à el. Vedóse Mordehay de humillarse à el malo, hijo de Hamalék, que de vientre rebelló, y este hizo añadir sobre su pecado, rebello, no quiera .A. perdonar à el. Dia (que) se arrodillaron à el todos siervos del rey, y Mordehay en su perfeccion andava, busco encender baraja sobre pueblo mendigo, y viandante, passan y enañanse, sobre baraja no el. Aconsejó agudezas como espinos en su lado, y menosprecio en sus ojos, con loçania de su codicia, para tender mano en Mordehay à sus solas, menosprecián à cosa dañara à el. Muchiguo plata y oro fin fuero, y dixo en su coraçon esta hora para reír, y truxo consejos de lejos, por heredar moradas no à el. Y echó por (fuerte) y su mano en la suerte metió, y vido que en Adar murió padre de la ley, y no membró que ella hora del nacimiento dolores de la que pare vengan à el. Osso afechador le aconsejaron sus pensamientos, y demando demanda de su señor, y tambien él, dientes de leones sus dientes, colmillos de leon à el. He pueblo atras se tornaron, sus leyes demudadas, y tu ley no guardan, viento siembran y torvelli.

no siegan, mi sino à el. Aparejé plata, à tus thezoros su-
 ba, para deperder esta gente la d. fechada, todas las rodi-
 llas que no se arrodillaron al idolo, y toda la boca que no
 befo à el. Para traer à thezoros del rey, añadirè diez mil
 quintales de plata, y alma heriré de toda casa de Joseph,
 vez una, y no segundaré à el. Y dixo à él el rey, sea à ti tu
 aver, y esta mi fortija sobre mano tu derecha, y el pue-
 blo para hazer en el como pluguiére en tus ojos, y vino ha-
 sta su fin, y no ayudador à el. Salió, y escrivanos del rey
 fueron llamados, y escrivieron como todo lo que fueron
 mostrados, y en todo pueblo y pueblo correos salieron,
 mayores de la gineta que à el. Fue su palabra presurosa
 por dezir, viña de codicia en dia uno para podar, en treze
 en Adar empeçar y atemar, no añadiré mas passar por el.
 Rasgó Mordehay sus paños delante el Dio, y esclamo amar-
 gamente sobre cautiverio de Ariél, si hijos no à Ysrael, si
 heredero no à el. Arrebatando fue arrebatado, resto de
 mis fonsados, quien diò por reholladura Jahacob à mis
 apretantes, y Ysrael à meno preciantes, salvo .A. este, pe-
 camos à el. Moças de Ester le denunciaron la cosa, oímos
 esclamacion como de autillos en dizierto, y Mordehay con
 vestido de sacó passó, no sabemos que fue à el. Paños em-
 bió, para hazerlo vestir, y no recibió de amargura de su al-
 ma, y embió à Hatáh por pesquerirlo, y por requerirlo pa-
 ra saber que seria hecho à el. Su voluntad facó à Hatáh y
 denunció, y declaracion de la plata delante del pufo, y el
 traslado embió, y sobre Ester encomendo, por venir al
 rey, para apiadarse à el. En su respuesta dixo por le res-
 pponder, sabe que merecedor de muerte, quien no fuere lla-
 mado y viniere, afueras de a quien tendiere à él el rey, cep-
 tro de su oro, en llegarse varon para encorvarse à el. Pre-
 ciado en su oír palabras de Hadasah esclamò, hay que no
 huída! saña de .A. soportaré que pequé à el. Embió à ella por
 dezir, no pienses de ser escapada en casa del rey, mas que to-
 do mi pueblo, que tu te deperderás, y quiza mi pueblo des-
 pues de ser vendido, redempcion será à el. De otro lugar

em-

embiará sus pazes, hazien paz en sus cielos que no se atemáron, sus piedades, por tanto esperaré à el. Y respondióle anda congrega todos esperantes redempcion, y ayunad conmigo tres dias noche y dia, y piedades buscad del Dio temeroso y fuerte, no deys silencio à el. Dio es requerido de todo coraçon, que lo requiere, que se mueven sus piedades à pueblo que le llama, y dixo aun membrando lo membraré, por tanto rugiéron mis entrañas à el. Vistió gracia en dia el tercero, y anduvo y fue preciada mucho, en ojos del rey, y menor preció en todo lo que el reynava, y sobre todo lo que havia à el. La hermosa en las mugeres planta hermosa, que tu demanda? que todo es aparejado, y dixo venga el Rey y Haman, al combite que hize à el. Para mañana los combido à puridad secreta, y salió Haman en el dia esse alegre y gozoso, y el en los reyes se honrava, y señores rifo à el. Y truxo sus amigos, y Zeres su muger, y recontó à ellos su honra y su podestania, y sentencia citava à su encuentro ay el multiplican lo que no à el. Aconsejaronle, hazer horca alta de cincuenta (codos,) para colgar sobre ella, fantidad de fantidades, y para la componer como su voluntad, de todos maestros, maestro sabio buicó à el.

EL Dio rebaño de sus ovejas visito, y esmovióse sueño del rey hasta que fueffe pesquirien, en libro de las membranças: y será mañana y hara saber. A, á lo que a el. En su hallar cosa de Mordohay declarada, que no fue hecha honra y grandeza requirió: y dixéron que no fue declarado lo que fue hecho á el. Descubrió oreja de Haman en su hablar, que para hazer en varon, que el rey en voluntan en su honra, y respondió y fue entrompeçado con dicho, boca de loco, quebranto á el. Habló, para ornarlo con ornamiento de Reyes, y por andar delante del, uno de los señores, y su coraçon en sus pensamientos andava, en escuridades, y no claridad a el. Respondióle el Rey bien hablaste, haze a Mordohay el Judio, como todo lo que dixiste, assi tu juyzio, tu sentenciaste, como el juyzio este fera hecho á el. Y volvió Mordohay á su guardia, y Haman fue empuxado á su casa,

fa, y fueron aplazados sus amigos, y Zeres fu muger, para venir à consolar à el. Simiente de Ysrael membraron sus entendidos, si es Mordohay uno de sus hijos, que empeçaste por caer delante del, no podras à el. Sus sabios aun ellos hablantes con el, y privados del rey lo hizieron apresurar para hazerlo levantar, y no vido, que vino su dia. A. eí carnecia de el. Antes de acabarse combite del vino, dixo el Rey à hermosa del ojo, demanda, que todo escuenta ti como nada, y lloró, y apiadóse à el. Sea dada à mi, mi alma por mi demanda, y mi pueblo, mi señor el Rey, por mi requesta, que fuimos vendidos, à angustiador, y no de mi firmamento, y desseo de su coraçon, diste à el. Como que mi voluntad despues desta la angustia? y armas de la pelea, lidiando lidiaron à la puerta, si bramara leon en la xara, y arrebata dura no à el. A ella dixo, quien este, de todos mis varones, y qual el este, de todos mis desterrantes, ò quien de mis deudores, que vendí à vos à el. Apressurò para responderle, Haman este el malo, que venganças en gente justa vengó, ay del malo mal, que gualardon de sus manos, sera hecho à el. Hinchóse de saña, y levantóse, à su guerto, y en su tornar vidolo hechado sobre su aciento, descubran cielos su delito, y tierra se levante contra el. Privado uno descubrió, he horca hizo para Mordohay en su casa, y encomendó el Rey por colgarlo, sobre la horca que aparejo à el. Estuvo Ester para buícar por su pueblo, para hazer tornar cartas del furor, y la saña, que se arrepintió. A. sobre herida fuerte, y tornó y medezinò à el. Traslado de la escritura para ser a los Judios, para matar en sus aborrecientes aparejados, que cayó pavor de Mordohay sobre los rebelladores, y paz fue à el. Fue encomendado Mordohay sobre pueblo no viudo, salvador y grande, y principe y fiel, y fue encomendado sobre casa de Haman, y sobre todo lo que à el. Aplazé para mis angustiadores à ra, y aparejé à sus hijos degollio por el delito de su padre el matador, y estos nombres de los nacidos à el. Quebranté Parsandatha, Dalphon, Aspatha, Poratha, Adalyá, Aridatha, Parmasta, Arisay, Aridáy,

dáy, Vayzáta, tambien enterramiento no fue à el. Despoje mis despojantes. y aublé aublacion, que hizo subir de fuffa, deffeoso tranfiense, y escapò mesquino esclaman, y guerfano, y no ayudan à el. Sea escrito esto à generanc o postrero: y à hijos de hijos, sea por membrança, y todo el membrã à el cantarà, bienavēturado el pueblo que assi à el.

Comed compañeros, bebed y embriadvos, y dias de Purim con alegria guardad, y con vuestras alegrías los deffeosos membrad, y embiad dadivas al que no aparejado a el. Maravillas del Dio de entonces me enxalçaron, y en honduras de la mar me hiziéron passar, y por tanto mis riñones me castigaron, eípera à .A.: y adoloriate à el. Dia de salir Parhó empos mi, para arrebatat como leon mis rebaños, pararonle como muro, aguas de mis ondas, y tempesteáron, que ereció à el. Salió angustia or empos pueblo de su santidad, y embiò el fuerte su nube para apartarlo, para fer sombra íobre su cabeça para escapar à el. Hizolo passar por seco, y sus angustiadores hizo estremecer entre el y por sus perseguijentes hizo apartar, y à baxuras de profundinas hizo decender, esculpíen en la peña morada à el. Y en tornar la mar à su fortaleza, fue hundido Parhóh, y todo su fonsado, que la mar hizo apesgar quatregua de su loçania y vido que no podia à el. Pisadas de fuertes en fuertes cayeron, y como plomo en aguas muchas se ahondaron, y requirientes de .A. su nõbre loaron, con gayta y decacordio psalmead à el. Mostronos su mano la maravillosa sobre orilla de la mar temeroso; cantare à .A.: que enaltecer se enaltecio, con psalmos aublarémos à el. Pendones passarõ por seco, y delante dellos Dio fue enfortecido con santidad, entonces cantarõ cãtico nuevo, quiẽ como tu en los fuertes. A.

(Y tornarà adõ de dexó à hojas 161. y acabará su Thephilah.)

En la noche de Purim antes de Harbith diràn este Psalmo.

Pfal. AL vencedor sobre luzero de la mañana,
22. psalmo à David. Mi Dio mi Dio por-
que

quemexaxaste: lexos de mi salvacion, palabras de mi gemido. Mi Dio llámo de dia, y no respondes, y de noche y no silencio à mi. Y tu tanto están para loores de Ysrael. En ti confiaron nuestros padres: confiaron y escapáste los. A ti esclamáron y fuéron escapádos: en ti confiaron, y no se avergonçaron. Y yo gusano y no varon: vituperio de hombre, y menosprecio de pueblo. Todos mis veyentes escarnecen de mi: embian por labio menean cabeça. Rebolvién à .A. lo librará: escaparloá, porque envoluntan en el. Que tu mi sacador de vientre: hazien confiar sobre tetas de mi madre. Sobre ti fuí hechado de vulva: de vientre de mi madre mi Dio tu. No te alexes de mi, porque angustia cercana, que no ayudan. Arrodeáronme toros muchos: fuertes de Bassán me cercáron. Abriéron sobre mi su boca, leon arrebatan y gimién. Como aguas fuí derramado, y partiéronse todos mis gueffos, fue mi coraçon como cera, desleyóse entre mis entrañas. Secóse como tiesto mi fuerça, mi lengua pegada à mis paladares: y à polvo de muerte me asentará. Que me arrodeáron perros, compañia de enmaldecedores me cercáron, como leon mis manos y mis pies. Contaré todos mis gueffos, ellos catará verā en mi. Reparten mis paños ellos, y sobre

bre mi vestido echan fuerte. Y tu .A. no te alexes : mi fortaleza à mi ayuda apresura. Escapa de espada mi alma: de poder de perro mi unica. Salvame de boca de Leon : y de cuernos de unicornios me respondiste. Contaré tu nombre à mis hermanos: en medio de congregacion te loaré. Temientes à .A. loadle, toda simiente de Iahacob honradle: y temed del toda simiente de Ysrael. Que no menospreció, y no aborreció, aflicion de pobre: y no encubrió sus fazes del, y en su clamar à el oyó. De contigo mi loor en congregacion grande: mis promessas ante sus temientes. Comerán humildes, y hartarseán loarán à .A. sus requierientes: vivirá vuestro coraçon para siempre. Recordarseán, y tornarán à .A. todos estremos de tierra: y humillarseán delante ti todos linajes de gentes. Que de .A. el reyno: y señorean en gentes. Comiéron y humilláronse, todos viciosos de tierra delante del se arrodillaron todos decendientes à polvo, y su alma no aviviguará. Simiente lo servirá: sera contado à .A. para generancio. Vendran, y denunciaran, su justedad à pueblo nacido que hizo.

Diran Harbith Cotidiano, y en la Hamidah en Otorgantes, llegando (Que de siempre esperamos à ti,) diran por los milagros à hojas 53.

Ma-

(Mañana de Purim diran su Thephilah Cotidiana, y en la Hamidah diran POR LOS MILAGROS, y despues esta Paraffah.

Y Vino Hamalek, y peleó con Ysrael en Rephidim, y dixo Moseh à Jehosuah escoge à nos varones, y sale pelea con Hamalek, mañana yo estan sobre cabo del collado, y vara del Dio en mi mano, y hizo Jehosuah como dixo à el Moseh, para pelear con Hamalek: y Moseh Aaron, y Hur, subieron à cabo del collado, y era como alçava moseh su mano, y mayo gavase Ysrael, y como posava su mano, y mayorgavasse Hamalek: y manos de Moseh graves, y tomaron piedra, y pusieron debaxo del, y sentosse sobre ella: y Aaron y Hur asufriéron sus manos; de aqui uno, y de aqui uno, y fue en sus manos firmeza, hasta ponerse el Sol. Y aflaco Jehosuah à Hamalek, y à su pueblo, à hilo de espada. Y dixo .A. à Moseh escribe esta membrança en el libro, y pon en orejas de Jehosuah, que rematar remataré, à memoria de Hamalek debaxo de los cielos. Y fraguó Moseh àra y llamó su nombre .A. mi pendon, y dixo que mano sobre filla de YAH, pelea à .A. con Hamalek de generancio a generancio.

(Y dira el Hazan Kadis, Bienaventurados, y la Meguilà, y despues, y vendra à Cion, y el Psalmo de Al vencedor sobre luzero de la mañana, à hojas 302. y no tanto como .A. à hojas 88. y sobre nos, para loar, à hojas 89.)

(En la tarde de Purim diran Minhah Cotidiana, y la Hamidah de la mañana, y el mismo Psalmo de
AL VENCEDOR.

ORDEN DE AYUNO DEL SOLO

(El que quiere ayunar, dira en el cabo de la Hamidah de Minhá, antes de Sean por voluntad, lo siguiente.)

SEñor de los mundos, he yo delante ti con ayuno de voluntad mañana. Sea voluntad delante ti. A. mi Dio, y Dio de mis padres que me recibas; con amor y voluntad, y entre delante ti mi oracion, y respondas à mi oracion, y me dezina-me por tus piedades las muchas que tu oyen oracion de toda boca. Sea por voluntad dichos de mi boca, y pensamientos de mi coraçon delante ti. A. mi fuerte, y mi redemidor. Hazien paz en sus cielos, el por sus piedades haga paz sobre nos, y sobre todo Ysrael, Amen.

(En la tarde de dia de Ayuno dirán la Minhá à horas 90. hasta la Hamidah, y en su lugar dirán la siguiente Hamidah.

A. Mis labios abrirás, y mi boca denunciará tu loor. Bendito tu. A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Ysrahac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardon a mercedes buenas, crian todo, y membran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos por su nombre con amor, *
Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu. A. amparo de Abraham.

EN LOS DIAS DE CONTRICION SE DIZE ESTO.

Recuerdanos para vidas, D. Rei en volunta en vidas, escrivenos en libro de vidas, por ti Dio de las vidas Dio vivo.

TU barragan para siempre. A. aviviguan muertos, tu grande para salvar.

En

En Verano.

En Ynvierno.

Hazien descender el rocío. | Afoplan el viento, y haziē descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, aviviguan muertos con piedades muchas: sustentā caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā su fé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barragánias, y quien se asemeja à ti, Rey matan, y aviviguan, haze hermollecer salvacion,

* (Endias de contricion.)
y fiel tu para aviviguar los muertos. Bendito tu .A. aviviguan los muertos.

(Kedussáh que se dize en la Sinagoga.)

Santificarteémos, y enfortecerteémos, con suavidad de habla de secreto de Seraphim de santidad los aterceantes à ti santidad, y assi escrito por mano de tu Propheta, y llamava este à este, y dezia: Kados, Kados, Kados, .A. Ce- baoth melò kol haares kebodó. A su encuentro loantes y dizientes: Bendita honra de .A. de su lugar. Y en palabras de su Santidad escrito por dezir: Reynará .A. para siempre tu Dicion, de generancio y generancio, Haleluyah.

(hasta aqui.)

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loarán siempre. Bendito tu .A. el

V 2

Dio

Dio el santo. (El Rey el Santo.)

TU apiadana al hombre sabiduria, y abezan à varon entendimiento, y apiadanos de contigo sabiduria, y entendimiento, y intelecto. Bendito tu .A. apiadan el saber.

HAzenos tornar nuestro padre à tu ley, y lleganos nuestro Rey à tu servicio, y hazenos tornar con contricion perfeta delante ti. Bendito tu .A. el envoluntan en contricion.

PERDONA à nos nuestro padre que pecamos, perdona à nos nuestro Rey que rebellamos, que Dio bueno y perdonan tu. Bendito tu .A. gracioso el muchiguan para perdonar.

VEe agora en nuestra aflicion, y baraja nuestra baraja, y apressura para redemirnos redemcion perfecta por tu nombre, q̄ Dio redemidor fuerte tu. Bendito tu .A. redemidor de Ysrael.

MEdezinanos .A. : y feremos medezinados, salvanos, y feremos salvos, que nuestro loor tu. Y haze subir medezina y sanidad, à todas nuestras enfermedades, y à todos nuestros dolores, y à todas nuestras llagas: que Dio medezinan piadoso y fiel tu. Bendito tu .A. medezinán enfermos de su pueblo Ysrael.

De Pefah hasta 22. de Noviembre.

BENDIZENOS nuestro padre, en toda obra de nuestra mano, y bendize nuestro año con ro-
cio

cio de voluntad, bendicion, grado, y sea su postremeria, vidas y hartura, y paz como años los buenos para bendicion, que Dio bueno, y benefician tu y bendizién los años. Bendito tu .A. bendizien los años.

De 22. de Noviembre hasta Pefah.

BEndize sobre nos .A. N. D. al año este, y à todas fuertes de su renuevo, para bien, y dá rocio y lluvia por bendicion, sobre todas fazes de la tierra: y arta fazes del mundo, y harta al mundo todo el, de tu bien. Y hinche nuestra mano de tus bendiciones, y de riqueza de dadas de tu mano. Guarda y escapa año este, de toda cosa mala, y de todas maneras de dañador, y de todos modos de vengança y haze à el esperança buena, y fin de paz. Abriga y apiada sobre el, y sobre todo su renuevo, y sus frutos, y bendizelo con lluvias de voluntad, bendicion, y grado y sea su fin vidas, y hartura, y paz como años los buenos por bendicion, que Dio bueno y benefician tu, y bendizien los años. Bendito tu .A. bendizien los años.

TAñe con sopher grande, para nuestra alforria, y alça pendon para apañar nuestro cautiverio, y apañanos a una ayna de quatro partes de la tierra à nuestra tierra. Bendito tu .A. apañanderramados de su pueblo Ysrael.

HAze tornar nuestros juezes, como de primero, y nuestros cōsejeros como en principio. Y aparta de nos ansia, y suspiro, y reyna sobre nos ayna tu .A. à tus solas con piedades, con justedad, y con juyzio. Bendito tu. A. Rey aman justedad y juyzio. (El Rey del juyzio.)

A Los renegados no sea esperança, y todos los herejes, y todos los malfines, como punto serán perdidos. Y todos nuestros enemigos, y todos nuestros aborrecientes, ayna serán tajados, y reyno de la fobervia, ayna arrancarás, y quebrantarás, y atemarás, y quebrantarlosás, ayna en nuestros dias. Bendito tu. A. quebrantan enemigos, y so juzgan fobervios.

Sobre los justos, y sobre los buenos, y sobre resto de tu pueblo casa de Ysrael, y sobre escapadura de casa de sus escrivanos, y sobre peregrinos de la justedad, y sobre nos: muévase agora tus piedades. A. N. D. y dá premio bueno à todos los confiantes en tu nombre con verdad, y pon nuestra parte con ellos, y para siempre no nos avergonçaremos, que en ti nos enfiuzámos: y sobre tu merced la grande con verdad, nos softenemos. Bendito tu. A. sustenimiento, y fusia de los justos.

MOrarás entre Jerusalaim tu ciudad, como hablaste, y filla de David tu siervo, ayna

com-

compondras, y fragua à ella fraguamiento de siempre ayna en nuestrros dias. Bendito tu .A. fraguan Jerusalaïm.

A Hermollo de David tu siervo, ayna haràs hermollecer, y su Reyno enaltecerás con tu salvacion, que à tu salvacion esperamos todo el dia. Bendito tu .A. hazien hermollecer reyno de la salvacion.

PAdre el piadoso, oye nuestra voz, .A.N.D. y a piada sobre nos, y recibe con piedades, y con voluntad, à nuestra oracion, y miembra tus piedades, so juzga á tu saña, y aparta de nos, mortandad, espada, y hambre, y cautiverio, y prea; y appetite malo, y enfermedades malas, y firmes. y acontecimiētos duros y malos, y sentencia sobre mi sentencias buenas, y sobre todos varones de mi casa, y rebuelvanse tus piedades con tus condiciones, y uza con nos .A. N. D. con condicion de mercéd, y con condicion de piedades, y entra con nos delante regla del juyzio, y escucha nuestra oracion, y nuestra rogativa, y nuestro clamor, que tu oyén oracion de todo boca.

Respóndeme mi padre, respóndeme en dia de ayuno de la afflicion este, que en angustia grande yo, sobre todo lo que pequé, y atorcí, y rebelle, delãte ti, de dia de mi ser sobre la tierra

hasta el dia este, avergonçado yo de mis rebe-
 llos, y arregitado, y arrepudiado de mis de-
 litos y de mis pecados: empero puse tus pieda-
 des, à escuentra mis ojos, que tu uzança de
 alongar tu furor, y tu uso de apiadar sobre tus
 criaturas, que tu bueno y perdonan, grande
 de merced, à todos tus llamantes, y por tus
 piedades las muchas respóndeme, en hora y
 en momento este, y sea apocamiento de mi
 fevo, y mi sangre, el apocanse con mí ayuno
 oy contado, y recibido y en voluntado delan-
 te ti como fevo puesto sobre cuestras de tu âra,
 para perdonar sobre todo lo que pequé, y lo
 que atorci, y lo que rebellé delante ti, quier
 por fuerça, quier por voluntad, quier por
 yerro, quier por sobervia, quier por conoci-
 miento, quier por no conocimiento: y en vo-
 luntame por tus piedades las muchas, y no ca-
 tes à mi malicia, y no te encubras de mi roga-
 tiva, sé agora cercano à mi clamor, y à clamor
 de varones de mi casa, antes que llame à ti, tu
 responderas: antes que hable, tu oírás, como es
 dicho: Y será antes que llamen, yo responderé,
 aun ellos hablantes, yo oíré: que tu. A. libran y
 escapán, y respondién, y apiadán en toda hora
 de angustia, y aprieto, y oyén oracion de toda
 boca. Bendito tu. A. oyén oracion.

En-

ENvolunta .A. N. D. en todo tu pueblo Ysrael: y sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibiras, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo, y envolunta en nos: y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades. Bendito tu .A. el hazien tornar su divinidad à Cion.

OTorgantes nos à ti, que tu el .A. N. D. y Dio de nuestros padres, para siempre y siempre, fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generãcio loarémos à ti, y contarémos tu loor por nuestras vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras almas las encomendadas à ti, y por tus milagros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienes, que en toda hora, tarde, mañana, y fiestas. El bueno q̄ no se atemárõ tus piedades el apiadan que no se feneciéron tus mercedes, que de siempre esperámos à ti. Y sobre todas ellas sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxalçádo, continuo tu nombre nuestro Rey, para siempre y siempre: y todos los vivos te loarán siẽ-

Y escrive para vidas buenas, todos hijos de tu firmamento. (Y profiga y alabaran.

Y alabarán, y bende-

V 5

zirân,

zirán tu nombre el grande con verdad para siempre, que bueno el Dio de nuestra salvacion, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu. A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

PON paz, bien, y bendicion vidas, gracia, merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos. A. N. D. ley y vidas, amor y merced, justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendezirnos, y para bendezir, à todo tu pueblo Ysrael, con muchedumbre de fortaleza y paz. * Bendito tu. A. el bendizien à su pueblo Ysrael con paz, Amen.

MI Dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar enga-

ño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi corazón en tu ley, y en pos tus encomendanças figa mi alma, y todos los levantantes sobre mi para mal, ayna balda su consejo, y daña sus pensamientos.

Y en libro de vidas, bendicion, y paz, y gobierno bueno, y salvacion, y consolacion, y sentencias buenas, seamos recordados y seamos escritos delante ti nosotros, y todo tu pueblo Ysrael para vidas buenas, y para paz. (Y profiguira Bendito.)

Señor

SEñor de los mundos, y Dio de los dióses, y Señor de los señores, Señor de los perdones, y las piedades, à ti. A. la justedad, y à mi registro de las fazes, sobre todos los bienes y las mercedes, que hiziste conmigo, de dia de mi ser, hasta el día este, y no con gualardon torné à ti: empero pequé delante ti, y el mal en tus ojos hize, y muchigué para rebellar, y no para ensañarte, fue mi intencion: agora que achacaré, y que diré que hablaré, y que justificaré? Dixe otorgaré sobre mis rebellos à. A.: culpè en tu ley, falsè en tu temor, abominé en tus mandamientos, hablé fealdad, atorcí y emmalecí, sobervié, falsé, ajunté falsedad, aconsejé mal, mentí, escarnecí, hize escarnecer, rebellè, aborrecí, ensañè, fornicuè, jurè en vano, y en falso, aparteme, atorcí, rebellé delante ti, y cerviz híze encurecer, angustiè, endurecí cerviz, dañe mis carreras, emmalecí, dañé, abominé, erré, hize errar, y apartéme de tus mandamientos, y de tus juyzios los buenos, y no a provechó á mi, y tu justo sobre todo el vinién sobre mi, que verdad hiziste, y yo hize emmalecer.

SEa voluntad delante ti. A. mi Dio, y Dio de mis padres, que perdones, y libres á mi de sobre todos mis rebellos, y perdones à mi de sobre todos mis delitos, y hagas passar à mi sobre todos

todos mis pecados, que pequé, y que atorci, y
 que rebellè delante ti, quier por fuerça, quier
 por voluntad, quier por yerro, quier por sober-
 via, quier en encubierto, quier en descubierto,
 quier con intencion, quier que no con intenciõ,
 quier con imaginaciõ, quier con pensamiento,
 desde el dia de mi ser sobre la tierra, hasta el dia
 este. Y quando llegáre mi fin, para ser aparta-
 do del mundo este, y para tornar à ti: Sea volun-
 tad delante ti. A. mi Dio, y Dio de mis padres,
 que recibas mi alma con piedad, quando la to-
 mares de mi, y hazerla ás estar debaxo de filla
 de tu honra q̄ de alli la plantaste, y quando mu-
 riere, sea mi muerte, perdon sobre todos mis
 delitos. Ruego. A. mi Dio, y Dio de mis padres,
 recibe mi clamor, y responde à mi aplicacion, y
 oye á mi oracion, muchigua la vame de mi de-
 lito, y de mi pecado me limpia, y limpiame
 de yerros, y de ocultas me libra para que sea de
 hijos de hombre que en sombra de tus âlas, se
 abrigan, y se hartan de grossura de tu casa: y de
 arroyos de tus deleytes los abrevas: hazeme fa-
 ber, camino de vidas, hartura de alegrías con
 tus fazes, hermosura en tu derecha siempre.
 Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensa-
 miento de mi coraçon, delante ti. A. mi fuerte y
 mí redemidor. Hazien paz en sus cielos, el por
 sus

sus piedades, haga paz sobre nos, y sobre todo Ysrael, Amen. Sobre Fazes.

Pladoso y gracioso pecamos delante tî, a piáda sobre nos. A David, à ti. A. mi alma apresento. Mi Dio entî confio, no me avergonçaré: no se gozen mis enemigos de mi. Tambien todos tus esperantes no se avergonçaran. Serán avergonçados los falsantes en vano. Tus carreras. A. me haze saber, tus senderos me abeza. Encaminame en tu verdad, y abezame, que tu Dio de mi salvacion, à ti espero todo el dia. Miembra tus piedades. A. y tus mercedes q̄ de siempre ellas. Pecados de mis mocedades, y mis rebellos no miembros: como tu merced miembra à mi, tu por tu bondad. A. Bueno y recto. A. por tanto mostrará à pecadores su carrera. Encaminará humildes en juyzio, y abezará à vergonçosos su carrera. Todos caminos de. A. merced y verdad, à guardantes su firmamento y sus testamentos. Por tu nombre. A. y perdonarás à mi pecado, que grande el. Quien este el varon temien à .A. : mostrarle à en carrera que escoja. Su alma en bien manirá, y su simiente heredará tierra. Secreto de .A. a sus temientes: y su firmamēto para hazerlos saber. Mis ojos continuo à .A. que el sacará de red mis pies. Cata à mi y apiádame, q̄ solo y aflito yo. Angustias

guftias de mi coraçon fe enfancháron : de mis congojas me haze falir. Vée mi afflicion, y mi lazeria, y perdona à todos mis pecados. Vée mis enemigos que fe muchiguáron : y aborreccion fin caufa me aborreciéron. Guarda mi alma y escápame : no me arregiftaré, que me enfiúzo enti. Perfeccion y derechedad me guardarán, que enti espero. Redime Dio à Ysrael de todas sus anguftias. Y el redemirá à Ysrael de todos sus delitos.

.A. Dio de Ysrael, torna de ira de tu furor, y arrepiéntete sobre el mal de tu pueblo.

Nuestro Padre nuestro Rey, nuestro Padre tu, nuestro Padre nuestro Rey, no à nos salvo tu. Nuestro Padre nuestro Rey, apiada sobre nos. Nuestro Padre nuestro Rey, apiádanos y refpondenos, q̄ no en nos obras, haz con nos justedad por tu nombre al grãde y salvanos. Y nõs no fabemos que harémos, (salvo) que sobre ti nuestros ojos. Miembra tus piedades .A. y tus mercedes que de siempre ellas. Sea tu merced .A. sobre nos, como esperámos à ti. No miembros à nos delitos primeros ayna nos adelanten tus piedades, que nos empobrecimos mucho. Nuestra ayuda en nombre de .A. : hazedor de cielos y tierra. Apiádanos .A. apiádanos, que mucho nos hartámos. de menosprecio. En
estre-

estremecimiento amor membrarás, en estre-
 mecimiento atadura membrarás, en estre-
 mecimiento perfeccion membrarás. .A. salva,
 el rey nos perdona en dia de nuestro llamar.
 Que el fate nuestra inclinacion, membrando
 que polvo nos. Ayúdanos Dio de nuestra sal-
 vacion, por causa de honra de tu nombre, y ef-
 cápanos y perdona sobre nuestros pecados por
 tu nom re.

Pfal. **O**Racion al pobre quando desfaleciére, y delante
 102. .A. derramáre su habla. .A. oye mi oracion : y
 mi clamor à ti venga. No encubras tus fazes de mi, en
 dia que llamàre apressura, respondeme. Que se acabaron
 como humo mis dias, y mis gueffos como hogar son
 quemados. Fui herido como yerva, y secóse mi cora-
 çon, porque me olvidé de comer mi pan. De voz de mi
 suspiro, se pego mi gueffo à mi carne. Soy semejado
 à cernicolo de dezierto, foy como falcon de dezierto.
 Continué, y foy como paxaro solitario, sobre techo.
 Todo el dia me arrepudiáron mis enemigos: mis enloque-
 cientes contra mi jurávan. Que ceniza como pan comí, y
 mis beberájes con llóro templé. Delante tu ira y tu saña,
 que me alçaste, y echaste. Mis dias como sombra decli-
 nada, y yo como yerva me seco. Y tu .A. para siempre
 estarás: y tu memoria para generancio y generancio. Tu
 te levantarás, apiadarás à Cion : que hora de apiadar que
 vino plazo. Porque envoluntáron tus siervos sus piedras:
 y à su poivo apiadáron. Y temerán gentes à nombre de
 .A.: y todos reyes de la tierra á tu honra. Quando fra-
 guará .A. à Cion será aparecido en su honra. Cató á ora-
 cion del solitario : y no meno precio à su oracion. Sea
 escrito esto á generancio postreiro : y pueblo criado ala-
 bará

bará à .A., Porque cató de altura de su fantidad: .A. de cielos à tierra cató. Para oír gemido de encarcelados: para soltar mercedores de muerte. Para recontar en Cion nombre de .A.: y loor en Jerusalaim. En ser congregados pueblos auna: y reynos para servir à .A. affligió en la carrera mi fuerça: acortó mis dias. Dezia, mi Dio no me tajes en medio de mis dias: en generancio de generancio tus años. De antes la tierra acimentaste: y obra de tus manos cielos. Ellos se deperderan y tu estarás: y todos ellos como paño se envegeseran: como vestido los mudarás, y seran mudados. Y tu él, y tus años, no se acabaran. Hijos de tus siervos morarán, y su simiente delante ti se compondra.

(Despues del ayuno diran en la Hamidah de Harbith, antes de SEA POR VOLUNTAD, lo siguiente.)

SEñor de los mundos, ya me affligí con ayuno oy delante ti, notorio y manifesto delante filla de tu honra, que en tiempo que casa del Santuario firme, el hombre pecava, y traía delante ti allegacion, y no llegava del salvo su sevo, y su fangre, y era perdonado: y agora por nuestros delitos los muchos, no à nos Santuario, y no àra, y no Sacerdote, que perdone por nos. Sea por voluntad delante ti .A. mi Dio, y Dio de mis padres, que sea apocamiento de mi sevo, y mi fangre, que se apocó oy delante ti, con mi ayuno, contado, y recebido, delante filla de tu honra: como si lo allegára sobre cueftas de tu àra, y en voluntame por tus piedades las muchas. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamiento de mi coraçon, delante ti .A. mi fuerte, y mi redemidor. Hazien paz en sus cielos, el por sus piedades haga paz sobre nos, y sobre todo Ysrael, Amen.

De las Noches.

El qual empieza en la luna de Elul, y dura hasta Kipur,
que son quarenta noches.

ANdad y tornemos á .A. que el arretrato, y
medezinar nosá, hirió, y soldarnosá.

Aviviguarnosá de dos dias, y en el dia el ter-
cero nos levantará y viviremos delante del.
Que no por nuestras justedades nos echantes
nuestras rogativas delante ti, salvo por tus
piedades las muchas. .A. oye, .A. perdona, .A.
escucha y haze, no detardes por ti mi Dio, que
tu nombre fue llamado sobre tu ciudad, y so-
bre tu pueblo. Hazenos tornar .A. à ti, y torna-
rémos, renueva nuestros dias como de antes.

Dio Rey están sobre silla de piedades, guiánse
con bondad, perdonan delitos de su pueblo,
hazien passar primero primero. Multiplican
perdon à pecadores, y perdon à rebelladores,
hazien justedades con toda criatura y espirito:
no como sus maldades, à ellos gualardonas.
Dio mostrástenos à dezir treze (Midoth) miem-
bra à nos oy firmamento de treze (Midoth) co-
mo que hiziste saber al humilde de antigüedad,
y assi como escrito en tu Ley. Y decendio .A. en
nuve, y estuvo con el allí, y llamó en nombre
de .A. y assi dixo.

X

Vaya

Vayahabór A. hal panav vaicrá. A. .A. Dio piadoso y gracioso, luengo de furros, grande de merced y verdad, guardan merced à miles, perdonandelito, y rebello, y pecado, y quita.

Piadoso membranos su firmamento de Abraham el querido. Bedil Vayahabor.

Piadoso membranos su firmamento, de Yshac el atado. Bedil Vayahabor.

Piadoso membranos su firmamento, de Jahacob el perfeto. Bedil Vayahabor.

Piadoso membranos su firmamento, de Joseph el bueno. Bedil Vayahabor.

Piadoso membranos su firmamento, de Moseh el propheta. Bedil Vayahabor.

Piadoso membranos su firmamento, de Aaron el sacerdote. Bedil Vayahabor.

Piadoso membranos su firmamento, de Pinhas el zeloso. Bedil Vayahabor.

piadoso membranos su firmamento, de David el ungido. Bedil Vayahabor.

piadoso membranos su oracion, de Selomoh el Rey. Bedil Vayahabor.

En los diez dias de Contricion se añade esto.

Piadoso escrivenos en libro de vidas. Bedil Vayahabor.

piadoso escrivenos en libro de piedades. Bedil Vayahabór.

Piadoso escrívenos en libro de justos. B. V.

Piadoso escrívenos en libro de derechos, y perfectos. B. V.

Piadoso escrívenos en libro de gobierno, y mantenimiento bueno. (hasta aqui) B. V.

Piadoso torna de tu ira. B. V.

Piadoso y no nos tornaremos en vazío, de delante ti. Bedil Vayahabòr.

Vayahabòr. A. hal panav vaikrá. A. .A. Dio piadoso y gracioso, luengo de furiores, y grande de merced y verdad, guardan merced à miles, perdonan delito, y rebello, y pecado, y quita.

Nuestro Dio y Dio de nuestros padres, éntre delante ti nuestra oracion, y no te encubras de nuestra rogativa, q̄ no nos desvergõçados de fazes, y duros de cerviz, para dezir delante ti. A. N. D. y Dio de nuestros padres, justos nos y no pecamos. Empero pecamos nos y nuestros padres, culpamos, falsamos, robamos, hablamos fealdad, hizimos atorcer, y hizimos enmalecer soberviamos, falsamos, ajuntamos falsedad, aconsejamos consejos malos, mentimos, escarnecimos, rebellamos, aborrecimos, prevaricamos, atorcimos, rebellamos, agustiamos, endurecimos cerviz: enmalecimos, dañamos, erramos, abominamos, y hizimos errar, y apartamos de tus mandamientos, y de tus juyzios

los buenos: y no aprovechó à nos. Y tu justo sobre todo lo vinien sobre nos, que verdad hiziste, y nos hizimos emmalecer.

En los dias de Contricion diràn.

PEcamos nuestro fuerte, perdona à nos nuestro formador. Semah Ysrael .A. Eloheinu .A. Ehad. .A. él el Dio, .A. él el Dio.

.A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre y siempre. Aunado feré, el que feré, el fue, y eles, y el será, el matán, y aviviguan, antes del no fue formado Dio, y despues del no será.

Respondenos Dio de Abraham, respondenos.

Respondenos el respondien en hora de voluntad, respondenos.

Respondenos y pavor de Yshac, respondenos.

Respondenos el que responde en hora de angustia, respondenos.

Respondenos fuerte de Iahacob, respondenos.

Respondenos el que responde en hora de piedades, respondenos.

Respondenos amparo de David, respondenos.

Respōdenos Dio de la quatregua, respōdenos.

Respōdenos piadoso y gracioso, respondenos.

Nuestro padre que en los cielos, oye nuestra boz, y escucha nuestras oraciones.

Nuestro padre que en los cielos, escrivenos en libro de vidas buenas.

Nuestro

Nuestro padre que en los cielos, escrívenos en libro de redempcion, y salvaçion.

Nuestro padre que en los cielos, escrívenos en libro de justos, y perfectos.

Nuestro padre que en los cielos, compongase nuestra oracion como sahumerio delante ti.

Dio luengo de iras tu, y señor de las piedades, grandeza de tus piedades, y tus mercedes, hiziste saber a humilde de avante, y assi está escrito en tu Ley, y descendió .A. en nuve, y paróse con el alli, y llamó por nombre de .A. y alli fue dicho. Vay a habor .A. al pana v vaikrá. .A. .A. Dio piadoso y gracioso, luengo de iras, y grande de merced, y verdad, guardan merced a miles, perdonan delito, y rebello, y pecado, y quita.

(Y dirà el Hazan Kadis, y despues diràn.)

Cantico de las gradas. De profundinas te llame .A. .A. oye en mi boz: sean tus orejas atentas a voz de mis rogativas. Si delitos guardares YAH: .A. quien estará; Por que contigo el perdon: por que seas temido. Esperé a .A. esperó mi alma, y a su palabra esperé. Mi alma a .A. mas que guardantes a la mañana, guardantes a la mañana. Espera Ysrael a .A. por que con .A. la merced: y mucha con el redempcion. Y el redemira a Ysrael de todos sus delitos.

DIAS DE CONTRICION.

En estos dias se reza como en Cotidiano pero en la hamidá de Harbith , minhá, y mañana se dize membranos para vidas &c. Como se halla en todas hamidot; en minha y mañana de estos dias despues de la hamidá se dize.

Nuestro Padre nuestro Rey , pecamos delante ti.

Nuestro Padre Nuestro Rey , no à nos Rey salvo tu.

Nuestro Padre Nuestro Rey , haze con nos por tu nombre.

Nuestro Padre Nuestro Rey , renueva sobre nos año bueno.

Nuestro padre Nuestro Rey , balda de sobre nos , sentencias duras y malas.

Nuestro padre Nuestro Rey , balda pensamientos de nuestros aborrecientes.

Nuestro padre Nuestro Rey , balda consejo de nuestros enemigos.

Nuestro padre nuestro Rey , a tema todo angustiator , y atorcedor de sobre nos.

Nuestro Padre Nuestro Rey , a tema pestilencia, y espada y hambre, y cautiverio, y dañador y mortandad , de hijos de tu firmamento.

Nuestro padre Nuestro Rey , embia medezina cumplida , à enfermos de tu pueblo.

Nuestro

Nuestro padre Nuestro Rey, veda mortandad de tu heredad.

Nuestro Padre Nuestro Rey, miembra que polvo nos.

Nuestro Padre Nuestro Rey, perdona y quita todos nuestros delitos.

Nuestro Padre Nuestro Rey, rompe maldad de sentencia de nuestro juyzio.

Nuestro Padre Nuestro Rey, arremata con tus piedades las muchas, todas escrituras de nuestras obligaciones.

Nuestro Padre Nuestro Rey, arremata y haz passar nuestros rebellos, de escuenta tus ojos.

Nuestro Padre Nuestro Rey, escrivenos en libro de vidas buenas.

Nuestro Padre Nuestro Rey, escrivenos en libro de mantenimiento y gobierno.

Nuestro padre Nuestro Rey, escrivenos en libro de perdon y espiacion.

Nuestro padre Nuestro Rey, membranos con membrança buena delante ti.

Nuestro padre Nuestro Rey, haze hermollecer à nos salvacion en cercano.

Nuestro padre Nuestro Rey, alça Reyno de Ysrael tu pueblo.

Nuestro padre Nuestro Rey, alça Reyno de tu Ungido.

Nuestro padre Nuestro Rey, hazenos tornar en contricion cumplida delante ti.

Nuestro padre Nuestro Rey, oye nuestra voz y ampara, y apiada sobre nos.

Nuestro padre Nuestro Rey, haz por ti, fino por nos.

Nuestro padre Nuestro Rey, recibe con piedades, y con voluntad nuestra oracion.

Nuestro padre Nuestro Rey, no nos hagas tornar en vazio de delante ti.

Fin de las Oraciones de Cotidiano, Sabath, Ros-hodes, Hanucá, Purím, Ayuno del Solo, y Dias de Contricion.

O R A C I O N E S

De las Pascuas de Pefah Sebuoth, y Sucoth.

En la noche de Pascua de Pefah, antes de dezir Harbith, diràn el Psalmo figuiente.

Psal. **L**Oad à .A. qué bueno: que para siempre
105. fu merced. Digan redemidos de .A.
que los redimió de mano de angustiador. Y de
tierra los apaño de Oriente de Poniente, de
Septentrion y de Meridion. Erraron en el di-
zierto, en Iesimon (del) camino: ciudad de po-
blacion no hallaron. Hambrientos tambien
sequeofos: su alma en ellos se desfalecia. Y escla-
maron à .A. en la angustia à ellos: de sus

con-

congojas los escapó. Y encaminolos por camino derecho: para andar à ciudad de poblacion. Loen à .A.: fu merced, y sus maravillas (quenten) à hijos de hombre. Porque hizo hartar al desseoso: y alma hambrienta hinchò de bien. Morantes en escuridad y tiniebla: encarcelados (en) aflicion y hierro. porque rebellaron dichos del Dio: y consejo del alto aborrecieron. Y quebrantò con lazeria su coraçon: entrompeçando, y no ayudante. Y esclamaron à .A. en angustia à ellos: de sus congojas los salvo. Sacólos de escuridad, y tiniebla: y sus ataderos arrancò. Loen à .A. fu merced, y sus maravillas (quenten) à hijos de hombre. porque quebrò puertas de azero: y cerraderos de hierro tajó. Locos por carrera de su rebello: y por sus delitos fueron afligidos. Toda comida aborreció su alma: y llegaron hasta puertas de muerte. Esclamaron à .A. en angustia à ellos: y de sus congojas los salvo. Embió su palabra y medezinólos: y escapólos, de sus fueffas. Loen à .A.: fu merced, y sus maravillas (quenten) à hijos de hombre. Y sacrifiquen sacrificio de manifestacion, y quenten sus obras con cantico. Decendientes á la mar en navios, hazientes obras en aguas muchas. Ellos vieron obras de .A.: y sus mara-

vullas en profundo. Y dixo, y paróse viento de tempesta, y enalteció sus olas. Subiéron à cielos, decenidéron à abyssimos: su alma con mal se deshizo. Temblaron, y moviéronse como borracho: y toda su sciencia es dañada. Y esclamáron à .A. en angustia á ellos: y de sus congojas los facò. Y hizo éstar tempesta por silencio: y callaron sus olas. Y alegráronse porque callaron: y guiolos à termino de su voiuntad. Lo en à .A.: su merced, y sus maravillas (quenten) à hijos de hombre. Y enxalcenlo en compañía de pueblos: y en assiento de viejos lo alaben. puso rios por dizierto: y manadero de aguas, por secura. Tierra de frutas por saladura, por maldad de morantes en ella. puso dizierto por pielago de aguas: y tierra seca, por manadero de aguas. Y aposentó alli hambrientos: y compusieron villa de poblacion. Y sembraron campos, y plantaron viñas: y hizieron fruto de renuevo y bendixolos, y multiplicaronse mucho: y su quatropeano se apocò. Y son apocádos, y son abaxados, de señorio de mal y ansia. Vertién menosprecio sobre princepes: y hazelos errar en vanidad sin camino. Y amparó de sseoso de pobreza: y pu'o como ovejas linages. Viéron derechos y alegraronse: y toda perversidad cerró su boca.

Quien

Quien es sabio, y guardara estas (cosas) y entenderseán mercedes de .A.

HARBITH DE LAS PASCUAS,

Y dirà el Hazan Kadiz, y Barechû.

Y responderan con voz alta.

Baruch .A. Ameborah Leholam Vahed

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que con su palabra haze atardear tardes, con sabiduria ábre puertas, con entendimiento, haze demudar (las) horas, y haze trocar los tiempos, y haze ordenar à las estrellas, en sus guardias en el cielo como su voluntad, crian dia y noche, rebuélve luz delante escuridad, y escuridad delante luz. El hazien passar dia y trae noche, hazien apartar entre dia y entre noche, .A. Cebaoth su nombre. Bendito tu .A. hazien atardear tardes.

AMor de siempre (à) casa de Ysrael tu pueblo amaste, ley y encomendanças, fueros y juyzios nos abezaste, por tanto .A. N. D. en nuestro echar, y en nuestro levantar, hablaremos en tus fueros, y alegrarnóshemos, y agozarnóshemos en palabras de aprendimiento de tu Ley, y tus encomendanças, y tus fueros para siempre y siempre, por que ellos nue-
stra

stra vida, y alongamiento de nuestros dias, y en ellos imaginaremos de dia y de noche: y tu amor no se quite de nosotros para siempre. Bendito tu. A. áman à su pueblo Ysrael.

S Emah Ysrael .A. Elohenu .A. Echad.

Baruch Sem Kebod Malchutó Leholam Vahed.

Y Amaras à .A. tu D. con todo tu coraçon, y con toda tu alma, y con todo tu haver. Y serán las palabras éstas que yo te encomendā oy, sobre tu coraçon, y repetirláshas à tus hijos y hablaras en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andar por la carrera, y en tu echar, y en tu levantar. Y atarláshas por señal sobre tu mano, y seran por Thephílin entre tus ojos. Y escrevirláshas sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas.

Y Serà si oyendo oyerdes à mis encomendanças, que yo encomendan à vos oy: para amar à .A. vuestro Dio, y para lo servir con todo vuestro coraçon, y con toda vuestra alma. Y daré lluvia de vuestra tierra, en su hora tēprana y tardia, y cogerás tu civera, y tu mosto y tu azeyte. Y daré yerva en tu campo para tu quatropea, y comerás, y hartarteás. Sed guardados à vos, q̄ no se sombaya vuestro coraçon, y vos apartédes y sirvades dióses otros: y vos humilledes à ellos, y erescerá furor de .A. en vos, y

de-

detendrá à los cielos, y no será lluvia, y la tierra no dará su hermollo, y deperder vos sedes ayna de sobre la tierra la buena que .A. dán à vos. Y pondrédes à mis palabras estas, sobre vuestro coraçon, y sobre vuestra alma, y atarédés à ellas por señal sobre vuestra mano, y serán por Thephilin entre vuestros ojos, y abezarédés à ellas à vuestros hijos para hablar en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andar en la carrera, y en tu echar, y en tu levantar. Y escrevir las ás sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas. Porque se muchiguen vuestros dias, y dias de vuestros hijos sobre la tierra, que juró .A. à vuestros padres para dar à ellos, como dias de los cielos sobre la tierra.

Y Dixo .A. à Moseh por dezir. Habla à hijos de Ysrael, y diras à ellos, y hagan à ellos Cicith sobre âlas de sus paños por sus generaciones, y den sobre (el) Cicith de la âla hilo de cardéno. Y será à vos por Cicith, y veredes à el, y recordar vóshedes de todas encomēdanças de .A. y hareis à ellas, y no esculqueis empos vuestro coraçon, y empos vuestros ojos, que vos errantes empos ellos. Por que vos acordeis y hagades à todas mis ecomēdanças, y seades fantos à vuestro D. Yo .A. vuestro D. que saqué à vos de tierra de Egypto por ser à vos por D. yo .A. vuestro D.

Ver-

Verdad, y fé todo esto firme sobre nós,
 que el .A. N. D. y no (otro) afueras El, y nós
 Ysrael su pueblo, el que nos libra de mano de
 reyes, el redimienos nuestro Rey de po-
 der de todos fuertes, el Dio el vengase por
 nos, de nuestros angustiadores, el pagangua-
 lardon à todos enemigos de nuestra alma, el pó-
 nien nuestra alma en vidas, y no dió à resváo
 nuestro pié, el hazienos pisar sobre altares
 de nuestros enemigos, y alçó nuestro reyno so-
 bre todos nuestros aborrecientes, el D. que hi-
 zo por nos vengança en Parhó con señales y cõ
 maravillas, en tierra de hijos de Ham, el que
 hirió con su saña todos primogenitos de Egyp-
 to, y sacó su pueblo Ysrael de entre ellos para
 alforia perpetua. El hazien passar sus hijos
 entre partes de mar ruyó, y à sus perfiguien-
 tes, y à sus aborrecientes en abyfmos anegó.
 Vieron hijos à su valentia, alabáron, y loáron à
 su nombre, y su reyno con voluntad, recibie-
 ron sobre si. Moseh y hijos de Ysrael, à ti
 cantáron cantico con alegria mucha, y dixé-
 ron todos ellos. Quien como tu en los fuertes. A.
 Quien como tu enfortecido en la fantidad, te-
 meroso de loores, hazien maravilla. Tu
 Reyno .A. N. D. vieron tus hijos sobre la mar,
 juntamente todos ellos loáron y enreynáron,

ydixéron, .A. reynará para siempre y siempre.
Y es dicho: Que redimió .A. à Jahacob, y librólo de poder de fuerte más que el. Bendito tu .A. que redimió à Ysrael.

HAzenos yazer nuestro padre para paz, y hazenos levantar nuestro Rey para vidas buenas, y para paz, y espande sobre nos cabaña de tu paz, y aderéçanos con consejo bueno delante ti, y salvanos ayna por tu nombre, y ampára por nos, y espande sobre nos, cabaña de tu paz, Bendito tu .A. el espiandien cabaña de paz, sobre nós, y sobre su pueblo Ysrael, y sobre Jerusalaim, Amen.

Si fuere Sabath diràn.

Y Guarden hijos de Ysrael al Sabath, para hazer al Sabath á sus generaciones, firmamento de siempre entre mi, y entre hijos de Ysrael, señal ella para siempre, que en seis dias hizo .A. à los cielos, y à la tierra, y en el dia el seteno holgó y reposó.

Y no siendo Sabath empearàn de aqui.

EStos plazos de .A. llamaduras de fantidad, que llamareis à ellos en sus plazos.

.A. Mis

A. Mis labios abrirás, y mi boca denunciará tu loor. Bendito tu .A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Yf-hac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian todo, y membran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos por su nombre con amor, Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu .A. amparo de Abraham.

TU barragan para siempre .A. aviviguan muertos, tu grande, para salvar.

en verano.

en Ynvierno.

Hazien descender el rocio.		Afoplan el viento, y hazien descender la lluvia.
-------------------------------	--	---

Goviernā vivos con merced, aviviguan muertos con piedades muchas: sustentan caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā su fe à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganias, y quien se asemeja à ti, Rey matán, y aviviguan, y hazien hermoller salvacion, y fiel tu para aviviguar los muertos. Bendito tu .A. aviviguan los muertos.

(Keduffáh que se dize en la Sinagoga.)

Santificarteémos, y enfortecerteémos, con suavidad de habla de secreto de Seraphim de santidad, los aterceantes à ti santidad, y assi escrito

crito por mano de tu Propheeta, y llamava este à este, y dezia: Kados, Kados, Kados, .A. Ce-
baoth melò kol haares kebodo. A su encuen-
tro loantes y dizientes: Bendita honra de .A.
de su lugar. Y en palabras de su Santidad escri-
to por dezir: Reynará .A. para siempre tu Dio
Cion, de generancio y generancio, Haleluyah.

(hasta aqui.)

TU santo, y tu nombre santo, y santos en to-
do dia te loarán siempre. Bendito tu .A. el
Dio el santo.

TU nos escogiste de todos los pueblos, amaste
à nos, y envoluntaste en nos, y enalteciste-
nos mas que todos los lenguajes, y santificaste-
nos con tus mandamientos, y llegástenos nues-
tro Rey, à tu servicio, y tu nombre el grande,
y el santo sobre nos llamaste.

(en saliente Sabbath, dirán.)

Y Hizistenòs saber juyzios de tu justicia, y enseñastenòs
por hazer con ellos los decretos de tu voluntad. Y
diste à nos .A. N. D: con amor juyzios derechos, y leyes
de verdad, fueros y encomendanças buenas, y hizistenòs
heredar, tiempos de gozo, y festividades de santidad, y
pascuas de voluntad: y hizistenòs heredar santidad de Sa-
bath, y honra del plazo, y sacrificio de la pascua: y entre
la santidad del Sabbath, à la santidad del dia bueno, apar-
taste, y el dia el seteno, de los seis dias de la obra santifi-
caste, y apartaste, y santificaste à tu pueblo Ysrael con
tu santidad.

Y diste à nos. &c.

Y

Y

Y diste à nos .A. N. D. con amor (En Sabbath.)
 (Sabbath para holgança) plazos para alegría,
 pascuas y tiempos para gozo, al dia de pascua.
 (En Pascua de Pefah diran.)

De las Cenceñas este, en dia bueno llamadura
 de santidad este, tiempo de nuestra alforria.
 (En Pascua de Sebuoth diran.)

De Sebuoth este, en dia bueno, llamadura de
 santidad este, tiempo de dada de nuestra Ley.
 (En Pascua de Sucoth diran.)

De Sucoth este, en dia bueno, llamadura de
 santidad este, tiempo de nuestra alegría.
 (En Pascua de dia octavo de Detenimiento, diran.)

En dia octavo Pascua de Detenimiento este,
 en dia bueno, llamadura de santidad este, tiem-
 po de nuestra alegría.

Con amor llamadura de santidad, memoria
 à la salida de Egypto.

Nuestro Dio y Dio de nuestros padres, suba, y
 venga, llegue, y parezca, y sea en voluntad,
 sea oída, sea visitada, y sea membrada nuestra
 memoria y memoria de nuestros padres, y me-
 moria de Jerusalaim tu ciudad, y memoria del
 ungido hijo de David tu fiervo, y memoria de
 todo tu pueblo casa de Ysrael delante ti para es-
 capamiēto, para bien y para gracia, para mer-
 ced, y para piedades, en dia de (En Sabbath) (la hol-
 gança) Pascua de (Pefah) (Sebuoth) (Sucoth) (Octavo
 Pascua de Detenimiento) este, En dia bueno llama-
 dura

dura (En medianos. En dia de llamadura) de sãtidad este, para apiadar en el sobre nos, y para nos salvar. Miembranos. .A. N. D. en el para bien, y vezitanos en el para bēdiciō, y salvanos en el para vidas buenas, con palabras de salvaciō y piedades, y apiada y engracianos, y apiada sobre nos, y salvanos, que Dio Rey gracioso y piadoso tu.

Y Apresentanos .A. N. D. à la bendicion de tus plazos para vidas, con alegria, y con paz, como envoluntaste, y dixiste de bendezirnos: assi nos bendize siempre, santificanos con tus mandamientos, y pon nuestra parte en tu ley, y hartanos de tu bien, alegra nuestra alma con tu salvacion, y limpia nuestro coraçon para servirte con verdad, y hazenos heredar .A. N. D. (en Sabath) (con amor y voluntad): con alegria, y con gozo (Sabath) y plazos de tu sãtidad, y alegrarseàn contigo todo Ysrael santificantes tu nombre. Bendito tu .A. santifican (En Sabath.) (el Sabath) y Ysrael, y los tiempos.

ENvolunta .A. N. D. en todo tu pueblo Ysrael: y sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibiras, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo, y envolunta en nos: y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar à

Cion con piedades. Bendito tu. A. el hazien tornar su divinidad à Cion.

OTorgantes nos à ti, que tu el. A. N. D. y Dio de nuestros padres, para siempre y siempre, nuestro fuerte, fuerte de nuestra salvacion, fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generãcio loarémos à ti, y contarémos tu loor por nuestras vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras almas las encomendadas à ti, y por tus milagros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienes, que en toda hora, tarde, mañana, y fiestas. El bueno q̄ no se atemárõ tus piedades el apiadan que no se feneciéron tus mercedes, que de siempre esperámos à ti. Y sobre todas ellas sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxalcádo, continuo tu nombre nuestro Rey, para siempre y siempre: y todos los vivos te loarán siempre, y alabarán, y bendezirán, à tu nombre el grande con verdad para siempre, que bueno el Dio de nuestra salvacion, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu. A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

POn paz, bien, y bendición, gracia, y merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auma con luz de tus fazes. Que con luz de tus

fazes

fazes difte à nos .A. N. D. ley vidas, amor y merced, juftedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendezirnos, y para bendezir, à todo tu pueblo Yfrael, con muchedumbre de fortaleza y paz. Bendito tu .A. el bendizien à fu pueblo Yfrael con paz, Amen.

MI dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar engaño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo fea. Abre mi coraçon en tu ley, y en pos tus encomendanças figa mi alma, y todos los levantantes fobre mi para mal, ayna balda fu confejo, y dañe fus penfamientos. Sean por voluntad dichos de mi boca, y penfamiento de mi coraçon delante ti .A. mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz en fus cielos, el por fus piedades, haga paz fobre nos, y fobre todo Yfrael, Amen.

En las dos noches primeras de Pefah, folamente, fe dize el Hallel Grande, que eftá a hojas 286.

Que fi en alguna de las noches, de pefah ò de otra qual quiera pascua que fea, fuere Sabbath, diran primero.

Y Acabaron fe los cielos, y la tierra, y todos fus fonfados, y acabó D. en el dia el feteno, fu obra que hizo, y holgó en el dia el feteno, de toda fu obra que hizo, y bendixo D. al dia el feteno, y fantificó à el, que en el holgó de toda fu obra, que crió D. para hazer.

Despues del Halel, Kadis, y profiga. PSAL. III.

EN saliendo Ysrael de Egypto: casa de Jaha-
cob de pueblo barbaro. Fue Jehudah para
su fantidad: Ysrael sus podeftanias. La mar
vido y huyó: el Iarden se volvio atras. Los
montes saltaron como barvezes: collados co-
mo hijos de ovejas. Que à ti la mar que huyes?
el Iarden que buelues atras? Los montes sal-
tades como barvezes, collados como hijos de
ovejas? Delante el Señor, se adoloria tierra:
delante de D. de Jahacob. El (que) convierte la
peña, por laguna de aguas: pedernal, por
fuente de aguas. (Kadis.)

Sobre nos para loár al Señor de todo, para
dar grandeza al formador de Beresith, que
no nos hizo como gentes de las tierras, y no
nos puso como linages de la tierra; que no
puso nuestra parte como ellos, y nuestra fuer-
te como todos sus fonfados. ***

Y nos, nos humillamos delante Rey, de reyes
de los reyes, el santo Bendito El, que el ten-
dio los cielos, y acimentò la tierra, y assiento
de su Gloria, en los cielos de arriba, y Divi-
nidad de su fortaleza, en altura de cielos. El
nuestro D. y no màs otro: verdad nuestro
Rey, y no falvo El, como escrito en tu Ley
Y sabras oy, y haras tornar à tu coraçon, que

A.

A. el es D. en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo, no más.

I G D A L.

SEa engrandecido el D. vivo, y sea alabado, existente, y no hora, à su existencia.

Uno, y no unico como su Unidad, incognito, y no finà su Unidad

No à el semejança de cuerpo, y no à el cuerpo, no proporcionaremos cosa alguna, à su fantidad.

Abeterno à toda cosa que fue criada: primero, y no principio, a su principio.

He aqui el Señor del mundo, à todo lo formado, muestra su grandeza, y su reyno.

Influencia de su Prophecia, dióla à varones de su thesoro, y su hermosura.

No se levantó en Ysrael como Moseh más propheta, ni catàn à su semejança.

Ley de verdad dio à su pueblo el Dio, por mano de su propheta, fiel de su casa.

No mudara el D., y no trocará su ley, para siempre, por otra.

Especula, y sabe nuestros secretos; mira el fin de la cosa, en su principio.

Gualardona à varon merced, como su obra; dà al malo mal, como su malicia.

Embiara en el fin de los dias, nuestro Mas-

shah, para redimir los esperantes el fin de su salvación.

Muertos resuscitará el D. con multitud de su misericordia.

Ben dito hasta siempre, el nombre de su loor.

Estos son los treze artículos, de la Ley de Moseh, que es verdad, y su prophecia, verdadera.

Saliendo de la Sinagoga diran.

A. guíame en tu justedad: por mis enemigos, adereça delante (de) mi tu camino.

FIN DEL HARBIT de las PASCUAS.

O R D E N

D E L A

H A G A D A de P E S A H.

K I D U S de las P A S C U A S.

Si fuere Pefah, las dos primeras noches, tomará cada uno su vazo con vino, y en las otras Pascuas, tomará solamente el que bendize, y dira lo siguiente, (si fuere Sabath.)

Y Acabaronse los cielos, y la tierra, y todos sus fonfados, y acabó D. en el dia el seteno, su obra que hizo, y holgó en el dia el seteno, de toda su obra que hizo, y bendixo D. al dia el seteno, y santifico à el, que en el holgó de toda su obra, que crió D. para hazer.

Y si fuere cutio empezará de aqui.

Con licencia de los Señores. Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que cria fruto de la vid. Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que escogió, en nos, mas que en todo pueblo, y nos enalteció, mas que toda language, y nos santificó en sus encomendanças. Y diste à nos .A. N. D. con amor, (siendo Sabath) Sabath para holgança, y plazos para alegria, fiestas y tiempos para gozo, al dia de la holgança este, Al dia.

D E P A S C U A.

Pesah.	Sebuoth.	Sucoth.	Haseret.
De las Cen- ceñas este, dia bueno, llamadura, de fantidad este, tiem- po de nuef- tra alfor- ria.	De Sebu- oth este, al dia bueno, llamadura de fantidad este, tiem- po de dadi- va de nuef- tra Ley.	De Sucoth este, al dia bueno, lla- madura de fantidad este, tiem- po de nue- stra ale- gria,	A dia octavo Pascua de de- tenimiento es- te, al dia bue- no llamadura de fantidad este, tiempo de nuestra ale- gria.

Con amor llamadura de fantidad, memoria à la falida de Egypto.

Queen nos escogiste, y à nos santificaste, màs que todos los pueblos, (siendo Sabath) Sabath, y plazos de tu fantidad con amor, y con voluntad, con alegria, y con gozo nos hiziste here-
dar.

dar. Bendito tu. A. fantifican (el Sabbath) y Ysrael, y los tiempos.

Bendito tu. A. N. D. Rey del mundo, que nòs aviviguò, y nòs sustuvo, y nòs llegó al tiempo el este.

(Y si fuere en saliente Sabbath, antes que diga, que nos aviviguón, se dize esto.)

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo: crian luminarias del fuego.

Bendito tu. A. N. D. Rey del mundo, el que aparta entre fantidad, à cotidiano, y entre luz, à escuridad, y entre Ysrael, à los pueblos, y entre dia el seteno, à seis dias de la obra, entre fantidad de Sabbath, à fantidad de dia bueno, hiziste apartar, y à dia el seteno, de seis dias de la obra fantificaste, y hiziste apartar, y fantificaste à tu pueblo Ysrael, con tu fantidad. Bendito tu. A., el que aparta entre fantidad, à fantidad. (Y despues bebera, y dara à todos.)

En Pefah, beberá cada uno su vaso rescobdados, y lavaran las manos, y nò diran bendicion. (Advirtiendò, que havra en la meza, un plato con tres SIMURIM, y otro con lechugas, y HAROSET, y apio, ò otra verdura amargosa, y otro plato con dos cozinados, en memoria del carnero Pascual, y del sacrificio de la Pascua.) Y tomará del apio, y lo mojará en el vinagre, y dirá.

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, criã fruto de la tierra.

Y comerá, y dará à todos, y tomará tres SIMURIM, y y partirá el del medio en dos, y pondrá la mitad, entre los dos enteros, y la otra mitad pondra debaxo de los manteles, para APHICOMIN, y dirà.

COMO este (era) el pan de aflicion, que comieron nuestros padres en tierra de Egypto, todo el que tuviere hambre, venga, y coma, todo el que tuviere de menester, venga, y pascue. Este año aqui, el año el venidero en tierra de Ysrael. Este año aqui siervos, el año el venidero en tierra de Ysrael, hijos horros.

(Y sacaran los platos de la meza, para que los niños pregunten, la causa, y dirà.)

Quanto fue demudada la noche esta, más que todas las noches, que en todas las noches, no nos mojantes ni una vez, y la noche esta, dos vezes? Que en todas las noches, nos comientes leudo, ò cenceña, y esta noche, todo el cenceña? Que en todas las noches, nos comientes resto de verduras, y esta noche, amargura? Que en todas las noches, nos comientes, y bevientes, quiera assentados, y quiera rescobdados, y esta noche, todos nos rescobdados.

(Y llenaran los vasos, y diràn.)

Siervos fuimos à Parhó en egypto: y sacónos .A.N.D. de alli. con mano fuerte, y con brazo tendido: y fino sacára el Santo bendito el à nuestros padres de egypto, aun nos, y nuestros hijos,

hijos, y hijos de nuestros hijos, sujetos fuéramos à Parhó, en egypto. Y aunque todos nos fuésemos sabios, todos nos entendidos, todos nos sabientes à la Ley, precepto sobre nos, para recontar en la salida de egypto; y todo el q̄ multiplica en recontar la salida de egypto, desierto, es digno de loor.

Acontecio en Ribí Eliezer, y Ribí Jehosuah, y Ribí Elhazar, hijo de Azaryah, y Ribí Aquibah, y Ribí Tarphon, que eran rescodados con hijos de Berak, y eran recontantes en la salida de egypto, toda aquella noche, hasta que vinieron sus discipulos, y dixéron à ellos: Nuestros maestros, es llegado el tiempo de leer la Semah de la Mañana.

Dixo Ribí Elhazar, hizo de Azaryah, desierto, yo como de edad de setenta años, y no mereci, que fuéffe dicha la salida de egypto, en las noches, hasta que darfó hijo de Zomàh, lo que dize el verso: Porque recuerdes à dia de tu salir de tierra de egypto, todos dias de tus vidas? dias de tus vidas, los dias: todos dias de tus vidas, las noches. Y los sabios dizientes, dias de tus vidas, el mundo el este; todos dias de tus vidas, se dize por los dias del Messiah.

Bendito el Criador, bendito El. bendito que dió Ley à Ysrael, bendito El. Como escuenta
 quatro

cuatro hijos, habló la Ley; uno Sabio, y uno malo, y uno plenísimo, y uno, que no sabe demandar.

Sabio, que es lo que dize? Que los estatutos, y los fueros, y los juyzios, que encomendó. A. N. D. à nos? Tambien tu di à el, como las leyes del Pefah; No hablarán despues del Pefah, A. ficomin.

Malo, que es lo que dize? que el servicio el este à vos? à vos, y no a el (dixo): y por que se facó à si mismo del general, y negó en lo principal; tambien tu embota sus dientes, y di à el, por causa desto hizo. A. à mi, en mi salir de Egipto: à mi, y no à el; que si fuera alli, no fuera redimido.

Plenísimo, que es lo que dize? Que (es) esto? y diràs à el: Con fortaleza de mano nos facó. A. de egipto, de casa de fierros.

Y al que no sabe demandar, tu abre à el, como dize el verso: y denunciaràs à tu hijo en el dia el esse por dezir; por causa desto hizo. A. à mi, en mi salir de egipto: y denunciaràs à tu hijo, podria se entender que desde Ros hodes seria (obligado à hazerlo,) aprendimiento por dezir, en el dia el esse. Si es por lo que dize en el dia el esse, tambien se puede entender en quanto es dia? aprendimiento por dezir: por amor desto, por amor desto, no dixere, sino en ora q̄

cenceñas, y amarguras son puestas delante de ti.

De principio, éran firvientes nuestros padres, idolatria, y agora nos lleo el Criador à su servicio, que assi dize el verso: Y dixo Jehosuah, à todo el pueblo: assi dixo .A. D. de Ysrael, en la otra parte del rio estuvieron vuestros padres de siempre, Terah padre de Abraham, y padre de Nahor, y firvieron dioses otros.

Y tomé à vuestro padre, à Abraham de la otra parte del rio, y llevé à el, en toda tierra de Kenahan, y multipliqué à su simiente, y di à el, à Yshac, y di à Yshac, à Iahacob, y à Esau: y di à Esau, à monte de Sehir, para heredar à el y Iahacob, y fus hijos decendiéron à Egipto.

Bendito el que guarda su promessa à Ysrael, bendito el, que el Santo bendito el: contó el fin por hazer como dixo à Abraham, nuestro padre, entre los espartimientos, que assi dize el verso: y dixo à Abram, saber, sabras que peregrina será tu simiente en tierra no fuya, y hazerlos hán servir, y afligirán à ellos quatrocientos años: y tambien à la gente que firviéren, juzgan yo: Y despues assi, saldrán con ganancia grande. Ella es la que sostuvo à nuestros padres, y à nos, que no uno solamen-

te

te se paró contra nos, fino, que en cada generacion, y generacion se oponen contra nos para consumírnos; y el Santo bendito el, nos escápa de sus manos. Sále, y apréndelo que buscó Laban, el Araméo, para hazer à Jahacob, nuestro padre: que Parhó, no sentenció sino sobre los machos, y Laban, buscó por arrancar á lo todo: que assi dize el verso, Arami deperdió mi padre, y descendió à egypto, y peregrinó alli con gente poca, y fue allí por gente grande, fuerte, y mucha. Y descendió à Egypto, forçado por dicho del Criador, y peregrinó alli, enseña, que no descendió para hazer asistencia, sino para peregrinar alli: que assi dize el verso: Y dixéron à Parhó, para peregrinar en la tierra venimos, que no pasto à las ovejas, que à tus siervos, que grave la hambre en tierra de Kenaan, y agora abiten ruego, tus siervos en tierra de Góssen. Con gente poca, como dize el verso. Con setenta almas, descendieron tus padres à egypto, y agora te puso .A. tu .D., como estrellas de los cielos à muchedumbre. Y fue allí por gente grande, enseña, que eran Yisrael señalados allí por gente grande, y fuerte, como dize el verso: Y hijos de Yisrael frutificaron, y crecieron, y multiplicaron, y enfortecieronse en lo mucho

cho, como dize el verso: Millarias como hermollo del campo te dí, y muchiguaste, y engrandefiste, y veniste con afeite de afeites: té-tas fueron compuestas, y tu cabello, hermolleció, y tu desnuda, y descubierta. Y en maleciéron: à nos los egyptianos, y nos afli-giéron, y diéron sobre nos ser vicio duro. Y emmaleciéron à nos los egyptianos, como di-ze el verso: Dad afa bntemonos á el, porque no se multiplique, y sera quando nos aconteciere pélea, y sera añadido tambien el, sobre nues-tros aborrecientes, y peleará contra nos, y subirá de la tierra. Y nos afli-giéron, como di-ze el verso: Y pusieron sobre el mayores de pechas, para afli-girlos con sus lazerias, y edef-fició ciudades de cilleros à Parhó, a Pithom, y à Rahamses.

Y diéron sobre nos ser vicio duro, como di-ze el verso: Y hiziéron ser vir egypto, à hijos de Ysrael, con dureza. Y clamamos à .A. D. de nuestros padres, y oyò .A. à nuestra voz, y vido à nuestra aflicion, y à nuestra lazeria, y á nuestro apriéto.

Y clamamos á .A. D. de nuestros padres, co-mo dize el verso: Y fue en los dias los muchos los effos, y murio Rey de egypto, y sospira-ron hijos de Ysrael del ser vicio, y clama-ron,

ron, y subió su exclamacion à D. del servicio. Y oyó .A. à nuestra boz como dize el verso: Y oyó D. à su gemido, y recordo D. à su firmamento, con Abraham, con Yshac, y con Jacob. Y vido à nuestra aflicion, esto fue el apartamiento matrimonial: como dize el verso: Y vido D. á hijos de Ysrael, y apiado el Dio.

Y a nuestra lazeria, estos son los hijos como dize el verso: Todo el hijo el nacido, al rio lo echareis, y toda la hija aviviguareis. Y á nuestro aprieto, este es el aprieto, por el qual dize el verso: Y tambien vide al aprieto, que egypto apretantes á ellos. Y faconos .A. de egypto, con mano fuerte, y con braço tendido, y con temor grande, y con señales, y con maravillas. Y facónos .A. de egypto, no por manos de Angel, ni por manos de Seraphin, ni por manos de mensajero, si no el Santo bendito él, con su honra, y el propio, que assi dize el verso: Y passaré en tierra de egypto, en la noche la ésta, y heriré todo primogenito, en tierra de Egypto, de hombre, y hasta quatropea: y en todos dioses de Egypto, haré juyzios, yo .A. Y passaré en tierra de Egypto, yo, y no Angel, y heriré todo primogenito, yo, y no Seraphin, y en todos dioses de Egypto haré juyzios, yo, y no mensajero: yo .A. yóel,

Z

y

y no otro. Con mano fuerte ésta es la mortandad, como dize el verso: He llaga de .A. ferà en tu ganado que en el campo, en los cavallos, en los asnos, en los camellos, en las vacas, y en las ovejas, mortandad grave mucha. Y con braço tendido, esta es la espada, como dize el verso. Y su espada desvainada en su mano, tendida sobre Jerusalaim. Y con temor grande, ésto es el descubrimiento de la Divinidad, como dize el verso: O si provó el Dio para venir para tomar à el gente, de éntre gente, con pruebas, con señales, y con maravillas, y con pelea, y con mano fuerte, y con braço tendido, y con temores grandes, como todo lo que hizo à vos .A. vuestro Dio en egypto, à tus ojos. Y con señales, ésta es la vara: como dize el verso. Y la vára la ésta tomarás en tu mano, que harás con ella las señales. Y con maravillas, ésta es la sangre, como dize el verso. Y daré maravillas en los cielos, y en la tierra, sangre, y fuego, y tamarales de humo. Otra declaracion: con mano fuerte, dos: y con braço tendido, dos: y con temor grande, dos: y con señales, dos: y con maravillas, dos.

EStas dies heridas, que truxo el Santo bendito el, sobre los egyptcianos, en egypto: y éstas son; Sangre, Ranas, Piojos, Mistura, Mortandad,

tandad, Sarna, Pedrisco, Langosta, Escu-
 ridad, Herida de primogenitos. Ribí Iehudah
 dava en ellas señales, Défách, Hadás, Beaháb.
 Ribí Ioffeh el Galileo dize, de donde dizes tu,
 que fueron heridos los egyptios, en egypto,
 diez heridas, y sobre la mar fueron heridos
 cincuenta heridas; en egypto, que es lo que
 dize? Y dixerón los Magos à Parhò, dedo de
 D. el: y sobre la mar, que es lo que dize? Y
 vido Ysrael, à la maravilla la grande que hizo
 .A. en egypto, y temieron el pueblo à .A., y
 creyeron en .A., y en Moseh su siervo.

Quanto fueron heridos con el dedo? diez he-
 ridas: di luego, en egypto, fueron heridos
 diez heridas, y sobre la mar fueron heridos cin-
 cuenta heridas.

Ribí Eliézer dize, de donde se pruéva, que
 cada herida, y herida, que truxo el Santo ben-
 dito el, sobre los egyptios en egypto, era de
 quatro heridas? que assi dize el verso. Embia-
 rá en ellos erecimiento de su furor, saña, ira,
 angustia, y embiamiento de Angeles malos. Sa-
 ña, una: ira, dos: angustia, tres: embiamien-
 to de Angeles malos, quatro. Dí luego, en
 egypto, fueron heridos quarenta heridas, y
 sobre la mar fueron heridos duzientas heridas.

Ribí Aquibah dize, donde se prueva, que

cada herida, y herida, que truxo el Santo bendito el, sobre los egyptios en egypto, era de cinco heridas: que assi dize el verso: Embiará en ellos, errecimiento de su furor, saña, ira, angustia, y embiamiento de Angeles malos. Errecimiento de su furor, una: saña, dos: ira, tres: angustia, quatro: embiamiento de Angeles malos, cinco. Dí luego, en egypto fueron heridos cincuenta heridas, y sobre la mar, fueron heridos duzientas, y cincuenta heridas.

Quantas excelencias buenas, (uzó) el Criador con nosotros.

Si nos sacára de egypto, y no hiziera en ellos juyzios, abastaranos.

Si hiziera en ellos juyzios, y no hiziera en sus dióses, abastáranos.

Si hiziera en sus dióses, y no matára sus primogenitos, abastáranos.

Si matára sus primogenitos, y no nos diera sus haziendas, abastáranos.

Si nos diera sus haziendas, y no nos rompiéra la mar, abastáranos.

Si nos rompiéra la mar, y no nos hiziera passar entre el, por lo seco, abastáranos.

Si nos hiziera passar entre el, por lo seco, y no hundiera nuestros angustiadores entre el, abastaranos.

Si-

Si hundiera nuestros angustiadores entre el,
y no nos abasteciera de lo necesario en el di-
zierto quarenta años, abastaranos.

Si nos abasteciera de lo necesario en el di-
zierto quarenta años, y no nos hiziera comer
la Maná, abastáranos.

Si nos hiziera comer la Maná, y no diera à
nos el Sabbath, abastáranos.

Si diera à nos el Sabbath, y no nos llegára de-
lante monte de Sinay, abastáranos.

Si nos llegára delante monte de Sinay, y no
diera à nos la Ley, abastáranos.

Si diera à nos la Ley, y no nos hiziera entrar
en tierra de Ysrael, abastáranos.

Si nos hiziéra entrar en tierra de Ysrael, y no
edificara à nos la casa fanta, abastáranos.

POr una, de quanto más, y quanto más,
bien doblado, y redoblado al Criador, sobre
nos. Sacónos de egypto, hizo en ellos juyzios,
hizo lo mismo en sus dióses, mató sus primo-
genitos, diónos sus haziendas, rompiónos la
mar, hizonos passar entre ella por lo seco, hun-
dió nuestros āguistiadores entre ella: abasteció-
nos de lo necesario en el dizierto quarēta años,
hizonos comer la Maná, diónos el Sabbath, lle-
gónos delante monte de Sinay, dió à nos la
Ley, hizonos entrar en tierra de Ysrael, edifi-

có à nos la casa Santa , para perdonar por todos nuestros delictos.

Raban Gamliel éra dizien , todo el que no dixiere estas tres cosas en Pesah, no sale de obligacion, y estas son: PESAH, CENCENAS, Y AMAGURA.

PEsah, que eran nuestros padres, comientes en tiempo, que la casa santa, era estáble, por que? por causa, que apiadó el Criador, sobre casas de nuestros padres, en egypto, que assi dize el verso: Y direis sacrificio de Pesah, el à .A. que apiadó sobre casas de hijos de Ysrael, en egypto, en su llagar à egypto, y à nuestras casas, escapó: y humillose el pueblo, y encorváronse.

(Y tomará el plato de los Simurim, y dirá.)

CEnceña ésta, que nos comientes, por que? Por causa, que no tuvo tiempo la massa, de nuestros padres, de leudarse, hasta, que fue descubierto sobre ellos Rey, de Reyes de los Reyes, el santo bendito él, y los redimió luego, que assi dize el verso: Y cozieron la mássa que sacaron de egypto, tortas cenceñas, que no se leudó: que fueron desterrados de egypto, y no pudieron detardarse, y tambien vianda no hizieron a ellos.

(Y tomará el plato de las Verduras, y dirá.)

Amar-

A Margura ésta, que nos comientes, por que?

Por causa, que amargaron los egyptios, à vidas de nuestros padres, en egypto, que assi dize el verso: Y amargaron à sus vidas, con servicio duro, con barro, y con adobes, y en todo servicio en el campo, à todo su servicio que se sirvieron con ellos, con dureza.

En cada generacion, y generacion es obligado el hombre, mostrarse assi mismo, como si el proprio salieffe de egypto: que assi dize el verso: Y denunciarás à tu hijo, en el dia el esse, por dezir, por amor desto, hizo .A. à mi, en mi salir de egypto. Que no à nuestros padres, solamente redimió el Santo bendito él, sino tambien à nos, redimió: que assi dize el verso: Y à nos, facó de alli, para traér à nos, para dar à nos, à la tierra, que juró à nuestros padres.

(Y levantará el vaso, y dirá.)

POr tanto, nos obligádos, para loár, para engrandecer, para alabár, para afermosfiguar, para enaltecer, para exaltar, y para enxalçar, al que hizo à nuestros padres, y à nos, à todos los milagros los éstos: facónos de servicio à libertad, y de sujecion á redempcion, y de ansia à alegria, y de lúto à dia bueno, y de tiniebla à luz grande, y diremos delante del, Hallelu-Yah.

Pfal. **HALELU-YAH**, Alabad siervos de .A.,
 113. alabad à nombre de .A. Sea nombre de
 .A. bendito, de agora, y hasta siempre. Del
 Oriente del Sol, hasta su Poniente, alabado nō-
 bre de .A.. Alto sobre todas gentes .A., sobre
 los cielos su honra. Quien como .A. N. D., el
 enalteciense para estár. El baxánse para vér
 en los cielos, y en la tierra. (El que) haze le-
 vantarse de polvo mendigo: de muladar hará en-
 altecer deseoso. Para estar con princepes, con
 princepes de su pueblo. (El que) haze estar
 estéril de la casa: madre de los hijos, gozosa,
 Halelu-Yah. Psal. 114.

EN saliendo Ysrael de Egypto: casa de Jaha-
 cob de pueblo barbaro. Fue Jehudah por
 su fantidad: Ysrael sus podestancias. La mar
 vido y huyó: el Iarden se volvió atrás. Los
 montes saltaron como barvezes: collados co-
 mo hijos de ovejas. Que à ti la mar que huyes?
 el Iarden que buelves atrás? Los montes sal-
 tades como barvezes, collados como hijos de
 ovejas? Delante el Señor, se adoloría tierra:
 delante de D. de Jahacob. El (que) conviêrte la
 peña por laguna de aguas: pedernal, por
 fuente de aguas.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que nos re-
 dimió, y redimió à nuestros padres, de
 egypt-

egypto, y nos llegó, à la noche ésta, para comer en ella cenceña, y amargura. Assi. A. N. D., y D. de nuestros padres, nos llegue, à piazos, y à otras Pascuas, las vinientes à nuestro encuentro, para paz: alégres, con fabrica de tu ciudad, y gozofos en tu servicio: y comámos alli de los carneros (Pascuales), y de los sacrificios, que llegáre su sangre, sobre pared de tu ára, por voluntad: y loarémos à ti, cantico nuevo, por nuestra redempcion, y por redempcion, de nuestra alma. Bendito tu .A., q̄ redimió à Ysrael.

(Y beberán rescobdados, y despues lavarán las manos, y diran.)

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que nos santificó en sus encomendanças, y nos encomendó sobre limpieza de manos.

Y tomará del SIMURIM de arriba, y partirá, y dará à todos, y dirá.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, (el que) fáca pan, de la tierra.

Y no cóma, y partirá del partido, y dará à todos, y dirá.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que nos santificó en sus encomendanças, y nos encomendo, sobre comer cenceña.

Y coman todo junto Amossi, y Massáh, rescobdados, y tomará de la lechuga, y mojará en el aróffet, y dará à todos, y dirá.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que nos santificó

tificó en sus encomendanças, y nos encomendó, sobre comer amargura.

[Y cóman, y tomara del SIMURIM, que está entéro, y de la lechuga, y de las verduras, y mojara en el Haróffet, y dara à todos, y dira.]

Memoria al santuario, como Hilel el viéjo, q̄ dixo: sobre cenceñas, y amarguras lo comerán.

Y cóman rescobdados, y senarán. Y despues que huvieren senado, tomara la mitad, del SIMURIM, que puso de baxo de los manteles, y dara à cada uno quanto una azeituna. Y llenaran los vasos de vino, y diran la Bendicion de la Meza.

BENDICION DE LA MEZA.

Siendo diez los que comieron dirà el que bendixiere.

Bendigamos nuestro D. q̄ comimos de lo fuyo.

Y responderan.

Bendito nuestro D. que comimos de lo fuyo, y con su bien vivimos.

Siendo tres dirà el que bendixiere.

Bendigamos al que comimos de lo fuyo.

Y responderàn.

Bendito el que comimos de lo fuyo, y con su bien vivimos. Y tornara à dezir el que bendize.

Bendito el que comimos de lo fuyo, y con su bien vivimos. Y despues profiguira:

Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, el govier nan el mundo todo el, con gracia, con merced,

ced, y con piedades, dan pan à toda criatura, que para siempre su merced, y su bien el grande cōtinuo no faltò à nos, y no faltará à nos mantenimiento continuo para siempre y siēpre, que el mantiene y gobierna à todos. Como es dicho: ábre tu mano, y harta à todo vivo de voluntad. Bendito tu .A. gobiernan à todos.

LOarémos à ti .A. N. D. por que hiziste heredar à nuestros padres tierra codiciable, buena y ancha, firmamento, Ley, vidas y mantenimiento, por que nos sacaste de tierra de Egipto, y nos redemiste de casa de siervos, y sobre tu firmamento, que sellaste en nuestra carne, y sobre fueros de tu voluntad, que nos hiziste saber, y sobre vidas y mantenimiento que tu mantienen y gobiernan à nos.

[En Hanucah y Purim, se dize aquí, Por los milagros, à hojas 53.]

Y por todo .A. N. D. nos otorgantes à ti, y bendizientes à tu nombre. Como es dicho: y comerás, y hartarteás, y bendezirás à .A. tu Dio sobre la tierra la buena que diò à ti. Bendito tu .A. sobre la tierra, y sobre el mantenimiento.

APiada .A. N. D. sobre nos, y sobre Ysrael tu pueblo, y sobre Jerusalaim tu ciudad, y sobre monte de Cion, morada de tu honra, y sobre la casa la grande, y la santa, q̄ fue llamado tu nombre

bre

bre sobre ella. Nuestro padre pácenos, mantienenos, y gobiernanos sustentanos, espácianos espacia à nos ayna de todas nuestras angustias, y no nos hagas haver menester. A. N. D. à manos de dadiva de carne y sangre, y no à manos de su emprestimo, que su dadiva poca, y su repudio mucho, salvo à tu mano la llena, y la ancha, q̄ no nos arregistarémos en el mundo este, y no nos vergonçaremos en el mundo venidero, y Reyno de casa de David tu unguido torna à su lugar, ayna en nuestros dias. Bendito tu .A. edifican por sus piedades à Jerusalaim, Amen.

E N S A B A T H.

Envolunta, y escápanos. A. N. D. en tus mandamientos y en mandamiento del dia el seteno, el Sabath el grande, y el Santo éste, que dia grande, y santo él, delante de ti holgarémos en él, y reposarémos en él, como encomendança de fueros de tu voluntad, y no sea angustia y ansia, en dia de nuestra holgança, y muestranos en consolacion de Cion, presto en nuestros dias, que tu el señor de los consuelos. Bendito tu .A. consuela su pueblo Ysrael, con fraguamiento de Jerusalaim, Amen.

[En Roshodes y Pascuas, diran.]

Nuestro Dio y Dio de nuestros padres, suba, y venga, llegue, y parezca, y sea en voluntada,
sea

sea oída, sea visitada, y sea membrada nuestra memoria y memoria de nuestros padres, y memoria de Jerusalaim tu ciudad, y memoria del ungido hijo de David tu siervo, y memoria de todo tu pueblo casa de Ysrael delante ti para escapamiēto, para bien y para gracia, para merced, y para piedades, en dia de Pascua de las cenceñas (en Sebuoth) Pascua de las semanas (en Sucoth) Pascua de las Cabañas (en R. H.) en dia de R. H. este, para apiadar en el sobre nos, y para nos salvar. Miembranos. .A. N. D. en el para bien, y vezitanos en el para bēdiciō, y salvanos en el para vidas buenas, con palabras de salvaciō y piedades, y apiada y engracianos, y apiada sobre nos, y salvanos, que Dio Rey gracioso y piadoso tu.

hasta aqui,

EN nuestras Vidas, y en vidas de toda congrega de casa de Ysrael, sea fraguada ciudad de Cion, y palacio sobre su juyzio estarā en cercano como en principio. Bendito tu. A. N. D. R. del mundo, para siempre el Dio, nuestro padre, nuestro Rey, nuestro fuerte, nuestro criador, nuestro redemidor, nuestro santo, santo de Iahacob, nuestro pastor, pastor de Ysrael, el rey el bueno, el beneficiā a todos, que en todo dia, y dia, el beneficiā a nos, el beneficiō a nos, el beneficiara a nos, el nuestro gualardonador, el nos

gua-

gualardonó, el nos gualardonará para siempre gracia, y merced, y piedades, y espacio, y escapamiento, y todo bien. El piadoso sea alabado en los cielos, y en la tierra. El piadoso el sea alabado de nos para generancio, y generancio. El piadoso el se glorifique en nos para siempre, de siempre. El piadoso el nos mantenga con honra. El piadoso el dé paz entre nos. El piadoso el embie bendicion, y escapamiento, en toda obra de nuestras manos. El piadoso el haga prosperar nuestras carreras. El piadoso el quiebre jugo de las gentes, ayna de sobre nuestras cervizes. El piadoso el nos lleve en levantamiento, à nuestras tierras. El piadoso el nos medezine, medezina perfeta. El piadoso el abra à nos, su mano la ancha. El piadoso el bendiga cada uno, y uno de nos, con su nombre. El piadoso el espanda sobre nos, cabaña de su paz. El piadoso el nos avivigue, y nos haga merecer, y nos llegue à dias del Messiah, y à fragua de casa del santuario, y à vidas del mundo el venidero, engrandecien salvaciones de su Rey, y hazien merced à su unguido à David, y à su simiente hasta siempre. Cadillos se empobrecieron, y enhambrecieron, y requirientes. A. no faltará ningun bien. Lo que comimos sea por hartura, y lo que bevimos sea por medezina, y

lo que nos sobró sea por bendición. Como es dicho: Y dió delante dellos, y comieron, y remanecieron, como palabra de .A. Benditos vos à .A. hazien cielos y tierra. Bendito el varon que se enfiuzia en .A., y será .A. su fiuzia. .A. fortaleza à su pueblo dará, .A. bendezirà à su pueblo con paz, Amen.

Con licencia de los Señores.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo crian fruto de la vid.

[Y despues de haver dicho la Bendicion de la Meza, beveran, rescobdados, y h'inchiran otra vez los vasos de vino, y diràn.]

Vierte tu saña sobre las gentes que no te conocieron, y sobre los reynos que en tu nombre no llamaron. Que consumió à Iahacob, y su morada desolaron.

[Y diràn no por nos, que esta en el Hallel, à hojas 287. figuiendo hasta el fin. Y despues alma de todo vivo à hojas 159. hasta Rey vivo de los siglos Amen. à hojas 162. Y despues bevera cada uno su vaso rescobdados. y diràn.]

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo, sobre la vid, y sobre fruto de la vid, y sobre renuevo del campo, y sobre tierra codiciable, buena, y ancha, que envoluntaste, y hiziste heredar à nuestros padres, para comer de su fruto, y
para

para hartarse de su bien: apiada sobre tu pueblo, y sobre tu ciudad, y sobre tu palacio, y sobre Cion morada de tu honra, y alegranos .A. N. D. en dia de Pascua de las Ceneñas éste, que tu bueno, y beneficiador à todos. Bendito tu .A., sobre la tierra, y sobre fruto de la vid.

(Y no coman, ni beban, toda la noche, hasta el otro dia, al yantar, salvo agua.)

F I N D E L A H A G A D A.

MANHANA DE PESAHA.

En los dias primeros y postreros de Pesah, diran su Thephilah como en Sabath, y antes que digan el Psalmo (Cantad à .A. cantico) diran el Psalmo de Pesah à hojas 328. y figuiran hasta la Hamidah en cuyo lugar diran lá de las Pascuas à hojas 336. y el Halel grande à hojas 286. y figuiran como en Sabath, y despues las Parasioth siguientes.

Parassah del dia primero de Pesah.

Siendo Sabath, empeçaran aqui.

EXODO Cap. XII. Vers. 14.

Y Sera el dia el este á vos por membrança: y pascuaredes à el pascua à .A. à vuestros generancios; fuero de siempre lo pascuaredes. Siere dias ceneñas comeredes; decierto en el dia el primero, baldaredes levadura de vuestras casas: que todo comien leudo, y sera tajada el alma la essa de Ysrael, desde dia el primero, hasta dia el seteno. Y en el dia el primero llamadura de santidad, y en el dia el seteno, llama-

llamadura de Santidad será á vos: ninguna obra no sea hecha en ellos, salvo lo que sera de comer à toda alma, el à sus solas sera hecho à vos. Y guardaredes à las cenceñas, que en el proprio dia el este, saqué à vuestros fonsados de tierra de Egipto, y guardarédes al dia el este à vuestros generancios fuerode siempre. En el primero, en quatorze dias al mes en la tarde, comerédes cenceñas: hasta dia de veinte y uno al mes en la tarde. Siete dias levadura no sea hallada en vuestras casas: que todo comien leudo, y sera tajada el alma la essa de compañía de Ysrael, en el peregrino, y arraigado de la tierra. Todo leudo no comades: en todas vuestras moradas comeredes cenceñas.

No siendo Sabath empeçaran aqui.

EXOD. XII. Vers. 21.

Y Llamó Moseh à todos viejos de Ysrael, y dixo à ellos: **Y** travad, y tomad para vos ovejas à vuestros linages, y degollad el Pefah. Y tomarédes manojo de oregano, y enteniédes en la sangre que en el bacin, y haredes llegar al batedero y à dos los umbrales, de la sangre que en el bacin: y vos no salgades varon de puerta de su casa hasta mañana. **Y** passará .A. para herir à Egipto, y vera à la sangre sobre el batedero, y sobre dos los umbrales, y apiadará .A. sobre la puerta, y no dexara al dañador para venir à vuestras casas, por herir. Y guardarédes à la cosa la esta: por fuero, à ti y à tus hijos, hasta siempre. Y sera quando vendrédes à la tierra que dara .A. à vos como habló: y guardarédes al servicio el este. Y sera quando diran à vos vuestros hijos, que el servicio el este à vos? Y diredes, sacrificio de Pefah el à .A. que apiadó sobre casas de hijos de Ysrael en Egipto, en su herir à Egipto, y à nuestras casas escapo: y humillóse el pueblo, y encorvaronse. Y anduvieron, y hizieron hijos de Ysrael: como encomendó .A. à Moseh, y à Aaron, assi hizieron. y fue en mitad de la noche y .A. hirió todo primogenito en tierra de Egipto, de primogenito de parhó el estan sobre su filla, hasta primogenito del cautiverio, que en casa de la carcel: y todo mayor de quatropea. y levantóse Pa-

rhó de noche, el y todos sus siervos, y todo Egypto, y fue exclamaciõ grande en Egypto que no casa que no alli muerto. Y llamó à Moseh, y à Aaron de noche, y dixo, levantandvos salid de entre mi pueblo, tambien vos, tambien hijos de Ysrael: y andad, servid à .A. como vuestro hablar. Tambien vuestras ovejas, tambien vuestras vacas tomad, como hablastes, y andad: y bendeziredes tambien à mi. y esforçó'e Egypto sobre el pueblo, por apresurar por embiarlos de la tierra: que dixéron, todos nos muertos. y llevo el pueblo à su massa antes que se leudase: sus artezas atadas con sus favanas sobre su hombro. y hijos de Ysrael hizieron como palabra de Moseh; y demandáron de Egypto, atuendos de plata y atuendos de oro, y paños. Y .A. dió à gracia del pueblo en ojos de Egypto, y emprestaronles, y vaziaron à Egypto. y moviéronte hijos de Ysrael de Rahamses à Succoth: como seis cientos mil peones, los varones, afueras de la familia. y tambien mistura mucha subio con ellos: y ovejas, y vacas, ganado grave mucho. y cosieron á la massa, que sacaron de Egypto, tortas cenceñas, que no se leudo: que fueron desterrados de Egypto, y no pudieron detardarse, y tambien vianda no hizieron à ellos. y morada de hijos de Ysrael, que estuvieron en Egypto, quatro cientos y treinta años. y fue de fin de quatrociētos y treinta años, y fue en el proprio dia el este, salierõ todos fonsados de .A. de tierra de Egypto. Noche de guardias ella a .A. por sacarlos de tierra de Egypto: ella la noche la esta para .A. guardias á todos hijos de Ysrael à sus generancios. Y dixo .A. à Moseh, y á Aaron: este fuero del Pesah: todo hijo de estrañedad no coma en el; y todo siervo de varon, compra de plata, circuncidarás á el, entonces comera en el. Moradizo, y alquiladizo, no coma en el. En casa una sera comido, no saques de la casa, de la carne á fuera: y hueffo no quebredes en el. Toda compañã de Ysrael haran á el. y quando peregrinare contigo peregrino, y haran Pesah á .A., sea circuncidado à el todo macho, y entonces se llegara por hazerlo, y sera como arraygado de la tierra: y todo incircumciso no

coma

coma en el. Ley una fera al arraygado, y al peregrino el peregrinan entre vos. y hizieron todos hijos de Ysrael: como encomendó .A. á Moseh y á Aaron, assi hizieron. Y fue en el proprio dia el este: sacó .A. á hijos de Ysrael de tierra de Egypto, con sus fofados.

Parassah del segundo Sepher.

NUM. XXVIII. Vers. 16.

Y En el mes el primero, en quatorze dias al mes Pefah à .A. y en quinze dias al mes el este, Pascua: siete dias cenceñas sera comido. En el dia el primero llamadura de santidad: toda obra de servicio no hagais? y hareis llegar offrenda alçacion á .A. toros hijos de vaca dos, y barvez uno: siete carneros de edad de año perfectos, seran á vos. y su presente, semola embuelta en el azeite: tres diezmos al toro: y dos diezmos al barves hareis. Diezmo diezmo haras al carnero el uno, á siete los carneros. y cabrito de limpieza uno: para perdonar sobre vos. Afueras de alçacion de la mañana, que a alçacion de continuo hareis a estos. Como estos haredes al dia siete dias, pan de offrenda olor agradable, à .A. sobre alçacion del continuo sera hecho, y su templacion. y en el dia el seteno, llamamiento de santidad sera a vos: toda obra de servicio no hagais.

Haphtorah del dia primero de Pefah.

JEOSUAH Cap. V. Vers. 2.

EN la hora essa dixo .A. á Jeosuah: haze á ti navajas agudas: y torna circuncida á hijos de Ysrael segunda vez. y hizo a el Jeosuah navajas agudas: y circuncido a hijos de Ysrael, en collados de los prepucios. y esta la cosa que circuncido Jeosuah todo el pueblo el salien de Egypto los machos, todos varones de la pelea murieron en el dizierto, en la carrera en su salir de Egypto. Que circuncifos eran todo el pueblo los salientes, y todo el pueblo los nacidos en el dizi-

erto en la carrera en su salir de Egypto, no se circuncidaron. Que quarenta años anduviéron hijos de Ysrael en el dizier-to, hasta atemarse toda la gente varones de la pelea los salientes de Egypto, que no oyeron en boz de .A. que juró .A. à ellos, por no les mostrar à la tierra que juró .A. à sus padres, para dar à nos tierra manante leche y miel. y à sus hijos (que) hizo levantar en su lugar, à ellos circuncido Jeosuah: que incircumcisos erã que no circuncidaron à ellos, en la carrera, y fue como atemaron toda la gente por circuncidarse: y estuvieron en su lugar en el real hasta su sanar. Y dixo .A. à Jeosuah, oy bolvi à repudio de Egypto de sobre vos: y llamó nombre del lugar esse Gilgal hasta el dia el este. y posaron hijos de Ysrael en el Gilgal: y hizieron à el Pesah en quatorze dias al mes en la tarde en llanuras de Jerihó. Y comieron de fruto de la tierra del otro dia del Pesah cenceñas y tostado en el proprio dia el este. y vedòse el Man del otro dia en su comer de fruto de la tierra, y no fue mas à hijos de Ysrael Man: y comieron de renuevo de tierra de Kenaan en el año esse. y fue en ser Jeosuah en Jerihó, y alço sus ojos y vido, y varon estan à su encuentro, y su espada desvaynada en su mano: y anduvo Jeosuah à el, y dixo à el, si à nos tu, si à nuestros angustiadores? y dixo, no, que mayoral yo de fondado de .A. agora vine: y echose Jeosuah sobre sus faces à tierra, y encorvose, y dixo mayoral de fondado de .A. à Jeosuah, descalça tu çapato de sobre tu pie, que el lugar que tu estan sobre el fantidad el; y hizo Jeosuah assi. y Jeriho cerrada, y encerrada delante hijos de Ysrael, no salien y no entran. y fue .A. con Jeosuah, y fue su oída en toda la tierra.

Y dirá el Hazan bendicion del Rey, y del Kahal despues diran Bienaventurados, y Dad à .A. hijos de pederosos
que esta a hojas 179.

Y dirá el Hazan Kadis, y la Mufaph siguiente, y antes apregonara hazien decender el Rocio para Bendicion, en dia primero de Pesah:

y despues dirá.

Muffaph de las Pascuas.

A. Mis labios abrirás, y mi boca denunciara tu loor. Bendito tu .A. N. D. y Dio de nuestros padres, Dio de Abraham, Dio de Yf-hac, Dio de Jahacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian todo, y membran mercedes de padres, y trayē redemidor à hijos de sus hijos por su nombre con amor, Rey ayudan, y salvan, y amparan. Bendito tu .A. amparo de Abraham.

TU barragan para siempre .A. aviviguan muertos, tu grande, para salvar.

en verano.

en Ynvierno.

Hazien descender | Asoplan el viento, y hazien
el rocío. | descender la lluvia.

Goviernā vivos con merced, aviviguan muertos con piedades muchas: sustentan caídos, y medezinan enfermos, y soltan presos, y afirmā su fé à durmientes en el polvo. Quien como tu señor de barraganias, y quien se asemeja à ti, Rey matán, y aviviguan, y hazien hermoller salvacion, y fiel tu para aviviguar los muertos. Bendito tu .A. aviviguan los muertos.

Aqui se dize la Keduffah de Mussaph de Sabbath a hojas 184.

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loaran siempre. Bendito tu .A. el Dio el santo.

TU nos escogiste de todos los pueblos, amaste à nos, y envoluntaste en nos, y enaltecastenos mas que todos los lenguajes, y santificastenos con tus mandamientos, y llegastenos nuestro Rey, à tu servicio, y tu nombre el grande, y el santo sobre nos llamaste, y diste à nos .A. N. D. con amor (En Sabbath) (Sabbath para holgança) Plazos para alegria, Pascuas, y tiempos para gozo, al dias de Pascua.

(En Pascua de Pefah diran.)

De las Cenceñas este, en dia bueno llamada de santidad este, tiempo de nuestra alforria.

(En Pascua de Sebuoth diran.)

De Sebuoth este, en dia bueno, llamada de santidad este, tiempo de dada de nuestra Ley.

(En Pascua de Sucoth diran.)

De Sucoth este, en dia bueno, llamada de santidad este, tiempo de nuestra alegria.

(En Pascua de dia octavo de Detenimiento, diran.)

En dia octavo Pascua de Detenimiento este, en dia bueno, llamada de santidad este, tiempo de nuestra alegria.

Con amor llamada de santidad, memoria à la salida de Egypto.

Nuestro

Nuestro Dio y Dio de nuestros padres, por nuestros pecados fuimos cautivos de nuestra tierra, y fuimos alexados de nuestra tierra, y nos no podemos subir, y aparecer, y humillar, delante ti, en casa de tu escogimiento, en morada de tu hermosura, y en la casa la grande y la santa, que fue llamado tu nombre sobre ella. Por la mano que fue tendida, en tu santuario. Sea voluntad delante ti. A. N. D. y Dio de nuestros padres, Rey piadoso que tornes y apiades sobre nos, y sobre tu santuario por tus piedades las muchas, y lo fragues ayna, y engrandezcas su honra. Nuestro padre, nuestro Rey, nuestro Dio, descubre honra de tu Reyno sobre nos ayna y esclarece, y enxalçate sobre nos à ojos de todo vivo, y llega nuestro derramamiento de entre las gentes, y nuestro esparzimiento a paña de rincones de la tierra, y traenos à Cion tu ciudad con cantico, y Jerusalaim ciudad de tu santuario, con alegria de siempre, ruego nuestro Dio, y alli harémos delante ti, llegaciones de nuestras obligaciones, continuos como su orden, y añadimientos como su derecho, (En Sabath) (à acrecentamiento de dia de la holgança) à acrecentamiento de dia de pascua de (Pefah) (Sebuoth) (Sucoth) (Octavo Pascua de Detenimiento) este. En dia bueno llama-

madura (En Medianos) (En día llamada de santidad este,) harémos y llegarémos delante ti con amor, como encomendança de tu voluntad, como escriviste por nos en tu Ley, por mano de Mofeh tu fiervo.

Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, Rey piadoso apiada sobre nos, bueno y beneficiante, se requerido de nos. Torna sobre nos con muchedumbre de tus piedades, por los padres que hizieron tu voluntad, fragua tu casa como de principio, adereça casa de su santuario sobre su asiento, hazenos ver en su edificio. Alegranos con su adereçamiento, y haze tornar su divinidad en el, y haze tornar sacerdotes en su servicio, y Levitas a sus canticos, y à sus psalmos, y haze tornar Ysrael à sus moradas, y alli subirémos, y nos aparecerémos y humillarnos delante ti tres vezes en nuestras pascuas en cada año y año, como es escrito en tu Ley: Tres vezes en el año sera aparecido todo tu macho delante .A. tu Dio, en el lugar q̄ escogera: en la pascua de pefah, y en pascua de Sebuoth, y en pascua de Sucoth, y no sera aparecido delante .A. en vazio cada uno como dadora de su mano, como la bendicion de .A. tu Dio que dió à ti.

Y Apreséntanos .A. N. D. à la bendicion de tus
pla-

plazos para vidas, con alegría, y con paz, como envoluntaste, y dixiste de bendezirnos: así nos bendize siempre, santificanos con tus mandamientos, y pon nuestra parte en tu ley, y haztanos de tu bien, alegra nuestra alma con tu salvacion, y limpia nuestro coraçon para servirte con verdad, y hazenos heredar .A.N.D. (siendo Sabath con amor y voluntad): con alegría, y con gozo (Sabath) y plazos de tu santidad, y alegrarseán contigo todo Ysrael santificantes tu nombre. Bendito tu .A. santifican (En Sabath.) (el Sabath y) Ysrael, y los tiempos.

ENvolunta .A.N.D. en todo tu pueblo Ysrael: y à sus oraciones recibe, y haze tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones ayna con amor recibiràs, con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo, Y envolunta en nos: y quiérenos, y vean nuestros ojos en tu tornar à Cion con piedades. Bendito tu .A. el hazien tornar su divinidad á Cion.

OTorgantes nos à ti, que tu el .A.N.D. y Dio de nuestros padres, para siempre y siempre, nuestro fuerte, fuerte de nuestra salvacion, fuerte de nuestra vida, y amparo de nuestra salvacion, tu el para generancio y generãcio loarémos à ti, y contarémos tu loor por nuestras

vidas las entregadas en tu mano, y por nuestras almas las encomendadas à ti, y por tus milagros que en todo dia con nos, y por tus maravillas, y tus bienes, que en toda hora, tarde, mañana, y fiestas. El bueno q̄ no se atemárō tus piedades el apiadan que no se feneciéron tus mercedes, que de siempre esperámos à ti. Y sobre todas ellas sea bendito, y sea enaltecido, y sea enxalçádo, continuo tu nombre nuestro Rey, para siempre y siempre: y todos los vivos te loarán siempre, y alabarán, y bendezirán, à tu nombre el grande con verdad para siempre, que bueno el Dio de nuestra salvacion, y nuestra ayuda de siempre el Dio el bueno. Bendito tu .A. el bueno tu nombre, y à ti conviene de loar.

POn paz, bien, y bendicion, gracia, y merced, y piedades, sobre nos, y sobre todo Ysrael tu pueblo, y bendizenos nuestro padre todos nos auna con luz de tus fazes. Que con luz de tus fazes diste à nos. A. N. D. ley y vidas, amor y merced, y justedad y piedades, bendicion y paz, y bueno en tus ojos, para bendezirnos, y para bendezir, à todo tu pueblo Ysrael, con muchedumbre de fortaleza y paz. Bendito tu .A. el bendizien à su pueblo Ysrael con paz,
Amen.

MI Dio guarda mi lengua de mal, y mis labios de hablar engaño, y à mis maldizientes mi alma calle, y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi coraçon en tu ley, y empos tus encomendanças figa mi alma, y todos los levantantes sobre mi para mal, ayna balda su consejo, y daña sus pensamientos. Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamiento de mi coraçon delante ti. A mi fuerte y mi redemidor. Hazien paz en sus cielos, el por sus piedades, haga paz sobre nos y sobre todo Ysrael, Amen.

y diran todo Ysrael, y no Santo como .A., y sobre nos, como està a hojas 189. 190.

En el primero dia solo de Pefah, tornará el Hazan la Muffaph, y despues dira con el Kahal lo siguiente

O R A C I O N D E L R O C I O.

BEndito tu, A. N. D. y Dio de nuestros padres Dio de Abraham, Dio de Yshac, Dio de Jacob, el Dio el grande, el barragan, y el temeroso, Dio alto gualardonan mercedes buenas, crian à todo, y membran mercedes de padres, y trayen redempcion à hijos de sus hijos por su nombre con amor. Enegrecido de Sol, apartada de pueblos Egypcianos, sus montes renuevas con rocios de gotas, el Dio el respondien en hora de voluntad, (à los) cargados, ampara

paro el à todos los esperantes. Rey ayudan, y salvan, y amparán. Bendito tu. A. amparo de Abraham.

Tu barragan para siempre. A. aviviguã muertos tu. Embia tu espirito el bueno para aviviguar nuestro cuerpo à su antigüedad, haras tornar heredad de nuestra hermosura, de ti bueno para todos sea hallada nuestra redempcion, de cierto tu tornarás aviviguarnos.

Fluzia de todo formado, y su fortaleza, y su sombra; aparejan mantenimiento, y govier- no à todos ellos, nuestros años arrodearás cõ nu- ve temprana, y sera perfeto. Y los cielos daran su rocio. Ven miez para hinchar con gotas de bendicion, panal comedor, medezina lengua siendo hablantes señorío, como estrellas en su claridad. Y los cielos darán su rocio. Gotea- ran moradas del dizierto, y tambien ceñiran cuestas alegria, y con cuerdas de flores ceñirán cintero, cantarán auna muchedumbre de tus mercedes con sus palabras. Y los cielos darán su rocio. El hazien vestir cobertura de encier- ne, desnudos de sarmiento, y hartán con su bien alma de se ósa, y hambrienta y vazia, con sus vicios las hinche. Y los cielos darán su rocio. Hartarseán arboles de .A. en la baxura, en el monte, y hincharseán las eras de civera, y los
laga-

lagares de mosto, y azeite: cantarán aldeas estantes sobre su monton. Y los cielos darán su rocío.

MI lengua compusiste mi Dio, y escogiste en los cantares que pusiste en mi boca, bueno mas que mercaderia, y escuenta ti compusiste mis passadas para madrugar, y à mi garganta diste en mi llamar, no se enronqueció, y mi appetite hiziste emblanquecer como lana blanca, y por tanto no pusiste mi coraçon en mi: arodeaste mi cobertura agora como ayer, y como mañana, mi amparo tu mi Dio, no seas detardado.

ANda en paz lluvia, y viene con paz rocío, q̄ el grande para salvar, y hazien decender el rocío. Cantare mi cantico, y ordenaré mi habla y mayorgaré mi labio, à fuerte de mi salvacion, y en dia de mi dicho, estillará como rocío: Que nombre de tu honra el Dio, moran entre pueblo Dio, y harás estar Mihael y será à el por redemidor, y à Yfrael será como rocío, que el grande para salvar, y hazien decender el rocío.

Nuestro Dio y Dio de nuestros padres, con rocios de luz alumbrarás la tierra.

Con rocios de bendicion bendezirás la tierra.

Con rocios de gozo agozarás la tierra.

Con

Con rocios de alegría engroçarás la tierra.
 Con rocios de loor afermosfiguarás la tierra.
 Con rocios de plazo aplazarás la tierra.
 Con rocios de cantar cantarás la tierra.
 Con rocios de vidas aviviguarás la tierra.
 Con rocios de bien aboniguarás la tierra.
 Con rocios de salvacion salvarás la tierra.
 Con rocios de gobierno gobernarás la tierra.
 Como tu .A. N. D. grande para salvar ha-
 ziendecender el rocio para bendicion; ruego
 hazelo decender para luz, para bendicion, para
 gozo, para alegria, para loor, para plazo bue-
 no, para cantico, para vidas, para bien, para
 salvacion, para gobierno: gobiernan vivos con
 merced. y acabaran la Hamidah.

Despues de tornar el Hazan la Muffaph, diran Todo Yf-
 rael, No tanto como .A., y sobre nos para loar, a hoj. 189.

La tarde de Pesah diran la Minhá de Sabath, y la Hami-
 dah que está à hojas 336. y el Psalmo de la Pascua à
 hojas 328.

Noche segunda de Pesah, rezaran como ayer, y despues
 de la Hamidah, se cuenta el Homer.

Bendicion del Homer.

BEndito tu .A.N.D.R. del mundo, que nos fan-
 tificó en sus encomendanças, y nos encomen-
 dó sobre el quento del Homer. Oy dia uno del
 Homer. El piadoso haga tornar servicio de la
 casa

cafa fanta à fu lugar ayna en nueftros dias amen.
 Pf. **A**L vencedor en los tañeres, Píalmo can-
 67. tico. El Dio nos apiade, y nos bendiga:
 alumbre fus faces con nos Selah. Para faber en
 la tierra tu carrera, en todas gentes tu salvaciõ.
 Loarteán pueblos Dio, loarteán pueblos todos
 ellos. Alegrarseán y cantarán naciones: por
 que juzgaras pueblos con derechedad: y nacio-
 nes en la tierra los guiarás, Selah. Loarteán pue-
 blos Dio: loarteán pueblos todos ellos. Enton-
 ces la tierra dará su hermollo bendezirnos á el
 Dio nuestro Dio. Bendezirnos á el Dio, y teme-
 rándel todos fines de la tierra.

En Segundo dia de Pefah, diran su Thephilah como el dia
 primero, y el Hallel de las Pascuas, à hojas 286. y la Pa-
 raffah siguiẽte. Paraffah del dia segundo de pefah.

LE V. XXII. Vers. 26.

YHablo .A. à Moseh por dezir. Buey, ò carnero, ò ca-
 bra, quando fera nacido, y será siete dias debaxo de su
 madre: y del dia el octavo y adelante será en voluntado por
 llegacion, offrenda à .A. Y buey, ò carnero, à el y à su hijo,
 no degolledes en día uno. Y quando sacrificardes sacrificio
 de manifestacion à .A. por vuestra voluntad sacrificaredes.
 En el dia el esse será comido. no hagades remanecer del ha-
 sta mañana: yo .A. Y guardarédes mis encomendanças y
 haredes à ellas: yo .A. Y no profanarédes à nombre de mi
 santidad, y sere santificado entre hijos de Ysrael: yo .A.
 vuestro santificador. El facan à vos de tierra de Egipto,
 por ser à vos por Dio: yo .A. Y hablo .A. à Moseh por de-
 zir. Habla à hijos de Ysrael, y diras à ellos: plazos de .A.
 que llamarédes à ellos llamamientos de santidad estos ellos
 mis

mis plazos. Seis dias sera hecha obra, y en el dia el seteno Sabbath de holgança llamadura de fantidad, toda obra no hagades: Sabbath ella à .A. en todas vuestras moradas. Estos plazos de .A. llamamiento de fantidad: que llamarèdes à ellos en sus plazos. En el mes el primero, en quatorze al mes, entre las tardes: Pefah à .A. Y en quinze dias al mes el este, pasqua de las cençeñas à .A. siete dias cençeñas comerèdes. En el dia el primero llamamiento de fantidad sera à vos: toda obra de servicio no hagades. Y llegarèdes offrenda à .A. siete dias; en el dia el seteno llamamiento de fantidad; toda obra de servicio no hagades. Y hablo .A. à Mosch por dezir. Habla à hijos de Yfrael, y diras à ellos, quando vendredes à la tierra que yo d. n. à vos, y segarèdes à su segadura; y traerèdes à Homer de primicia de vuestra segada, al sacerdote. Y mecerà à el Homer delante .A. por vuestra voluntad; del otro dia de la holgança, lo mecerà el sacerdote. Y haredes en dia de vuestro mecer à el Homer; carnero sano de edad de su año, por alçacion à .A.. Y su presente dos diezmos de semola embuelta en el azeyte, offrenda a .A. olor recebbible y su templacion; vino quarto de la medida. Y pan, y tostado, y tierno, no comerèdes hasta mismidad del dia el este, hasta vuestro traer a llegacion de vuestro Dio: fuero de siempre a vuestros generancios, en todas vuestras moradas. Y contarèdes a vos del otro dia de la holgança, de dia de vuestro traer a Homer de la mecedura. Si siete semanas cumplidas se an. Hasta del otro dia de la semana la setena, contarèdes cincuenta dias: y haredes llegar presente nuevo a .A. De vuestras moradas traerèdes pan de mecedura dos, dos diezmos de semola seran, leudo seran; cochos primicias a .A. Y llegarèdes sobre el pan siete carneros sanos de edad de año; y toro hijo de vaca, y barbez dos; seran alçacion a .A. y su presente, y sus templaciones, offrenda olor recebbible a .A.. Y haredes cabrito de cabras uno por limpieza; y dos carneros edad de año, por sacrificio de pazes. Y mecera el sacerdote a ellos, sobre pan de las primicias, mecedura delante .A. sobre dos carneros;

san-

santidad seran à .A. al Sacerdote. Y llamarédes en mismedad del dia el este, llamamiento de santidad sera à vos, toda obra de servicio no hagades; fuero de siempre en todas vuestras moradas à vuestros generancios. Y en vuestro segar à segada de vuestra tierra, no acabes rincon de tu campo en tu segar, y cogedura de tu segada no cojas; al pobre y al peregrino dexaras à ellos, yo .A. vuestro Dio. Y hablo .A. à Moseh por dezir. Habla a hijos de Ysrael por dezir: en el mes el seteno, en uno al mes sera à vos holgança, memoria de aublacion, llamamiento de santidad, toda obra de servicio no hagades: y llegarédes offrenda à .A. y hablo .A. a Moseh por dezir. Decierto en diez al mes el seteno el este, dia de las perdonanças el, llamamiento de santidad sera à vos; y affigirédes à vuestras almas, y llegarédes offrenda a .A. y toda obra no hagades en mismedad del dia el este: que dia de perdonanças el, por perdonar sobre vos delante .A. vuestro Dio. Que toda el alma que no se affligiere en mismedad del dia el este: y sera tajada de sus pueblos. y toda alma que hiziere toda obra en mismedad del dia el este: y haré perder à la alma la essa de entre su pueblo. Toda obra no hagades: fuero de siempre à vuestros generancios, en todas vuestras moradas, Sabbath de holgança el à vos y affigirédes vuestras almas; en nueve al mes en la tarde, de tarde hasta tarde, holgaredes vuestra holgança. y hablo .A. à Moseh por dezir. Habla à hijos de Ysrael por dezir; en quinze dias al mes seteno este, pascua de Cabañas siete dias a .A. En el dia el primero llamamiento de santidad toda obra de servicio no hagades. Siete dias llegarédes offrenda a .A. y en el dia el octavo llamamiento de santidad sera a vcs, y llegarédes offrenda à .A. detenimiento ella, alguna obra de servicio no hagades. Estos plazos de .A. que llamarédes à ellos llamamiento de santidad; para llegar offrenda a .A. alçacion, y presente, sacrificio, y templaciones, cosa de dia en su dia. Fuera de Sabatoth de .A; y fuera de vuestras dadivas y fuera de todas vuestras promessas, y fuera de todas vuestras voluntades, que darédes à .A. Decierto en quinze dias

B b

al

al mes el seteno, en vuestro apañar à renuevo de la tierra, pascuarédes à pascua de .A. siete dias: en el dia el primero holgança: y en el dia el octavo holgança. Y tomarédes à vos en el dia el primero, fruto de arbol hermoso, palmas de tamarales y ramo de arbol espeffo, y sauzes de arroyo: y alegrarvosédes delante .A. vuestro Dio siete dias. Y pascuarédes à el pascua à .A. siete dias en el año: fuero de siempre à vuestros generancios, en el mes el seteno pascuarédes à el. En las cabañas estarédes siete dias: todo arraygado en Ysrael, estaran en las cabañas. Por que sepan vuestros generancios que en las cabañas hize estar à hijos de Ysrael, en mi facar à ellos de tierra de Egypto: yo .A. vuestro Dio. Y habló Moseh à plazos de .A. à hijos de Ysrael.

Y diran la Parassah del Sepher segundo, como el dia primero, y despues diran la Haphtarah siguiente.

Haphtarah del dia segundo de Pefah.

REY. 2. Cap. 23. Vers. 1.

Y Embió el Rey, y apañaronse à el todos viejos de Jehudá, y Jerusalaim. Y subió el Rey à casa de .A. y todo varon de Jehudá, y todos moradores de Jerusalaim el, y los sacerdotes, y los prophetas, y todo el pueblo de pequeño, y hasta grande: y leyó en sus orejas à todas palabras de libro del firmamento el hallado en casa de .A. Y paróse el Rey sobre pilar, y tajo al firmamento delante .A. para andar empos .A.: y para guardar sus encomendanças, y sus testamentos. y à sus fueros con todo coraçon, y con toda alma: para afirmar à palabras del firmamento este, las escritas sobre el libro este: y estuvo todo el pueblo en el firmamento. Y encomendó el Rey à Hilkiyahu el sacerdote el grande, y à sacerdotes del segundamiento, y à guardantes la baxilla, para sacar de palacio de .A. à todos los vasos los hechos para el Bahal y para la aladrea, y para todo exercito de los cielos, y ardiólos de fuera de Jerusalaim en llanura de Kidron y llevó à su polvo à Beth-El. Y hizo cessar à los Sacerdotes que
pusie-

pusieron Reyes de Jehudá, para que sahumaſſen en altares de ciudades de Jehudá, y en derredores de Jerufalaim, y à los ſahumãtes al Bahal, al Sol, y à la Luna, y à los ſignos celeftes, y à todo exercito de los cielos. Y hizo ſacar à la aladrea de caſa de .A. de fuera à Jerufalaim, à arroyo de Kidron, y ardió à ella en llanura de a Kidron, y deſmenuzó al polvo, y hechó à ſu polvo ſobre ſepultura de hijos del pueblo. Y derrocó à caſas de los aplazados, que en caſa de .A. que las mugeres texientes alli cortinas para la aladrea. Y truxo, à todos los Sacerdotes de ciudades de Jehudá, y immundó à los altares que ſahumaron alli los Sacerdotes de Gebáh hafta Beerſabah: y derrocó à altares de las puertas, que en entrada de Jeoſuah mayoral de la ciudad, que a izquierda de varon de puerta de la ciudad. Mas no ſubian Sacerdotes de los altares à âra de .A. en Jerufalaim. que ſalvo comian cenœas entre ſus hermanos. Y immundó al Topheth, que en valle de hijo de Hinon, por no hazer paſſar alguno à ſu hija por fuego al idolo. Y hizo ceſſar à los cavallos, que dieron Reyes de Jehudá à el Sol de entrada de caſa de .A.: à camara de Netan-Meleh el Enuco, que en los arrabales: y à quatreguas del Sol ardió en fuego. Y à las âras que ſobre techo de camara de Ahaz, que hizieron Reyes de Jehudá, y à las âras que hizo Menafeh en dos patios de caſa de .A. derrocó el Rey: y hizo correr de alli, y hizo echar à ſu polvo, à arroyo de Kidrón. Y à los altares que ſobre faces de Jerufalaim, que de derecha del monte de las olivas, que fraguó Selomó Rey de Yſrael à Haſtaroth immundicia de Sidonim, y Kemós abominacion de Moab, y à Milcón aborreccion de hijos de Hamon: immundó el Rey. Y quebró à las eſtatuas, y tajó à las aladreás: y hinchó a ſu lugar de hueſſos de hombre. Y tambien à la âra que len Bet-El, el altar que hizo Ierobham hijo de Nebath que hizo pecar a Yſrael tambien a la âra eſſa, y al altar derrocó: y ardió al altar, deſmenuzó en polvo, y ardió à la aladrea. Y cató Joſiyahu, y vido à las ſepulturas que alli en el monte, y embió y tomó a los hueſſos de las ſepulturas, y ardió ſo-

bre la âra, y immundó como palabra de .A. que Prophetizo v ron del Dio que prophetizó à las palabras estas. Y dixo, que la estancia esta que yo veo; y dixeron à el varones de la ciudad, la sepultura de varon del Dio que vino de Jehudà, y prophetizó à las cosas estas que hiziste sobre la âra de Beth-El, y dixo: dexad à el, alguno no haga mover sus hueffos. y escaparon sus hueffos à hueffos del Propheta que vino de Somron. Y tambien à todas casas de los altares, que en ciudades de Somron, que hiziéron Reyes de Ysrael para enfañar, tiró Josiyahu, y hizo à ellas como todas las obras que hizo en Beth-El. Y degolló à todos los Sacerdotes de los altares que alli sobre las âras: y ardió à hueffos de hombre sobre ellas: y tornóte à Jerusalaim. Y encomendó el Rey à todo el pueblo por dezir. Hazed Pefah à .A. vuestro Dio, como escrito sobre libro del firmamento el este. Que nõ fue hecho como el Pefah este de dias de los juezes que juzgaron à Ysrael: y todos dias de Reyes de Ysrael, y Reyes de Jehudá. Que salvo en diezyocho años al Rey Josiyahu: fue hecho el Pefah este à .A. en Jerusalaim. Y tambien à los Pitones, y a los adevinos, y à las imagines, y à los idolos, y à todas las immundicias que eran aparecidas en tierra de Jehudá: y en Jerusalaim, escombrò Josiyahu: para afirmar à palabras de la Ley las escritas sobre el libro, que halló Hilquiyahu el Sacerdote en casa de .A.. Y como el no fue antes del, Rey que se tornase à .A. con todo su coraçon, y con toda su alma, y con todo su aver, como toda Ley de Moseh: y despues del, no se levantó como el.

Y acabarán la oracion como ayer.

En los medianos de Pascua de Pefah dirán su Thephilah como en Cotidiano, mas en la Hamidá en el Capitulo Envolunta llegando à dezir, Ysrael tu pueblo, diràn Nuestro Dio, à hojas 50. y despues diran el Hallel de Roshodes à hojas 265. y despues las Parafioth como aqui van figuiendo.

Paraffah del dia primero de medianos de Pefah.

Exodo. Cap. XIII. Vers. I.

Y Habló à .A. a Mofeh por dezir. Santifica à mi todo primogenito, abertura de toda vulva en hijos de Ysrael, en el hombre, y en la quatropea: para mi el. Y dixo Mofeh al pueblo, membrad al dia el este, que salistes de Egypto, de casa de siervos; que con fortaleza de mano; sacó .A. a vos de aqui: y no sera comido leudo. Oy vos salientes: en el mes el temprano. Y será quando te traera .A. a tierra del Kenaané, y el Hitéo, y el Hemoréo, y el Hivé, y el Jebuséo, que juró à tus padres por dar à ti, tierra manante leche y miel; y serviras al servicio el este, en el mes el este. Siete dias comerás cenceñas, y en el dia el seteno, Pascua à .A. cenceñas será comido, en siete los dias: y no será aparecido à ti leudo, y no será aparecido à ti levadura en todo tu termino. Y denunciarás à tu hijo en el dia el esse por dezir: por esto hizo .A. à mi en mi salir de Egypto. Y será á ti por señal sobre tu mano, y por memoria en tus ojos, porque sea Ley de .A. en tu boca: que con mano fuerte te sacó .A. de Egypto. Y guardarás al fuero el este a su plazo: de año en año. Y será quando te traera .A. a tierra del Kenoaneo, como juró à ti, y a tus padres: y darla á ti. Y harás passar toda abertura de vulva para .A. y toda abertura de abortadura de quatropea, que sera a ti, los machos para .A. y toda abertura de asno redemiras, por carnero, y si no redemirás y decervigarloas; y todo primogenito de hombre en tus hijos redemirás. y sera quando te demandare tu hijo mañana por dezir que esto? y diras a el, con fortaleza de mano, nos sacó .A. de Egypto, de casa de siervos. y fue quando se endureció Parhó por embiarnos, y mató .A. à todo primogenito en tierra de Egypto, de primogenito de hombre, y hasta mayor de quatropea: por tanto yo santifican a .A. toda abertura de vulva, los machos, y todo primogenito de mis hijos redemiré. y sera por

por señal sobre tu mano, y por Thephilin entre tus ojos que con fortaleza de mano nos faco. A. de Egypto.

La Parassah del segundo Sepher diran como los dias primeros, empeçando Y hareis llegar, hasta la fin, y assi dirán todos los dias de Medianos, despues bienaventurados à hojas 76. y vendrà a Cien a hojas 78. y diran la Mussaph como los primeros dias, pero no diran Dia bueno llamadura &c. sino Dia de llamadura, el Píalmo de Pefah a hojas 328. Espera a .A. y sobre nos a hojas 88. y esta orden se sigue todos los dias de Medianos.

Parassah del dia segundo de Medianos de Pefah.

EXODO Cap. XXII. Vers. 25.

QUando plata prestares a mi pueblo, a el pobre contigo, no seas a el como adeudan: no pongais sobre el logro. Si prender prendares paño de tu compañero: hasta ponerse el Sol lo tornarás à el. Que ella su cubierta a sus solas, el su paño para su cuero: en que yazerá, y sera quando exclamare a mi, y oíré, que piadoso yo. Juezes no maldigas: y mayoral en tu pueblo no maldigas. Tu llena, y tu lagrima, no detardes: primogenito de tus hijos, darás a mi. Assi haras a tu buey, a tus ovejas: siete dias sera con su madre, y el dia el oçtavo lo darás a mi. Y varones de santidad fereis a mi, y carne en el campo arrebatada, no comades, al perro echareis a ella. No recibas oída de falsedad, no pongas tu mano con malo, para ser testigo de adolme. No seas empos muchos para emmalecer: y no respōdas sobre baraja para acostar, empos muchos, para inclinar. Y mendigo no afermosigues en su barajar. Quando encontrares buey de tu enemigo ò su asno tra syerran, tornar lo tornars a el. Quando vieres asno de tu aborreiente, yazien debaxo de su carga, y te vedares de ayudar a el: ayudar ayudarás con el. No atuerças juyzio de tu desseoso en su barajar. De palabra de falsedad te alexa: y quire y justo no mates, que
no

no justificaré malo. Y cohecho no tomes, que el cohecho ciega abiertos, y atuerce palabras justas. Y peregrino no aprietes: y vos supistes a alma del peregrino, que peregrinos fuistes en tierra de Egypto. Y seis años sembrarás tu tierra: y a pañarás à su renuevo. Y el seteno la soltarás, y la dexarás, y comerán desseos de tu pueblo: assi harás à tu viña, à tu olivar. Seis dias haras tus hechos, y en el dia el seteno holgarás: porque huelgue tu buey, y tu asno, y repose hijo de tu sierva, y el peregrino. Y en todo lo que dixes à vos seredes guardados: y nombre de dioses otros no enmentedes, y no sea oído por tu boca. Tres vezes pascuarás à mi en el año. A pascua de las cenizas guardarás siete dias comerás cenizas como te encomendé, à plazo del mes el temprano, que en el saliste de Egypto: y no sean vistas mis fazes en vazio. Y pascua de la segada, primicias de tus hechos, que sembraras en el campo; y pascua del apanamiento, en salir el año, en tu apanar à tus hechos del campo. Tres vezes en el año sera aparecido todo tu macho, delante el Señor; .A. No sacrifiques sobre leudo sangre de mi sacrificio; no manira sevo de mi pascua hasta mañana. Primeria de primicias de tu tierra, traerás à casa de .A. tu Dio. No cozines cabrito con leche de su madre.

(En el Sepher segundo diran como ayer.)

Parassah del dia tercero de medianos de Pefah.

Exodo Cap. XXXIV. Vers. 21.

Y Dixo .A. à Moseh adola a ti dos tablas de piedras como las primeras, y escribiré sobre las tablas, à las palabras que fueron sobre las tablas las primeras, que quebraste. Y se aparejado para la mañana: y subiras à monte de Sinay, y estarás à mi alli sobre cabo del monte. Y varon no subira contigo, y tambien varon no sea aparecido en todo el monte, tambien las ovejas, y las vacas, no pascan delante el monte esse. Y adoló dos tablas de piedras como

las primeras y madrugó Mofeh por la mañana , y subió à monte de Sinay , como encomendó .A. à el , y tomó en su mano dos tablas de piedras . Y descendió .A. en la nube , y estuvo con el allí , y llamó en nombre de .A.. Y passó .A. sobre sus fazes ; y llamo .A. .A. Dio piadoso y gracioso , luengo de iras , y grande de merced , guardan merced à miles : perdonan delito , y rebello , y pecado , y quitar no quitará , executan delito de padres sobre hijos , y sobre hijos de hijos , sobre terceros y sobre quartos . Y apressuro Mofeh , y humillose à tierra , y encorvose . Y dixo , si agora hallé gracia en tus ojos .A. ande agora .A. entre nos : que pueblo duro de cerviz el , y perdonarás à nuestros delitos , y à nuestros pecados , y heredarnosás . Y dixo , he yo tajan firmamento , delante todo tu pueblo haré maravillas , que no fueron criadas en toda la tierra , y en todas las gentes : y verá todo el pueblo , que tu entre el a ob a de .A. que temerosa ella , que yo hazien contigo . Guarda à ti , à lo que yo te encomendan oy : he yo desterran delante ti el Emoréo , y el Kenaanéó , y el Hitéo , y el Hivéó y el Jebuséo . Sé guardado à ti por que no tajes firmamento à morador de la tierra , que tu vinien sobre ella : por que no sea por tropieço entre ti . Que à sus âras derrocarédes : y à sus estatuas quebrarédes : y à sus aladreas tajarédes . Que no te encorves à Dio otro : que .A. zeloso su nombre , Dio zeloso el porque no tajes firmamento à morador de la tierra y errarán empos sus dioses , y sacrificarán à sus dioses : y llamará à ti , y comerás de su sacrificio . Y tomarás de sus hijas para tus hijos : y errarán sus hijas empos sus dioses , y haran errar à tus hijos empos sus dioses . Dioses de fundicion no hagas à ti . A pascua de las cenceñas guardarás , siete dias comerás cenceñas que te encomendé , à plazo de mes el temprano : que en mes el temprano , saliste de Egypto . Toda abertura de vulva à mi : y todo tu ganado (que) será macho , abertura de buey y carnero . Y abertura de asno redemirás por carnero , y fino redemieres y decervigarloas ; todo primogenito de tus hijos redemiras , y no sean aparecidos delante mi en vazio .

Seis

Seis dias serviras, y en el dia el seteno hólgarás; en la arada y en la segada holgarás. Y pascua de temanas harás à ti, primicias de segada de trigos; y pascua del apañamiento (en) arrodeo del año. Tres vezes en el año; será aparecido todo tu macho delante el Señor .A. Dio de Ysrael. Que desterraré gentes delante ti, y haré eníanchar à tu termino; y no codiciará varon à tu tierra, en tu subir por ser aparecido delante .A. tu Dio, tres vezes en el año. No deguelles sobre leudo sangre de mi sacrificio; y no manirá para la mañana de sacrificio de carnero de la pascua. Principio de primicias de tu tierra, traerás à casa de .A. tu Dio. No cozines cabrito con leche de su madre.

En el Sepher segundo diràn como ayer.

Parassah del dia quarto de medianos de pesah.

NUM. Cap. IX. Vers. 1.

Y Habló .A. à Moseh en dizierto de Sinay, en el año el segundo à su salir de Egipto, en el mes el primero, por dezir. Y hagan hijos de Ysrael à el Pesah en su plazo. En quatorze dias en el mes el este entre las tardes, harédes à el en su plazo, como todos sus fueros, y como todos sus juyzios harédes à el. Y hablo Moseh à hijos de Ysrael, por hazer el Pesah. Y hizieron à el Pesah en el primero, en quatorze dias al mes entre las tardes, en dizierto de Sinay; como todo lo que encomendó .A. à Moseh, assi hizieron hijos de Ysrael. Y fue, varones que fueron immundos por alma de hombre, y no pudieron hazer el Pesah en el dia el esse; y llegaronse delante Moseh, y delante Aaron en el dia el esse. Y dixeron los varones los effós à el, nos immundos por alma de hombre; por que seremos menguados por no llegar à llegacion de .A. en su plazo, entre hijos de Ysrael; y dixo à ellos Moseh; estad, y oírè lo que encomendara .A. à vos. Y habló .A. à Moseh por dezir. Habla à hijos de Ysrael por dezir; varon, varon, quando fuere immundo por alma, ò en carrera lexana

na à vos, ò à vuestros generancios, y hara Pefah à .A. En el mes el segundo en quatorze dias entre las tardes, harás à el; sobre cenceñas y amarguras lo comeran. No hagan remanecer del hasta mañana, y hueffo no quiebren en el; como todo fuero del Pefah haian à el. Y el varon que el limpio, y en carrera no fue, y se vedare de hazer el Pefah, y feratajada el alma la essa de sus pueblos; que llegacion de .A. no hizo llegar en su plazo, su pecado llevara el varon eleffe. Y quando peregrinare con vos peregrino, y hiziere Pefah à .A. como fuero del Pefah, y como su juyzio, assi hara; fuero uno sera á vos, y a el peregrino, y arraygado de la tierra.

En el Sepher segundo diran como ayer.

En Sabath de medianos de Pefah dirã su Thephilah como en Sabath, mas en la Hamidah en el Capitulo de Envolunta llegando a dezir Ysrael tu pueblo, diran Nuestro Dio a hojas 174. y despues diran el Hallel de Roshodes a hojas 265. y Mussaph como el primer dia, y antes diran la Paraffah siguiente.

Paraffah del dia de Sabath de medianos de Pefah.

Exodo. Cap. XXXIII. Vers. 12.

Y Dixo Moseh à .A.; vé tu dizien a mi, haze subir el pueblo el este; y tu no me hiziste saber, al que embiarás conmigo? y tu dixiste conocite por nombre, y tambien hallaste gracia en mis ojos. Y agora si agora halle gracia en tus ojos, haze-me saber agora a tus carreras, y conoçerteé porque halle gracia en tus ojos; y vé que tu pueblo la gente la esta. Y dixo; mis fazes andarán, y aholgantara a ti. y dixo a el; fino tus fazes andantes, no nos hagás subir de aqui. Y en que sera sabido aqui que halle gracia en tus ojos, yo y tu pueblo? salvo en tu andar con nos; y fere-

mos

mos apartados, yo y tu pueblo, de todo el pueblo que sobre fazes de la tierra. Y dixo .A. a Moſeh; tambien a la cosa la eſta que hablaſte haré; porque hallaſte gracia en mis ojos; y conocite por nombre. Y dixo; muéſtrame agora tu honra. Y dixo; yo haré paſſar todo mi bien sobre tus fazes, y llamaré en nombre de .A. delante ti, y engraciaré al que engraciáre, y apiadaré al que apiadáre. Y dixo, no podras ver mis mis fazes; que no me vé el hombre, y vive. Y dixo .A. he lugar conmigo, y eſtarás sobre la peña. Y ſerá, en paſſando mi honra, y ponerteé en refquicio de la peña; y cubriré mi palma sobre ti haſta mi paſſar. Y apartaré à mi palma, y veras mis eſpaldas; y mis fazes no ſeran viſtas. Y dixo .A. à Moſeh; adola à ti dos tablas de piedras como las primeras, y eſcribiré sobre las tablas, à las palabras que fueron sobre las tablas las primeras que quebraſte. y ſe aparejado para mañana; y ſubiras à monte de Sinay, y eſtaras à mi alli sobre cabo del monte. y varon no ſubira contigo, y tambien varon no ſea aparecido en todo el monte, tambien las ovejas, y las vacas, no paſcan delante el monte el eſſe. y adoló dos tablas de piedras como las primeras y madrugó Moſeh por la mañana, y ſubió à monte de Sinay, como encomendo .A. à el, y tomo en ſu mano dos tablas de piedras. y decendió .A. en la nube, y eſtuvo con el alli, y llamó en nombre de .A. y paſſo .A. sobre ſus fazes, y llamó. .A. .A. Dio piadoſo y gracioſo, luengo de iras, y grande de merced. Guardan merced à miles: perdonan delito, y rebello, y pecado, y librar no librará, executan delito de padres sobre hijos, y sobre hijos de hijos, sobre te ceros y sobre quartos. y apreſſuró Moſeh, y humillóſe à tierra, y encorvóſe. Y dixo, ſi agora hallè gracia en tus ojos .A. ande agora .A. entre nos, que pueblo duro de cerviz el, y perdonarás à nueſtros delitos, y a nueſtros pecados, y heredarnosás. Y dixo, he yo tajan firmamento, delante todo tu pueblo haré maravillas, que no fueron criadas en toda la tierra, y en todas las gentes: y verá todo el pueblo, que tu entre el, à obra de .A. que teme-

temeroso el que yo hazien contigo. Guarda à ti, à lo que yo te encomendan oy: he yo desterran delante ti el Emoréo, y el Kenaanéó, y el Hitéo, y el Hivéo, y el Jebuféo. Se guardado a ti, por que no tajes firmamento à morador de la tierra, que tu vinien sobre ella: porque no sea por tropieço entre ti. Que à sus âras derrocarédes: y à sus estatuas quebrarédes: y a sus aladreas tajarédes. Que no te encorves à Dio otro: que, A. zeloso su nombre, Dio zeloso el. Porque no tajes firmamento à morador de la tierra: y errarán empos sus dioses, y sacrificarán à sus dioses: y llamará à ti, y comerás de su sacrificio. Y tomarás de sus hijas para tus hijos: y errarán sus hijas empos sus dioses, y harán errar a tus hijos, empos sus dioses. Dioses de fundicion no hagas a ti. A pascua de las cenceñas guardarás, siete dias comerás cenceñas que te encomendé, à plazo de mes el temprano: que en el mes el temprano, saliste de Egypto. Toda abertura de vulva á mi: y todo tu ganado (que) sera macho, abertura de buey y carnero. Y abertura de año redemirás por carnero, y fino redimiéres, y decervigarlos: todo primopenido de tus hijos redemirás, y no sean aparecidos delante mi en vazio. Seis dias serviras, y en el dia el seteno holgaras: en la arada y en la segada holgaras. Y pascua de semanas harás a ti, primicias de segada de trigos; y pascua del apañamiento (en) arrodeo del año. Tres vezes en el año; sera aparecido todo tu macho delante el Señor .A. Dio de Ysrael. Que desterraré gentes delante ti, y haré ensanchar a tu termino; y no codiciará varona tu tierra, en tu subir por ser aparecido delante .A. tu Dio, tres vezes en el año. No deguelles sobre leudo sangre de mi sacrificio; y no manira para la mañana de sacrificio de carnero de la pascua. Principio de primicias de tu tierra, traerás a casa de .A. tu Dio. No cozines cabrito con leche de su madre.

En el Sepher segundo diran como ayer.

Haph-

Haphtarah de Sabath en medianos de Pefah.

Y E H E S K E L. Cap. XXXVII. Vers. I.

A Sfi dixo .A. Dio, aun esto seré requerido de casa de Ysrael para hazer á ellos, muchiguaré a ellos como ovejas, hombres. Como ovejas de santidades, como ovejas de Jerusalaim en sus plazos, assi seran las ciudades las diziertas llenas de ovejas, de hombres; y sabran que yo .A.. Fue sobre mi prophecia de .A. y sacome en espirito .A. y pusome entre la vega; y ella llena de hueffos. Y hizome passar cerca ellos derredor derredor; y he muchos mucho sobre fazes de la vega, y secos mucho. y dixo a mi, hijo de hombre, si viviran los hueffos los estos? y dixee a .A. Dio, tu sabes. Y dixo a mi, prophetiza sobre los hueffos estos; y diras a ellos, los hueffos los secos oíd palabra de .A. Assi dixo .A. Dio a los hueffos estos; he yo hazien entrar en vos espirito, y vivireis. Y daré sobre vos nervios, y haré subir sobre vos carne, y haré encorar sobre vos cuero, y dare en vos espirito, y vivireis, y sabreys que yo .A. Y prophetize como fuy encomendado, y fue voz como mi prophetizar, y he terremoto, y llegaronse hueffos, hueffo a su hueffo. Y vide, y he sobre ellos nervios, y carne subiô, y encorò sobre ellos cuero de arriba; y espirito no en ellos. y dixo a mi, prophetiza al espirito prophetiza hijo de hombre, y diras al espirito, assi dixo .A. Dio; de quatro partes ven espirito, y sopla en los matados los estos, y viviran. Y prophetizé como me encomendo; y entró en ellos el espirito, y vivieron, y pararonse sobre sus pies fonsado grande mucho mucho. y dixo a mi, hijo de hombre, los hueffos los estos toda casa de Ysrael ellos, he diziertes, secaronse nuestros hueffos, y perdióse nuestra esperança, fuimos tajados de nos mismos. Por tanto prophetiza, y diras a ellos, assi dixo .A. Dio, he yo abrien a vuestras sepulturas, y haré subir a vos de vuestras sepulturas mi pueblo; y traerè a vos a tierra de Ysrael. Y sabreis que yo .A.; en mi abrir a vuestras sepul-

sepulturas mi pueblo. Y daré mi espíritu en vos, y vivireys, y haré reposar à vos sobre vuestra tierra, y sabreys que yo .A. hablè, y hize, dicho de .A.

Y acabaran la Oracion.

En el dia seteno de Pesah diran su Thephilah, como los dias primeros, y el Hallel de Ros-hodes à hojas 265. y despues diran la Parassah siguiente.

Parassah del dia Seteno de Pesah.

EXODO. Cap. XIII. Vers. 17.

Y Fue en embiar Parhó a el pueblo, y no los guió el Dio carrera de tierra de Pelistim, que cercana ella: que dixo el Dio quicá se arrepentirá el pueblo en su vér pelea, y tornarseán à Egypto. Y hizo arrodear el Dio à el pueblo carrera del dizierto mar de Suph, y armados subieron hijos de Ysrael de tierra de Egypto. y tomo Mofeh a hueffos de Iosseph con el: que conjurar conjuro a hijos de Ysrael por dezir, vesitar vesitará el Dio à vos, y haré des subir a mis hueffos de aqui con vos. Y moviéronse de Sucoth, y posaron en Etham: en cabo del dizierto. Y .A. andan delante dellos de dia con pilar de nube, por hazerlos guiar en la carrera, y de noche con pilar de fuego, por hazer alumbrar a ellos, para andar de dia, y de noche. No hazia tirar pilar de la nube de dia, y pilar del fuego de noche delante el pueblo. y hablo .A. a Mofeh por dezir. Habla a hijos de Ysrael, y tornen y posen delante Pi-Ahiroth, entre Migdol, y entre la mar: delante Baal-Septón, escuenta el posarèdes serca la mar. y dira Parhó por hijos de Ysrael, traserrados ellos en la tierra: cerró sobre ellos el dizierto. y enforteceré a coraçon de Parhó, y perseguirá empos ellos, y honrarmeé en Parhó, y en todo su fonfado, y sabran Egypto que yo .A. y hizieron assi. y fue denunciado a Rey de Egypto, que huyó el pueblo: y fue trastornado coraçon de Parhó y sus siervos por el pueblo, y dixeron, que esto hizimos que embiamos a Ysrael

Ysrael de servirnos? y ató à su quatregua: y à su pueblo tomo con el. y tomo seiscientas quatreguas escogidas, y toda quatregua de Egypto: y capitanes sobre todo el. y enforteció .A. à coraçon de Parhó Rey de Egypto, y persiguió empos hijos de Ysrael: y hijos de Ysrael, salientes con mano alta. y persiguiéron Egypto empos ellos, y alcançaron à ellos posantes cerca la mar, todo cavallo de quatregua de Parhó y sus cavalleros, y su fonsado: sobre Pi-Ahiroth, delante Bahal Saphon. Y Parhó se llegó: y alcançaron hijos de Ysrael à sus ojos, y he Egypto moviente empos ellos, y temiéron mucho, y esclamaron hijos de Ysrael a .A. y dixerón à Moseh, si por no haver fueffas en Egypto, nos tomaste para morir en el dizierto; que esto hiziste à nos, à sacarnos de Egypto. Decierto esta lo cosa que hablamos à ti en Egypto por dezir, vedate de nos, y servirémos à Egypto: que mejor à nos servir à Egypto, mas que nuestro morir en el dizierto. Y dixo Moseh al pueblo, no temades, estad, y véd à salvacion de .A.; que hará à vos oy: que lo que vistes à Egypto oy, no añadiréis por verlos mas hasta siempre. .A. peleará por vos, y vos callareys. y dixo a .A. Moseh que esclamas a mi; habla a hijos de Ysrael y muevanse. y tu alça tu vara, y tiende tu mano sobre la mar y hiendela: y entren hijos de Ysrael entre la mar en lo seco. y yo he yo esfuerçan à coraçon de Egypto, y entrarán empos ellos, y seré honrado en Parhó, y en todo su fonsado, en su quatregua y en sus cavalleros. y sabran Egypcianos, que yo .A. en mi ser honrado en Parhó, en su quatregua, y en sus cavalleros. y movióse Angel del Dio, el andan delante real de Ysrael, y anduvo detras dellos: y movióse pilar de la nube de delante dellos, y estuvo detras dellos. y vino entre real de Egypto, y entre real de Ysrael: y fue la nube, y la escuridad, y alumbrò à la noche: y no se llegó este a este, todò la noche. y tendió Moseh a su mano sobre la mar, y llevó .A. a la mar con viento solano fuerte, toda la noche, y puso a la mar por seco: y fue-

y fueron hendidas las aguas. Y entraron hijos de Ysrael entre la mar en lo seco. y las aguas à ellos cerca, de su derecha, y de su izquierda. Y perfiguiéron Egypcianos, y entraron detras dellos, todo cavallo de Parhó, su quatregua, y sus cavalleros, entre la mar. Y fue en alvorada de la mañana, y cató .A. à real de Egypto, en pilar de fuego y nube: y conturbó à real de Egypto. Y tiró à rueda de sus quatreguas, y guiólo con pesadumbre: y dixo Egypto, huire delante de Ysrael, que .A. pelean por ellos con Egypto. y dixo .A. à Moseh, tiende à tu mano sobre la mar: y tornense las aguas sobre Egypto, sobre su quatregua, y sobre sus cavalleros. y tendio Moseh à su mano sobre la mar, y tornóse la mar à hora de mañana à su fortaleza, y Egypcianos huyentes, a su encuentro: y sacudió .A. à Egypto entre la mar, y tornaronse las aguas y cubrieron à la quatregua, y a los cavalleros, y todo fonsado de Parho los entrantes empos ellos en la mar no fue remanecido en ellos hasta uno. y hijos de Ysrael anduviéron en lo seco entre la mar: y las aguas à ellos cerca, de su derecha, y de su izquierda. y salvó .A. en el dia el esse a Ysrael de mano de Egypto: y vido Ysrael à Egypto muerto, sobre orilla de la mar. Y vido Ysrael à el poder el grande que hizo .A. en Egypto, y temieron el pueblo à .A. y creyeron en .A. y en Moseh su siervo. Entonces cantó Moseh, y hijos de Ysrael, à la cantica la esta à .A. y dixeron por dezir: cantarè à .A. que enaltecer se enaltecio, cavallo, y su cavalgador echò en la mar. Mi fortaleza y loor .A.: y fue à mi por salvacion: este mi Dio, y hazerle é morada, Dio de mi padre, y enaltecer teé. .A. varon de pelea: .A. su nombre. Quatreguas de Parhó, y su fonsado, echó en la mar: y escogedura de sus capitanes, fueron hundidos en mar de Suph. Abyfmos los cubrieron: decendiéron en profundinas como piedra. Tu derecha .A. fuerte con la fuerça: tu derecha .A. quebranta enemigo. y con muchedumbre de tu loçania derribas tus levantantes: embias tu ira, quemalos como la coscoja. Y con espirito de tu nariz,

fueron

fueron amontonadas aguas, fueron paradas como monton estillantes: quajaronse abyfmos en medio del mar. Dixo enemigo, perfiguirè, alcançarè, partirè despojo: hinchirfeá dellos mi alma, desvaynarè mi espada: desterrarlosá mi mano. Soplaste con tu viento cubriolos mar: hundiéronse como el plomo en aguas fuertes. Quien como tu en los fuertes .A.: quien como tu fuerte en la fantidad? temeroso de loores hazedor de maravilla? Tendiste tu derecha. englutiólostierra. Guiaste con tu merced, pueblo este que redemiste: guiaste con tu fortaleza, à morada de fantidad. Oyeron pueblos, estremeciéronse: dolor travó amoradores de Pelafeth. Entonces fueron turbados Condes de Edom, fuertes de Moab, los travó temblor: fueron desleídos todos moradores de Kenaan. Cayga sobre ellos miedo y pavor, con grandeza de tu braço, callense como la piedra: hasta que passe tu pueblo .A. hasta que passe pueblo este que compraste. Traerlosas y plantarlosas en monte de tu heredad, compostura para tu assiento obrafte .A. fantuario .A. compusiéron tus manos. .A. reynará para siempre, y siempre. Que vino cavallo de Parhó con su quatregua, y con sus cavalleros en la mar, y hizo tornar .A. sobre ellos à aguas de la mar: y hijos de Ysrael anduviéron por el seco entre la mar. y tomo Miryam la Prophe-tiza, hermana de Aaron, al adufe en su mano: y salieron todas las mugeres detras della, con adufes y con danças. y canto à ellas Miryam; cantad à .A. que enaltecer se enalteció; cavallo y su cavalgador echò en la mar. y hizo mover Mofeh à Ysrael de mar de Suph y salieron à dizierto de Sur; y anduviéron tres dias en el dizierto, y no hallaron aguas. y viniéron à Mará, y no pudiéron beber aguas de Mará, que amargas ellas: por tanto llamò su nombre Mará. y querellaronse el pueblo contra Mofeh por dezir, que beberemos? y esclamo à .A. y mostrole .A. palo, y echó à las aguas, y aduicaronse las aguas: allí puso à el fuéro, y juyzio, y allilo experimento. Y dixo, si oír oyeres à voz de .A. tu Dio, y el derecho en sus ojos hizieres, y escucha-

res a sus encomendanças, y guardares todos sus fueros: toda la enfermedad que puse en Egypto, no pondre sobre ti, que yo .A. tu medezinador.

(En el Sepher Segundo diran como ayer.)

Haphtarah del dia seteno de pesah.

SEM. II. Cap. XXII. Vers. 1.

Y Hablo David à .A. à palabras del cantico el este; en dia (que) escapó .A. à el, de mano de todos sus enemigos, y de mano de Saul. y dixo; .A. mi peña, y mi fortaleza, y mi escapador à mi. Dio mi fuerte, abriguéme en el: mi escudo, y fortaleza de mi salvacion, mi amparo y mi refugio, mi Salvador, de adolme me salvaste. Loable llamaré à A: y de mis enemigos fui salvo. Que me rodearon olas de muerte: arroyos de maldad me conturbaron. Dolores de fuefía me rodearon: adelantaronme trompieços de muerte. En la angustia à mi, llamaré .A.: y à mi Dio llamo, y oyò de su palacio mi voz, y mi clamor (vino) en sus orejas. Y tempesteo y temblò la tierra, cimientos de los cielos se estremeciéron, y tempestearon, porque erocio a el. Subio humo en su nariz, y fuego de su boca quemó: brasas se encendieron del. Y inclino cielos y decendió: y espeffura debaxo de sus pies. Y cay algo sobre Kerub y volò: y apareció sobre âlas de viento. Y puso escuridad, (por) sus derredores cabañas, ligamiento de aguas, nuves de cielos. De resplandor de su encuentro: se encendieron brazas de fuego. Y tronò de cielos .A.: y el alto dió su boz. Y embió faetas y esparziolos: relampago y consumiolos. Y aparecieron pielagos de mar, fueron descubiertos cimientos de mundo: por reprehension de .A. de aliento de espirito de su nariz. Embiò de alto, tomóme: sontrayóme aguas muchas. Escapóme de mi enemigo fuerte: de mis odiántes que se enfortecieron mas que yo. Adelantaronme en dia de mi quebranto: y fue .A. a sufrençia à mi. Y sacò à anchura a mi: escapóme porque envoluntó en mi. Gualardonóme .A. como mi justedad: como limpieza de mis manos torno à mi. Porque guarde car-

reras

reras de .A.: y no enmalecí contra mi Dio. Que todos sus ju-
 zios à mi encuentro : y sus fueros no me tiraré dellos. Y fui
 perfeto con el : y guardeme de mi deli:to. Y tornò .A. a mi
 como mi justedad : como mi limpieza, a escuenta sus ojos.
 Con buenò seras bueno : con valiente perfeto serás perfeto:
 con limpio serás limpio ; y con perverso seras perverso. Y a
 pueblo pobre salvarás: y tus ojos sobre altos baxarás à ellos.
 Porque tu mi candela .A.: y .A. esclarecerá mi escuridad.
 Que en ti quebrantarè fonfado: por mi Dio saltare muro.
 El Dio perfeta su carrera; dicho de .A. purificado, escudo el
 a todos los abrigantes en el. Porque quien Dio fuera de .A.?
 y quien fuerte fuera de nuestro Dio ? El Dio de mi fortaleza
 en fonfado: y soltò perfeta mi carrera. Ponien mis pies
 como siervas: y sobre mis alturas me hará estar. Enseñan
 mis manos á la pelea; y fue quebrado arco azerado de mis bra-
 ços. Y diste a mi escudo de tu salvacion; y (en) tu humildad
 me multiplicaste. Enfancharás mi passo debaxo de mi: y no
 reshuíran mis rodillas. Perseguiere mis enemigos y destruir-
 lose, y no tornare hasta atemarlos, y atemarlose. y llagarlose;
 y no se levantaran; y caeran debaxo de mis pies. Y ceñiste-
 me de fuerça para la pelea : hiziste arrodillar mis levantantes
 debaxo de mi. Y mis enemigos diste a mi cerviz; mis aborre-
 ciētes y tajelos. Cataron, y no salvã, à .A. y no les respondió.
 Y molilos como polvo de tierra: como cienos de calles los
 desmenuzè, y espan dilos. Y librate me de barajas de mi pue-
 blo; guarda steme por cabeceras de gentes, pueblo que no
 conocí me sirvieron. Hijos de estrañedad se negaron à mi:
 à oída de oreja obedecieron à mi. Hijos de estrañedad
 canšaron; y temblaron de sus encerramientos. Vivo .A. y
 bendita mi peña, y enaltecer sea Dio de peña de mi salvaci-
 on. El Dio el dan venganças a mi : so juzgan pueblos de-
 baxo de mi. Y facan à mi de mis enemigos : y de mis le-
 vantantes me enalteciste; de varon de falsedad me escapaste.
 Por tanto te loaré .A. en las gentes; y por tu nombre psal-
 meare. Engrandecien salvacion es de su Rey; y hazien mer-
 ced à su Uugido à David, y a su simiente hasta siempre.

En el dia Octavo de Pefah diran su Thephilah , como ayer , y despues diran la Paraffah siguiente.

Paraffah del dia Octavo de Pefah.

Siendo Sabath , empeçaran aqui.

DEUTR. Cap. XIV. Verf. 22.

Diezmando diezmarás à todo renuevo de tu simiente el falien del campo de año a año. Y comerás delante de .A. tu Dio , en el lugar que escogerá para posentar su nombre alli , diezmo de tu civera , tu mosto y tu azeyte , y primogenitos de tus vacas , y tus ovejas : para que aprendas para temer à .A. tu Dio todos los dias. Y quando se multiplicare de ti la carrera , que no podras llevarlo , que se alexare de ti el lugar que escogerá .A. tu Dio por poner su nombre alli , que te bendezirá .A. tu Dio. Y daras por plata , y atarás la plata en tu mano , y andarás al lugar que escogerá .A. tu Dio en el. Y daras la plata por todo lo que deseare tu alma , por las vacas , y por las ovejas , y por el vino , y por la sidra , y por todo lo que te demandare tu alma , y comeras alli delante .A. tu Dio , y alegrarteás , tu y tu casa. Y el levita que en tus villas , no lo desampares : que no à el parte ni heredad contigo. De fin de tres años , facaras à todo diezmo de tu renuevo , en el año esse : y dexaras en tus villas. Y vendra el levita que no à el parte ni heredad contigo , y el peregrino , y el huerfano , y la viuda , que en tus villas , y comeran y hartarseán : porque te bendiga .A. tu Dio , en toda hechura de tu mano que hizieres. De fin de siete años haras dexadura. Y esta cosa de la dexadura , dexar todo dueño adeudador de su mano , que adeudare en su compañero , no apriete a su compañero ; y a su hermano , que llamó dexadura à .A. Al extraño apretaràs , y lo que fuere à ti à tu hermano , dexe tu mano. Decierto que no sera en ti desseoso : que bendezir te bendezira .A. en la tierra que .A. tu Dio dán a ti heredad , para heredarla. Solo si oyendo oyeres en voz de .A. tu Dio : por guardar para hazer à toda la encomendnça esta ,
que

que yo te encomendan oy. Que .A. tu Dio te bendixo como habló à ti; y emprestaras à gentes muchas, y tu no tomaras emprestado, y podestaras en gentes muchas, y en ti no podestaran. Quando fuere en ti deffeoso de uno de tus hermanos, en una de tus villas, en tu tierra que .A. tu Dio dan à ti; no enfortegas à tu coraçon, y no cierras à tu mano de tu hermano el deffeoso. Que abriendo abriras à tu mano à el; y prestando le prestaras abondo de su falta que faltare à el. Sé guardado à ti, que no sea cosa con tu coraçon de perversidad por dezir, llegóse año de los siete años de la dexadura, y se emmalezca tu ojo en tu hermano el deffeoso, y no daras à el; y llamara sobre ti à .A. y fera sobre ti pecado. Dando daras a el, y no se emmalecera tu coraçon en tu dar a el; que por la cosa la esta te bendezira .A. tu Dio en todo tu hecho, y en todo tendimiento de tu mano. Que no se vedara deffeoso de entre la tierra, por tanto yo te encomendan por dezir, abriendo abriras à tu mano à tu hermano, a tu pobre, y à tu deffeoso en tu tierra. Quando se vendiere à ti tu hermano el Hebreo, ò la Hebrea, y servirte à seis años; y en el año el seteno, lo embiarás horro de contigo. Y quando lo embiares horro de contigo, no lo embies en vazio. Cargando cargaras à el de tus ovejas, y de tu era, y de tu lagar, que te bendixo .A. tu Dio daras à el. Y recordarteas que siervo fuiste en tierra de Egipto, y redimióte .A. tu Dio; portanto, yo te encomendan à la cosa la esta oy. Y fera quando dira à ti no saldré de contigo, que te amô, y à tu casa, que bien à el contigo. Y tomaras la lezna, y daras en su oreja, y en la puerta y fera à ti siervo perpetuo; y tambien à tu sierva haras assi. No se endurezca en tus ojos, en tu embiar à el horro de contigo, que doblado precio de alquiladizo, te sirvió seis años y bendezirteá .A. tu Dio, en todo lo que haras.

No siendo Sabath empeçarân aqui.

DEUT. Cap. XV. Vers. 17.

Todo el mayor que fuere nacido en tus vacas, y en tus ovejas el macho, santificaras a .A. tu Dio: no te sirvas

cō mayor de tu buey, y no traquiles mayor de tus ovejas. De
lante .A. tu Dio lo comeras año en año: en el lugar que es-
cog rá .A., tu y tu casa. Y quando fuere en el macula, coxo,
ò ciegó, toda macula mala: no lo sacrifiques á .A. tu Dio. En
tus villas lo comeras: el immundo y el limpio auna, co-
mo el corço, y como el siervo. Salvo à su sangre no comas:
sobre la tierra lo verterás como las aguas. Guarda al mes el
temprano, y haras Pesah à .A. tu Dio: que en mes el tem-
prano, te sacó .A. tu Dio de Egypto de noche. Y sacrifi-
carás Pesah à .A. tu Dio ovejas y vacas: en el lugar que es-
cogera .A.: para posentar su nombre allí. No comas so-
bre el, leudo: siete dias comeras sobre el cenceñas, pan de
afflicion: que con apressurança saliste de tierra de Egypto,
porque miembros a día de tu salir de tierra de Egypto, to-
dos dias de tus vidas. Y no será aparecido à ti levadura en
todo tu termino siete dias; y no manira de la carne que de-
gollarás en la tarde en el dia el primero, à la mañana. No
podras por sacrificar al Pesah en una de tus villas que .A. tu
Dio dà à ti. Que salvo en el lugar que escogera .A. tu Dio por
posentar su nombre, allí sacrificarás á el Pesah en la tar-
de: como ponerse el Sol, plazo de tu salir de Egypto. y
cominaras, y comeras en el lugar que escogera .A. tu Dio en
el: y bolveras por la mañana, y andarás à tus tiendas. Seis
dias comeras cenceñas: y en el dia el seteno detenimiento
à .A. tu Dio, no hagas obra. Siete semanas contarás à ti: de
empeçar hoz en la miez, empezaras a contar siete sema-
nas. Y haras pascua de las semanas, á .A. tu Dio, de abon-
do de voluntad de tu mano que dieres: como te bendi-
xere .A. tu Dio. Y alegrarteás delante .A. tu Dio, tu y tu
hijo, y tu hija, y tu siervo, y tu sierva, y el levita, que en tus
villas, y el peregrino y el huervo, y la viuda, que en-
tre ti: en el lugar que escogera .A. tu Dio por posentar
su nombre allí. Y membrarteás que siervo fuiste en Eryp-
to: y guardarás y haras à los fueros los estos. Pascua de
las cabañas haras à ti siete dias; en tu apañar de tu era, y
de tu lagar. Y alegrarteas en tu Pascua, tu y tu hijo y tu
hija

hija, y tu siervo y tu sierva, y el levita, y el peregrino, y el huérfano, y la viuda, que en tus villas. Siete días pasuarás a .A. tu Dios en el lugar que escogierá .A.; que te bendezirá .A. tu Dios, en todo tu renuevo, y en toda hechura de tus manos, y serás decierto alegre. Tres veces en el año será aparecido todo tu macho delante .A. tu Dios, en el lugar que escogiere; en Pascua de las Cenceñas, y en Pascua de las Semanas, y en Pascua de las Cabañas; y no será aparecido delante .A. en vazio. Cada uno como dadiva de su mano: como bendición de .A. tu Dios que dió a ti.

En el Sepher Segundo dirán como ayer.

Haphtarah del día Octavo de Pesah.

ISAI Cap. X. Vers. 32.

A Un día en Nob para estar; alzará su mano monte de hija de Cion, collado de Jerusalaim. He el Señor .A. Cebaoth desframan ramo con fortaleza; y altos de la estatura tajados, y los altos se baxarán. Y tajará ramas de la xara, con hierro; y el Lebanon con (hierro) fuerte caerá. Y saldrá vara de tronco de Ysay, y ramo de sus raíces florecerá. Y posará sobre el espíritu de .A. espíritu de ciencia, y entendimiento, espíritu de consejo, y esfuerzo, espíritu de sabiduría, y temor de .A. Y hazerlo a oler en temor de .A. Y no a vista de sus ojos juzgará, y no a oída de sus orejas reprenderá. Y juzgará con justedad mendigos, y reprenderá con derechedad por humildes de tierra: y herirá tierra con verdugo de su boca, y con espíritu de sus labios matará malo. Y será justedad cinto de sus lomos. Y morará lobo con carnero, y tigre con cabrito yazerá: y bezerro, y caudillo y bufano auna, y moço pequeño guían en ellos. Y vaca y osso pacerán, auna yazerán sus niños; y leon como la vaca comerá paja. Y solazar sea alechan sobre boraco de bivora: y sobre gruta de basilisco, destetado su mano meterá. No emmalecerán, y no dañarán en todo monte de mi santidad; que se hin-

chó la tierra de sabiduria de .A. como aguas à la mar cubrientes. Y sera en el dia el este , raiz de Ysay que estara por pendon de puebios , à el gentes requiriran: y sera su hollança honra. Y sera en el dia el esse añadira .A. segunda vez su mano para posseer à resto de su pueblo que remaneciére de Assur , y de Egypto , y de Pathròs , y de Etiopia , y de Elam , y de Sinhar , y de Hamath , y de Islas de la mar. Y alçara pendon à las gentes , y apañara empuxados de Ysrael : y esparzidos de Jehuda congregara , de quatro rincones de la tierra. Y tirar seá zelo de Ephraim , y angustiadores de Jehuda seran tajados. Ephraim no zelara à Jehuda , y Jehuda no angustiara à Ephraim. Y voloran en hombro de Pelistim al Occidente , auna prearan à hijos de Oriente: Edom y Moab de tendadura de su mano , y hijos de Hammon su obediencia. Y hara secar .A. à lengua de la mar de Egypto , y alçara su mano sobre el rio con fortaleza de su espirito : y herirloa (dividiendo) por siete arroyos , y hara pisar con çapatos. Y sera calçada para resto de su pueblo que sera remanecido de Assur , assi como fue à Ysrael en dia de su subir de tierra de Egypto. Y diras en el dia el esse , loarteé .A. por que te ensañaste contra mi: tornose tu furor y conhortasteme. He Dio de mi salvacion confiarmeé , y no me espavorecere; por que mi fortaleza y mi loor YAH .A. y fue à mi por salvacion. Y apozareis aguas con gozo; de fuentes de la salvacion. Y direis en el dia el esse , load à .A. llamad en su nombre , hazed saber en los puebios sus obras; membrad que fue enaltecido su nombre. Psalmead a .A. que grandezas hizo; sabido esto en toda la tierra. Alegrate , y canta moradora de Cion; que grande entre ti santo de Ysrael.

ORDEN

De Sebuoth.

En la noche de Sebuoth antes de dezir Harbith, diràn el Psalmo siguiente.

Pf. **A**L vencedor de David psalmo y cantico. 68. Levantese el Dio, y esparzanse sus enemigos, y huyan sus aborrecientes delante del. Como se empuxa humo los empuxarás, y como desleirse cera delante fuego, (assi) se deperderán malos delante el Dio. Y justos se alegrarán, y agozarfeán delante el Dio: y agradarfeán con alegría. Cantad al Dio psalmead su nombre, enxalçad al que monta sobre cielos: en YAH su nombre, y alegradvos delante del. Padre de huerfanos, y juez de viudas: el Dio el morada de su fantidad. El Dio haze habitar solas en casa, saca encarcelados de faropeas: decierto rebelladores moran en secura. Dio en tu salir delante tu pueblo, en tu pasear en el dizierto Selah. Tierra temblò tambien cielos goteáron delante el Dio este Sinay, delante el Dio de Ysrael. Lluvia de voluntades hazias mecer Dio sobre tu heredad: y cansada tu la compusiste. Tu compañia estavan en ella, aparejavan por tu bondad al pobre, ò Dio. A. da va dicho: de albriciantes fonsado grande. Reyes de fonsado huían huían, y mora-

dora de casa , partirá despojo. Si yazierdes entre trevedes (fereedes como) âlas de paloma, cubierta con plata: y sus plumas con amarillura de oro. En estender el Abastado Reyes en ella enblanquecerá como nieve en Salmon. Monte del Dio, monte de Bassan: monte de alturas monte de Bassan. por que saltades montes altos? el monte codició el Dio para su assiento: tambien .A. morará para siempre. Quatregua del Dio dos millares de miles de Angeles .A. en ellos , Sinay en la fantidad. Subiste al cielo cautiváste cautiverio , tomaste dadivas en el hombre: y tambien rebelladores para morar YAH Dio. Bendito .A. dia cada dia cárgará à nos el Dio de nuestra salvacion, Selah. El Dio, à nos, Dio para salvaciones: y à el Dio .A. la muerte falidas. Decierto el Dio herirá cabeça de sus enemigos, me ollerá de (su) cabello: que anda en sus culpas. Dixo .A. de Bassan haré tornar haré tornar de profundinas de la mar; por que me embermejecerá tu pie sangre, lengua de tus perros de los enemigos del. Vieron tus caminos Dio : senderos de mi Dio mi Rei, en la fantidad. Adelantáronse cantores empos tañedores , entre moças áduffeantes. En compañas bendezid el Dio. .A. de manadero de Ysrael. Alli Benyamin pequeño los señorea, señores de Jehuda

en

en su congregacion, señores de Zebulun, señores de Naphtali. Encomendó tu Dio tu fortaleza: enfortece Dio lo que obraste en nos. De tu palacio sobre Jerusalaim: à ti llevarán Reyes presente. Destruyendo compañía de lança, compañía de fuertes, con señores de pueblos, quebrantarseá con pedaços de plata: esparzió pueblos que peleas envolunta. Vendrán principales de Egipto, Ethiopia hará correr sus manos al Dio. Reynos de la tierra cantad al Dio, psalmead à .A. Selah. Al que cavalga en cielos de cielos de antigüedad: he dará con su voz, voz de fortaleza. Dad fortaleza al Dio, sobre Ysrael su loçania, y su fortaleza en los cielos. Temeroso el Dio de tus fantuarios: el Dio de Ysrael el dan fortaleza, y fortalezas al pueblo, bendito el Dio.

Y acabarán Harbith como noche de Pefah, nombrando en lugar de Pefah, Sebuoth.

En el dia de Sebuoth diràn su Thephilah como en Sabath, y antes que digan el Psalmo Cantad à .A. cantico, diran Psalmo de Sebuoth à hojas 409. y seguiràn hasta la Hamidah, en cuyo lugar diran la de las Pascuas à hojas 336. y el Halel grande à hojas 286. y seguiràn como en Sabath.

Paraffah de dia primero de pascua de Sebuoth.

EXOD. Cap. XIX. Vers. 1.

EN el mes el tercero, à salir hijos de Ysrael de tierra de Egipto; en el dia el este, viniéron à dizierto de Sinay, y

movieronse de Rephidim, y vinieron á dizierto de Sinay, y posaron en el dizierto : y posò alli Ysrael escuenta el monte. y Moseh subió al Dio; y llamó a el .A. del monte por dezir. Assi diras a casa de Jahacob, y denunciaras a hijos de Ysrael. Vos viste lo que hize a Egypto: y llevé a vos sobre âlas de aguilas, y truxe a vos a mi. y agora si oír oyerdes en mi voz y guardardes a mi firmamento: y seredes a mi thezoro mas que todos los pueblos, que a mi toda la tierra. y vos seredes a mi reyno de Sacerdotes; y gente santa: estas las palabras, que hablaras a hijos de Ysrael. y vino Moseh, y llamó a viejos del pueblo: y puso delante ellos a todas las palabras las estas, que le encomendo .A. Y respondieron todo el pueblo a una y dixeron: todo lo que habló .A. haremos: y tornó Moseh a palabras del pueblo a .A.. y dixo .A. a Moseh, he yo vinien a ti en espefura de la nube, porque oyga el pueblo en mi hablar contigo, y tambien en ti creeran para siempre: y denunció Moseh a palabras del pueblo á .A. y dixo .A. a Moseh, anda al pueblo, y santificarlos ás oy y mañana: y laven sus paños. y sean aparejados para el dia el tercero: que en el dia el tercero decendera .A. a ojos de todo el pueblo sobre monte Sinay. y terminaras al pueblo derredor por dezir; guardad vos de subir en el monte, y tocar en su cabo, todo el tocan en el monte, matar sera matado. No toque en en el mano, que apedrear sera apedreado, ò faetea sera afaeteado, si quatropca, si varon, no vivira: en sontraer el cuerno, ellos subiran en el monte. y decendió Moseh del monte al pueblo, y santifico al pueblo, y lavaron sus paños. y dixo al pueblo, sed aparejados a tres dias: no vos llegueys a muger. y fue en el dia el tercero en ser la mañana, y fue voces, y relampagos, y nube grave sobre el monte, y voz de fophar fuerte mucho: y estremeciose todo el pueblo que en el real. y faco Moseh al pueblo a encuentro del Dio del real, y estuvieron en baxura del monte. y monte de Sinay humean todo el, porque decendió sobre el .A. en fuego: y subió su humo, como humo de la hornaza, y estre-

y estremecióse todo el monte mucho. y fue voz de sophar andan, y esfuerçanse mucho: Moseh hablava, y el Dio le respondia con voz. y descendiô .A. scbre monte de Sinay, à cabo del monte: y llamó .A. à Moseh à cabo del monte, y subió Moseh. y dixo .A. a Moseh, deciendo testigua en el pueblo: porque no se derruequen, para vér a .A. y caera del mucho. y tambien los Sacerdotes los llegados a .A. se santifiquen: porque no aportille en ellos .A. Y dixo Moseh à .A. no podra el pueblo, por subir a monte de Sinay: que tu testiguaste en nos por dezir, determina a el monte y santificarloás. Y dixo à el .A. anda deciendo, y subiras tu, y Aaron contigo: y los Sacerdotes, y el pueblo no derroquen por subir à .A. porque no aportille en ellos. y decendió a el pueblo y dixo a ellos. y habló el Dio, à todas las palabras las estas por dezir.

Yo, .A. tu Dio: que te saqué de tierra de Egipto, de casa de fiervos. No sea a ti dioses otros delante mi. No hagas à ti doladizo y toda semejança: que en los cielos de arriba, y que en la tierra de abaxo: y que en las aguas, de baxo de la tierra. No te encorves a ellos, y no los sirvas: que yo .A. tu Dio, Dio zeloso: exucutan delito de padres sobre hijos, sobre terceros, y sobre quartos, a mis aborrecientes. y hazien merced a miles: a mis amantes, y guardãtes mis encomendanças. No jures a nombre de .A. tu Dio a la vanidad: que no librara .A. al que jurare su nombre a vanidad. Membra al dia de Sabath, por santificarlo. Seis dias labraras, y haras toda tu obra: y dia el seteno, Sabath, a .A. tu Dio: no hagas toda obra, tu, y tu hijo, y tu hija, tu fiervo, y tu fierva, y tu quatropea, y tu peregrino, que en tus villas. Que seis dias hizo .A. a los cielos, y a la tierra, a la mar, y a todo lo que en ellos, y holgó en el dia el seteno: por tanto bendixo .A. a dia del Sabath, y santificolo. Honra a tu padre, y a tu madre porque se alarguen tus dias sobre la tierra, que .A. tu Dio, dan a ti. No mates. No forniques. No hurtes. No testigues en tu compañero, testigo de falsedad. No codicies casa de tu compañero: no codicies muger de

de tu compañero, y su fiervo, y su fierva, y su buey, y su asno, y todo lo que a tu compañero. Y todo el pueblo veyentes à las bozes, y a los relampagos, y voz de fophar. y à el monte humean: y vido el pueblo, y esmoviéronse, y estuviéron de lexsos, y dixeron à Moseh, habla tu con nos y oïemos, y no hable con nos el Dio, porque no muramos. y dixo Moseh al pueblo no temades, que por provar a vos, vino el Dio: y porque sea su temor sobre vuestras fazes, porque no pequedes. y estuvo el pueblo de lexsos: y Moseh se llegó à la espesura, que allí el Dio. y dixo .A. a Moseh, assi diras a hijos de Ysrael: vos vistes, que de los cielos hablé con vos. No hagades conmigo, dióses de plata, y dióses de oro, no hagades à vos. Ara de tierra haras para mi, y sacrificarás sobre ella à tus alçaciones, y à tus pazes, à tus ovejas y à tus vacas: en todo el lugar que haré emmentar à mi nombre, vendré à ti y bendezirteé. Y quando âra de piedra hizieres à mi, no fragues à ella de cortadura: porque tu pico alçaste sobre ella, y abiltastela. y no subas en gradas sobre mi âra: porque no sea descubierta tu descobertura sobre ella.

En el Sepher segundo diran la Paraffa siguiente.

NUM. Cap. XXVIII. Vers. 26.

Y En dia de las primicias, en vuestro hazer llegar presente nuevo à .A. en vuestras semanas: llamamiento de fantidad sera à vos, todo obra de servicio no hagades. y haredes llegar alçacion por olor recebible à .A. toros hijos de vacados, barvez uno: y siete carneros de edad de año. Y su presente semola embuelta en el azeyte, tres diezmos al toro el uno, dos diezmos al barvez el uno. Diezmo, diezmo, al carnero el uno: à siete los carneros. Cabrito de cabras uno: por perdonar sobre vos. Afueras de alçacion del continuo y su presente haredes: fanos seran à vos, y sus templaciones.

Haph-

Haphtará del dia primero de Sebuoth.

YEHESKEL. Cap. I. Vers. 1.

Y Fue en treinta años, en el quarto (mes) en cinco al mes, y yo entre el cautiverio cerca rio de Kebar: fueron abiertos los cielos, y vide visiones del Dio. En cinco del mes: en el año el quinto à cautiverio del Rey Joyachin. Siendo fue Prophecia de .A. à Jehezkel hijo de Buzi el Sacerdote, en tierra de los Caldeos, cerca rio de Kebar: y fue sobre el alli Prophecia de .A. Y vide, y he viento de tempesta vinién de Septentrion, nube grande, y fuego travante, y resplandor à el derredor: y en medio del como color de Hasmal, de medio del fuego. Y en medio del semejança de quatro animalias: y esta su vista, semejança de hombre à ellas. Y quatro fazes à la una, y quatro âlas à la una de las. Y sus pies pie derecho: y planta de sus pies como planta de pie de bezerro, y centellâtes como color de alambre acalado y manos de hõbre debaxo de sus âlas sobre quatro sus partes: y sus fazes, y sus âlas a quatro ellas juntadas una à otra sus âlas: no se bolvian en su andar cada una à parte de sus fazes andavan. Y semejança de sus fazes, fazes de hombre, y fazes de leon à la derecha, à quatro ellas, y fazes de buey de la izquierda à quatro ellas: y fazes de aguila à quatro ellas. Y (estas) sus fazes y sus âlas estendidas de arriba, à cada uno dos juntantes cada una, y dos cubrientes à sus cuerpos. Y cada una a parte de sus fazes andava: à lo que era alli la voluntad para andar andavan, no se bolvian en su andar. Y semejança de las animalias, sus vistas como brasas de fuego encendiente, como vista de las hachas, ella andava entre las animalias: y resplandor al fuego, y del fuego salia relampago. Y las animalias corriendo y tornando: como vista del relampago. y vide las animalias, y he rueda una en tierra cerca las animalias, à quatro sus fazes vista de las ruedas, y su obra como color de Tharsis, y semejança una à quatro ellas: y su vista y su obra, como es la rueda en medio de la rueda, à quatro sus lados, en su andar andavan,

NO

no se bolvian en su andar. Y sus espaldas y altura a ellas, y temor a ellas: y sus espaldas llenas de ojos derredor a quatro ellas. y en andar las animalias andavan las ruedas cerca las ellas: y en alçandose las animalias de sobre la tierra, se alçavan las ruedas. A lo que era alli la voluntad para andar andavan: alli la voluntad para andar: y las ruedas se alçavan à su encuentro, porque espirito de la animalia en las ruedas. En su andar andavan, y en su parar se paravan: y en su alçarse de sobre la tierra, se alçavan las ruedas à su encuentro: porque espirito de la animalia en las ruedas. Y semejança sobre cabeças de la animalia de espanedura, como color de Cristal el admirable: espanedura sobre sus cabeceras de arriba. Y debaxo de la espanedura sus âlas derecha una à otra: à cada una dos, cubrientes assi sus cuerpos, Y oí voz de sus âlas como fonido de aguas muchas, como voz del poderoso quando andavan, voz de palabra como voz de real: en su parar se afloxavan sus âlas, y su voz de arriba de la espanedura que sobre su cabeça: en su pararse afloxavan sus âlas. Y de arriba à la espanedura que sobre su cabeça, como vista de piedra de Saphira, semejança de filla, y sobre semejança de la filla, semejança como vista de hombre sobre ella de arriba. Y vide como color de Hasmal, como vista de fuego de dentro à ella derredor, de vista de sus lomos, y arriba: y de vista de sus lomos y abaxo, vide como vista de fuego, y resplandor à el derredor. Como vista del arco, que es en la nube en dia de la lluvia, assi vista del resplandor derredor, ella vista de semejança de honra de .A. y vide y echeme sobre mis fazes, y oí voz hablan. Y alçome el espirito, y oí detras de mí voz, de tempestad grande, bendita honra de .A. de su lugar.

Y diran Bienaventurados, y la Mussaph de las Pascuas, que está à hojas 373, y acabaran su Thephilah.

MINHAH

MINHAH

DE SEBUOTH.

Es la misma, que la de Sabbath, que está à hojas 191. diciendo la Hamidah de Sebuoth como à noche. Despues se dizen las hazaharoth, de Ribí Selomoh ben Guebirol en verso, que contienen los 613, preceptos.

Y pòrque traduzidos, es impossible entenderse el sentido, me pareció mejor ponerlos en esta forma, donde se vera, à que personas, tiempos, y lugar ocurre la obligacion de la observancia de ellos.

HAZAHAROTH

De Minhah, del dia primero

DE SEBUOTH.

PRECEPTOS AFIRMATIVOS 248.

A que generalmente son obligados, hombres, y mugeres, en todo lugar, y tiempo.

1. Creer la existencia del Dio. Que es uno en simplicissima unidad. Amarle. Temerle.

5. Santificar su nombre. Hazer oracion cada dia. Darle gracias despues de la comida. Imitarle en sus caminos. Pegarse à el, y à los sabios de la Ley.

10. Jurar en caso urgente, por su nombre. Cumplir la promessa. Confesarle el pecado, volviendo en penitencia. Obedecer al Senado grande. Oyr al Propheta verdadero.

15. Santificar, y honrar la simiente de Aaron. Darles el braço, quixadas, y quajar. Honrar los sabios, y viejos. Temer de los genitores. Honrarlos.

20. Emprestar al Ysraelita de gracia. Restituírle la perdida. Restituírle el robo. Tornarle la prenda al tiempo de su necesidad. Lograr al extraño.

25. Apertar al extraño por la deuda. Amar à todo Ysraelita. Ayudarle à descargar el animal. Ayudarle a cargarlo. Reprehender al pecador.

30. Dar limosna à los pobres. Enterrar los difuntos. Librar el perseguido, aun que sea con la vida del perseguidor. Amar los profelitos peregrinos. Ajustar las balanças, y medidas.

35. Pagar al jornalero luego su trabajo. Que pueda gustar de lo que trabajare. Que el novio se alegre con su esposa el primer año. Que se sirva el Ysraelita del gentio en eterno. Santificar el dia del Sabath.

40. Reposar en el. Tratar de la salida de Egypto en noche de Pesah. Comer en ella pan cenceño. Escombrar el leudo à la bispera. Reposar en la fiesta.

45. Reposar en el seteno. Reposar en la fiesta 'de' Sebuoth. Reposar en Ros-Asana. Reposar en el dia de Kipur. Ayunar y afligirse en el.

50. Reposar en el dia primero de Sucoth. Reposar en el dia Octavo. Situar Mezuzá en las puertas. Hazer petril à la techumbre. Degollar el que quisiere comer carne.

55. Cubrir la sangre del animal y ave. Embiar del nido la madre de los pollos. Examinar las señales en los animales limpios. Las señales de los peces. De las langostas.

60. De las aves. Bañarse el immundo en baño conveniente.

Obligatorios à todos en tiempo de la casa santa.

Offrecer todos los sacrificios en el Templo. Alegrarse en las pascuas con sacrificios de pazes. Sacrificar los animales del octavo dia para arriba.

65. Sacrificar el animal perfecto. Sacrificar expiacion cierta por algunos pecados. Sacrificar el que esta en duda si pecó, una expiacion dudosa.

Sa-

Sacrificar el que pecó por yerro, una expiacion estable.
Sacrificar el Sacrificio vario, tanto rico como pobre.

70. Quitar la decima de la quatropca limpia. Traer los Sacrificios que se deven por qual quier calidad de promessa en la primera pascua que despues llegare. Traer aquellos à que se obligo de fuera de la tierra santa. Redemir los animales de fantidad, que tuvieron macula. Que el trueco del Sacrificio sea tambien fantidad.

75. Traer las primicias al Templo. degollar el corde-ro Pascual en 14. de Nisan. Comerlo assado en la noche de 15. Pagar el que yerró en Sacrilegio, el caudal, y añadir el quinto. Pagar el que prometiere al Señor, su valor, conforme manda la Ley.

80. Pagar el que prometiere un animal, queriendolo redemir, el precio en que lo estimare el Sacerdote. Lo mismo el que prometiere su casa. Lo mismo el que prometiere su campo. que se juzgue el derecho de los anathemas. Que las comidas siendo mojadas de 7. licores reciban immundicia.

85. Que el difunto contamine. Que el que tocare en mortezina, sea immundo. Que la esperma humana contamine. Que los 8. reptiles immundos del Levitico, contaminen. Que las aguas de la vaca vermeja, immunden, y limpien.

Obligatorios à todos, en la tierra santa.

90. Destuyr la idolatria. Dexar en la viña los granos que caen al tiempo de la vendimia. Dexar la rebusca de la viña. Dexar rincón en el campo. Dexar las espigas que caen en la segada.

95. Dexar lo que se olvido de coger. Quitar la Halápara el Sacerdote. Hazer fantidad la planta del año 4. Santificar el primogenito del animal limpio. Temer del Templo.

100. Embiar fuera del, los immundos. Dar al Sacerdote la primera tresquila. Volver cada uno à su possession el año

del Jubileo. Redimir acabo de un año, las casas vendidas en las ciudades muradas. Observar la Ley del siervo Hebreo quando es vendido.

105. Redimir la sierva Hebrea conforme derecho de la Ley. Casar con ella, ò casarla con el hijo. Cargar de donativos el siervo, y sierva Hebrea quando se embian libres. Reposar en el año de la Semita. Perdonar las deudas en año septimo.

110. Dexar al comun los frutos deste año. Apartar la apartadura grande, uno de cincuenta para el Sacerdote. Apartar la decima primera para el Levita. Apartar la decima segunda para si, el año 1. 2. 4 5. y comerla en Jerusalem. Apartar la decima del pobre en el año 3. y 6. de la Semita.

115. Edificar el Templo. Hazer el olio de la uncion. Levantar Rey. Aparejar las ciudades de acogimiento. Dar à los Levitas ciudades en que habitẽ.

120. Instituyr juezes, y alguaziles. Ungir Sacerdote para la guerra. Presentar la paz à los que no son de las 7. naciones, y observar con ellos lo que decreta la Ley. Destruyr las siete naciones.

Obligatorios à hombres en particular, en todo lugar y tiempo.

Aprender Ley, y enseñarla.

125. Escribir un Sepher. Circuncidar los niños à los ochos dias. Redimir el primogenito. Leer la Semah dos vezes al dia. Poner Thephilin en la cabeça.

130. Poner Thephilin en el braço. Vestir Cicith, en paño de quatro âlas. Contar el Homer siete semanas. Oír Sophar en Ros-Afaná. Estar en Cabañas 7. dias de Sucoth.

135. Tomar Lulab en el dia primero. Redimir por carnero el primogenito del asno. En falta, cortarle la cabeça por la cerviz. Testificar en justicia, siendo citado, el que supiere algo en favor del proximo. Recordar lo que hizo Hamalek.

140. Ex-

140. Extinguir y rematar su memoria. Casar con Kidu-
fin. Casar con la moça que forçó. Frutificar y multiplicar
en licito matrimonio. Dar divorcio à la muger en quien
no halló gracia.

145. Quedár por marido perpetuo el que difamò su
muger. Acuñadar la muger del hermano que murió sin
hijos. Darle en falta Halifa.

Obligatorios à los hombres delante el Templo.

Offrecer en el primero de las Pascuas sacrificio de pazes.
Leer trayendo las primicias los versos del Deut. 26: 2.

150. Dezir la confission de las decimas, del Deut. 26: 13.
Subir al Templo tres vezes cada año. Hazer el Pesah segun-
do el que estuvièsse immundo. Comer la carne del Pesah se-
gundo. Dar el medio siclo de plata cada año.

155. Immundar aun à otros el que tuvo fluxo de sangre.
Traer sacrificio quando se limpiare.

Obligatorios à las mugeres durante el Templo.

Sacrificar la que tuvo fluxo quando se limpia. Sacrificar la
parida. Immundar la menstruosa, y contaminar à otros.

160. Lo mismo la parida. Lo mismo la que tuvièsse fluxo.

Obligatorios à los Sacerdotes, en todo lugar y tiempo.

Immundarse y alutarse por sus deudos difuntos. Bendezir
à los Ysraelitas.

Obligatorios à los Sacerdotes, durãte el Tēplo.

Vestir vestidos sacerdotales en el tiempo de sus admini-
straciones.

165. Lavar antes las manos, y los pies. Acender fuego sobre
la âra continuo. Hazer la llegacion del presente. Hazer el sa-
crificio del holocausto. Hazer el sacrificio de la expiacion.

170. Hazer los sacrificios de pazes. Hazer el sacrificio de
limpieza. Quemar la carne de sãtidad que se immundo. que-
mar lo que sobró en el dia tercero. Quitar la ceniza de la âra.

175. Sahumar el sahumerio dos vezes al dia. Ordenar el pan de las faces, y encienso. Encender las candelas de la almenara. Comer la carne de los Sacrificios de limpieza, y culpas. Comer los restos de los presentes que se dedican al Señor.

180. Servir por sus turnos en compañías, mas juntos en las pascuas. Tañer con trompetas sobre los Sacrificios, y en las tribulaciones. Salar los Sacrificios.

Obligatorios à los Sacerdotes el administrarlos, y à los Ysraelitas el prepararlos.

Ofrecer dos continuos cada dia. Añadir un Sacrificio én Sabbath.

185. Otro en Ros-Hodes. Otro en Ros-Afana. Otro en dia de Kipur. Celebrar la administracion deste dia, conforme manda la Ley. Añadir un Sacrificio en Cabañas.

190. Otro en el dia octavo. Otro en Pesah. Llegar la medida de cevada en el segundo dia de Pesah. Traer los dos panes con sus Sacrificios en Sebuoth. Añadir Sacrificio en Sebuoth.

195. Hazer la vaca vermeja.

Obligatorios à los Sacerdotes Levitas durante el Templo.

Llevar la Arca de la Ley al ombro. Guardar de noche el Templo.

Obligatorios à los Levitas, durante el Templo. Cantar en quanto se Sacrificava. Apartar para el Sacerdote la decima de su decima.

Obligatorios al Rey de Ysrael.

200. Escribir para si un Sepher Torah, ultra del que ya tenia. Hazer congregar al Templo todo Ysrael con la familia saliente el año de la Semitá en Pascua de Cabañas a oír la Ley.

Obli-

Obligatorios al Sacerdote grande.

Casar con muger donzella. Llegar presente cada dia.

Obligatorios à qualquier Juez de Ysrael, en todo tiempo y lugar.

Inclinar detras de los mas votos.

205. Dicedir los casos de las promessas. Juzgar el derecho de las herencias. Expecular y inquirir bien los testigos. Tratar igualmente las partes. Juzgar el caso de lo emprestado.

210. Juzgar el caso del depositario de gracia. Juzgar el caso del depositario por premio, o por alquiler. Juzgar la causa del Autor, y Reo. Juzgar los casos de compras y vendidas.

Obligatorios al Senado grande, y Juezes de tierra santa.

Llegar un Sacrificio; si acaso yerraron enseñando algun pecado grave.

215. Contar los años del Jubileo por años y semanas. Santificar el año del Jubileo. Observar la Ley de la vaca que se cortava por la cerviz, y medir los terminos quando se hallava alguno muerto en el campo. Executar en la ciudad prevertida a idolatria, lo que manda la Ley. Dar de vever à la muger del marido zeloso, las aguas en el Templo.

220. Santificar los meses, y calcular los tiempos para año bisexto. Hazer à los testigos falsos, lo que pensaron hazer. Apenar al que hirió y daño al proximo. Recoger el matador en las ciudades de acogimiento. Acotar al malo.

225. Condenar el ladrón à hazienda ò muerte, segun lo que robó, alma, ó hazienda. Castigar degollando. Ahogando. Quemando. Apedreando.

230. Colgar en horca los muertos por el Senado. Juzgar el caso del que engaña la donzella. Juzgar el daño del animal que paciere en campo ageno, Juzgar el daño del incendio

endio en campo ageno. Juzgar el daño del poço cavado en lugar publico.

235. Juzgar el daño que hizo el animal. Hazer tañer Sophar en el año Jubileo en dia de Kipur.

Obligatorios à la milicia.

Preparar lugar en el Real para las necessidades del cuerpo. Tener una estaca para cavar y cubrir la suziedad. Observar con la muger hermosa tomada en la guerra lo que manda la Ley.

Obligatorios à leprofos è todo lugar y tiempo.

240. Darfe à conocer con el vestido roto, y cabello crecido por immundo. Rapar todo el cabello. Limpiarse con cedro, y hyssopo &c.

Obligatorios à los leprofos en quanto dura el Templo.

Immundar, y contaminar à otros. Lo mismo el paño llagado.

245. Que la casa llagada sea immunda.

246. Que el leproso sacrifique despues de su limpieza.

Obligatorios al Nazareno en la tierra santa.

247. Cumplir la promessa que hizo.

Obligatorio en tiempo de la casa santa.

248. Rapar el cabello trayendo el sacrificio.

Despues de dichos los Preceptos, se dize lo siguiente de RUTH.

Y Fue en dias de juzgar los juezes, y fue hambre en la tierra y anduvo varon de Beth-lehem Jehuda para peregrinar en campos de Moab, el y su muger, y dos sus hijos. Y nombre del varon Elimelech, y nombre de su muger, Nahomi: y nombre de dos sus hijos, Mahlon y Chilyon Efrateos de Beth-lehem Jehuda: y vinieron à campos de Moab, y fueron alli. Y Murió Elimelech marido de Nahomi, y quedó ella y dos sus hijos. Y tomaron para ellos

los mugeres Moabitas, nombre de la una, Orpah, y nombre de la segunda, Ruth: y estuvieron alli como diez años. Y murieron tambien ambos ellos Mahlon, y Gilyon, y quedo la muger de de dos sus hijos, y de su marido. Y levanto se ella y sus nueras, y tornose de campos de Moab: porque oyó en campos de Moab, que velitó .A. su pueblo, para dar à ellos pan. Y salió del lugar que era alli, y dos sus nueras con ella: y anduvieron por la carrera para tornar à tierra de Jehudah. Y dixo Nahomi à dos sus nueras, andad tornad cada una à casa de su madre: haga .A. con vos merced, assi como hizistes con los muertos y conmigo. Dè .A. à vos, y hallad holgança cada una à casa de su marido: y bezo à ellas, y alçaron su voz, y lloráron. Y dixeron à ella, de cierto contigo tornaremos à tu pueblo. Y dixo Nahomi, tornad mis hijas, porque andareys conmigo? si aun à mi hijos en mis entrañas, para que sean à vos por maridos. Tornad mis hijas, andad que me envege si de ser à varon: aunque dixiessè ay à mi esperança: tãbien aun que fueffe esta noche à varon y tambien pariesse hijos. si por ellos vos detendriades por no ser à varon? no mis hijas que amargura à mi mucho mas que a vos, por que salió en mi llaga de .A. y alçaron su voz y lloraron mas: y bezó Orpah à su suegra, y Ruth se pego con ella, Y dixo, he tornó tu cuñada à su pueblo y à sus dioses: torna empostu cuñada. Y dixo Ruth, no ruegues à mi para dexarte, para tornar de empos ti, salvo à lo que anduvieres andaré, y en lo que posares posaré: tu pueblo mi pueblo, y tu Dio, mi Dio. En lo que muriéres moriré, y alli seré enterrada: assi haga .A. à mi, y assi añada, que sola la muerte hará dividir entre mi, y entre ti. Y vido que se esforçava por andar con ella: y vedosse de hablar à ella. Y anduvieron ambas ellas hasta su venir à Beth-lehem: y fue como su venir à Beth-lehem, y maravillose toda la ciudad sobre ellas, y dixeron, si esta Nahomi? Y dixo à ellos, no llameys à mi Nahomi, llamad à mi amarga: porque amargò el Abastado à mi mucho. Yo llena anduve, y vazia me hizo tornar .A. porque llama-

mays a mi Nahomi, y .A. testificó contra mi, y el Abastado hizo mal â mi. Y tornose Nahomi y Ruth la Mohabita su nuera con ella, la que se tornó de campos de Moab: y ellos vinieron à Bethlehem en principio de segada de cevadas. Y a Nahomi par ēte de su marido varō valiente de fonfado, de linage de Elimelech: y su nombre Bohaz. Y dixo Ruth la Moabita, a Naho:ni: andaré agora al campo, y cogere en las espigas detras del que halláre gracia en sus ojos, y dixo à ella, anda mi hija. Y anduvo y vino y cogió en el campo detras de los segadores: y acontecio acontecimiento que la parte del campo (era) de Boaz de linage de Elimelech. He aqui Bohaz vinien de Beth-lehem, y dixo à los segadores, .A. con vos: y dixeron à el, bendigate .A. y dixo Bohaz à su moço el estan sobre los segadores: de quien la moça esta? Y respondió el moço estan sobre los segadores, y dixo, moça Mohabita ella, la que se tornô con Nahomi de campos de Moab. Y dixo, cogere agora y apañaré en las gavillas detras de los segadores: y vino y estuvo desde la mañana y hasta agora, esta su estada en la cala un poco. Y dixo Bohaz à Ruth, no oyes mi hija? no andes à coger en campo otro, y tambien no passés de aqui, y aqui te juntarás con mis moças. Tus ojos en el campo que segaren, y andarás detras dellas: decierto encomende à los moços, no tocarte: y si uvieres sed, y andarás à los vasos, y beberas de lo que facáren los moços. Y echose sobre sus fazes y encorvose à tierra, y dixo a el, porque halle gracia en tus ojos para conocerme, y yo estrangera. Y respondió Bohaz, y dixo à ella, anunciando fue anunciado à mi, todo lo que hiziste con tu suegra despues de morir tu marido: y dexaste tu padre, y tu madre y tierra de tu nacimiento, y anduviste à pueblo que no supiste de ayer tercero dia. Pague .A. tu obra, y sea tu precio perfeto de con .A. Dio de Ysrael: que veniste por abrigarte debaxo de sus âlas. Y dixo hallare gracia mi Señor: porque me consolaste, y porque hablaste sobre coraçon de tu sierva: y yo no soy como una de tus siervas. Y dixo à ella

Bohaz

Bohaz, à hora de la comida, llegate à delante y comeras del pan, y mojaras en el vinagre: y sentose de lado de los segadores, y dió à ella espiga tostada, y comio y hartose y sobró. Y levantose para coger, y encomendo Bohaz a sus moços por dezir, aunque entre las gavillas coja, no la envergontceys. Y tambien dexareys à ella, de los manojos, dexareys, y cogera y no reprehendais à ella. Y cogio en el campo hasta la tarde, y fucudio lo que cogio: y fue como anega de cevadas. Y alço y vino à la ciudad, y vido su suegra lo que cogió, y facó y dió à ella lo que sobró de su hartura. Y dixo à ella su suegra, ¿ado cogiste oy? y ¿ado hiziste? Sea tu conocedor bendito: y anuncio à su suegra à lo que hizo con el, y dixo, nombre del varon que hize con el oy, Bohaz. Y dixo Nahomi à su nuera, Bendito el à .A. que no dexo su merced con los vivos, ni con los muertos. Y dixo à ella Nahomi, cercano à nos el varon de nuestros redemidores el. Y dixo Ruth la Moabita, tambien dixo à mi con los moços, que à mi te juntaras hasta que ayan acabado la cegada que a mi. Y dixo Nahomi à Ruth su nuera, mejor mi hija que salgas con sus moças, y no encuentren contigo en campo otro. Y juntose con moças de Bohaz para coger hasta acabarse la cegada de las cevadas, y los trigos, y habitó con su suegra. Y dixo à ella Nahomi su suegra, hija mia decierto buscaré à ti holgança que plazera à ti, y y agora Bohaz nuestro pariente que fuiste con sus moças, he aqui el avento la era de las cevadas de noche. Y lavate y ungete, y pon tus paños sobre ti, y decenderas a la era no seas conocida al varon hasta su acabar de comer y beber. Y será en su yazer, y sabras el lugar que yaziere alli, y vendrás, y descubrirás sus pies, y yazerás, y el anunciará à ti lo que harás. Y dixo ella, todo lo que dixeres à mi haré. Y decendió à la era, y hizo como todo lo que le encomendó su suegra. Y comió Bohaz y bebió, y aboniguóse su coraçon: y vino para yazer en cabo del monton (de trigo) y vino de quedo, y descubrió de sus pies, y yazió.

La

La noche segunda de Sebuoth rezaran como ayer, y cayendo en Saliente Sabbath, diràn en la Hamidah hizistenos
 saber à hojas 337.

En el dia segundo de Sebuoth diràn su Thephila como ayer, y despues diran la Parassah del dia octavo de Pefah à hojas 404. y en el Sepher segundo diràn como ayer.

Haphtarah del dia segundo de Pascua de Sebuoth. HAB. Cap. III. vers. 1.

Y. A. en Palacio de su Santidad: calle delante de toda la tierra. Oracion de Habakuk el Propheta: sobre Sigyoth. .A. oí tu oída, temí; .A. tu obra entre años avivigualo, entre años harás saber: con saña apiadando membraras. El Dio, de Meridion vendrá, y Santo de monte de Parán Selah: cubrió cielos su loor; y de su loor se hinchó la tierra. Y claridad como luz sera, resplandores de su mano à el: y alli escondedizo de su fortaleza. Delante el anduvo mortandad: y salió mortandad por su causa. Paróse y midió tierra, vio y hizo saltar gentes y fueron desmenuzados montes de siempre, baxaronse collados de mundo: caminos de mundo à el. En lugar de tortura vide tiendas de Kuffan: estremecieronse cortinas de tierra de Midian. Si en los rios se eroció .A. si en los rios tu furor? si en la mar tu saña? quando cavalgaite sobre tus cavallos, tus quatreguas salvacion. (Con) descubertura se descubrió tu arco, juramentos de tribus, dicho continuó: rios partiste à tierra. Vieronte, adoloriaronse montes rabdon de aguas passó: dió abyfmo su voz alto su mano alçó, Sol (y) Luna se paró en morada à luz de tus faetas andavan à claridad de resplandor de tu lança. Con ira passeaste tierra, con furor trillaste gentes. Saliste para salvacion de tu pueblo, para salvacion de tu ungido: llagaste cabeça de casa de malo, descubriendo cimientto hasta cerviz Selah. Horadaste con sus varas cabeça de sus aldeanos, tempestearon para esparzirme: su alegria como para afinar pobre en encubierto.

Pi.

Pisaste en la mar (con) tus cavallos: (en) montes de aguas muchas. Oí y tembló mi vientre, à voz retiñeron mis labios, entró carcoma en mis hueffos, y en mi lugar me estremeci: (con lo) que holgava en dia de angustia, para subir à pueblo (que) lo afonsadeara. Porque higuera no florecera, y no hermollo en las vides, negó hecha de oliva, y campos no hizo civera: tajo de apriscos ovejas, y no vacas en los corrales. Y yo en .A. me alegraré: agozarmeé en Dio de mi salvacion. El Dio .A. mi fuerça, y puso mis pies como ciervas, y sobre mis alturas me hará pisar: Al vencedor en mis tañeres.

Y acabarán su Thephilah como ayer. (En Minhá se dicen las Hazaharoth de los preceptos negativos, que figuen, por nuevo y excelente estilo.)

HAZAHAROTH

De Minhah, del dia Segundo

DE SEBUOTH.

PRECEPTOS NEGATIVOS 365.

Aque generalmente son obligados, hombres, y mugeres, en todo lugar, y tiempo.

1. **N**O imaginar que ay otro dios, que el Dio Bendito.
2. No hazer imagen, por propria, ni agena mano para si, ni para otro. ni aunque sea el intento para adorno.
5. No humillar à ninguna idolatria, aunque no se suele servir con humillacion, ni servirla con algun modo de culto con que suelen adorarla. no maldezir el nombre del Señor Bendito. no jurar. ni hazer jurar al gentil en nombre de alguna idolatria. no profanar el nombre del Señor.
10. No tentarlo. no induzir à muchos à idolatria, ni ningun particular. no amar el induzidor, ni dexar de odiarle.

15. No

15. No librarle del castigo. no abogar por el induzidor. no dexar de acusarle. no dar de su semen al Molech. no poner piedra pintada para postrarse sobre ella.

20. No divertir se en libros, ni cosas de idolatria. no plantar arbol junto à la âra. no levantar estatua aunque sea para adorar al Señor. no prophetizar en nombre de la idolatria. no prophetizar falso.

25. No jurar falso. no jurar en vano. no destruir Templos, ò casa de oracion. no escribir en el cuerpo escritura cavacada. no pelar el cabello por difunto.

30. No rasguñar por muerto. no hazer el arte de Ob, ni Ideoni. no seguir las costumbres de idolatras. no usar de agujeros.

35. No distinguir con supersticion los tiempos, para efeto de hazer ò dexar de hazer alguna obra. no hazer hechizos. ni conjuraciones. ni adivinar disponiendo la imaginativa. no consultar los muertos.

40. Ni à Ob. ni à Ideoni. ni aprovechar de cubiertas de idolatria. ni de sacrificio de idolatria.

45. No confagrar con idolatras. no dexarlos habitar entre nosotros. ni librarles de muerte, ò loarles. no morar de asistencia en Egypto. no contraer matrimonio con Egypcio despues de hecho Judio, hasta la tercera generacion.

50. Ni con Esau, hasta este mismo figlo. no contraer jamas matrimonio con los machos de los Hamonitas, y Moabitas. no cortar jamas arbol frutifero. no dar vida à ninguno de las siete naciones. no hazer confederacion con alguno dellos.

55. No entrar immundo en el real de los Levitas. no hazer otro perfume como el de la Ley. no ungirse con el olio de la uncion. no hazer otro semejante al de la Ley. no quitar las varas de la Arca cella.

60. No romper los vestidos sacerdotales. no quitar el pectoral del espaldar. no sacrificar fuera del Templo. no degollar fuera del, animal de santidad. no degollar animal

mal con su hijo en dia uno.

65. No degollar animal con macula en nombre de sacrificio. no santificarlo para la âra. no hazer macula en animales de santidad. no trocar los animales de santidad. ni una santidad por otra.

70. No comer estraño apartadura. no comer animales de santidad dañados con el pensamiento, ò a cto. ni los maculados à sabiendas. no dilatar tres pascuas sin pagar qual quier genero de promessa. no quebrar la promessa hecha à Dios.

75. No redemir la decima de la quatropca. no se servir con el primogenito della. no tresquilar el primogenito. no cultivar las tierras de la ribera del rio donde se matava la becerra. no comer animal immundo.

80. Ni mortezina. ni terefa arrebatada, o que está para morir. ni el reptil de la tierra, como raton, topo &c. ni el reptil del agua, como ranas, fanguijuelas &c. ni el reptil de las aves, como moscas &c.

85. Ni ave immunda. ni pece immundo. ni los guzanos de la putrefaccion de la tierra, como los que nacen en los muladares, ò en cuerpos de mortezinas. ni los guzanos de la fruta. ni cevo.

90. Ni fangre. ni alguna pieça de animal vivo. ni el niervo encogido. ni carne con leche. ni cozinar estas dos cosas juntas.

95. Que no se coma ni beva, como gloton y borracho. Que no se halle en nuestras casas leudo todos los siete dias de Pefah. ni aparesca en nuestra jurisdiccion. ni se coma bispera de Pefah, del medio dia para arriba. ni todos los siete dias.

100. Ni alguna mezcla de leudo. Que no se coma las misturas de la viña. ni pan nuevo, hasta llegar se el Homer en 16. de Nisan. ni trigo tostado nuevo. ni trigo en espiga nuevo.

105. Ni se coma en dia de Kipur. ni la fruta del arbol nuevo, hasta passar tres años de plantado. no bever vino

tem-

templado à la idolatria. no ârar con buey y con asno. no hazer mezcla de animales.

110. No hazer obra en dia de Sabath. ni justicia. no salir en el fuera del termino. no hazer obra en dia primero de Pefah. ni en el dia seteno.

115. Ni en dia de Sebuoth. ni en dia de Ros-Afana. ni en dia de Kipur. ni en el primero de Sucoth. ni en el octavo.

120. No constituir juez que no sea sabio en la Ley. no maldezir el juez. ni ningun Ysraelita. ni al Rey. ni à los genitores.

125. Ni herirlos. ni apiadar sobre el que va persiguiendo à otro para matarle. no negar la hazienda agena que se tiene. no jurar negandola. no retenerla contra la voluntad del dueño.

130. No molestar al proximo con palabras. ni al peregrino. no engañar el proximo en el negocio. ni al peregrino. no bolver el siervo que huyó à la tierra santa à su señor, aunque sea Ysraelita.

135. No molestarlo. no avergonçar las faces de ningun Ysraelita. no afligir huerphano ni viuda. ni dexar de ayudar al que se vé en peligro de muerte. no hazer trompear el ciego, aconsejandole en su daño.

140. No poner trompieços, ò dexar la techumbre sin petril. no peñorar à ninguna viuda. no dexar de restituyr la prenda al pobre en hora de su necesidad. no peñorar los instrumentos de la comida, como las muelas, y semejantes cosas. no peñorar al deudor sino por mano de justicia.

145. No dar dinero a un Ysraelita à usura. ni tomarla del. ni ser tercero della. Que no se dexen de apiadar al pobre, y darle lo necessario. no apretarle por la deuda sabiendo que està necesitado.

150. Que no se dilate el premio del Jornalero. Que no dé el jornalero ni tome mas de lo que come. ni coma sino despues de acabar la obra. Que no se tome vengança del proximo. ni se le guarde odio.

155. No olvidar lo que hizo Hamalek. no matar el

ino.

inocente. no odiar al proximo. no conocer muger sin Ketuba, y Kidufin. no castrar à ningun viviente.

160. Que el Ennuco no pueda contraer matrimonio con hija de Ysrael. Que no se dexé sin ayuda el animal caído del proximo. ni se oculte de la vista de su perdida. no hurtar hazienda. no hurtar persona.

165. No tomar por fuerça lo ageno. no tomar la madre de la paxara sobre los pollos. no calumniar el proximo. no testificar testimonio falso. no hazer iniquidad en la medida, y en los pezos.

170. No dessear con excessó los bienes del proximo. no codiciarlos obligandole por medios à que le venda lo que codicia. Que no sea obligado el novio el primer año à las obligaciones de la guerra. no tratar deshonestamente con ninguna muger defendida. ni aun señalando con las manos, ò con los ojos. no conocer deshonestamente la madre.

175. Ni la madrastra. ni hermana de parte de padre, o madre. ni la hija de la muger propia del padre. ni la nieta, hija de hijo. ni la nieta hija de hija.

180. Ni la propia hija. ni la muger con su hija, ni la muger con su nieta hija del hijo della. ni la muger con su nieta, hija de su hija. ni de la hermana del padre.

185. Ni de la hermana de la madre. ni de la muger del hermano del padre. ni de la nuera. ni de la muger del hermano. ni de la hermana de la muger en vida della.

190. Que no se tenga acceso con muger menstruosa. ni con la muger casada. ni dexar nos engañar ni persuadir para mal del coraçon y ojos. Que no pueda el Mamzer jamas contraer matrimonio con Ysraelita. Que no se aboce al animal en quante esta trabajando.

195. Ni se coma de la carne del buey apedreado. Que no se disminuya sobre los preceptos de la Ley. ni se acreciente sobre ellos.

E e

Obli-

Obligatorios à todos, en tiempo de la casa santa.

No servir extraño en el Templo. no apagar el fuego de la Ara.

200. No edificar Ara de canteria. no subir à ella por gradas. no separar la cabeça del cuerpo de la expiacion del ave. no ofrecer al Dio levadura ni miel. no hazer los restos de los presente, leudo.

205. No ofrecer al Dio la dadiva de la ramera, ò trueco de perro. no comer de lo que quedáre del sacrificio fuera del tiempo limitado. ni del que se contaminó con el pensamiento. ni de las santidades, el hombre inmundo. ni comer ninguno la carne del holocausto.

210. Ni la carne de las expiaciones cuyo sangre se estellava en el palacio del Templo. no comer ni aun de la carne de las santidades ligeras antes de derramarse la sangre. no comer extraño de la carne de santidad de santidades. no comerse la decima segunda con inmundicia. ni aun en Jerusalaim. ni estando lutofo en el dia primero de su pariente difunto.

215. No gastar el dinero desta decima en cosa que no sea de comer y beber. no comer primogenito sin macula fuera de Jerusalaim. ni expiaciones fuera del Templo. ni primicias antes de ponerlas en la Hazará del Templo. no sacrificar el cordero Pascual habiendo aun leudo.

220. No comerlo empeçado à assar. ni cozido, sino assado de fuego. no comer del, incircunciso. ni el peregrino y morador. ni el Ysraelita renegado. no sacar de fuera de la compañía, ni aun cantidad de una azeituna.

225. No dexar de los sacrificios de pazes de Pefah hasta el tercero dia. ni de los sevos del cordero Pascual una noche, ni alguna cosa del hasta la mañana. ni del cordero que celebravan los inmundos en el mes segundo de Yyar. no quebrar algun hueffo del cordero.

430. Ni del mes segundo. no dexar ninguna cosa de las carnes del sacrificio de manifestacion, y otras santidades fuera del tiempo limitado. no redemir el primogenito de la

la

la quatropsea limpia.

Obligatorios à todos, en la tierra santa.

No vender el campo de Anathema. ni vendimiar los rebuscos de la viña.

235. Ni coger los granos que caen en la vendimia. ni las espigas que caen en la segada. no sembrar mistura en la viña. ni dos simientes juntas. no segar todo el campo.

240. No coger las espigas que caen en la segada. no bolver à tomar el manojo olvidado. no labrar la tierra en el año septimo. ni segar los redrojos. ni cultivar los arboles.

245. Ni recojer las frutas deste año como en los demas años. no cultivar la tierra en el Jubileo. ni segar los redrojos deste año. ni recoger como en los demas las frutas. no vender en la tierra santa campo à remate.

250. No contradzir al Senado grande. no dexar de acudir à los Levitas con las decimas, y mas donativos. no vender la sierva Hebrea à otro. no estrechar el termino. no embiar el siervo Hebreo sin dones.

255. No prevertir el orden en dar las primicias, decimas, y apartaduras. no comer sin quitar primero la apartadura, y decima. no comer el morador ni jornalero del sacerdote apartadura. no comer la decima segunda del grano fuera de Jerusalaim. ni del mosto.

260. Ni del azeyte. no mudar las ciudades, arrabales, ni campos de los Levitas, haziendo de una cosa otra. no dexar de dar à los Levitas las decimas, y todo lo demas obligatorio de la Ley. no pedir el devito por el qual passó el año septimo de la Semita. Que no se dexé de emprestar por respeto deste año en que se perdonan las deudas.

265. Que no se mande el siervo Hebreo sin dones. Que no se falte con la sierva Hebrea con todo lo que se deve à vida marital, (y esta obligacion es en todos los tiempos, con qual quier otra muger propia.) Que no pueda el que la gozô venderla à estraño. Que no se pueda edificar la ciudad que fue prevertida à idolatria. ni aprovechar de

ninguna hazienda della.

270. No servirse del siervo Hebreo en cosas oprobiosas. ni con crueldad sin necesidad urgente. ni dexar que el gentio lo trate con aspereza. Que no se pueda levantar rey extraño de la congrega de peregrinos.

Obligatorios à hombres en particular, en todo lugar y tiempo.

No olvidar lo que hizo Hamalek.

275. Que no pueda pariente ser testigo. ni hombre que pecó en pena de malkut. no dañar el rincon de la barba. ni circundar el rincon de la cabeça. no vestir vestido ni trage de muger.

280. No cometer el pecado nefando. ni conocer abominablemente al padre. ni al hermano del padre. ni tener acceso bestial con animal. que no pueda dar divorcio à la muger que forçò.

285. Ni à su muger el que la difamó: que no pueda el marido bolver à tomar la muger que repudiò, y se caso con otro.

Obligatorios à los hombres durante el Tēplo.
No yr à Jerusalaim en las Pascuas sin sacrificio.

Obligatorios à las mugeres en particular en todo lugar y Tiempo.

No vestir vestidos ò trage de varon, no entregarse bestialmente à animal.

290. No cazarse la cuñada con otro, sin librarse primero con Halifa del cuñado.

Obligatorios à las mugeres en la tierra santa.
No comer apartadura, la muger que se casó con illicito matrimonio.

Oblig. à los Sacerdotes, en todo lugar y tiempo.
No immundarse por difunto que no sea su deudo, no casarse con muger repudiada, ni con ramera.

295. Ni con nacida de matrimonio illicito. ni el incircunciso pueda comer apartadura. **Oblig.**

Obligatorios à los Sacerdotes, en quanto dura la casa santa.

No entrar en el Templo mas que en el tiempo de la administracion. ni el immundo en la Hazará. ni el que tuviere alguna macula, de la âra para dentro.

300. Ni el que tuviere bevido vino. ni con los paños rotos por difunto: ni con el cabello crecido. ni salir del en el tiempo de la administracion. no servir el que tuviere alguna macula accidental, de que puede sanar.

305. Ni el que la tuviere estable, y perpetua. ni bañado de aquel dia hasta anochecer. no sahumar. ni sacrificar sobre la âra de oro, mas que el sahumero de cada dia. no sacrificar animal con macula accidental, no sacrificar con macula animal recebido de gentil.

310. No derramar la sangre de animal maculado, en la âra. no sacrificar los sevos de animal maculado. no echar azeyte en el presente del pecador. ni encienso. ni en el presente de la muger de los zelos.

315. Ni encienso. Que no coma el Sacerdote del presente que ofrecio. ni dexede falar todos los sacrificios.

Obligatorios à los Sacerdotes en la tierra santa.

No comer estando immundo a partadura.

Generales à Sacerdotes y Levitas, durante el Templo.

Que no administren los Levitas el servicio de los sacerdotes. ni los sacerdotes se intermetan en la administracion de los Levitas.

320. Ni juntos cessen de guardar el Templo.

Particulares à los Levitas en la tierra santa.

Que no tomen parte en el despojo de la conquista de la tierra santa. ni en la reparticion de la tierra.

Obligatorios al Rey de Ysrael.

No multiplicar cavallos. ni mugeres.

325. Ni plata, y oro.

Obligatorios al Sacerdote grande.

No casar con viuda. ni conocerla aunque sea sin Kidushin. no entrar debaxo de cubierta donde ay difunto, aunque sea su deudo, no immundarse ni aun por sus deudos difuntos.

Obligatorios à qualquier Juez de Ysrael, en todo tiempo y lugar.

330. No hazer iniquidad en el juyzio. no honrar en presencia de la parte al grande. no torcer la justicia à ninguno, aun que esté reputado por impio. no tener piedad del pobre en materia de pleyto. no torcer el juyzio del peregrino, huerphano, y viuda.

335. No temer à ninguna parte aunque sea poderoso. no tener piedad del homicida ò del que hirio al proximo. no tomar coecho. no inclinar detras de la mayor parte en caso criminal, mas superando dos votos. ni en caso criminal pueda el juez que votò absolviendo, volver à votar en contra.

340. Que no se pueda matar homicida antes de aparecer en el senado. ni oír una de las partes, sin estar la otra presente. ni acrecentar en los açotes, mas que el numero de 39. ni castigar con muerte la muger que fue forçada. no sentenciar el homicida por conjeturas, mas por infabilidad.

345. No dar sentencia por un solo testigo. no admitir en caso criminal por juez el que en el fue testigo. no dexar en la horca colgado de noche el ahorcado por justicia. no aviviguar hechizero.

Obligatorios à los Juezes durante el Templo.

No tomar coecho del que mató por yerro para no salirse de la patria, à la ciudad de refugio.

350. No librar al homicida aunque de todo el aver del mundo. Obligatorios à los Juezes en la tierra.

No dexar de matar el propheta falso.

Obli-

Obligatorios à la milicia.

No pedir la paz de los Hamonitas, y Mohabitas en la guerra. no temer de los enemigos. no hazer esclava la muger que conocio en la guerra.

355. Ni venderla.

Obligatorios à los leprofos en todo lugar y tiempo.

No arrancar las señales de la lepra. no tresquilar el cabello de la tiña.

Obligatorios al Nazareno en todo tiempo y lugar.

No beber vino. ni cosa en que se aya mezclado. ni comer uvas verdes.

360. Ni passas. ni granillos de uvas. ni la cascara de la uva. no rapar el cabello durante el tiempo de su promessa. ni entrar en casa de difunto.

365. Ni immundarse por ninguno.

Despues de dichos los Preceptos, se dize lo siguiente de RUTH.

Y Fué en la mitad de la noche, y estremecioffe el varon, y desmayoffe: y he muger y azien à sus pies. Y dixo, quien tu? y dixo, yo Ruth tu sierva, y espanderas tus âlas sobre tu sierva, porque redemidor tu. Y dixo, bendita tu à .A. mi hija beneficiaste tu merced la postrera mas que la primera: por no andar empos los mancebos, si mendigo, y si rico. Y agora mi hija no temas, todo io que dixeres haré à ti: porque sabe todo el cõsejo de mi pueblo, que muger de virtud tu. Y agora aunque cierto que redemidor yo: y tambien ay redemidor mas cercano que yo. Reposa esta noche, y sera por la mañana, si te redimiere Tob redima, y sino en voluntare por redemirte, y redemirteé yo, vivo .A. duerme hasta la mañana. Y durmió à sus pies hasta la mañana, y levantose antes que conociesse varon à su compañero: y dixo, no sea sabido, que vino muger à la era. Y dixo dá la toaja que sobre ti, y trava por ella: y travó por ella, y midió seis medidas de cevada y puso sobre ella, y vino à la ciudad. Y vino à su suegra, y dixo,

que pues hija mia ? y anunció à ella à todo lo que hizo el varon. Y dixo , seis medidas de cevada estas diò à mi : porque dixo , no vengas vazia à tu suegra. Y dixo està mi hija asta que sepas como caerá la cosa : que no sofegarà el varon fino acabáre la cosa oy. Y Bohaz subió al consejo , y sentó e allí , y he aqui el redemidor passan que habló Bohaz : y dixo , llegate sentate aqui hulano e cubierto, y llegose y sentose. Y tomó diez varones de viejos de la ciudad , y dixo sentáos aquí , y sentaronse. Y dixo al redemidor , parte del campo que à nuestro hermano à Elimelech , vendió Nahomi la tornada de campos de Moab. Y yo dixi descubriré tu oreja por dezir , compra delante los estantes , y delante viejos de mi pueblo : si redimieres redime , y fino redimieres anuncia à mi , y sabré que no fuera de ti para redemir , y yo empostí , y dixo , yo redimiré. Y dixo en dia de tu comprar el campo de mano de Nahomi , y de Ruth la Mohabita , muger del muerto compraste , para levantar nombre del muerto sobre su heredad. Y dixo el redemidor , no puedo redemir para mi , porque no dañe mi heredad : redime para ti tu mi redempcion : porque no puedo redemir. Y esto de antes en Ysrael sobre la redempcion , y sobre el trueco para afirmar toda cosa , descalçava varon su çapato , y dava à su compañero , y esta la Ley en Ysrael. Y dixo el redemidor à Bohaz , compra para ti : y descalço su çapato. Y dixo Bohaz à los viejos , y a todo el pueblo : testigos vos oy , que compré à todo lo que à Elimelech , y todo lo que à Chilyon , y à Mahlon , de mano de Nahomi. Y tambien Ruth la Mohabita muger de Mahlon compré para mi por muger , para levantar nombre del muerto sobre su heredad , y no sera tajado nombre del muerto de con sus hermanos , y de consejo de su lugar : testigos vos oy. Y dixeron todo el pueblo que en el consejo , y los viejos , testigos ; dé . A . à la muger la vinien à tu casa , como Rahel , y como Leah , que fraguaron ambas ellas à casa de Ysrael : y haze fonçado en Ephrata , y llama nombre en Beth-lehem. Y sea tu casa como casa de Perez que parió

Tha-

Thamar à Jehuda: de la simiente que dara .A. à ti de la moça esta. Y tomó Bohaz à Ruth, y fue à el por muger: y vino à ella, y dió .A. à ella concubimiento, y parió hijo. Y dixerón las mugeres à Nahomi, Bendito .A. que no hizo faltar à ti redemidor oy: y fera llamado su nombre en Ysrael. Y será à ti para hazer bolver alma, y para governar tu caneza: porque tu nuera que te amó lo parió, que ella mejor à ti mas que siete hijos. Y tomo Nahomi al niño, y pusolo en su seno, y fué à el por ama. Y llamaron à el las vezinas nombre por dezir, fué nacido hijo à Nahomi, y llamaron su nombre Hobed, el, padre de Ysay, padre de David. Y estos nacimientos de Perez: Perez engendró à Hefron, y Hefron engendró à Ram: y Ram engendró à Aminadab. Y Aminadab engendro à Nahson, y Nahson engendró à Salmah. Y Salmah engendro à Bohaz, y Bohaz engendró à Hobed. Y Hobed engendró à Ysay, y Ysay engendro à David.

O R D E N D E P A S C U A de Sucoth.

En la noche de Sucoth, antes de dezir Harbith,
dirán el Psalmo siguiente

Ps. **A**L vencedor Maskil de hijos de Korah.
42. Como fiervo brama, por manaderos de
aguas, assi mi alma brama por ti mi Dio. A sede-
cióse mi alma por el Dio, por el Dio vivo quando
vendré, y apareceré delante el Dio. Fue à mi la-
grima pan de dia y noche: en diziendo à mi to-
do el dia, adonde tu Dio? estos membraré y
derramaré sobre mi, mi alma quando passare

Ee 5

en

en numero: movermeé con ellos hasta casa del Dio, con voz de cantico y manifestacion, mucho dumbre festejante. porque te humillas mi alma, y que rujes sobre mi? esperá al Dio q̄ aun lo loaré: (por) salvaciones de sus fazes. Mi Dio sobre' mi, mi alma es oprimida por tanto te membraré de tierra de Iarden, y Hermonitas de monte Mizhar. Abyfmo à abyfmo llama, por voz de tus caños, todas tus ondas, y tus olas sobre mi passaron. De dia encomēdava .A. su merced, y en la noche su cātico: Conmigo oracion al Dio de mis vidas. diré al Dio mi peña, por que me olvidaste? por que de negro ando en aprieto de enemigo? como matança de mis huesfos me repudiárō mis angustiadores, en su dezir à mi cada dia, adonde tu Dio. porque te humillas mi alma, y porque rujes sobre mi? espera al Dio, porque aun lo loaré salvacion de mis fazes y mi Dio.

ps. Juzgame Dio, y baraja mi baraja de gente
43. no buena: de varon de engaño, y tortura me escapa. porque tu Dio de mi fortaleza por que me alexaste: por que de negro ando en aprieto de enemigo? Embia tu luz y tu verdad, ellos me guiarán: traermeán à monte de tu santidad, y à tus moradas. Y vendré à âra de! Dio, à Dio alegria de mi gozo: y loarteé con harpa

Dio

Dio mi Dio. Porque te humillas mi alma, y porque ruyes sobre mi? espera al Dio, que aun lo loaré: salvaciones de mis fazes, y mi Dio.

Siguiese la Oracion à hojas 331.

Bendicion de la Cabaña.

Dirán el Kidus de las pascuas à hojas 344. despues: Bendito tu .A.N.D.R. del mundo, que nos santifico en sus encomendanças, y nos encomendò, à sentar en Cabaña.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo que nos aviviguo, y nos conservo, y nos llevo al tiempo este.

En el dia de Sucoth, dirán su Thephila como en Sabath, y antes que digan el Psalmo (Cantad à .A. cantico) dirán el Psalmo de Sucoth à hojas 441. y seguirán hasta la Hamidah, en cuyo lugar dirán la de las Pascuas à hojas 336. y luego dirán la bendicion del Lulab, y antes que lo tome dirá.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo, que nos santificó en sus encomendanças, y nos encomendó sobre alçamiento del Lulab.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que nos aviviguó, y nos conservó, y nos llegó al tiempo este.

Y dirán el Hallel grande à hojas 286. y despues dirán la Parassah del dia segundo de Pefah à hojas 383.

Parassah del Sepher segundo de Pascua de Sucoth.

NUM. Cap. 2. Vers. 12.

Y En quinze dias al mes el seteno, llamamiento de santidad ferá à vos, toda obra de servicio no hagades: y pascua-redes pascua à .A. siete dias. Y haredes llegar alçacion ofrenda olor recebible à .A. toros hijos de vaca treze, barvezes dos: carneros de edad de año catorze, sanos serán,

Y

Y su presente femola embuelta en el azeite: tres diezmos al toro el uno à treze toros, dos diezmos al barvez el uno à dos los barvezes. Y diezmo diezmo al carnero el uno: à quatorze carneros. Y cabrito de cabras uno, por limpieza: afuera de alcacion del continuo, su presente, y su templacion.

Haphtarah del dia primero de Pascua de Sucoth.

ZACH. Cap. XIV. Vers. 1.

HE dia vinien de .A. y sera partido tu despojo entreti. Y apañare à todas las gentes contra Jerusalaim à la pelea, y será presa la ciudad, y serán reholladas las casas, y las mugeres seran yazidas: y saldra mitad de la ciudad en el cautiverio, y resto del pueblo no sera tajado de la ciudad. Y saldra .A. y peleará con las gentes las essas: como dia de su pelear en dia de batalla. Y estarán sus pies en el dia el esse sobre monte de las olivas, que sobre faces de Jerusalaim de Oriente, y sera hendido monte de las Olivas de su mitad à Oriente, y à Poniente, valle grande mucho: y tirarsea mitad del monte à Septentrion, y su mitad à Meridion. y huiredes al valle de los montes, por que llegara valle de los montes à Asal. y huiredes como huístes por el terremoto en dias de Huziá Rey de Jehuda: y vendra .A. mi Dio y todos santos con el. Y sera en el dia el esse, no sera luz clara, ni escura. Y sera dia uno, el sera conocido à .A. no dia y noche: y será à hora de tarde será luz. Y será en el dia el esse saldran aguas manantes de Jerusalaim, su mitad à la mar la Oriental, y su mitad à mar Occidental: en el verano, y en el invierno será. Y será .A. por Rey sobre toda la tierra: en el dia esse será .A. Uno, y su nombre Uno. Bolverseá toda la tierra como la llanura de Guebah à Rimon, à Meridion de Jerusalaim: y enaltecerseá y estará en su lugar desde portal de Binyamin, hasta lugar
del

del portal el primero , hasta portal de los rincones , y torre de Hananel : hasta lagares del Rey. Y estarán en ella , y destruicion no será mas y estará Jerusalaim à fuzia. Y esta sera la mortandad que herirá .A. , à todos los pueblos que a fonsadearon sobre Jerusalaim : desfleyendo su carne : y el están sobre sus pies , y sus ojos se desfleirán en sus horados , y su lengua se desfleirà en su boca , y será en el dia esse será consumicion de .A. grande en ellos : y trazarán cada uno mano de su compañero , y será tajada su mano , sobre mano de su compañerô. Y tambien Jehuda peleará con Jerusalaim : y será apañado haver de todas las gentes derredor , oro y plata y paños à muchedumbre mucho. Y assi será mortandad del cavallo , el mulo , el camello , y el asno : y toda la quatropea que será en los reales los effos : como la mortandad la eita. Y será todo el remanecido de todas las gentes las vinientes sobre Jerusalaim : y subiran de año en año , para humillarse al Rey .A. Sebaoth : y para pascuar à Pascua de las Cabañas. Y sera el que no subiere de linages de la tierra à Jerusalaim para humillarse al Rey .A. Sebaoth : y no sobre ellos será la lluvia , y si linage de Egypto , no subiere y no sobre ellos será la mortandad ; que herirá .A. à las gentes que no subiéren para pascuar à Pascua de las Cabañas? Esta será (pena) de pecado de Egypto : y de pecado de todas las gentes que no subiéren para pascuar à Pascua de las Cabañas. En el dia el esse , sera sobre campanillas del cavallo fantidad à .A. : y seran las ollas en casa de .A. como los bacines delante la ára. Y será toda olla en Jerusalaim , y en Jehuda fantidad à .A. Sebaoth. y vendran todos los sacrificantes , y tomarán dellas , y cozinarán en ellas , y no será mas mercader en casa de .A. Sebaoth , en el dia esse.

Y diran la Mussaph de las Pascuas à hojas 373. y despues dirán las ossahanoth como figuen cada dia arreo,

HOSAANA

HOSAANA DEL DIA PRIMERO.

Hoffanà.

POr ti nuestro Dio. Por ti nuestro Criador. Por ti nuestro redemidor. Por ti nuestro requeridor. Por ti fuerte de fuertes. Por ti crian viento y forman montes. Por ti grande de consejo, baxan y enaltecien. Por ti hablan justedad y denuncian derechdades. Por ti el sabien siempre aun que sea encubierto, varõ en ocultas. Por ti y el uno, y quien le tornará dichos. por ti claro y limpio, y aclaranse con claros. por ti escudriñan escõdimiẽto, y especulan todas camaras. por ti (el q̄) apuñeó con su derecha cielos, y hizo luminarias. por ti acimentan tierra en peñas, y hendió rios. por ti fuerte de fuerça, hõrado en las luzes. por ti no se atemarán sus años, para generancio de generancio.

Hosaana.

RUego Dio uno, y su nombre uno, y quien le responderá y el uno, llamó cielos y tierra, y paráronse como uno. Salvanos en pascua de dia uno. Ruego miembra padre que heredó à la tierra y fue uno, hizo aparejar à rebelladores coraçon uno, y carrera una para servirlo parte una. Salvanos e pascua de dia uno. Ruego miembra hijo, Unico fue delante su padre

uno,

uno, ambos ellos en prueba anduviéron como uno, diste redempció en su lugar bar vez uno. Salvanos en pascua de dia uno. Ruego miembra padre añadió parte una: esperó para hazer escapar el real el uno, a pañó sus hijos para recibir reyno de cielos boca una. Salvanos en pascua de dia uno. Ruego miembra ei hazien nos oír (mandamientos) dos, con bozes y relampagos como uno; el hazien nos heredar ley una, y juyzio uno. Salvanos en pascua de dia uno.

Hosaana.

Dio tu salvacion me asedecí: y ordenaré (oracion) delante ti, alegre alma de tu fiervo resplandeciente tu, fuerte fé à nos por salvacion, alegranos como dias que nos afligiste, años que vimos mal. Salvaciones de muros y barbacana, pon à apartada y sola alegraseá monte de Cion, agradarfeán hijas de Jehuda. Tu mano añadirás segunda vez, ayna y heredantes ley Ariel agradarfeá Jahacob alegrarseá Ysrael. Encomienda salvaciones de Jahacob, que por tu salvacion deffeosofos y justos se alegrarán, y gozarseán delante el Dio. Suerte de tu heredad salvará, y tu justedad repetirán, y alegrarseán, todos enfiuzantesenti, para siempre cantarán. Llamantes en tu nombre harás reposar, à casa de holgança, gozo

gozo y alegría alcanzarán y huirán ansia, y suspiro. En tu salvacion, cantaran, y canticos de escapamiento en su paladar: alegrarseá Ysrael en su hazedor, hijos de Cion se agradarán en su Rey. Grande para salvar; bajaré su baraja, y apretará sus apretantes, alegrarseá justo quando viere vengança. Y sabran que en tu mano esta salvacion, para repetir que me alegraste. A. en tus obras, en obras de tus manos cantaré. Tu dicho afirmarás salvacion para hazer apressurar à redemidos, cantad à Jahacob alegría, alegrad vos en cabeza de gentes. Vistientes paños de bordadura. Cantaran en todos valles: alegraos en .A. y agradaos justos. Verán humildes y alegrarseán, en tu salvar mis desseofos, alegrarseá coraçon de buscantes .A. Llamantes llamadura de santidad, salvacion llamarán con alçamiēto de voz, hartura de alegrías con tus fazes, hermosuras en tu derecha siempre. en el primero ē su pascua como oy, salva fuerte por su habla, este el dia que hizo. A. agradar nosēmos, y alegrar nosēmos en el; salva agora.

Ana Hafia-na.

RUego Dio postreiro y primero, en forte se pueblo guardado como niñeta, en su esclamar, salva agora con lengua. Oy en dia prime-

ro, salva agora. Ana Hofia-na.

Ruego taja hijos de Hifon, redime tus aunantes con devocion, y estiende à nos paz con aguas de Pifón, oy en dia el primero, salva agora.

Ruego salva agora. Ani Vahú Hofia-na.

Como salvaste echados del rio, con tu fortaleza. El resplandeciente y hiziste relumbrar luz à escuros como tiniebla. Tambien agora como este, Dio en Cielo moran, redempcion à tu pueblo a pareja loarteémos en dia primero, assi salva agora.

Ani Vahú Hofia-na.

Como salváste thezoro, pendon escuentra pendon, y principio de plazos de pascua deleytaste deleyte redemidos de temprano declarados, pueblo querido arodeantes ley derredor, loarteémos en dia primero, assi salva agora.

Ani Vahu Hofia-ná.

Como salvaste de entōces tu cōpañã, assi salva à tu pueblo, y bendize tu heredad: loarteemos en dia primero, assi salva agora. Ani Vahú Hofiana.

Como es escrito salva à tu pueblo, y bēdize à tu heredad, y gobiernalos, y enxalgalos, hasta siēpre. Y es dicho: y seràn mis palabras estas que me apiado delãte. A. cercanas à. A. N. D. de dia y de noche, para hazer juizio de su fiervo, y juizio de su pueblo Y frael, cosa de dia en su dia. Por faber todos los pueblos de la tierra, que. A. él, el Dio y no mas. No se quitara libro de la Ley esta de tu boca, y leerás en el de dia, y de noche, porque guardes para hazer como todo lo escrito en el, que entonces prosperarás à tus carreras, y entonces entenderas. Decierto te encomendé esfuerçate y en-

fortecete, no te quebrantes, y no serás quebrantado, que contigo. A. tu Dio en todo lo que anduviéres.

En la tarde de Sucoth dirán Minhá de Sabath, y la hamidá que está à hojas 336. y el Psalmo de la pascua à hojas 441.

La noche segunda de Sucoth diran como ayer, y cayendo en saliente Sabath diran la Hamidah con hizistenos saber à hojas 337. y en la Cabaña diran la Bendicion que nos aviviguò, antes de la Bendicion de la Cabaña.

El dia segundo de Sucoth diràn su Thephilah como el dia primero, con las mismas Parasioth de ayer.

Haphtarah del dia segundo de Pascua de Sucoth.

REY. I. Cap. VIII. Vers. 2.

Y Congregaronse al Rey Selomoh todo Ysrael, en el mes de los Ethanim, en la Pascua: en el mes seteno. Y vinieron todos viejos de Ysrael, y alçaron los Sacerdotes à la Arca. Y subieron á Arca de .A. à tienda del plazo, y à todos vazos de la santidad, que en la tienda: y subieron à ellos los Sacerdotes, y los Levitas. Y el Rey Selomoh, y toda compañía de Ysrael los aparejados cerca el, (ívan) con el delante la Arca: sacrificantes ovejas y vacas, que no eran numeradas, y no eran contadas de muchedumbre. Y truxeron los Sacerdotes à Arca de firmamento de .A. à su lugar à Debir de la Casa, à santidad de las santidades: debaxo âlas de los Kerubim. Que los Kerubim espondientes âlas sobre lugar de la Arca: y cubrian los Kerubim sobre la Arca, y sobre sus varas de arriba. Y hizieron alargar las varas, y aparecian cabeças de las varas de la santidad, sobre faces del Debir, y no aparecian de fuera: y fueron alli hasta el dia el este. No en la Arca salvo dos tablas de las piedras que havia dexado alli Moseh en Horeb: quando tajó .A. con hijos de Ysrael en salir de Egypto, Y fue en salir los Sacerdotes de la santidad: y la
nuve

nuve hinchó à casa de .A. Y no pudieron los Sacerdotes para estar à administrar por causa de la nuve: que hinchó honra de .A. à casa de .A. Entonces dixo Selomoh, .A. dixo para morar en la espeffura. Edificando edificué casa de morada à ti: assiento para tu estar eternidades. Y volvió el Rey sus faces, y bendixo à toda Congregacion de Ysrael, y toda Congregacion de Ysrael estan. Y dixo, Bendito .A. Dio de Ysrael, que hablo con su boca à David mi padre, con su poder cumpliò por dezir. Desde el dia que saqué à mi pueblo Ysrael de Egypto, no escogi en ciudad de todos tribos de Ysrael, para edificar casa para ser mi nombre alli: y escogi en David, para ser sobre mi pueblo Ysrael: y fue en coraçon de David mi padre: para edificar casa para nombre de .A. Dio de Ysrael. Y dixo .A. à David mi padre: pues que fué con tu coraçon: para edificar casa para mi nombre: beneficiafte, lo que fue con tu coraçon. Decierto tu no fraguaras la casa: que salvo tu hijo el salien de tus lomos, el edificará la casa para mi nombre. Y afirmo .A. à su palabra que habló: y levanteme en lugar de David mi padre, y assenteme sobre silla de Ysrael como habló .A.: y edifique la casa para nombre de .A. Dio de Ysrael. Y puse alli firmamento de .A. que tajó con nuestros padres, en su sacar à ellos de tierra de Egypto.

Y diran la Mussaph como ayer.

HOSAANA DEL DIA SEGUNDO.

Hosfaaná.

Por ti nuestro Dio. Por ti nuestro Criador.

Por ti nuestro redemidor. Por ti nuestro requeridor. Por ti fuerte de fuertes. por ti crian viento, y forman montes. Por ti grande de consejo, abaxan y enaltecien. Por ti hablan justedad, y denuncian derechdades. Por tí el sabiē siempre, aunque sea encubierto, varon en ocul-

tas. Por ti y el uno, y quien le tornará dichos. por ti claro y limpio, y aclaranse con claros. por ti escudriñan escondimiento, y especulan todas camaras. por ti apuñeó con su derecha cielos, y hizo luminarias. por ti acimentan tierra en peñas, y hendió rios. por ti fuerte de fuerza, honrado en las luzes. por ti no se atemaran sus años, para generancio de generancio.

Hofaaná.

RUego Dio uno, y arregistan dizientes dos, con mitad del nombre crió su mundò, con letras dos, formó el todo por Adam y su ayuda dos. Salvanos en pascua de dias dos. Ruego miembra padre q̄ edificó en Bet-hel, Aras dos, en prueba anduvo con moços dos, y llamástelo de los cielos vezes dos. Salvanos en pascua de dias dos. Ruego miembra hijo que hizo escallentar piedades de padre con dichos dos, engraciaftelo de gentes dos, y pueblos dos, y bendíxo, seé mayor, vezes dos. Salvanos en pascua de dias dos. Ruego miembra el que fue menor y heredó dos tantos, y hizo manjares de cabritos dos, passó con su palo al Iarden y fue por reales dos. Salvanos en pascua de dias dos. Ruego el hazien nos oír ley, por mano de pastores dos. El hazien nos heredar mandamientos diez sobre tablas dos, el escuchan y atestiguan.

guan en nos testigos dos. Salvanos en pascua
de dias dos. Hofaana.

Dio mi Dio tu, amañanarte é de tierra de mi
cautiverio, y mi derramamiento. Alçaré
mi ojos à los montes de donde vendrá mi ayu-
da. Con todo mi coraçon te requiéro, seé re-
querido à mi de fortaleza, mi ayuda de con. A.
hazien cielos y tierra. Tu barragania recuerda
à gimientes en mano de sus podestadores, da à
nos ayuda de angustiador, que vanidad salva-
cion de hombre. Gualardona sobre tu siervo
y viviré, suelda à mi alma lo doloriosa, envo-
lunta. A. para escaparme, .A. à mi ayuda apre-
ssura. pegóse á polvo nuestra alma por com-
bate de tus levantantes, à tu encuentro, levan-
tate ayuda à nos, y libranos por tu merced, seé
hallado de mi en llamar fuerte de mi salva-
ciõ, y mi redemidor, oye. A. y apiádame, .A. seé
ayudan à mi. Y responderé à mi repudiador,
repuesta con tu fortaleza Dio ayudan, huerfano
tu fuiste ayudan. -Derramados en cabos de
tierra que en palacio de tus palacios rujen,
nuestra alma espera à .A. , nuestra ayuda y
nuestro amparo el. Estremecidos en cabos
de tierra, de hablar su garganta se enronque-
ció, mi ayuda, y mi escapador tu, mi Dio no
seas detardado. Sabien y especulan riñones,

y obra de sus manos, y su obra que escapará de esse o so esclaman, y no ayudan à el. A tema-ronse mis ojos de esperar recibe mi clamor, apressura mi ayuda. A. mi salvacion. A ti yo, salvame mi amparo, y enaltecién mi cabeça: he Dio ayuda à mi, .A. en su tentantes mi alma. Remanecidos de Iehudá visitarás, y en sombra de tus âlas viviremos, sus manos abasto à el, y ayuda de sus angustiadores serás. Floreciendo florecerás, y agradar seá, revicion en su dar su voz, que ayuda de nuestros padres tu el de siempre.

Hofia-ná.

Ana Hofia-na.

Ruego mi formador requiéreme, y como dias de siempre libertame, y manto de tu loor me harás vestir oy, y en dia segundo salva agora.

Ana Hofia-ná.

Ruego buelvete agora, y hazme reposar, y de aguas de profundina fontráeme, cata á mi, y no me averguences oy en dia segundo, salva agora.

Ani Vanú Hofia-ná.

Como salvaste trabajados de aliento, y llagados de espalda y cuerpo, y culparon culpando apressurante para hazerme trompear, hablantes oracion, abriendo à ti alabacion, para enxalçarte con habla. Loarte é en dia segundo, assi salva agora.

Ani Vahú Hofia-na.

Como

Como salvaste salientes de Egypto, con maravilla y milagro, y dañaste forçador defsean para sojuzgarme, remanecidos de tu cõpañia arrodantes tu ley, vociferantes tu ajuntamiento, loarteemos en dia segundo. Ani Vahú Hafia-ná.

Como salvaste de entonces tu compañia, assi salva à tu pueblo, y bendize tu heredad: loarteemos en dia segundo, assi salva agora.

Ani Vahú Hafia-ná.

Como es escrito salva tu pueblo, y bendize tu heredad, y gobiernalos, y enxalçalos hasta siempre. Y es dicho: y serán mis palabras estas que me apiado delante .A. cercanas à .A.N.D. de dia y de noche, para hazer juyzio de su siervo, y juyzio de su pueblo Ysrael, cosa de dia en su dia. Por saber todos pueblos de la tierra, que .A. él, el Dio, y no mas. No se quitara libro de la ley esta de tu boca, y leerás èl de dia y de noche, porque guardes para hazer como todo el escrito en el, que entonces prosperarás à tus carreras, y entonces entenderas. Decierto te encomendé esfuerçate y enfortescete, no te quebrantes, y no serás quebrantado, que contigo .A. tu Dio en todo lo que anduviéres.

En medianos de Sucoth diran su Thephilah como Cotidiano, mas en la Hamidah diràn Nuestro Dio, y el Halel de las Pascuas, y la Mussaph como el primer dia.

Parassah del dia primero de medianos de Sucoth.

Y En el dia el segundo, toros hijos de vaca doze, barvezes dos, carneros de edad de año catorze sanos. Y su presente y sus templaciones; à los toros, à los barvezes, y à los carneros, por su cuenta, como su juyzio. Y cabrito de cabras uno limpieza: afuera de alçacion del continuo, y su presen-

te, y sus templaciones. Y en dia el tercero, toros onze, barvezes dos: carneros de edad de año catorze sanos. Y su presente, y sus tēplaciones à los toros, à los barvezes, y à los carneros, por su cuenta como el juyzio. y cabrito de limpieza uno: afuera de algaciō del cōtinuo, y su presente y su tēplaciō.

Diran bienaventurados, y vendra à Cion, y la Mufaph de las Pascuas, y despues diràn lo siguiente.

HOSAANA DEL DIA TERCERO.

Hoffanà.

POr ti nuestro Dio. Por ti nuestro Criador.

Por ti nuestro redemidor. Por ti nuestro requeridor. Por ti fuerte de fuertes. Por ti crian viento y forman montes. Por ti grande de consejo, baxan y enaltecien. Por ti hablan justedad y denuncian derechdades. Por ti el sabien siempre aun que sea encubierto, varō en ocultas. Por ti y el uno, y quien le tornará dichos. por ti claro y limpio, y aclaranse con claros. por ti escudriñan escōdimiēto, y especulan todas camaras. por ti (el q̄) apuñeó con su derecha cielos, y hizo luminarias. por ti acimentan tierra en peñas, y hendió rios. por ti fuerte de fuerça, hōrado en las luzes. por ti no se atemarán sus años, para generancio de generancio.

Hosaana.

RUego el Dio, el santificado con santidades tres, crió criacion del mundo, en cada dia tres, y en sexto y en seteno, tres tres. Salvanos
en

en pascua de dias tres. Ruego miembra padre que vido āgeles tres, y apressuró para hazerles comer medidas tres, anduvieron con el señores de firmamento tres. Salvanos en pascua de dias tres. Ruego miembra hijo que fue aparejado à atamiento à dias tres, tajó firmamento, con Rey y su compañero, y mayoral de su fondado tres, por merecimiento heredarō sus hijos coronas tres. Salvanos en pascua de dias tres. Ruego miembra padre que vido escalera, con subientes y decendientes tres, y descortezó en pilas palos tres, y embió sus hijos à Zoan vezes tres. Salvanos en pascua de dias tres. Ruego el redemien nos por mano de hermanos tres, el ponien en nos grados Sacerdotes, y Levitas, y Ysrael tres: el hazien nos heredar Ley, Prophe-
tas, y Escritos, tres. Salvanos en pascua de dias tres.

Hofaana.

ENfortéceme mi Dio, en mi fiesta y mi pascua mis dichos escucha. A.: entienda mi habla. En mi estar delante ti como mendigo, demandan para requerirte, en mi alçar mis manos à palacio de tu santidad. Ampara à heredantes Ley de juyzio, grande del consejo, y grande de la obra. Tu palabra afirma à esperantes tu voluntad generancio de sus requiriētes buscantes tus faces. Ruído de tus llamantes,

à tus amañeantes madruga .A. escucha y haz, no te tardes. Y à los que su boca no vedan de aunar tu nombre, tu .A. no vedes tus piedades. Miembra palabra à tu siervo, sobre que nos hiziste esperar: miembra, no baldes tu firmamento con nos. Apiada espiadientes à ti palmas, gracioso y piadoso .A. luengo de furros. Tu bien à sus esperantes lo apressura; bueno .A. à sus esperantes, à alma que lo requiere. Agosarseán y alegrarseán en ti mis mendigos y mis deseosos, y dirán continuo engrãdecera .A. Adereçan thezoro que à tu nombre pusite, que hermosura de su fortaleza tu: echa angustiadores de tu pueblo, que continuo lo assuelan, escapan pobre de mas fuerte que el.

Ana Hafia-ná.

Ruego acimienta cimiento de mi santuario, para laborear en el recibibles de mi ofrenda, y harán esclarecer luz de mi Sol, oy en dia tercero, salva agora. Ana Hafia-ná.

Ruego quita agora mi lazo, y torna morada de mi santuario: redime en paz mi alma oy en dia tercero salva agora. Ana Hafia-ná,

Como salvaste queridos de mano de sojuzgãtes, y llegaste Lodim, en subiendo à ti mi habla, thezoro bienaventurado que á ti espera, vociferan à ti oracion: loarteémos en dia tercero,

cero, assi salva agora. Ani Vahú Hafia-nà.

Como salvaste hermoso pimpollo, de carceles de Egypto, y enfañastete enfañando hasta mi falir horro: remanecidos del rebaño enfortecientes enfortecimiento, abriendo à ti loor, y hermosura: loarteémos en dia tercero, assi salva agora. Ani Vahú Hafia-ná.

Como salvaste de entonces tu compañía. assi salva à tu pueblo, y bendize tu heredad: loarteémos en dia tercero, assi salva agora.

Ani Vahú Hafia-ná.

COMO es escrito salva tu pueblo, y bendize tu heredad, y gobiernalos, y enxalçalos, hasta siempre. Y es dicho: y feràn mis palabras estas que me apiado delante .A. cercanas à .A.N.D. de dia y de noche, para hazer juyzio de su siervo, y juyzio de su pueblo Ysrael, cosa de dia en su dia. Por saber todos los pueblos de la tierra, que .A. él, el Dio y no mas. No se quitará libro de la Ley esta de tu boca, y leerás en el de dia y de noche, porque guardes para hazer como todo lo escrito en el, que entonces prosperarás à tus carreras, y entonces entenderas. Decierto te encomendé esfuerçate y enfortecete, no te quebrantes, y no seras quebrantado, que contigo .A. tu Dio en todo lo que anduviéres.

Y diràn el Psalmo à hojas 44 r. No como Nuestro Dio, y sobre nos.

parassah del dia segūdo de medianos de Sucoth.

Y En el dia el tercero, toros onze, barvezes dos: carneros de edad de año catorze, fanos. Y su presente, y sus templaciones, à los toros, à los barvezes, y à los carneros, por su cuenta, como el juyzo. Y cabrito de limpieza uno: afuera de alçacion del continuo, y su presente, y su templacion. y en el dia quarto, toros diez, barvezes dos: carneros de edad de año

ca.

catorze fanos. y su presente, y sus templaciones, a los toros, a los barvezes, y a los carneros, por su cuenta como el juyzio. y cabrito de limpieza uno: afuera de la alçacion del continuo, y su presente, y su templacion.

Y despues de la musaph diràn.

HOSAANA DEL DIA QUARTO.

Hofsaana.

POr ti nuestro Dio. por ti nuestro Criador.

Por ti nuestro redemidor. por ti nuestro requeridor. por ti fuerte de fuertes. por ti crian viento, y forman montes. por ti grande de consejo, abaxan y enaltecien. por ti hablan justedad, y denuncian derechdades. por ti el sabien siempre, aun que sea encubierto, varõen ocultas. por ti y el uno, y quien le tornará dichos. por ti claro y limpio, y aclaranse con claros. por ti escudriñan escondimiento, y especulan todas camaras. por ti apuñeó con su derecha cielos, y hizo luminarias. por ti acimentan tierra en peñas, y hendió rios. por ti fuerte de fuerça honrado en las luzes. por ti no se atemarán sus años, para generancio de generancio.

Hofaana.

RUego el crian su mundo con cimiētos quatro, el dan alçantes su filla Hayoth quatro, âlas, y fazes quatro, y arrodeos quatro. Salvamos en pascua de dias quatro. Ruego miembra padre, q̄ hizo acordar de Oriēte como luz, para
dias

dias quatro, perfiguió y peleó, cō Reyes quatro albriciástelo, para tornar su simiente à generancios quatro. Salvanos en pascua de dias quatro. Ruego miēbra hijo q̄ fue allegado à atamiento sobre cuernos quatro, y cavó en Palestina pozos quatro, y movióse para Hebrón, ciudad de quatro. Salvanos en pascua de dias quatro, Ruego miembra perfecto, ayudado cō mugeres quatro, apiadóse para ser escapado de juizios quatro, por su oraciō governaste sus hijos con mandamientos quatro. Salvanos en pascua de dias quatro. Ruego el llevan-nos en desierto con pendones quatro, encomendaste, para inchir en pectoral ordenes quatro, el encomendan-nos para loarlo en pascua, con especias quatro. Salvanos en pascua de dias quatro

Ana Hosia-ná.

Dio à tu puerta cantará oveja perdida en tu éstrado. .A. nuestro Señor quan fuerte tu nombre. En xara en llanura, con voz enfortéce, .A. por tu voluntad hiziste estar à mi monte fortaleza. Junco sequioso por tu salvacion, abrien su boca à su tardio, .A. redimien à Ysrael y su santo. Habló y llamó tierra, alça tus encarcelados de estrechuras, .A. hablan justedad y denuncian derechedades. Trae año de pagamiento à los que en vicio fueron vicia-

cia-

ciados. .A. inclina tus cielos y deciende, toca en montes y humean. Y arma lança y fierra, escuentra mis perfiguientes desseofos, .A. y no mas afueras de ti no Dio. Simiente de hombre, y simiente de quatropsea, apressura à cautiverio de Ariel. .A. nos membró bendizirá casa de Ysrael.

Hoffaaná. Ana Hofia ná.

RUego a favoreése à tî mí clamor, con mi Lulab en mi menear, y llega agora fin de mi salvacion oy en dia quarto, salva agora.

Ana Hofia ná.

Ruego buelve agora para aholgantarme, y adereça mi sendero y mi yazida, mi obra cata, en mi solazarme oy en dia quarto, salva agora.

Ani Vahú Hofia-ná.

COMO salvaste precioso de prea, de derrocan pared, y heriste y arrancaste, desseán mi hondura, tambien agora escapa forçado de forçador, y doloriosos de coraçon alegre, loarteémos en dia quarto, assi salva agora.

Ani Vahú Hofia-ná,

Como salvaste sarmiento, de palma de angustiador silvan, que sus dientes cruxen, para tajar mi tronco supito adeforas: dixiste diziendo, para baldarlo de gente: loarteémos en dia quarto, assi salva agora.

Ani Vahú Hofia-ná.

Como

Como salvaste de entonces tu compañía, así salva à tu pueblo, y bendize tu heredad: loarteemos en dia quarto, así salva agora.

Como es escrito salva tu pueblo, y bendize tu heredad, y gobiernalos, y enxalçalos hasta siempre. Y es dicho: y seran mis palabras estas que me apiado delante. A. cercanas á .A.N.D. de dia y de noche, para hazer juyzio de su fiervo, y juyzio de su pueblo Ysrael, cosa de dia en su dia. Por saber todos pueblos de la tierra, que A. él, el Dio, y no mas. No se quitará libro de la Ley esta de tu boca, y leerás en el de dia y de noche, porque guardes para hazer como todo el escrito en el, que entonces prosperarás à tus carreras, y entonces entenderas. Decierto te encomendé esfuerçate y enfortecete, no te quebrantes, y no serás quebrantado, que contigo. A. tu Dio en todo lo que anduviéres.

y acabaran como ayer.

Paraffá del dia tercero de medianos de Sucoth.

Y En el dia quarto, toros hijos de vaca diez, barvezes dos: carneros de edad de año catorze, fanos. y su presente y sus templaciones, a los toros, a los barvezes, y a los carneros, por su cuenta, como su juyzio. y cabrito de cabras uno limpieza; afuera de alcacion del continuo, y se presente, y sus templaciones. y en dia el quinto, toros nueve, barvezes dos: carneros de edad de año catorze fanos. y su presente, y sus templaciones, a los toros, a los barvezes, y a los carneros, por su cuenta como el juyzio. y cabrito de limpieza uno: afuera de alcacion de continuo, y su presente, y su templacion.

Despues de la Musaph diràn.

HOSAANA DEL DIA QUINTO.

Hosfaana.

Por ti nuestro Dio. por ti nuestro Criador.
por ti nuestro redemidor. por ti nuestro
reque-

requeridor. por ti fuerte de fuertes. por ti criã
viento, y forman montes. por ti grande de cõ-
sejo, abaxan y enaltecien. por ti hablan juste-
dad, y denuncian derechdades. por ti el sabiẽ
siempre, aunque sea encubierto, varõ en ocul-
tas. por ti y el uno, y quien le tornará dichos.
por ti claro y limpio, y aclaranse conciãros.
por ti escudriñan escondimiento, y especulan
todas camaras. por ti apuñeó con su derecha
cielos, y hizo luminarias. por ti acimentan
tierra en peñas, y hendió rios. por ti fuerte de
fuerça. honrado en las luzes. por ti no se atema-
rán sus años, para generancio de generancio.

Hofaana.

RUego el aunanã su honra nombres cinco, el
crian en su mundo, criaciones cinco, el for-
man en sus criaturas barraganes cinco. Salva-
nos en pascua de dias cinco. Ruego miembra
padre que tajó firmamento con divisiones cin-
co, y hizo tornargananciaã Reyes cinco: y
apiadó sobre trastrornamiento de ciudades cin-
co. Salvanos en pascua de dias cinco. Ruego
miembra el atado en mõte de la Moriah puer-
tas cinco, heredò de su padre bendiciones cin-
co, y perficionó alma declarada nombres cin-
co. Salvanos en pascua de dias cinco. Ruego
miembra perfeto que fueron hechosã el, mila-
gros

gros cinco, y hizo estar de sus hijos hermanos cinco, y su redemcion puso apartado el trocan cinco. Salvanos en pascua de dias cinco. Ruego el hazien nos heredar Ley, libros cinco, el hazien nos oír sus mandamientos, con vozes cinco, los escritos sobre las tablas cinco, cinco, Salvanos en pascua de dias cinco. Hosaaná.

TUs verdaderos se apiadan para soldar su llaga como de entonces medezinaste. A. mi Dio engrandecístete mucho, loor y hermosura vestiste. Guíame en tus fueros por tres misaguelos, .A. guíame en tu justedad por mis enemigos. Tus barajantes, se deperderán, que en su combate nos entregaste, .A. alumbrá tus piedades con nos. .A. que no à el especulacion, embia albricia fuerte encubierta. .A. fortaleza à su pueblo dará, .A. bendezirá à su pueblo con paz. Catami cautiverio y mi afflicion, D. requerido de todo demandan. .A. Cebaoth Dio de Ysrael. Gracioso el apiadan quien se igualó à el. y fue perfeto, .A. tu merced para siempre. Recibe mi clamor mi Rey, y mi redemidor, .A. llaméte apressura à mi.

Hosia-ná. Ana Hosia-ná.

RUego mi formador y mi Santo, recibe mi oracion y mi habla, y arremata y haze pasar laço, oy en dia quinto, salva agora.

G g

Ruega

Ruega quita agora mi laço , y no miembros mi pena , cata à mi requeridor oy endia quinto falva agora. Ani Vahú Hofia-ná.

Como falvaste enlaçados de adobe de reholamiento de la paja : y como trillamiento de pajar trillaste mi trillador , contados dies fallieron de carsel , libralos agora de falta , loarteémos en dia quinto , assi falva agora.

Ani Vahú Hofia-na.

Como falvaste Jesurun de gente angustian , y à ti cantaran Dio enaltecién mi cabeça , labios de canticos abrieron à ti tañeres con manifestacion , y con rogativas , loarteémos en dia quinto , assi falva agora. Ani Vahú Hofia-na.

Como falvaste de entonces tu compañía , assi falva à tu pueblo , y bendize tu heredad : loarteémos en dia quinto , assi falva agora.

Ani Vahú Hofia-nà.

Como escrito falva à tu pueblo , y bendize à tu heredad , y gobiernalos , y enxalçalos hasta siempre. Y es dicho : y seran mis palabras estas que me apiado delante .A. cercanas à .A. .N. D. de dia y de noche , para hazer juyzio de su fiervo , y juyzio de su pueblo Ysrael , cosa de dia en su dia. Por saber todos los pueblos de la tierra , que .A él , el Dio y no mas. No se quitara libro de la Ley esta de tu boca , y leeràs en el de dia y de noche , por que guardes para hazer como todo lo escrito en el , que entonces prosperaràs à tus carreras , y entonces entenderas. Decierto te encomende esfuerçate y enfortecete , no te quebrantes , y no seràs quebrantado , que contigo .A. tu Dio en todo lo que anduvieres.

Y acabaràn la Oracion.

pa-

Paraffa del dia fexto de medianos de Sucoth.

Y En el dia el quinto, toros hij s de vaca nueve, barvezes dos, carneros de edad de año catorze, fanos. Y fu presente y fus templaciones, a los toros, a los barvezes, y a los carneros, por su cuenta, como su juyzio. Y cabrito de cabras uno limpieza: afuera de alçac on del continuo, y fu presente, y fus templaciones. y en el dia el fexto, toros ocho, barvezes dos: carneros de edad de año catorfe fanos, y fu presente, y fus templaciones, a los toros, a los barvezes, y a los carneros, por su cuenta como el juyzio. y cabrito de limpieza uno: afuera de alçacion de continuo, y fu presente, y fu templacion.

Despues de la Mussaph diran.

HOSAANA DEL DIA SEXTO.

Hoffaaná.

POr ti nuestro Dio. Por ti nuestro Criador. por ti nuestro redemidor. por ti nuestro requeridor. por ti fuerte de fuertes. por ti crian viento, y forman montes. por ti grande de consejo, baxan y enaltecien. por ti hablan justedad, y denuncian derechdades. por ti el sabien siempre, aunque sea encubierto, varon en ocultas. por ti y el uno, y quien le contará dichos. por ti claro y limpio, y aclaranse con claros. por ti escudriñan escondimiento, y especulan todas camaras. por ti apuñeó con su derecha cielos, y hizo luminarias. por ti acimentan tierra en peñas, y hendió rios. por ti fuerte de fuerça, honrado en las luzes. por ti no se atema-

rán sus años, para generancio de generancio.

Hoffaaná:

Ruego el criador el mundo en dias feys, el edifican feys rincones à lados feys, el criador Sera- phim con álas feys. Salvanos en pascua de dias feys. Ruego miembra padre que alexò abominaciones feys, despues de sus vejezes fueron nacidos à el hijos feys, plantò arbol y bendixo en cabo de años feys. Salvanos en pascua de dias feys. Ruego miembra el atado en lugar de ordenanças feys, amparástelo y escapástelo de angustias feys, cavò manaderos à requirientes en ellos gradas feys. Salvanos en pascua de dias feys. Ruego miembra perfeto que engendró de la mayor feys. Y encomendó tomar presente de especias feys, y hizo mayorgar padre de feys, y los bendixo en feys. Salvanos en pascua de dias feys. Ruego el hazien juntar al espaldar nombres feys, el hazien escapar almas en ciudades de acogimiento feys, el hazien nos heredar, sabiduria de ordenes feys. Salvanos en pascua de dias feys. Hoffaana.

POR padre que apresuró para venir en unidad del criador: y palabra del Rey fue pressurosa. Viene bendito de .A. por que estas en la calle: por el que gimiò por miedo del degollio, y fue albriciado de Seré el que Seré, pala-

palabra de .A. paz será. Por el firmamento que
 tajó à varon perfeto morador de sus tiendas, y
 he tres varones, estantes cerca el. Por el claro
 que fuíste aparecido à el albricia à mis fonfados,
 esforçad, y esforçarseá vuestro coraçon, todos
 los esperantes à .A. Por tus llamantes en Ki-
 pur varones y mugeres y familia, hambrientos
 tambien sequiosos, su alma en ellos se desfale-
 ce. Por nombre de tu santidad sonido de mares
 haràs cessar: abriràs tierra y frutificaràn sal-
 vacion, y justedad haràs hermollecer.

Hofsaana, Ana Hofia-na.

Ruego adereça mi ordenança, y adereça mi
 camino, y compone mi carrera, para an-
 dar à monte de mi santidad, y llama agora li-
 bertad à hartos de amargura, y su habla se afa-
 boreará como mirra fina: oy en dia sexto, sal-
 va agora.

Ana Hofia na

Ruego a thezora tu thezoro, y ajunta tu
 congregacion à monte de tu heredad, lugar
 de mi Santuario, derramados apañaràs à mo-
 rada de yazida, y hazer losás vestir recamadu-
 ra, oy en dia sexto, salva agora.

Ani Vahú Hofia-na.

Como salvaste hijo del amado, de flama de
 fuego, y llagaste Egipto porque a temavan
 à mi santidad, camino y calçada tajaste en pro-
 fundo, para passar pueblo aprisionado, lo arteé-

mos en dia sexto , assi salva agora.

Ani Vahú, Hafia-na.

Como salvaste esclarecidos, de voz de tierra de Kastor , y pusiste encubrimiento sobre ellos mi santo, angustiaste Egypto con sarna enegrecida para escapar, pueblo juzgado : loarteémos en dia sexto , assi salva agora. Ani Vahú Hafia-na.

Como salvaste de entonces tu compañia , assi salva à tu pueblo, y bendize tu heredad: loarteémos en dia sexto , assi salva agora.

Ani Vahú Hafia na.

COMO es escrito salva à tu pueblo , y bendize à tu heredad, y gobiernalos, y enxalçalos , hasta siempre. Y es dicho: y ferán mis palabras estas que me apiado delante . A. cercanas à .A.N.D. de dia y de noche para hazer juyzio de su fiervo, y juyzio de su pueblo Ysrael, cosa de dia en su dia. Por saber todos los pueblos de la tierra, que .A. él, el Dio, y no mas. No se quitarà libro de la Ley esta de tu boca, y leeràs en el de dia y de noche, porque guardes para hazer como todo lo escrito en el, que entonces prosperaràs à tus carreras , y entonces entenderàs. Decierto te encomendé esfuerçate y enfortecete , no te quebrantes , y no feràs quebrantado, que contigo A. tu Dio en todo lo que anduvieres.

Y acabaràn la Oracion.

En Sabbath medianos de Sucoth, diràn su Thephilah como en Sabbath , y en la Hamidah diran Nuestro Dio , y despues el Hallel grande , y la Parassah de Sabbath de medianos de Pefah.

En el Sepher segundo diràn , la Parassah que toca al dia de medianos.

Haphtarah de Sabbath y medianos de Sucoth.

JEH. Cap. XXXIII. Vers. 18.

YSera en el dia esse , en dia de venir Góg sobre tierra de Ysrael

Ysrael, dicho de .A. Dio : subirá mi saña en mi nariz. y en mi zelo en fuego de mi saña hablé: fino en el dia el esse sera terremoto grande sobre tierra de Ysrael. y temblaran delante mi peces de la mar, y à ve de los cielos, y animal del campo, y toda la removilla la removien sobre la tierra, y todo el hombre que sobre faces de la tierra, y seran derrocados los montes, y caeran las gradas, y toda cerca à la tierra caera y llamare sobre el en todos mis montes espada, dicho de .A. Dio; espada de cada uno en su hermano sera. y juzgar-meé con el con mortandad, y con sangre, y lluvia arrabdonan, y piedras de granizo, fuego, y açufre haré llover sobre el, y sobre sus compañías, y sobre pueblos muchos que con el. Y engrandecer-meé, y santificarmeé, y seré conocido à cjos de gentes muchas: y sabran que yo .A. Y tu hijo de hombre prophetiza sobre Gog y diras, assi dixo .A. Dio: heme à ti Gog, mayoral de cabeça de Meseh y Tubal. y quebrantaré, y sextarteé, y alçarteé de rincones de Septentrion: y traerteé sobre montes de Ysrael. y heriré tu arco de mano de tu izquierda y sus saetas de mano de tu derecha haré caer. Sobre montes de Ysrael, caeras tu y todas tus compañías, y pueblos que contigo: a volatilla, à ve de toda àla, y animal; y animal del campo te di a comer. Sobre fazes del campo caeras: porque yo hablé dicho de .A. Dio. y embiaré fuego en Magog, y en moradores de las Islas à fiuzia: y sabran que yo .A.. y a nombre de mi santidad haré saber entre mi pueblo, y no profanaré à nombre de mi santidad mas: y sabran las gentes que .A. santo en Ysrael. He vinien y fue dicho de .A. Dio: él el dia que hablé. y saldran moradores de ciudades de Israel, y arderan y encenderan con arma y escudo y pavez, con arco y con saetas, y con palo de mano, y con lança: y encenderan con ellos fuego siete años. y no tomaran leños del campo, y no tajaran de la xara, porque con arma encenderan fuego: y despojaran à sus despojantes, y prearan à sus preantes dicho de .A. Dio. y sera en el dia el esse daré à Gog lugar alli de sepultura en Israel valle de los passantes a Oriente de la mar, y hazien tapar el a los passan-

tes y enterraran allí a Gog, y a todo su fondado, y llamaran valle de Amon Gog. y enterrarlos en casa de Israel, por limpiar à la tierra: siete meses. y enterraran todo pueblo de la tierra, y sera a ellos por fama: dia de mi glorificarme, dicho de .A. Dio. y varones de continuo apartaran passantes por la tierra, enterrantes con los passantes a los remanecidos sobre faces de la tierra para limpiarla: de fin de siete meses pesqueriran y passaran los passantes por la tierra, y veran huesso de hombre y fraguaran cerca el mojon: hasta que entierren à el los enterrantes, en valle de Amon Gog. y tambien nombre de la Ciudad Amonah, y limpiaran la tierra.

y diran la Mussaph de la Pascuah à hojas 373. y despues diran la Hossaana siguiente.

HOSAANA DEL DIA DE SABATH

Hossaana.

POR ti nuestro Dio. por ti nuestro Criador.
 Por ti nuestro redemidor. por ti nuestro requeridor. por ti fuerte de fuertes. por ti crian viento, y forman montes. por ti grande de consejo, abaxan y enaltecien. por ti hablan justedad, y denuncian derechdades. por ti el sabien siempre, aun que sea encubierto varõ en ocultas. por ti y el uno, y quien le tornará dichos. por ti claro y limpio, y aclaranse con claros. por ti escudriñan escondimiento, y especulan todas camaras. por ti apuñeó con su derecha cielos, y hizo luminarias. por ti acimentan tierra en peñas, y hendió rios. por ti fuerte de fuerça honrado en las luzes. por ti no se atema-
 rán

rán sus años, para generancio de generancio.

Hofaana.

Gente guardada como niñeta entendien en liciones de Sabath. Cumplien en Ley alma hazien tornar, requiri en juyzio del Sabath. La assituan dos mil passos de termino en Sabath, y sobre dos panes hazien mosi en Sabath: membrar y guardar, affirman en Sabath. Pienfan y trabajan en derechos de Sabath. Comien tres comidas en Sabath, derechedades de siete bendiciones ordenan en Sabath. Univerfan cantico de psalmo y loor, en Sabath. Para alabar à tu nombre, continuan en Sabath. Aborreçien toda codicia en dia de Sabath. Afermosiguan de no abiltar dia del Sabath. Soportan jugo grave por dia del Sabath. Ordenā psalmo cantico à dia del Sabath. Abrien mano à unantes en Sabath. Esclamacion y lloro alexan en Sabath. Cerran palma de no mercadear en Sabath. Aseñalan con escrito y por habla en Sabath. Guardan deleyte de santidad en Sabath. Continuo assi le haràs heredar mundo que todo el Sabath.

Hofiana.

Dio enfortecido en secreto de santos grande, psalmo cantico al dia de Sabath. Crian habla de labios, encubriense en tienda de escondimiento, bueno para loar à .A. y para psalmear

à tu nombre alto. Grande. A. y alabado mucho fuerte temeroso de obras, para denunciar por la mañana tu merced, y tu verdad en las noches Hablan justedad, y denuncian derechidades, alabado en puerta de Nikanor: con decacordio y con gayta, con tañer cō harpa. Muestrame .A. tu carrera y tu justedad repetiré: que me alegraste. A. con tu obra, en obras de tus manos cantaré. Y yo mi oracion à ti .A. que se enaltecieron tus pensamientos: quanto se engrandecieron tus obras? .A. mucho se ahondaron tus pensamientos. Miembra tus piedades. A.: no afueras de ti. Alevanta ayuda à nos, y libranos por tu merced, apiadanos que angustiador nos tomó, muestranos. A. tu merced, y tu salvacion darás à nos. Bueno. A. à todos, respondieron me mis pensamientos. Sea por voluntad dichos de mi boca, y imaginacion de mi coraçon, delante ti .A.

Hofaana.

EN dia de Sabath de fantidad, haz tornar pueblo de thezoro à la holgança, y à la heredad. En dia de Sabath de fantidad, afirma .A. dicho de tu propheta levanta .A. à tu holgança, tu y arca de fortaléza. En dia Sabath de fantidad, responderas à compañia derramada, y empuxada: dé .A. à vos y hallad holgança, en dia de sabath de fantidad, haz hallar à tu pueblo holgança, y
alli

alli holgaran trabajados de fuerza. En dia de sabath de fantidad, llamarás à angustiador y perseguidor, este el reposo hazed reposar, al lafo. En dia de sabath de fantidad, bendezirá, fuerte libran y redimien. Bendito tu. A. que dió holgança à su pueblo Ysrael. Hossaana Ana Hossiana

Ruego apressura agora mi salvacion en dia el seteno, recibe agora mi clamor como presente de caçuela, y apiada continuātes diziendo membrando y guardantes los psalmeātes, psalmo de cantico para dia de sabath, salva agora.

Ana Hossiana.

Ruego arrodean el seteno tu bien mi hablar, hinche mi vaso, fuero no será baldado tus derramados saca, fantidad del profano para enxalçarte con dānça oy en dia de sabath, salva agora

Ani Vahú Hossiana.

Como salvaste salientes de pathròs, y quebrāstaste quebrantādo, y derrocaste derrocando à principales de Ysrael, cantātes à ti canticos, y dantes psalmeamientos de dichos limpios, loarteémos en dia de sabath, assi salva agora.

Ani Vahu Hossiana.

Como salvaste arrastrados de arrastrador, y athezoraste Ysrael querido moran y amparan, y guardaste como niñeta vociferantes canticos y tañeres con oraciō, con rogativas, loarteémos

en

en dia de sabath, assi salva agora. Ani Vahú Hofiana

Como salvaste de entōces tu cōpañã, assi salva à tu pueblo, y bendize tu heredad: loarteémos en dia de sabath, assi salva agora. Ani Vahú Hofiana.

Como es escrito salva à tu pueblo, y bēdize à tu heredad, y gobiernalos, y enxalçalos, hasta siēpre. Y es dicho: y feràn mis palabras estas que me apiado delãte. A. cercanas à . A. N. D. de dia y de noche, para hazer juizio de su fiervo, y juizio de su pueblo Ysrael, cosa de dia en su dia. Por saber todos los pueblos de la tierra, que .A. él, el Dio y no mas. No se quitara libro de la Ley esta de tu boca, y leerás en el de dia, y de noche, porque guardes para hazer como todo lo escrito en el, que entonces prosperarás à tus carreras, y entonces entenderas. Decierto te encomendé esfuerçate y fortalecete, no te quebrantes, y no serás quebrantado, que contigo .A. tu Dio en todo lo que anduvieres.

SELICHOT DE HOSSANA RABA

Diran Bienaventurados estantes en tu casa
à hojas 76. y despues diran lo siguiente.

ORacion à David. Oye .A. justedad, escucha mi cantico: escucha mi oracion sin labios de engaño. Oracion à David. Ynclina .A. tu oreja: respondeme que pobre, y dezeoso yo. Oracion de Moseh varon de D.. .A. morada tu fuiste à nos en generacion, y generaciones.

Oracion al pobre quando desfaleciere: y delante .A. derramare su querella. Oracion à Habakuk el propheta: sobre los cantares. Semah Ysrael. A. Elohenu. A. Echad. Oye. A. y apiádamme

me: .A. se ayudan à mi. Oye. A. mi boz (quan-
do) llamáre: y apiadame y respōdeme. Oye .A.
mirogativa: .A. mi oracion recibirá. Oye mi
pueblo y hablaré: Y frael, y atestiguaré en ti, D.
tu D. yo. oye mi pueblo y atestiguaré en ti: Yf-
rael si oieres à mi. Que no despreciò: y no abo-
minó afflicion de pobre, y no encubrió sus fazes
de el: y en su clamar à el oie. Que oiente de-
zeofos. A.: y à sus encarcelados no despreció.
Oye voz de mis rogativas en mi clamar à ti: en
mi alçar mis manos à palacio de tu fantidad.
Oye mi oracion .A.: y mi clamor escucha, y
mi lagrima no calles, que peregrino yo conti-
go, moradizo como todos mis padres. .A. oie
mi oracion: escucha à mis rogativas con tu
verdad, respondeme con tu justedad. .A. oíra
en mi llamar à el. .A. oí tu oída temí: .A. tu
obra entre años aviviguala: entre años haras fa-
ber, en ira apiadando recordarás. Delante
ti nuestro Rey: en vazio no nos hagas tornar,
que tu oyente oracion. Oyente oracion: hasta
ti todas criaturas viēnen. Viēnen à ti los espi-
ritos, y toda alma. La alma tuya y el cuerpo
tu obra: Fuerte que no afeméjan à ti, apiáda
sobre tu lazeria. La alma tuya, y el cuerpo
tu obra: .A., haz por tu nombre. Venimos
por tu nombre: .A., haz por tu nombre: por
amor

amor de tu nombre que D. Rey gracióso y piádofo tu nombre. Tu nombre es llamado sobre nos .A.N.D. Tu nombre es llamado entre nos, no nos dexes .A.N.D. .A. oye, .A. perdona, .A. escucha, y haze, note de tardes por ti mi D., que tu nōbre fue llamado sobre tu ciudad y sobre tu pueblo. Hazenos tornar .A. à ti, y tornaremos, renueva nuestros dias como de antes.

Vayahabor .A. Hal panav Vaikrá. .A. .A. D. piádofo, y gracióso, luengo de furores, y grande de merced, y verdad, guarda merced à miles, y perdona pecado rebello, y erro y quita.

Piádofo recuerda à nos su firmamento de Abraham el querido. Bedil Vayahabor.

Piádofo recuerda à nos su firmamiento de Yshac el atado. Bedil Vayahabor.

Piádofo recuerda à nos su firmamento de Iahacob el perfecto. B. V.

Piádofo recuerda à nos su merecimiento de Yosseph el justo. B. V.

Piádofo recuerda à nos su firmamento de Moseh el própheta. B. V.

Piádofo recuerda à nos su firmamento de Aaron el sacerdote. B. V.

Piádofo recuerda à nos su firmamento de Pinhas el zeloso. B. V.

Piádofo recuerda à nos su firmamento de David

- vid el unguido. B. V.
- Piadoso recuerda à nos su oracion de Selomoh el Rey. B. V.
- piadoso alça tu derecha, y haz hermollecet tu redempcion. B. V.
- piadoso con verguença de fazes venimos à clamar delante ti, apiada sobre nos. B. V.
- piadoso descubre tu valentia sobre nos. B. V.
- piadoso nuestro juyzio faca à luz. B. V.
- piadoso tu hermosura pône sobre nos. B. V.
- piadoso no te pagues como nuestras obras las malas de nos. B. V.
- piadoso tu resplādor haz pasar sobre nos. B. V.
- piadoso merecimientos escudriña à nos. B. V.
- piadoso piensa sobre nos bienes. B. V.
- piadoso bienes muchos tráe sobre nos. B. V.
- piad. rebuelvanse tus piedades sobre nos. B. V.
- piadoso sellanos en libro de vidas. B. V.
- piadoso sellanos en libro de piedades. B. V.
- piadoso sellanos en libro de justos. B. V.
- p. sellanos en libro de rectos y perfectos. B. V.
- piadoso sellanos en libro de sustento y mantenimiento bueno. B. V.
- piadoso aparta saña, y îra de nos. B. V.
- piadoso no hagas fin à nos. B. V.
- p. perdona y dexa à pecados y à delictos. B. V.
- piadoso claridad de tu bien esclarece sobre nos.

nos. B. v.
 piadoso arrimo y afufrimiento fé à nos. B. v.
 piadoso haz con nos señal para bien. B. v.
 piadoso ábre cielos à Oraciones. B. v.
 p. nuestra oracion recibe con voluntad. B. v.
 piadoso recibe oraciones y ruegos en hora de
 aprieto. B. v.
 piadoso apiada sobre nuestras almas. B. v.
 piadoso año bueno trae sobre nos. B. v.
 piadoso torna de tu îra. B. v.
 piadoso y no tornemos en vacio de delante de
 ti. Bedil Vayahabor. Vayahabor A. Hal pa-
 nav vaikra. .A..A. D. piadoso, y gracioso,
 luengo de iras, y grande de merced, y verdad,
 guarda merced à miles perdona delicto, y re-
 bello, y yerro, y quita.
 Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Echad.
 .A. El El D., .A. El El D.. Arcangeles de ar-
 riba dizientes .A. nuestro señor; escogidos de
 thesoro: respondientes y dizientes: .A. nues-
 tro señor, apendoneados de thesoro respon-
 dientes, y dizientes: .A. el el D.
 .A. Rey .A. Reynò .A. Reynara para siem-
 pre y siempre. Antes que cielos y espancedura
 fueffen tendidos, .A. Rey: y antes que lumi-
 narias esclareciesen .A. Reynó, y la tierra
 como paño se envegecera, y cielos como hu-
 mo

mo serán deshechos, .A. Reynara para siempre
y siempre. .A. Rey .A. Reynó .A. Reynará pa-
ra siempre y siempre. Y antes que no hiziesse
tierra, y calle, .A. Rey, y en su componer cria-
turas sobre la tierra, .A. Reynò, y la hora que
recogerá esparcidos de quatro esparcimientos,
.A. Reynará para siempre y siēpre. .A. Rey .A.
Reynò .A. Reynará para siempre, y siempre.
Aunado Seré el que Seré: él fue, y el es, y el
será: el mata y avivigua : delante él no fue
formado D. , y tras el no será. Uno N.D. gran-
de nuestro señor, fante y temeroso su nombre:
que grande sobre cielos tu merced, y hasta cie-
los tu verdad. Que grande tu, y hazedor de
maravillas, tu D. à tu solas. Derrama tu saña
sobre las gentes que no te conocieron, y sobre
los Reynos que en tu nombre no llamaron.
Dio luengo de iras tu, y señor de las piedades,
grandeza de tus piedades y tus mercedes,
hiziste saber a humilde de antiguedad, y assi
es escrito en tu Ley, y descendió .A. en la nu-
ve, y paróse con el alli, y llamó en nombre de
.A. y alli es dicho.
Vayahabor .A. Hal panav vaykrá. .A. .A. D.
piadoso y gracióso, luengo de fureros, y gran-
de de merced y verdad, guarda merced à mi-
les, perdona pecado, y rebello, y yerro y quita.

H h

ref-

R espondenòs nuestro padre.	respondenos.
Respondenòs nuestro criador.	ref.
Respondenòs nuestro redemidor.	ref.
Respondenos nuestro requeridor.	ref.
Respondenos loór, y hermosura.	ref.
Respondenòs antiguo en los conortes.	ref.
Respondenòs claro, y derecho.	ref.
Respondenos vivo, y firme.	ref.
Respondenos claro de ojos.	ref.
Respondenos morador de cielos.	ref.
Respondenos fuerte de fuerça.	ref.
Respondenos D. q̄ no en volunta en malicia.	ref.
Respondenos Rey de reyes de los reyes.	ref.
Respondenos temeroso y enxalçado.	ref.
Respondenos levantan los caídos.	ref.
Respondenos ayudan mendigos.	ref.
Respondenos librador y escapador.	ref.
Respondenos justo y justificador.	ref.
Respondenos cercano á todos sus llamãtes.	ref.
Respondenos alto, y enxalçado.	ref.
Respondenos morador de cielos.	ref.
Respondenos sustenta perfectos.	ref.
Respondenos D. de Abraham.	ref.
Resp. el que respõde en hora de voluntad.	ref.
Respondenos pavor de Yshac.	ref.
Ref. el que responde en hora de angustia.	ref.
Respondenos fuerte de Iahacob.	ref.
	Ref.

Ref. el que responde en hora de piedades. ref.

Respondenos amparo de David. ref.

Respondenos D. de la quatregua. ref.

Respondenos piadoso y gracioso. ref.

A. Apiadanos y afirmanos: y en libro de vidas acuerdanos y sellanos. **A.** en dia de salvacion albricianos y apiádanos: y en libro de vidas acuerdanos y sellanos. **A.** rodéa fondado de tus piedades sobre nos: y en libro de vidas acuerdanos y sellanos. **A.** tus mercedes se adelanten y apiádanos: y en libro de vidas acuerdanos y sellanos. **A.** rúgan agora tus piedades sobre nos: y en libro de vidas acuerdanos y sellanos. **A.** como sello sobre coraçon oy ponenos: y en libro de vidas acuerdanos y sellanos. **A.** baraja con nuestros barajantes, y pelea nuestras peléas: y en libro de vidas acuerdanos y sellanos. **A.** bendize nuestro pan y nuestras aguas: y en libro de vidas acuerdanos y sellanos.

A. haz por tu nombre: y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. **A.** haz por arraigable tu perfecto: y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. **A.** haz por atado en tu palacio: y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. **A.** haz por respondido en escalera de tus alturas: y apiáda sobre Ysrael tu pueblo. **A.** haz por merecimiento de Ioseph

tu pueblo : y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haz por quitado de tus aguas : y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haz por administrate con tus Urim , y tus Tumim : y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haz por zelante à tu nombre : y apiada sobre Ysrael tu pueblo. A. haz por suave de tus plameamientos : y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haz por el que fraguó casa à tu nombre : y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haz por matados y ardidos por fantidad de tu nombre : y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haz por tu nombre : y apiada sobre Ysrael tu pueblo.

HAz por tu nombre, haz por tu verdad , haz por tu firmamento , haz por tu grandeza , haz por tu Ley, haz por tu hermosura, haz por tu abezamiento , haz por tu memoria, haz por tu merced, haz por tu bondad, haz por tu derechidad, haz por tu honra, haz por tu reino, haz por tu fortaleza, haz por tu secreto, haz por tu justedad , haz por tu fantidad , haz por tu piedad, haz por tu divinidad , haz por tu ley.

Haz por Abraham , Yshac , y Iahacob , haz por Moseh , y Aaron , haz por David , y Selmoh , haz por Jerusalaim , ciudad de la Santidad , haz por Cion morada de tu honra , haz por destruicion de tu casa , haz por desolami-

ento

ento de tu Palacio, haz por Ysrael los pobres, haz por Ysrael los mendigos, haz por Ysrael los estantes en angustias, haz por huerphanos y viudas, haz por alechantes tetas, haz por destetados de leche, haz por niños de casa de maestro que no pecaron, haz por ti quando no por nos, haz por ti y salvanos. Salvanos y respondennòs oy, y en tododia, y dia por nuestra oracion, que nuestro loór tu.

Vayahabor .A. Hal panav vaikrá. .A..A. D. piadófo, y graciófo, luengo de furores, y grãde de merced, y verdad, guarda merced à miles, y perdona pecado y rebello, y yerro, y quita.

Por fantidad de tu nombre haz, y no por nos.

No por nos .A. no por nòs, salvo por tu nombre, dá honra sobre tu merced, y sobre tu verdad. Por que diran las gentes: adó agora fu D.? Y nuestro D. en los cielos, uno nuestro D. en los cielos, nuestro testamento en todo dia dos vezes, vivo y firme el, lleno de piedades El, lleno de merecimientos El, todo lo que en volunta haze, en los cielos y en la tierra: no quien diga à el, que hazes? y no quien diga à el q obras? por q todo, obra de sus manos.

Nuestro D. que en los cielos, oye nuestra voz, y recibe nuestra oracion con voluntad. Nuestro D. que en los cielos, no nos de pierdas.

en longura de nuestro captiverio.

Nuestro D. que en los cielos, de pierde à todos los levantantes contra nos para mal.

Nuestro D. que en los cielos, tu firmamento recuerda, y no nos olvides.

Nuestro D. que en los cielos, bendize à nuestro pan, y a nuestras aguas.

Nuestro D. que en los cielos, balda de sobre nos todas sentencias duras, y malas.

Nuestro D. que en los cielos, decreta sobre nos decretos buenos.

Nuestro D. que en los cielos, descubre honra de tu Reyno sobre nos presto.

Nuestro D. que en los cielos, requerimoste, sé hallado à nos.

Nuestro D. que en los cielos, requiere nuestra sangre de mano de nuestros levantantes.

Nuestro D. que en los cielos, sé aplacado de nos ov, y en todo dia con nuestra oracion.

Nuestro D. que en los cielos, no nos hagas avergonçar de nuestra esperança.

Nuestro D. que en los cielos, y llamaremos y tu nos responderas.

Nuestro D. que en los cielos, acuerdanos con recuerdo bueno delante ti.

Nuestro D. que en los cielos, apiada sobre nos, y sobre nuestra familia, y sobre nuestros niños.

Nuestro

Nuestro D. que en los cielos, limpianos de nuestros pecados.

Nuestro D. que en los cielos, rúgan agora tus piedades sobre nos.

Nuestro D. que en los cielos, sellanos en libro de vidas buenas.

N. D. q̄ en los cielos, sellanos en libro de justos.

Nuestro D. que en los cielos, sellanos en libro de derechos y perfectos.

Nuestro D. que en los cielos, sellanos en libro de mantenimiento, y gobierno bueno.

Nuestro D. que en los cielos, atéma mortandad, espada, mal, hambre, captiverio, préa, dañador, y llaga, de hijos de tu firmamento.

N. D. que en los cielos, fin no hagas connos.

Nuestro D. que en los cielos, fo juzga nuestros fo juzgantes.

N. D. que en los cielos, haz por ti, fino por nos.

Nuestro D. que en los cielos, aprieta à nuestros apretantes.

N. D. que en los cielos, pelea à nuestras peleas.

Nuestro D. que en los cielos, cumple demandas de nuestro coraçon para bien.

N. D. q̄ en los cielos, venga à nuestra vengança.

N. D. que en los cielos, fo tiene à nuestra caida.

N. D. q̄ en los cielos, responde à nuestra oraciõ.

Nuestro D. que en los cielos, libranos de manos

- de nuestros enemigos.
- Nuestro D. que en los cielos, encomienda con nos tus bendiciones.
- Nuestro D. que en los cielos, encomienda con nòs tus salvaciones.
- N. D. q̄ en los cielos, justificanòs con tu júyzio.
- Nuestro D. que en los cielos, llega à nòs fin de la redempcion.
- Nuestro D. que en los cielos, llega à nos dia de la salvacion.
- N. D. que en los cielos, lleganos à tu ser vicio.
- Nuestro D. que en los cielos, baraja nuestra baraja, y redimenòs.
- Nuestro D. que en los cielos, vé en afflicion de tu pueblo Ysrael.
- Nuestro D. que en los cielos, medezina enfermos de tu pueblo Ysrael.
- N. D. q̄ en los cielos, vé en apriéto de la hora.
- N. D. que en los cielos, mira à nuestro clamor.
- Nuestro D. que en los cielos, pón paz entre nos.
- Nuestro D. que en los cielos, pón paz en nuestros palacios.
- Nuestro D. que en los cielos, dá vidas y paz al Rey nuestro señor. Y á los Señores destas provincias.
- Nuestro D. que en los cielos, dá en su coraçon, y en coraçon de sus consejeros, y mayores para beneficiar à nos.

Nuestro

N. D. que en los cielos, dá paz en la tierra.

N. D. que en los cielos, dá paz en el Reyno.

Nuestro D. que en los cielos, dá rocío y lluvia por bendición en su hora en la tierra.

N. D. que en los cielos, dá hartura en el mundo.

Nuestro D. que en los cielos, dá simiente al sembrador, y pan al comedor.

N. D. que en los cielos, dá pan, según la familia.

Nuestro D. que en los cielos, sea compuesta nuestra oración como sahumerio delante ti.

Nuestro D. que en los cielos, haz con nos señal para bien: haz con nos señal para salvación: haz con nos señal para piedades: verán nuestros aborrecedores y avergonzarseán, mirarán nuestros enemigos y arregistarseán, que tu. A. nos ayudaste, y nos conhortaste.

Vayahabor .A. Hal panav Vaikrá. .A. .A.D. piadoso, y gracioso, luengo de furioses, y grande de merced, y verdad, guarda merced à miles, y perdona pecado rebello y yerro, y quita. **G**uardador de Ysrael, guarda resto de Ysrael, y no se depierda Ysrael, los dizientes en todo dia: Semah Ysrael.

Guardador de gente una, guarda resto de gente una, y no se depierda gente una, los dizientes en todo dia: .A. Elohenu .A. Ehad.

Guardador de gente santa, guarda resto de gente

gente santa , y no se pierda gente santa, los dizientes en todo dia : Kados, Kados, Kados.

Guardador de gente grande , guarda resto de gente grande , y no se pierda gente grande, los dizientes en todo día : Amen Yehe Semeh Raba. Kadis y el psalmo alegrème con diziētes à hoj. 144.

Mañana de Hossaana Rabá diran su Thephilah como en Sabath , hasta llegar à Sea alabado , y despues figuiran como Cotidiano, y en la Hamidah diran Nuestro Dio , y el Halel de las Pascuas , y la paraffa siguiente.

Paraffah del dia quinto de medianos de Sucoth.

Y En el dia sexto, toros hijos de vaca ocho , barvezes dos: carneros de edad de año catorze , sanos. y su presente y sus templaciones, a los toros, a los barvezes, y a los carneros, por su cuenta, como su juyzio. y cabrito de cabras uno por limpieza; afuera de alçacion del continuo, y su presente, y sus templaciones. y en dia el seteno , toros fiete, barvezes dos: carneros de edad de año catorze sanos. y su presente , y sus templaciones, a los toros, a los barvezes, y a los carneros, por su cuenta como el juyzio. y cabrito de limpieza uno : afuera de alçacion del continuo , y su presente , y su templacion.

Y diran Bienaventurados , y vendra à Cion redemidor à hojas 76 78. y la Musaph como los demas dias , y despues diràn las Hossaanoth siguientes.

ARRODEAMIENTO PRIMERO.

Hossaana.

POr ti nuestro Dio. por ti nuestro Criador.
 por ti nuestro redemidor. por ti nuestro
 requeridor. Por ti fuerte de fuertes. por ti
 crian

crian viento, y forman montes. Por ti grande de consejo, abaxan y enaltecien. Por ti hablan justedad, y denuncian derechdades. Por tí el sabiē siempre, aunque sea encubierto varon en ocultas. Por ti y el uno, y quien le tornará dichos. Por ti claro y limpio, y aclaranse con claros. Por ti escudriñan escondimiento, y especulan todas camaras. Por ti apuñeò con su derecha cielos, y hizo luminarias. Por ti acimentan tierra en peñas, y hendió rios. Por ti fuerte de fuerça honrado en las luzes. Por ti no se atemarán sus años, para generancio de generancio.

Hosaaaná.

Ruego Dio uno, y su nombre uno, y quien le respondera y el uno, llamó cielos y tierra, y paráronse como uno. Salvanos en arrodeamiento de vez una. Ruego miembra padre q̄ heredó à la tierra y fue uno, hizo aparejar à rebelladores coraçõ uno, y carrera una, para llamar todos ellos en nōbre de .A., y para servirlo parte una. Salvanos en arrodeamiēto de vez una. Ruego miembra hijo unico, fué delante su padre uno, ambos ellos en prueba anduvierõ como uno, diste redemcion en su lugar bar vez uno. Salvanos en arrodeamiento de vez una. Ruego miembra padre añadien parte una, esperò para hazer escapar el real el uno, apañó sus

tus hijos para recibir reyno de cielos boca una. Salvanos en arrodamiento de vez una. Ruego miembra el hazien nos oír mandamiētos dos con bozes y relampagos, como uno, el hazien nos heredar Ley una y juyzio uno. Salvanos en arrodamiento de vez una.

Pizmon de Abraham.

YA temeroso, miembra oy firmamēto de siete tus perfetos, firmamento del araygado que caminò en caminos de Ley de tus dichos, padre piadoso llega tiēpo de nuestra redēciō, por tus piedades. Miembranos. A. con volūtat de tu pueblo forman todo, y todo puede, se requerido de tus requirientes, y se hallado, y se aplacado de pueblo batiente tus puertas, en su nōbrar merecimiēto de Abraham, y justedad de todos tus buenos, recibe su habia en su llegar se con sus Lulabim, para amañanarte. Miembranos. A. con voluntad de tu pueblo.

Piadoso miembra à nos su firmamento, de Abraham el amado. Bedil Vayahabor.

Piadoso sellanos en libro de vidas. B. v.

Piadoso sellanos en libro de gobierno, y mantenimiento bueno. B. v.

Piadoso abre cielos à oraciones. B. v.

Piadoso claridad de tu biē aclara sobre nos. B. v.

Piadoso no tornemos en vazio de delāte ti. B. v.

Vaya-

Vayahabor .A. hal panav vaikrá. .A. .A. Dio piadoso y gracioso, luengo de furoros, y grãde de merced y verdad, guardan merced à miles, perdonan delito, y rebello, y pecado, y quita.

Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad.

.A. él, el Dio. .A. él, el Dio.

.A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre y siempre. Nuestro Dio que en los cielos sellanos en libro de vidas buenas. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de derechos, y perfetos. Respondenos Dio de Abraham, respondenos. Respondenos el respondien en hora de voluntad, respondenos. Respondenos el respondien en hora de piedades, respondenos. .A. engracianos y hazenos levantar, y en libro de vidas membranos, y sellanos. .A. haze por tu nombre, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por airado de tus perfetos, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. El que respondió à Abraham nuestro padre en monte de Moriya respōdenos.

Arrodeamiento segundo. Hosana.

Ruego Dio uno, y arregistan dizientes dos, con mitad del nombre crió su mundo, con letras dos, formó el todo por Adam y su ayuda dos. Salvanos en arrodeamiento de vezes dos. Ruego miembra padre que edificó en Bet-hel Aras dos, en prueba anduvo con moços dos, y arrodeamiento de vezes dos. Ruego miembra

hijo que hizo escallentar piedades de padre cō dicho dos, engraciástelo de gentes dos, y pueblos dos: y bendixo sé mayor vezes dos. Salvanos en arodeamiento de vezes dos. Ruego miembra el que fue menor y heredó dos tātos, y hizo manjares de cabritos dos, passó con su palo al larden, y fue por reales dos. Salvanos en arodeamiento de vezes dos. Ruego el hazien nos oír Ley por mano de pastores dos. El hazien nos heredar mandamientos diez sobre tablas dos, el escuchan y atestiguan, en nos testigos dos. Salvanos en arodeamiento de vezes dos.

Pizmon de Yshac.

Firmamento fue encomendado, que fuesse atado para alçacion delante ti, como carnero fue atado, y tambien fue entregado, hazer el bien en tus ojos, en volunta su tronco, y apiada su simiente en hora de su venir delante ti, y si su pecado atestiguò en ellos, haze agora por tu nombre. Miembranos. A. con volūtad de tu pueblo. Merecimiento de Yshac en el cielo sellado con condicion de la barragania, mēbrarás mi Dio fuerte, mi redemidor, à pueblo demandan de ti ayuda, y su atamiento y su justedad, sontrahe à pueblo q̄ en tu nombre llama, sellalos para bien con volūtad. Dio ceñido con barragania de tu heredad, y tu thezoro, no vedes tus piedades.

Miem-

Miembranos .A. con voluntad de tu pueblo.

Piadoso miembra à nos su firmamento, de Yshac el atado.

Bedil Vayahabor.

Piadoso descubre tu barragania sobre nos. B.v.

Piadoso sellanos en libro de vidas. B.v.

Piadoso sellanos en libro de piedades. B.v.

Piadoso sellanos en libro de gobierno, y mantenimiento bueno. B.v.

Piadoso abre cielos para oír oraciones. B.v.

Piadoso no tornemos en vazio de delãte ti. B.v.

Vayahabor .A. hal panav vaikrá. .A. .A. Dio

piadoso y gracioso, luengo de furores, y grãde

de merced y verdad, guardan merced à miles,

perdonan delito, y rebello, y pecado, y quita.

Semah Ysrael. A. Elohenu. A. Ehad.

.A. él, el Dio. .A. él, el Dio.

.A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre

y siempre. Nuestro Dio que en los cielos sella-

nos en libro de vidas buenas. Nuestro Dio que

en los cielos, sellanos en libro de derechos, y

perfeto. Nuestro Dio que en los cielos, sella-

nos en libro de mantenimiẽto y gobierno bue-

no. Respondenos y pavor de Yshac, responde-

nos. Respondenos el respondiẽn en hora de

angustia, respondenos. Respondenos el res-

pondiẽn en hora de piedades, respondenos. .A.

engracianos y hazenos levantar, y en libro de

vidas

vidas

vidas membranos, y sellanos. .A. en dia de salvacion, albricianos, y apiádanos, y en libro de vidas membranos, y sellanos. .A. haze por tu nombre, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por atado en tu palacio, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. El que respondió à Yshak sobre cueftas de la âra, respondenòs. El que respondió à justos buenos y perfetos, que en todo generancio y generancio, respondenòs.

Arrodeamiento tercero. Hoffaaná.

Ruego el Dio el santificado con fantidades tres, crió criacion del mundo en cada dia tres, y en sexto y en seteno tres tres. Salvanos en arrodeamiento de vezes tres. Ruego miembra padre que vido Angeles tres, y apressuró para hazerles comer medidas tres, anduvieron con el señores de firmamento tres. Salvanos en arrodeamiento de vezes tres. Ruego miembra hijo que fue aparejado à atamiento à dias tres, tajò firmamento con Rey y su compañero, y mayoral de su fonfado tres, por su merecimiento heredaron sus hijos coronas tres. Salvanos en arrodeamiento de vezes tres. Ruego miembra padre que vido escalera con subientes, y decēdiē tres tres, y descortezò en pilas palos tres, y embiò sus hijos à Zoan vezes tres. Salvanos en arrodeamiento de vezes tres. Ruego el redi-
mien

mien nos por mano de hermanos tres, el p^ou^oie
 en nos grados de sacerdotes, y Levitas, y Ysrael
 tres: el hazien nos heredar Ley, Prophetas, y
 Escritos tres. Salvanos en arrodreamiento de
 vezes tres. Pizmon de Iahacob. Hosana.

TU abefado, y tambien tu querido Ysrael à ti
 llamado, que soñó y he escalera en altura à
 el mostrada. Dio uno à ti temió y dixo quan
 temeroso: miembra su justedad, y tambien su
 gemido à resto remanecido adoloriado, que so-
 portó este quando tus miedos. Miembranos .A.
 con voluntad de tu pueblo. Miembra travado,
 y tambien apretado, sellado con condicion de
 hermosura, condicion de verdad, con verdad,
 heredad à el y corona, su hermosura en su per-
 feccion continuo en el ligada, y su semejança,
 y su figura esculpida en corona, el varon perfe-
 to en tu nombre sellado, pusistelo cerca silla de
 tus piedades. Miembranos .A. con voluntad de
 tu pueblo.

Piadofo miembra à nos su firmamento, de
 Iahacob el perfeto. Bedil Vayahabor.

Piadofo sellanos en libro de vidas. B. V.

Piadofo sellanos en libro de justos. B. V.

Piadofo sellanos en libro de piedades. B. V.

Piadofo sellanos en libro de mantenimiento y
 gobierno bueno. B. V.

Vayahabor .A. alpanav vaikrá. etc.

Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad.

.A. él , el Dio. .A. él , el Dio.

.A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre y siempre. Nuestro Dio que en los cielos, sella nos en libro de vidas buenas. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de justos. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de derechos y perfetos. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de mantenimiento , y gobierno bueno. Respondenos fuerte de Iahacob, respondenos. Respondenos el respondien en hora de voluntad, respondenos. Respondenos el respondien en hora de piedades, respōdenos..A. engracianos y hazenos levantar, y en libros de vidas miembranos y sellanos..A. rebuelvanse mucho dūbre de tus piedades sobre nos , y en libro de vidas miēbranos y sellanos. .A. haz por tu nombre , y apiada sobre Ysrael tu pueblo..A. haz por respōdido en escalera de tus cielos, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. El que respondió à Iahacob en Bet-hel, responde nos. El que respondió à justos buenos, y perfetos que en todo generancio y generancio, respondenos. Arrodeamiento quarto. Hossaaná.

RUego el crian su mundo con cimientos quatro, el dan alçātes su filla Hayoth quatro, el paran

paran cantones quatro y tiempos quatro. Salvanos en arrodreamiētos de vezes quatro. Ruego miembra padre que hizo acordar de Oriente como luz para dias quatro, perfiguió y peleó contra Reyes quatro, albriciaftelo para tornar su fimiente à generancio quatro. Salvanos en arrodreamiento de vezes quatro. Ruego miembra hijo que fue llegado à atamiento, fobre cuernos quatro, y cavò en Palestina poços quatro, y moviòse para Hebron ciudad de quatro. Salvanos en arrodreamiento de vezes quatro. Ruego miembra perfeto ayudado con mugeres quatro, apiadose para ser escapado de juyzios quatro, con su oraciõ governaste sus hijos con mandamientos quatro. Salvanos en arrodreamiento de vezes quatro. Ruego el llevan nos endizierto con pēdones quatro, encomēdaste para enchir en pectoral, ordenes quatro, el encomendan nos para loarlo en pascua, con especias quatro. Salvanos en arrodreamiento de vezes quatro. Pizmon de Moseh. Hosana.

MErecimiento de Moseh no olvides, sellado con condicion de la fortaleza, por su merecimiento, y su humildad, tus enemigos vencerás, y en monte de Moriyah cantico de psalmo cantaremos, al vencedor. Dio perpetuo para siempre apiada pueblo tu enaltecedor. Miem-

branos .A. con voluntad de tu pueblo , Ley perfecta y suave , heredó el humilde en monte de Sinaí con Dio pavoroso , quarenta dias estuvo alli con .A. para recibir Ley limpia y clara de cielos de mis moradas. Dio de verdad Ley verdad, hizo heredar à pueblo mis fieles , y su justicia , y su Ley miembra agora de tus cielos. Miembra .A. con voluntad de tu pueblo.

Piadoso miembra à nos su firmamento , de Moseh el propheta. Bedil Vayahabor.

Piadoso sellanos en libro de vidas. B. V.

Piadoso sellanos en libro de justos. B. V.

Piadoso sellanos en libro de derechos , y perfectos. Bedil Vayahabor. Piadoso sellanos en libro de gobierno, y mantenimieto bueno. B. V.

piadoso abre cielos à oraciones. B. V.

piadoso no tornemos en vazio de delante ti. B. V.

Vayahabor .A. hal panav vaykrá , etc.

Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad.

.A. él, el Dio , .A. él, el Dio.

.A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre y siempre. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de vidas buenas. Nuestro D. que en los cielos, sellanos en libro de justos. Nuestro D. q̄ en los cielos , sellanos en libro de derechos , y perfectos. Nuestro D. que en los cielos, sellanos en libro de mantenimiento y gobierno bueno.

ref.

Respondenos el respondien en hora de voluntad, respondenos. Respondenos el respondien en hora de piedades, respondenos. .A. engrácianos y hazenos levantar, y en libro de vidas membranos, y sellanos. .A. haze por tu nombre, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por el fiel en tu casa, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. El que respondió à Moseh y à nuestros padres, respōdenos. El que respondió à justos buenos y perfetos, que en todo generancio y generancio respondenos.

Arrodeamiento quinto. Hossaná.

Ruego el aunan à su honra nombres cinco, el crian en su mundo criaciones cinco, el forman en sus criaturas barraganes cinco. Salvamos en arrodeamiento de vezes cinco. Ruego miembra padre que tajó firmamento con divisiones cinco, y hizo tornar ganancia de Reyes cinco, y apiado sobre trastonamiento de ciudades cinco. Salvamos en arrodeamiento de vezes cinco. Ruego miembra el atado en monte de la Moriyah puertas cinco, heredó de su padre bendiciones cinco, y a perfeccionò alma declarada con nōbres cinco. Salvamos en arrodeamiento de vezes cinco. Ruego miembra perfeto, que fueron hechos à el, milagros cinco, y hizo estar de sus hijos hermanos cinco, y su redem-

demencion pufo à apartado el trocan cinco. Salvanos en arrodreamiento de vezes cinco. Ruego el hazien nos heredar Ley, libros cinco, el hazien nos oír sus mandamiētos con vozes cinco, los escritos sobre las tablas cinco cinco. Salvanos.
Pizmon de Aaron. Hossaaná.

POr merecimiēto de Aaron cantando cantará tu pueblo, en dezir Hofaná, sellado con honra, con toca de hermosura, para fervir en sacerdocio paños de hermosura, para glorificar tu nombre, vistió con fieltad su loor, muestra à pueblo atribulado, alto morā en morada, y por su merecimiento y su oracion salvarás à tus enfañados. Miembranos .A. con voluntad de tu pueblo. Paños de santidad tomó para santificar para fervir, con ellos de dentro de dētro, y vestialos en su venir alli como santo, como angel de .A. con sus llegaciones, y sus alçaciones, era perdonan sobre mis delitos, sus oraciones y sus rogativas miēbra oy à pueblos fieles, y plantarlos, y aholgātarlos, en santuario de tu estrado. Miembranos. A. con voluntad de tu pueblo.

Piadoso miembra à nos su firmamento, de Aaron el sacerdote. Bedil Vayahabor.

Piadoso sellanos en libro de vidas. Bedil v.

Piadoso sellanos en libro de piedades. B. v.

Piadoso sellanos en libro de justos. B. v.

pia-

piadoso sellanos en libro de derechos, y perfectos, B. v. piadoso sellanos en libro de gobierno, y mantenimiento bueno. B. v.

piadoso abre cielos para oír oraciones: B. v.

piadoso no tornemos en vazío delante ti. B. v.

Vayahabor .A. hal panav vaykrá, etc.

Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad.

.A. él, el Dio, .A. el, el Dio.

.A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre y siempre. Nuestro Dio q̄ en los cielos, tu firmamento miembra, y no nos olvides. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libros de vidas buenas. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de derechos, y perfectos. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de perdon, y espiacion. Respondenos el respondien en hora de voluntad, respondenos. Respondenos el respondien en hora de piedades, respondenos. .A. engracianos y hazenos levantar, y en libro de vidas miembranos, y sellanos. .A. haze por tu nombre, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por el administrán con tus Urim y cōtus Tumim, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. El que respondió à Aaron con el encensario, respondenos. El que respondió à justos buenos y perfectos, que en todo generancio y generancio, respondenos. Arrodeamiento sexto. Hosaaná:

Ruego el crian su mundo en dias feys, el edifican feys rincones à lados feys, el crian Seraphim con âlas feys. Salvanos en arrodeamiento de vezes feys. Ruego miembra padre que alexò abominaciones feys, despues de sus vejezes fueron nacidos à el, hijos feys, plantó arbol y bendixo en cabo de años feys. Salvanos en arrodeamiento de vezes feys. Ruego miembra el atado en lugar de ordenanças feys, amparaftelo y esca pástelo de angustias feys, cavò manaderos à requeriētes en ellos gradas feys. Salvanos en arrodeamiento de vezes feys. Ruego miembra perfeto q̄ engēdro de la mayor feys, y encomēdò tomar presente de especias feys, y hizo mayorgar padre de feys, y los benditos en feys. Salvanos en arrodeamiento de vezes feys. Ruego el hazien ajuntar al espaldar nombres feys, el hazien escapar almas, en ciudades de acogimiēto feys, el hazien nos heredar sabiduria de ordenes feys. Salvanos en arrodeamiento de vezes feys. Pizmon de Pinhas. Hoffaaná.

Merecimiento de Pinhas el apropiado à condition de justo: cimiēto del mundo, por el firmamento zeló, y juzgò con el Criador, el trayen en juyzio sobre todo oculto. Y detuvo se tendimiento de angustiador, y el fue encastinado en altura de mundo, si tambien para adelante

lante firmamento de paz, vidas y eternidad, para sacerdocio de siempre, y por su merecimiento para su compañia llega fin de tu derecha. Miembranos .A. con voluntad de tu pueblo. Por merecimiento de zelador, sé respondien à clamor de pueblo tu santificado, envolunta Dio vivo en mis recebibles, trueco de mi llegacion mi pan para mis offrendas, y carnero esparzido presente al temeroso, llevarán à morada de tu santidad, sellanos para gozo y alegria, y apañanos à tu arrabal, salva ruego, y apiada ruego al asiento que plantò tu derecha. Miembranos .A. con voluntad de tu pueblo.

Pladoso miembra à nos su firmamento, de Pinhas el zelozo. Bedil Vayahabor.

piadoso sellanos en libro de vidas. B. V.

piadoso sellanos en libro de piedades. B. V.

piadoso sellanos en libro de justos. B. V.

piadoso sellanos en libro de mantenimiento y gobierno bueno. Bedil Vayahabor.

Vayahabor .A. hal panav vaykrá, etc.

Semah Ysrael .A. Elohenu, .A. Ehad.

.A. él, el Dio. .A. él, el Dio.

.A. Rey, .A. Reynó, .A. Reynará para siempre y siempre. Nuestro Dio que en los cielos, tu firmamento miembra y no nos olvides. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de vidas

buenas. Nuestro Dio q̄ en los cielos, sellanos en libro de piedades. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de justos. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de derechos y perfetos. Nuestro Dio que en los cielos, sellanos en libro de mantenimiento, y gobierno bueno. Respondenos el respondien en hora de voluntad, respondenos. Respondenos el respondien en hora de piedades, respondenos. .A. engracianos y hazenos levantar, y en libro de vidas membranos y sellanos. .A. como fello sobre coraçon oy nos pon, y en libro de vidas membranos y sellanos. .A. haz por tu nombre, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por claro zelador de tu nombre, y apiada sobre Ysrael tu pueblo. El que respondió à pinhasen Sitim, respondenos. El que respondió à justos buenos, y perfetos, que en todo generancio y generancio, respondenos.

Arrodeamiento seteno. Hosaana.

Ruego el adelantan à el mundo cosas siete, el ordenan Beressit à dias siete, el tendien cielos siete, y espan dien tierra siete. Salvanos en pascuade dias siete, y en arrodeamiento de vezes siete. Ruego miembra padre que lo hiziste confiar, para heredar tierras de pueblos siete, edificó casa para sabiduria, y tajó sus columnas siete,

fiete, y tajó firmamento con principe con corderas siete. Salvanos en pascua de dias siete, y en arrodeamiento de vezes siete. Ruego miembra uno que lo albriciáste à fin de dias siete, fue alçado sobre monte, seteno à montes siete, alegrose en su hallar aguas, y llamo à ellas siete. Salvanos en pascua de dias siete, y en arrodeamiento de vezes siete. Ruego miembra à perfecto, por tanto si siete caera el justo y levantarseá siete, purificástelo en años de hartura siete, y hambre siete. Salvanos en pascua de dias siete y en arrodeamiento de vezes siete. Ruego el hazien nos heredar Sabath à dias siete, y año de dexamiento años siete, y año Iobel, à fin de semanas siete. Salvanos en pascua de dias siete, y en arrodeamiento de vezes siete. Ruego el citan tiempo de nuestra alforia à dias siete, y pascua de las premicias à semanas siete, y Lulab, y pascua, y Sucáh, y templaciõ de las aguas siete. Salvanos en pascua de dias siete, y en arrodeamiento de vezes siete.

Pizmen de David. Hossaaná.

Miembra principe que cantó sobre decacordio, y tambien gayta, con sus canticos y sus psalmeamientos, loarán à ti en todo mundo. Por ti unguido, y delante ti se apremió, llevando por ti jugo y tambien carga; libra atribulada, y llama-

llamada à ti heredad, y tambiē fuerte, para salvarla, y para aňolgantarla te descubrirás de tus alturas. Miembranos .A. con voluntad de tu pueblo. Por merito de David varon querido, sellanos con corona de tu Reyno, apiadarás, y tambien consolarás tu pueblo y tu heredad, por su merito muestra à tu pueblo atribulado edificio de tu casa, y tu morada, por merito de padres de cielos, miembra agora à tu compañia, y alçalos y enxalçalos, por merito de siete tus perfetos. Miembranos .A. con voluntad de tu pueblo. Miembranos nuestro Dio merito de David fu hijo de Ysay, y de su tronco manda vara para cōgregar à mis desterrados, y por su merito apaña sus empuxados, y à mis hijos, y à mis mugeres, y alegrarnos con tu Reyno y palabras de tus maravillas. Miembranos .A. con voluntad de tu pueblo.

Piadoso miembra à nos su firmamento, de David el ungado. Bedil Vayahabor.

Piadoso sellanos en libro de vidas. B. V.

piadoso sellanos en libro de piedades. B. V.

piadoso sellanos en libro de derechos, y perfetos. Bedil Vayahabor. piadoso abre cielos, à

oraciones. Bedil Vayahabor. piadoso no tornemos en vazio de delante ti. Bedil vayahabor.

Vayahabor .A. hal panav vaykrá, etc.

Semah

Semah Ysrael .A. Elohenu .A. Ehad.

.A. él , el Dio. .A. él , el Dio.

.A. Rey , .A. Reynó , .A. Reynará para siempre y siempre. Nuestro Dio que en los cielos , sellanos en libro de vidas buenas. Nuestro Dio que en los cielos , sellanos en libro de piedades. Nuestro Dio que en los cielos , sellanos en libro de justos. Nuestro Dio que en los cielos , sellanos en libro de derechos , y perfectos. Nuestro Dio que en los cielos , sellanos en libro de mantenimiento , y gobierno bueno. Respondenos ampáro de David , respondenos. Respondenos el respondien en hora de voluntad , respondenos. Respondenos el respondien en hora de piedades , respondenos. Respondenos gracioso y piadoso , respondenos. .A. engrácianos y hazenos levantar , y en libro de vidas membranos , y sellanos. .A. como sello sobre coraçon oy nos pón , y en libro de vidas membranos y sellanos. .A. haze por tu nombre , y apiada sobre Ysrael tu pueblo. .A. haze por David el ũgido , y apiada sobre Ysrael tu pueblo. El que respondiò à David y Selomoh su hijo en Jerusalaim , respondenos. El que respondiò à justos buenos y perfectos , que en todo generancio y generãcio , respondenos.

Hosana. Ana Hosana.

Rue-

Ruego adereça pueblo que viene en Hofaana Rabá, para enxalçarte con querencia. Dio mi salvador, apressura agora redemcion, Dio temeroso y pavoroso, y en Jerusalaim como oy: loarteémos en dia seteno, así salva agora.

Ana Hofia-ná.

Ruego derroca agora totalmente, reyno de la idolatria, y Arca del Testamento alça con flauta en pascua de mi solaz, mi redemciō procura y tambien enalteciendo te enaltece, y en Jerusalaim al año el venidero: loarteémos en dia seteno, salva agora. Ana Hofia-ná.

Ruega edifica puerta del cantico, y alli à ti cātare, y tambien presente à ti presentaré, Dio aholgántame en tu cōgregar de lexos gemientes, y tu cabaña levantarás: loarteémos en dia seteno, salva agora. Ana Hofia-ná.

Ruego envolunta agora, y levanta monte el assolado, y tu torre enaltece, y descubre fin de mi salvacion, tu cimientomuestra à pueblo el atribulado, y delante ti sea aparecido: loarteémos en dia seteno, salva agora. Ana Hofia-na.

Ruego queridos con tu bien harta, y tu loor, sobre el pone tu bondad denunciaré entre pueblo salvo, Cion hinche de pueblo este, y alli à ti rogarémos: loarteémos en dia seteno: salva agora. Ana Hofia-ná.

Ruego

Ruego tu exercito haz heredar muros y barbacana, y à enemigos abraza, y haz hermollecer mi salvacion, mi compañia adereça, y tu bien repite, y tu nombre cantaré: loarteémos en dia seteno salva agora. Ana Hofia-na. Ani Vahú Hofia-ná.

Como salvaste queridos de mano de fojuzgātes, llegaste Lodim apressurantes para quebrantarme, injuriados de injuriados los loantes con todo coraçon, con cidrō el semejan à coraçon: loarteémos en dia seteno, assi salva agora.

Ani Vahú Hofia-na.

Como salvaste y ayudaste doloriosos de lla-ga, y ceñiste ciñendo para juzgar mi condenador resto deramado arrodante la Ley, con Lulab; assi salva agora. Ani Vahú Hofia-na.

Como salvaste cerrados de carcel, gimientes gimiendo, y hiziste cargar cargando, y hiziste hundir mi hundidor, arrodantes en reales, en signo de Libra: con Murta la asemejan á ojos: loarteémos en dia seteno, assi salva agora.

Ani Vahu Hofia-na.

Como salvaste redemidos, pueblo este, por mano de propheta y destellan, y pusiste menofpreciado codician, para hazerme hundir abri-entes puertas, para reteñir con reteñideras, con Sauze la asemejan à labios: loartemos en dia seteno, assi salva agora. Ani Vahú Hofia-ná.

Ruego Dio agora, salva agora, y salva agora.

Dio

Dio ruego tu thezoro el bueno, abre de su morada, y la tierra dará su hermollo. Salva ruego y salva agora. Dio ruego, gotas de voluntad hartes hermollos de yerva, y alcançará à vos, trilladura à vendimias. Salva ruego, y salva agora. Dio ruego, hermollo de la tierra, para bendizir sea multiplicado, comer y hartar y sobrar. Salva ruego, y salva agora. Dio ruego, dia este sella agora sellando, y bendize trigo, y cevada y espelta. Salva ruego, y salva agora. Dio ruego, y lluvia de voluntades produze viēto Septentrion, y bendize avena y ascania. Salva ruego y salva agora. Dio ruego, abastece provision en cada mez y mez, y bendize arroz mijo y hava y lēteja. Salva ruego, y salva agora. Dio ruego, libra año este de espino, y cardo, y bendize arbol de azeyte y oliva. Salva ruego, y salva agora. Dio ruego, con lluvia harta securas de esterelidad y bendize vid, higuera, y granada. Salva ruego, y salva agora. Dio ruego enaltece congregacion de niños de criaciones, bendize nogal y datil y mançano. Salva ruego, y salva agora. Dio ruego, tu mano enfanca y muchigua relampagos de los cielos: bendize piñones y almendras, y bellotas. Salva ruego, y salva agora. Dio ruego, tu justedad, de tu pueblo no sea tajada, y bendize alharroba, y

albri-

albricóque y durazno. Salva ruego, y salva
 agora. Dio ruego, escapa compañã que (estar)
 à tu derredor desea, y bendize moral y el cidrõ
 y el naranjo. Salva ruego, y salva agora. Dio
 ruego, llama agora hartura, con lluvias de los
 cielos, y bendize todas maneras de verduras, y
 sembrados, salva ruego, y salva agora.

Ruego Dio ruego: Salva agora, y prospera agora.

Dio ruego en este dia, el fin llega y escapa,
 hendida de mano de su hendidor, la vid que
 de Egypto moviste. Salva agora, y prospera
 agora. Dio ruego, como de Egypto guiaсте su
 tronco, y hiziste florecer sarmientos de su si-
 miente, desterraste gente y plantaste la. Salva
 agora, y prospera agora. Dio ruego, como sus
 enciernes hiziste apuntar con fortaleza, y es-
 combraste delante della siete gentes cõ fuerça,
 y de arraygaste sus rayzes, y hinchiste tierra.
 Salva, y prospera agora. Dio ruego, como ra-
 mos hiziste florecer su fruto, y con mejoría hi-
 ziste hartar su abondo, tendiste sus ramos hasta
 mar. Salva agora, y prospera agora. Dio rue-
 go decierto tu la plantaste, y la guardaste, y de
 entõces fue guardado, y la conservaste, porque
 aportillaste sus vallados: Salva agora, y prof-
 pera agora. Dio ruego, fãto grande de forta-
 leza, cata de cielos para proveer, y vizita vid

K k

esta.

esta. Salva agora y prospera agora. Dio ruego, tu bien manifiesta à cargados desde entrañas hartarseán de tu bien, heredantes Ley de dos dias y de fuentes de la salvacion apofarán aguas salva agora, y prospera agora.

Ruego D. ruego salva agora, y espacia agora, nuestro padre tu.

Dio ruego por padre (que) fue enfortecido de hallantes achaques, sobre aguas en tu sombra lo amparaste, y escapástelo de ondeamiento de aguas por su causa juraste de no traer diluio de aguas, por su amor no vedes aguas. Salva agora, y espacia agora, nuestro padre tu. Dio ruego, por padre que dixo sea tomado agora poco de aguas, falsarios hizo sontraer empos ti. Dio midien con su puño aguas, rompió estraños firvientes fuego y aguas, por el, no vedes aguas. Salva agora, y espacia agora, nuestro padre tu. Dio ruego, por hijo el atado y cavò poço de aguas, moró en Guerar y barajarõ sobre las aguas, albriciarõle sus sier vos hallamos aguas, por el no védes aguas. Salva agora, y espacia agora, nuestro padre tu. Dio ruego, por perfeto (que) rebolvió piedra de sobre poço de aguas, apozò y hizo beber ovejas de Laban aguas, y hizo estar palos en pilas de aguas, por el, no vedes aguas. Salva agora, y espacia agora, nuestro padre

padre tu. Dio ruego, por apendoneado quitado de aguas, que hizo passar su fuerte entre ondas de aguas, abriò peña y manaron aguas, por el, no vedes aguas. Salva agora, y espacia agora. nuestro padre tu.

Ruego D. agora, medezina agora, y perdona agora.

Salvanos, y salva agora, nuestro padre tu.

POr padre (que) fue visitado, y fue provado como atemarse generãcio hediondo, y Noãn hallò gracia, por el harás vestír loór à ordenantes à ti oracion. Salvanos y salva agora, nuestro padre tu. Por fiel fuerte sin flaqueza, y fue escapado de entrõpieço, y plātò arbol, por el oy, perfeccionaras, cumplientes à ti Hallel. Salvanos y salva agora, nuestro padre tu. Por unico mi llamado, bendixolo el Dio mi veedor, en poço de Lahay Rohy, por el oy sea codiciado Mufaph añadients à ti. Salvanos y salva agora, nuestro padre tu. Por el que durmió em ombli-gode mundo, y secreto oculto soñó, y soñó y he escalera, por el bendezirás quadro arrodeãtes fiete. Salvanos y salva agora, nuestro padre tu. Por sabio que reluzió cuero de sus fazes, y luz de sus ojos, y el varon Moseh humilde, por el, bendezirás año à esclamantes salva agora. Salvanos y salva agora, nuestro padre tu. Por el que obrantes mal hirió, y paz à el fue pacifica-

da firmamento de sacerdocio perpetuo, por el fobervia de fuerte mēguarás, y harás oír albriciador. Salvanos y salva agora, nuestro padre tu. Salvanos nuestro Salvador, que à ti nuestros ojos, y viene para nuestra salvacion.

Morador de antigüedad pavoroso, temeroso, dia este enfortecerás arrodēates Ley, y año este sea luz, que à ti nuestros ojos, y viene para nuestra salvacion. Afermosfigua sus llamantes, con espirito oprimido arrodēantes siete vezes oy enseñoreada, y año este sea bendicion. Que à ti nuestros ojos, y viene à nuestra salvacion. Ampara año este de toda enfermedad, y ponlo lluvioso de ley toso, y rocioso, y año este sea año de gozo. Que à ti nuestros ojos, y viene à nuestra salvacion. Tus puertas ensancha à pueblo hermoso como Tirsah, apiadanse delante ti con habla de retorica, y año este, sea año de alegría. Que à ti nuestros ojos, y viene à nuestra salvacion.

El Dio para salvaciones, pueblo salvo en .A. salva agora en tu merced esperantes .A. que à tu salvacion esperamos .A. hombre y quatropea salva .A., que á tu salvacion esperamos .A.

ABrirás tierra, y fruchiguará salvacion, à pueblo que en su Kipur los librate de rebello, de sseo de humildes oiste. Que à tu salvacion esperamos .A. de pielago lleno harta à tu gente, como dia que saliste para salvacion de tu pue-

pueblo, día que es dicho en él, salva. A. Que à tu salvacion esperámos. A. Séé agora por salvacion fuerte, respondien en angustia, mi redēcion llega, que tu poder no se acortará, vé que deseé tu salvacion. Que à tu salvacion esperamos. A. Salva encarcelado esclaman de casa de prisiō à su clamor se hallado, fuerte hazien maravilla, abre pielago lleno, hartarseán arboles de. A. Que à tu salvacion esperamos. A. Ynclina tu oreja oye agora, y salva agora, almas las trabajadas con alongamiento de rogativas, sus labios hablan salvacion à. A. Que à tu salvacion esperámos. A. En volunta clamor de desfalecidos tu salvacion esperantes, y su mantenimiento demandantes, en día que Lulab alçantes, lluvias y rocios, harás destillar de cielos, y aun andarán redemidos, y redemidos de. A. Que à tu salvacion esperamos. A.

Voz de albrician, albrician y dizien.

A Hermoso de termino enxalçaré, con propheta de la Ley, alegrarseá monte de Cion, agradar seán hijas de Iehudá. Albrician y diziē. Chapiteles de tu morada enxalçaré, y haré enfanchar tu termino, que. A. será à ti por luz de siempre, y cumplirseán días de tu luto. Albrician y dizien. Arrodead à Cion y cercadla, contad sus torres, gozad vos con ella gozo, todos

los que se alutan sobre ella. Albrician y dizien, Supito echaré sobre Edom cerraduras, gritad, cantad, auna diziertos de Jerusalaim. Albrician y dizien. Fin de mi salvacion a pressuré, de morada de cielos allegué mi justedad, no se alexará. Albrician y dizien. Acuerda de Oriente, y viéne de Occidente, monte de Cion, rincones de Septentrion, ciudad de Rey grande. Albrician y dizien. Como es dicho: Quanto se afermo figuraron sobre los mōtes pies de albriciador, hazien oír paz, albrician bien, hazien oír salvacion, dizien por Cion reynó tu Dio. Y es dicho, voz de tus Prophetas alçaran voz auna cantarán, que ojo con ojo verán, en tornar .A. à Cion. Y es dicho, gritad cantad auna, diziertas de Jerusalaim, que consolo .A. su pueblo redimió Jerusalaim. Y es dicho, que consoló .A. Cion consoló todas sus diziertas, y puso su dizierto como deleyte, y sullanura como huerto de .A. gozo y alegria, será hallado en ella manifestacion y voz de cantico. Y es dicho: cantad cielos y gózate tierra, gritad mōtes con cātico que consoló .A. se pueblo, y sus pobres apiadará. Y es dicho: y andaran pueblos muchos y dirán, andad y subamos à mōte de .A. à casa de Dio de Jahacob, y mostrarnosá de sus carreras, y andaremos en sus senderos, que de

Cion

Ciō faldra Ley, y palabra de .A. de Ierusalaim. Y es dicho: y redemidos de .A. tornarán y vendrán à Cion con cantico, y alegría de siempre, sobre sus cabeças, gozo y alegría alcançarán, y huirán ansia y suspiro. Y es dicho: descubrió .A. à braço de su santidad, à ojos de todas las gentes, y verán todos cabos de la tierra à salvacion de nuestro Dio, y es dicho: y serā mis palabras estas que me apiadé delante .A. cercanas á .A. nuestro Dio de dia y de noche, para hazer juyzio de su siervo, y juyzio de su pueblo Ysrael, cosa de dia en su dia, por saber todos pueblos de la tierra, que .A. él, el Dio y no mas.

Y acabaran la oraçion como ayer.

La noche del dia Octavo de Sucoth diran Harbith como la noche primera, mas en la Hamidah diran. Dia Octavo Pascua de Detenimiento, y atemaran como el dia primero, y antes de empear Harbith diran el Psalmo siguiente.

Pf. **A**L vencedor sobre la Ochava, Psalmo de 12. David. Salva .A. que se atemó bueno: por que se atemaron fieles de hijos de hombre. Vanidad hablan cada uno en su compañero labio de alizamientos: coraçon con coraçon hablan. Táje .A. todos labios lizos: lengua hablante grandeza. Por que dixeron, por nuestra lengua mayorgarémos, nuestros labios con nos, quien señor à nos: De prea de pobres

bres, de gemido de deffcosos, agora me levātare dize. A. pondré en salvacion del enlazante à el. Dichos de. A. dichos limpios, plata purificada en crisol de tierra: colada siete vezes. Tu el. A. los guardarás guardarlosás del generancio este para siempre. Derredor malos andan, como se enaltecer menosprecio à hijos de hombre.

Por la mañana diran su Thephilá como el dia primero, metiendo el P salmo de la hoja atras. y la Hamidah como en Harbith, y despues la Parassa del dia octavo de Pesah, à hojas 404. En el Sepher segundo diran la Parassa siguiente.

Num. 29. **E**N el dia el octavo, detenimiento sera à vos to-
Vers. 35. da obra de servicio no hagades. Y haredes llegar alçacion offrenda olor recebible à .A. toro uno, barves uno: carneros de edad de año siete fanos. Su presente y sus templaciones, al toro, al barves, y a los carneros, por su cuēta, como su juyzio. y cabrito de limpieza uno; afuera de alçacion del continuo, y su presente, y su templacion. Estos haredes à .A. en vuestros plazos: afuera de vuestras promessas, y vuestras voluntades, a vuestras alçaciones, y à vuestros presentes, y a vuestras templaciones, y a vuestras pazes. Y dixo Mofeh a hijos de Ysrael como todo lo que encomendo .A. a Mofeh.

Haphhtarah del dia Octavo de Pascua de Detenimiento.

REY primero Cap. VIII. Vers. 54.

Y Fué como atemar Selomoh de orar à .A. à toda la oracion, y la rogativa la esta, se levantó delante Ara de .A. de arrodillarse sobre sus rodillas, y sus palmas espancidas à los cielos. Y paróse y bendixo à toda congregacion de
Ysrael

Ysrael (con) voz grande por dezir. Bendito .A. que dió holgança a su pueblo Ysrael, como todo lo que habló: no cayó palabra una de toda su palabra la buena, que habló por mano de Moseh su siervo. Sea .A. N. D. con nos, como fué con nuestros padres: no nos dexé, y no nos desampare. Para hazer inclinar nuestro coraçon à él: para andar en todas sus carreras, y para guardar sus encomendanças, y sus fueros, y sus juyzios, que encomendó à nuestros padres. y sean mis palabras estas que me apiadé delante .A. cercanas a .A. N. D. de dia y de noche: para hazer juyzio de su siervo, y juyzio de su pueblo Ysrael, cosa de dia en su dia. Para conocer todos pueblos de la tierra. que .A. él, el Dio; no mas. y sea vuestro coraçon perfeto con .A. nuestro Dio para andar en sus fueros, y para guardar sus encomendanças, como el dia el este. Y el Rey, y todo Ysrael con el: sacrificantes sacrificio delante .A. y sacrificò Selomoh à sacrificio de las paces que sacrifice a .A. vacas veynte y dos mil, y ovejas ciento y veynte mil: y estrenaron à casa de .A. el Rey y todos hijos de Ysrael. En el dia el esse santificó el Rey à medio de la corte que delante casa de .A. porque hizo alli a la alçacion y al presente, y a sevos de las paces; que âra del alambre que delante .A. pequeña de soportar a la alçacion y al presente, y a cevos de las paces. y hizo Selomoh en la hora la essa a la fiesta, y todo Ysrael con el, congregacion grande, de entrada de Hamath, hasta arroyo de Egipto delante .A. N. D. siete dias, y siete dias; çatorze dias. En el dia el Octavo embió al pueblo, y bendixeron al Rey; y anduviéron a sus tiendas, alegres, y buenos de coraçon, sobre todo el bien que habló .A. a David su siervo, y a Ysrael su pueblo.

Y despues diran Bienaventurados, y la Musaph de las pascuas a hojas 373. y tornará el Hazan la Musaph, hasta amparo de Abraham, y despues dirà con el Kahal lo siguiente, y acabaran la Thephilah como en Sabath.

ABundancia de gotas hará decender de sus moradas, para aviviguar fimiēte, y para dar fruto de su hermollo. Lluvia temprana y tardia, hara decender con sus gotas. Siendo deleytoso y gruessō, todo fruto de arbol, y sus hojas. Apresura y embia Enodio antes que huyan sus sombras. Membrando membrará à mi, plantan sus arboles. Levantan agora huerto cerrado, y vergel de granadas sus plantas. Ciudad q̄ posó David, y torre de fortaleza de sus exercitos. Haze tornar à cuello de marfil llenos de loor sus perfecciones, fraguado à almenas, y correran todas las gentes à el: mil del escudo colgado sobre el.

Pizmon.

CUbrien cielos con nuves, y hazien los vestir y hazien demudar tiempos con fuero y señal a soplan el viento, y hazien decender la lluvia. Tu thezoro el bueno abre agora, para aviviguar en el todos asoplados de alma. Ati esperan de cabos de la tierra y hasta cabos, hombre y quatropea y todos formados de tierra, a soplan el viento à horas apropiadas, y embian aguas sobre fazes de calles. Tu thezoro el bueno abre. Secura y calor y todos diziertos de tajamiento embiarás tu viento, y seran como huerto humido, hombre y quatropea, que callaron por falta de bien, abrirás tu mano y hartar seán de

tu

tu bien. Tu thezoro el bueno abre. Sulcos de la seca, que remaneció desnuda de renuevo de hermollo, yerva y miez haràs florecer sus hermillos, y hazerlaás vestir brosladura, y renovarás fazes de la tierra. Tu thezoro el bueno abre. Padre piadoso perdona pecado de corazón perverso, libra alma de tu tortóla, de mano de laço, cumple ahora tu palabra y finó en nos reprendiente y reprendien, y daré lluvia de vuestra tierra en su hora, y tēprana y tardia. Tu thezoro el bueno abre agora, para aviviguar en el todos asoplados de alma.

MI lengua entendiste mi Dio, y escogiste en canticos, que pusiste en mi boca mejor que mercancia, y à tu encuentro composiste mis passos, desde la madrugada, y à mi garganta diste, que en mi llamar no se enronqueciesse, y mi deseo hiziste emblanquecer como lana blāca, y por tanto pusiste mi oracion en mi arodeado, se tu mi amparo agora como ayer, y como mañana, y mi escudo tu mi Dio, no te detar des.

Y seguirála Hamidah hasta tu grande para salvar.

HArtar seán tus queridos, de thezoros de cielos, y harta tierra que no se hartó de aguas redempcion embiaras, à oprimidos de vezes, aviviguarnosás de dos dias.

Dio vivo abrirá thezoros de cielos. Asoplará su viento destillarán aguas. Con lluvias de voluntad bendezirás compañía, que en laços de ansia como a ve presa, por justedad de padre de fondado que hizo aparejar comida, y dixo sea tomado agora poco de aguas. Asoplará su viento, destillarán aguas Lluvias de voluntades de cielos de altura harás decender, en la secura grande de obra por justedad, de atado en monte de Moriyah, y tornó, y cavo poço de aguas. Tira de confumicion tu pueblo y escapa, y espirito de tu fantidad sobre el influe: por justedad de varon perfeto que palos descortezò en pilas, en abrevaderos de las aguas. Asoplará su viento, destillarán aguas. Alumbra fazes de pueblo mendigo, en su clamar fue preso, y por tanto se detardò su salvacion, por justedad de humilde que huyó de parhó, y asentóse sobre poço de las aguas. Asoplará su viento, destillarán aguas. Ajuñtamiento de aguas sobre seco harás destillar, y secarás piedra la principal, por justedad del que tomò redoma nueva, y por su mano fueron medezinadas las aguas. Asoplará su viento, destillarán aguas. Hojas de hermollo de tierra haze hallar: cumple mi voluntad, mi fuerça y mi esfuerço, con lluvias de voluntades, por facan de pedernal à fuente de aguas

Nuestro

Nuestro Dio y Dio de nuestro padres, con
lluvias de luz, alumbrarás la tierra.

Con lluvias de bendición, bendezirás la tierra.

Con lluvias de grado, agradaras la tierra.

Con lluvias de gozo, engrossarás la tierra.

Con lluvias de loor, afermosfiguarás la tierra.

Con lluvias de plazo, aplazarás la tierra.

Con lluvias de psalmeamiento, psalmearás la
tierra.

Con lluvias de vidas, aviviguarás la tierra.

Con lluvias de bondad, beneficiarás la tierra.

Con lluvias de salvacion, salvarás la tierra.

Con lluvias de gobierno, gobernarás la tierra.

Como que tu el .A.N.D. grande para salvar,
asoplan el viento, y hazien descender la lluvia
para bendición, ruego hazela descēder para luz
para bendición, para grado, para alegría, para
loor, para plazo bueno, para psalmeamiento,
para vidas buenas, para bien, para salvacion,
para gobierno, para mantenimiento bueno.

En la noche de Alegría de la Ley, dirã como ayer, y si cayere
en saliente Sabbath diran la Hamidah con hizistenos
saber à hojas 337. Por la mañana diran su The-
philah como ayer.

Parassah de Alegría de la Ley.

Deut. **Y** Esta la bendición, que bendixo Moseh varo
6. 33. del Dio, à hijos de Ysrael: antes de su mor

Y

Y dixo; .A. de Sinay vino, y esclareció de Sehir a ellos, resplandeció de monte de Parán, y vino de millarias de santidad, de su derecha (de) fuego Ley a ellos. Tambien querien pueblos, todos sus santos en tu mano: y ellos fueron ajuntados a tu pie, recibirá de tus palabras. Ley encomendò a nos Moseh: heredada a Congregacion de Iahacob. y fué en Ysrael Rey. en apañarse capitanes de pueblo, a una tribos de Ysrael. Viva Reuben y no muera: y sean sus varones cuento. y esto a Iehuda, y dixo: oye .A. voz de Iehuda, y a su pueblo lo traeras, sus manos abasto a el, y ayuda de sus angustiadores seras. ya Levi dixo, tus Tumim, y tus Urim, a varon tu bueno: que lo provaste en Massaah, hizistelo bajar sobre aguas de Meribáh. El dizien por su padre y por su madre, no lo véde: y sus hermanos no conoció, y a sus hijos no supo: que guardaron tu dicho, y tu firmamento observaron. Mostraran tus juyzios a Iahacob, y tu Ley a Israel: pondrán sahumerio en tu nariz, y quemado sobre tu âra. Bendize .A. su aver, y obra de sus manos en voluntarás; llaga lomos de sus levãtantes, y sus aborreciẽtes de los (que) se levantarán. Por Binyamin dixo; querido de .A. morará a fuzia sobre el; cubrien sobre el, todo el dia, y entre sus hõ-bros moran. y por Ioseph dixo, bendita de .A. su tierra; de mejoría de cielos, de rocío, y de abyssmo y azien de abaxo. y de mejoría de renuevo del Sol; y de mejoría de maduramiẽto de lunas. y de cabo de montes de Oriente; y de mejoría de collados de siempre. y de mejoría de tierra y su hinchimiento, y voluntad de moran en çarça; vendra a cabeça de Ioseph, y a meollera de apartado de sus hermanos. Mayor de su buey hermosa a el, y cuernos de unicornio sus cuernos, con ellos pueblos acorneará a una fines de tierra; y ellos milarias de Ephraim, y ellos miles de Menasséh. y por Zebulun dixo, alegrate Zebulun en tu salir, y Issachar en tus tiendas. Pueblos a monte llamaran, alli sacrificaran sacrificios de justedad; que abundancia de mares tentarán, y escondidos thezoros de arena. y por Gad dixo: bendito el hazien enfanchar Gad, como leon moran, y arrebatara braço, tambien

me-

meollera. y vido principio à el que alli parte de escrivano escondida: y vino en cabeceras de pueblo, justeda de .A. hizo, y sus juyzios con Ysrael. Y por Dan dixo: Dan caudillo leon, saltará de Bassan. Y por Naphtali dixo: Naphtali hartado de voluntad, y lleno de bendicion de .A., el Poniente y Meredion heredará. Y por Affer dixo: bendito mas que hijos Affer: sea querido de sus hermanos, y entiñien en el azeyte su pié. Hierro y cobre tu cerradero; y como tus dias tu fortaleza: No como el Dio Ysrael cavalgan cielos con tu ayuda y con su loçania cielos. Morada de Dio de antes, y debaxo de braços de mundo: y desterró de delante ti enemigo, y dixo destruye. Y moró Ysrael a fiuzia, à solas, ojo de Iahacob, à tierra de civera y mosto; tambien sus cielos gotearán rocío. Bienaventurado tu Ysrael, quien como tu, pueblo salvo con .A. escudo de tu ayuda; y que espada de tu loçania? y negarseán tus enemigos à ti, y tu sobre sus altares pisarás. y subió Mofeh de llanuras de Moab, à monte de Nebó, à cabeça del collado; que sobre fazes de Ierihó; y mostróle .A. à toda la tierra, al Gilhad hasta Dan. y à todo Naphtali, y à tierra de Ephraim y Menasseh, y a toda tierra de Ichuda, hasta el mar el proftimero. y al Meridion y à la llanura, vega de Ierihó, villa de los tamarales, hasta Sohar. Y dixo. A. à el, esta la tierra que juré à Abraham, à Yshac y à Iahacob por dezir, à tu semen la daré: hizete ver con tus ojos, y alli no passarás. y murió alli Mofeh siervo de .A. en tierra de Moab, por dicho de .A. Y enterró à el en el valle, en tierra de Moab, escuenta Eeth-Peor; y no supo varon à su sepultura hasta el dia el este. Y Mofeh de edad de ciento y veynte años en su morir; no se escurecio su ojo, y no se huyó su humedad. y lloráron hijos de Ysrael à Mofeh, en llanuras de Moab treinta dias; y atemaronse dias de lloro de luto de Mofeh. y Ieosuah hijo de Nun, lleno de espirito de ciencia; que asufrió Mofeh à sus manos sobre el; y oyeron à el, hijos de Ysrael, y hizieron como encomendó .A. à Mofeh. y no se levantó Propheta mas en Ysrael, como Mofeh; que lo supo .A. fazes à fazes, à todas las señales, y las maravillas, que lo embió .A. por hazer

en

en tierra de Egypto : á Parhò , y á todos sus siervos , y á toda su tierra. Y á toda la mano la fuerte , y á todo el temor el grande : que hizo Moseh , á ojos de todo Ysrael.

Paraffah del Sepher segundo.

Gen. c. I. **E**N principio criò el Dio , à los cielos , y à la tierra. Vers. 1. Y la tierra era vana y vazia , y escuridad sobre fazes del abyfmo : y espirito del Dio se movia sobre fazes de las aguas. Y dixo el Dio sea luz : y fué luz. Y vido el Dio à la luz que buena : y apartò el Dio entre la luz , y entre la escuridad. Y llamó el Dio à la luz dia , y à la escuridad , llamó noche : y fué tarde , y fué mañana , dia uno. Y dixo el Dio , sea espanedura , en medio de las aguas : y sea apartante entre aguas à aguas. Y hizo el Dio à la espanedura , y apartò , entre las aguas que de abaxo à la espanedura , y entre las aguas , que de arriba à la espanedura : y fué assi. Y llamó el Dio à la espanedura cielos : y fué tarde , y fue mañana , dia segundo. Y dixo el Dio , apañen se las aguas que debaxo de los cielos , à lugar uno , y aparesca la seca : y fué assi. Y llamó el Dio , à la seca , tierra , y al apañamiento de las aguas , llamó mares ; y vido el Dio que bueno. Y dixo el Dio , her : nollesca la tierra hermollo , y erva assimentán fimiēte , arbol de fruto , hazien fruto à su manera , que su simiente en el , sobre la tierra : y fué assi. Y facó la tierra hermollo , y erva assimentán simiente , à su manera , y arbol hazien fruto , que su simiente en el , à su manera : y vido el Dio que bueno. Y fué tarde y fué mañana , dia tercero. Y dixo el Dio , sean luminarias en espanedura de los cielos : para apartar entre el dia , y entre la noche : y sean por señaies , y por plazos , y por dias , y por años. Y sean por luminarias en espanedura de los cielos , para alumbrar sobre la tierra y fué assi. Y hizo el Dio , à dos las luminarias las grandes : à la luminaria la grande , por podestania del dia , y à la luminaria la pequeña , por podestania de la noche , y à las estrellas. Y dió à ellas el Dio , en espanedura de los cielos : para alumbrar sobre la tierra. y para podestar , en el dia y en la noche , y para apartar entre la luz , y entre la escuridad,

ridad, y vido el Dio que bueno. Y fué tarde, y fué mañana,
 dia quarto. y dixo el Dio, fierpan las aguas serpiente de alma
 viva: y ave, que buele sobre la tierra, sobre faces de la espan-
 didura de los cielos. y crió el Dio, à los culebros los grandes:
 y à toda la alma la viva, la removiēte, que sirpiéron las aguas,
 à sus maneras, y toda ave de âla, à su manera, y vido el Dio
 que bueno. Y bendixo à ellos el Dio por dezir: fruchiguad, y
 muchiguad, y hinchid à las aguas en los mares, y la ave se mu-
 chigue en la tierra. y fué tarde y fue mañana dia quinto. y di-
 xo el Dio, saque la tierra alma viva à su manera, quatropsea y
 removilla animal de la tierra, a su manera: y fue assi. y hizo el
 Dio al animal de la tierra, à su manera, y à la quatropsea à su
 manera: à toda removilla de la tierra à su manera: y vido el
 Dio que bueno. y dixo el Dio, hagamos hombre en nuestra
 imagen, como nuestra semejança: y podeste en el pescador
 del mar, y en ave de los cielos, y en la quatropsea, y en toda la
 tierra, y en toda la removilla la removiente sobre la tierra. y
 crió el Dio el hombre en su imagen, en imagen del Dio, crió
 à el: macho y hembra crió à ellos. y bendixo à ellos el Dio, y
 dixo, fruchiguad, y muchiguad, y hinchid à la tierra, y sojuz-
 gadla: y podestad en pescador de la mar, y en ave de los cie-
 los, y en todo animal el removiente sobre la tierra. y dixo el
 Dio, he dí á vos à toda yerva assimentan simiente, que sobre
 faces de toda la tierra, y a todo el arbol assimentan simiente:
 à vos sera para comer. Y a todo animal de la tierra, y a toda
 ave de los cielos, y a todo removiente sobre la tierra, que en
 el alma viva, à toda verdura de yerva para comer: y fue assi. y
 vido el Dio a todo lo que hizo, y he bueno mucho: y fué tar-
 de y fué mañana, dia sexto. y acabaronse los cielos y la tierra
 y todo su fonsado. Y acabó el Dio en el dia el seteno, su obra
 que hizo: y holgó en el dia el seteno de toda su obra que hi-
 zo y bendixo el Dio à dia el seteno: y santificó à el: que en
 el holgó de toda su obra, que crió el Dio para hazer.

En el Sepher tercero diran como ayer en el segundo.

O R D E N de Alegria de la Ley.
Haphtarah de Alegria de la Ley.

JEOS. Cap. I. Vers. 1.

Y Fué empos morir Moseh siervo de .A. , y dixo .A. à Ieo-
suah hijo de Nun , servidor de Moseh por dezir. Moseh
mi siervo murió: y agora levantate passa al Iarden el este, tu
y todo el pueblo el este, à la tierra que yo dan a ellos , a hi-
jos de Ysrael. Todo lugar que pisare planta de vuestro pié en
el, à vos lo dí: como hablé a Moseh. Desde el dizierto, y el
Lebanon el este, y hasta el rio grande rio de Perath, toda la
tierra de los Hiteos, y hasta la mar la grande de Occidente
del sol, será vuestro termino. No estará varon delante ti to-
dos dias de tus vidas: como fuí con Moseh seré contigo: no
se afloxaré, y no te dexaré. Esfuerçate y enfortecete, que tu
harás heredar al pueblo el este, à la tierra que juré a sus pa-
dres, por dar à ellos. Salvo enfortecete mucho, por guar-
dar por hazer como toda la Ley, que te encomendó Moseh
mi siervo no te tires della, a derecha ni izquierda: porque
entiendas en todo lo que andares. No se tire libro de la Ley
la esta, de tu boca, y leerás en el, de dia y de noche, porque
guardes por hazer como todo el escrito en el: que entonces
prosperarás à tu carrera, y entonces entenderás. Decierto
te encomendé esfuerçate, y enfortecete, no te quebrantes,
y no serás quebrantado: que contigo .A. tu Dio, en todo lo
que anduvieres.

Bendicion sobre vino.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo crian fruto de la vid.

Y beberá, y despues de beber dirá.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, por la vid, y por fruto
de la vid, y por renuevo del campo, y por tierra codiciable,
buena y ancha, que envoluntaste, y hiziste heredar à nues-
tros padres; apiada .A. N. D. sobre nos, y sobre Ysrael tu
pueblo, y sobre monte de Cion morada de tu honra, y edi-
fica Jerusalaim ciudad de la santidad ayna en nuestros dias, y
hazenos subir entre ella, que bueno tu, y benefician à todos.
Bendito tu .A. sobre la tierra, y sobre fruto de la vid.

Y sobre

Y sobre la bira ò cerveza, dirá antes de beber.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, que todo fué por su palabra.

Y despues de beuer dirá.

Bendito tu .A. N. D. R. del mundo, crian almas muchas, y sus faltas sobre todo lo que crió para aviviguar alma de todo vivo. Bendito vivo de los mundos.

Conficion de los enfermos.

OTorgan yo delante ti .A. mi Dio y Dio de mis padres, Dio de los espiritos de toda criatura, que mi medezina en tu mano, y mi muerte en tu mano, sea voluntad delante ti que me medezines medezina cumplida, y suba mi memoria, y mi oracion delante ti, como oracion de Hiskiayah en su enfermar. Y si se llegó hora de mi execucion para morir, sea mi muerte perdon de todos mis pecados, y de todos mis delitos, y de todos mis rebellos, que pequé, que atorcí, que rebellé delante ti, de dia de mi sér; y dá a mi parte en Gan-Heden, y hazeme merecer a el mundo el venidero, el guardado para los justos, hazeme saber sendero de vidas, hartura de alegrías, con tus faces, hermosuras en tu derecha siempre. Bendito tu .A. oyen oracion. Nuestro Dio, y Dio de nuestros padres, venga delante ti nuestra oracion, y no te encubras de nuestra rogativa, que no nos desvergongados de faces y duros de cerviz, para dezir delante ti .A. N. D., y Dio de nuestros padres, justos nos, y no pecamos. Empero pecamos nos y nuestros padres. Culpamos, falsamos, robamos, hablamos fealdad, hizimos atorcer, y hizimos enmalecer, soberviamos, falsamos, ajuntamos falcedad, aconsejamos consejos malos, mentimos, escarnecimos, rebellamos, aborrecimos, prevaricamos, atorcimos, rebellamos, angustiamos, endurecimos cerviz, enmalecimos, dañamos, erramos, abominamos, y hizimos errar, y arredamonos de tus mandamientos, y de tus juyzios los buenos, y no aprovechó à nos: y tu justo sobre todo el vien sobre nos, que verdad hiziste, y nos hizimos enmalecer,

SEa voluntad delante ti .A. mi Dio, y Dio de mis padres,
 Abraham, Yshac, y Iahacob, el Dio el grande, el barragan,
 y el temeroso, el encoronado con corona de la verdad, y por
 santidad de treze tus condiciones de piedades, y por santi-
 dad de puertas de las piedades, y por merecimiento de dur-
 mientes en Hebron, Abraham, Yshac, y Iahacob tus ama-
 dos, y tus perfetos, y por merecimiento de su atamiento de
 Yshac, tu unico, que fue atado sobre cueftas de la âra, y fue
 alcacion perfeta, y santa, y limpia, y por su merecimiento y su
 santidad y su Prophecia de Semuel el Propheta, y de Eliya-
 hu el Propheta, y de Elifah el Propheta. tus Prophetas,
 Prophetas de verdad, y por merecimiento de todos los jus-
 tos y los buenos, que en todo generancio amparantes sobre
 Ysrael, que hagas detener la mar de su furor, y callen sus
 ondas, y hagas voluntad de nuestro coraçon, y nos lleves
 ayna à termino de nuestra voluntad para bien, como en tu
 mano para hazer, y oirás nuestra oracion, y escucharás nu-
 estra rogativa, y reípondenos en hora la esta, que nos ora-
 mos, y nos apiadamos delante ti, y nos lleves con holgan-
 ça de viento bueno, segun el necessario, y nos guardes de
 ruido de olas, y de fonido de ondas de mar, y de viento
 movido de tempesta, y de trabajos, y de revolvimiento de
 horas, y de mudança de tiempos, y de las criaturas las ma-
 las crecientes en la mar, y en lo seco, y de todo trabajo, y
 de todo daño: y no nos detenga, no aconjuràn, y no ahu-
 yentán, y no baldan, y no atorcién, y no estrechán, y no da-
 ñán, y no revolvien, y no espavorecién, y no destruyén, y no
 atemorizán, y sacarás viento bueno de tus thezoros, para
 guiar la nave, y todo lo que en ella, à nuestra voluntad, y
 nuestro bien: y todos travantes remo, y sus regidores, y sus
 marineros, y sus pilotos, y sus maestros, que guien à ella,
 como perteneciente, sin pereza, y sin flaqueza, y sin can-
 çancio de fuerça: y hazenos llegar à termino de nuestra vo-
 luntad sin algun daño, y sin algun trabajo sin alguna perdida:
 assi como tu podestas en sobervia de la mar, en alcando sus
 ôlas, tu las harás soffegar: haze estar tempesta por silen-
 cio,

cio, y callen tus ondas: guarda mi alma y escapame, no me vaergonçaré, que me enfiuzé en ti: y nos bendizirémosà .A. de agora y hasta siempre, Haleluyah.

Bendicion sobre fruto del Arbol.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo crian fruto del Arbol.

Bendicion sobre fruto de la tierra.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo, crian fruto de la tierra.

Y despues de comer dira.

Bendito tu .A.N.D.R. del mundo, crian almas muchas &c.

Bendicion del que fále de enfermedad, y de la mar, y del camino, y de la carcel.

Baruh ata .A. Elohenu Meleh aholam, agomél lehayabim toboth, seguemaláni koltub.

Los Kadizes que se dizen por los muertos.

YTgadál veytcadás semé rabáh, behalmá diberá chirhuté veyamlih malhuté veyasmáh purcanè vicareb mesihé, behayehón ubyomehón ubhayé dehol beth Ysrael, bahagalá ubizmán carib vehimrú amen. Iehè semèh rabáli mebaráh lehalám lehalmè halmayáh itbaráh. Veistabáh, veitpahár, veitromam, veitnasé, veithadar, veithalé, veithalal, semé dekudfáh, berihù: lehelá mikol birhatá, firatá, tusbehata venehamatá, daamirán behalmá, vehimrú Amen.

Este Capitulo se dize folamenté antes de Load a .A. que bueno, y antes de sobre nos para loar.

HAl Ysrael, vehal Rabanán, vehal talmideón, vehal kol taimidè talmideón, deasquin behoraytá cadistá di beatrá adén, vedi behol atár veatár, yehè leon hiná vehafdá verahamé min codam maré semayà vearahà vehimrú Amen.

IEhe selamá rabáh min semayà, haím vesabáh visuhà, venchamá, vesezabà, urphuà, ughula, uslihà, vehaparà, verévah, vehafála, lànú, ulhol Ysrael vehimrú Amen. Hoffé falóm bimromav, hu berahamav, yahassé falóm alenu, vehal kol amò Ysrael vehimrú Amen.

Oracion que se dize por los muertos.

HOlgança compuesta en estancia alta, debaxo de âlas de la Divinidad, en grado de santos y limpios, que como lustros del cielo alumbran, y esclarecen, y escapamiêto de hueffos, y peñdon de culpas, y alexamiento de rebello, y llegamiento de salvacion y piêdad, y clemencia delante morador del cielos, y parte buena, para vidas del mundo el venidero, alli sea dadiva y parte del alma de (hulano hijo de hulano) que se partió à su mundo en brevedad de años, por voluntad de morador de cielo. Rey de reyes de los reyes, por sus piêdades apiade sobre el. Rey de reyes de los reyes, por sus piêdades ampáre sobre el y acompañe sobre el la paz, y sobre su yazida sea paz. Como es escrito: venga paz. repose sobre sus yazidas andando escuenta el, y afin de los dias lo haga estar y de arroyo de sus vicios lo abreve, con durmientes en Hebron, con Moseh y Aaron. Como es dicho: y guarteá. A. siempre, y hará hartar en securas tu alma, y tus hueffos aviciará, y serás como huerto harto, y como manadero de aguas que no faltan sus aguas. Y es escrito, en tu andar guiará á ti,

en

en tu yazer guardará sobre ti, y quando despertáres, ella te hara hablar. Y sea alma de mi señor atada en ligadero de las vidas con .A. tu Dio, el, y nuestros muertos y muertos de nuestros hermanos Amen. Destruírseá la muerte para siẽpre, y arrematará. A. Dio lagrima de sobre todas faces, y verguença de su pueblo tirará de sobre toda la tierra, que. A. habló: vivirán tus muertos, mi calabrina se levantará, esperarán y cantarán morantes (en el) polvo, que rocio de lluvias tu rocio, y la tierra matados brotará. Y el piadoso perdonará pecado, y no dañará, y muchiguará para tornar su ira, y no despertara toda su saña, como varon que su madre lo conorta, assi yo vos consolaré, y en Jerusalem vos consolaré.

Holgança para muger.

Pladoso que la piedad fuya ella, y con su dicho fueron criados los mundos, mundo este, y mundo el venidero, y a thezoro en el las almas de las justas, y las buenas, que hazen su voluntad, y con su dicho, y con su honra, y con su fortaleza, sea dicho para hazer entrar delante del memoria de la alma de la muger la honrada, y la honesta señora (Hulana) espirito de .A. la holgante en Guerto de Heden, que se aparto del mundo este, con voluntad del Señor de los cielos, y de la tierra, el Rey con sus piedades, apiade sobre ella, el Rey con sus piedades ampáre sobre ella, y acompañe à ella con paz, y sobre su yazida sea paz, como está escrito, venga paz, y repose sobre sus yazidas andan escuenta el, ella y todas hijas de Ysrael con ella, en la conclusion de las piedades, y perdonanças, y digamos Amen.

TABLA DE LAS ORACIONES, Que contiene este libro.

T Hephilah Cotidiana.	à hojas	1
Minhá Cotidiana.	à hojas	90
Harbith Cotidiana.	à hojas	105
Oracion del que se acuesta.	à hojas	119
Harbith de noche de Sabath.	à hojas	122
Kidus de noche de Sabath.	à hojas	138
Bendicion de la Meza.	à hojas	362
Thephilah de mañana de Sabath.	à hojas	139
Las bendiciones del que sube á Sepher.	à hojas	178
Kidus de mañana de Sabath.	à hojas	191
Minhá de Sabath.	à hojas	191
Alpha-Beta que se dize en la tarde de Sabath, entre Minhá y Harbith.	à hojas	205
Harbith de Saliente Sabath.	à hojas	217
Habdalah de Saliente Sabath.	à hojas	233
Sabath antes de Ros-hodes.	à hojas	237
Mismara de Ros-hodes.	à hojas	239
Harbith de Ros-hodes.	à hojas	263
Halel de Ros-hodes y medianos de pascua de Pefah y los ultimos dias.	à hojas	265
Mufaph de Sabath y R. H.	à hojas	278
Orden de Hanucah.	à hojas	284
Halel grande de los ocho dias de Hanucah, y de las Pascuas.	à hojas	286
Orden de Sabath antes de Purim.	à hojas	296
Orden de Purim.	à hojas	302
Orden del Ajuno del Solo.	à hojas	206
Selihoth de la noche.	à hojas	321
Orden de los diez dias de Contricion.	à hojas	326
Orden de Pascua de Pefah.	à hojas	328
Harbith de las Pascuas.	à hojas	331
Kidus de las Pascuas.	à hojas	344
Agadà de Pefah.	à hojas	346
Hamidá de las Pascuas, cayendo en saliente Sabath.	à hojas	336

Pa-

Tabla de las Oraciones deste libro.

Paraffah del dia primero de Pascua de Pefah.	â hojas	368
Paraffah del Sepher segundo.	à hojas	371
Haphtarah del dia primero de Pefah.	á hojas	371
Mufaph de las Pascuas.	à hojas	373
Hazien decender el rocío.	à hojas	379
Bendicion del Homer.	à hojas	382
Paraffah del dia segundo de Pefah.	à hojas	383
Haphtarah del dia segundo de Pefah.	à hojas	386
Paraffah del primer dia de medianos de Pefah.	à hojas	389
Paraffah del segundo dia de medianos.	à hojas	390
Paraffah del tercero dia de medianos.	à hojas	391
Paraffah del quarto dia de medianos.	à hojas	393
Paraffah de Sabath medianos de Pefah.	à hojas	394
Haphtarah de Sabath medianos de Pefah.	à hojas	397
Paraffah del dia seteno de Pefah.	à hojas	398
Haphtarah del dia seteno de Pefah.	à hojas	402
Paraffah del dia Octavo de Pefah.	à hojas	404
Haphtarah del dia Octavo de Pefah.	à hojas	407
Orden de pascua de Sebuoth.	à hojas	409
Paraffah del dia primero de Sebuoth.	à hojas	411
Paraffah del sepher segundo.	à hojas	414
Haphtarah del dia primero de Sebuoth.	à hojas	415
Hazaharoth y Ruth, del dia primero de Sebuoth.	à hojas	417
Paraffah del dia segundo de Sebuoth, que es la misma que del dia Octavo de Pefah.	à hojas	404
Haphtarah del dia segundo de Sebuoth.	à hojas	428
Hazaharoth y Ruth del dia segundo de Sebuoth.	à hojas	429
Orden de pascua de Sucoth.	à hojas	441
Bendicion de la Cabaña.	à hojas	443
Beñdicion del Lulab.	à hojas	443
Paraffah del dia primero de Sucoth, que es la misma que del dia segundo de Pefah.	à hojas	383
Paraffah del Sepher segundo.	à hojas	443
Haphtarah del dia primero de Sucoth.	à hojas	444

Tabla de las Oraciones deste Libro

Haphtarah del dia segundo de Sucoth.	à hojas 450
Paraffah del primer dia de medianos de Sucoth.	à hojas 454
Paraffah del segundo dia de medianos.	à hojas 459
Paraffah del tercero dia de medianos.	à hojas 463
Paraffah del quarto dia de Medianos.	à hojas 467
Paraffah de Sabath medianos de Sucoth, que es la misma de Sabath de medianos de pas- cua de Pefah.	à hojas 390
Haphtarah de Sabath medianos de Sucoth.	à hojas 470
Selichot de Hofaaná Raba.	à hojas 476
Hofaana Raba.	à hojas 490
Paraffah del dia quinto de medianos.	à hojas 490
Orden del dia Octavo de Sucoth.	à hojas 519
Paraffah del dia Octavo de Sucoth, que es la misma que el dia Octavo de Pefah,	à hojas 504
Paraffah del Sepher segundo.	à hojas 520
Haphtarah del dia Octavo de Sucoth.	à hojas 520
Haz en decender la lluvia.	à hojas 522
Orden de Alegria de la Ley.	à hojas 525
Paraffah del Sepher segundo.	à hojas 528
Haphtarah de Alegria de la Ley.	à hojas 530
Conficion de los enfermos.	à hojas 531
Oracion de la mar.	à hojas 532
Orden de las bendiciones.	á hojas 533
Los Kadiffim	á hojas 533
Oracion de los muertos.	á hojas 534
La Holgança que se dize por muger.	á hojas 535



C A L E N D A R I O

De Ros-Hodes

F I E S T A S

Y

A Y U N O S,

QUE LOS HEBREOS CELEBRAN ÇADA

A N N O

Con la declaracion porque las guar-
dan , y la razon por que ayunan,
desde el año de 5478. à la cria-
cion del mundo, hasta 5494.
que corresponden con el
vulgar desde 1717.
hasta 1733.

En AMSTERDAM,

En Casa de

SELOMOH PROOPS.

Mercader de libros, Hebraicos,
y Españoles.

Advertencias al Lector.

EXponense las Fiestas en las ferias de los dias de la semana, y juntamente en los dias de los Mezes solares.

Los Ros-hodes ò novilunios, se notan con la letra R. Los ayunos, con la letra A. Las fiestas, con la letra F.

El año comun es de 12 Lunas, y el Embolismico de 13, y assi se añade el mes Veadar (que es Adar segundo.)

Numero 1. es Domingo, 2. Lunes, 3. Martes, 4. Miercoles, 5. Jueves, 6. Viernes, 7. Sabado.

La Bendicion de Bendize sobre nos, vá notada en el fin de cada año de este Calendario, y el dia en que se empieça à dezir, para mas clareza.

La Bendicion de Bendizenos nuestro padre, se empieça ordinariamente, la primera noche de medianos de Pelah.

D E C L A R A C I O N

Porque se guardan las Fiestas y la razon porque se ayuna.

PRimeramente, celebran los Hebreos el Ros-Hodes, que es el primer dia de qualquier mes y dos, quando ambos son Ros-hodes.

Tifri, primer mes del año, coresponde à Setiēbre es Celebre, porque en el, fué criado el Mundo; y del comiença el computo de nuestros años: su primer dia se llama Ros-Áfaná, ò principio del año, celebranfe dos dias santos. Le. c. 23.

A 3. del dicho mes se ayuna, por la muerte de Guedaliah, al qual Nebuchadnezar Rey de Babilonia, puso por governador sobre Ysrael despues de la destruicion de Jerusalaim, y fue muerto à traicion por Ismael ben Netaniah. Jere. c. 40. y 41. llamale el Propheta Zechar. cap. 8. ayuno septimo.

El X. dia del dicho mes, es de grande santidad, llamase dia de Kipur quiere dezir expiacion de pecados: ayunase en el, con grande abstinencia. Levit. cap. 23.

A XV. del dho mes se celebra la Fiesta de Sucoth, ò Pascua de las Cabañas; guardase por siete dias, Levit. c. 23.

El seteno de estos dias, se celebra con ramos; llamase Hosanna-Rabà.

A

A XXII. que son ocho de la dha Fiesta se celebra por dia santo; llamase Hafereth ò detenimiento. Lev. c. 23.

Hesvan, corresponde à Octubre, no tiene Fiesta alguna.

Kisleu, corresponde à Noviembre, no tiene Fiesta legal, mas al XXV. dias se empieza celebrar por ocho dias, la Fiesta de Hanucah, ò estrenamiento; porque en tal dia Jehudah Machabeu, y sus hermanos expiaron el Templo de las inmundicias, del impio y detestable Antiocho, y sucediò el milagro del aumento del azeyte, que durò por ocho dias, en cuya memoria acẽdemo ocho cãdelas. Josepho Antiq. Lib. 13. c. 10.

Tebet, corresponde à Deziembre no tiene Fiesta legal, à los X. dias del dho mes se ayuna, en memoria del cerco que puso Nebuchadnesar à Jerusalaim: Reyes 2. cap. 25. llama-lo ayuno decimo el Proph. Zech. cap. 8.

Sebath, corresponde à Enero, no tiene Fiesta.

Adar, corresponde à Febrero, no tiene Fiesta legal, mas à XIII. del mes es el ayuno de Ester; à los XIV. y XV. se celebra la memoria de Purim ò de las fuertes, que hechò Aman; por el milagro que Dios hizo à su pueblo; Como se vé por la historia de Ester.

Nisan, corresponde à Março, a XV. de dho mes, se celebra Pefah, ò Pascua de las cenceñas, que dura por siete dias en tierra santa, y fuera della por ocho. Lev. cap. 23.

Yiar, corresponde à Abri, no tiene Fiesta.

Sivan, corresponde a Mayo, a VI. y VII. de dho mes, se celebra la Pascua de Sebuoth, ò de las Semanas, porque en el, diò Dios la Ley al pueblo Ysraelitico.

Tamuz, corresponde à Junio, no tiene Fiesta legal, mas al XVII. dia se ayuna, porque en tal dia fue entrada la Ciudad de Jerusalaim por Tito Vespaciano, y tambien en el tal dia rompió Moseh las primeras Tablas; llamale Zecharia Cap. 8. ayuno quarto.

Ab, corresponde a Julio, no tiene Fiesta legal, mas al noveno dia, se ayuna por la destruicion del Templo primero, y segundo, que sucediò en este mismo dia; à este ayuno llama el Propheta Zechariah Cap. 8. ayuno quinto.

Elul, corresponde a Agosto, no tiene Fiesta alguna.

Su-

Sumario de los años del mundo. XXX

5478. A la Criacion del mundo:
3922. Al Diluvio.
3530. Al nacimiento de Abraham.
3430. Al nacimiento de Yshac.
3370. Al nacimiento de Jahacob.
3240. Al cautiverio de Egypto.
3090. Al nacimiento de Moseh.
3030. A la salida de Egypto, y dada de la Ley santa.
2990. A la entrada de tierra santa.
2592. Al Reyno de David.
2550. A la fabrica del Templo primero.
2274. Al cautiverio de los 10. tribos.
2140. A la destruicion del Templo primero.
2072. A la Historia de Ester y Purim.
2070. A la fabrica del segundo Templo.
1857. Al Reyno de los Macabeos, y Hanucah.
1140. Al acabarse la Prophecia.
1717. A la Christiandad.
1650. A la destruicion del segundo Templo.
1577. Quando se escrivio la Misná.
1379. Al establecimiento de los Calendarios.
1249. A la escritura del Talmud Jerusalmi.
1214. A la escritura del Talmud Babilonico.
1036. Al Mahometismo.
542. A la escritura del libro de R. Moseh de Egypto,
458. Al destierro de Inglaterra.
331. Al destierro de Francia.
226. Al destierro de España.
218. Al destierro de Portugal.
177. Al destierro de Napoles.
172. Al destierro de Bohemia.
122. Que vinieron los Hebreos Portugueses à Holanda.

C A L E N D A R I O.

F. 5478.	f.	d.	1717.	m.	F. 5479.	f.	d.	1718.	m.
R. Tifri	2.3	6.7	Setiem		R. Tifri	2.3	26.27	Setiem	
A. Guedalia	4	8	Setiem.		A. Guedalia	4	28	Setiem.	
A. Kipur	4	13	Setiem.		A. Kipur	4	5	Octubre	
F. Sucoth	2.3	20.21	Setiem.		F. Sucoth	2.3	10.11	Octubre	
Hofana Rabá.	1	26	Setiem.		Hofana Rabá.	1	16	Octubre	
R. Hefvan	3.4	5.6	Octubre		R. Hefvan.	3.4	25.26	Octubre	
R. Kisleu.	5.6	4.5	Noviem		R. Kisleu.	5	24	Noviem.	
Hanuca	2	29	Noviem.		Hanucah	1	18	Deziem.	
R. Tebeth.	7.1	4.5	Deziem.		R. Tebeth	6	23	Deziem.	
A. Tebeth	3	14	Deziem.		A. Tebeth	1	1	Enero 1719.	
R. Sebeth.	2	3	Enero 1718		R. Sebeth	7	21	Enero	
R. Adar.	3.4	1.2	Febrero		R. Adar	1.2	19.20	Febrero	
R. Veadar	5.6	3.4	Março		A. Ester	*5	2	Março	
A. Ester	4	16	Março		Purim	1.2	5.6	Março	
Purim	5.6	17.18	Março		R. Nifan	3	21	Março	
R. Nifan.	7	2.	Abril		F. Pefah	3.4	4.5	Abril	
F. Pefah.	7.1	16.17	Abril		R. Yiar	4.5	19.20	Abril	
R. Yiar	1.2	1.2	Mayo		R. Sivan	6	19	Mayo	
R. Sivan	3	31	Mayo		F. Sebuoth	4.5	24.25	Mayo	
F. Sebuoth	1.2	5.6	Junio		R. Tamuz.	7.1	17.18	Junio	
R. Tamuz	4.5	29.30	Junio		A. Tamuz	3	4	Julio	
A. Tamuz.	*1	17	Julio		R. Ab	2	17	Julio	
R. Ab	6	29	Julio		A. Ab	3	25	Julio	
A. Ab	*1	7	Agosto		R. Elul	3.4	15.16	Agosto	
R. Elul.	7.1	27.28	Agosto						

Bendi. sob. 6.29. Kisleu. 3. Dez. Bendi sob. 7.10. Kisleu 4. Dez.

F. 5480.	f.	d.	1719.	m.	F. 5481.	f.	d.	1720.	m.
R. Tifri	5.6	14.15	Setiem.		R. Tifri	5.6	3.4	Octubre	
A. Gedalia	*1	17	Setiem.		A. Gedalia	*1	6	Octubre	
A. Kipur	7	23	Setiem.		A. Kipur	7	12	Octubre	
F. Sucoth	5.6	28.29	Setiem.		F. Sucoth.	5.6	17.18	Octubre	
Hofana Raba	4	4	Octubre		Hofana Raba	4	23	Octubre	
R. Hefvan	6.7	13.14	Octubre		R. Hefvan.	6.7	1.2	Noviem.	
R. Kisleu	1.2	12.13	Noviem.		R. Kisleu	1	1	Deziem.	
Hanucah	5	7	Deziem.		Hanucah	4	25	Deziem.	
R. Tebet	3.4	12.13	Deziem.		R. Tebet	2.3	30.31	Deziem.	
A. Tebet	6	22	Deziem.		A. Tebet	5	9	Enero 1721	
R. Sebat	5	11	Enero 1720		R. Sebat	4	29	Enero	
R. Adar.	6.7	9.10	Febrero		R. Adar	5.6	27.28	Febrero	
R. Veadar	1.2	10.11	Março		A. Ester	4	12	Março	
A. Ester.	*5	21	Março		Purim	5.6	13.14	Março	
Purim	1.2	24.25.	Março		R. Nifan	7	29	Março	
R. Nifan	3	9	Abril		F. Pefah	7.1	12.13	Abril.	
F. Pefah	3.4	23.24	Abril		R. Yiar	1.2	27.28	Abril	
R. Yiar	4.5	8.9	Mayo		R. Sivan	3	27	Mayo	
R. Sivan	6	7	Junio		F. Sebuoth	1.2	1.2	Junio	
F. Sebuoth	4.5	12.13	Junio		R. Tamuz	4.5	25.26	Junio	
R. Tamuz	7.1	6.7	Julio		A. Tamuz	*1	13	Julio	
A. Tamuz	3	23	Julio		R. Ab	6	25	Julio	
R. Ab	2	5	Agosto		A. Ab	*1	3	Agosto	
A. Ab	3	13	Agosto		R. Elul.	7.1	23.24.	Agosto	
R. Elul.	3.4	3.4	Setiem						

Bendi. sob. 2.22. Kisleu 4. Dez. Bendi. sob. 2.22. Kisleu 4. Dez.

CALENDARIO.

F. 5482. f.	d. 1621. m.	F. 5483. f.	d. 1722. m.
R. Tifri 2.3	22.23. Setiem	R. Tifri 7.1	12.13. Setiem
A. Guedalia 4	24. Setiem	A. Gedalia 2	14. Setiem
A. Kipur. 4	1. Octubre	A. Kipur 2	21. Setiem
F. Sucoth 2.3	6.7. Octubre	F. Sucoth 7.1	26.27. Setiem.
Hofana Raba 1	12. Octubre	Hofana Raba 6	2. Octubre
R. Hezvan. 3.4	21.22. Octubre	R. Hezvan 1.2	11.12. Octubre
R. Kisleu 5.6	20.21. Noviem.	R. Kisleu 3	10. Noviem.
Hanucah 2	15. Deziem.	Hanucah 6	4. Deziem.
R. Tebeth 7.1	20.21. Deziem.	R. Tebet 4	9. Deziem,
A. Tebeth 3	30. Deziem.	A. Tebet 6	18. Deziem,
R. Sebeth 2	19. Enero 1722.	R. Sebat 5	7. Enero 1723.
R. Adar. 3.4	17.18. Febrero	R. Adar 6.7	5.6. Febrero
A. Ester 2	2. Março	R. Veadar 1.2	7.8. Março
Purim 3.4	3.4. Março.	A. Ester * 5	18. Março
R. Nisan 5	19. Março	Purim 1.2	21.22. Março
F. Pefah 5.6	2.3. Abril	R. Nisan 3	6. Abril
R. Yiar 6.7	17.18. Abril	F. Pefah 3.4	20.21. Abril
R. Sivan 1	17. Mayo	R. Yiar 4.5	5.6. Mayo
F. Sebuoth 6.7	22.23. Mayo	R. Sivan 6	4. Junio
R. Tamuz 2.3	15.16. Junio	F. Sebuoth. 4.5	9.10. Junio
A. Tamuz 5	2. Julio	R. Tamuz 7.1	3.4. Julio
R. Ab 4	15. Julio	A. Tamuz. 3	20. Julio
A. Ab 5	23. Julio	R. Ab 2	2. Agosto
R. Elul 5.6	13.14. Agosto	A. Ab 3	10. Agosto
<i>Bendi. sob. 4.13.</i>	<i>Kisleu 3. Dez.</i>	R. Elu. 3.4	31. Agosto 1. Setie.
		<i>Bendi. sob. 5.24.</i>	<i>Kisleu. 3. Dez.</i>

F. 5484. f.	d. 1723. m.	F. 5485. f.	d. 1724. m.
R. Tifri 5.6	30. Seti. 1. Octubre	R. Tifri 2.3	18.19. Setiem.
A. Gedalia * 1	3. Octubre	A. Guedalia 4	20. Setiem.
A. Kipur 7	9. Octubre	A. Kipur 4	27. Setiem.
F. Sucoth. 5.6	14.15. Octubre	F. Sucoth 2.3	2.3. Octubre
Hofana Raba 4	20. Octubre	Hofana Raba 1	8. Octubre
R. Hezvan 6.7	29.30. Octubre	R. Hezvan 3.4	17.18. Octubre
R. Kisleu 1	28. Noviem.	R. Kisleu 5.6	16.17. Noviem.
Hanucah 4	22. Deziem.	Hanucah 2	11. Deziem.
R. Tebet 2.3	27.28. Deziem.	R. Tebeth 7.1	16.17. Deziem.
A. Tebet 5	6. Enero 1724	A. Tebeth 3	26. Deziem.
R. Sebat 4	26. Enero	R. Sebeth 2	15. Enero 1725.
R. Adar 5.6	24.25. Febrero	R. Adar 3.4	13.14. Febrero
A. Ester. 4	8. Março	A. Ester 2	26. Febrero
Purim 5.6	9.10. Março	Purim 3.4	27.28. Febrero
R. Nisan 7	25. Março	R. Nisan 5	15. Março
F. Pefah 7.1	8.9. Abril	F. Pefah 5.6	29.30. Março
R. Yiar 1.2	23.24. Abril	R. Yiar 6.7	13.14. Abril
R. Sivan 3	23. Mayo	R. Sivan 1	1. Mayo
F. Sebuoth. 1.2	28.29. Mayo	F. Sebuoth 6.7	18.19. Mayo
R. Tamuz 4.5	21.22. Junio	R. Tamuz 2.3	11.12. Junio
A. Tamuz * 1	9. Julio	A. Tamuz 5	28. Junio
R. Ab 6	21. Julio	R. Ab 4	11. Julio
A. Ab * 1	30. Julio	A. Ab 5	19. Julio
R. Elul 7.1	19.20. Agosto	R. Elul 5.6	9.10. Agosto
<i>Bendi. sob. 1.8.</i>	<i>Kisleu 5. Dez.</i>	<i>Bendi. sob. 1.17.</i>	<i>Kisleu 3. Dez.</i>

CALENDARIO.

F. 5486. f. d. 1725. m.			F. 5487. f. d. 1726. m.		
R. Tifri	7.1	8.9	Setiem	R. Tifri	5.6 26.27
A. Gedalia	2	10	Setiem.	A. Gedalia	*1 29
A. Kipur	2	17	Setiem.	A. Kipur	7 5
F. Sucoth	7.1	22.23	Setiem.	F. Sucoth	5.6 10.11
Hofana Raba	6	28	Setiem.	Hofana Raba	4 16
R. Hesvan	1.2	7.8	Octubre	R. Hesvan	6.7 25.26
R. Kisleu	3	6	Noviem.	R. Kisleu	1.2 24.25
Hanucah	6	30	Noviem.	Hanucah	5 19
R. Tebet	4	5	Deziem.	R. Tebet	3.4 24.25
A. Tebet	6	14	Deziem.	A. Tebet	6 3
R. Sebat	5	3	Enero 1726	R. Sebat	5 23
R. Adar	6.7	1.2	Febrero	R. Adar	6.7 21.22
R. Veadar	1.2	3.4	Março	A. Ester	5 6
A. Ester	*5	14	Março	Purim	6.7 7.8
Purim.	1.2	17.18	Março	R. Nifan	1 23
R. Nifan	3	2	Abril	F. Pefah	1.2 6.7
F. Pefah	3.4	16.17	Abril	R. Yiar	2.3 21.22
R. Yiar	4.5	1.2	Mayo	R. Sivan	4 21
R. Sivan	6	31	Mayo	F. Sebuoth	2.3 26.27
F. Sebuoth	4.5	5.6	Junio	R. Tamuz	5.6 19.20
R. Tamuz	7.1	29.30	Junio	A. Tamuz	1 6
A. Tamuz	3	16	Julio	R. Ab	7 19
R. Ab	2	29	Julio	A. Ab	1 27
A. Ab	3	6	Agosto	R. Elul	1.2 17.18
R. Elul	3.4	27.28	Agosto	<i>Bendi. sob. 3.</i>	9. <i>Kislen 3.</i>
<i>Bendi. sob. 2.</i>	28.	<i>Kislen 3.</i>	<i>Dez.</i>		

F. 5488. f. d. 1727. m.			F. 5489. f. d. 1728. m.		
R. Tifri	3.4	16.17	Setiem.	R. Tifri	7.1 4.5
A. Guedalia	5	18	Setiem.	A. Guedalia	2 6
A. Kipur	5	25	Setiem.	A. Kipur	2 13
F. Sucoth.	3.4	30	Setiem. i. Oct.	F. Sucoth	7.1 18.19
Ofana Rabá	2	6	Octubre	Ofana Rabá	6 24
R. Hezvan	4.5	15.16	Octubre	R. Hezvan	1.2 3.4
R. Kisleu	6	14	Noviem.	R. Kisleu	3.4 2.3
Hanuca.	2	8	Deziem.	Hanucah	7 27
R. Tebeth	7.1	13.14	Deziem.	R. Tebeth	5.6 2.3
A. Tebeth	3	23	Deziem.	A. Tebeth	1 12
R. Sebeth	2	12	Enero 1728	R. Sebeth	7 1
R. Adar	3.4	10.11	Febrero.	R. Adar.	1.2 30.31
A. Ester	2	23	Febrero	R. Veadar	3.4 1.2
Purim	3.4	24.25	Febrero	A. Ester	2 14
R. Nifan	5	1	Março	Purim	3.4 15.16
F. Pefah	5.6	25.26	Março	R. Nifan	5 1
R. Yiar	6.7	9.10	Abril	F. Pefah.	5.6 15.16
R. Sivan	1	9	Mayo	R. Yiar	6.7 29.30
F. Sebuoth	6.7	14.15	Mayo	R. Sivan	1 29
R. Tamuz	2.3	7.8	Junio	F. Sebuoth	6.7 3.4
A. Tamuz	5	24	Julio	R. Tamuz.	2.3 27.28
R. Ab	4	7	Julio	A. Tamuz	5 14
A. Ab	5	15	Julio	R. Ab	4 27
R. Elul.	5.6	5.6	Agosto	A. Ab	5 4
<i>Bendi. sob. 5</i>	21.	<i>Kislen 4.</i>	<i>Dez.</i>	R. Elul	5.6 25.26
				<i>Bendi. sob. 6.</i>	1. <i>Tebet.</i> 3 <i>Dez.</i>

C A L E N D A R I O.

F. 5490.	f.	d.	1729	m.	F. 5491.	f.	d.	1730.	m.
R. Tifri	7.1	14.	25	Setiem.	R. Tifri	3.4	12.13	Setiem.	
Guedalia	2	16		Setiem.	A. Guedalia	5	14	Setiem.	
A. Kipur	2	1		Octubre	A. Kipur	5	21	Setiem.	
F. Sucoth	7.1	8.9		Octubre	F. Sucoth	3.4	26.27	Setiem.	
Ofaná Rabá	6	14		Octubre	Ofaná Rabá	2	2	Octubre	
R. Hefvan	1.2	23.24		Octubre	R. Hefvan	4.5	11.12	Octubre	
R. Kisleu	3	22		Noviem.	R. Kisleu	6	10	Noviem.	
Hanucah	6	16		Deziem.	Hanucah	2	4	Deziem.	
R. Tebeth	4	21		Deziem.	R. Tebeth.	7.1	9.10	Deziem.	
A. Tebeth	6	30		Deziem.	A. Tebeth	3	19	Deziem.	
R. Sebath	5	19	Enero 1730	R. Sebath	2	8	Enero 1731		
R. Adar	6.7	17.18	Febrero	R. Adar	3.4	6.7	Febrero		
A. Ester	5	2	Março	R. Veadar	5.6	8.9	Março		
Purim	6.7	3.4	Março	A. Ester	4	21	Março		
R. Nisan	1	19	Março	Purim	5.6	22.23	Março		
F. Pefah	1.2	2.3	Abril	R. Nisan	7	7	Abril		
R. Yiar	2.3	17.18	Abril	F. Pefah	7.1	21.22	Abril		
R. Sivan	4	17	Mayo	R. Yiar	1.2	6.7	Mayo		
F. Sebuoth	2.3	22.23	Mayo	R. Sivan	3	5	Junio		
R. Tamuz	5.6	15.16	Junio	F. Sebuoth	1.2	10.11	Junio		
A. Tamuz	1	2	Julio	R. Tamuz	4.5	4.5	Julio		
R. Ab	7	15.	Julio	A. Tamuz	*1	22	Julio		
A. Ab	1	23	Julio	R. Ab	6	3	Agofto		
R. Elul	1.2	13.14	Agofto	A. Ab	*1	12	Agofto		
Bendi. 2.	6.	Kislen 5. Dez.		R. Elul.	7.1	1.2	Setiem.		
				Bendi. sob. 2.	6.	Kislen 5. Dez.			

F. 5492.	f.	d.	1731.	m.	F. 5493.	f.	d.	1732.	m.
R. Tifri	2.3	1.2		Octubre	R. Tifri	7.1	20.21	Setiem.	
A. Guedalia	4	3		Octubre	A. Guedalia	2	22	Setiem.	
A. Kipur	4	10		Octubre	A. Kipur	2	29	Setiem.	
F. Sucoth	2.3	15.16		Octubre	F. Sucoth	7.1	4.5	Octubre	
Hofana Raba	1	21		Octubre	Hofana Rabá	6	10	Octubre	
R. Hefvan.	3.4	30.31		Octubre	R. Hezvan	1.2	19.20	Octubre	
R. Kisleu	5.6	29.30	Noviem.	R. Kisleu	3.4	18.19	Noviem.		
Hanucah	2	24	Deziem.	Hanucah	7	13.	Deziem.		
R. Tebet	7.1	29.30	Deziem.	R. Tebeth.	5.6	18.19	Deziem.		
A. Tebet	3	8	Enero 1732	A. Tebeth	1	28	Deziem.		
R. Sebat	2	28	Enero	R. Sebath.	7	17	Enero 1733		
R. Adar.	3.4	26.27	Febrero	R. Adar	1.2	15.16	Febrero		
A. Ester	2	10	Março	A. Ester.	*5	26	Febrero		
Purim	3.4	11.12	Março	Purim	1.2	1.2	Março		
R. Nisan	5	27	Março	R. Nisan	3	17	Março		
F. Pefah	5.6	10.11	Abril	F. Pefah.	3.4	31	Março. 1 Abril		
R. Yiar	6.7	25.26	Abril	R. Yiar.	4.5	15.16	Abril		
R. Sivan	1	25	Mayo	R. Sivan	6	15	Mayo		
F. Sebuoth	6.7	30.31	Mayo	F. Sebuoth	4.5	20.21	Mayo		
R. Tamuz.	2.3	23.24	Junio	R. Tamuz	7.1	13.14	Junio		
A. Tamuz.	5	10	Julio	A. Tamuz	3	30	Junio		
R. Ab	4	23	Julio	R. Ab.	2	13	Julio		
A. Ab	5	31	Julio	A. Ab	3	21	Julio		
R. Elul	5.6	21.22	Agofto	R. Elul.	3.4	11.12	Agofto		
Bendi. sob. 4.	6.	Kislen 5. Dez.		Bendi. sob. 5.	16.	Kislen 4. Dez.			

T A B L A

De las horas en que se toma Sabbath en el discurso del año en esta Ciudad de Amsterdam.

dias.	dias.	horas
De 22. Enero hasta.		10. Febrero a las 4.
De 10. Febrero hasta.		1. Março a las 4 $\frac{1}{2}$.
De 1. Março hasta.		15. Dicho a las 5.
De 15. Março hasta.		1. Abril a las 5 $\frac{1}{2}$.
De 1. Abril hasta.		15. Dicho a las 6.
De 15. Abril hasta.		1. Mayo a las 6 $\frac{1}{2}$.
De 1. Mayo hasta.		1. Agosto a las 7.
De 1. Agosto hasta.		22. Dicho a las 6 $\frac{1}{2}$.
De 22. Agosto hasta.		10. Setiembre a las 6.
De 10. Setiembre hasta.		1. Octubre a las 5 $\frac{1}{2}$.
De 1. Octubre hasta.		15. Dicho a las 5.
De 15. Octubre hasta.		1. Noviembre a las 4 $\frac{1}{2}$.
De 1. Noviembre hasta.		22. Dicho a las 4.
De 22. Noviembre hasta.		22. Enero a las 3 $\frac{1}{2}$.

N O T A.

A las horas en que entra Sabbath, à las mismas se reza Minha y Arbith los dias ordinarios.

T A B L A

De las horas en que se reza Thephilá en el discurso del Año.

- De 1. Nisan; los dias ordinarios a las 6. horas, los de Ley 6 $\frac{1}{2}$. Sabbath y Fiestas; a las 7. horas.
- De 1. Yiar; los Sabatoth y Fiestas; a las 6 $\frac{1}{2}$ hasta 1. Elul.
- De 1. Elul; Sabatoth y Fiestas; a las 7.
- De Kipur los dias ordinarios à las 6 $\frac{1}{2}$ los de Ley à las 7. y el Sabbath siguiente al de Beresith à las 7 $\frac{1}{2}$.
- De 1. Kisseu; los dias ordinarios. à las 7. los de Ley, à las 7 $\frac{1}{2}$. Sabbath a las 8. y Minha de Sabbath à las 2. Y se empieza à darfar por la tarde hasta el Sabat siguiente à Purim.

T A-

T A B L A.

De Purim; los dias ordinarios, a las 6 $\frac{1}{2}$ los de Ley, a las 7. Sabatoth a las 7 $\frac{1}{2}$. Y Minha de Sabath a las 3.

N O T A.

De 22. Noviembre, hasta 22. Enero, se reza Thephilá de los dias ordinarios como los de Ley a las 7 $\frac{1}{2}$. horas.

T A B L A

De las horas en que se deve tener dicho la Semah, por la mañana en el discurso del Año.

dias	dias	horas
De 22. Enero, hasta.	22. Febrero	a las 9.
De 22. Febrero, hasta.	22. Março	a las 8 $\frac{1}{2}$.
De 22. Março, hasta	22. Abril	a las 8.
De 22. Abril, hasta.	22. Agosto	a las 7 $\frac{1}{2}$.
De 22. Agosto, hasta.	22. Setiembre	a las 8.
De 22. Setiembre, hasta.	22. Octubre	a las 8 $\frac{1}{2}$.
De 22. Octubre, hasta.	22. Noviembre	a las 9.
De 22. Noviembre, hasta.	22. Enero	a las 9 $\frac{1}{2}$.

Este libro de reza se vende en casa del Impessor SE-
LOMOH PROOPS, y todas fuertes de Libros
Hebraicos y Españoles vive en la calle grande.

En AMSTERDAM.